

ΤΡΙΤΗ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.05)

2. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Συνέχεια που δόθηκε στα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Απόφαση κατεπείγοντος

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») (COM(2009)0152 - C7-0223/2009 - 2009/0152(CNS))

Paolo De Castro, Πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, βρισκόμαστε πάλι εδώ για να συζητήσουμε την κρίση στον γαλακτοκομικό τομέα.

Ο δραματικός χαρακτήρας αυτής της κρίσης εξακολουθεί να μας ανησυχεί, ακριβώς διότι οι ευρωπαίοι αγρότες εξακολουθούν να εκφράζουν τις δοκιμασίες που υφίστανται και να διατυπώνουν τους φόβους τους για το μέλλον. Το Κοινοβούλιο έχει ήδη εκφράσει τις απόψεις του επί του θέματος αυτού, τόσο με την έγκριση ενός ψηφίσματος που περιέχει τις προτάσεις μας όσο και με την έγκριση της πρότασης της Επιτροπής για την επέκταση της περιόδου παρέμβασης για το γάλα σε σκόνη και για το βούτυρο, στην οποία προσθέσαμε το αίτημα περί της ιδιωτικής αποθεματοποίησης για το τυρί. Είχαμε επισημάνει τότε ότι τα μέτρα που πρότεινε η Επιτροπή δεν ήταν αρκούντως ικανοποιητικά.

Τώρα πρέπει να αποφασίσουμε εάν θα επιτρέψουμε ή όχι να κινηθεί η διαδικασία κατεπείγοντος για την επέκταση του άρθρου 186 του ενιαίου κανονισμού ΚΟΑ στον γαλακτοκομικό τομέα, ήτοι τη δυνατότητα της Επιτροπής να αποφασίζει, σε περίπτωση κρίσης της αγοράς, την εφαρμογή μέτρων εκτάκτου ανάγκης παρακάμπτοντας την τυπική διαδικασία στο Κοινοβούλιο. Εχθές το απόγευμα διεξήχθη έκτακτη συνεδρίαση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου για τη συζήτηση αυτού του θέματος, παρουσία της κ. Fischer Boel.

Καταρχάς εγώ, και η Επιτροπή της οποίας έχω την τιμή να προεδρεύω, θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε την Επίτροπο που μετέβη εδώ, στο Κοινοβούλιο, αμέσως μετά τη λήξη της συνεδρίασης του Συμβουλίου Γεωργίας που πραγματοποιήθηκε στο Λουξεμβούργο. Η χειρονομία αυτή ήταν ένδειξη ιδιαίτερης προσήλωσης, την οποία και εκτιμήσαμε.

Εχθές το απόγευμα, η συζήτηση ήταν πολύ ζωνρή, δεδομένου ότι ο κύριος Πρόεδρος και οι συνάδελφοι βουλευτές μας άσκησαν έντονη κριτική. Επισημάνθηκε πρωτίστως ότι η Επιτροπή καθυστέρησε πολύ να αναλάβει δράση και δεν συνέλαβε επαρκώς τη σοβαρότητα της εξελισσόμενης κρίσης.

Στη συνέχεια προβλήθηκε η αντίρρηση ότι το άρθρο 186 στερεί από το Κοινοβούλιο τα προνόμιά του ως προς τη λήψη αποφάσεων, δίνοντας έτσι λευκή επιταγή στην Επιτροπή. Αναφέρθηκε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε διαθέσει περισσότερους πόρους για την αντιμετώπιση της εν λόγω κρίσης. Πρόκειται για εύλογες ανησυχίες τις οποίες εν μέρει συμμεριζόμαστε.

Ωστόσο, οφείλω, κύριε Πρόεδρε, να παραδεχτώ ότι η Επιτροπή κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες και σημείωσε πρόοδο, αποδεικνύοντας ότι λαμβάνει σοβαρά υπόψη την άποψη και τις επιθυμίες του Κοινοβουλίου. Διευκρίνισε τον τρόπο με τον οποίο σκοπεύει να αξιοποιήσει ένα κονδύλι ύψους 280 εκατομμυρίων ευρώ –για το οποίο, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω, θα ψηφίσουμε την ερχόμενη Πέμπτη στο πλαίσιο της έγκρισης του προϋπολογισμού για το 2010– και προσδιόρισε ορισμένα από τα μέτρα που θα εφαρμόσει, όπως η ιδιωτική αποθεματοποίηση για

το τυρί και η αύξηση των οροφών για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (*de minimis*) από 7 500 ευρώ σε 15 000 ευρώ, όπως ζητήσαμε στο ψήφισμά μας, το οποίο εγκρίθηκε τον Σεπτέμβριο.

Μολονότι γνωρίζω πολύ καλά ότι όλα αυτά εξακολουθούν να μην είναι αρκούντως ικανοποιητικά, εντούτοις θεωρώ, κύριε Πρόεδρε, ότι σήμερα θα πρέπει να υπερψηφίσουμε τη διαδικασία κατεπείγοντος. Οι ευρωπαίοι αγρότες προσδοκούν άμεσες απαντήσεις και έχει ήδη σπαταληθεί πολύς χρόνος.

Σήμερα πρέπει να αναλάβουμε την ευθύνη να επιστεύσουμε τα πράγματα, ώστε να αντιμετωπίσουμε κατά μέτωπο την κρίση. Ας επιδείξουμε, κυρίες και κύριοι, την ίδια υπευθυνότητα που χαρακτηρίζει την προετοιμασία μας για την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, μέσω της διαδικασίας συναπόφασης επί των γεωργικών θεμάτων.

Martin Häusling (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τασσόμαστε κατά της διαδικασίας κατεπείγοντος, όχι επειδή δεν θεωρούμε ότι είναι επιτακτική η ανάγκη λήψης μέτρων, αλλά επειδή πιστεύουμε ότι η Επιτροπή δεν εφαρμόζει τα σωστά μέτρα και δεν έχει την πρόθεση ούτε την ικανότητα να διευθετήσει την υφιστάμενη κρίση στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Η Επιτροπή δεν αποτελεί μέρος της λύσης του προβλήματος, αλλά συνιστά ουσιαστικά το πρόβλημα αυτό καθεαυτό. Ως εκ τούτου, πρέπει να επισημάνουμε ότι η ίδια η Επιτροπή έχει προκαλέσει εν μέρει τα προβλήματα, αυξάνοντας την ποσότητα του γάλακτος. Αρνούνταν να αντιδράσει επί μήνες, ενώ η κρίση συνεχιζόταν. Η Επίτροπος μας δήλωσε πριν μόλις από τέσσερις εβδομάδες περίπου, ότι δεν υπήρχαν προβλήματα, ότι η αγορά θα βελτιωνόταν και ότι έπρεπε να κάνουμε υπομονή. Αυτή ακριβώς είναι η Επιτροπή στην οποία εμπιστευόμαστε τις εξουσίες μας, και αυτή ακριβώς είναι η Επιτροπή από την οποία περιμένουμε βοήθεια. Όχι, δεν νομίζω ότι αυτός είναι ο σωστός τρόπος για να προχωρήσουμε.

Ακόμα και εχθές, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να μας πει πού θα διατεθούν οι συμπληρωματικοί πόροι. Η Επιτροπή κάνει λόγο για αναδιάρθρωση. Κατά τα τελευταία έτη, η μοναδική αναδιάρθρωση που εννοούσε ήταν η συνεχής μείωση του αριθμού των παραγωγών γαλακτοκομικών προϊόντων. Η Επιτροπή παρέλειψε επίσης να αναφέρει πώς προτίθεται να ενισχύσει την προώθηση των ενώσεων παραγωγών. Όχι, αυτή θέλει να συνεχίσει να καταβάλλει επιστροφές κατά την εξαγωγή. Απάντηση δεν λάβαμε ούτε για τον τρόπο με τον οποίο θα ενδυναμώσουμε τη θέση των παραγωγών στον αγώνα τους έναντι των υπεραγορών. Η Επιτροπή ούτε εχθές ήταν σε θέση να προτείνει οιαδήποτε λύση επί αυτού του θέματος. Υπό το φως όλων αυτών, πολύ αμφιβάλλουμε ότι η Επιτροπή εργάζεται ολόθυμα για τη διευθέτηση της παρούσας κρίσης. Υπογράφουμε λευκή επιταγή χωρίς να γνωρίζουμε τι πράττει η Επιτροπή, πώς το πράττει και με ποιον τρόπο προτίθεται να το πράξει.

Ωστόσο, ένα άλλο ζήτημα ήταν ο κύριος λόγος που υπαγόρευσε την απόφασή μας να καταψηφίσουμε αυτήν τη διαδικασία. Εμείς, το Κοινοβούλιο, αγωνιστήκαμε επί μακρόν για την απόκτηση περισσότερων δικαιωμάτων – ιδίως στον τομέα της γεωργίας. Τώρα, όμως, που βρισκόμαστε στην κρίσιμη καμπή της κύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας, το πρώτο πράγμα που κάνουμε είναι να παραχωρήσουμε πάλι αυτά τα δικαιώματα! Είναι τελείως ανεπίτρεπτο να συμβεί αυτό. Ως νέος βουλευτής του παρόντος Σώματος, κάτι τέτοιο με ξαφνιάζει και μου φαίνεται κάπως περίεργο. Πρέπει να ασκούμε τα δικαιώματά μας, πρέπει να διεξάγουμε συζητήσεις σε αυτό το Κοινοβούλιο, και πρέπει να κρατάμε γερά τα ηνία. Έχουμε και εμείς ευθύνες εδώ, και το αναγνωρίζω με χαρά. Δεν πρέπει, όμως, να αποποιηθούμε οιασδήποτε ευθύνης. Αντιθέτως, μάλιστα, η αποστολή μας, ως κοινοβουλευτικών αντιπροσώπων, είναι η ανάληψη ευθύνης. Οφείλουμε να παράσχουμε στους παραγωγούς γαλακτοκομικών προϊόντων σοβαρή και μακροπρόθεσμη βοήθεια.

(Χειροκροτήματα)

Albert Deß (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η αίτηση προσφυγής στη διαδικασία κατεπείγοντος που υποβλήθηκε από την Επιτροπή ασφαλώς δεν είναι άριστη. Μπορώ εν μέρει να συμφωνήσω με τα λεγόμενα του προηγούμενου ομιλητή. Παρόλα αυτά, η απόρριψη αυτής της αίτησης προσφυγής στη διαδικασία κατεπείγοντος την παρούσα στιγμή θα έστελνε απολύτως εσφαλμένα μηνύματα στους παραγωγούς γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αναμένουν τουλάχιστον τις πρώτες απαντήσεις. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο στηρίζω την εν λόγω αίτηση κατεπείγοντος.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής θα έχουμε τη δυνατότητα να βελτιώσουμε το ψήφισμα μέσω τροπολογιών και, όπως πρότεινε ο κ. Häusling, να εκχωρήσουμε εξουσίες. Είναι απολύτως αληθές ότι είναι εφικτό να τεθεί χρονικό όριο επί των εν λόγω εξουσιών, ώστε να παραχωρήσουμε στην Επιτροπή εξουσία μόνο για δύο έτη, έως ότου αποφανθούμε εκ νέου επί του συγκεκριμένου ζητήματος. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να ζητήσω την υποστήριξή σας ώστε να περιληφθεί αυτή η αίτηση προσφυγής στη διαδικασία κατεπείγοντος στην ημερήσια διάταξη.

(Χειροκροτήματα)

(Το Σώμα εγκρίνει την αίτηση κατεπείγοντος)⁽¹⁾

5. Κλιματική αλλαγή και αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών στην Κοπεγχάγη σχετικά με την κλιματική αλλαγή (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την κλιματική αλλαγή και τις αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών στην Κοπεγχάγη σχετικά με την κλιματική αλλαγή.

Andreas Carlgren, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, βρισκόμαστε σε μια κρίσιμη χρονική στιγμή. Σε δύο μόλις μήνες από σήμερα, ο πλανήτης θα υπογράψει στην Κοπεγχάγη μια συμφωνία για την καταπολέμηση των κλιματικών προκλήσεων που αντιμετωπίζουμε. Η συμφωνία αυτή πρέπει να πληροί τρεις προϋποθέσεις: πρέπει να περιορίσει στους δύο βαθμούς Κελσίου κατ'ανώτατο όριο την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη, πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα έθνη και πρέπει να προσαρμόσει τις μελλοντικές προσπάθειες σε υψηλότερες προσδοκίες, στο μέτρο που καθίστανται διαθέσιμες νέες γνώσεις.

48 μόλις ημέρες πριν από την έναρξη της μείζονος Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών στην Κοπεγχάγη σχετικά με την κλιματική αλλαγή, ήρθε πλέον η κατάλληλη στιγμή για να μετουσιωθεί η πολιτική βούληση σε απτές πράξεις. Ωστόσο, οι διαπραγματεύσεις προχωρούν με πολύ αργό ρυθμό. Διάφορα καίρια ζητήματα δεν έχουν ακόμα διευθετηθεί. Πολλοί βρίσκουν διέξοδο στην εύκολη λύση – ενδίδοντας στην απαισιοδοξία.

Επιτρέψτε μου να καταστήσω κάτι σαφές: η ΕΕ δεν βρίσκεται εδώ για να πράξει το ίδιο.

Θέλουμε η ΕΕ να επιδείξει ηγετικές ικανότητες εκφράζοντας μία ξεκάθαρη, αναμφίλεκτη πολιτική βούληση. Η επίτευξη μιας συνολικής και φιλόδοξης συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή αποτελεί τη βασικότερη προτεραιότητα της σουηδικής Προεδρίας.

Η απάντηση της ΕΕ στις διαπραγματευτικές δυσκολίες είναι ότι πρέπει να επιταχύνουμε τις διαδικασίες. Πρέπει να προωθήσουμε τα πράγματα για να διασφαλίσουμε ότι ο πλανήτης θα καταλήξει στην απαιτούμενη συμφωνία. Θα αναλάβουμε το έργο να πείσουμε τα άλλα έθνη του κόσμου να υπογράψουν μαζί μας μία συμφωνία που θα μπορεί επαρκώς να αντιμετωπίσει την πρόκληση της κλιματικής αλλαγής. Για τον λόγο αυτόν, ακολουθούμε μία επισταμένη προσέγγιση δύο επιπέδων: πρώτον, στέλνουμε ένα ηχηρό μήνυμα προς τους διαπραγματευτικούς εταίρους μας· και δεύτερον, συνενώνουμε την ΕΕ κάτω από μία ισχυρή εντολή διαπραγμάτευσης πριν από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Η ΕΕ έχει ήδη θέσει τις βάσεις για αυτό, με τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια που ενέκριναν από κοινού το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2008.

Θα ήθελα να απευθύνω ιδιαίτερες ευχαριστίες για την προσήλωση που επέδειξαν πολλοί από το παρόν Κοινοβούλιο όσον αφορά τις εργασίες επί της δέσμης μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια. Η απόφαση που έλαβε τότε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τοποθετεί την ΕΕ σε ισχυρή διαπραγματευτική θέση. Αυτήν την εβδομάδα, τα τελευταία κομμάτια θα μπουν στη θέση τους για να δώσουν μια ολοκληρωμένη εικόνα αυτής της ισχυρής θέσης. Οι διαπραγματεύσεις θα ολοκληρωθούν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την επόμενη εβδομάδα και γνωρίζω ότι πολλοί από εσάς θα παρακολουθείτε το θέμα εκ του σύνεγγυς. Χαίρομαι που ορισμένοι από εσάς θα μπορούσατε επίσης να παρευρεθείτε στην Κοπεγχάγη. Επιπλέον, εκφράζω την ικανοποίησή μου για το ψήφισμα που εκπονεί επί του παρόντος το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Οι εκπομπές ρύπων πρέπει να περιορισθούν στο απαιτούμενο επίπεδο ώστε να διατηρηθεί η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη κάτω των 2 βαθμών Κελσίου. Αυτό σημαίνει ότι οι προσφορές που βρίσκονται επί του παρόντος στο τραπέζι δεν επαρκούν. Η ΕΕ θα μειώσει τις εκπομπές κατά 30% έως το 2020, υπό την προϋπόθεση ότι και τα άλλα μέρη θα αναλάβουν ικανοποιητικές δεσμεύσεις. Θεωρούμε ότι ο στόχος του 30% αποτελεί ένα μέσο επιρροής για τα άλλα μέρη, προκειμένου να ακολουθήσουν τα βήματά μας και να αποκτήσουν υψηλές προσδοκίες. Οι εκπομπές θα πρέπει να μειωθούν τουλάχιστον κατά 80% έως το 2050. Εντούτοις, από μόνα τους τα μέτρα της ΕΕ δεν αρκούν για να διασφαλιστεί ότι η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη δεν θα υπερβεί τους δύο βαθμούς Κελσίου. Πρέπει να τους επιστρατεύσουμε όλους. Διακρίναμε ευσίωνα μηνύματα, για παράδειγμα, από τη νέα κυβέρνηση της Ιαπωνίας. Τώρα παροτρύνουμε άλλες ανεπτυγμένες χώρες –κυρίως τις ΗΠΑ– να αυξήσουν τις προσφορές τους.

Στις αναπτυσσόμενες χώρες παρέχεται η δυνατότητα να επιτύχουν βιώσιμη ανάπτυξη, μειώνοντας ταυτόχρονα τις εκπομπές τους. Αυτό συνεπάγεται τον σχεδιασμό οικονομικής ανάπτυξης με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, την ενσωμάτωση μέτρων για το κλίμα και την προσαρμογή εθνικών αναπτυξιακών στρατηγικών. Είναι

⁽¹⁾ Για περαιτέρω λεπτομέρειες: βλ. συνοπτικά πρακτικά.

ένας τρόπος διασφάλισης ότι τα μέτρα για το κλίμα και την ανάπτυξη θα ενσωματώνονται σε όλες τις πολιτικές αποφάσεις και ότι η ανάπτυξη είναι επωφελής για όλους· ένας τρόπος οικοδόμησης και διεύρυνσης της δημοκρατικής διακυβέρνησης, συμβάλλοντας στην ισότητα και καταπολεμώντας και μειώνοντας τη φτώχεια.

Απευθύνουμε ιδιαιτέρως τις εκκλήσεις μας στις ταχύτερα αναπτυσσόμενες χώρες – κυρίως στην Κίνα, η οποία αποτελεί τη χώρα με τις υψηλότερες εκπομπές. Οι εκπομπές πρέπει να μειωθούν ώστε να προσεγγίσουν, έως το 2020, το 30% αντί για μια κατάσταση όπου δεν θα έχουν ληφθεί καθόλου μέτρα.

Τα αναπτυξιακά θέματα πρέπει οπωσδήποτε να κατέχουν κεντρική θέση στη συμφωνία που θα επιτευχθεί στην Κοπεγχάγη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η κλιματική αλλαγή υπονομεύει τις προσπάθειες για την καταπολέμηση της φτώχειας και την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης. Η κλιματική αλλαγή θέτει σε κίνδυνο τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας. Πραγματογνώμονες στον τομέα της ανάπτυξης θα λάβουν επίσης μέρος στο έργο της διαπραγμάτευσης. Θα επισημάνουμε ιδιαιτέρως τα αναπτυξιακά θέματα στο πλαίσιο των εν εξελίξει διαπραγματεύσεων.

Όλα τα έθνη –εξαιρουμένων των λιγότερο ανεπτυγμένων– θα πρέπει να μοιραστούν την ευθύνη για το κόστος των μέτρων σχετικά με την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, αλλά εκείνα εξ ημών που ανήκουν στις ανεπτυγμένες χώρες πρέπει να αναλάβουν μόνα τους την πρωτοβουλία ώστε να μειώσουν τις εκπομπές και να χρηματοδοτήσουν σημαντικά μέτρα. Χρειαζόμαστε μια βιώσιμη διεθνή δομή για τη συνεργασία και την ενίσχυση των αναπτυσσόμενων χωρών. Μια τέτοια δομή θα μας επέτρεπε επίσης να συνδράμουμε τις πλέον φτωχές και ευάλωτες χώρες, οι οποίες δέχονται συχνά τα βαρύτερα πλήγηματα από την κλιματική αλλαγή. Εν προκειμένω, απαιτούνται μέτρα προσαρμογής.

Τέλος, επιτρέψτε μου να δηλώσω ότι η ΕΕ είναι διατεθειμένη να αναλάβει σοβαρά τις ευθύνες της. Το Συμβούλιο έχει επίγνωση του μεγέθους της απαιτούμενης χρηματοδότησης. Η Επιτροπή εκτιμά ότι, στις αναπτυσσόμενες χώρες, οι δαπάνες θα ανέλθουν σε σχεδόν 100 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως έως το 2020. Εμείς, στην ΕΕ, είμαστε επίσης διατεθειμένοι να χορηγήσουμε ταχεία χρηματοδότηση για την εφαρμογή άμεσων μέτρων κατά την περίοδο έως το 2012, ως μέσο ενίσχυσης της εμπιστοσύνης μεταξύ Βορρά και Νότου στις διαπραγματεύσεις για το κλίμα. Βρισκόμαστε αντιμέτωποι με μία σημαντική πρόκληση αυτές τις τελευταίες εβδομάδες που έχουν ως τελικό προορισμό την Κοπεγχάγη. Σας ζητώ, λοιπόν, να πρωτοπορήσετε. Χρειαζόμαστε μια ηγετική παρουσία από τις κυβερνήσεις, προσπάθειες εκ μέρους των εθνικών κοινοβουλίων και στήριξη εκ μέρους των λαών των κρατών μελών της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει να διαδραματίσει πολύ σημαντικό ρόλο σε αυτό το έργο εάν θέλουμε να επιτύχουμε τους στόχους μας στην Κοπεγχάγη.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω που μου δίνετε την ευκαιρία να εκφράσω τις απόψεις της Επιτροπής σχετικά με αυτό το ευαίσθητο ζήτημα.

Γνωρίζετε ήδη ότι δεν θα υπάρξει καμία φιλόδοξη συμφωνία στην Κοπεγχάγη εάν δεν ληφθούν υπόψη οι ανησυχίες των αναπτυσσόμενων χωρών, όχι μόνο εκείνες των αναδυόμενων χωρών, αλλά εξίσου οι ανησυχίες των πλέον ευάλωτων και φτωχών αναπτυσσόμενων χωρών.

Εντούτοις, η επίτευξη μίας καλής συμφωνίας στην Κοπεγχάγη θα είναι προς το κοινό μας συμφέρον. Οι αναπτυσσόμενες χώρες είναι οι πλέον ευάλωτες χώρες στην κλιματική αλλαγή. Η ΕΕ αποτελεί τον μεγαλύτερο δωρητή παγκοσμίως και κατέχει ηγετική θέση στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Οφείλουμε να εναρμονίσουμε τις προσπάθειές μας. Δεν υπάρχει χώρος για αντιπαράθεση Βορρά-Νότου όταν βρισκόμαστε αντιμέτωποι με την αλλαγή του κλίματος.

Θα πήγαινα, μάλιστα, ακόμα παραπέρα και θα έλεγα ότι καμία άλλη συμμαχία δεν μπορεί να είναι τόσο αποφασιστική και αποτελεσματική όσο εκείνη στην οποία συμμετέχουν οι πλέον ευάλωτες χώρες και εκείνες που έχουν θέσει στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων τις πλέον φιλόδοξες προτάσεις για την καταπολέμηση αυτής της μάστιγας – ήτοι οι χώρες της Ευρώπης.

Έναντι των πλέον ευάλωτων χωρών, η γενική προσέγγιση που έχουμε ακολουθήσει έως σήμερα, μέσω της συμμαχίας για την αλλαγή του κλίματος στον πλανήτη, απαρτίζεται από τρεις παράλληλες δέσμες, οι οποίες αλληλοσυνδέονται και ενισχύονται αμοιβαία.

Πρώτον, οικοδομώντας πολιτικές συμμαχίες μέσω ενός ενισχυμένου διαλόγου επί της κλιματικής αλλαγής. Τρεις κοινές πολιτικές δηλώσεις έχουν υπογραφεί αντιστοίχως με τις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και άλλη μία με την ομάδα ΑΚΕ συνολικά.

Δεύτερον, προάγοντας υγιείς πολιτικές και στρατηγικές που συνδέουν την κλιματική αλλαγή και την ανάπτυξη. Είμαι της άποψης ότι η προσαρμοστικότητα στο κλίμα και οι πολιτικές χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα πρέπει να ενσωματωθούν στην περαιτέρω ανάπτυξη και τις στρατηγικές για τη μείωση της φτώχειας των εταίρων μας. Μόνο μία ενιαία αναπτυξιακή στρατηγική είναι εφικτή· μία στρατηγική που ενσωματώνει τις κλιματικές ανησυχίες

βάσει των στόχων της αειφόρου ανάπτυξης και της μείωσης της φτώχειας. Δεν πρόκειται για ζήτημα επιλογής μεταξύ της μίας ή της άλλης: αμφότερες είναι εξίσου ουσιώδεις.

Με αυτό το πνεύμα, έχουμε ήδη υποστηρίξει την εφαρμογή των υφιστάμενων προγραμμάτων δράσης εθνικής προσαρμογής των ΛΑΧ σε 15 επιλέξιμες χώρες.

Τρίτον, ενθαρρύνοντας την επαρκή συνεισφορά της ΕΕ για τη χρηματοδότηση κλιματικών δράσεων, ιδίως για την προσαρμογή, η οποία συνιστά πρωταρχική ανησυχία για τις χώρες οι οποίες είναι πλέον ευάλωτες στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής, αλλά που συμβάλλουν ελάχιστα στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.

Απομένουν μόνο 50 ημέρες από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Οι προσδοκίες είναι πολύ υψηλές. Και ανησυχούμε, διότι οι διαπραγματεύσεις πλησιάζουν επικίνδυνα το αδιέξοδο επί του παρόντος. Τώρα είναι η στιγμή να καταθέσουμε τις προσφορές μας στο τραπέζι. Αυτό έκανε η Ευρώπη, και αυτό ευελπιστούμε να κάνουν επίσης οι εταίροι μας.

Κατά πρώτον, υποβάλαμε προσφορές υπό τη μορφή δεσμεύσεων. Η ΕΕ έχει ήδη θέσει στο τραπέζι φιλόδοξους στόχους και δεσμεύσεις – μέχρι στιγμής, πρόκειται για τους δεύτερους πιο φιλόδοξους στόχους και δεσμεύσεις στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Έχουμε ήδη εγγυηθεί για μια μονομερή μείωση εκπομπών κατά 20% έως το 2020, και δεσμευόμαστε να αυξήσουμε αυτό το ποσοστό στο 30%, εφόσον καταβληθούν ανάλογες προσπάθειες και από τους άλλους εταίρους βάσει των ευθυνών και των δυνατοτήτων τους.

Κατά δεύτερον, υποβάλλαμε προσφορές υπό τη μορφή χρηματοδοτήσεων. Έχουμε όλοι συνείδηση του γεγονότος ότι μία συμφωνία επί των χρηματοδοτήσεων θα είναι καθοριστική για την επίτευξη τελικής συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Προκειμένου να προχωρήσουν οι διαπραγματεύσεις, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε στα μέσα Σεπτεμβρίου τις δικές της οικονομικές προτάσεις.

Μία από αυτές αφορά την ανάγκη για σταδιακή αύξηση της βραχυπρόθεσμης διεθνούς δημόσιας χρηματοδότησης για το κλίμα κατά την περίοδο 2010-2012, προκειμένου αυτή να ανταποκριθεί κατά προτεραιότητα σε επείγουσες ανάγκες που εντοπίζονται στις πλέον ευάλωτες αναπτυσσόμενες χώρες και, ιδίως, στις λιγότερο αναπτυσσόμενες χώρες (ΛΑΧ), τις μικρές αναπτυσσόμενες νησιωτικές χώρες (ΜΑΝΧ) και τις αφρικανικές χώρες, όπως ορίζονται στο σχέδιο δράσης του Μπαλί.

Μία άλλη πρόταση είναι η προθυμία της ΕΕ να επωμιστεί το μερίδιο των εκτιμώμενων χρηματοδοτικών απαιτήσεων που ευλόγως της αντιστοιχεί, δεδομένου ότι οι δημόσιες χρηματοδοτικές συνεισφορές βασίζονται σε προτιμησιακά κριτήρια ικανότητας πληρωμής και ευθύνης έναντι των εκπομπών. Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει σε μια κοινοτική συνεισφορά μεταξύ 2 δισεκατομμυρίων ευρώ και 15 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως για το έτος 2020. Οι συγκεκριμένες προτάσεις θα συζητηθούν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στα τέλη Οκτωβρίου και αισιοδοξούμε ότι θα αποτελέσουν τη βάση για μια συγκροτημένη διαπραγματευτική θέση της ΕΕ επί των οικονομικών θεμάτων.

Παρόλα αυτά, η δράση της ΕΕ μόνο δεν επαρκεί. Ευελπιστούμε πραγματικά και οι υπόλοιπες αναπτυσσόμενες χώρες να ακολουθήσουν το παράδειγμά μας καθώς αυξάνονται οι πιέσεις πριν από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Υπολογίζουμε όμως και στις αναπτυσσόμενες χώρες. Οφείλουν να αδράξουν την ευκαιρία που τους προσφέρεται από τη χρηματοδότηση για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής ώστε να ενσωματώσουν πλήρως τα μέτρα προσαρμογής στις αναπτυξιακές στρατηγικές τους και να ακολουθήσουν σταδιακά την οδό προς τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Μολονότι το ενδιαφέρον εστιαζόταν, μέχρι στιγμής, στην προσαρμογή για τις φτωχότερες και τις πλέον ευάλωτες αναπτυσσόμενες χώρες, συντρέχουν πλέον ορισμένοι λόγοι για την προαγωγή του σχεδιασμού οδών ανάπτυξης με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα (ήτοι μετριασμού), οι οποίες συνάδουν με τους στόχους για τη μείωση της φτώχειας στις εν λόγω χώρες.

Είναι ζωτικής σημασίας να αποδοθεί ιδιαίτερο ενδιαφέρον σε μέσα για την αποτροπή της αποψίλωσης των δασών και την προώθηση της βιώσιμης διαχείρισής τους. Πράγματι, η καταπολέμηση της αποψίλωσης των τροπικών δασών συνιστά τη μεγαλύτερη πρόκληση άμεσου μετριασμού για τις ΛΑΧ, και οι τελευταίες μπορούν να επωφεληθούν από τη διεθνή χρηματοδότηση αυτής μέσω μέτρων όπως η μείωση των εκπομπών που οφείλονται σε προγράμματα αποψίλωσης και υποβάθμισης των δασών.

Ομοίως, η διασφάλιση μελλοντικά μιας πιο ισορροπημένης κατανομής των επενδύσεων για τους μηχανισμούς καθαρής ανάπτυξης (CDM) προς όφελος των ΛΑΧ θα πρέπει επίσης να αποτελέσει μέρος του τρέχοντος προβληματισμού επί της μεταρρύθμισης των εν λόγω μηχανισμών.

Τέλος, δυο λόγια σχετικά με τις οδούς χρηματοδότησης για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Εμείς, ως Επιτροπή, δεν τασσόμαστε υπέρ της δημιουργίας νέων ταμείων. Οι νέες χρηματοδοτήσεις για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν ήδη υπάρχουσες και δυνάμει βελτιωμένες οδούς

χρηματοδότησης, προάγοντας μία αποκεντρωμένη δομή διακυβέρνησης «από κάτω προς τα πάνω» που θα στηρίζει τις δράσεις εθνικής πρωτοβουλίας.

Karl-Heinz Florenz, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι ιδιαίτερα που σας βλέπω σήμερα εδώ για τη συγκεκριμένη συζήτηση, ιδίως διότι είστε πρώην μέλος της επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος. Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, είναι απολύτως ορθή η άποψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να στείλει ένα σαφές μήνυμα στην Κοπεγχάγη. Κατά τις επόμενες 50 ημέρες, ωστόσο, η πραγματική δραστηριότητα δεν θα αναπτυχθεί τόσο στην Κοπεγχάγη όσο κεκλεισμένων των θυρών στη Διάσκεψη. Συμμετέχω σε αυτήν τη διαδικασία από τη διάσκεψη του Ρίο για το κλίμα το 1992. Η επικρατούσα ατμόσφαιρα πριν από αυτές τις διασκέψεις είναι πάντα η ίδια, αλλά παρέχονται επίσης δυνατότητες.

Κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να σας δω να συμμετέχετε με λίγο περισσότερο ενθουσιασμό σε ό,τι αφορά την άσκηση θετικών πιέσεων προς τους αμερικανούς ομολόγους σας, δεδομένου ότι εξακολουθείτε να αποπνέετε μια φλεγματική διάθεση, με την οποία πρέπει να εργαστούμε. Θεωρώ σωστή την πρόταση να μην ξεκινήσουμε τώρα με κάποιο είδος χρηματοδοτικού ανταγωνισμού. Ένας εταίρος δηλώνει 15 δισεκατομμύρια, κάποιος άλλος δηλώνει 30 δισεκατομμύρια. Υπάρχουν ορισμένοι που θέλουν απλώς να συνεισφέρουν τα χρήματα, που θέλουν να θέσουν στο τραπέζι 150 δισεκατομμύρια ετησίως, αρχής γινομένης από σήμερα. Ας αναπτύξουμε τα κριτήρια για τον τρόπο με τον οποίο θα αξιοποιηθούν αυτά τα χρήματα. Εν συνεχεία θα μπορέσουμε να προχωρήσουμε σε μία μεγάλη συνεισφορά εκ μέρους της Ευρώπης, η οποία όμως δεν μπορεί να είναι απεριόριστη.

Έχουν ειπωθεί πολλά για την κρίση. Θα ήθελα, ωστόσο, να αναφερθώ για ακόμα μία φορά στην ευκαιρία που παρουσιάζεται στον εκβιομηχανισμένο κόσμο των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρώπης. Εάν θέσουμε τις κατάλληλες προδιαγραφές, θα μπορέσουμε να αναπτυχθούμε αποτελεσματικά. Συνακολουθώς, αυτή η ανάπτυξη θα παράσχει στην Ευρώπη τη δυνατότητα να προβεί στην πώληση αποτελεσματικού μηχανικού εξοπλισμού σε ολόκληρο τον πλανήτη, όπως, για παράδειγμα, στην Κίνα, όπου, επί του παρόντος, παραδείγματος χάριν, η παραγωγή ενέργειας συντελείται με τους πλέον αντιπαραγωγικούς τρόπους. Επιπλέον, δεν βλέπω μόνο την απειλή της κλιματικής αλλαγής, αλλά εξίσου την ευκαιρία να προωθήσουμε τις εμπορικές συναλλαγές και την οικονομία μέσω της ανάπτυξης υπερσύγχρονης τεχνολογίας. Πρέπει να αδράξουμε αυτήν την ευκαιρία, πρέπει να τολμήσουμε περισσότερο και πρέπει να δράσουμε ως επιχειρηματίες, ως πολιτικοί επιχειρηματίες, διότι εάν δεν το πράξουμε, θα είμαστε επιλήσμονες και θα έχουμε επιλέξει την εσφαλμένη οδό.

Κύριε Επίτροπε, σας εύχομαι πραγματικά καλή τύχη και καλή δύναμη! Προχωρήστε με αισιοδοξία! Πάρτε τους Αμερικανούς και τους Ινδούς με το μέρος σας, και τότε θα έχουμε ήδη επιτύχει κατά το ήμισυ τον στόχο μας.

Véronique De Keyser, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η κλιματική αλλαγή ευθύνεται για 300 000 και πλέον θανάτους ετησίως. Πλήττει 325 εκατομμύρια ανθρώπους, ενώ το 90% και πλέον των πληγέντων ανθρώπων, το 90% και πλέον των θανάτων, καταγράφεται στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Οι οικονομικές ζημιές που οφείλονται στην κλιματική αλλαγή εκτιμώνται σε περισσότερα από 125 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ (91 494 658 704,72 ευρώ) ετησίως και, για ακόμα μία φορά, το 90% αυτών των ζημιών αφορούν τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Οι εν λόγω χώρες μαστίζονται ταυτόχρονα από τη χρηματοπιστωτική κρίση, την κλιματική αλλαγή και τα υπερβολικά άνισα μέσα μιας μορφής αχαλίνωτου καπιταλισμού ο οποίος λειλάτει τις χώρες αυτές σε κάθε γωνία του πλανήτη.

Τι ζητούμε, λοιπόν; Πρώτον –και είναι αλήθεια, όπως αναφέρατε, απευθύνομαι στο Συμβούλιο αυτήν τη στιγμή– εκτεταμένη και μακροπρόθεσμη δράση για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, που σημαίνει ένα νέο, πιο φιλόδοξο πρωτόκολλο του Κιότο, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η σύνοδος κορυφής της Κοπεγχάγης τον Δεκέμβριο είναι τόσο σημαντική· δεύτερον, αύξηση της χρηματοδοτικής ενίσχυσης για τις δεσμεύσεις που έχουν ήδη αναληφθεί με στόχο το 0,7 % του ΑΕγχΠ έως το 2015· και τρίτον, και τελευταίο, νομική προστασία για τους νέους περιβαλλοντικούς πρόσφυγες που αρχίζουν να συρρέουν.

Διότι τι θα κάνουμε με αυτούς; Πού θα τους επαναπροωθήσουμε εάν τυχόν θελήσουν να εισέλθουν στην Ευρώπη; Στη Λιβύη, όπως προτείνει αυτή η εμπορική συμφωνία που σας καλώ να μελετήσετε, κύριε De Gucht, αυτή η μελλοντική συμφωνία που θα έχουμε με τη Λιβύη; Πρέπει οπωσδήποτε να καταρτίσουμε το κατάλληλο σχέδιο και τα κατάλληλα μέσα για τη διαχείριση των περιβαλλοντικών μεταναστευτικών ροών και πρέπει να καλύψουμε τα νομικά κενά που θίγουν την προστασία των εν λόγω μεταναστών.

Φρονώ ότι έχουμε τεράστια ευθύνη διότι είναι καταφανές ότι διακυβεύονται πολλά εδώ πέραν της αλληλεγγύης· βρισκόμαστε πραγματικά αντιμέτωποι με το μέλλον αυτού του πλανήτη.

Corinne Lepage, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, εμείς, οι βουλευτές του ΕΚ, έχουμε διπλή ευθύνη απέναντι, πρωτίστως, στους πολίτες μας, οι οποίοι προσδοκούν από εμάς να καταβάλουμε πραγματικές

προσπάθειες στην Κοπεγχάγη, και, δευτερευόντως, απέναντι στις χώρες του Νότου, αρωγός, εάν όχι ο μοναδικός αρωγός, των οποίων υπήρξε ανέκαθεν η Ευρώπη σε διεθνές επίπεδο. Οφείλουμε να στείλουμε ένα ειλικρινές μήνυμα στις χώρες του Νότου, μέσω μίας σαφούς χρηματοδοτικής δέσμευσης, η οποία θα επιτρέψει την επίτευξη συμφωνίας επί μίας δέσμης μέτρων ενίσχυσης, συμπληρωματικής της αναπτυξιακής ενίσχυσης, η οποία πρέπει οπωσδήποτε να ανέλθει στο συμφωνηθέν ποσοστό, που δεν είναι άλλο από το 0,7 %. Η συνεισφορά της Ένωσης δεν θα πρέπει να είναι κατώτερη της τάξης των 35 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως έως το 2020 και, από το 2010, από 5 έως 7 δισεκατομμύρια ευρώ θα πρέπει να διατεθούν στις χώρες του Νότου προς κάλυψη των πλέον επείγουσών απαιτήσεων.

Το δεύτερο σημείο που θέλω να τονίσω αφορά τη μέθοδο χρηματοδότησης. Δεν θα αρκεστούμε –δεν μπορούμε να αρκεστούμε– μόνο στα υπάρχοντα ταμεία. Θα πρέπει να αναζητηθούν άλλες μέθοδοι χρηματοδότησης, διότι εάν δεν υπάρχουν χρήματα στην Κοπεγχάγη, τότε δεν θα υπάρξει ούτε φιλόδοξη συμφωνία στην Κοπεγχάγη. Τούτο πιθανότατα σημαίνει –παρότι το θέμα είναι λίαν αμφιλεγόμενο– ότι θα πρέπει να θίξουμε το ζήτημα ενός ενδεχόμενου φόρου, ενός είδους «πράσινου φόρου Tobin», με στόχο τη χρηματοδότηση της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής.

Τρίτον, σε ό,τι αφορά την αποψίλωση των δασών, η οποία θα ήθελα να επισημάνω ότι ευθύνεται για το 20% των σημερινών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, καθίσταται απολύτως επιτακτική η ανάγκη να ταχθούμε υπέρ του στόχου της μηδενικής μεικτής αποψίλωσης έως το 2020. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στη διάκριση μεταξύ της μεικτής αποψίλωσης των δασών και της καθαρής αποψίλωσης, η οποία θα μπορούσε να επιτρέψει την αντικατάσταση των πρωτογενών δασών από λεύκες, με τον ισχυρισμό ότι το τελικό αποτέλεσμα είναι το ίδιο. Όλοι γνωρίζουμε ότι κάτι τέτοιο δεν ισχύει.

Είναι αλήθεια ότι πρέπει πράγματι να είμαστε ρεαλιστές όσον αφορά τη βιομηχανία μας, αλλά πρέπει επίσης να είμαστε ρεαλιστές όσον αφορά τη δική μας επιβίωση και την επιβίωση των παιδιών μας.

Eva Joly, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Carlgren, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι στην Κοπεγχάγη θα διακυβευθεί το μέλλον του πλανήτη, ωστόσο, θα προηγηθεί στα τέλη Οκτωβρίου, στις Βρυξέλλες, η διακύβευση της αξιοπιστίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ως παγκόσμιου ηγετικού παράγοντα στην καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν χρηματοδοτικές προτάσεις σχετικά με το κλίμα οι οποίες να είναι ανάλογες μίας τραγικής κατάστασης.

Μαζί με τη δέσμευση –η οποία ευελπιστώ να είναι φιλόδοξη– για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, το ζήτημα της χρηματοδότησης και του περιορισμού της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής των αναπτυσσόμενων χωρών σε αυτήν θα αποτελέσει μείζον θέμα στις επερχόμενες διαπραγματεύσεις.

Οι αριθμοί μιλούν από μόνοι τους: 100 χώρες, η πλειονότητα των οποίων είναι φτωχές, ευθύνονται μόλις για το 3% των εκπομπών σε παγκόσμια κλίμακα. Μολονότι οι αναπτυσσόμενες χώρες έχουν συμβάλει κατά το ελάχιστο σε αυτές τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου, πλήττονται ήδη κατά τον μέγιστο βαθμό.

Σύμφωνα με πρόσφατη έκθεση της Oxfam, 26 εκατομμύρια άνθρωποι έχουν ήδη αναγκαστεί να μεταναστεύσουν λόγω των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής ή άλλων μορφών περιβαλλοντικής ζημίας. Μέχρι το 2050, ο αριθμός αυτών των κλιματικών προσφύγων μπορεί να αυξηθεί στα 200 εκατομμύρια. Οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής ενδέχεται να καταστρέψουν την πρόοδο που έχει σημειωθεί σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και είναι πολύ πιθανό να παρεμποδίσουν την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας.

Δεν τίθεται, συνεπώς, ζήτημα αταξοεργίας. Τίθεται το ζήτημα να αποδεχτούμε εμείς πλήρως την ευθύνη μας και να θέσουμε τα θεμέλια για έναν δίκαιο και ειρηνικό κόσμο. Η υφιστάμενη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν στέκεται στο ύψος των φιλοδοξιών που διακήρυξαν οι επικεφαλής της περιβαλλοντικής διπλωματίας. Οφείλει πλέον να ανοίξει τα χαρτιά της στο τραπέζι, προκειμένου να δρομολογήσει εκ νέου τις διαπραγματεύσεις.

Ευλόγως, η Ένωση δεν μπορεί να υποσχεθεί ποσό μικρότερο των 35 δισεκατομμυρίων ευρώ από τους δημοσιονομικούς της πόρους. Εξυπακούεται ότι οι εν λόγω πόροι μπορούν να είναι συμπληρωματικοί μόνο των ήδη υποσχεθέντων για την επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια, πολλώ δε μάλλον διότι οι δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί σε αυτόν τομέα δεν τηρούνται πάντα από τα κράτη μέλη μας.

Κύριε υπουργέ, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, το μέλλον του πλανήτη μας βρίσκεται στα χέρια μας. Εάν δεν σταματήσουμε τη ζημία που υφίσταται το περιβάλλον μας και τις ανισότητες, θα φοβόμαστε πλέον για τα χειρότερα.

Έχουμε να επιλέξουμε μεταξύ μίας φιλόδοξης και προνοητικής Ευρώπης και μίας διστακτικής Ευρώπης που ευθυγραμμίζεται με τις Ηνωμένες Πολιτείες, οι οποίες ελάχιστα ενδιαφέρονται για την τύχη των αναπτυσσόμενων χωρών. Σας ζητώ θερμά να κάνετε τη σωστή επιλογή.

Miroslav, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Carlgren, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να ξεκινήσω απαντώντας στις ομιλίες που προηγήθηκαν. Δεν θεωρώ ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αρκεστούν σε ταπεινές φιλοδοξίες στον συγκεκριμένο τομέα. Πριν από έναν χρόνο, ολοκληρώσαμε τις προπαρασκευαστικές εργασίες επί μίας δέσμης μέτρων για το κλίμα η οποία αποτελεί καταφανώς την πλέον προηγμένη και φιλόδοξη δέσμη αυτού του είδους σε παγκόσμιο επίπεδο. Θα πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε το γεγονός ότι θα έχει ενδεχομένως τον μεγαλύτερο οικονομικό αντίκτυπο από οιαδήποτε άλλη νομοθεσία έχει εγκριθεί στο παρόν Σώμα κατά την τελευταία δεκαετία. Διαβάζοντας τη δήλωση που κατάρτισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης, εντοπίζω στοιχεία που μου αρέσουν. Η εν λόγω δήλωση κάνει αναφορά στην ανάγκη ενίσχυσης του ρόλου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στην ανάγκη προετοιμασίας έναντι των προσαρμογών στην κλιματική αλλαγή, και μπορούμε ασφαλώς όλοι να συμφωνήσουμε με το άρθρο σχετικά με την αποψίλωση των δασών, και σχετικά με αυτήν θα ήθελα να επισημάνω ότι η αποψίλωση δεν αποτελεί, και δεν έχει αποτελέσει, πρόβλημα μόνο του αναπτυσσόμενου κόσμου, αλλά επίσης και της Ευρώπης, συνεπώς οφείλουμε να εστιάσουμε την προσοχή μας σε αυτήν.

Εκείνο που λείπει, ωστόσο, είναι η αναφορά στην ανάγκη μιας παγκόσμιας συμφωνίας, όπως επισημάνθηκε τόσο από τους εκπροσώπους του Συμβουλίου όσο και από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής που παρίσταται σήμερα εδώ. Χωρίς μια παγκόσμια συμφωνία, δεν θα μπορέσουμε να προχωρήσουμε. Κάνουμε εδώ λόγο για αρωγή προς τις φτωχότερες χώρες, κάτι που είναι βέβαια πολύ θετικό, αλλά εάν παρατηρήσετε τους τρέχοντες αριθμούς σχετικά με την παραγωγή αερίων του θερμοκηπίου, θα διαπιστώσετε σαφώς ότι ακόμα και αν είμαστε περισσότερο φιλόδοξοι στην Ευρώπη και αποσυνδεθούμε πραγματικά από όλες τις πηγές ενέργειας που διαθέτουμε, δεν θα αλλάξει τίποτα απολύτως στον τομέα της κλιματικής αλλαγής, δεδομένου ότι μας είναι απλώς αδύνατο να επιβραδύνουμε αυτό το φαινόμενο. Γνωρίζουμε ότι, επί του παρόντος, χρειάζεται να μιλούμε όχι μόνο για την Κίνα, στην οποία έχουν γίνει πλείστες αναφορές, αλλά και για άλλες αναπτυσσόμενες οικονομίες, όπως είναι το Μεξικό, η Βραζιλία, η Νότια Αφρική και, όλως ιδιαιτέρως, η Ινδία. Δεν μπορώ να φανταστώ ποια θα είναι τα επόμενα βήματα της Ινδίας και οφείλω να παραδεχτώ ότι όλα όσα έχω ακούσει μέχρι στιγμής δεν είναι πολύ ευχάριστα. Θα ήθελα να τονίσω στο παρόν Σώμα ότι εάν δεν επιτύχουμε μία παγκόσμια συμφωνία, τότε όλες μας οι προσπάθειες θα αποτελέσουν απλώς μία επιβάρυνση της ευρωπαϊκής οικονομίας και μία μαζοχιστική εκμηδένιση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας.

Bairbre de Brún, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (GA) Κύριε Πρόεδρε, οφείλουμε να στηρίζουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες για να τις βοηθήσουμε να προσαρμοστούν στην κλιματική αλλαγή –ένα φαινόμενο για το οποίο δεν ευθύνονται αυτές, αλλά εξαιτίας του οποίου υποφέρουν σε δυσανάλογο βαθμό.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν διαθέτουν τους πόρους που έχουμε στην Ευρώπη για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Καθώς στρέφουμε την προσοχή μας προς τις διαπραγματεύσεις των Ηνωμένων Εθνών στην Κοπεγχάγη, εκείνο που χρειαζόμαστε είναι πραγματική και πρακτική αλληλεγγύη.

Αυτή η αλληλεγγύη πρέπει να επιδειχθεί μέσω χρηματοδοτικής και τεχνικής στήριξης. Η στήριξη αυτή πρέπει να συμπληρώνει την αναπτυξιακή βοήθεια στις υπερπόντιες χώρες. Δεν θα πρέπει να δίνουμε κάτι με το ένα χέρι και να το παίρνουμε πίσω με το άλλο.

Οι χώρες πρέπει να διαδραματίσουν έναν πλήρως συμμετοχικό ρόλο, ανεξαρτήτως του είδους των χρηματοδοτικών μηχανισμών που εφαρμόζονται για την κατανομή της εν λόγω χρηματοδοτικής ενίσχυσης.

Για να σταθμίσουμε την οιαδήποτε συμφωνία που θα επιτευχθεί στην Κοπεγχάγη θα πρέπει μεταξύ άλλων να εξετάσουμε τον τρόπο με τον οποίο αυτή θα βοηθήσει τον αναπτυσσόμενο κόσμο να αντιμετωπίσει την πρόκληση της κλιματικής αλλαγής. Για παράδειγμα, μια ουσιαστική συνδρομή για την καταπολέμηση της αποψίλωσης των δασών θα είναι ζωτικής σημασίας σε μια συνολική συμφωνία.

Χωρίς χρηματοδοτική αλληλεγγύη και τη μεταβίβαση τεχνολογίας, δεν θα μπορέσουμε να δούμε την πρόοδο που όλοι χρειαζόμαστε.

Είναι αδιαμφισβήτητο το γεγονός ότι η κλιματική αλλαγή συντελείται με επιταχυνόμενο ρυθμό. Δεν μπορεί να σπαταληθεί περαιτέρω χρόνος. Εάν δεν αντιμετωπιστεί η κλιματική αλλαγή, θα προκαλέσει καταστροφές σε ολόκληρο τον πλανήτη. Η οικονομική ύφεση θα έπρεπε να μας ενθαρρύνει να προχωρήσουμε ταχύτερα προς μια πράσινη οικονομία. Δεν χρειάζεται να αλλάξει η επιστημονική μας προσέγγιση. Δεν χρειάζεται να εγκαταλείψουμε το σθένος και την πολιτική βούληση που έχουμε επιδείξει μέχρι στιγμής.

Οι δράσεις που θα αναληφθούν σε διεθνές επίπεδο πρέπει να είναι φιλόδοξες και συνυφασμένες με την επιστημονική πραγματικότητα του δικού μας κλίματος, και πρέπει, πάνω από όλα, να προχωρήσουμε έχοντας συνείδηση του γεγονότος ότι δεν δημιούργησαν το πρόβλημα οι αναπτυσσόμενες χώρες. Το δημιουργήσαμε εμείς οι ίδιοι.

Anna Rosbach, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, εχθές το βράδυ, η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων ενέκρινε, εν μέσω ζωηρών επευφημιών, μία «χριστουγεννιάτικη λίστα» για τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης σχετικά με την κλιματική αλλαγή τον Δεκέμβριο. Η εν λόγω λίστα περιλαμβάνει πολλά καλοπροαίρετα, μεγάλα και βαριά δώρα. Αλλά, αγαπητέ Άγιε Βασίλη, ήτοι αγαπητή Επιτροπή: υπάρχει έστω και μία ελάχιστη πιθανότητα να υλοποιηθούν όλες αυτές οι καλοπροαίρετες «ευχές», όταν η ημερήσια διάταξη 500 εκατομμυρίων αμερικανών πολιτών περιλαμβάνει θέματα υγείας, συνταξιοδότησης, απασχόλησης και ευημερίας και όταν 2,5 δισεκατομμύρια Κινέζοι και Ινδοί θέλουν ακριβώς τα ίδια επίπεδα διαβίωσης που έχουμε εμείς εδώ, στη Δυτική Ευρώπη;

Δεν έχουμε καμία επιρροή σε ό,τι κάνει ο ήλιος. Όπως όλοι γνωρίζουμε, ο ήλιος καθορίζει σε μεγάλο βαθμό το κλίμα στον πλανήτη μας. Για να το θέσω διαφορετικά: τι μπορεί πραγματικά να κάνει η Επιτροπή ώστε να πείσει και τα 6 δισεκατομμύρια κατοίκων αυτής της γης, να αρχίσουν να χρησιμοποιούν λιγότερες πηγές ενέργειας, όχι μόνο στο μέλλον, αλλά εδώ και τώρα;

Nick Griffin (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δύο είναι τα επιτακτικά θέματα στην προκειμένη περίπτωση: πρώτον, η ανησυχία σχετικά με το αυξανόμενο χάσμα ανάμεσα στην πολιτική προνομιούχα τάξη και τους απλούς φορολογούμενους. Δεύτερον, η υστερική εμμονή με την ανθρωπογενή υπερθέρμανση του πλανήτη. Αυτά τα δύο θέματα συνδέονται στενά.

Η προσκόλληση στην υπερθέρμανση του πλανήτη αποτελεί κλασικό παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο η πολιτική τάξη εν προκειμένω δεν έχει καμία επαφή με τους κοινούς θνητούς που πληρώνουν τους λογαριασμούς. Ενώ η ΕΕ στηρίζει τις προτάσεις της Κοπεγχάγης για περαιτέρω αποβιομηχανοποίηση της Δύσης και την εταιρική κυριαρχία του τρίτου κόσμου, μία ανερχόμενη πλειοψηφία απλών πολιτών αντιμετωπίζουν την κλιματική αλλαγή ως μια ελιτίστικη απάτη – ένα πρόσχημα για να μας φορολογήσουν και να μας ελέγξουν και για να επιβάλουν το διεθνιστικό δόγμα και την παγκόσμια διακυβέρνηση εις βάρος των εθνικών κρατών μας. Δεν βλέπετε τον κίνδυνο που ενέχει αυτό το αυξανόμενο χάσμα; Είναι πλέον καιρός να δούμε τα γεγονότα.

Η ανθρωπογενής υπερθέρμανση του πλανήτη είναι μία αναπόδεικτη θεωρία που βασίζεται σε παραποιημένα στατιστικά στοιχεία. Η λεγόμενη συναίνεση επί αυτού του θέματος δεν είναι προϊόν διαβούλευσης, αλλά αποσιώπησης της διαφωνίας των πραγματογνωμόνων. Προτού η πολιτική τάξη και τα πράσινα βιομηχανικά συγκροτήματα τολμήσουν να επιβάλουν στους απλούς φορολογούμενους έστω και έναν νέο φόρο, έναν νέο τοξικό λαμπτήρα ή ένα νέο άχρηστο αιολικό πάρκο, θα πρέπει να προσπαθήσουν προηγουμένως να πείσουν το κοινό ότι η υπερθέρμανση του πλανήτη είναι ανθρωπογενής, ότι η επιστροφή στο θερμότερο κλίμα των μεσαιωνικών χρόνων θα ήταν αρνητική και ότι η Ευρώπη –σε αντιπαράθεση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Κίνα και την Ινδία– μπορεί όντως να κάνει κάτι για αυτό. Είτε θα κάνετε διάλογο και θα καλύψετε το χάσμα μεταξύ υμών και των πολιτών είτε δεν θα διαμαρτύρεστε όταν εμείς, οι εθνικιστές –εκείνοι που τείνουν ευήκοοι ους στους πολίτες– το καλύπτουμε για λογαριασμό σας.

Andreas Carlgren, *Προεδρεύων του Συμβουλίου*. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω, κατά το μάλλον ή ήττον, όλους όσοι λάβατε μέρος στην παρούσα συζήτηση για τη στήριξη που παρέχετε στην ΕΕ σε αυτό το λυσιπλήρες έργο που έχει αναλάβει στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για το κλίμα. Η ΕΕ έχει μία ευθύνη ζωτικής σημασίας. Θα χρειαστούμε πραγματικά τη στήριξη του Κοινοβουλίου εάν θέλουμε να διαδραματίσουμε επιτυχώς τον ρόλο μας. Οι προσπάθειες και οι απόψεις του Κοινοβουλίου είναι καίριες σε αυτήν την προσπάθεια.

Επιτρέψτε μου επίσης να δηλώσω απερίφραστα πως εκτιμώ πάρα πολύ το γεγονός ότι τα αναπτυξιακά θέματα βρέθηκαν πραγματικά στο επίκεντρο αυτού του μέρους της συζήτησης. Συμφωνώ με το σχόλιο του κ. Florenz ότι είναι υψίστης σημασίας να μην καταλήξουμε απλώς σε έναν «διαγωνισμό ομορφιάς». Δεν πρόκειται για λονδρέζικη δημοπρασία όπου το καθήκον μας είναι να πλειοδοτήσουμε ο ένας έναντι του άλλου. Αντιθέτως, πρόκειται για τη δημιουργία μιας στιβαρής αρχιτεκτονικής δομής που γεννά μακροπρόθεσμα αληθινές προβλέψιμες και ευρείες πρωτοβουλίες για τις αναπτυσσόμενες χώρες. Σε αυτό το πλαίσιο, το πολύ βαρύ έργο της ΕΕ είναι ζωτικής σημασίας.

Συνεπώς, συμφωνώ επίσης με την πρόκληση της κ. de Keyser απέναντι στις ανεπτυγμένες χώρες ως προς την τελική επίτευξη του στόχου του 0,7 % για την αναπτυξιακή βοήθεια. Σε τελική ανάλυση, το ζήτημα αυτό αφορά την αλληλεγγύη. Διότι μία από τις πλέον εύπορες περιοχές του πλανήτη, η ΕΕ, έχει σοβαρούς λόγους να επιδείξει το σθένος και την αλληλεγγύη της. Θα έλεγα επίσης στην κ. Lepage ότι συμφωνώ απολύτως με την άποψη ότι απαιτούνται νέες, ενισχυμένες και προβλέψιμες πρωτοβουλίες και πόροι. Εντούτοις, η επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια θα διαδραματίσει επίσης σημαντικό ρόλο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα αναπτυξιακά θέματα ενσωματώνονται στην πολιτική για το κλίμα. Ως εκ τούτου, θα απαιτηθούν τόσο πόροι επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας όσο και νέες χρηματοδοτήσεις.

Ένα καίριο αναπτυξιακό θέμα είναι να σταματήσει η αποψίλωση των τροπικών δασών. Στο πλαίσιο της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης, προσβλέπω στη σθεναρή στήριξη πρωτοβουλιών για την καταπολέμηση της αποψίλωσης τροπικών δασών και την προώθηση της αναδάσωσης και της βιώσιμης δασοκομίας. Το πρόγραμμα που καταρτίζεται επί του

παρόντος υπό την ονομασία REDD (μείωση των εκπομπών από την αποψίλωση και την υποβάθμιση των δασών) θα αποβεί υψίστης σημασίας σε αυτό το πλαίσιο.

Φρονώ ότι όσοι αρνούνται να αναγνωρίσουν το πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής χρεώνουν ουσιαστικά τον λογαριασμό στους απλούς πολίτες. Επιπροσθέτως, είναι ένας τρόπος συγκάλυψης του προβλήματος και συγκάλυψης των λόγων για τους οποίους οι απλοί πολίτες υποχρεούνται να πληρώσουν το τίμημα της υποβάθμισης του κλίματος. Αυτό ισχύει για τις ανεπτυγμένες χώρες – και ισχύει ακόμα περισσότερο για τις αναπτυσσόμενες χώρες, όπου οι φτωχότεροι ενδέχεται να πληγούν περισσότερο από την υποβάθμιση του κλίματος. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο στρεφόμαστε προς την ομάδα όλων των ανεπτυγμένων χωρών. Όπως ανέφερε ο κ. Florenz, χρειάζεται να συνεργαστούμε με τα μεγαλύτερα κράτη, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες. Ωστόσο, χρειάζεται επίσης να ασκηθούν πιέσεις προκειμένου να ενισχυθούν οι προσπάθειες για να διαβιβασθεί το μήνυμα ότι πρέπει να μειωθούν επαρκώς οι εκπομπές. Για αυτόν τον λόγο είναι τόσο σημαντικό για την ΕΕ να αναδείξει τον πυρήνα του προβλήματος των εκπομπών, ήτοι τις πραγματικές αυξήσεις των εκπομπών. Έχουμε τους πλέον φιλόδοξους και μεγαλόπνοους στόχους στον κόσμο. Το ζήτημα είναι τώρα να διασφαλίσουμε ότι θα πείσουμε και άλλους να λάβουν μαζί μας μέτρα στο απαιτούμενο επίπεδο για να διασώσουμε το κλίμα.

Η οικονομική κρίση μας δίνει μία εξαιρετική ευκαιρία να αυξήσουμε τις επενδύσεις σε πράσινες πρωτοβουλίες· με άλλα λόγια, σε νέα πράσινα προϊόντα, σε νέες εταιρείες πράσινης παραγωγής, στην ανάπτυξη εταιρειών με πράσινη παραγωγή και σε νέες θέσεις απασχόλησης μέσω πράσινων πρωτοβουλιών. Πρόκειται επίσης για έναν τρόπο αναζωογόνησης των οικονομιών μας. Πρέπει να ηγηθούμε της επιθετικής δράσης προς μία κοινωνία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου άνθρακα, η οποία θα δημιουργήσει επίσης τις προϋποθέσεις για πραγματικές αναπτυξιακές δυνατότητες στις αναπτυσσόμενες χώρες. Οφείλουμε να καταστήσουμε εφικτή για τις αναπτυσσόμενες χώρες την παράκαμψη της οδού των εξαρτημένων από τα ορυκτά καύσιμα οικονομιών την οποία έχουν ακολουθήσει οι ανεπτυγμένες χώρες δημιουργώντας αντίθετα μια ανάπτυξη με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.

Επιπλέον, είναι ένας τρόπος για να στραφούμε, επιτέλους, στις ταχέως αναπτυσσόμενες οικονομίες και να πούμε σε αυτές ότι οι ανεπτυγμένες χώρες έχουν ευθύνη απέναντι στις πλέον φτωχές και ευάλωτες περιοχές· ωστόσο, οι ταχύτερα αναπτυσσόμενες οικονομίες μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών –και η Κίνα ευθύνεται ήδη για τις υψηλότερες εκπομπές παγκοσμίως– οφείλουν από την πλευρά τους να επωμιστούν την ευθύνη τους και να συνεισφέρουν στην επίλυση των κλιματικών προβλημάτων. Με αυτήν την προσέγγιση, η Ευρώπη θα είναι σε θέση να διαδραματίσει έναν ρόλο ζωτικής σημασίας, δεδομένου ότι ανοίγουμε τον δρόμο για μία φιλόδοξη συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, αυτό που παρατήρησα στην παρούσα συζήτηση είναι ότι όλες οι πολιτικές ομάδες συμφωνούν επί των αρχών που θα πρέπει να προωθήσουμε στην Κοπεγχάγη. Θεωρώ ότι αυτό αποτελεί ένα πολύ σημαντικό στοιχείο. Δεν είναι ιδιαίτερα σύνηθες σε ένα Κοινοβούλιο με τόσο μεγάλο αριθμό πολιτικών κομμάτων και πολιτικών ομάδων να επιτυγχάνεται, παρόλα αυτά, ομόφωνη στήριξη σε κάτι που προτείνεται.

Κατά δεύτερον, ο κ. Florenz και άλλοι ομιλητές ανέφεραν ότι δεν θα πρέπει να υπάρξει ανταγωνισμός όσον αφορά την υποβολή προσφορών στο τραπέζι – πρόκειται για ζήτημα δεσμεύσεων. Αυτό μπορεί να αληθεύει, αλλά, από την άλλη πλευρά, θεωρώ σημαντικό το ότι θέσαμε επί τάπητος μία προσφορά και δηλώσαμε ότι είμαστε πρόθυμοι να την υλοποιήσουμε, υπό την προϋπόθεση, βέβαια, ότι θα λάβουμε το πράσινο φως από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αργότερα μέσα στον τρέχοντα μήνα. Αυτός δεν είναι απλά ένας ανταγωνισμός. Είναι δέσμευση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αδημονούμε να δούμε και τα άλλα πολιτικά και οικονομικά μέρη μεγάλης επιρροής να υποβάλλουν προσφορές στο τραπέζι, κάτι που δεν έχει συμβεί προς το παρόν για αρκετά από αυτά. Κατανοούμε ότι η κατάσταση στις Ηνωμένες Πολιτείες δεν είναι πολύ εύκολη επί του παρόντος, αλλά είναι σημαντικό να υποβάλουν μία προσφορά στο τραπέζι, προκειμένου να μπορέσουμε να διαπραγματευτούμε. Ειδικά, θα παραταθεί το αδιέξοδο στο οποίο πολύ φοβόμαστε ότι έχουμε περιέλθει.

Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Πιστεύω πως αληθεύει το γεγονός ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες πλήττονται κατά τον μέγιστο βαθμό, τόσο από την οικονομική κρίση, για την οποία, αν μη τι άλλο, δεν ευθύνονται, όσο και από την κλιματική αλλαγή. Εν προκειμένω, οφείλουμε να παράσχουμε ουσιαστική ενίσχυση στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Ωστόσο, δεν θα πρέπει μόνο να ενισχύσουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες σε αυτό το πνεύμα, αλλά θα πρέπει να φανούμε εξίσου θαρραλέοι απέναντι στις δικές μας βιομηχανίες και τους δικούς μας οικονομικούς συντελεστές. Όταν γίνεται λόγος για την αποψίλωση των δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες, τούτο συνιστά και ευθύνη των οικείων χωρών μας, των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πιστεύω ότι, μετά την Κοπεγχάγη, θα πρέπει να αναγνωρίσουμε την ανάγκη έγκρισης νόμων με υπερεδαφικές πτυχές, ώστε να μην βρεθούμε αντιμέτωποι με μία κατάσταση στην οποία θα χρηματοδοτούμε, από τη μία πλευρά, την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και τον μετριασμό αυτού του φαινομένου και, από την άλλη, οικονομικοί συντελεστές θα επιφέρουν το αντίθετο αποτέλεσμα στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κάτι τελευταίο για την επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια: νομίζω ότι αποτελεί ένα πολύ σημαντικό θέμα, το οποίο θα πρέπει επίσης να διευθετηθεί μεταξύ ημών, διότι μία από τις μεγαλύτερες ανησυχίες είναι ότι το 0,7 % του ΑΕγχΠ ενδέχεται να επιτευχθεί προσθέτοντας προσπάθειες προσαρμογής.

Ήδη, η επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια περιλαμβάνει πολλά θέματα τα οποία αφορούν την προσαρμογή, και αυτό είναι μάλλον φυσιολογικό. Ασφαλώς, αυτό θα συνεχιστεί, αλλά δέον είναι να βρούμε ένα μέσο στάθμισης με το οποίο θα μπορούμε να διακρίνουμε καθαρά τις τρέχουσες προσπάθειες που καταβάλλουμε από τις πρόσθετες προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν για την κλιματική αλλαγή. Θα πρέπει οπωσδήποτε να επανεξετάσουμε το εν λόγω ζήτημα μετά τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης.

Corien Wortmann-Kool (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, μετά από δέκα χρόνια διαβουλεύσεων, πλησιάζει πλέον η Διάσκεψη στην Κοπεγχάγη σχετικά με την κλιματική αλλαγή. Μας απομένουν μόνο 50 ημέρες πριν από την επίτευξη μίας φιλόδοξης συμφωνίας με δεσμευτικούς στόχους, όχι μόνο για την Ευρώπη, αλλά και για τις Ηνωμένες Πολιτείες και χώρες όπως η Κίνα και η Ινδία. Μία φιλόδοξη συμφωνία προϋποθέτει επαρκείς χρηματοδοτικούς πόρους –όπως αναφέρθηκε προ ολίγου– και αυτοί οι πόροι δεν θα αντληθούν μόνο από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Όλες οι χώρες οφείλουν να παράσχουν χρηματοδοτικούς πόρους, ώστε οι αναπτυσσόμενες χώρες να μπορέσουν επίσης να συμμετάσχουν σε μία συμφωνία για το κλίμα. Εξάλλου, η αλληλεγγύη προς τους φτωχότερους πρέπει να εντάσσεται ρητώς σε οιαδήποτε συμφωνία σχετικά με το κλίμα.

Η Επιτροπή έπραξε πολύ σωστά που τάχθηκε επικεφαλής της χρηματοδότησης, αλλά εκείνο στο οποίο ήθελε κυρίως να καταλήξει ο κ. Florenz είναι ότι, στο παρόν Σώμα, επιχειρούμε περισσότερο να πλειοδοτήσουμε ο ένας έναντι του άλλου ως προς το ποιος θα προφέρει τα περισσότερα, και το ερώτημα είναι εάν αυτό βοηθά πραγματικά σε κάτι. Ορθώς θέσατε στα κράτη μέλη την πρόκληση να συμμετάσχουν, και επικροτώ και εγώ τη σουηδική Προεδρία για τις προσπάθειές της. Πλην όμως, οι Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά και οι αναδυόμενες οικονομίες, πρέπει να «βάλουν το χέρι τους στην τσέπη». Μπορείτε να υπολογίζετε στη δική μας στήριξη.

Εντούτοις, πολλά ακόμα απομένουν να γίνουν και στην Ευρώπη. Μολονότι συγκαταλεγόμαστε μεταξύ των παγκόσμιων ηγετικών παραγόντων όσον αφορά τα πρότυπα εκπομπών μας, υστερούμε κατά πολύ έναντι των Ηνωμένων Πολιτειών σε σχέση με τις επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα στις τεχνολογικές καινοτομίες και την αειφορία. Θεωρώ ότι τα θετικά κίνητρα για πράσινες επενδύσεις και καινοτομίες εκ μέρους των επιχειρήσεων έχουν περισσότερες προοπτικές από ό,τι ένας νέος ευρωπαϊκός φόρος. Σε μία ιδιαίτερη χρονική στιγμή, άλλωστε, που χρειαζόμαστε επείγοντως περισσότερη δραστηριότητα και εργασία, οι ευρωπαίοι επενδυτές και οι επιχειρήσεις πρέπει να αποκτούν ολοένα και περισσότερα κίνητρα για να συνεισφέρουν και αυτοί σε αυτήν την απαραίτητη στροφή που πρέπει να συντελεστεί στην Ευρώπη και σε ολόκληρο τον κόσμο.

Marita Ulvskog (S&D). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Carlgren –ο οποίος εκπροσωπεί σήμερα εδώ το Συμβούλιο– ξεκίνησε την ομιλία του λέγοντας ότι πολλοί τείνουν να ενδώσουν στην απαισιοδοξία ενόψει της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης. Συμφωνώ απολύτως, και ελπίζω πραγματικά ότι μία πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα μπορέσει να διασφαλίσει ότι δεν θα υπερισχύσει η άποψη των απαισιόδοξων, τους οποίους πρέπει να αντιμετωπίσει ο κ. Carlgren, τόσο εντός του υπουργικού συμβουλίου της Προεδρίας του όσο και εντός του ίδιου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Εάν θέλουμε να διαψεύσουμε τους απαισιόδοξους, πρέπει να επιλύσουμε δύο συγκεκριμένα ζητήματα. Το πρώτο, το οποίο έχει ήδη αναφερθεί, αφορά φυσικά τη χρηματοδότηση των προσπαθειών για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η πρόταση της Επιτροπής είναι απλούστατα ανεπαρκής. Οι συνεισφορές της ΕΕ προς τις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να ανέρχονται τουλάχιστον σε 30 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως έως το 2020, ενώ ήδη από το 2012 πρέπει να παράσχουμε ουσιαστική ενίσχυση για τη θέσπιση μέτρων αναδιάρθρωσης. Φυσικά, η ενίσχυση αυτή πρέπει να είναι συμπληρωματική της τακτικής ενίσχυσης. Η ανακατονομή πόρων που έχουν ήδη δεσμευθεί θα εξέθετε μόνο σε κίνδυνο την ικανότητά μας για την επίτευξη μίας παγκόσμιας συμφωνίας για το κλίμα. Θα ήθελα να ρωτήσω τον κ. Carlgren εάν έχει τη στήριξη του Συμβουλίου όσον αφορά τις υψηλές προσδοκίες του.

Το δεύτερο ζήτημα είναι ότι πρέπει να λάβουμε σοβαρά υπόψη τον στόχο των δύο βαθμών Κελσίου. Εάν θέλουμε να επιτύχουμε αυτόν τον στόχο, η μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά 20% δεν είναι επαρκής για τις αναπτυσσόμενες χώρες. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ζητήσω από τον κ. Carlgren, ως εκπρόσωπο του Συμβουλίου, να δηλώσει ακόμα μία φορά τη θέση του επί του συγκεκριμένου ζητήματος. Πολλοί εξ ημών θεωρούμε απαραίτητη τη μείωση των εκπομπών κατά ένα ποσοστό της τάξης μεταξύ 30% και 40% έως το 2020. Ποιο είναι το ύψος των φιλοδοξιών του Συμβουλίου – εκφράζει ο κ. Carlgren την άποψη του Συμβουλίου;

Charles Goerens (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, τρία είναι, κατά την άποψή μου, τα βασικά σημεία της παρούσας συζήτησης.

Πρώτον, η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης αποτελεί ένα στοίχημα για το μέλλον. Το στοίχημα αυτό δεν έχει ακόμα κερδηθεί, όπως μόλις επεσήμανε η Προεδρία. Δεν θα ήθελα να υπερβάλω, λέγοντας ότι όλα εξαρτώνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά χωρίς τη δική μας αποφασιστικότητα και αξιοπιστία, όπως προανέφερε η κ. Joly, τίποτα δεν θα επιτευχθεί στον εν λόγω τομέα.

Δεύτερον, θα πρέπει να είμαστε προσεκτικοί, ώστε να μην προσδίδουμε σύγχυση στην αβεβαιότητα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διατηρήσει την αξιοπιστία της σε ό,τι αφορά τον αντίκτυπο της κλιματικής αλλαγής στις αναπτυσσόμενες χώρες. Το 2005 ανέλαβε μια δέσμευση σχετικά με το ποσοστό της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας, η οποία το 2015 θα πρέπει να ανέλθει στο 0,7%. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να «χαμηλώσουμε» αυτόν τον στόχο.

Δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να μετριάσουμε αυτήν την υπόσχεση, είτε μέσω περιορισμών στην εν λόγω δέσμευση, όπως μόλις εξήγησα, είτε μέσω ανακατανομής των ποσών που έχουν καταβληθεί υπό τη μορφή επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας με στόχο την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Σκόπιμο είναι να επισημανθεί ότι τα ποσά που αναμένεται να ανακοινωθούν στην Κοπεγχάγη προς διάθεση στις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να είναι συμπληρωματικοί πόροι. Μόλις αναφέρθηκε το ποσό των 35 δισεκατομμυρίων ευρώ· εμείς μιλούμε για συμπληρωματικό ποσό ύψους 35 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Θα ήταν συνετό εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διαλύσει και την παραμικρή αμφιβολία σχετικά με την αποφασιστικότητά της να αγωνιστεί, από τη μία πλευρά, για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας και, από την άλλη, για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση παρεκκλίνει από αυτήν την πορεία, αυτό θα ισοδυναμεί με πολιτική αποτυχία, η οποία αναμφισβήτητα θα υπονομεύσει την εμπιστοσύνη των αναπτυσσόμενων χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν κατορθώσουμε έστω να συμφωνήσουμε επί του σημείου αυτού, η παρούσα συζήτηση δεν θα έχει διεξαχθεί επί ματαίω.

Τρίτον, χρειαζόμαστε τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Κίνα, την Ινδία και όλες τις εκβιομηχανισμένες χώρες, αλλά χρειαζόμαστε εξίσου και τις αναδυόμενες χώρες και, φυσικά, τις αναπτυσσόμενες χώρες. Προς τον σκοπό αυτόν, θα ήταν φρόνιμο να εξετάσουμε το ενδεχόμενο δημιουργίας νέων εταιρικών σχέσεων μεταξύ Βορρά και Νότου, ιδίως δε στον τομέα της εναλλακτικής παραγωγής ενέργειας. Η αξιοποίηση της ηλιακής ενέργειας για την παραγωγή ηλεκτρισμού στη νότια Μεσόγειο μπορεί να εξελιχθεί, εφόσον το επιθυμούμε, σε ένα από τα μείζονα έργα για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, αφενός, και της κρίσης της κλιματικής αλλαγής, αφετέρου. Τούτο, όμως, δεν θα πρέπει επ' ουδενί λόγω να υπονομεύσει τις προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν στο πλαίσιο της αναχαίτισης της αποψίλωσης των δασών, για παράδειγμα, όπου η ευθύνη –και θέλω να το τονίσω ιδιαίτερος αυτό– των αναδυόμενων χωρών, μερικές από τις οποίες είναι μέλη της Ομάδας G20, είναι συντριπτική.

Satu Hassi (Verts/ALE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ένα φινλανδός ποιητής παρομοίωσε την ανθρωπότητα με επιβάτες σε ένα τρένο με προορισμό την κόλαση, οι οποίοι όμως εστιάζουν την προσοχή τους σε έναν διαπληκτισμό για ένα κάθισμα στην πρώτη θέση. Για μία ακόμα φορά, ήλθε η στιγμή για την ΕΕ να επιδείξει ηγετικές ικανότητες. Ο καλύτερος τρόπος για να βοηθήσουμε να αρθεί το αδιέξοδο στο οποίο έχουν περιέλθει οι διαβουλεύσεις για το κλίμα είναι η σύνοδος κορυφής της ΕΕ να υποβάλει την επόμενη εβδομάδα μία προσφορά για τη χρηματοδότηση μέτρων με στόχο την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Εχθές, η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων τάχθηκε υπέρ ενός ποσού ύψους 30 δισεκατομμυρίων ευρώ ως μεριδίου χρηματοδότησης εκ μέρους της ΕΕ. Είναι προφανές ότι το ποσό των 2-15 δισεκατομμυρίων ευρώ που πρότεινε η Επιτροπή δεν είναι επαρκές. Εάν θέλουμε να είμαστε έντιμοι, οφείλουμε να αναγνωρίσουμε την ιστορική μας ευθύνη απέναντι στην κλιματική αλλαγή, καθώς και το γεγονός ότι οι κατά κεφαλήν εκπομπές μας εξακολουθούν να είναι πολλαπλάσιες, επί παραδείγματι, των εκπομπών της Κίνας ή της Ινδίας.

Peter van Dalen (ECR). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, η σύνοδος κορυφής για την κλιματική αλλαγή πρέπει να στεφθεί με επιτυχία, και, συνεπώς, η Ευρώπη οφείλει να εκφράσει τη θέση της ομόφωνα και να θέσει υψηλές βλέψεις στις διαπραγματεύσεις. Η Κοπεγχάγη είναι σημαντική διότι η πλάση του Θεού είναι πολύ ευάλωτη, και πλήττεται βαθιά από τις ενέργειες του ανθρώπου.

Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή σε ό,τι αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες. Οι λαοί των χωρών αυτών, αν και έχουν συμβάλει ελάχιστα στην κλιματική αλλαγή, είναι και αυτοί που υφίστανται τη σφοδρότητά της. Σοδειές ξεραίνονται ή συμπαρασύρονται από πλημμύρες, χωριά καταστρέφονται από κυκλώνες, η ανάπτυξη ολόκληρων περιφερειών υποβαθμίζεται εν μία νυκτί. Οι δικές μας εκβιομηχανισμένες χώρες έχουν συμβάλει σημαντικά στην κλιματική αλλαγή, και, επομένως, υπέχουν ευθύνη για την παροχή επαρκούς και βιώσιμης χρηματοδοτικής και τεχνικής ενίσχυσης στις αναπτυσσόμενες χώρες. Το σχέδιο δράσης του Μπαλί έθεσε το ζήτημα αυτό στις σωστές του διαστάσεις.

Ως εκ τούτου, είναι εξίσου σημαντικό να διαθέσουμε ικανοποιητικούς ευρωπαϊκούς πόρους· αυτό ακριβώς είναι το ζήτημα, άλλωστε. Και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο προτείνουμε να διατεθεί ένα ελάχιστο ετήσιο ποσό ύψους 15 δισεκατομμυρίων ευρώ στο Ταμείο για το κλίμα, συν μία συνεισφορά από τις άλλες μείζονες παγκόσμιες οικονομίες. Διότι και αυτές οφείλουν να αναλάβουν τις ευθύνες τους.

Τέλος, χαίρομαι που ο Προεδρεύων του Συμβουλίου επέστησε την προσοχή στην αποψίλωση των δασών. Θεωρούμε ότι πρόκειται για έναν πολύ σημαντικό τομέα. Η καταπολέμηση της αποψίλωσης των δασών αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, η αποψίλωση των δασών συχνά παραμελείται όταν συζητούνται κλιματικά θέματα στο πλαίσιο της αναπτυξιακής βοήθειας. Ευτυχώς, αυτό δεν ισχύει για τη σημερινή συζήτηση στο παρόν Σώμα. Τα δάση, συμπεριλαμβανομένων των τροπικών δασών, εκμηδενίζουν σημαντικό ποσοστό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Η αλλαγή χρήσης γαιών, όπως η αποψίλωση των δασών και η καταστροφή των τροπικών δασών, ευθύνεται τουλάχιστον για το 18% των υφιστάμενων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Ένα άλλο εξίσου καταστροφικό αποτέλεσμα της αποψίλωσης των δασών είναι το γεγονός ότι πολλοί αυτόχθονες πληθυσμοί στις αναπτυσσόμενες χώρες εκδιώκονται από τα εδάφη τους και δεν μπορούν πλέον να καλύψουν τις ανάγκες επιβίωσής τους. Ούτε οι μηχανισμοί καθαρής ανάπτυξης (CDM) λειτουργούν· δηλαδή, η χρηματοδότηση των προγραμμάτων στις αναπτυσσόμενες χώρες προκειμένου να μπορούμε εμείς να εκπέμπουμε περισσότερο διοξείδιο του άνθρακα.

Δυστυχώς, ο κόσμος εξακολουθεί να λειτουργεί με τέτοιο τρόπο ώστε να τα συμφέροντα των εύπορων χωρών και των μεγάλων βιομηχανιών να θεωρούνται πιο σημαντικά από την κοινωνική και οικονομική δικαιοσύνη. Η αποψίλωση των δασών πρέπει να τερματιστεί, αλλά σε αυτήν την περίπτωση οι εκβιομηχανισμένες χώρες έχουν μεγαλύτερη υποχρέωση να παράσχουν χρηματοδοτική και τεχνική ενίσχυση στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Oreste Rossi (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, εχθές το βράδυ, η αντιπροσωπεία της Λίγκας του Βορρά ήταν το μοναδικό πολιτικό κόμμα που καταψήφισε, στην επιτροπή, το εν λόγω ψήφισμα. Το καταψήφισαμε διότι το θεωρούμε «ευρω-παραλογισμό».

Εν μέσω μίας βιομηχανικής κρίσης, όπως είναι αυτή που διερχόμαστε επί του παρόντος, με την απώλεια ανταγωνιστικότητας και θέσεων εργασίας, η ιδέα του να χρηματοδοτήσουμε την τεχνολογική καινοτομία τρίτων χωρών που είναι οι αναπτυσσόμενες χώρες, ισοδυναμεί με το άγγελο θανάτου των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων. Το συγκεκριμένο κείμενο προβλέπει μία πίστωση ύψους 30 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως έως το 2020 για χώρες όπως η Κίνα, η Ινδία και η Βραζιλία, οι οποίες αποτελούν τους πλέον επικίνδυνους και ανέντιμους ανταγωνιστές μας, και, ταυτόχρονα, ζητεί από τις βιομηχανίες μας να μειώσουν περαιτέρω τις εκπομπές τους, με σοβαρές οικονομικές συνέπειες.

Δεν μπορούμε να μετατρέψουμε τον θεμιτό αγώνα για την προστασία του περιβάλλοντος σε πόλεμο μεταξύ των φτωχών λαών. Όσο υπάρχουν χώρες όπως η Κίνα, η οποία μετατρέπει τη βιομηχανική πολιτική της σε αθέμιτο ανταγωνισμό, δεν μπορεί να εδραιωθεί μία οικολογικά βιώσιμη παγκόσμια αγορά.

Εμείς, στη Λίγκα του Βορρά, στηρίζουμε τους εργαζόμενους, τους επιχειρηματίες και τις γυναίκες που, σε καθημερινή βάση, πρέπει να μάχονται τους κολοσσιαίους βιομηχανικούς ομίλους χωρών οι οποίες δεν έχουν καμία συναίσθηση των κανόνων. «Ναι» στο περιβάλλον, αλλά «Όχι» στη χρηματοδότηση των ανταγωνιστών μας εις βάρος των εργαζομένων μας.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, οι απόψεις διίστανται ως προς το κατά πόσον ο άνθρωπος επηρεάζει την κλιματική αλλαγή. Η προσωπική μου άποψη είναι ότι ουδόλως επηρεάζουμε την κλιματική αλλαγή· και ο στόχος της Διάσκεψης στην Κοπεγχάγη είναι να την μετριάσει. Πιστεύω ακράδαντα ότι το αποτέλεσμα θα κριθεί στο πολιτικό πεδίο.

Τι μέσα μπορούμε να μετέλθουμε ώστε να πείσουμε επιτυχώς τους μεγαλύτερους ρυπαίνοντες να μειώσουν τις εκπομπές τους; Δεν θα το επιτύχουμε στέλνοντας το ηχηρό μήνυμα από την Ευρώπη ότι θα προβούμε σε μειώσεις της τάξης, όχι του 20%, αλλά του 30% και του 40%. Πρέπει να πείσουμε τον μεγαλύτερο ρυπαίνοντα παγκοσμίως, τις Ηνωμένες Πολιτείες, να μειώσει την εκτεταμένη ρύπανση που προκαλεί. Πράγματι, προτάθηκε απόφαση για την εφαρμογή μίας τέτοιας τροπολογίας στην οικεία επιτροπή. Πολλοί ήταν οι αισιόδοξοι που προσδοκούσαν από τον Barack Obama να προβεί σε μείζονες αλλαγές και να μεταβεί στην Κοπεγχάγη. Αντ' αυτού, παρέστη στη συνεδρίαση της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής στο πλαίσιο της εκστρατείας για το Σικάγο. Χωρίς επιτυχία.

Οι ηγέτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δρουν εξ' ονόματος των 500 εκατομμυρίων πολιτών της πολλές φορές αδικαιολόγητα. Το ερώτημα είναι γιατί δεν τολμούν να δράσουν αποφασιστικότερα τώρα, δεδομένου ότι μόνο χάρη

στη δική τους παρέμβαση θα μπορέσουμε να επιτύχουμε αίσια έκβαση σε ένα παγκόσμιο θέμα, κάτι που δεν μπορεί να επιτευχθεί σε τοπικό επίπεδο.

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, αισθάνθηκα ιδιαίτερα αμήχανος όταν πληροφορήθηκα τα νέα από τη συνεδρίαση των υπουργών Οικονομικών και Περιβάλλοντος, και, ειδικότερα, από το σχέδιο του τελικού κειμένου, το οποίο δεν περιέχει λύση για ένα καίριο ζήτημα: με ποιον τρόπο η Ευρωπαϊκή Ένωση θέλει να ενισχύσει τις φτωχότερες χώρες του κόσμου στις προσπάθειές τους να περιορίσουν τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και να προσαρμοστούν στην κλιματική αλλαγή;

Πρόκειται, πράγματι, για καίριο ζήτημα. Στο εν λόγω σχέδιο τελικού κειμένου, δεν επαναλαμβάνονται καν τα ποσά που προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή – ότι οι ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών στον συγκεκριμένο τομέα εκτιμώνται στα 100 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως έως το 2020, και ποιες ενδέχεται να είναι οι συνεισφορές της ΕΕ επί του ποσού αυτού. Επιπροσθέτως, δεν αναφέρεται καμία απόφαση σχετικά με την πρόταση ενός μηχανισμού συγχρηματοδότησης από τα κράτη μέλη, και γνωρίζουμε ότι οι προτάσεις εν προκειμένω διίστανται σε μεγάλο βαθμό.

Κατανοούμε, ασφαλώς, επιχειρήματα που συνιστούν μεγάλη προσοχή πριν προβούμε σε συγκεκριμένες δηλώσεις και υποστηρίζουν ότι θα πρέπει να περιμένουμε προτάσεις από άλλες χώρες, ιδιαίτερα από εκείνες που διαθέτουν ισχυρές οικονομίες. Ωστόσο, εάν η ΕΕ θέλει να πρωτοστατήσει στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, οφείλει να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις και συγκεκριμένες λύσεις, πολύ δε περισσότερο επειδή μέρος του προβλήματος είναι εσωτερική μας υπόθεση, όπως ο μηχανισμός συγχρηματοδότησης.

Είναι καθήκον μας να διαπραγματευτούμε μία δίκαιη συμφωνία με τις αναπτυσσόμενες χώρες. Οι φτωχότερες χώρες του πλανήτη έχουν συμβάλει ελάχιστα στην κλιματική αλλαγή, και, ταυτόχρονα, υφίστανται τις μεγαλύτερες επιπτώσεις αυτής της αλλαγής. Η σημαντική εξάρτηση πολλών εκ των φτωχών χωρών από τη γεωργία και την αλιεία, καθώς και οι περιορισμένες υποδομές τους, δυσχεραίνουν σημαντικά τη θέση τους όσον αφορά την κλιματική αλλαγή. Τα τελευταία τέσσερα έτη, η Αφρική, η οποία αποτελεί τη φτωχότερη ήπειρο και μια από αυτές που έχουν εκτεθεί περισσότερο στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής, έλαβε ποσοστό μικρότερο του 12% από τους πόρους που διατίθενται για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Δεν είναι αυτός ο τρόπος για να πειστούν οι συγκεκριμένες χώρες ώστε να συμμετάσχουν πιο ενεργά στην εν λόγω διαδικασία.

Thijs Berman (S&D). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, στην περιοχή του Ειρηνικού, χιλιάδες άνθρωποι αναγκάζονται να διακινηθούν διότι τα νησιά τους πλημμυρίζουν· στο Σουδάν, τα ζώα εκτροφής πεθαίνουν από τη δίψα. Όλοι έχουμε δει τις φωτογραφίες, και το σημαντικότερο όλων όσον αφορά αυτές και άλλες επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής είναι ότι ο ρυπαίνων πρέπει να πληρώσει. Τον προσεχή Δεκέμβριο στην Κοπεγχάγη, ο πλανήτης θα βρεθεί αντιμέτωπος με το ιστορικό καθήκον να προσδώσει ουσία σε αυτές τις λέξεις.

Ωστόσο, η Oxfam εκτιμά ότι, μέχρι στιγμής, τα τρία τέταρτα των αλλαγών στις φτωχές χώρες έχουν συντελεστεί από τις ίδιες τις χώρες. Εν τω μεταξύ, το πετρέλαιο εξαεμίζεται απαραιτήτως από αυτές τις αναπτυσσόμενες χώρες, συχνά δε χωρίς να καταβάλλεται η ανάλογη πληρωμή στα δημόσια ταμεία τους. Μελλοντικά, η κλιματική αλλαγή θα κοστίζει στις αναπτυσσόμενες χώρες περισσότερο από 100 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως. Τα χρήματα αυτά δεν διατίθενται απευθείας για την ανάπτυξη, αλλά για τη δημιουργία προϋποθέσεων ανάπτυξης, καθώς ένα νησί του Ειρηνικού μπορεί να γλιτώσει τη βύθιση χάρη στην πολιτική για το κλίμα ή μπορεί να προληφθεί η απερίημωση ώστε οι κάτοικοι να συνεχίσουν να ζουν και να εργάζονται όπου επιθυμούν.

Φυσικά, υπάρχουν μέτρα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής τα οποία μπορούν να προωθήσουν και την ανάπτυξη των φτωχών χωρών. Η δένδροφύτευση συμβάλλει στην καταπολέμηση της απερίημωσης. Επί του παρόντος, όμως, τα χρήματα που διατίθενται στην πολιτική για το κλίμα προέρχονται κυρίως από πόρους για την αναπτυξιακή πολιτική, και αυτό είναι απαράδεκτο. «Όχι νέοι πόροι», δηλώνει ο Επίτροπος De Gucht. Σωστά, αλλά θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι υφιστάμενοι πόροι θα συμπληρωθούν.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες δέχονται επί του παρόντος τριπλό πλήγμα. Οι περισσότερες χώρες της ΕΕ δεν κατορθώνουν να τηρήσουν τις υποσχέσεις τους όσον αφορά την αναπτυξιακή πολιτική, η οικονομική κρίση είχε ως συνέπεια τη μείωση των επενδύσεων στις φτωχές χώρες και ο προϋπολογισμός για την ανάπτυξη ακολουθεί πτωτική πορεία. Θα μπορούσε να προστεθεί και ένας τέταρτος παράγοντας: οι ίδιες οι φτωχές χώρες καλούνται να πληρώσουν τη ζημία της κλιματικής αλλαγής, την οποία δεν προκάλεσαν. Πρέπει να καταρρίψουμε αυτήν τη λογική στην Κοπεγχάγη, θεσπίζοντας νέους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς. Απαιτείται επίσης εφεξής συντονισμός μεταξύ της αναπτυξιακής πολιτικής και της πολιτικής για το κλίμα. Αμφότερες θα πρέπει να εναρμονιστούν όσο ποτέ άλλοτε μεταξύ τους. Το σημαντικότερο όλων είναι να αποκτήσουν οι αναπτυσσόμενες χώρες λόγο σε ό,τι αφορά τη διαφάνεια των δαπανών από το Ταμείο για το κλίμα. Κατά συνέπεια, αυτό το Ταμείο πρέπει να δημιουργηθεί, τόσο για την ΕΕ όσο και για ολόκληρο τον κόσμο.

Marielle De Sarnez (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, εμείς είμαστε οι κύριοι υπεύθυνοι για την κλιματική αλλαγή, αλλά οι αναπτυσσόμενες χώρες είναι τα κύρια θύματά της, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι ανεπτυγμένες χώρες, που είναι επίσης οι μεγαλύτεροι ρυπαίνοντες, οφείλουν να προβούν σε ορισμένες ισχυρές δεσμεύσεις στην Κοπεγχάγη. Αυτό είναι αναγκαίο για εμάς, αλλά είναι περισσότερο αναγκαίο για τις χώρες του Νότου.

Εδώ και πολύ καιρό, έχει συσσωρευτεί ένα τεράστιο χρέος, ιδίως σε ό,τι αφορά την Αφρική. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οφείλουμε να βρούμε το κατάλληλο επίπεδο χρηματοδοτικής και τεχνολογικής αντιστάθμισης. Η Ευρώπη θα πρέπει να ορθώσει το ανάστημά της, ακόμα και αν αυτό είναι επώδυνο για τους συμπολίτες μας. Θα πρέπει να συνδράμουμε αυτές τις χώρες να προσαρμόσουν τις οικονομίες τους στην κλιματική αλλαγή και να την καταπολεμήσουν, αλλά θα πρέπει επίσης να συλλάβουμε μία ριζικά διαφορετική αναπτυξιακή πολιτική. Η Αφρική χρειάζεται μία προστατευμένη αγορά, εάν θέλουμε να αναδυθεί τελικά μία βιώσιμη γεωργία. Η Αφρική πρέπει να προστατεύσει τα δάση της, το έδαφός της και τους πόρους της από τη ληηλασία των ανεπτυγμένων χωρών. Η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης θα στεφθεί με επιτυχία μόνον εάν κατορθώσουμε να στείλουμε αυτό το μήνυμα της κοινής ευθύνης και αλληλεγγύης.

Yannick Jadot (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κλιματική αλλαγή έχει ήδη προκαλέσει 300 000 θανάτους και θα προκαλέσει εκατομμύρια άλλους στο μέλλον.

Η αδράνεια συνιστά έγκλημα κατά της ανθρωπότητας. Πρόκειται για μια κατάσταση εκτάκτου ανάγκης, αλλά οι διαπραγματεύσεις βρίσκονται σε πραγματικό αδιέξοδο. Εντούτοις, χώρες όπως η Ιαπωνία, η Αυστραλία, η Νορβηγία, η Κίνα, η Βραζιλία και η Νότια Αφρική καταβάλλουν προσπάθειες, οι οποίες είναι ανάλογες των ευθυνών τους. Δεν ισχύει το ίδιο για τις Ηνωμένες Πολιτείες, και, δυστυχώς, δεν ισχύει πλέον το ίδιο ούτε για την Ευρώπη. Η επέκταση των φιλοδοξιών της Ευρώπης σε ολόκληρο τον κόσμο αναμένεται να οδηγήσει σε αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη κατά 4 βαθμούς Κελσίου. Αυτό είναι τελείως απαράδεκτο. Ωστόσο, ο κλειδοκράτορας της Κοπεγχάγης είναι η Ευρώπη.

Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, εάν η ευρωπαϊκή σύνοδος κορυφής, ενεργώντας σύμφωνα με τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, λάβει τις ορθές αποφάσεις στα τέλη του μήνα, τότε η Ευρώπη θα μπορέσει να προωθήσει τις διαπραγματεύσεις – με στόχους τη μείωση των εκπομπών κατά 30% και τη δέσμη μέτρων ενίσχυσης ύψους 35 δισεκατομμυρίων ευρώ για τις χώρες του Νότου.

Κύριε Πρόεδρε, ο τρόπος με τον οποίο ορισμένα κράτη μέλη χρησιμοποιούν σήμερα την ενίσχυση για τις χώρες του Νότου ως διαπραγματευτικό μέσο, είναι, κατά την άποψή μας, απολύτως σκανδαλώδης. Η δυστυχία των χωρών του Νότου δεν αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης.

Sajjad Karim (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η επίτευξη διεθνούς συναίνεσης για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και της υπερθέρμανσης του πλανήτη είναι καίριας σημασίας. Η σύνοδος κορυφής της Κοπεγχάγης μας δίνει μία ευκαιρία. Ας αναλογιστούμε, όμως, για λίγο τα προβλήματα με τα οποία βρίσκεται αντιμέτωπη αυτή η σύνοδος κορυφής. Οι ΗΠΑ, η ισχυρότερη οικονομία παγκοσμίως, δεν συμφώνησε επί συγκεκριμένων μειώσεων για τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου για το 2020, και πλείστα άλλα εκβιομηχανισμένα έθνη εκφράζουν αμφιβολίες ως προς το κατά πόσον είναι εφικτό να εφαρμοστούν τα απαιτούμενα φιλόδοξα μέτρα.

Ας είμαστε σαφείς: δεν έχουμε ουσιαστικά καμία επιλογή. Η ΕΕ ενήργησε θαρραλέα, θέτοντας φιλόδοξους στόχους για το 2020 και το 2050, και τώρα πρέπει να παροτρύνουμε και τους άλλους να ενεργήσουν κατά τον ίδιο τρόπο. Δεν μπορούμε να εκπληρώσουμε τους στόχους μας χωρίς τη συνεργασία των άλλων κρατών. Η δημιουργία μίας αποτελεσματικής παγκόσμιας αγοράς άνθρακα είναι ζωτικής σημασίας, το ίδιο και η επίτευξη διεθνούς συναίνεσης, εάν θέλουμε να αποτρέψουμε τον κίνδυνο μέτρων προστατευτισμού σχετικά με τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα εντός της ΕΕ. Στην Κοπεγχάγη, πρέπει να ενθαρρύνουμε όλες τις εθνικές κυβερνήσεις των μεγάλων εκβιομηχανισμένων κρατών να υιοθετήσουν μια τολμηρή ηγετική στάση. Μολονότι οι μεμονωμένες πολιτείες στις ΗΠΑ έχουν αρχίσει να λαμβάνουν μέτρα για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, απουσιάζει θλιβερά ο ηγετικός ρόλος της ομοσπονδιακής κυβέρνησης. Για το μέλλον του πλανήτη μας, οφείλουμε να αναπτύξουμε μια εταιρική σχέση με τις ΗΠΑ και τις αναδυόμενες οικονομίες, όπως η Ινδία και η Κίνα.

Μπορούμε να ενθαρρύνουμε τα αναπτυσσόμενα κράτη να ακολουθήσουν μία διαφορετική, λιγότερο επιβλαβή για το περιβάλλον, οδό για την εκβιομηχάνισή τους. Έχουν ακόμα χρόνο ώστε να επιλέξουν μία νέα προσέγγιση που θα είναι λιγότερο επιβλαβής για το περιβάλλον, και οφείλουμε να τα βοηθήσουμε στον σχεδιασμό και την ανάπτυξη των υποδομών προς την επίτευξη αυτού του σκοπού.

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, η προσέγγιση του προβλήματος της κλιματικής αλλαγής δεν λαμβάνει υπόψη ορισμένες πολύ σημαντικές πτυχές και, το σημαντικότερο είναι ότι οι αποκαλούμενες «λύσεις της αγοράς» την έχουν στρεβλώσει. Επί του παρόντος, τα ορυκτά καύσιμα καλύπτουν σχεδόν το 85% των ενεργειακών αναγκών σε παγκόσμια κλίμακα. Μια συνεπής προσέγγιση για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής θα πρέπει

να εστιάζει στη μείωση αυτής της εξάρτησης. Μολαταύτα, το βασικό μέσο που προτείνει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, ήτοι η εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, όχι μόνο δεν θα συμβάλει στον μετριασμό της εν λόγω εξάρτησης· αλλά αντίθετα θα αποβεί αυτό καθεαυτό εμπόδιο στην αναγκαία μεταβολή του ενεργειακού προτύπου.

Η εμπειρία μάς έχει διδάξει ότι η εμπορία των δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα δεν οδηγεί σε μείωση της εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου· μάλλον το αντίθετο. Διάφορα παραδείγματα διαψεύδουν την ικανότητα της αγοράς να ελέγξει τις εκπομπές, ενώ άλλα καταδεικνύουν την αναποτελεσματικότητα της κανονιστικής ρύθμισης και των στοχευμένων επενδύσεων, ιδίως σε σχέση με τις επιπτώσεις στο περιβάλλον και την προστασία του.

Τα περιβαλλοντικά προβλήματα που αντιμετωπίζει σήμερα η ανθρωπότητα είναι πολλά και διάφορα, και είναι τόσο σοβαρά που απειλούν την ύπαρξη της ζωής στον πλανήτη, όπως την γνωρίζουμε· ωστόσο, είναι μάλλον απίθανο να βρεθεί μία λύση στο πλαίσιο του παράλογου συστήματος το οποίο και τα δημιουργήσε.

Godfrey Bloom (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δρᾶττομαι της ευκαιρίας για να ευχηθώ καλή επιτυχία στις πόλεις της ανατολικής Ευρώπης με αφορμή την πρόωπη έναρξη της χιονοδρομικής περιόδου, καθώς το χιόνι και ο πάγος έχουν ήδη κάνει την εμφάνισή τους στις περιοχές αυτές. Το γεγονός αυτό καταδεικνύει φυσικά, σύμφωνα πλέον και με την επιβεβαίωση της ανεξάρτητης επιστήμης, ότι ο πλανήτης στην πραγματικότητα ψύχεται, και έχει ξεκινήσει να ψύχεται από το 2002, και ότι οι θερμοκρασίες έχουν παραμείνει στα ίδια επίπεδα από το 1998. Συνεπώς, σήμερα εδώ όλοι εμείς μιλάμε για κάτι που στην πραγματικότητα δεν συμβαίνει.

Έχω ακούσει κατ' επανάληψη βουλευτές του παρόντος Κοινοβουλίου να αναφέρονται στο διοξείδιο του άνθρακα ως ρυπογόνο παράγοντα. Ρυπογόνος παράγοντας! Μα πρόκειται για ένα ζωογόνο φυσικό αέριο. Μου δημιουργείται η εντύπωση ότι ορισμένοι συνάδελφοι βουλευτές του ΕΚ στερούνται στοιχειώδους εκπαίδευσης.

Μήπως το θέμα εδώ είναι το πώς θα μπορέσει το κράτος να βάλει το χέρι του στην τσέπη των απλών πολιτών για να τους επιβάλει ακόμα περισσότερους φόρους; Μήπως πρόκειται τελικά για ένα ζήτημα πολιτικού ελέγχου; Μήπως πρόκειται ουσιαστικά για ένα ζήτημα πολιτικής και κερδοφόρων συναλλαγών; Όλη η υπόθεση είναι ένα παραμύθι – αυτή η κάλπικη θεωρία, αυτή η παιδαριώδης ανοησία ότι το ανθρωπογενές διοξείδιο του άνθρακα προκαλεί την υπερθέρμανση του πλανήτη. Παρακαλώ, αρκετά πια! Πριν καταστρέψουμε οριστικά και αμετάκλητα την παγκόσμια οικονομία.

George Becali (NI). – (RO) Τοποθετώ τον εαυτό μου μαζί με τους βουλευτές του ΕΚ που πιστεύουν ότι η γεωργία αποτελεί τη λύση και όχι απλά και μόνο την αιτία της κλιματικής αλλαγής. Πιστεύω δε ότι αυτή συγκαταλέγεται μεταξύ των θυμάτων αυτού του φαινομένου, διότι η ξηρασία και οι πλημμύρες πλήττουν μεν όλους εμάς στην Ευρώπη με ολόένα αυξανόμενη συχνότητα, αλλά ο αντίκτυπός τους γίνεται κατά κύριο λόγο αισθητός από τους γεωργούς.

Τοποθετώ επίσης τον εαυτό μου μαζί με τους βουλευτές του ΕΚ που εκτιμούν ότι χρειαζόμαστε και μια κοινή γεωργική πολιτική για το μέλλον. Την χρειαζόμαστε προκειμένου να μπορέσουμε να αναπτύξουμε νέες μορφές και νέες μεθόδους παραγωγής για να αποκαταστήσουμε τη γεωργική και εξημερωμένη βιοποικιλότητα η οποία έχει ήδη απολέσει το 70% των ειδών της από την αρχή αυτής της χιλιετίας. Όταν αναφερόμαστε στη γεωργία, αναφερόμαστε σε ζωντανούς οργανισμούς, αρχής γενομένης από το έδαφος ενώ ακολουθούν τα φυτά, ιδιαίτερα τα δέντρα, τα δάση και οι βοσκότοποι. Θέλω να ελπίζω ότι αυτό το είδος μηνύματος και προσέγγισης θα καταστεί σαφέστατο στην Κοπεγχάγη σε δύο μήνες από σήμερα, και ότι η πολιτική της ΕΕ στον εν λόγω τομέα θα εξεταστεί με συγκεκριμένο και στρατηγικό τρόπο, καθώς και με δημοσιονομικά στοιχεία, ώστε η γεωργία να θεωρηθεί ότι αποτελεί τη λύση, όπως ανέφερα στην αρχή της ομιλίας μου.

Richard Seeber (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η παρούσα συζήτηση αφορά την πολιτική και όχι τη θρησκεία. Για τον λόγο αυτόν, θα ήθελα να κάνω μία διάκριση μεταξύ γεγονότων και εμπειρικών πεποιθήσεων, από τη μία πλευρά, και υποθέσεων, από την άλλη. Είναι γεγονός ότι η θερμοκρασία του πλανήτη έχει αυξηθεί κατά περίπου 0,7°C σε σύγκριση με την προβιομηχανική εποχή. Είναι επίσης γεγονός, ωστόσο, ότι η θερμοκρασία δεν έχει αυξηθεί σχεδόν καθόλου κατά τα δέκα τελευταία έτη.

Ένα πρόσθετο γεγονός είναι ότι η Κοπεγχάγη αποτελεί μία διεθνή διάσκεψη και ότι οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα της Κοινότητας αντιστοιχούν περίπου στο 17% των συνολικών εκπομπών του πλανήτη. Η Κοινότητα εφαρμόζει ήδη συναφή νομοθεσία, η οποία απαιτεί την μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κατά 20% έως το 2020.

Ας εξετάσουμε τώρα τις υποθέσεις. Σύμφωνα με μία υπόθεση, η θερμοκρασία του πλανήτη θα συνεχίσει να αυξάνεται. Βάσει μίας δεύτερης υπόθεσης, υπάρχει άμεση σύνδεση μεταξύ των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και του διοξειδίου του άνθρακα που περιέχεται στον ατμοσφαιρικό αέρα και της αύξησης της θερμοκρασίας, ενώ σύμφωνα

με μία τρίτη υπόθεση, η ανθρωπότητα ενδέχεται να ασκεί πραγματική επιρροή στο διοξείδιο του άνθρακα που περιέχεται στον αέρα. Υπάρχουν διάφορες επιστημονικές απόψεις επί του θέματος αυτού. Πρόκειται για ένα δίλημμα με το οποίο εμείς, ως πολιτικοί, βρισκόμαστε αντιμέτωποι, και οφείλουμε να λάβουμε μία απόφαση για το συγκεκριμένο ζήτημα.

Εντούτοις, θα ήταν χρήσιμο να λάβουμε υπόψη και μία δεύτερη παρατήρηση, προκειμένου να προσανατολιστούμε κατάλληλα για τη χάραξη της πολιτικής μας, και αυτή η παρατήρηση είναι ότι όλες οι κοινωνίες που αξιοποιούν αποδοτικά την ενέργεια και τους πόρους τους είναι επιτυχημένες. Υπό αυτό το πρίσμα, θα πρέπει εύλογα να εφαρμόσουμε μία πολιτική η οποία θα μας καθιστά αποδοτικούς στον τομέα της ενέργειας και των πόρων, και μάλιστα σε κοινοτικό επίπεδο, ούτως ώστε να συνεχίσουμε να πρωταγωνιστούμε διεθνώς από πλευράς οικονομικής πολιτικής, προσφέροντας επίσης βοήθεια και στα άλλα κράτη, ιδίως τα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη, ώστε να ακολουθήσουν την ίδια οδό.

Εάν τώρα εξετάσουμε τη μεταβίβαση των χρηματοδοτικών πόρων που βρίσκονται υπό συζήτηση εν προκειμένω, το καίριο σημείο είναι ότι αυτοί θα πρέπει να υπόκεινται σε επισταμένο έλεγχο και να εξαρτώνται από όρους, διότι, διαφορετικά, το μόνο που κάνουμε είναι να ανοίγουμε έναν δεύτερο δρόμο για την αναπτυξιακή βοήθεια.

Linda McAvan (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν νομίζω ότι ο Godfrey Bloom άκουσε τον ομιλητή της BNP, αλλά εάν τον άκουγε, θα διαπίστωνε ότι οι απόψεις τους συγκλίνουν πάρα πολύ, όπως άλλωστε ανέκαθεν υποπτευόμουν. Η μία ομιλία ήταν πιστό αντίγραφο της άλλης.

Έγινε λόγος για κάποια σφυγμομέτρηση. Στην πραγματικότητα, σε πρόσφατη δημοσκόπηση, περισσότεροι από τα δύο τρίτα των Ευρωπαίων δήλωσαν ότι η κλιματική αλλαγή αποτελεί ένα πολύ σοβαρό ζήτημα, και το 20% εξ αυτών δήλωσαν ότι αποτελεί ένα αρκετά σοβαρό ζήτημα. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, ειδικότερα, στην ίδια ερώτηση, το 51% των πολιτών δήλωσαν ότι πρόκειται για ένα πολύ σοβαρό ζήτημα και 30% εξ αυτών δήλωσαν ότι πρόκειται για ένα αρκετά σοβαρό ζήτημα. Σύνολο: 81%. Ουσιαστικά, μόνο το 10% των Ευρωπαίων δήλωσε ότι αυτό δεν είναι καθόλου σοβαρό ζήτημα. Οι δημοσκοπήσεις της κοινής γνώμης καταδεικνύουν ότι οι πολίτες στην Ευρώπη όντως ενδιαφέρονται για την κλιματική αλλαγή και ότι όντως κατανοούν. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο τα παραδοσιακά κόμματα στο παρόν Σώμα στηρίζουν το Συμβούλιο και την Επιτροπή στην Κοπεγχάγη και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο στηρίξαμε, πέρυσι, τη δέσμη νομοθετικών μέτρων.

Εχθές το βράδυ, στο πλαίσιο της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, οι βουλευτές υπερψηφίσαν, με 55 ψήφους υπέρ και 1 ψήφο κατά, τη στήριξη μίας φιλόδοξης διαπραγματευτικής θέσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Από χρηματοδοτικής πλευράς, η οποία είναι εξαιρετικά σημαντική αυτήν την εβδομάδα –και γνωρίζουμε ότι οι υπουργοί Οικονομικών συνεδριάζουν σήμερα– θέλουμε πόρους, συμπληρωματικότητα, όχι διπλούς υπολογισμούς και δομές χρηστής διακυβέρνησης.

Ενίοτε στη ζωή, βλέπει κανείς πράγματα που δεν τα ξεχνά ποτέ. Πριν από τρία χρόνια περίπου, η Fiona Hall και εγώ μεταβήκαμε στη βόρεια Κένυα. Επισκεφθήκαμε μία από τις φτωχότερες κοινότητες της περιοχής, όπου συναντήσαμε βοσκούς. Συναντήσαμε νεαρές γυναίκες –κορίτσια– που παντρεύονταν σε ακόμα νεαρότερες ηλικίες στη βόρεια Κένυα. Γιατί; Επειδή όταν μία νεαρή γυναίκα παντρεύεται στην Κένυα, ο πατέρας της, ο οποίος δίνει την κόρη του ως νύφη, λαμβάνει ως αντάλλαγμα αγελάδες διότι τα βοοειδή είναι το νόμισμα της περιοχής. Τα βοοειδή σπανίζουν πλέον ως αγαθό στη βόρεια Κένυα εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής. Δεν θα μπορούσαμε ποτέ να διαγράψουμε τη φτώχεια από την Ιστορία, εκτός εάν αντιμετωπίσουμε την κλιματική αλλαγή· και το παρόν Σώμα έχει καθήκον να ανταποκριθεί σε αυτήν την έκκληση.

Marit Paulsen (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, εάν εξετάσουμε ολόκληρη την παραγωγική αλυσίδα, θα δούμε ότι το 40% περίπου όλων των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου προέρχεται από την παραγωγή τροφίμων. Σε αυτό το πλαίσιο, θα μπορούσαμε να πούμε ότι ο μέγας εγκληματίας είναι η γεωργία. Πρέπει να καταλάβουμε ότι η γεωργία και η δασοκομία αποτελούν ίσως από τους σημαντικότερους τομείς που πρέπει να εξετάσουμε, εάν θέλουμε να καταπολεμήσουμε το πρόβλημα των εκπομπών. Ωστόσο, για να το πράξουμε αυτό, πρέπει εμείς, οι εύπορες χώρες, να φανούμε αρκετά γενναίες, προκειμένου να καθιερώσουμε νέες τεχνολογίες και να αφήσουμε πίσω μας την εμπειρία του παρελθόντος. Πρέπει να αλλάξουμε τη γεωργική μας πολιτική ώστε να μην «πετάμε» πλέον τα προϊόντα μας στις αγορές των αναπτυσσόμενων χωρών. Αυτό θα ήταν ενδεχομένως ένα από τα πλέον χρήσιμα μέτρα που θα μπορούσαμε να λάβουμε ώστε να βοηθήσουμε τη γεωργία της Αφρικής να σταθεί στα δικά της πόδια και να ελευθερώσουμε τις γυναίκες της Αφρικής.

Carl Schlyter (Verts/ALE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Carlgren, συμμετέχετε συστηματικά στις συζητήσεις του παρόντος Σώματος με ωραίες ομιλίες· έχουν όμως ουσιαστικό περιεχόμενο; Στις αναπτυσσόμενες χώρες, η ξηρασία καταστρέφει τη γη και οι ασθένειες εξαπλώνονται. Ο αριθμός των προσφύγων λόγω κλίματος αυξάνεται συνεχώς. Τους ζητάτε να χαμογελούν μπροστά στον θάνατο;

Μπορείτε να αντιστρέψετε την απαισιοδοξία, που εσείς, το ίδιο το Συμβούλιο, δημιουργείτε, προβαίνοντας σε ορισμένες συγκεκριμένες υποσχέσεις. Διερωτώμαι, λοιπόν: θα προσφέρετε 35-40 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως στο πλαίσιο μίας νέας ενίσχυσης για τη λήψη μέτρων για το κλίμα; Θα αποκλείσετε την πυρηνική ενέργεια και τη δέσμευση και αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα από προγράμματα που κρίνονται επιλέξιμα για ενίσχυση; Θα δεχθείτε την υποχρεωτική αδειοδότηση σημαντικών πράσινων τεχνολογιών για τις φτωχότερες χώρες; Θα διασώσετε τα δάση απορρίπτοντας τα μέσα του προγράμματος REDD που βασίζονται στην αγορά; Εάν μπορείτε να υποσχεθείτε τα ανωτέρω, τότε θα μπορούσατε να επιτύχετε και τη μείωση του 40% – και τότε θα βγούμε όλοι από αυτήν την αϊθούσα με το χαμόγελο ζωγραφισμένο στο πρόσωπό μας.

Konrad Szymapski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η θέση του Κοινοβουλίου επί της παγκόσμιας κατανομής των ευθυνών σχετικά με τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στερείται, δυστυχώς, ισορροπίας όσον αφορά τις δαπάνες που συνεπάγεται αυτή η μείωση. Εγκρίνοντας το εν λόγω ψήφισμα, υπονομεύουμε τη δέσμη μέτρων για το κλίμα, για την οποία οι διαπραγματεύσεις ήταν εξαιρετικά δύσκολες, και της οποίας το κόστος βαρύνει επί του παρόντος δυσανάλογα τα κράτη μέλη της κεντρικής Ευρώπης. Εάν εγκρίνουμε τις λύσεις που προτάθηκαν σήμερα, θα οξύνουμε περαιτέρω την ανισότητα. Προσπαθούμε να επιβάλουμε στα κράτη μέλη κανόνες οι οποίοι είναι ολέθριοι για τις οικονομίες τους, χωρίς να απαιτούμε, ταυτόχρονα, τίποτα συγκεκριμένο από τις χώρες που έχουν τη μεγαλύτερη ευθύνη για τις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα σε παγκόσμια κλίμακα. Αυτό είναι άδικο και ατελέσφορο. Χωρίς αναλογική κατανομή, το μόνο που θα κατορθώσουμε είναι να ενισχύσουμε το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Κίνας, της Ινδίας και της Βραζιλίας.

Το συγκεκριμένο ψήφισμα, όμως, προχωρά ακόμα παραπέρα – προτείνει την επιδότηση των φτωχότερων χωρών. Το ποσό των 330 δισεκατομμυρίων ευρώ έως το 2020 ισοδυναμεί με μια συνεισφορά ύψους από 16,5 δισεκατομμύρια ευρώ έως και 40 δισεκατομμύρια ευρώ από μια χώρα όπως είναι η Πολωνία. Αυτό αποτελεί πολιτική παραφροσύνη, η οποία υπονομεύει το οικονομικό νόημα της ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιπλέον, αποτελεί αναποτελεσματική μέθοδο, όπως κατέδειξαν οι προκαταρκτικές εργασίες για την έναρξη της εξαγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από την περιοχή του Kaliningrad που συνορεύει με την Πολωνία. Στην Κοπεγχάγη, δεν αξίζει να υπογραφεί καμία προκαταρκτική συμφωνία εάν οι επιβαρύνσεις που συνδέονται με τον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα δεν κατανεμηθούν κατ' αναλογία σε παγκόσμια κλίμακα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΡΟΔΗΣ ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρου

Marisa Matias (GUE/NGL). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, η εξέταση ενός σχεδίου δράσης για την ενίσχυση των αναπτυσσόμενων χωρών στον τομέα της κλιματικής αλλαγής είναι απλά ένα ζήτημα δικαιοσύνης και ισότητας. Τα αναπτυσσόμενα κράτη αποτελούν τις πλέον πληγείσες χώρες, και είναι και αυτές που έχουν συμβάλει ελάχιστα στην κατάσταση στην οποία έχουμε περιέλθει. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο οφείλουμε να προβούμε σε κάτι περισσότερο από μία δήλωση καλής πρόθεσης. Εάν το πράξουμε αυτό, θα επιδείξουμε αποφασιστικότητα και σοβαρότητα για τα θεμελιώδη ζητήματα όπως είναι η χρηματοδότηση.

Όσο φιλόδοξη και αν είναι η στρατηγική μας, δεν θα μπορούσαμε να έχουμε κανένα είδος συγκεκριμένης πολιτικής εάν δεν καθοριστούν με σαφήνεια τα χρηματοδοτικά ζητήματα. Το Συμβούλιο κάνει λόγο για περίπου 100 δισεκατομμύρια ευρώ έως το 2020. Υπάρχουν διάφορες εκτιμήσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αναφέρουν την ανάγκη για 120 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως, κάθε χρόνο, προκειμένου για την ενίσχυση των αναπτυσσόμενων χωρών. Χρειαζόμαστε δικούς μας πόρους και, επομένως, όχι απλά ανακουφιστικά μέτρα. Για τον λόγο αυτόν, είναι ζωτικής σημασίας να καθορίσουμε πώς θα εφαρμοστεί αυτή η χρηματοδότηση και ποιος θα την παράσχει. Πρέπει να έχουμε το σθένος να διευθετήσουμε αυτό το ζήτημα και να εξασφαλίσουμε τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών, συμπεριλαμβανομένου επίσης του ιδιωτικού τομέα και της βιομηχανίας. Ή μήπως ελπίζουμε ότι όλοι αυτοί θα προσφερθούν να συνεισφέρουν σε αυτό το έργο αυτοβούλως;

Timo Soini (EFD). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, η μαφία της κλιματικής αλλαγής χρησιμοποιεί εύπιστους πράσινους πολιτικούς προκειμένου να μεταβιβάσει εκατοντάδες εκατομμύρια ευρώ από τα φορολογικά έσοδα των ανεπτυγμένων κρατών σε υπερεθνικές εταιρείες που αποκομίζουν τεράστια κέρδη στις αναπτυσσόμενες χώρες, καθώς και σε κρατικές εταιρείες αναπτυσσόμενων χωρών, υπό τη μορφή αυτού του τύπου της κλιματικής αλλαγής που προωθείται επί του παρόντος. Για παράδειγμα, η Κίνα θα μπορούσε κάλλιστα από μόνη της να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της: αποτελεί την πλουσιότερη χώρα στον κόσμο από πλευράς συναλλαγματικών αποθεμάτων.

Η Φινλανδία και η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλουν να διασώσουν τις δικές τους βιομηχανίες χάλυβα, μηχανολογίας και δασοκομίας, ζητώντας τη λήψη μίας απόφασης στην Κοπεγχάγη η οποία θα θεσπίζει ένα ειδικό σύστημα εκπομπών για την επίτευξη των κλιματικών στόχων προκειμένου για τα κλιματικά προϊόντα, αντί των υφιστάμενων

στόχων που βασίζονται σε ποσοστά και στην εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Αυτή είναι η πιο δίκαιη επιλογή.

(Χειροκροτήματα)

Pilar del Castillo Vera (PPE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Σχετικά με το θέμα της παρούσας συζήτησης, υπάρχουν ορισμένες βεβαιότητες και πολλές αβεβαιότητες.

Η πρώτη βεβαιότητα –ή το πρώτο κοινό στοιχείο– είναι ότι υπάρχει πλέον μεγάλη σύγκλιση απόψεων ως προς την ανάγκη να μειωθούν οι εκπομπές και να αναπτυχθούν καθαρές πηγές ενέργειας.

Η δεύτερη βεβαιότητα είναι ότι χρειάζεται μία παγκόσμια προσέγγιση ή ένα παγκόσμιο μέσο για την αντιμετώπιση του προβλήματος. Ως εκ τούτου, οι χώρες που εκπέμπουν το μεγαλύτερο ποσοστό διοξειδίου του άνθρακα στην ατμόσφαιρα οφείλουν να συμμετάσχουν σε όλες τις διεθνείς συμφωνίες. Στους μείζονες παραγωγούς διοξειδίου του άνθρακα συγκαταλέγονται οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Κίνα, η Ινδία και η Βραζιλία.

Η τρίτη βεβαιότητα είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θέτει επί τάπητος μία πρόταση που αφορά ένα υποχρεωτικό σύστημα στόχων: 20% ή 30%.

Η τέταρτη βεβαιότητα είναι ότι δεν υπάρχουν εύλογες ενδείξεις, για διάφορους λόγους, ότι οι χώρες που εκπέμπουν το μεγαλύτερο ποσοστό διοξειδίου του άνθρακα θα αποδεχθούν μία συμφωνία αυτού του είδους, και αυτή είναι η πραγματικότητα.

Δεν υπάρχει τόσο πολύ έλλειμμα αισιοδοξίας όταν αναγνωρίζουμε την πραγματικότητα· η απαισιοδοξία κερδίζει τη μάχη όταν δεν γνωρίζουμε την πραγματικότητα. Μόνον αν αναγνωρίσουμε την πραγματικότητα θα μπορέσουμε να χαράξουμε μία αποτελεσματική πολιτική· και θα είναι μια πιο αισιόδοξη πολιτική.

Θεωρώ ότι, εφόσον η Ευρωπαϊκή Ένωση πρωτοστατήσει σε αυτόν τον τομέα, έχει καθήκον να θέσει στο τραπέζι συμπληρωματικά μέτρα και συμπληρωματικές προτάσεις. Κάναμε ήδη λόγο για την Ιαπωνία, και οφείλουμε να αναφέρουμε την επιτυχία προγραμμάτων όπως το πρόγραμμα «Sector Focus», το οποίο αφορά τους πλέον ρυπογόνους βιομηχανικούς κλάδους. Επί τη βάση μιας διαδικασίας συγκριτικής αξιολόγησης, τα συγκεκριμένα προγράμματα έχουν υλοποιήσει εξαιρετικούς στόχους στην Ιαπωνία. Αυτοί είναι οι ρεαλιστικοί τρόποι αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής.

Η Κοπεγχάγη είναι μία ευκαιρία, αλλά μόνο αν την στηρίξουμε στην πραγματικότητα, θα είναι μία ευκαιρία για αποτελέσματα και όχι για ρητορείες.

Jo Leinen, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, ο Επίτροπος Olli Rehn έδωσε εύσημα στο παρόν Κοινοβούλιο για τις ενέργειές του όσον αφορά τη δέσμη μέτρων για την προστασία του κλίματος, και, στην πραγματικότητα, σκοπεύουμε να διατηρήσουμε τις υψηλές βλέψεις μας.

Εχθές το βράδυ, η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων ψήφισε, με 55 ψήφους υπέρ έναντι 1 ψήφου κατά, την έγκριση ψηφίσματος το οποίο θέτει υψηλούς στόχους για τις διαπραγματεύσεις στην Κοπεγχάγη. Το αποτέλεσμα αυτό δείχνει ότι η άρνηση του προβλήματος της κλιματικής αλλαγής, η παραγνώριση αυτών των θεμάτων, εκπροσωπείται από μία αμελητέα μειοψηφία ατόμων στο παρόν Σώμα, οι απόψεις των οποίων θα πρέπει πράγματι να παραβλεφθούν, και οι οποίοι έχουν εκφράσει πολλές φορές τις απόψεις τους στην παρούσα Αίθουσα, ερχόμενοι ουσιαστικά σε αντίθεση με την άποψη των πολιτών όλων των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η προέλευση του διοξειδίου του άνθρακα δεν έχει καμία σημασία για την ατμόσφαιρα της γης. Αυτό σημαίνει ότι χρειαζόμαστε μία παγκόσμια συμφωνία για κάθε χώρα και όχι –όπως ήδη υποστηρίζεται στην Μπανγκόκ– πολλές συμφωνίες, μία για τις ΗΠΑ, μία για την Ευρώπη και μία για τις αναπτυσσόμενες χώρες – αυτό θα ήταν καταστροφικό. Χρειαζόμαστε ένα παγκόσμιο σύμφωνο κατά της κλιματικής αλλαγής, και αυτό σημαίνει ότι χρειαζόμαστε επίσης ένα παγκόσμιο σύμφωνο αλληλεγγύης των πλούσιων χωρών προς τις φτωχές χώρες. Τούτο έχει επισημανθεί πολλές φορές.

Η κλιματική αλλαγή αποτελεί μία ευκαιρία για εμάς, αλλά και για τις αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να δρομολογήσουμε την ανάπτυξη χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα με νέες τεχνολογίες, παράλληλα με τον εκσυγχρονισμό των υποδομών. Η Ευρώπη πρέπει να συμβάλει στην επίτευξη αυτού του στόχου. Όσον αφορά τη χρηματοδότηση, στηρίξαμε το αίτημα ότι η ΕΕ χρειάζεται 30 δισεκατομμύρια ευρώ έως το 2020 και ότι πρέπει να αναπτύξουμε χρηματοδοτικά μέσα τα οποία να είναι σταθερά και προβλέψιμα. Τα τελευταία δεν πρέπει μόνο να στηρίζονται σε κονδύλια του προϋπολογισμού, αλλά πρέπει να αντλούνται και από άλλους πόρους χρηματοδότησης.

Θέλω να τονίσω, για ακόμα μία φορά, ότι πρέπει να συμπεριληφθούν οι θαλάσσιες μεταφορές και οι αερομεταφορές και ότι, ασφαλώς, τα δάση και η γεωργία έχουν το δικό τους, σημαντικό μερίδιο. Η ανάπτυξη δεν βρίσκεται στον

αντίποδα της προστασίας του κλίματος – αντιθέτως, πρέπει να συμβαδίζουν και να συνδυαστούν στο πλαίσιο της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, καταλήγουμε στο συμπέρασμα ότι μία είναι η λύση στο πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής και αυτή είναι η τεχνολογία. Μόνον οι νέες τεχνολογίες θα μας επιτρέψουν να διατηρήσουμε τον τρόπο ζωής μας. Πλην όμως, η ανάπτυξη της τεχνολογίας συντελείται με πολύ αργό ρυθμό και η διάδοσή της, ιδίως στις αναπτυσσόμενες χώρες, είναι εξαιρετικά βραδεία. Το κλίμα αποτελεί ένα παγκόσμιο πρόβλημα, το οποίο όμως δεν αντιμετωπίστηκε μέσω της κοινής χρήσης των καλύτερων διαθέσιμων τεχνολογιών. Η αποτυχία μας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου του Κιότο ήταν παταγώδης· ως διδαχθούμε, λοιπόν, από την εμπειρία μας.

Οφείλουμε, φυσικά, να λάβουμε υπόψη την πνευματική ιδιοκτησία. Ειδικά οι επιχειρήσεις που βρίσκονται στην εμπροσθοφυλακή μιας τέτοιας ανάπτυξης πρέπει να ενθαρρύνονται και να επιβραβεύονται αναλόγως. Εντούτοις, αυτές οι γνώσεις θα πρέπει να διαδίδονται ταχύτερα. Για τον σκοπό αυτόν, έχει δημιουργηθεί ένα Ταμείο σχετικά με το πρόβλημα του όζοντος βάσει του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ, και έχει προταθεί η ιδέα ενός Πολυμερούς Ταμείου Τεχνολογιών για το Κλίμα. Θα μπορούσαν η Επιτροπή και το Συμβούλιο να διατυπώσουν τις απόψεις τους για το συγκεκριμένο ζήτημα;

Τέλος, είναι πολύ σημαντικό να σταματήσει η αποψίλωση των δασών σε ό,τι αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες, ωστόσο, υποθέτω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι σήμερα διχασμένη ως προς τον ρόλο των δασών, ιδιαίτερα λόγω της Σουηδίας, της Φινλανδίας και της Αυστρίας. Πώς μπορούμε να παροτρύνουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες να σταματήσουν την αποψίλωση των δασών, όταν ακόμα και η ίδια η ΕΕ τηρεί διφορούμενη στάση έναντι των δικών της δασών της; Θα άκουγα ευχαρίστως τα σχόλια του κ. Carlgren επί αυτού του θέματος.

Bas Eickhout (Verts/ALE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, συζητούμε για την κλιματική αλλαγή, αλλά θα έπρεπε να συζητούμε για τους ανθρώπους που πλήττονται περισσότερο από αυτήν, ήτοι για τους πολίτες των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών. Στις Μαλδίβες οι άνθρωποι πασχίζουν να αυξήσουν τη στάθμη της θάλασσας και στο Σουδάν αγωνίζονται για τη γονιμότητα του εδάφους.

Η Επιτροπή συνεχίζει να πιστεύει ότι οι παράγοντες της αγοράς θα συνεισφέρουν σημαντικά για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή. Εντούτοις, εάν συνομιλήσει κάποιος με όλους τους επενδυτές, επιμένουν να επαναλαμβάνουν το ίδιο πράγμα: «Ναι, δίνουμε χρήματα, αλλά κυρίως στις αναδυόμενες οικονομίες. Δεν πρόκειται να επενδύσουμε σε ευάλωτες χώρες». Αυτές, άλλωστε, είναι ασταθείς αγορές, και τα επενδυτικά έργα για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή είναι περιορισμένης κλίμακας. Οι επενδυτές δεν διαθέτουν τα χρήματά τους για τέτοιου είδους επενδύσεις.

Τώρα πλέον πρέπει να καταστεί απολύτως σαφές ότι η δημόσια χρηματοδότηση πρέπει να διοχετευθεί στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες. Η Παγκόσμια Τράπεζα δηλώνει ρητά ότι το επίμαχο ποσό πρέπει να ανέλθει σε 80 τουλάχιστον δισεκατομμύρια ευρώ. Είναι πλέον καιρός η ΕΕ να επιδείξει σοβαρή ηγετική στάση, υποβάλλοντας μία αξιολογία προσφορά και όχι προσφέροντας το αόριστο ποσό των 2-15 δισεκατομμυρίων ευρώ. Η ΕΕ οφείλει απλούστατα να ακολουθήσει το παράδειγμα του Κοινοβουλίου και να υποβάλει προσφορά ύψους τουλάχιστον 30 δισεκατομμυρίων ευρώ.

James Nicholson (ECR). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η Διάσκεψη στην Κοπεγχάγη σχετικά με την κλιματική αλλαγή τον ερχόμενο Δεκέμβριο μας παρέχει μία μοναδική ευκαιρία να αντιμετωπίσουμε αυτό το μαζικό και τεράστιο πρόβλημα. Εξετάζοντας τις επιπτώσεις της υπερθέρμανσης του πλανήτη, καθίσταται προφανές ότι ο αναπτυσσόμενος κόσμος πληρώνει το τίμημα της περιβαλλοντικής ζημίας που προκαλούν τα πλουσιότερα έθνη.

Η κλιματική αλλαγή δεν είναι το μοναδικό περιβαλλοντικό πρόβλημα που αντιμετωπίζουμε, αλλά είναι επιτακτική η ανάγκη να επιχειρήσουμε να το επιλύσουμε στην Κοπεγχάγη. Προσφέρεται η ευκαιρία στην ΕΕ να μιλήσει με μια φωνή και να αναζητήσει λύσεις σε ένα πρόβλημα το οποίο μας αφορά όλους. Όλες οι χώρες πρέπει να αναλάβουν το μερίδιο ευθύνης που τους αναλογεί για την επίτευξη των στόχων και της βιώσιμης ανάπτυξης. Πρέπει να υποστηρίξουμε και να ενθαρρύνουμε τον αναπτυσσόμενο κόσμο, αλλά οι στόχοι που θα τεθούν για τα εν λόγω έθνη πρέπει να είναι ρεαλιστικοί.

Ξέρω ότι υπάρχουν κάποιοι που έχουν διαφορετική άποψη από τη δική μου, αλλά δεν θεωρώ ότι έχουμε τη δυνατότητα να περιμένουμε 50, 60 ή 70 χρόνια για να καταλήξουμε σχετικά με το ποιος έχει δικαίο και ποιος έχει άδικο. Έχουμε μια ευθύνη σήμερα, να δράσουμε τώρα ώστε να κάνουμε ό,τι μπορούμε όσο βρισκόμαστε εδώ.

John Stuart Agnew (EFD). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, τι ανακούφιση που έχουν πάψει να καίνε τους αιρετικούς, ειδάλλως θα είχα ήδη γίνει παρανάλωμα του πυρός. Με καίει, όμως η αντίθεσή μου προς την έννοια της ανθρωπογενούς κλιματικής αλλαγής.

Η περιεκτικότητα της ατμόσφαιράς μας σε διοξείδιο του άνθρακα είναι μόλις 0,038% και μόνο το 4% του ποσοστού αυτού επηρεάζεται από τη δραστηριότητα του ανθρώπου. Το διοξείδιο του άνθρακα είναι ζωτική και αναντικατάστατη τροφή για τα φυτά. Όσο περισσότερο διοξείδιο του άνθρακα προσλαμβάνουν τόσο ταχύτερα μεγαλώνουν. Η έλλειψη αυτού του αερίου είναι πολύ σοβαρότερη από το πλεόνασμά του. Οι ανησυχητικές και εσφαλμένες δηλώσεις που αναφέρουν ότι οιαδήποτε αύξηση του διοξειδίου του άνθρακα θα προκαλέσει σημαντική άνοδο της στάθμης της θάλασσας χρησιμοποιούνται ως πρόσχημα από τις τοπικές αρχές για να μην στηρίζουν ξύλινα θαλάσσια οχυρωματικά έργα χαμηλού κόστους. Όταν αυτά τα έργα σαπίζουν μοιραία, μετά από χρήση 40 ετών, δεν πραγματοποιείται καμία ενέργεια για την επισκευή τους με αποτέλεσμα να καταστρέφονται κατοικίες. Αυτό δημιουργεί ένα αίσθημα απόγνωσης στις παράκτιες κοινότητες. Εάν οι ηλεκτρονικές προβλέψεις δεν μπορούν να προβλέψουν σωστά τον καιρό βραχυπρόθεσμα, τότε δεν είναι σε καμία περίπτωση αξιόπιστες για να προβλέπουν μακροπρόθεσμες αλλαγές.

Romana Jordan Cizelj (PPE). – (SL) Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον υπουργό Carlgren και τον Επίτροπο De Gucht για τις δηλώσεις στις οποίες προέβησαν, αλλά υπάρχει κάτι ακόμα που μου εμπνέει ανησυχία. Αυτό που με ανησυχεί είναι ότι συζητούμε για ποσοτικούς στόχους οι οποίοι δεν πρέπει να επιτευχθούν πριν από το 2020 και το 2050 αντίστοιχα, ενώ οι πραγματογνώμονες μας προειδοποιούν ότι χρειάζεται να αρχίσουμε να μειώνουμε τις παγκόσμιες εκπομπές ήδη από το 2015. Θα ήθελα να μάθω εάν η Επιτροπή έχει ενδεχομένως παραβλέψει ή εγκαταλείψει αυτόν τον στόχο.

Δεύτερον, στην Κοπεγχάγη θα πρέπει να καταλήξουμε σε μία συνολική συμφωνία, μία συμφωνία που να καλύπτει όλες τις χώρες. Δεν μας αρκεί να επιβάλουμε αυτά τα φιλόδοξα περιβαλλοντικά πρότυπα μόνο στην Ευρώπη, δεδομένου ότι τούτο θα σημαίνει απλώς ότι οι τεχνολογίες που προκαλούν υψηλές εκπομπές θα μεταφερθούν σε άλλα μέρη του πλανήτη. Θα με ενδιέφερε πραγματικά να ακούσω από την Επιτροπή με ποιον τρόπο προτίθεται να εγείρει στις διαπραγματεύσεις το θέμα της ισότιμης κατανομής των βαρών από όλες τις εκβιομηχανισμένες χώρες και ποια επιχειρήματα σκοπεύει να προβάλει ώστε να ενθαρρύνει τις αναπτυσσόμενες χώρες να επωμιστούν τις δικές τους ευθύνες. Με ποιον τρόπο θα αποτρέψουμε τη διαρροή διοξειδίου του άνθρακα; Θα ήθελα ειλικρινά να έχουμε έναν άσο στο μανίκι μας, ένα δυνατό χαρτί στο χέρι μας.

Τρίτον, θα ήθελα να επισημάνω ότι δεν μπορούμε να κλείνουμε τα μάτια μας στην πραγματικότητα. Τα ορυκτά καύσιμα αποτελούν την κύρια πηγή εκπομπών και δεν θα μπορέσουμε να τα καταργήσουμε στο άμεσο μέλλον. Θα ήταν ανεδαφικό να προσδοκούμε από τις χώρες να εγκαταλείψουν έτσι απλά τον άνθρακα. Οι ανεπτυγμένες χώρες δεν πρόκειται να το κάνουν, πολύ δε περισσότερο οι αναπτυσσόμενες χώρες. Για αυτόν τον λόγο, στο πλαίσιο των διεθνών διαπραγματεύσεων, πρέπει να εστιάσουμε το μεγαλύτερο μέρος της προσοχής μας στη συνεχή ανάπτυξη και τη χρήση τεχνολογιών που να επιτρέπουν την αποδοτική αξιοποίηση των ορυκτών καυσίμων, χωρίς την εκπομπή αερίων του θερμοκηπίου. Υπάρχει και κάτι άλλο που η Ευρώπη μπορεί να κάνει αυτήν τη στιγμή: μπορούμε να αυξήσουμε τη χρηματοδότηση για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, το οποίο προορίζεται για τους σκοπούς της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της κλιματικής αλλαγής.

Matthias Groote (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Carlgren, κυρίες και κύριοι, το θέμα της κλιματικής αλλαγής θα μας απασχολήσει πολύ περισσότερο από ό,τι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση. Υπάρχουν κοινά στοιχεία – αμφότερες κοστίζουν πολλά χρήματα, και η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης θα πραγματοποιηθεί για την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τα χρηματοδοτικά μέσα για τον τρίτο κόσμο και τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης πρέπει να στεφθεί με επιτυχία, και εμείς μπορούμε να διαδραματίσουμε τον ρόλο που μας αναλογεί σε αυτό. Εχθές κάναμε κάτι θετικό, εγκρίναμε το ψήφισμα στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων με μεγάλη πλειοψηφία, και φρονώ ότι το εν λόγω ψήφισμα θα εγκριθεί επίσης με μεγάλη πλειοψηφία και στο παρόν Σώμα, και ότι, με τον τρόπο αυτόν, θα αλλάξουμε το πολιτικό κλίμα ενόψει της Διάσκεψης στην Κοπεγχάγη. Υπάρχει συχνά και η ψυχολογική πτυχή για την οποία θα πρέπει όλοι να κάνουμε αυτό που μας αναλογεί.

Εξακολουθώ, όμως, να έχω μία συγκεκριμένη ανησυχία. Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εργαστήκαμε για να συμπεριληφθούν οι αερομεταφορές στην εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, και, εν τέλει, το πετύχαμε. Ζητώ, ως εκ τούτου, από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν ότι αυτό το θέμα θα προωθηθεί επιμόνως στην Κοπεγχάγη. Πρέπει να επιτύχουμε μία διεθνή συμφωνία, ούτως ώστε τόσο η ναυτιλία όσο και οι αερομεταφορές να περιληφθούν στο πρωτόκολλο που θα διαδεχθεί το πρωτόκολλο του Κιότο. Και τούτο διότι αυτοί οι δύο τομείς των μεταφορών αναπτύσσονται σε δυσανάλογο βαθμό και συμβάλλουν, επομένως, κατά δυσανάλογο τρόπο στην υπερθέρμανση του πλανήτη.

Δεν θα πρέπει να υπερβούμε το όριο των 2 βαθμών Κελσίου. Σε αυτό ουσιαστικά το σημείο παύουν να υπάρχουν κοινά στοιχεία μεταξύ της χρηματοπιστωτικής κρίσης και της κλιματικής αλλαγής. Εάν υπερβούμε το εν λόγω όριο,

θα έχουμε επιφέρει ανεπανόρθωτη ζημία στον πλανήτη μας και αυτό σημαίνει ότι θα πρόκειται για μια ζημία την οποία δεν θα είμαστε σε θέση να αναστρέψουμε.

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, οφείλουμε να εξετάσουμε τις δυνατότητες που μπορούν να προκύψουν από την επίτευξη μίας συνολικής διεθνούς συμφωνίας στην Κοπεγχάγη, προκειμένου να ανακόψουμε αποτελεσματικά την κλιματική αλλαγή. Η Ένωση δεσμεύεται να διασφαλίσει ότι το 20% όλων των ενεργειακών αναγκών μας θα προέρχεται από τον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας έως το 2020. Η Ευρώπη –συμπεριλαμβανομένης μάλιστα και της χώρας μου, της Ιρλανδίας– μπορεί να πρωτοστατήσει παγκοσμίως για την ανάπτυξη νέων και καινοτόμων τεχνολογιών με βάση το παλιρροϊκό κύμα.

Η ανάπτυξη τέτοιων τεχνολογιών αποτελεί στοιχείο ζωτικής σημασίας για τις στρατηγικές μας όσον αφορά την επίτευξη των στόχων για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα μεγιστοποιήσουμε τη χρηματοδότηση μέσω του έβδομου και όγδοου προγράμματος πλαισίου της ΕΕ για την έρευνα και την τεχνολογία από το τρέχον έτος έως το 2020.

(GA) Οι επενδύσεις στις πράσινες τεχνολογίες θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στην Ευρώπη σε μία περίοδο οικονομικής κρίσης. Έχουμε επίγνωση των μεγάλων δυσκολιών που θα προκύψουν εάν δεν αποδεχτούμε τις διεθνείς ευθύνες μας. Έχουμε επίγνωση των προκλήσεων που ανοίγονται μπροστά μας. Και θα τις αντιμετωπίσουμε με σταθερότητα και υπευθυνότητα.

Claude Turmes (Verts/ALE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, γνωρίζετε τη ρώσικη ρουλέτα; Έχετε παίξει ποτέ ρώσικη ρουλέτα; Και βέβαια, όχι, διότι έχετε μία στις έξι πιθανότητες να σκοτωθείτε ή να τραυματιστείτε. Εάν η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης δεν στεφθεί με επιτυχία, δεν έχουμε ούτε 50% πιθανότητες να εκτρέψουμε αυτόν τον πλανήτη από την πορεία του προς την επικίνδυνη κλιματική αλλαγή.

Γιατί έχουμε περιέλθει σε αυτήν την ανεκδιήγητη κατάσταση; Έχουμε χάσει ουσιαστικά είκοσι χρόνια – είκοσι χρόνια από τη μεγάλη διάσκεψη του Ρίο, είκοσι χρόνια με ομάδες πίεσης βρώμικων βιομηχανιών από τον τομέα του πετρελαίου, του άνθρακα και της αυτοκινητοβιομηχανίας. Είκοσι χρόνια με την Κεντροαριστερά στις ΗΠΑ και στην Ευρώπη να παρεμποδίζει τους Πράσινους και άλλες παρατάξεις να προωθήσουν ένα φιλόδοξο πρόγραμμα δράσης.

Κατά συνέπεια, η ευρωπαϊκή σύνοδος κορυφής την προσεχή εβδομάδα στην Κοπεγχάγη αποτελεί την τελευταία ευκαιρία για την Κεντροαριστερά στην Ευρώπη –με τη σουηδική Προεδρία του Συμβουλίου, και τη Δανία, καθώς επίσης τη Γαλλία και τη Γερμανία, να κυβερνούνται από πολιτικούς κεντροαριστερών πεποιθήσεων– να ενεργήσει υπεύθυνα.

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζεται ως ηγετικός παράγοντας στο διεθνές προσκίνητο για την προαγωγή του διαλόγου σχετικά με τη δράση για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και τον καθορισμό προτεραιοτήτων πολιτικής όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Στο πλαίσιο των προκαταρκτικών εργασιών που βρίσκονται σε εξέλιξη ενόψει της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης, η Ευρωπαϊκή Ένωση προέβη σε περισσότερες υποσχέσεις από κάθε άλλη περιφέρεια αυτού του πλανήτη. Προς το παρόν, ούτε μία από τις εκβιομηχανισμένες δυνάμεις –οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ιαπωνία ή η Αυστραλία– δεν έχει υποβάλει συγκεκριμένη πρόταση, με συγκεκριμένους αριθμούς ή λεπτομερή στοιχεία, τόσο για την ενίσχυση προς τις αναπτυσσόμενες χώρες στις προσπάθειές τους να περιορίσουν τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα όσο και για τη στήριξή τους προς την ανάπτυξη τεχνολογιών ενεργειακής απόδοσης που θα βασίζονται σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Η Ευρώπη θα είναι αξιόπιστος εταίρος στις διαπραγματεύσεις μόνον εάν παρουσιάσει ρεαλιστικές, εφικτές και λογικές προτάσεις, οι οποίες θα αποτελέσουν το εφαλτήριο για την επίτευξη διεθνούς συμβιβασμού και συνεννόησης. Η Ευρώπη χρειάζεται πλέον συμμάχους και στήριξη για τις υπάρχουσες προτάσεις της. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να είμαστε επίσης επιφυλακτικοί σε ό,τι αφορά την αύξηση των υποσχέσεων περί της μείωσης από 20% σε 30%, διότι οι άλλες εκβιομηχανισμένες χώρες δεν δείχνουν τη βούληση να θέσουν για τις ίδιες τόσο φιλόδοξους στόχους, και, από την άλλη, η χρηματοδοτική ενίσχυση για τις αναπτυσσόμενες χώρες θα πρέπει να αποτελέσει ένα ρεαλιστικό εγχείρημα. Δεν θα πρέπει να είναι απλώς μία «λίστα ευχών». Πρέπει να είναι ένα σύστημα παροχής ενίσχυσης, το οποίο να συνάδει με την αρχή της βιώσιμης ανάπτυξης και να παρέχει τη δυνατότητα στους δικαιούχους να σχεδιάζουν τις δράσεις τους.

Υπάρχει και κάτι άλλο, το οποίο είναι σημαντικό από την άποψη των πολιτών της Ευρώπης. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η σύνοδος κορυφής στην Κοπεγχάγη, τα ψηφίσματά μας και οι προκαταρκτικές εργασίες του Κοινοβουλίου ενόψει αυτής της συνόδου κορυφής θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα σαφώς καθορισμένο σύστημα επικοινωνίας με τους πολίτες, με την κοινωνία. Δεν θέλουμε να δημιουργηθούν φραγμοί ή χάσματα ανάμεσα στην κοινωνία και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ στο σύστημα μετάδοσης των πληροφοριών που αφορούν την υπερθέρμανση του πλανήτη.

Michael Cashman (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα διατηρήσω σε χαμηλό επίπεδο τις δικές μου εκπομπές διοξειδίου άνθρακα και θα είμαι σύντομος. Κύριε Επίτροπε, χαίρομαι που σας βλέπω στη θέση σας. Κυρία Προεδρεύουσα, χαίρομαι που σας βλέπω εδώ.

Οι συζητήσεις για το έτος 2020 ή 2050 δεν αρκούν. Χρειαζόμαστε συμφωνία και αποτελέσματα τώρα, διότι η κλιματική αλλαγή απειλεί τη μείωση της φτώχειας. Παρατηρούμε την εκτροπή των προϋπολογισμών της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας από την πορεία της ανάπτυξης. Αυτό είναι απαράδεκτο και θέτει σε κίνδυνο τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας, οι οποίοι πρέπει να υλοποιηθούν. Στην Κοπεγχάγη, θα δούμε τις 27 χώρες να ενεργούν ως μία για να επιτύχουν φιλόδοξους στόχους.

Ακούσαμε σε αυτήν την αίθουσα τις ομιλίες εκείνων που αρνούνται το πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής. Επιτρέψτε μου μόνο να πω το εξής: γίνεται λόγος για φυτά και διοξείδιο του άνθρακα· υπάρχει αποψίλωση των δασών και απερίημωση. Τούτο σημαίνει ότι σε ορισμένα μέρη δεν υπάρχει νερό. Δεν υπάρχουν δέντρα. Η κλιματική αλλαγή σκοτώνει. Είναι τόσο απλό. Ας είμαστε σαφείς – τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρήσουν το 0,7% του ΑΕΕ για την ανάπτυξη και να μην υπερβούν το 10% αυτού του ΑΕΕ για οιαδήποτε άλλη χρήση, και, εν συνεχεία, να διαθέσουν τους συμπληρωματικούς πόρους που απαιτούνται για την καταπολέμηση και την εξάλειψη της κλιματικής αλλαγής.

Fiona Hall (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, φοβάμαι ότι οι υπολογισμοί της Επιτροπής σχετικά με τη διεθνή χρηματοδότηση για το κλίμα απλώς θολώνουν τα νερά.

Καταρχάς, υποστηρίχθηκε ότι το 90% των μέτρων για την ενεργειακή απόδοση μπορούν να χρηματοδοτηθούν από τις ίδιες τις αναπτυσσόμενες χώρες. Μιλάμε δηλαδή για 30 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως. Στην ΕΕ, το μεγαλύτερο εμπόδιο στη θέσπιση μέτρων ενεργειακής απόδοσης τόσο για τις κυβερνήσεις όσο και για τους μεμονωμένους πολίτες είναι η έλλειψη προκαταβολικής χρηματοδότησης. Για ποιον λόγο η Επιτροπή πιστεύει ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες μπορούν να χρηματοδοτήσουν μέτρα ενεργειακής απόδοσης χωρίς προκαταβολική ενίσχυση, όταν τα ίδια τα κράτη μέλη έχουν πασχίσει τόσο πολύ για να τα επιτύχουν;

Επιπλέον, η ιδέα ότι η διεθνής αγορά άνθρακα μπορεί να χρηματοδοτήσει πόρους ύψους 38 δισεκατομμυρίων ευρώ είναι ανεδαφική. Διαπιστώσαμε με πόσο αργό ρυθμό τέθηκε σε εφαρμογή το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας (EU ETS) και πόσο πολύ παρεκτράπηκε η πορεία της τιμής του άνθρακα εξαιτίας της οικονομικής κρίσης. Θα χρειαστεί ενδεχομένως να περάσουν πολλές δεκαετίες έως ότου δημιουργηθεί μία επαρκώς λειτουργική διεθνής αγορά άνθρακα, οπότε χρειαζόμαστε ένα νέο και συμπληρωματικό μέσο χρηματοδότησης σήμερα.

Françoise Grossetête (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, όπως επισημάνθηκε επανειλημμένως από το πρωί, η κλιματική αλλαγή αφορά απλούστατα την απερίημωση και την ξηρασία· αφορά την αποψίλωση των δασών, τις φυσικές καταστροφές, την εξάπλωση της πείνας και της φτώχειας, ιδίως στις χώρες του Νότου, και αφορά επίσης και τα μεταναστευτικά ρεύματα.

Η σύννομος κορυφής της Κοπεγχάγης πρέπει να αποσπάσει τη δέσμευση των εθνών όλου του κόσμου ώστε να ανευρεθεί μία ισορροπία μεταξύ τεσσάρων σημαντικών στόχων, ο πρώτος εκ των οποίων είναι, ασφαλώς, η μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, αλλά τίθεται επίσης το ζήτημα της μη επιβράδυνσης της οικονομίας μας, της αποτροπής του περιβαλλοντικού ντάμπινγκ και της προώθησης νέων ευρωπαϊκών τεχνολογιών.

Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι πρέπει να λάβουμε υπόψη τις φτωχότερες χώρες, θα ήθελα εν προκειμένω να επιστήσω την προσοχή σας στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως δε στις πλέον προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες. Η έννοια αυτή δεν αναφέρεται σε διεθνή κείμενα, και οι εν λόγω χώρες υπάγονται στην κατηγορία των αναπτυσσόμενων χωρών. Συνεπώς, δεν θεωρούνται ως χώρες που υποχρεούνται να συνεισφέρουν στην προσπάθεια για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, παρότι αποτελούν ορισμένους από τους μεγαλύτερους καταναλωτές άνθρακα. Αναφέρομαι, ασφαλώς, στην Κίνα, την Ινδία και τη Βραζιλία, οι οποίες πρέπει οπωσδήποτε να αναλάβουν μια δέσμευση στο πλαίσιο της Κοπεγχάγης για την επίτευξη ανάλογων στόχων με εκείνων των εκβιομηχανισμένων χωρών, διότι, για να ακριβολογούμε, πόρρω απέχουν από τις υπόλοιπες αναπτυσσόμενες χώρες.

Οι προσπάθειες για τη μείωση του διοξειδίου του άνθρακα πρέπει να επιμεριδούν υπό τους πλέον δίκαιους όρους. Πρέπει να αποτρέψουμε κάθε στρέβλωση ανταγωνισμού. Επιπροσθέτως, οι διαπραγματεύσεις αυτές πρέπει να αποτελέσουν μια ευκαιρία ώστε να τονωθεί η ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών μας και να καταστεί δυνατή η πραγματοποίηση βασικών επενδύσεων στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης.

Στην Κοπεγχάγη, οφείλουμε –και τούτο συνιστά αναγκαιότητα– να δημιουργήσουμε τις προϋποθέσεις για βιώσιμες εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των χωρών, επί τη βάση των αμοιβαίων συμφερόντων. Η επιτυχία έγκειται στην προώθηση της διάδοσης των τεχνολογιών στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες σε ανταπόδοση της αναγνώρισης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και του ανοίγματος των αγορών τους σε αυτές τις τεχνολογίες.

Enrique Guerrero Salom (S&D). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, οι δύο σοβαρότερες κρίσεις σε ολόκληρο τον κόσμο είναι η φτώχεια και οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής: δύο κρίσεις που θα συνδεθούν ακόμα στενότερα μεταξύ τους στο μέλλον, δύο κρίσεις που θα αποβαίνουν ακόμα πιο καταστροφικές ημέρα με την ημέρα.

Σήμερα υπάρχουν πολύ περισσότεροι φτωχοί άνθρωποι από ό,τι υπήρχαν πριν από έναν χρόνο· δεκάδες χιλιάδες περισσότεροι. Σήμερα οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής είναι σοβαρότερες και εντονότερες από ποτέ.

Απομένει ενάμιση μήνας πριν από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης, λίγες μόνο εβδομάδες. Στην Κοπεγχάγη πρέπει να βάλουμε τα δυνατά μας. Πρέπει να επικεντρώσουμε τη μεγαλύτερή μας προσπάθεια στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, αλλά χωρίς να χρησιμοποιήσουμε τους πόρους που χρησιμοποιούμε επί του παρόντος για την αναπτυξιακή βοήθεια, χωρίς τους πόρους που χρησιμοποιούμε επί του παρόντος για την εκπαίδευση ή την υγεία.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες χρειάζονται και τους δύο τύπους πόρων. Γι' αυτόν τον λόγο πρέπει να προχωρήσουμε πέρα από το 0,7% του ΑΕγχΠ. Αυτό ήταν το μήνυμα που διαβίβασαν διάφοροι ηγέτες κατά την πρόσφατη συνεδρίαση των Ηνωμένων Εθνών. Αυτό ήταν το μήνυμα που διαβίβασε ο πρόεδρος της ισπανικής κυβέρνησης.

Peter Liese (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, σε μία συγκέντρωση με τη συμμετοχή της αρμόδιας για θέματα υγείας Επιτροπής, κ. Βασιλείου, και ιατρικών πραγματογνομώνων από ολόκληρη της Ευρώπη, η οποία πραγματοποιήθηκε προ ημερών στις Βρυξέλλες, συζητήθηκε το θέμα «Υγεία και κλιματική αλλαγή». Ήταν μία πολύ διαφωτιστική εκδήλωση υπό τον τίτλο «Συνταγή για έναν υγιή πλανήτη». Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Ιατρικού Συλλόγου (CPME) χρησιμοποίησε μία εξαιρετικά γλαφυρή εικόνα – ο ασθενής πλανήτη Γη είναι σαν έναν άνθρωπο που πάσχει από μία σοβαρή πάθηση. Όσο καθυστερεί να επέμβει κανείς τόσο επώδυνη γίνεται η θεραπευτική αγωγή, έρχεται δε η στιγμή που είναι πλέον πολύ αργά ακόμα και για θεραπεία. Εκείνη τη στιγμή, ο ασθενής έχει υποστεί βλάβες που είναι μη ανατάξιμες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οφείλουμε να δράσουμε άμεσα και αποφασιστικά για τον ασθενή πλανήτη Γη. Ελπίζω να συμφωνούμε όλοι σε αυτό.

Είναι επίσης αλήθεια ότι η κλιματική αλλαγή μας επηρεάζει όλους – κάθε χώρα του πλανήτη και κάθε τομέα της ευρωπαϊκής οικονομίας. Διαπιστώνω μία δυσαναλογία – υποχρεώνουμε τους παραδοσιακούς συμμετέχοντες στην ευρωπαϊκή εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα να επωμιστούν πολύ μεγάλες επιβαρύνσεις, αν και αυτοί αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 50% των εκπομπών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χρειαζόμαστε λοιπόν περισσότερους ώμους για να σηκώσουν αυτά τα βάρη – αυτή ήταν η απόφαση που λάβαμε εχθές το βράδυ. Εγκρίναμε επίσης τις τροπολογίες 198 έως 202 σχετικά με τη συμπερίληψη των αερομεταφορών –όπως αναφέρθηκε από τον κ. Groote– και της ναυτιλίας. Το τελευταίο σημείο χρήζει ενδεχομένως επεξεργασίας και διαφοροποίησης, αλλά αποτελεί ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει τελικά να συμμετάσχουν πιο ενεργά στο συγκεκριμένο ζήτημα. Στη σύνοδο κορυφής της ΕΕ λίγο πριν από το Pittsburgh, και στο ίδιο το Pittsburgh, δεν σημειώθηκε καμία απολύτως πρόοδος επί αυτού του θέματος. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή οφείλουν να καταβάλουν μεγαλύτερες προσπάθειες προς τη σωστή κατεύθυνση.

Έχω να προσθέσω κάτι τελευταίο. Μεγαλύτερες προσπάθειες πρέπει να καταβάλουν επίσης και άλλες περιφέρειες του πλανήτη. Χαίρομαι που ο Barack Obama κέρδισε το βραβείο Νόμπελ Ειρήνης, αλλά εάν δεν μεταβεί στην Κοπεγχάγη και δεν υποβάλει αξιοπρεπείς προτάσεις, τότε χαράμιζει την αξιοπιστία του και, για αυτόν τον λόγο, οφείλει να προσφέρει έργο στην Κοπεγχάγη.

Κρίτων Αρσένης (S&D). - Κυρία Πρόεδρε, οι αναπτυσσόμενες χώρες έχουν συμβάλει το λιγότερο στην κλιματική αλλαγή. Την ίδια στιγμή, όμως, βιώνουν τις πραγματικά χειρότερες επιπτώσεις. Στην Αφρική, εκατομμύρια άνθρωποι χρειάζονται χρονιά με τη χρονιά να μετακινούνται καθημερινά σε όλο και μεγαλύτερες αποστάσεις για να βρουν νερό, ξύλινά για να μαγειρέψουν, αλλά και τροφή. Είναι άνθρωποι που εξαρτώνται από τις υπηρεσίες που προσφέρουν τα φυσικά οικοσυστήματα και είναι άνθρωποι που δεν έχουν συμβάλει καθόλου στην κλιματική αλλαγή.

Στα φυσικά οικοσυστήματα αυτά, όπως στα δάση της Αφρικής, είναι αποθηκευμένη τριπλάσια ποσότητα άνθρακα από ό,τι έχουν εκπέμψει στην ατμόσφαιρα. Είναι τρεις φορές περισσότερος άνθρακας από ό,τι υπάρχει στην ατμόσφαιρα αυτή τη στιγμή, ενώ απορροφούν το 50% του άνθρακα που εκπέμπουμε στην ατμόσφαιρα κάθε χρονιά. Για τους λόγους αυτούς η προστασία και η επέκταση των δασών, με βάση τις φυσικές διαδικασίες και χωρίς εμπορικούς σκοπούς, θα πρέπει να είναι απόλυτη προτεραιότητα των πολιτικών μας τόσο για την αντιμετώπιση όσο και για την προσαρμογή των αναπτυσσόμενων και των αναπτυσσόμενων χωρών στην κλιματική αλλαγή.

Θεόδωρος Σκυλακάκης (PPE). - Κυρία Πρόεδρε, θα τοποθετηθώ για το ειδικό, αλλά πολύ σημαντικό, θέμα της ναυτιλίας σε σχέση με την Κοπεγχάγη και τις αναπτυσσόμενες χώρες. Δύο παρατηρήσεις: θα είναι μέγα λάθος εάν αντιμετωπίσουμε τη ναυτιλία και τις αερομεταφορές σαν να είναι το ίδιο πράγμα. Η ναυτιλία είναι ο αποτελεσματικότερος και φιλικότερος περιβαλλοντικός τρόπος μεταφοράς, ενώ οι αερομεταφορές ο σχετικά χειρότερος. Πρέπει λοιπόν να τεθούν στόχοι στη ναυτιλία, αλλά να είναι δίκαιοι σε σχέση -ιδίως- με τις οδικές

μεταφορές που είναι κλάδος ανταγωνιστικός με τη ναυτιλία και πολύ περισσότερο ρυπογόνος. Πλήττοντας δυσανάλογα τη ναυτιλία σε σχέση με τις οδικές μεταφορές, πλήττονται δυσανάλογα στην ουσία οι οικονομίες των αναπτυσσόμενων χωρών, διότι οι αναπτυσσόμενες χώρες στηρίζονται κυρίως σε πρώτες ύλες, αγροτικά προϊόντα και βιομηχανία που κατά βάση χρησιμοποιούν τη ναυτιλία, ενώ οι δικές μας οικονομίες είναι κυρίως οικονομίες υπηρεσιών.

Θα πείσουμε άραγε τις αναπτυσσόμενες χώρες για τις καλές μας προθέσεις προτείνοντας να χρηματοδοτήσουμε την προσπάθεια για την κλιματική αλλαγή με χρήματα που θα πάρουμε, σε δυσανάλογα μεγαλύτερο βαθμό μέσω της ναυτιλίας και που θα επιβαρύνουν ως ποσοστό του ΑΕΠ περισσότερο τις αναπτυσσόμενες οικονομίες σε σχέση με τις αναπτυγμένες;

Επίσης αναρωτιέμαι, αφού πληροφορήθηκα ότι η Ομάδα των Πρασίνων δεν δέχθηκε χθες να συζητηθεί η συσχέτιση των στόχων για τη ναυτιλία με αυτούς των χερσαίων μεταφορών, εάν το να τρέχεις με 180 χιλιόμετρα με το πολυτελές σου αυτοκίνητο σε έναν ευρωπαϊκό αυτοκινητόδρομο είναι οικολογικά φιλικότερο από το να μεταφέρεις τρόφιμα και πρώτες ύλες για την οικονομία του πλανήτη.

Gilles Pargneau (S&D). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Carlgren, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, βρισκόμαστε αντιμέτωποι με μία πρόκληση για την ανθρωπότητα, με μία πρόκληση για τις μελλοντικές γενιές. Για να εκμεταλλευτούμε την ευκαιρία, στην Κοπεγχάγη πρέπει να διαμορφώσουμε τις προϋποθέσεις για μία παγκόσμια συμφωνία, για μία ενιαία συμφωνία, διότι, όπως έλεγε προ ολίγου ο πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, είναι αναγκαία μία παγκόσμια συμμαχία, μεταξύ των εκβιομηχανισμένων και των αναδυόμενων χωρών.

Σήμερα, με την παρούσα συζήτηση, αλλά και με την κατάρτιση ενός ψηφίσματος από το Κοινοβούλιο, καλούμε, για ακόμα μία, φορά, την Ευρωπαϊκή Ένωση να διατηρήσει τον ηγετικό ρόλο της σε αυτήν την αναγκαία πολιτική για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Ας μην ξεχνάμε ότι, εάν θέλουμε να διατηρήσουμε την αξιοπιστία μας, οφείλουμε να μιλάμε με μια φωνή..

Ναι, στην Κοπεγχάγη πρέπει να καταλήξουμε σε συμφωνία για τον περιορισμό της αύξησης της μέσης θερμοκρασίας του πλανήτη ώστε αυτή να μην υπερβαίνει τα προβιομηχανικά επίπεδα κατά περισσότερο από 2 βαθμούς Κελσίου. Ναι, στην Κοπεγχάγη πρέπει να υπογράψουμε συμφωνία για να διασφαλιστεί συλλογικά ότι, έως το 2020, οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου θα είναι κατά 30% λιγότερες σε σύγκριση με το 1990. Ωστόσο, αυτό δεν αρκεί. Όχι μόνο είναι αναγκαίο για τις αναπτυγμένες χώρες να μειώσουν αισθητά τις εκπομπές τους, αλλά οι και οι αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων.

Ως εκ τούτου, οι εκβιομηχανισμένες χώρες οφείλουν να παράσχουν στις αναπτυσσόμενες χώρες επαρκή, μακροπρόθεσμη και προβλέψιμη χρηματοδοτική και τεχνική ενίσχυση, προκειμένου να τις ενθαρρύνουν να προβούν σε μια δέσμευση ως προς τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου τους. Επιπλέον, η Κοπεγχάγη πρέπει να επιτρέπει στις αναπτυσσόμενες χώρες να στραφούν προς τα πρότυπα χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Συναφώς, επιτρέψτε μου να θίξω δύο τομείς που εκτιμώ ότι είναι απαραίτητοι για το μέλλον μας. Πρώτον, η δημιουργία, σε διεθνές επίπεδο, ενός ταμείου για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη, το οποίο θα βασίζεται στη φορολογία των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών. Δεύτερον, φρονώ ότι είναι απαραίτητο να θεσπιστούν τελωνειακές φορολογικές ρυθμίσεις, οι οποίες θα πλήττουν τις εισαγωγές αγαθών που κατασκευάζονται χωρίς κανένα απολύτως μέλημα για την προστασία του περιβάλλοντος, ή φορολογικές ρυθμίσεις που θα συνδέονται με μια συμβασιοποίηση των επιστροφών στις χώρες του Νότου σε ό,τι αφορά τον φόρο του άνθρακα ο οποίος εισπράττεται κατά το τρόπο αυτόν στα τελωνεία της Ευρώπης, και ο οποίος θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση επενδύσεων στον τομέα του απαιτούμενου εξοπλισμού για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη.

Rachida Dati (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ακολουθώντας το παράδειγμα της πρόσφατης συνεδρίασης των G20, η οποία ήταν μία ευκαιρία για την Ευρώπη να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στον καθορισμό μίας νέας παγκόσμιας οικονομικής τάξης πραγμάτων, στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης τον προσεχή Δεκέμβριο, η Ευρώπη θα έχει και πάλι την ευθύνη, αλλά, κυρίως, την υποχρέωση να δείξει στους διεθνείς εταίρους της την οδό που πρέπει να ακολουθήσουμε.

Σε αντίθεση με όσα προαναφέρθηκαν, ιδιαίτερα από ορισμένους συναδέλφους βουλευτές της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, η Ευρώπη έχει αρχίσει να αναλαμβάνει τις ευθύνες της στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, δεδομένου ότι τον Δεκέμβριο του 2008 εγκρίθηκε η δέσμη μέτρων για την ενέργεια και την κλιματική αλλαγή. Με την εν λόγω δέσμη, η Ευρώπη θα έχει όλη τη νομιμότητα που της χρειάζεται για να οδηγήσει τις διαπραγματεύσεις προς τον καθορισμό μίας φιλόδοξης, πρακτικής και παγκόσμιας απάντησης στις προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής.

Η συμφωνία που πρέπει να επιτευχθεί στην Κοπεγχάγη θα πρέπει να εδράζεται στην αρχή της κοινής ευθύνης, αλλά και της διαφοροποιημένης ευθύνης. Πιο συγκεκριμένα, όπως μόλις προανέφερε η κ. Grossette, εναπόκειται σε εμάς, ως εκβιομηχανισμένες χώρες, να διασφαλίσουμε ότι οι εταίροι μας, οι αναπτυσσόμενες χώρες, διαθέτουν τα μέσα ώστε να ακολουθήσουν τα φιλόδοξα βήματά μας για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Πρέπει επίσης να δώσουμε το παράδειγμα, δεσμευόμενοι κυρίως οι ίδιοι σε ένα φιλόδοξο πρόγραμμα που θα στοχεύει σε μια μείωση των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου κατά 80% έως το 2050. Μόλις άκουσα να λέγεται ότι αυτό δεν αρκεί, δεν παύει όμως να είναι μία καλή αρχή. Ταυτόχρονα, πρέπει να δημιουργήσουμε τις προϋποθέσεις ώστε να διασφαλιστεί ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες θα μπορέσουν να συμπορευτούν μαζί μας σε αυτήν την παγκόσμια προσπάθεια.

Έχουμε ευθύνη, αλλά έχουμε και καθήκοντα απέναντι σε αυτές τις χώρες. Γεγονός είναι πάντως ότι καλούμαστε να ανταποκριθούμε σε μία κοινή πρόκληση, η οποία απαιτεί τη συμμετοχή όλων μας. Εντούτοις, όπως είναι γνωστό, δεν έχουμε όλοι τις ίδιες ικανότητες και δεν έχουμε όλοι την ίδια ιστορία. Γι' αυτόν τον λόγο, η Κοπεγχάγη πρέπει να στεφθεί με επιτυχία, μία επιτυχία όμως που θα επιτευχθεί με μέσα πραγματικής συνεισφοράς που υπερβαίνει μια απλή δέσμευση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα κριθεί για αυτήν της τη συνεισφορά και για αυτήν της τη δέσμευση.

Εάν η Κοπεγχάγη δεν οδηγήσει στην ανάληψη σθεναρών, κοινών δεσμεύσεων από τους διεθνείς εταίρους μας προκειμένου για τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων, τότε, όπως παρατήρησε και ο προηγούμενος ομιλητής, εμείς στην Ευρώπη θα υποχρεωθούμε να επιβάλουμε φόρο άνθρακα στα τελωνεία μας. Αυτός θα είναι ο μοναδικός τρόπος για να ακουστεί η φωνή μας και να καταστεί βέβαιο ότι η ηθική μας δέσμευση έχει σημασία. Από την Ευρώπη εξαρτάται εάν αυτό το μήνυμα θα ακουστεί καθαρά.

Άννυ Ποδηματά (S&D). - Κυρία Πρόεδρε, η βασική πρόκληση που έχουμε μπροστά μας πενήντα μέρες πριν από τη Σύνοδο της Κοπεγχάγης είναι εάν θα τα καταφέρουμε να φτάσουμε σε συμφωνία ως προς την ανάληψη ευθυνών για την παγκόσμια χρηματοδότηση των πολιτικών μετριασμού της κλιματικής αλλαγής από την πλευρά των αναπτυσσόμενων χωρών. Η Ευρώπη έχει κάνει σημαντικά βήματα καθορίζοντας πηγές χρηματοδότησης και τρόπους οργάνωσής της, αλλά τώρα είναι η στιγμή να πιέσουμε και τις υπόλοιπες αναπτυσσόμενες χώρες να αναλάβουν το μερίδιο ευθύνης που τους αναλογεί έχοντας κατά νου ότι η υποστήριξη της προσπάθειας των αναπτυσσόμενων χωρών για να αντιμετωπίσουν την κλιματική αλλαγή αποτελεί και ευκαιρία για την καταπολέμηση των παγκόσμιων ανισοτήτων και τον περιορισμό του χάσματος που χωρίζει τις αναπτυσσόμενες χώρες από τις αναπτυσσόμενες.

Υπάρχει κάτι ακόμη που δεν πρέπει να ξεχνάμε, ειδικά εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Βρισκόμαστε μπροστά στη δημιουργία μιας νέας τάξης προσφύγων, των κλιματικών προσφύγων, οι οποίοι δεν προστατεύονται σήμερα από καμία διεθνή συνθήκη με αποτέλεσμα να μην έχουν δικαιώματα. Η κάλυψη του νομικού αυτού κενού και η ουσιαστική υποστήριξη των κλιματικών προσφύγων αποτελεί βασική υποχρέωση της διεθνούς κοινότητας στην οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να πρωτοστατήσει.

Maria Da Graça Carvalho (PPE). - (PT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Carlgren, κύριε De Gucht, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξακολουθήσει να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο στις διεθνείς διαπραγματεύσεις για την επίτευξη μιας φιλόδοξης συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Η συμφωνία αυτή πρέπει να εδράζεται στην αρχή της κοινής, αλλά διαφοροποιημένης ευθύνης. Η εν λόγω αρχή θα πρέπει να εφαρμοστεί ισότιμα στις αναπτυσσόμενες χώρες, αλλά καθεμία από αυτές πρέπει να λάβει μέτρα προσαρμοσμένα στη δική της κατάσταση, δεδομένου ότι αυτές βρίσκονται σε διαφορετικά στάδια και υπό διαφορετικές συνθήκες. Όλες οι αναπτυσσόμενες χώρες, εξαιρουμένων των λιγότερο ανεπτυγμένων, θα πρέπει να υιοθετήσουν εθνικές στρατηγικές χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες θα βρεθούν αντιμέτωπες με δαπάνες της τάξης περίπου των 100 δισεκατομμυρίων ευρώ για τη μείωση των εκπομπών τους και για την προσαρμογή τους στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής. Ένα μέρος της χρηματοδότησης θα προέλθει από τον ιδιωτικό τομέα, αλλά θα χρειαστεί επίσης διεθνής δημόσια χρηματοδότηση, συμπληρωματική της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας. Είναι υψίστης σημασίας να καθορίσουμε τον τρόπο διάρθρωσης αυτού του χρηματοδοτικού συστήματος, καθώς και την προέλευση και το ποσό της χρηματοδότησης, ώστε να διασφαλιστεί η επίτευξη μίας συμφωνίας στην Κοπεγχάγη.

Από την άλλη πλευρά, ο μηχανισμός καθαρής ανάπτυξης δυνάμει του πρωτοκόλλου του Κιότο θα πρέπει να αναμορφωθεί, προκειμένου οι πιστώσεις να χορηγούνται μόνο σε προγράμματα που επιτρέπουν την επίτευξη συμπληρωματικών μειώσεων. Οι οικονομικά πλέον προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες και οι οικονομικά πλέον ανταγωνιστικοί τομείς θα πρέπει να αποκλειστούν σταδιακά από τον εν λόγω μηχανισμό, ο οποίος έτσι θα πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στις φτωχότερες χώρες, ιδίως στις χώρες της Αφρικής.

Justas Vincas Paleckis (S&D). - (LT) Αντιμετωπίζοντας τις απειλές που απειλούν τον πλανήτη μας, η Ευρωπαϊκή Ένωση δίνει το παράδειγμα και στις υπόλοιπες ηπείρους. Ενισχύει επίσης τον αγώνα για την καταπολέμηση της

κλιματικής αλλαγής. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να τεθεί επικεφαλής και για το μέλλον, αλλά στον αγώνα αυτόν πρέπει να συστρατευτούν και οι χώρες που συμμετέχουν στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης.

Απαιτείται η παροχή πρόσθετης ενίσχυσης προς τις αναπτυσσόμενες χώρες. Η οικονομική τους ανάπτυξη, όπως αυτή της Βραζιλίας, της Ρωσίας, της Ινδίας και της Κίνας (BRIC), πρέπει να βασίζεται σε «πράσινες τεχνολογίες». Μεγαλύτερη προσοχή πρέπει να αποδοθεί στην ανταλλαγή των πλέον προηγμένων τεχνολογιών και γνώσεων. Η ΕΕ οφείλει να αποτελέσει παράδειγμα προς μίμηση, όχι μόνο προβαίνοντας σε δεσμεύσεις για τη μείωση των εκπομπών, αλλά και προάγοντας τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ενισχύοντας την ενεργειακή απόδοση.

Ας μην ξεχνάμε ότι και στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχει σημαντικό χάσμα μεταξύ των χωρών που εφαρμόζουν επιτυχώς νέες τεχνολογίες και εξοικονομούν ενέργεια και των χωρών που έχουν μείνει πολύ πίσω σε αυτόν τον τομέα. Θα πρέπει να καταβληθεί μία κοινή προσπάθεια για την κάλυψη αυτού του χάσματος, και τούτο θα αποτελέσει επίσης καλό παράδειγμα για όλους.

Eija-Riitta Korhola (PPE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, οφείλουμε να αναγνωρίσουμε ορισμένα γεγονότα. Πρώτον, οι προσπάθειές μας στον τομέα του κλίματος μέχρι στιγμής δεν έχουν αποφέρει κανένα όφελος. Η στρατηγική μας έχει αποδειχθεί ατελέσφορη διότι οι εκπομπές αυξήθηκαν τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους. Σε αντίθεση με τις προσδοκίες μας, η ένταση του άνθρακα σε παγκόσμια κλίμακα αυξήθηκε στον ίδιο ακριβώς βαθμό με τις πραγματικές παγκόσμιες επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν στον συγκεκριμένο τομέα. Οι εκπομπές ανά τόνο παραγωγής στις χώρες που επικύρωσαν τη συμφωνία δεν μειώθηκαν κατά μεγαλύτερο ποσοστό σε σχέση με τις αντίστοιχες εκπομπές των χωρών που δεν συμμετέχουν στο πρωτόκολλο του Κιότο. Η συμφωνία που διαθέτουμε είναι ελλιπής, και δεν έχει αντικατασταθεί από κάποια άλλη, που θα είναι καλύτερη, πιο ολοκληρωμένη, πιο αποτελεσματική και πιο φιλόδοξη.

Δεύτερον, είναι σκόπιμο να αναφερθεί ότι γνωρίζουμε λιγότερα από όσα πιστεύαμε ότι γνωρίζαμε πριν από λίγο καιρό. Παρότι οι εκπομπές αυξήθηκαν περισσότερο από ό,τι αναμενόταν, η θερμοκρασία του πλανήτη δεν ακολουθεί λογικά την αύξηση των εκπομπών. Έχει πλέον σταματήσει να αυξάνεται, και η ψύξη του πλανήτη προβλέπεται να συνεχιστεί κατά τα προσεχή έτη. Εντούτοις, το χρονικό διάστημα είναι πολύ μικρό για να συναχθεί οιοδήποτε συμπέρασμα ή για να μας επιτρέψει να διαγράψουμε από τη μνήμη μας το προηγούμενο πρότυπο υπερθέρμανσης. Ως εκ τούτου, αυτή η πληροφορία, η οποία προκαλεί σύγχυση στο ευρύ κοινό, δεν σημαίνει ότι δεν πρέπει πλέον να ανησυχούμε για την κλιματική αλλαγή, αλλά σημαίνει ότι πρέπει να διενεργήσουμε περαιτέρω έρευνα. Κατά συνέπεια, οι εκπομπές πρέπει σε κάθε περίπτωση να διατηρηθούν σε εύλογο επίπεδο, ανεξάρτητα από το εάν συντελείται ταχεία υπερθέρμανση ή όχι. Σημείο εκκίνησης για αυτό θα πρέπει να αποτελέσουν οι ιδέες σχετικά με τη βιώσιμη ανάπτυξη στο πλαίσιο της έκθεσης των Ηνωμένων Εθνών για τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας. Η εν λόγω έκθεση δεν εξετάζει μόνο ενδελεχώς το θέμα του άνθρακα, αλλά και μία συνολική πολιτική για το κλίμα.

Τρίτον, διερχόμαστε μία οικονομική κρίση, και, κατά συνέπεια, έχουμε ευθύνη απέναντι στους πολίτες μας. Ό,τι κάνουμε πρέπει να χαρακτηρίζεται από σύνεση και αποτελεσματικότητα. Ο κόσμος δεν έχει πλέον την πολυτέλεια να αποδεχθεί μία ανεπαρκή συμφωνία για το κλίμα. Δεν επιτρέπεται να συνεχισθούν τα σφάλματα του Κιότο, και δεν χρειαζόμαστε μία μορφή συμφωνίας που θα αρκείται απλώς στη μετατόπιση των εκπομπών από την μία περιοχή του πλανήτη στην άλλη, χωρίς να συντελείται στην πραγματικότητα μείωσή τους. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κριτήρια στα οποία βασίζεται επί του παρόντος η πολιτική για το κλίμα αφορούν τις εκπομπές από την παραγωγή και όχι από την κατανάλωση, η αιτία του προβλήματος μπορεί να εντοπιστεί σε άλλο σημείο. Δεδομένης της διαρροής άνθρακα που προκύπτει από αυτό το φαινόμενο, είναι επίσης πιθανό να μειωθούν μεν οι τοπικές εκπομπές, αλλά να αυξηθούν οι παγκόσμιες εκπομπές. Αντίθετα, χρειαζόμαστε τεράστιες επενδύσεις για την απεξάρτησή μας από τον άνθρακα και για τεχνολογίες που θα μειώνουν τις εκπομπές. Πουθενά δεν πρέπει να επιτρέπεται «βρώμικη» παραγωγή. Δεν μπορούμε να δημιουργούμε κενά, μολονότι το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στην ΕΕ αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα αυτής της πρακτικής!

Ivari Padar (S&D). – (ET) Κυρία Πρόεδρε, τα φιλόδοξα μέτρα για το κλίμα θα μπορούσαν να συμβάλουν στην επίλυση της υφιστάμενης οικονομικής κρίσης μέσω της δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας και της αύξησης της οικονομικής δραστηριότητας. Ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας κρίνει απαραίτητη την επίτευξη μιας συμφωνίας στην Κοπεγχάγη για τη στροφή των επενδύσεων, οι οποίες καθυστέρησαν λόγω της κρίσης, σε επενδύσεις στον τομέα της περιβαλλοντικά βιώσιμης ενέργειας.

Διακρίνω, μάλιστα, ευκαιρίες και για την πατρίδα μου, την Εσθονία. Χρειαζόμαστε ένα εκτεταμένο πρόγραμμα εξοικονόμησης ενέργειας, καθώς και μια φιλόδοξη και μακροπρόθεσμη προσέγγιση στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Εντούτοις, δεν μπορούμε να αρκεστούμε σε αυτά. Είναι σκόπιμο να επανεξετάσουμε τη νομοθετική ρύθμισή μας στο πεδίο των μεταφορών και της υλικοτεχνικής υποδομής, να χρησιμοποιήσουμε φιλικά προς το περιβάλλον δομικά υλικά και τεχνολογικά μέσα, να μειώσουμε τη χρήση υλικών και χημικών στη βιομηχανία, να

αναμορφώσουμε τις μεθόδους συσκευασίας που χρησιμοποιούνται στο λιανικό εμπόριο και να αναπτύξουμε τη βιολογική καλλιέργεια.

Αυτές και πολλές άλλες λύσεις θα αποτελέσουν τους θεμελιώδεις τομείς ανάπτυξης του μέλλοντος. Πολλές από αυτές τις λύσεις απαιτούν τις προσπάθειες των επιστημόνων μας· κάποιες όμως μπορούν να υλοποιηθούν μόνο χάρη στις δικές μας προσπάθειες.

Elisabetta Gardini (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, παρατήρησα ότι αναφέρθηκε αρκετές φορές η ψηφοφορία που διεξήχθη εχθές στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Θα ήθελα, ωστόσο, να καταστήσω σαφές ότι δεν είναι δυνατόν όλα να εντάσσονται σε μία και μοναδική απόλυτη ιδεολογική θέση. Ακούσαμε από τους βουλευτές συναδέλφους μας πολλές απόψεις, οι οποίες διαφέρουν πολύ μεταξύ τους, ακόμα περισσότερο δε ποικίλλουν και, ακόμα περισσότερο, βασίζονται στην κοινή λογική· επομένως, δεδομένου ότι αποτυπώνουν πολύ καλύτερα την πραγματικότητα, θεωρώ ότι είναι πολύ πιθανό να προσφέρουν πραγματικές λύσεις.

Η επιστήμη δεν είναι τοτέμ. Όποτε υποθέσαμε στο σφάλμα να απομονώσουμε ένα θέμα σε τόσο στενά ιδεολογικά πλαίσια, δεν δόθηκαν λύσεις, αλλά επήλθε ο όλεθρος. Η Ευρώπη θα έπρεπε να είναι ειδήμων σε αυτό, να μην επαναλαμβάνει δηλαδή τα ίδια σφάλματα, ακόμα και όταν αυτά λαμβάνουν διαφορετικές μορφές και ετικέτες που μοιάζουν, φαινομενικά, πολύ φιλικότερες. Οφείλω να επισημάνω ότι αυτή καθεαυτή η οδηγία για την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπής ορίζει επακριβώς ότι αυτή η τακτική υψηλών αρχών που ακολουθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αξιολογηθεί από την Επιτροπή, ανάλογα με την έκβαση της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης.

Πρέπει να μεταβούμε στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης με σταθερές θέσεις και σαφείς ιδέες βεβαίως, έχοντας όμως και ως απόλυτο σκοπό τον δίκαιο επιμερισμό των προσπαθειών μας, πρωτίστως και κατ'εξοχήν, με όλες τις εκβιομηχανισμένες χώρες, οι οποίες πρέπει να αποδεχτούν αντίστοιχους στόχους μείωσης των εκπομπών. Επιπλέον, πρέπει να έχουμε κατά νου αυτό που πολύ σωστά διατύπωσε η κ. Grossetête, ήτοι ότι δεν μπορούμε πλέον να μην προβούμε σε διαφοροποιήσεις μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών: ορισμένες χώρες βρίσκονται πράγματι στο στάδιο της ανάπτυξης και κάποιες άλλες αποτελούν νέες αναδυόμενες οικονομίες, όπως η Ινδία, η Κίνα και η Βραζιλία. Αυτές οι χώρες οφείλουν εξίσου να αναλάβουν τις δικές τους δεσμεύσεις.

Εάν, λοιπόν, δεν επιτευχθεί ένα ισορροπημένο αποτέλεσμα στην Κοπεγχάγη, εγώ προσωπικά, από την άλλη πλευρά, παροτρύνω σθεναρά την Ευρωπαϊκή Ένωση να εξακολουθήσει να διασφαλίζει τη δωρεάν κατανομή των δικαιωμάτων εκπομπής, σύμφωνα με την οδηγία 2003/87/ΕΚ. Πρόκειται για κομβικά σημεία. Θέλουμε το πρωτόκολλο του Κιότο αυτό καθεαυτό να διατηρήσει τη σημασία του για το περιβάλλον και, πάνω από όλα, θέλουμε να αποφύγουμε τη δημιουργία μίας χρηματοοικονομικής φούσκας εις βάρος των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων.

Vincent Peillon (S&D). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, όπως επανειλημμένως δήλωσαν σήμερα το πρωί συνάδελφοι βουλευτές, το πρόβλημα της χρηματοδότησης των αναπτυσσόμενων χωρών για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη ενδέχεται να προκαλέσει την αποτυχία της συνόδου κορυφής στην Κοπεγχάγη, ενώ όλοι προσβλέπουμε στην επιτυχία της έκβασης.

Ωστόσο, όπως όλοι γνωρίζουμε, οι χώρες αυτές αποτελούν συχνά τα κύρια θύματα της υπερθέρμανσης του πλανήτη, αν και δεν ευθύνονται για αυτό το φαινόμενο. Οι εκβιομηχανισμένες χώρες έχουν θεσπίσει μια σημαντική δέσμη μέτρων χρηματοδοτικής ενίσχυσης. Επί του παρόντος, η δέσμη αυτή δεν είναι επαρκής, ενώ ακόμα και τα δηλωμένα ποσά δεν τηρούνται επί της ουσίας. Αυτός είναι ο λόγος που μας υποχρεώνει, και θα μας υποχρεώσει, να προβούμε στην εξεύρεση νέων χρηματοδοτικών πόρων.

Ακολουθώντας το παράδειγμα της Επιτροπής Ανάπτυξης, η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων αναγνώρισε ότι είναι πλέον αναγκαίο να εξετασθεί το ενδεχόμενο καθιέρωσης ενός φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών κατά τα πρότυπα του φόρου Tobin. Αυτός ο φόρος της τάξης του 0,01% επί των κερδοσκοπικών συναλλαγών θα μπορούσε να αποφέρει 100 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ ετησίως· με άλλα λόγια, το ποσό που εκτιμάται ότι θα απαιτηθεί έως το 2020 για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Συνεπώς, ακολουθώντας το παράδειγμα ορισμένων εθνικών πολιτικών αρχηγών, το Κοινοβούλιο αναλαμβάνει τις ευθύνες του. Θα ήθελα να πληροφορηθώ ποια είναι η θέση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, και εάν προτίθενται να μας στηρίξουν σε αυτό το σημείο.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, ο πλανήτης βρίσκεται επί του παρόντος αντιμέτωπος με τρεις μείζονες κρίσεις: τη χρηματοπιστωτική κρίση, την κρίση στον τομέα της απασχόλησης και την κρίση του κλίματος. Οι λύσεις που αναζητούμε από κοινού πρέπει να συμβάλουν στη διευθέτηση και των τριών αυτών κρίσεων. Οι επιχειρήσεις μας αντιμετωπίζουν μεγάλες προκλήσεις, αλλά παρουσιάζονται επίσης μεγάλες ευκαιρίες για τη δημιουργία νέων

θέσεων εργασίας και για τη διευθέτηση πολλών κοινωνικών κρίσεων. Εάν αξιοποιηθούν με τον δέοντα τρόπο, με τις σωστές αποφάσεις και με αρκετά αυστηρές αποφάσεις από τους επικεφαλής των διαπραγματεύσεων, θα μπορούσαμε να γίνουμε μάρτυρες μίας γενικότερης ανανέωσης και μίας νέας, περιβαλλοντικά βιώσιμης οικονομίας σε παγκόσμια κλίμακα.

Οι άνθρωποι σε κάθε γωνιά του πλανήτη προσδοκούν δραστικά μέτρα από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Οφείλουμε να γνωρίζουμε εκ των προτέρων ότι οι ΗΠΑ θα επιδιώξουν λύσεις που θα βασίζονται στην αγορά, η Ευρώπη θα επιδιώξει λύσεις που θα βασίζονται στη νομοθεσία και η Κίνα θα επιδιώξει να επιλύσει μόνη της τα δικά της εσωτερικά κοινωνικά προβλήματα. Διαφοροποιήσεις ως προς την προσέγγιση υπάρχουν επίσης και στους κόλπους της Ευρώπης. Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπάρχουν βουλευτές οι οποίοι θέλουν τη θέσπιση κατώτατων ορίων σε τόσο υψηλά επίπεδα που θα είναι αδύνατον να επιτευχθεί λύση στην Κοπεγχάγη, ενώ κάποιοι άλλοι βουλευτές θέλουν να επιμείνουν σε προαιρετικές μόνο λύσεις.

Το μέλλον βρίσκεται σε μία πράσινη, φιλελεύθερη οικονομία της αγοράς. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα παρασχεθεί η δυνατότητα στους καταναλωτές να χρησιμοποιήσουν τη δύναμή τους στην αγορά μέσω της γνώσης και της διαφάνειας.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE). – (RO) Η αποψίλωση των δασών, που συχνά αναφέρεται ακροθιγώς στην παρούσα συζήτηση, αποτελεί σίγουρα ένα φαινόμενο που πλήττει κυρίως τις αναπτυσσόμενες χώρες. Εντούτοις, πριν επιρρίψουμε τις ευθύνες σε αυτές τις χώρες, χρειάζεται να συνειδητοποιήσουμε ότι η αποψίλωση καλύπτει ορισμένες ανάγκες επιβίωσης.

Θα ήθελα να αναφέρω στη σημερινή συζήτηση τα συμπεράσματα μίας μελέτης που διενεργήθηκε πρόσφατα όπου επισημαίνεται ότι οι μισές περίπου γεωργικές περιοχές του πλανήτη έχουν τουλάχιστον 10% δασική κάλυψη. Αυτές οι γεωργικές περιοχές καλύπτονται από δασική βλάστηση η οποία αντιστοιχεί στη διπλάσια έκταση του τροπικού δάσους του Αμαζονίου. Φρονώ ότι αυτή διαπίστωση μας επιτρέπει να συνειδητοποιήσουμε την αξία της εν λόγω βλάστησης. Εξυπακούεται ότι οι γεωργοί πρέπει να καταβάλουν μεγαλύτερες προσπάθειες για την προστασία αυτής της βλάστησης, εφόσον λάβουν επαρκείς χρηματοδοτικούς πόρους.

Μία άλλη πτυχή που θα μπορούσε επίσης να ληφθεί υπόψη είναι η προώθηση στρωματοποιημένων αγροδασικών συστημάτων που να συνδυάζουν τις καλλιέργειες με τα δέντρα. Καλλιέργειες αυτού του τύπου, οι οποίες είναι λιγότερο βιώσιμες από τις μονοκαλλιέργειες, συχνά εγκαταλείπονται. Θεωρώ ότι κάθε λύση που στοχεύει στην πρόληψη της αποψίλωσης των δασών πρέπει να περικλείει επίσης συστήματα αποζημίωσης των γεωργών, συμπεριλαμβανομένων των γεωργών της Ευρώπης που ασχολούνται με αυτές τις μορφές στρωματοποιημένων καλλιεργειών.

Judith A. Merkies (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, «επιτυχία ή αποτυχία, ιδού το ερώτημα». Έχουν αναφερθεί όλες οι μορφές κρίσεων, αλλά λησμονήθηκε μία σε συνδυασμό με την υπερθέρμανση του πλανήτη, και αυτή είναι η κρίση της εμπιστοσύνης της κοινής γνώμης στην πολιτική.

Συμφωνώ με τον κ. Carlgren. Ας μην μετατρέψουμε το θέμα σε διαγωνισμό ομορφιάς σχετικά με το ποιος είναι περισσότερο ή λιγότερο φιλόδοξος, περισσότερο ή λιγότερο ρεαλιστής, ή περισσότερο ή λιγότερο διατεθειμένος να πληρώσει. Επειδή διακυβεύονται πάρα πολλά, χρειάζεται να καταστούν σαφή τέσσερα πράγματα: χρειαζόμαστε μία σαφή και φιλόδοξη πολιτική στάση· χρειαζόμαστε μία σαφή δέσμευση· χρειαζόμαστε σαφή τακτική και σαφείς προθεσμίες· και, τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, χρειαζόμαστε διαφάνεια στη χρηματοδοτική ενίσχυση. Εάν η Κοπεγχάγη δεν στεφθεί με απόλυτη επιτυχία, δεν πρέπει να πανικοβληθούμε και να αρχίσουμε να επιρρίπτουμε ευθύνες, αλλά πρέπει να ορίσουμε μία σαφή διαδικασία και ένα ακριβές χρονοδιάγραμμα προκειμένου να καταλήξουμε σε κάποιο αποτέλεσμα. Ας δείξουμε ότι είμαστε αξιόπιστοι και υπεύθυνοι, τόσο για τον καθορισμό στόχων όσο και για μια δίκαιη χρηματοδοτική προοπτική.

Graham Watson (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, γίνεται πολύ συχνά λόγος για το λιώσιμο των παγετώνων, αλλά εκτός από την Αρκτική και την Ανταρκτική, υπάρχει και ο «τρίτος πόλος»: το κάλυμμα πάγου των Ιμαλαίων και οι παγετώνες του που παρέχουν νερό σε περίπου δύο δισεκατομμύρια ανθρώπους –σχεδόν το ένα τρίτο του παγκόσμιου πληθυσμού– στην Κίνα, την Ινδία και σε άλλες περιοχές της ηπείρου.

Οι παγετώνες αυτοί υποχωρούν με ταχύ ρυθμό λόγω της αιθάλης που προέρχεται σε μεγάλο βαθμό από τον εκβιομηχανισμό, αλλά και από τις γεννήτριες που λειτουργούν με ορυκτά καύσιμα και χρησιμοποιούνται στη γεωργία, και θα στερήσουν από δισεκατομμύρια ανθρώπους την παροχή πόσιμων και αρδευτικών υδάτων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναγνωρίσει ότι θα χρειαστεί η παροχή ενίσχυσης για τη βελτίωση της ποιότητας του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού και τον περιορισμό του ρυπογόνου αντικτύπου των δραστηριοτήτων της.

Εκτιμώ ότι η πτυχή αυτή θα πρέπει να συμπεριληφθεί στην ημερήσια διάταξη για την Κοπεγχάγη, αλλά και στην ημερήσια διάταξη για την προσεχή σύνοδο κορυφής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ινδίας και για τις λοιπές συνόδους κορυφής με τις πληγείσες χώρες. Εάν δεν συνδράμουμε αυτές τις χώρες, δεν θα είμαστε σε θέση να αποτρέψουμε το λιώσιμο των παγετώνων στα Ιμαλάια ή σοβαρά προβλήματα υδροδότησης για το ένα τρίτο του πληθυσμού της ανθρωπότητας.

Iosif Matula (PPE). – (RO) Ζούμε σε έναν πλανήτη που χαρακτηρίζεται από ποικίλους κλιματικούς τύπους. Εντούτοις, υπάρχει ένας μόνο παράγοντας που επιδρά σε όλα αυτά: η κλιματική αλλαγή. Η πραγματικότητα μας καταδεικνύει ότι οι επιπτώσεις αυτής της αλλαγής δεν σέβεται σύνορα ή γεωγραφικές περιοχές. Όλοι μας ανεξαιρέτως πληττόμαστε από αυτήν με ποικίλους τρόπους, είτε υπό τη μορφή πλημμυρών, ξηρασιών και πυρκαγιών είτε υπό τη μορφή ισχυρών καταιγίδων.

Η κύρια αιτία των εν λόγω καταστροφών είναι προφανώς η αχαλίνωτη ανάπτυξη ορισμένων κατηγοριών δραστηριοτήτων που προκαλούν την αύξηση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και την υπερθέρμανση του πλανήτη. Σύμφωνα με τρέχουσες στατιστικές, το ποσοστό των κατά κεφαλήν εκπομπών διοξειδίου άνθρακα ενδέχεται να είναι εκατοντάδες φορές υψηλότερο στις ανεπτυγμένες χώρες έναντι του αντίστοιχου ποσοστού στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Δεδομένης της παρούσας κατάστασης, αισθάνομαι υποχρεωμένος να θέσω την εξής ρητορική ερώτηση: έχουμε ή δεν έχουμε το καθήκον να συνδράμουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες με πρωτοβουλίες και τεχνολογίες προκειμένου να διατηρήσουμε τον πλανήτη μας καθαρό; Νομίζω ότι η απάντηση είναι προφανής. Ως εκ τούτου, δεν μπορούμε επ' ουδενί λόγω να χρονοτριβούμε με την έγκριση ειδικών μέτρων, όχι μόνο προς δικό μας όφελος, αλλά και προς όφελος των μελλοντικών γενεών.

Liisa Jaakonsaari (S&D). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό να στραφούμε προς έναν κόσμο χαμηλών εκπομπών διοξειδίου άνθρακα με δίκαιο τρόπο και να υιοθετήσουμε ένα σύστημα βιώσιμης πολιτικής, διότι η αγορά δεν έχει ποτέ χρόνο για δικαιοσύνη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης είναι τόσο σημαντική.

Θα ήθελα ο υπουργός Carlgren να είχε δώσει μεγαλύτερη σημασία στον καθορισμό προτεραιοτήτων. Θέσατε προτεραιότητα σε όλα τα θέματα χωρίς έτσι να προκρίνεται κάτι.

Θεωρώ ότι η πολιτική για το κλίμα πρέπει επίσης να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στις επιπτώσεις της διανομής του εισοδήματος. Πώς μπορούμε επίσης να διευκολύνουμε την προσαρμογή των νοικοκυριών των χαμηλότερων εισοδημάτων της Ευρώπης; Υπάρχει κάποια χώρα στην Ευρώπη που να έχει εξετάσει το ζήτημα αυτό; Για παράδειγμα, θα μπορούσε να γίνει μια πιο ευέλικτη χρήση των διαρθρωτικών ταμείων προκειμένου να προωθηθεί η πράσινη διαρθρωτική αλλαγή. Δεν αρκεί να σώσουμε τον πλανήτη: πρέπει να σώσουμε και τους κατοίκους του.

András Gyürk (PPE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, ένα από τα καίρια θέματα της επικείμενης συνόδου κορυφής της Κοπεγχάγης για το κλίμα μπορεί να είναι η δασική διαχείριση. Πράγματι, δεν είναι συμπτωματικό το γεγονός ότι στην ατμόσφαιρα συσσωρεύονται περισσότερα επιβλαβή αέρια λόγω της αποψίλωσης των δασών από ό,τι λόγω των μεταφορών, για παράδειγμα. Η αδυναμία διευθέτησης αυτής της κατάστασης εντείνεται λόγω του ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις, σχεδόν το 40% της υλοτομικής δραστηριότητας παγκοσμίως ασκείται παράνομα.

Όταν αναφερόμαστε στην υλοτομία, η πρώτη σκέψη όλων μας είναι τα τροπικά δάση, αλλά δεν χρειάζεται να πάμε τόσο μακριά. Σύμφωνα με μία μελέτη που δημοσιεύθηκε πρόσφατα, το ένα τρίτο της ξυλείας που χρησιμοποιείται στην Ουγγαρία υλοτομείται παράνομα. Ελλείψει κυρώσεων στον τομέα αυτόν, το προβάδισμα που έχουν εμφανώς αποκτήσει οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας αποκρύπτει ουσιαστικά την εν μέρει παράνομη καύση και υλοτόμηση των δένδρων. Βάσει των προαναφερθέντων, οφείλουμε να καταστήσουμε αυστηρότερους τους κανονισμούς που διέπουν τη βιώσιμη δασική διαχείριση. Η σύνοδος κορυφής της Κοπεγχάγης σχετικά με το κλίμα μπορεί να παράσχει τη δυνατότητα για την ενσωμάτωση της δασικής διαχείρισης στα συστήματα της προστασίας του κλίματος.

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, στο πλαίσιο της παρούσας συζήτησης σχετικά με την κλιματική αλλαγή πρέπει να αναφερθεί το ζήτημα της επισιτιστικής ασφάλειας, ειδικότερα για τις αναπτυσσόμενες χώρες. Είναι πολύ δύσκολο να ζητήσουμε από τους ανθρώπους να μεριμνήσουν για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής εάν δεν καλύπτονται οι βασικές ανάγκες τους για τροφή. Πρέπει να τους επιτρέψουμε να χρησιμοποιήσουν τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνολογίες για να παράγουν, με βιώσιμο τρόπο, τρόφιμα που να μην βλάπτουν το περιβάλλον, και να αντιμετωπίσουν το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής.

Θα ήθελα να εκφράσω την ανησυχία μου σε σχέση με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου και μία συμφωνία για τη γεωργία η οποία δεν λαμβάνει υπόψη τον αντίκτυπο, για παράδειγμα, της αποψίλωσης των δασών στη Βραζιλία, καθώς αυτή προμηθεύει βοδινό κρέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτά είναι ιδιαίτερα σύνθετα ζητήματα. Ενδέχεται

να επιλύσουμε ένα πρόβλημα σε μία περιοχή και να δημιουργήσουμε ένα άλλο κάπου αλλού. Είναι προφανές ότι χρειαζόμαστε μία παγκόσμια συμφωνία για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, αλλά χρειάζεται επίσης να αναγνωρίσουμε το ιδιαίτερα σοβαρό ζήτημα της επισιτιστικής ασφάλειας.

Andrew Henry William Brons (NI). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η απόδειξη δεν είναι ότι τα αυξανόμενα επίπεδα διοξειδίου άνθρακα οδηγούν στην άνοδο της θερμοκρασίας, αλλά ότι η αιτιώδης σχέση είναι ακριβώς η αντίστροφη: όμως, φυσικά και δεν πρέπει να αφήσουμε τα γεγονότα να εμποδίσουν μια επιτυχία.

Μολαταύτα, ας δεχτούμε προς το παρόν ότι οι ανθρωπογενείς εκπομπές είναι αρνητικές για διάφορους λόγους. Για ποιον λόγο, τότε, το βρετανικό Εργατικό Κόμμα στηρίζει επιθετικούς και παράνομους πολέμους που όχι μόνο σκοτώνουν βρετανούς στρατιώτες, Ιρακινούς, Αφγανούς, και, στο μέλλον, Ιρανούς, αλλά και παράγουν ολόένα και περισσότερες παγκόσμιες εκπομπές;

Edite Estrela (S&D). – (PT) Η Κοπεγχάγη αποτελεί μία μεγάλη ευκαιρία για την επίτευξη μιας παγκόσμιας συμφωνίας προτού να είναι πολύ αργά. Για πρώτη φορά, οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν μία κυβέρνηση προσηλωμένη στην εξεύρεση λύσεων, ενώ θετικά είναι επίσης τα μηνύματα από άλλες χώρες, όπως η Ιαπωνία. Εντούτοις, χρειαζόμαστε μία νέα προσέγγιση για την κλιματική αλλαγή η οποία να λαμβάνει υπόψη τον αντίκτυπο της στην ασφάλεια, την οικονομική ανάκαμψη, τη μετανάστευση, αλλά και στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Δεν πρέπει επίσης να ξεχνάμε ότι η κλιματική αλλαγή θα απαιτήσει τη συμβολή της επιστήμης, της τεχνολογίας και της οικονομίας.

Το μεγαλύτερο εμπόδιο για την επίτευξη συμφωνίας στην Κοπεγχάγη είναι το ζήτημα της χρηματοδότησης. Δεν μπορεί να υπάρξει συμφωνία, εάν δεν υπάρξει χρηματοδότηση προσαρμοσμένη στις αναπτυσσόμενες χώρες. Επιπροσθέτως, κύριε Επίτροπε, πρέπει να επισημανθεί ότι η ήδη υπάρχουσα χρηματοδότηση δεν είναι αρκετή. Οι ανεπτυγμένες χώρες οφείλουν να δώσουν το παράδειγμα, θέτοντας φιλόδοξους στόχους μείωσης των εκπομπών κατά τουλάχιστον 30% και συνδράμοντας τις αναπτυσσόμενες χώρες προσφέροντας χρηματοδότηση και τεχνολογία.

Milan Zver (PPE). – (SL) Καλησπέρα, κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε CarlGren, κυρίες και κύριοι και αγαπητοί επισκέπτες, συμπεριλαμβανομένων υμών που έχετε έλθει από τη Σλοβενία. Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω εν συντομία ένα πράγμα: η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης διεξάγεται εν μέσω μιας χρονικής περιόδου που θα μπορούσε να χαρακτηριστεί κακή. Βρισκόμαστε στη μέση μιας κρίσης, η οποία δυσχεραίνει τη λήψη αυτού του είδους των αποφάσεων που είναι απαραίτητες για σοβαρά και σημαντικά ζητήματα τον προσεχή Δεκέμβριο στην Κοπεγχάγη.

Εντούτοις, επιτρέψτε μου να επισημάνω ότι η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης θα στεφθεί με επιτυχία μόνον εάν στηριζεί τόσο την περιβαλλοντική όσο και την κοινωνική διάσταση των ζητημάτων, ήτοι εάν επιτύχουμε να μειώσουμε ή να συμφωνήσουμε να μειώσουμε τις εκπομπές. Επί του αποτελέσματος αυτού, το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν έχουν ακόμα επιτύχει μια συμφωνία επί των στόχων που θα πρέπει να υλοποιηθούν έως το 2020. Επιπλέον, η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης θα στεφθεί με επιτυχία μόνον εάν διασφαλιστεί βιώσιμη ανάπτυξη, εάν συμπεριληφθεί επίσης η κοινωνική διάσταση και, ειδικότερα, εάν εμείς, η αναπτυσσόμενη περιοχή του πλανήτη κατορθώσουμε να χρηματοδοτήσουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες. Σε περίπτωση που δεν συμβεί κάτι τέτοιο, θεωρώ ότι η δική μας γενιά θα έχει χάσει μία μοναδική ιστορική ευκαιρία.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, στο πλαίσιο της παρούσας συζήτησης, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε δύο θέματα. Πρώτον, κατά την υποβολή πρότασης σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου άνθρακα και τη διάθεση πόρων στις αναπτυσσόμενες χώρες, δεν πρέπει να ξεχνάμε την υφιστάμενη οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση που επέφερε η παγκόσμια κρίση, διότι ο καθορισμός στόχων είναι μεν πολύ σημαντικός, αλλά φρονώ ότι η υλοποίησή τους είναι ακόμα σημαντικότερη.

Δεύτερον, οφείλουμε να δώσουμε προσοχή στο ζήτημα της ευαισθητοποίησης των πολιτών και στην ανάγκη της αλλαγής στον τομέα των οικολογικών ζητημάτων. Η έρευνα που διενεργήθηκε πέρυσι, κατά την περίοδο της διάσκεψης για το κλίμα στο Πόζναν, κατέδειξε ότι η κοινωνία θεωρεί πράγματι ότι η κλιματική αλλαγή αποτελεί σοβαρό πρόβλημα, αλλά πιστεύει ότι η επίλυση αυτού του προβλήματος εναπόκειται αποκλειστικά στις αρχές. Ως εκ τούτου, πρέπει να απευθύνουμε έκκληση, να οργανώσουμε μια εκστρατεία ενημέρωσης, η οποία θα αλλάξει τη στάση των πολιτών και θα προωθήσει πρότυπα συμπεριφοράς με στόχο την ενίσχυση της αποδοτικότητας ή τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας στα νοικοκυριά. Χρειαζόμαστε μία εκστρατεία προκειμένου ο κόσμος να συνειδητοποιήσει ότι ο τρόπος ζωής μας, και ο τρόπος εργασίας μας, είναι συνυφασμένος με ένα οικονομικό και οικολογικό τίμημα.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Οι μηχανισμοί ανάπτυξης και συνεργασίας, καθώς και η διάθεση σημαντικών πόρων για τις αναπτυσσόμενες χώρες προκειμένου για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής αποτελούν σημαντικά ζητήματα όσον αφορά τη σύναψη της διεθνούς εκείνης συμφωνίας που θα διαδεχθεί τη συμφωνία του Κιότο.

Εντούτοις, το καλύτερο επιχείρημα για να πειστούν τα άλλα κράτη να συμμορφωθούν προς εκείνη τη συμφωνία που θα διαδεχθεί τη συμφωνία του Κιότο αποτελούν τα μέτρα που εγκρίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να εκπληρώσει τις δεσμεύσεις που έχει ήδη αναλάβει.

Στην περίπτωση των τομέων που δεν υπάγονται στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου άνθρακα, τα μέτρα που εξετάζονται ενδέχεται να περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πτυχές: ανακαίνιση κτιρίων με χαμηλή ενεργειακή απόδοση, δημιουργία ενός ταμείου για την ενεργειακή απόδοση σε κάθε κράτος μέλος· και σημαντική αύξηση της συνεισφοράς του ΕΤΠΑ η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προαγωγή της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων και την ανάπτυξη μέσων μαζικής μεταφοράς. Τα μέτρα αυτά θα μας επιτρέψουν να δημιουργήσουμε περί τις 7 εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας σε ολόκληρη την Ευρώπη έως το 2020.

Στην περίπτωση των τομέων που υπάγονται στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου άνθρακα, απαιτούνται χρηματοδοτικοί μηχανισμοί για την οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Ο εκσυγχρονισμός της τεχνολογίας που χρησιμοποιούν οι ευρωπαϊκές εταιρείες οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής ενέργειας ή της μεταλλουργίας θα τους παράσχει τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν μια φιλική προς το περιβάλλον μέθοδο παραγωγής.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πολλοί ομιλητές αναφέρθηκαν, πολύ σωστά, στην αποψίλωση των δασών – τόσο στη βιομηχανική όσο και στην ιδιωτική αποψίλωση.

Αυτό το διαπίστωσα ιδίως όμασι, όταν εργαζόμουν εθελοντικά στην Αφρική, και έβλεπα, επί καθημερινής βάσης, ανθρώπους να σκαρφαλώνουν στο βουνό, να περνούν εκεί ολόκληρη την ημέρα τους κόβοντας ξύλα με το μικρό τους τσεκούρι, και να κατεβαίνουν το απόγευμα κουβαλώντας στο κεφάλι ή στο ποδήλατό τους το δεματάκι τους με τα ξύλα.

Είναι ολοφάνερο ότι η κατάσταση αυτή δεν μπορεί να καταπολεμηθεί χωρίς την αντιμετώπιση του συνολικού προβλήματος της παγκόσμιας φτώχειας, διότι τα μεμονωμένα άτομα δεν πρόκειται να σταματήσουν να κόβουν ξύλα για το ευρύτερο συμφέρον της κοινωνίας εάν κάτι τέτοιο ια σημαίνει ότι τα άτομα αυτά θα λιμοκτονούν. Κατά συνέπεια, η κλιματική αλλαγή και η παγκόσμια φτώχεια θα πρέπει να αντιμετωπιστούν μαζί.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, στην παρούσα αίθουσα έγινε πολύς λόγος σήμερα το πρωί για τον ρόλο που καλούνται να διαδραματίσουν οι αναπτυσσόμενες χώρες στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, και αυτό όντως αληθεύει. Όπως πολλοί άλλοι ομιλητές, θα ήθελα και εγώ να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι, για να συμβεί αυτό σε περιοχές με μεγάλη φτώχεια, το παρόν Σώμα, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει να συνειδητοποιήσουν το ενεχόμενο κόστος και την ανάγκη εφαρμογής μίας στρατηγικής για τον σκοπό αυτόν.

Ωστόσο, δεν θα ήθελα να φύγω από την παρούσα αίθουσα χωρίς να επισημάνω ότι, σε περιοχές όπως η δική μου στη βόρεια Ιρλανδία, ήτοι σε περιοχές με υψηλές ενεργειακές δαπάνες, πρέπει επίσης να καταβληθούν προσπάθειες, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι μεινεκτούντες – εκεί όπου καταγράφονται υψηλά επίπεδα ενεργειακής φτώχειας μεταξύ των μειονεκτούντων, εκεί όπου η οικονομική μας βάση στηρίζεται σε μικρές επιχειρήσεις – κατά την εξέταση των δαπανών για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

Zoran Thaler (S&D). – (SL) Θα ήθελα να εκφράσω τη συμφωνία μου με τους θεμελιώδεις στόχους της στρατηγικής μας, ήτοι την πρόληψη της αύξησης της θερμοκρασίας άνω των δύο βαθμών, κατά μέσο όρο. Πρόκειται για μία στρατηγική που εδράζεται πρωτίστως στον περιορισμό: όσο χαμηλότερες είναι οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου τόσο χαμηλότερη είναι η αύξηση της θερμοκρασίας.

Παρόλα αυτά, θα ήθελα να τονίσω μία άλλη διάσταση του ζητήματος και, εν προκειμένω, αναφέρομαι στην τεχνολογική εξέλιξη που απαιτείται. Καταρχάς, είμαι οπαδός της τεχνολογίας. Ο περιορισμός, από μόνος του, δεν θα μας βοηθήσει να επιτύχουμε τους στόχους μας. Χρειαζόμαστε περισσότερες επενδύσεις στην τεχνολογική πρόοδο και, πάνω από όλα, επενδύσεις στην τεχνητή μείωση των αερίων του θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα και στην ανάπτυξη ενός αντιδραστήρα σύντηξης. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να προβεί σε όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερες και άμεσες ενέργειες προκειμένου να συμπεριλάβει στην ημερήσια διάταξή της επενδύσεις αυτού του είδους.

Andreas Carlgren, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους βουλευτές του Κοινοβουλίου για την προσήλωσή τους στην παρούσα συζήτηση και για τις διορατικές παρεμβάσεις τους. Φυσικά, η ευρεία πολιτική στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επηρεάζει σημαντικά τη διαμόρφωση της στάσης της Ευρώπης στις διαπραγματεύσεις. Επίσης, εκφράζω ειλικρινά την ικανοποίησή μου για το ψήφισμα σχετικά με την κλιματική αλλαγή που κατάρτισε η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Η δέσμευση του Κοινοβουλίου είναι πολύ σημαντική για τις 48 ημέρες που απομένουν μέχρι τη διάσκεψη στην Κοπεγχάγη. Πρέπει πραγματικά να αξιοποιήσουμε αυτές τις ημέρες κατά τον βέλτιστο δυνατό τρόπο. Αυτό

σημαίνει ότι οφείλουμε να απευθυνθούμε στον υπόλοιπο κόσμο και να ασκήσουμε πιέσεις προς τις άλλες χώρες. Μια παγκόσμια απειλή απαιτεί παγκόσμια απάντηση. Στην παρούσα συζήτηση έγινε λόγος για μια παγκόσμια εταιρική σχέση – συμφωνών. Έγινε λόγος για την ανάγκη να επιτευχθεί μια παγκόσμια ανάπτυξη με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου άνθρακα – συμφωνών. Έγινε λόγος για την ανάγκη μιας νέας πράσινης τεχνολογίας – συμφωνών επίσης. Θα ήθελα επίσης να αναφέρω ότι χρειαζόμαστε ένα σύμφωνο παγκόσμιας αλληλεγγύης.

Είμαι τώρα έτοιμος να μεταβώ στη συνεδρίαση του Συμβουλίου στο Λουξεμβούργο σχετικά με το περιβάλλον, στο πλαίσιο της οποίας θα καθορίσουμε την αποστολή της ΕΕ για τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Εκεί θα εξετάσουμε τους μακροπρόθεσμους στόχους της ΕΕ, οι οποίοι πρέπει να αφορούν τη μείωση των εκπομπών κατά 80% τουλάχιστον έως το 2050. Θα εξετάσουμε το πώς μπορούμε να ενθαρρύνουμε άλλες χώρες να αυξήσουν τα δικά τους ποσοστά μείωσης των εκπομπών, ώστε να επιτύχουμε και εμείς τον δικό μας στόχο του 30% όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών. Και κυρίως θα εξετάσουμε τα θέματα που θίχτηκαν στην παρούσα συζήτηση – ήτοι τα μέτρα για την καταπολέμηση της αποψίλωσης των δασών και για τη στρόφη προς τη βιώσιμη δασοκομία, τη χρηματοδότηση των οποίων αναμένεται να αποφασίσει το Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων. Τέλος, θα καταλήξουμε στην τελική εντολή που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο για τη στήριξή του.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πολύ επιγραμματικά, μερικά σημεία. Φρονώ ότι, μετά την παρούσα συζήτηση, μετά τις δηλώσεις του Συμβουλίου, μπορούμε να πούμε ότι είμαστε έτοιμοι για αυτήν τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Διαπίστωσα πολύ μεγάλη υποστήριξη για τις προτάσεις μας, και τούτο αφορά τους στόχους που θέσαμε επί τάπητος, τις χρηματοδοτικές δεσμεύσεις στις οποίες έχουμε προβεί.

Πολύ σημαντική είναι επίσης η κοινή αντίληψη που έχουμε για τον αναπτυσσόμενο κόσμο – οι δεσμεύσεις που έχουμε αναλάβει απέναντί του και, το βασικότερο ίσως, σημαντική είναι και η σύμπνοια που έχουμε όσον αφορά τον εσωτερικό καταμερισμό των προσπαθειών που πρέπει να καταβληθούν από την Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι εάν αναλαμβάνουμε δεσμεύσεις και υποσχέσεις χωρίς σύμπνοια μεταξύ μας, τότε δεν θα είμαστε ποτέ αποτελεσματικοί σε αυτού του είδους τα ζητήματα. Μπορούμε να προχωρήσουμε περαιτέρω, υπό την προϋπόθεση ότι το Συμβούλιο θα στηρίξει αυτές τις προτάσεις εντός αυτού του μήνα. Δεν έχω αμφιβολίες για αυτό.

Αναμένουμε επίσης τις προτάσεις από τους υπόλοιπους. Τότε θα μπορέσουμε να μιλήσουμε για τις Ηνωμένες Πολιτείες· τότε θα μπορέσουμε να μιλήσουμε και για τις χώρες BRIC. Πρέπει και αυτές να υποβάλουν τις προτάσεις τους. Θεωρώ ότι χρειαζόμαστε μία ειλικρινή και ανοικτή συζήτηση στην Κοπεγχάγη. Ασφαλώς δεν θα είναι εύκολη, αυτό είναι το λιγότερο που μπορούμε να πούμε, αλλά πιστεύω ότι πρόκειται πραγματικά να συζητήσουμε για το κοινό μας μέλλον.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Δεν πρέπει να αντιμετωπίζουμε τις δαπάνες που συνεπάγεται η μετάβαση προς τις καθαρές πηγές ενέργειας ως μια οικονομική επιβάρυνση η οποία θα αυξήσει το κόστος παραγωγής των εταιρειών και τις δημόσιες δαπάνες στο πλαίσιο των εθνικών προϋπολογισμών, αλλά ως μια επένδυση που θα αποφέρει συγκεκριμένα οφέλη στον τομέα της δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας, της τεχνικής καινοτομίας και των καθαρών υποδομών οι οποίες θα ενισχύσουν τη βιώσιμη ανάπτυξη των επιμέρους χωρών μας.

Η κλιματική αλλαγή θέτει σε κίνδυνο την ισορροπία του περιβάλλοντος και το ενδιαφέρον μας. Η Ευρώπη πρέπει να επιδείξει τόλμη και να υιοθετήσει συνεπή στάση πρωτοστατώντας στις προσπάθειες για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Για λόγους δικαιοσύνης και ιστορικής ευθύνης, οι φτωχές χώρες πρέπει να λάβουν τη συνδρομή μας, όχι μόνο για να σταθεροποιήσουν τις οικονομίες τους και να τις προσαρμόσουν στις νέες προκλήσεις, αλλά και για να προστατευθούν οι ίδιες από τις επιπτώσεις της υπερθέρμανσης του πλανήτη, στις οποίες είναι και περισσότερο ευάλωτες.

Ελπίζω ότι οι συμμετέχοντες στη διάσκεψη του Δεκεμβρίου θα συνειδητοποιήσουν ότι δεν υπάρχει εναλλακτική λύση για τη μείωση των ρυπογόνων εκπομπών και ότι η αναβολή οιασδήποτε απόφασης στην Κοπεγχάγη σχετικά με τους υποχρεωτικούς στόχους θα σημαίνει αποτυχία όχι μόνο για τη διάσκεψη, αλλά και για τον πολυμερή διάλογο σχετικά με παγκόσμια θέματα που επηρεάζουν το μέλλον όλων μας.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι διαπραγματεύσεις για μία νέα παγκόσμια συμφωνία σχετικά με το κλίμα βρίσκονται πλέον επί ξυρού ακμής. Οι ΗΠΑ φαίνεται ότι δεν είναι σε θέση να εγκρίνουν νομοθεσία για τη μείωση των υπερβολικών ποσοστών εκπομπών διοξειδίου άνθρακα που παράγουν. Η Κίνα φαίνεται απρόθυμη να αποδεχτεί δεσμευτικούς στόχους. Οι αναπτυσσόμενες χώρες διατείνονται, πολύ σωστά, ότι δεν ευθύνονται για την παρούσα κρίση.

Οι Ευρωπαίοι έχουμε ιστορική ευθύνη να αποκαταστήσουμε την κλιματική αναταραχή στη δημιουργία της οποίας έχουμε συμβάλει. Στην πραγματικότητα, η απειρίσκεπτη εκ μέρους μας παραμέληση του περιβάλλοντος οδήγησε σε αυτήν την επικίνδυνη αλλαγή του κλίματός μας. Το ζήτημα δεν είναι αποκλειστικά περιβαλλοντικό ούτε αποκλειστικά οικονομικό, αλλά είναι επίσης ζήτημα διεθνούς κοινωνικής δικαιοσύνης. Συντάσσομαι με τους συναδέλφους μου και υποστηρίζω τις εκκλήσεις προς την Ευρώπη ώστε να υποβάλουμε μια πραγματική προσφορά χρηματοδότησης για τον αναπτυσσόμενο κόσμο, προκειμένου να τον βοηθήσουμε στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής σπάζοντας το αδιέξοδο των τρεχουσών διαπραγματεύσεων.

Η εν λόγω χρηματοδότηση πρέπει να είναι νέα και συμπληρωματική (οι υφιστάμενες υποσχέσεις του 0,7% θα πρέπει να παραμείνουν ως έχουν) και πρέπει να είναι επαρκής ώστε να επιτρέψει στις αναπτυσσόμενες χώρες να καταπολεμήσουν την κλιματική αλλαγή, μέσω των απαραίτητων μέτρων μετριασμού και προσαρμογής. Ορισμένοι δηλώνουν ότι δεν μπορούμε να επωμιστούμε μια τέτοια νέα χρηματοδότηση. Εντούτοις, όταν οι τράπεζες μας εκλιπαρούσαν για βοήθεια, οι περισσότερες κυβερνήσεις, συμπεριλαμβανομένης της ιρλανδικής κυβέρνησης, ανταποκρίθηκαν άμεσα για να χορηγήσουν δισεκατομμύρια που προέρχονταν από τα χρήματα των φορολογουμένων. Οι οικονομίες μας θα ανακάμψουν, το περιβάλλον μας όμως όχι...

Vasileica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Η κλιματική αλλαγή συνιστά έναν από τους σοβαρότερους κινδύνους όχι μόνο για το περιβάλλον, αλλά και για την οικονομία και την κοινωνία. Οι αποδόσεις των εσοδίων παρουσιάζουν διακυμάνσεις από το ένα έτος στο άλλο, καθώς πλήττονται βαριά από τη διακύμανση των ακραίων κλιματολογικών συνθηκών. Αυτό το φαινόμενο έχει μεν αντίκτυπο σε όλους τους τομείς της οικονομίας, αλλά η γεωργία εξακολουθεί να αποτελεί τον πλέον ευάλωτο τομέα.

Θεωρώ ότι το συγκεκριμένο πρόβλημα πρέπει να αντιμετωπιστεί με δύο τρόπους:

- απαιτείται ένα σχέδιο δράσης για τους τομείς που πλήττονται περισσότερο το οποίο να περιλαμβάνει: τη χρήση ορισμένων φυτικών ποικιλιών που να είναι ανθεκτικές στις νέες κλιματολογικές συνθήκες, την προσαρμογή των γεωργικών δραστηριοτήτων στις νέες συνθήκες, την αναδάσωση, την κατασκευή θερμοκηπίων, τη διαχείριση των υδάτινων πόρων από τη γεωργία και μετατροπή των μολυσμένων γαιών σε περισσότερο φιλικές προς το περιβάλλον εκτάσεις·

- το δεύτερο μέτρο πρέπει να συνίσταται σε ένα σχέδιο για το μέλλον, το οποίο να στοχεύει στην εξάλειψη των αιτιών της κλιματικής αλλαγής, μέσω της προώθησης μιας παγκόσμιας οικονομίας η οποία θα βασίζεται στις μειωμένες εκπομπές διοξειδίου άνθρακα, σε συνδυασμό με την προαγωγή της ενεργειακής ασφάλειας.

Θεωρώ επίσης ότι είναι σημαντικό να επινοήσουμε στρατηγικές για την πρόληψη και τη διαχείριση φυσικών καταστροφών, όπως οι ξηρασίες και οι πλημμύρες που τα τελευταία δέκα έτη έχουν ενταθεί, προκαλώντας δυσμενείς επιπτώσεις τόσο στη γεωργική παραγωγή όσο και στη χλωρίδα και την πανίδα.

Υποστηρίζω σθεναρά την Ευρωπαϊκή Ένωση στις προσπάθειές της να διατηρήσει την ηγετική της θέση στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής. Δεν πρέπει να διολισθήσει στη δεύτερη θέση εξαιτίας των υφιστάμενων οικονομικών δυσκολιών.

Adam Gierke (S&D), γραπτώς. – (PL) Εδώ και πέντε χρόνια τώρα, παρακολουθώ, εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τον τρόπο με τον οποίον μία συγκεκριμένη ομάδα ανθρώπων που προέρχεται από όλες τις πολιτικές ομάδες, αλλά κυρίως από τους Πράσινους και τους Σοσιαλιστές, ξεσπά σε πρωτοφανείς υστερικές κραυγές σχετικά με το κλίμα. Η υστερία αυτή διατηρήθηκε τεχνηέντως μέσα από τις ομιλίες του Προέδρου της Επιτροπής καθώς και του πρώην Προέδρου του Κοινοβουλίου, οι οποίοι μας παρουσίασαν ασύλληπτες βιβλικές καταστροφές οι οποίες, όπως υποστηρίζουν, θα επέλθουν εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής.

Άνθρωποι που αντιμετωπίζουν με ορθολογισμό αυτό το ζήτημα κατηγορούνται για έλλειψη ηθικών αρχών, και στερούνται απλούστατα την ευκαιρία –όπως συνέβη με εμένα σήμερα– να λάβουν τον λόγο με «δημοκρατικό» τρόπο. Οι οικονομικές αποφάσεις που περιέχονται στη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, και οι οποίες έχουν ληφθεί βάσει μίας όχι και τόσο αξιόπιστης υπόθεσης σχετικά με την αιτία της κλιματικής αλλαγής, όχι μόνο αποτελούν μια κυνική επίθεση σε βάρος της κοινής λογικής, αλλά και ένα προμήνυμα της μελλοντικής οικονομικής καταστροφής και της ανατροπής του πολιτισμού. Θα έπρεπε να απαιτήσουμε τη διεξαγωγή μίας έντιμης συζήτησης, επί τη βάση των απόψεων ολόκληρου του επιστημονικού κόσμου, σχετικά με το θέμα της υφιστάμενης κλιματικής αλλαγής και των αιτιών της και, πρωτίστως, σχετικά με τις μεθόδους αντιμετώπισης των επιπτώσεών της.

Zita Gurmai (S&D), γραπτώς. – (HU) Για να καταπολεμηθεί επιτυχώς η κλιματική αλλαγή απαιτείται η επίτευξη μίας φιλόδοξης και ολοκληρωμένης παγκόσμιας συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Το θέμα της χρηματοδότησης συνιστά πλέον τον σημαντικότερο σημείο της συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Κάθε χώρα πρέπει να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της μάχης κατά της κλιματικής αλλαγής, ανάλογα με τους πόρους της και τις οικονομικές της

δυνατότητες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαδραματίζει σημαντικό ρόλο και αναλαμβάνει δεσμεύσεις για τη χρηματοδότηση του προγράμματος για το κλίμα. Σύμφωνα με εκτιμήσεις σχετικά με την παροχή ενίσχυσης στις αναπτυσσόμενες χώρες και βάσει των υπολογισμών για την περίοδο 2010-2012, το ποσό των 5-7 δισεκατομμυρίων ευρώ που απαιτείται ετησίως για τη χρηματοδότηση θα αποτελέσει σημαντική επιβάρυνση για τον προϋπολογισμό τόσο για την ΕΕ όσο και για τους εθνικούς προϋπολογισμούς.

Επί του τελευταίου σημείου, ωστόσο, πιστεύω ότι είναι σημαντικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όταν αυτή εξετάζει τον τρόπο κατανομής της χρηματοδοτικής επιβάρυνσης που απορρέει από τις μελλοντικές διεθνείς χρηματοδοτικές δεσμεύσεις της για το κλίμα, να λαμβάνει υπόψη τις οικονομικές δυνατότητες και τα όρια της παραγωγικής ικανότητας του κάθε κράτους μέλους. Πιστεύω επίσης ότι κάθε ευρωπαίος πολίτης πρέπει να συμμετάσχει στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής, και ότι, για να επιτευχθεί αυτό, χρειάζονται ολοκληρωμένες εκστρατείες πληροφόρησης υπέρ της εξοικονόμησης ενέργειας.

Edit Herczog (S&D), γραπτώς. – (HU) Σήμερα είναι πλέον σαφές για εμάς ότι, μεταξύ των κινδύνων που απειλούν τον πλανήτη Γη, το μεγαλύτερο με διαφορά πρόβλημα οφείλεται στα αέρια του θερμοκηπίου, πρωτίστως δε στην εκπομπή διοξειδίου του άνθρακα. Μολονότι το θέμα αυτό στους κυβερνητικούς πολιτικούς κύκλους αντιμετωπίζεται επί του παρόντος ως μια ιδεολογική συζήτηση, ωστόσο οριοθετεί τις οικονομικές δυνατότητες και την ανάπτυξη, καθορίζοντας τις μελλοντικές επενδύσεις στους τομείς αυτούς. Όταν συζητούμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κλιματική αλλαγή και τις προκαταρκτικές εργασίες για τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η αποδοχή της δέσμης μέτρων για την ενέργεια και το κλίμα έθεσε τα θεμέλια μιας ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής η οποία ευνοεί αφενός την αύξηση της ανταγωνιστικότητας και την ενίσχυση της ασφάλειας του εφοδιασμού, και αφετέρου την ενεργειακή απόδοση, τη φιλική προς το περιβάλλον παραγωγή ενέργειας και την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών. Η τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια, σε επίπεδο αγοράς, και η δέσμη μέτρων για το κλίμα, σε επίπεδο ρύθμισης, παρέχουν τη δυνατότητα σε νεότερους επενδυτές και επιχειρηματίες να εισέλθουν στην ευρωπαϊκή αγορά ενέργειας. Αυτό είναι το στρατηγικό σημείο για την ευρωπαϊκή πολιτική της κλιματικής αλλαγής και για τους στόχους της στην Κοπεγχάγη. Χρειαζόμαστε νέες επενδύσεις στην ενέργεια, νέες καινοτόμες τεχνολογίες και νέους επιχειρηματίες. Εξάλλου, μόνο εάν αναπτύξουμε και εφαρμόσουμε νέες τεχνολογίες θα μπορέσουμε να επιτύχουμε σημαντική μείωση στις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο. Οι ευρωπαϊκές αποφάσεις που ελήφθησαν πρόσφατα διευκολύνουν την επίτευξη αυτού του στόχου. Πρέπει να συνεχίσουμε σε αυτόν τον δρόμο.

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η επίτευξη μιας συμφωνίας στην Κοπεγχάγη θα δώσει την αναγκαία ώθηση για τον συντονισμό, σε παγκόσμια κλίμακα, των δράσεων που πρέπει να αναληφθούν κατά της κλιματικής αλλαγής. Η κλιματική κρίση πρέπει να είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την οικονομική κρίση. Έτσι μας προσφέρεται η ευκαιρία να μεταβούμε από μία μη βιώσιμη οικονομία που βασίζεται σε περιορισμένους φυσικούς πόρους σε μία βιώσιμη οικονομία. Πέραν της προώθησης της στρατηγικής για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και την ενεργειακή απόδοση, η Ευρώπη πρέπει να καταστρώσει ένα σχέδιο για τις επενδύσεις σε νέες ενεργειακές τεχνολογίες. Η προαγωγή πράσινων τεχνολογιών σε κοινοτικό επίπεδο δεν αφορά μόνο την ανεύρεση εναλλακτικής λύσης έναντι της ενεργειακής κρίσης, αλλά και την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της δημιουργίας νέων θέσεων απασχόλησης. Από την άλλη πλευρά, η επίτευξη συμφωνίας στην Κοπεγχάγη παρέχει τη δυνατότητα να προωθηθούν οι μελλοντικοί δεσμοί μεταξύ του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών της ΕΕ και των αντίστοιχων περιφερειακών ή ομοσπονδιακών συστημάτων στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες που εφαρμόζουν το ίδιο ή παρόμοιο σύστημα στον συγκεκριμένο τομέα. Και για το τέλος πρέπει να αναφέρουμε ότι η ΕΕ οφείλει να κρατήσει μία ενιαία στάση προκειμένου να διατηρήσει τον ηγετικό της ρόλο στις διαπραγματεύσεις. Πρέπει επίσης να ενεργοποιηθεί για την ενίσχυση των υφιστάμενων εταιρικών σχέσεων με τις αναπτυσσόμενες χώρες στον τομέα του κλίματος, καθώς και για τη δημιουργία νέων εταιρικών σχέσεων όπου δεν έχουν ακόμα συναφθεί.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Ενάμιση μήνα πριν από τη σύνοδο κορυφής στην Κοπεγχάγη, και ενόψει της αναπόφευκτης κλιματικής αλλαγής, ο κόσμος περιμένει από εμάς να αναλάβουμε συγκεκριμένη δράση – δράση που να χαρακτηρίζεται από υπευθυνότητα και σφρόνη σκέψη σε ό,τι αφορά τη συνεργασία μας εξ ονόματος των ανθρώπων και της ασφάλειάς τους. Έχουμε λάβει όλοι γνώση των εκθέσεων της διακυβερνητικής επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος, οι οποίες αναφέρουν ρητά ότι για την υπερθέρμανση του πλανήτη που παρατηρείται τα τελευταία πενήντα χρόνια ευθύνεται ως επί το πλείστον η ανθρώπινη δραστηριότητα. Τα κλιματικά ζητήματα αποτελούν πλέον τη γεωπολιτική και οικονομική προτεραιότητα του 21ου αιώνα, μία προτεραιότητα που απαιτεί τη λήψη αποφάσεων οι οποίες θα χαρακτηρίζονται από τόλμη και θα βασίζονται σε μακροπρόθεσμα μέτρα.

Για την επίτευξη ενός παγκόσμιου συμβιβασμού είναι απαραίτητο να καταρτιστούν συνθήκες για το κλίμα οι οποίες θα αναπτύσσουν νέα πρότυπα με σκοπό τη μείωση των αερίων του θερμοκηπίου μετά το 2012. Το πρωτόκολλο του Κιότο ήταν το πρώτο βήμα προς την αλλαγή νοοτροπίας των κυβερνήσεων ολόκληρου του κόσμου επί του ζητήματος της προστασίας του περιβάλλοντος. Πρέπει να συνεχίσουμε με αυτό το σκεπτικό. Εντούτοις, το πρόβλημα

έγκειται στο γεγονός ότι δεν μπορούμε να αρκεστούμε στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου μόνο στις ανεπτυγμένες χώρες, όπως είναι οι ΗΠΑ και η Κίνα.

Είναι πολύ σημαντικό να συνδράμουμε μικρότερες, φτωχότερες χώρες, οι οποίες αντιμετωπίζουν προβλήματα σε ό,τι αφορά την καθιέρωση εναλλακτικών, πράσινων πηγών ενέργειας. Δεν πρόκειται μόνο για ζήτημα χρηματοδοτικής ενίσχυσης, αλλά και εκπαίδευσης και ανταλλαγής εμπειριών για τη δημιουργία πράσινων οικονομιών. Κατά τη λήψη αποφάσεων, θα πρέπει επίσης να σκεπτόμαστε τους πολίτες. Θα πρέπει να τους ενημερώσουμε και να τους εκπαιδεύσουμε, αλλά και να τους πείσουμε να επενδύσουν στην προστασία του περιβάλλοντος. Όπως συμβαίνει με οιοδήποτε πολιτικό μέτρο στον τομέα της ασφάλειας, η στήριξη και η συνεργασία των πολιτών είναι απολύτως απαραίτητη.

Sirpa Pietikäinen (PPE), γραπτώς. – (FI) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καθημερινά προκύπτουν νέα αποτελέσματα από έρευνες που διενεργούνται σχετικά με την εξέλιξη της κλιματικής αλλαγής, τα οποία αποκαλύπτουν ότι η αλλαγή αυτή προελαύνει, και μάλιστα ταχύτερα από τις μέχρι σήμερα προβλέψεις. Εάν θέλουμε να διατηρήσουμε τον πλανήτη Γη στην κατάσταση στην οποία έχει προσαρμοστεί η ζωή μας, έως το 2050, θα πρέπει να έχουμε δημιουργήσει μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου άνθρακα. Υπό το πρίσμα αυτών των μελετών, οι στόχοι της ΕΕ για το κλίμα δεν μπορούν να χαρακτηρισθούν ιδιαίτερα φιλόδοξοι. Όλοι έχουμε συνείδηση της σοβαρότητας του προβλήματος. Ωστόσο, εξακολουθούμε να σπαταλούμε χρόνο σε συζητήσεις σχετικά με το εάν είμαστε εκατό τοις εκατό βέβαιοι ότι η κλιματική αλλαγή προκαλείται από τον άνθρωπο ή όχι. Αυτή η απροθυμία να αναλάβουμε την ενδεδειγμένη δράση είναι αδιανόητη, κυρίως επειδή, εδώ και πολύ καιρό, γνωρίζουμε πώς να εφαρμόσουμε την απαιτούμενη αλλαγή και έχουμε εξοικειωθεί με τις απαιτούμενες τεχνολογίες, βελτιώνοντας, ταυτόχρονα την ποιότητα της ζωής μας με τη χρήση νέων τεχνολογιών. Υπάρχει ψυχολογική εξήγηση για αυτήν την αδράνεια. Ορισμένα από τα πρότυπα συμπεριφοράς μας αντιτίθενται πεισματικά στην αλλαγή, ενώ τα υπόλοιπα μεταβάλλονται με αργό ρυθμό. Το μοναδικό πρόβλημα είναι ότι δεν μας έχει απομείνει καθόλου χρόνος. Ένα από τα σημαντικότερα ζητήματα στην εκπονή του τρέχοντος έτους είναι η προθυμία της ΕΕ να εργαστεί με αποφασιστικότητα προκειμένου να διασφαλίσει ότι η συμφωνία που θα επιτευχθεί στην Κοπεγχάγη θα ανταποκρίνεται στις προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής. Είναι σαφές ότι η Ένωση πρέπει να δεσμευτεί για τη μείωση των εκπομπών κατά 30% έως το 2020 και κατά 80% έως το 2050. Μέρος της συμφωνίας θα είναι μια αξιόπιστη υπόσχεση της ΕΕ να συνδράμει τις αναπτυσσόμενες χώρες με τη μεταβίβαση πληροφοριών και τεχνολογίας, καθώς και με επαρκή χρηματικά ποσά υπό τη μορφή ενίσχυσης.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Κατά τα επόμενα πενήντα χρόνια, η κλιματική αλλαγή θα έχει σοβαρό αντίκτυπο σε σημαντικούς τομείς της οικονομίας, όπως η γεωργία, η ενέργεια, οι μεταφορές, τα οικοσυστήματα, ο τουρισμός και η υγεία.

Η κλιματική αλλαγή θα πλήξει επίσης νοικοκυριά, εταιρείες και ορισμένες κοινωνικές ομάδες, όπως τους ηλικιωμένους, τα άτομα με αναπηρία και τις οικογένειες με χαμηλό εισόδημα. Η ΕΕ είναι αποφασισμένη να αναλάβει άμεσα πρωτοβουλίες για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου. Ωστόσο, δεν αρκεί να μειωθούν οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου για να αμβλυνθεί το φαινόμενο της κλιματικής αλλαγής. Απαιτούνται συμπληρωματικά μέτρα για τον μετριασμό του προβλήματος σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα.

Οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής αναμένεται να είναι σοβαρότερες από ό,τι έχει προβλεφθεί και θα επέλθουν, ανεξαρτήτως των μέτρων που εφαρμόζονται για την άμβλυνσή τους. Κατά συνέπεια, απαιτούνται μέτρα για να ενισχυθεί η αντοχή των φυσικών και ανθρώπινων συστημάτων προκειμένου για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, με άλλα λόγια, απαιτούνται πολιτικές προσαρμογής.

Οι εν λόγω πολιτικές εφαρμόζονται στην ΕΕ, αλλά χρειάζονται επίσης πολιτικές και σε παγκόσμια κλίμακα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η διάσκεψη της Κοπεγχάγης πρέπει να αποτελέσει διεθνή επιτυχία. Μας χρειάζεται ένα παγκόσμιο σύμφωνο αλληλεγγύης για την ανάπτυξη πράσινων τεχνολογιών, προωθώντας συγκεκριμένες καθαρές τεχνολογίες που θα εξασφαλίζουν θέσεις εργασίας, αλλά και θα προστατεύουν το περιβάλλον και την υγεία των πολιτών.

Pavel Poc (S&D), γραπτώς. – (CS) Η ΕΕ κατέχει παγκόσμια ηγετική θέση στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής. Λόγω αυτής ακριβώς της θέσης, έχουμε ευθύνη να συνδράμουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες. Όταν παρέχουμε τη συνδρομή μας, πρέπει να είμαστε υπεύθυνοι, σε μεγάλο βαθμό, για τις συνέπειές της. Εάν οι αναπτυσσόμενες χώρες θα λαμβάνουν 30 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως για τις προσπάθειές τους να μετριάσουν τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής, τότε ο στόχος αυτού του μέτρου πρέπει να είναι η κλιματική δικαιοσύνη και αλληλεγγύη. Δεν μπορούμε να δεχτούμε έναν στόχο ή ένα αποτέλεσμα που θα πυροδοτήσει νέες εντάσεις στρεβλώνοντας την κοινωνική και πολιτική ανάπτυξη. Οι δεσμοί μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών και του αναπτυσσόμενου κόσμου είναι περίπλοκοι. Όταν μεταβιβάζουμε τους πόρους μας, πρέπει να εξετάζουμε όλες τις δυνητικές επιπτώσεις της αναπτυξιακής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών συνεπειών και των συνεπειών που αφορούν τους πολίτες. Το

μεγαλύτερο ποσοστό των πόρων μας θα πρέπει να στοχεύει στην ενίσχυση της εκπαίδευσης και της κοινωνίας της πληροφορίας. Ακόμα και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δεν είναι όλοι πεπεισμένοι ότι η κλιματική αλλαγή αποτελεί πραγματική απειλή. Εάν δεν καταστεί κατανοητή η πραγματικότητα της κλιματικής αλλαγής και των συνεπειών της στις χώρες στόχους, η συνδρομή μας θα ισοδυναμεί με μια πράξη δωροδοκίας για την ευημερία μας προς τις κυβερνήσεις των χωρών εκείνων των οποίων οι κάτοικοι δεν απολαμβάνουν την ίδια ευημερία. Εάν οι φιλόδοξοι στόχοι της ΕΕ δεν εκφραστούν αναλόγως από τα άλλα μείζονα μέρη – τις ΗΠΑ, την Κίνα, την Ινδία και τις χώρες της νότιας και κεντρικής Αμερικής – τότε η ΕΕ θα αναγκαστεί να επικεντρωθεί στην ενίσχυση των εσωτερικών μέτρων και μηχανισμών προσαρμογής, ιδίως σε σχέση με την υγεία και την ασφάλεια των κατοίκων της ΕΕ.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (ΕΝ) Οι διαπραγματεύσεις στην Κοπεγχάγη σχετικά με τη χρηματοδότηση των αναπτυσσόμενων χωρών θα είναι κρίσιμες εάν τελικά η σύνοδος αυτή στεφθεί με επιτυχία. Ορισμένες χώρες της Αφρικής έχουν ήδη δηλώσει ότι δεν θα είναι σε θέση να δεσμευθούν στο είδος αυτής της συμφωνία που χρειαζόμαστε στην Κοπεγχάγη, εάν αυτή δεν περιέχει κατάλληλα μέτρα για τη χρηματοδότηση των μέτρων μετριασμού και προσαρμογής στις αναπτυσσόμενες χώρες. Εν προκειμένω, δύο είναι τα καίρια σημεία – το πρώτο είναι ότι η δημόσια ενίσχυση που θα χορηγηθεί σε αυτές τις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να είναι νέα και συμπληρωματική, χωρίς να στηρίζεται στους ήδη υφιστάμενους προϋπολογισμούς ενίσχυσης. Το δεύτερο σημείο είναι ότι η δημόσια ενίσχυση δεν αποτελεί το μοναδικό μέσο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αυτό το πλαίσιο· πέραν της άμεσης χορήγησης ενίσχυσης, μπορούν να πραγματοποιηθούν ενέργειες για την ενθάρρυνση του ιδιωτικού τομέα και την πραγματοποίηση επενδύσεων σε οικονομίες χαμηλών εκπομπών διοξειδίου άνθρακα. Ο βαθμός στον οποίο ο ιδιωτικός τομέας είναι πρόθυμος να επενδύσει στις αναπτυσσόμενες χώρες θα εξαρτηθεί από διεθνείς συμφωνίες σχετικά με τα συστήματα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου άνθρακα. Οι συμφωνίες αυτές θα παράσχουν τη συνοχή και τη σταθερότητα πολιτικής οι οποίες και θα εμψύχουν στον ιδιωτικό τομέα εμπιστοσύνη ώστε να προβεί στις κατάλληλες επενδύσεις στις αναπτυσσόμενες χώρες. Ως εκ τούτου, οι διαπραγματεύσεις πρέπει να στοχεύουν τόσο σε συνολικές δεσμεύσεις όσον αφορά τη δημόσια χρηματοδότηση όσο και σε συγκεκριμένα μέτρα για τη διασφάλιση των επενδύσεων του ιδιωτικού τομέα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.5 π.μ. και επαναλαμβάνεται στις 12 το μεσημέρι.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

6. Διορθωτικό (άρθρο 216 α του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ψηφοφοριών.

(Για λεπτομέρειες σχετικά με τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

7.1. Κύρωση του καταστατικού του Διεθνούς Οργανισμού Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (IRENA) (A7-0026/2009, Herbert Reul) (ψηφοφορία)

7.2. Παρωχημένες πράξεις του Συμβουλίου στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (A7-0018/2009, Paolo De Castro) (ψηφοφορία)

7.3. Ανάθεση εργαστηριακών δοκιμών (A7-0017/2009, Paolo De Castro) (ψηφοφορία)

7.4. Μείωση συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στη Μαδέρα και στις Αζόρες (A7-0039/2009, Danuta Maria Hübner) (ψηφοφορία)

7.5. Διατήρηση των αγρίων πτηνών (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0024/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)

7.6. Συσκευές αερίου (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0025/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)

- 7.7. Παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0029/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)
- 7.8. Προστασία των εργαζομένων από τον αμίαντο (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0033/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)
- 7.9. Κτηνιατρικοί έλεγχοι των ζώων που προέρχονται από τρίτες χώρες (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0028/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)
- 7.10. Δίκτυο γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0031/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)
- 7.11. Όροι υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0027/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)
- 7.12. Καθαρόαιμα βοοειδή αναπαραγωγής (κωδικοποιημένη έκδοση) (A7-0032/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)
- 7.13. Συμφωνία ΕΚ/ Δημοκρατίας του Μαυρίκιου σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (A7-0019/2009, Simon Busuttil) (ψηφοφορία)
- 7.14. Συμφωνία ΕΚ/Δημοκρατίας των Σεϋχελών σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (A7-0012/2009, Simon Busuttil) (ψηφοφορία)
- 7.15. Συμφωνία ΕΚ/Μπαρμπάντος σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (A7-0013/2009, Simon Busuttil) (ψηφοφορία)
- 7.16. Συμφωνία ΕΚ/Ομοσπονδίας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (A7-0014/2009, Simon Busuttil) (ψηφοφορία)
- 7.17. Συμφωνία ΕΚ/ Αντίγκουα και Μπαρμπούντα σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (A7-0015/2009, Simon Busuttil) (ψηφοφορία)
- 7.18. Συμφωνία ΕΚ/Νήσων Μπαχάμες σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (A7-0016/2009, Simon Busuttil) (ψηφοφορία)
- 7.19. Διορθωτικός προϋπολογισμός 9/2009: Σεισμός στην Ιταλία, Τμήμα ΙΙΙ - Επιτροπή (A7-0023/2009, Jutta Haug) (ψηφοφορία)
- 7.20. Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: Γερμανία - τομέας τηλεπικοινωνιών (A7-0022/2009, Reimer Böge) (ψηφοφορία)
- 7.21. Αίτηση άρσης της ασυλίας του Marek Siwiec (A7-0030/2009, Diana Wallis) (ψηφοφορία)

7.22. Μηχανισμός αξιολόγησης για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν (A7-0035/2009, Carlos Coelho) (ψηφοφορία)

- Μετά την ψηφοφορία επί της πρότασης της Επιτροπής:

Karel De Gucht, μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, χθες, ο συνάδελφός μου, ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, κ. Barrot, τόνισε ότι στόχος των προτάσεων είναι η κοινοτικοποίηση του μηχανισμού αξιολόγησης και η βελτίωση της αποτελεσματικότητάς του, διατηρώντας, ταυτόχρονα, το πνεύμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει να συμμετάσχει στην αξιολόγηση του Σένγκεν, κάτι που δεν ισχύει επί του παρόντος. Οι πολίτες πρέπει να έχουν πρόσβαση στα αποτελέσματα αυτών των αξιολογήσεων.

Ωστόσο, σύμφωνα με τις ισχύουσες Συνθήκες, δεν είναι εφικτή η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μέσω της διαδικασίας συναπόφασης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εμμένει στις προτάσεις της βάσει των ισχυουσών Συνθηκών.

Παρά ταύτα, όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, το θέμα θα τεθεί ξανά επί τάπητος, και η Επιτροπή θα προσδιορίσει, εν ευθέτω χρόνω, αυτήν που θεωρεί την καταλληλότερη νομική βάση για τον προτεινόμενο μηχανισμό, και θα παράσχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να συμμετάσχει στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα μπορούσε να υποβάλει τροποποιημένες ή νέες προτάσεις ανάλογα με την κατάσταση.

Carlos Coelho, εισηγητής. – (PT) Εκτιμώ το γεγονός ότι υπήρξαν διασαφηνίσεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αλλά θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Σώμα ότι, όπως κατέστη σαφές στη διάρκεια της συζήτησης, αν και η Νομική Υπηρεσία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναγνώρισε τη νομιμότητα της νομικής βάσης της πρωτοβουλίας της Επιτροπής, ανέφερε επίσης ότι, βάσει της ισχύουσας Συνθήκης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μπορούσε να είχε προβεί στην ίδια πρωτοβουλία βάσει μιας νομικής φόρμουλας που παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το δικαίωμα συναπόφασης.

Καθώς αυτό δεν συνέβη, προτείνω η πρωτοβουλία να αναπεμφθεί στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ούτως ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να εξετάσει εκ νέου την πρωτοβουλία της. Κατόπιν, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 56 του Κανονισμού, εμείς οι βουλευτές του Κοινοβουλίου μπορούμε να αναμένουμε την εκδήλωση πρωτοβουλίας από την Επιτροπή που να σέβεται τη διαδικασία συναπόφασης και να παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την εξουσία που δικαιούται, ήτοι, να παρεμβαίνει για να διασφαλίζει μεγαλύτερη ασφάλεια στον χώρο Σένγκεν.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Coelho. Δεν υπάρχει ανάγκη να ψηφίσουμε επί του συγκεκριμένου αιτήματος διότι, εφόσον η Επιτροπή αποφάσισε να διατηρήσει την πρότασή της, η πρόταση αναπέμπεται αυτομάτως στην επιτροπή, όπως ζήτησε ο κ. Coelho.

7.23. Μηχανισμός αξιολόγησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν (A7-0034/2009, Carlos Coelho) (ψηφοφορία)

- Μετά την ψηφοφορία επί της πρότασης της Επιτροπής:

Karel De Gucht, μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το σενάριο είναι το ίδιο. Συνεπώς, η θέση της Επιτροπής παραμένει αμετάβλητη.

Πρόεδρος. – Τότε, πιστεύω ότι, προφανώς, και η δεύτερη αυτή έκθεση θα αναπεμφθεί στην επιτροπή, δεδομένου ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει αποφασίσει να διατηρήσει την πρότασή της.

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0013/2009)

Antonio Masip Hidalgo (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ των εκθέσεων για τις Μπαχάμες, τα Μπαρμπάντος, την Ομοσπονδία Αγίου Χριστόφορου και Νέβις και τις Σεϋχέλλες. Αυτό που εκτιμώ στις εν λόγω εκθέσεις είναι τα στοιχεία της υπερπήδησης των γραφειοκρατικών διαδικασιών, της ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών και του αμοιβαίου χαρακτήρα που πρέπει να έχουν όλες αυτές οι δράσεις.

Ωστόσο, με απόλυτο σεβασμό έναντι όλων αυτών των κυρίαρχων κρατών που είναι φίλοι μας, θα ήθελα να εκμεταλλευτώ τις καλές σχέσεις που αντανακλώνται σε αυτές τις συμφωνίες για να βοηθήσω το σύνολο των εν λόγω χωρών, οι οποίες, επαναλαμβάνω, είναι κυρίαρχες και φίλοι μας, να θωρακισθούν έναντι μιας πανδημίας που είναι ακόμη πιο θανάσιμη από τη γρίπη: τους φορολογικούς παραδείσους. Το θέμα αυτό έχει ήδη συζητηθεί από την G20 και πολλά άλλα φόρουμ.

Δυστυχώς, οι φορολογικοί παράδεισοι ευθύνονται σε πολύ μεγάλο βαθμό για την οικονομική κρίση που βιώνουμε. Επί του παρόντος, λαμβάνονται κάποια μέτρα, ίσως όχι αρκετά ακόμη, για την εξάλειψη των πιο ενεργών φορολογικών παραδείσων, ωστόσο, ας μην είμαστε αφελείς. Είναι εύκολο να δημιουργηθούν άλλοι φορολογικοί παράδεισοι.

Στην Ισπανία, η υπόθεση Gürtel αποτελεί θέμα των ειδήσεων: πρόκειται όχι μόνο για ένα τεράστιο δίκτυο διαφθοράς, αλλά και διαφυγής κεφαλαίων. Συνεπώς, κύριοι εκπρόσωποι της Επιτροπής και του Συμβουλίου, ας εκμεταλλευτούμε αυτές τις συμφωνίες για να επιμείνουμε στη θωράκιση που πρέπει να ζητήσουμε αργά ή γρήγορα, προκειμένου να διαμορφώσουμε μια ευρύτερη και ριζοσπαστικότερη πολιτική κατά των φορολογικών παραδείσων.

- Έκθεση Carlos Coelho (A7-0034/2009)

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η σύμβαση Σένγκεν είχε ως αποτέλεσμα μια ποιοτική αλλαγή στην επικράτεια της πλειονότητας των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παρά το μικρό χρονικό διάστημα από τότε που τέθηκε σε ισχύ η σύμβαση, συχνά λησμονούμε πώς ήταν η Ευρώπη όταν είχε σύνορα, καθώς και τις δυσκολίες που υπήρχαν όσον αφορά την κυκλοφορία από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Η συμφωνία Σένγκεν σηματοδοτεί μία ακόμη επιτυχημένη πτυχή της ολοκλήρωσής μας, αλλά συνεπάγεται και μεγάλη ευθύνη. Η ευθύνη για ένα σημαντικό μέρος των χερσαίων συνόρων μας έχει αναληφθεί από τα νέα κράτη μέλη.

Εκτός από τις θετικές πτυχές, υπάρχουν και οι αρνητικές, δεδομένου ότι έχουν εφαρμοστεί υπερβολικοί περιορισμοί όσον αφορά την κυκλοφορία των κατοίκων των χωρών που έχουν κοινά σύνορα με την ΕΕ, δηλαδή κυρίως των νέων χωρών, όπως η Πολωνία και η Λετονία. Ως αποτέλεσμα αυτών των δυσχερειών, υπάρχουν, μεταξύ άλλων, σοβαροί περιορισμοί όσον αφορά την κυκλοφορία στα ανατολικά σύνορά μας. Έχει ανακύψει μια νέα διαίρεση, ένα είδος φραγμού μεταξύ χωρών που είχαν και συνεχίζουν να διατηρούν στενές σχέσεις λόγω της κοινής ιστορίας τους, των οικογενειακών δεσμών και, πάνω απ' όλα, λόγω της γειτονίας τους.

Βάσει των διατάξεων της σύμβασης Σένγκεν, έχει τεθεί σε εφαρμογή ένα κοινό σύστημα εσωτερικού ελέγχου που εφαρμόζεται από τις αρμόδιες υπηρεσίες στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν υπογράψει τη συμφωνία. Φαίνεται, ωστόσο, ότι το εν λόγω σύστημα ελέγχου εφαρμόζεται με υπερβολική αυστηρότητα, πράγμα που δεν συμβάλλει στη διαμόρφωση θετικής εικόνας όσον αφορά την ενότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση Herbert Reul (A7-0026/2009)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Στηρίζω απόλυτα την κύρωση του καταστατικού του Διεθνούς Οργανισμού Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (IRENA) από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Ο κύριος στόχος αυτού του φορέα είναι η προώθηση των ορθών πρακτικών στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, τόσο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και παγκοσμίως. Το καταστατικό αυτού του οργανισμού ορίζει ότι θα προωδεί και θα στηρίζει τη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε όλο τον κόσμο.

Η κύρωση από την Κοινότητα του καταστατικού του εν λόγω οργανισμού θα παράσχει τη δυνατότητα βελτιωμένης, άμεσης πρόσβασης σε πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο. Ταυτόχρονα, η ιδιότητα της Κοινότητας ως μέλους του οργανισμού θα της επιτρέψει να ενισχύσει την παρακολούθηση της προόδου που πραγματοποιείται από τα κράτη μέλη όσον αφορά την εκπλήρωση του στόχου που αφορά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας έως το 2020.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Επί του παρόντος, δεν υφίσταται συντονισμένη στρατηγική για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας σε ευρωπαϊκή και παγκόσμια κλίμακα. Γι' αυτόν τον λόγο, υπάρχει μεγάλο κενό μεταξύ των χωρών που έχουν να επιδείξουν σημαντικότερη πρόοδο και επιτυχίες στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και των χωρών που υστερούν ακόμη σε αυτόν τον τομέα.

Εάν επιθυμούμε να επιταχύνουμε τη διαδικασία αύξησης του ποσοστού των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, θα πρέπει οι διάφορες χώρες να δρουν συντονισμένα, ενώ οι ηγέτιδες χώρες θα πρέπει να ανταλλάσσουν τις βέλτιστες πρακτικές τους. Πιστεύω ότι αυτός ο οργανισμός θα επιδιώξει την επίτευξη αυτών των στόχων και θα προσδώσει νέα δυναμική και προσανατολισμό στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργεια γενικά.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζω το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκπροσωπείται πλέον στον Διεθνή Οργανισμό Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (IRENA). Ο Διεθνής Οργανισμός Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας έχει ως στόχο να προωθεί την υιοθέτηση και την αιεφόρο αξιοποίηση των πάσης φύσεως ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, λαμβάνοντας υπόψη τη συμβολή τους στη διατήρηση του περιβάλλοντος, στην προστασία του κλίματος, στην οικονομική ανάπτυξη και στην κοινωνική συνοχή (ιδίως στον μετριασμό της φτώχειας και στην αιεφόρο ανάπτυξη), στην πρόσβαση στον ενεργειακό εφοδιασμό και την ασφάλειά του, στην περιφερειακή ανάπτυξη και στην ευθύνη μεταξύ των γενεών.

Στόχος του οργανισμού είναι επίσης να παράσχει τεχνικές, χρηματοοικονομικές και πολιτικές συμβουλές προς τις κυβερνήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στη μετάβασή τους σε μια κοινωνία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα.

Η χρήση της ανανεώσιμης ενέργειας αποτελεί έναν από τους κύριους στόχους της δέσμης μέτρων της ΕΕ για το κλίμα και την ενέργεια. Ο εν λόγω οργανισμός θα συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων της δέσμης, ιδίως όσον αφορά τον στόχο της αύξησης του ποσοστού της χρησιμοποιούμενης ανανεώσιμης ενέργειας στο 20% της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας έως το 2020.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Ο οργανισμός IRENA ιδρύθηκε επίσημα στις 26 Ιανουαρίου 2009. Σκοπός αυτού του οργανισμού είναι να καταστεί το κέντρο για την προώθηση της ταχείας μετάβασης στην αξιοποίηση της αιεφόρου ενέργειας. Το καταστατικό του εν λόγω οργανισμού έχει επικυρωθεί. Είναι κρίσιμης σημασίας να ξεκινήσει ο οργανισμός να λειτουργεί το συντομότερο δυνατό. Είμαι υπέρ της έγκρισης του καταστατικού που έχει κατατεθεί και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Στηρίζω την κύρωση του καταστατικού του Διεθνούς Οργανισμού Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Ο Διεθνής Οργανισμός Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας αποσκοπεί στο να καταστεί κέντρο αριστείας για την ανανεώσιμη ενέργεια, πράγμα που θα του παράσχει τη δυνατότητα να βοηθά τις κυβερνήσεις να αξιοποιούν τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, να διαχέουν την τεχνογνωσία και τις βέλτιστες πρακτικές, και να παρέχουν κατάρτιση σε αυτό το πεδίο. Ως εκ τούτου, είναι επιθυμητό να εκπροσωπείται η Κοινότητα σε έναν οργανισμό του οποίου οι στόχοι συμπίπτουν με έναν τομέα της αρμοδιότητάς της, και του οποίου το καταστατικό έχει ήδη υπογραφεί από 20 κράτη μέλη.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Πορτογαλία είναι η έκτη περισσότερο εξαρτώμενη ενεργειακά χώρα μεταξύ των 27 της ΕΕ και, ως εκ τούτου, οι επενδύσεις σε «καθαρές τεχνολογίες» είναι πρώτιστης σημασίας.

Τάσσομαι υπέρ ενός εθνικού σχεδίου για την ανανεώσιμη ενέργεια, με ιδιαίτερη έμφαση στην αιολική ενέργεια, την ενέργεια των κυμάτων (δεδομένων των εξαιρετικών συνθηκών που προσφέρουν οι πορτογαλικές ακτές), την ηλιακή-θερμική ενέργεια, τη φωτοβολταϊκή ενέργεια και την παραγωγή σε μικρή κλίμακα.

Τάσσομαι επίσης υπέρ της έρευνας και της ανάπτυξης μεθόδων, τεχνολογιών και στρατηγικών για την αποθήκευση του πλεονάσματος της ανανεώσιμης ενέργειας.

Τάσσομαι υπέρ μιας ενεργειακής πολιτικής που λαμβάνει υπόψη τις οικονομικές προκλήσεις και τις κοινωνικές ανάγκες, προωθώντας ταυτόχρονα την αιεφόρο ανάπτυξη, χωρίς να δημιουργεί περιβαλλοντικό κόστος που θα επιβαρύνει τις μελλοντικές γενιές.

Η διαρκής ανησυχία μου ήταν πάντα ο περιορισμός της ενεργειακής εξάρτησής μας, και είμαι βέβαιος ότι για να το επιτύχουμε αυτό θα πρέπει να στηρίξουμε και να αναπτύξουμε την ανανεώσιμη ενέργεια. Ως εκ τούτου, χαιρετίζω το γεγονός ότι η Πορτογαλία είναι ένα από τα ιδρυτικά μέλη του Διεθνούς Οργανισμού Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (IRENA).

Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο στηρίζω την έγκριση από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα του καταστατικού του Διεθνούς Οργανισμού Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (IRENA).

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Ψηφίζοντας υπέρ αυτής της έκθεσης, θέλω να τονίσω τη σημασία της δημιουργίας αυτού του διεθνούς οργανισμού που θα προωθεί και θα στηρίζει την αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε όλο τον κόσμο, λαμβάνοντας υπόψη τα οφέλη που μπορούν να προκύψουν από τη συμβολή των εν λόγω πηγών στην προστασία του περιβάλλοντος και του κλίματος, στην οικονομική ανάπτυξη και την κοινωνική συνοχή, συμπεριλαμβανομένου του μετριασμού της φτώχειας, καθώς και στη διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού και της περιφερειακής ανάπτυξης.

Στη διάσκεψη της Βόννης τον Ιανουάριο του 2009, η Ρουμανία, η οποία ήταν η πρώτη χώρα που υπέγραψε, ανέλαβε την αντιπροεδρία αυτής της πρώτης συνόδου. Εκλήθη επίσης να συμμετάσχει στη διοικητική επιτροπή του IRENA, που αποτελεί το βασικό όργανο που λειτουργεί προσωρινά ως γραμματεία του οργανισμού έως ότου αρχίσει να

λειτουργεί κανονικά. Επί του παρόντος, 137 κράτη έχουν υπογράψει το καταστατικό, συμπεριλαμβανομένων 24 κρατών μελών της ΕΕ.

- Έκθεση Paolo De Castro (A7-0018/2009)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την κατάργηση ορισμένων παρωχημένων πράξεων του Συμβουλίου στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, δεδομένου ότι είναι απαραίτητη η κατάργηση από το κοινοτικό κεκτημένο πράξεων οι οποίες είναι πλέον παρωχημένες, προκειμένου να βελτιωθεί η διαφάνεια και η ασφάλεια δικαίου της κοινοτικής νομοθεσίας, υπό το πρίσμα της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Αυτό είναι κάτι που επιβεβαιώθηκε πρόσφατα στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Απλοποιημένη ΚΓΠ για την Ευρώπη – προς όφελος όλων». Είμαι υπεύθυνος για την έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με αυτήν την ανακοίνωση, εξ ονόματος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Συνεπώς, στο πλαίσιο αυτής της στρατηγικής, αξίζει η εξάλειψη από την ισχύουσα νομοθεσία πράξεων που δεν έχουν πλέον πραγματική εφαρμογή.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Λόγω του τεράστιου όγκου της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, είναι απαραίτητο να καταργηθεί με αποτελεσματικό τρόπο κάθε παρωχημένο υλικό. Υπό το πρίσμα αυτό, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) να γνωρίζουν το ισχύον νομικό πλαίσιο και τους κανόνες που ισχύουν ανά πάσα στιγμή.

Δέχομαι ότι η ασφάλεια δικαίου απαιτεί να μην παραμένουν σε ισχύ παρωχημένες πράξεις στο κοινοτικό νομικό σύστημα.

Δεδομένης της θεμελιώδους σημασίας της ΚΓΠ για τις κυβερνήσεις και τους πολίτες της Ένωσης, υποστηρίζω ότι αυτή θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο απλή και σαφής από την άποψη της εφαρμογής της και των ισχυόντων κανόνων.

Η ΚΓΠ βρίσκεται στο επίκεντρο της ζωής της Ένωσης, έχει τεράστια πρακτική σημασία και δεν μπορεί να είναι ένας κυκεώνας κανόνων, κανονισμών, πράξεων και αποφάσεων που δεν ισχύουν πλέον, διαφορετικά δεν θα είναι αποτελεσματική.

Υπό το πρίσμα όλων των παραπάνω, υποστηρίζω την πρόταση της Επιτροπής για την κατάργηση των παρωχημένων πράξεων στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.

Alan Kelly (S&D), γραπτώς. – (EN) Το θέμα επί του οποίου ψηφίσαμε σχετίζεται με την ανάγκη τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να καταργήσουν πράξεις του Συμβουλίου οι οποίες έχουν καταστεί, με το πέρασμα του χρόνου και την ανάπτυξη της τεχνολογίας, παρωχημένες και άνευ σημασίας για την ορθή λειτουργία της Ένωσης. Αυτή η ψηφοφορία αφορά ορισμένες πράξεις του Συμβουλίου στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής. Πιστεύω ότι ορισμένες πτυχές της ΚΓΠ χρήζουν αναθεώρησης εδώ και καιρό. Προκειμένου η συγκεκριμένη πολιτική να εφαρμόζεται σωστά και να χρησιμοποιείται προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών, οι πράξεις που έχει δημιουργήσει πρέπει να είναι συναφείς με τον κόσμο της γεωργίας, όπως αυτός έχει διαμορφωθεί σήμερα. Αποτελεί επίσης εδραία πεποίθησή μου ότι κάτι πρέπει να γίνει ώστε να αποτινάξει η Ένωση την εικόνα του γραφειοκρατικού οργανισμού που διατηρούν οι λαοί της Ευρώπης γι' αυτήν. Πράξεις όπως αυτές συμβάλλουν απλώς στη σύγχυση, χωρίς να εξυπηρετούν κάποιον πραγματικό σκοπό. Πτυχές της πολιτικής της ΕΕ όπως αυτές αμαυρώνουν την εικόνα της Ένωσης μεταξύ των πολιτών και αποθαρρύνουν τους ανθρώπους να αλληλεπιδρούν με την Ένωση. Συμπερασματικά, πιστεύω ακράδαντα ότι, εάν η Ένωση επιθυμεί να παραμείνει χρήσιμη, τότε πρέπει να ψηφίζουμε πάντοτε υπέρ του εκσυγχρονισμού των νόμων και των πολιτικών της.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα με μεγάλη μου χαρά υπέρ της έγκρισης του ψηφίσματος σχετικά με τον κανονισμό για την κατάργηση ορισμένων παρωχημένων πράξεων στον τομέα της ΚΓΠ, διότι ακούμε συνεχώς ότι η ΕΕ διέπεται από υπερβολικά πολλές ρυθμίσεις, με αρνητικές επιπτώσεις για την ορθή λειτουργία της οικονομίας της αγοράς. Αυτό είναι ιδιαίτερα αληθές όσον αφορά την ΚΓΠ, στο πλαίσιο της οποίας, παρά την εισαγωγή πολλών απλουστεύσεων και την εξάλειψη πλήθους κανονισμών, συνεχίζουν να παραμένουν σε ισχύ πολλές περιττές πράξεις.

Πολλές από αυτές τις πράξεις δεν έχουν πλέον οποιεσδήποτε νομικές επιπτώσεις, ενώ το περιεχόμενο άλλων έχει ενσωματωθεί σε μεταγενέστερα έγγραφα. Έτσι είναι μεγάλο το κόστος σε χρόνο και χρήμα για τους αγρότες μας, ενώ απαιτείται εκτεταμένη διοικητική υποστήριξη. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι είναι απαραίτητη η περαιτέρω

επικαιροποίηση, ενοποίηση και απλούστευση της κοινοτικής νομοθεσίας, καθώς και η κατάργηση πάρα πολλών περιττών νομικών πράξεων, ούτως ώστε οι διατάξεις που παραμένουν σε ισχύ να είναι απλές, σαφείς και κατανοητές. Αυτό θα φέρει την Ευρωπαϊκή Ένωση πιο κοντά στους πολίτες της.

Oldřich Vlasák (ECR), γραπτώς. – (CS) Θα ήθελα να διευκρινίσω την ψήφο μου σχετικά με το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου για την κατάργηση ορισμένων παρωχημένων πράξεων του Συμβουλίου που σχετίζονται με την Κοινή Γεωργική Πολιτική. Στη διάρκεια της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ψηφίστηκαν πολλές νομοθετικές πράξεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Κατά τον χρόνο της προσχώρησης μας στην ΕΕ, το κοινοτικό κεκτημένο αριθμούσε σχεδόν 80 000 σελίδες κειμένου, οι μισές από τις οποίες σχετίζονταν με τη γεωργία. Ως εκ τούτου, είναι θετικό το ότι τα όργανα της ΕΕ συμφώνησαν επί διοργανικής βάσης ότι η κοινοτική νομοθεσία χρήζει επικαιροποίησης και συμπύκνωσης.

Νόμοι των οποίων η σημασία δεν είναι πλέον επίκαιρη θα πρέπει να καταργηθούν από το κοινοτικό κεκτημένο, ούτως ώστε να βελτιωθεί η διαφάνεια και η ασφάλεια της κοινοτικής νομοθεσίας. Προσφάτως, η Επιτροπή χαρακτήρισε 250 νόμους που αφορούν τη γεωργία παρωχημένους. Μιλούμε τώρα για περίπου 28 πράξεις οι οποίες είναι περιττές από πρακτική άποψη, αλλά συνεχίζουν να υφίστανται τυπικά, καθώς και έξι πράξεις που είναι παρωχημένες. Παρά το ότι υποστήριξα αυτό το σχέδιο, πιστεύω ακράδαντα ότι υπάρχουν και περαιτέρω δυνατότητες για τον περιορισμό της ευρωπαϊκής νομοθεσίας και την περιστολή της γραφειοκρατίας των Βρυξελλών, και, ως εκ τούτου, ζητώ από την Επιτροπή να συνεχίσει το έργο της όσον αφορά την απλούστευση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.

- Έκθεση Paolo De Castro (A7-0017/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Πρέπει να διεξαχθούν εργαστηριακές δοκιμές, προκειμένου να προσδιοριστούν οι επιβλαβείς οργανισμοί που δεν είναι παρόντες εντός της ΕΕ. Οι κανονισμοί που ισχύουν επί του παρόντος δεν επιτρέπουν σε ορισμένα εργαστήρια, στα οποία μπορεί να ανατεθεί μια τέτοια εργασία, να την αναλάβουν λόγω του ότι υπολείπονται των διατάξεων του άρθρου 2, παράγραφος 1, στοιχείο ζ), σημείο ii), της οδηγίας 2000/29/ΕΚ. Τάσσομαι υπέρ του να επιτρέπεται σε αυτά τα εργαστήρια να πραγματοποιούν αυτού του είδους την εργασία, εφόσον συμμορφώνονται με κάποιες προϋποθέσεις. Ως εκ τούτου, ψήφισαν υπέρ αυτής της έκθεσης.

- Έκθεση Danuta Maria Hübner (A7-0039/2009)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης που επιτρέπει στην Πορτογαλία να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στις Αζόρες και στη Μαδέρα για τα τοπικά παραγόμενα και καταναλωόμενα λικέρ, τα αποστάγματα και το ρούμι, διότι θεωρώ ότι πρόκειται για σημαντικό τρόπο υποστήριξης της επιβίωσης των μικρών βιομηχανιών του τομέα που σχετίζεται με την παραγωγή τέτοιων προϊόντων, οι οποίες βρίσκονται σε ιδιαίτερα δυσχερή ανταγωνιστική θέση, καθώς αντιμετωπίζουν την ελευθέρωση των αγορών και τις αυξανόμενες πωλήσεις αλκοολούχων ποτών σε αυτές τις περιοχές.

Η μείωση του συγκεκριμένου φόρου θα συμβάλει επίσης στη μεγαλύτερη οικονομική και κοινωνική ισορροπία σε αυτές τις περιοχές, διασφαλίζοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, τη βιωσιμότητα και ακόμη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, οι οποίες είναι κρίσιμης σημασίας για τη διαφύλαξη των τοπικών οικονομιών.

John Attard-Montalto (S&D), γραπτώς. – (EN) Η κυβέρνηση της Μάλτας θα πρέπει να ακολουθήσει παρόμοιες πρωτοβουλίες για το νησί Gozo. Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που έχουν νησιωτικές περιφέρειες έχουν υποβάλει αιτήσεις για τη λήψη παρόμοιων μέτρων και έχουν πάρει την άδεια από την ΕΕ να προβούν στη λήψη τέτοιων ειδικών μέτρων. Τα ίδια τα μέτρα διαφέρουν από νησιωτική περιφέρεια σε νησιωτική περιφέρεια. Έχουν, ωστόσο, ένα κοινό στοιχείο: ήτοι να παράσχουν την οικονομική άνεση ώστε να εξισορροπηθούν οι αρνητικές πτυχές των νησιωτικών περιφερειών. Το νησί Gozo παρουσιάζει σοβαρά μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένου του διπλού νησιωτικού χαρακτήρα, της μεγάλης απόστασης, του μικρού μεγέθους και της δύσκολης τοπογραφίας. Χώρες πολύ μεγαλύτερες από τη Μάλτα, όπως η Πορτογαλία, η Ιταλία και η Ελλάδα, μπόρεσαν να λάβουν ειδικά μέτρα ούτως ώστε να παράσχουν ελκυστικά κίνητρα στις νησιωτικές περιφέρειες. Τα μικρότερα νησιά του μαλτέζικου αρχιπελάγους είναι ιδιαίτερος ευάλωτα.

Το νησί Gozo χρειάζεται βοήθεια μέσω της εφαρμογής παρόμοιων ειδικών μέτρων. Είναι καθήκον της μαλτέζικης κυβέρνησης να προσδιορίσει τα ειδικά μέτρα που θα είναι τα καταλληλότερα και, ακολούθως, να υποβάλει αίτημα στην ΕΕ για την έγκριση τέτοιων μέτρων. Εναπόκειται στην κυβέρνηση της Μάλτας να περιορίσει τα προβλήματα που κυριαρχούν ιδίως στο νησί Gozo.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Πρόκειται για παράταση της φορολογικής παρέκκλισης του 2002 που παρασχέθηκε στην Πορτογαλία όσον αφορά ορισμένες αυτόνομες περιφέρειες. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας παράτασης και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Hübner σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που επιτρέπει στην Πορτογαλία να εφαρμόσει μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για το ρούμι και τα λικέρ που παράγονται και καταναλώνονται στην αυτόνομη περιφέρεια της Μαδέρας, καθώς και για τα λικέρ και τα αποστάγματα που παράγονται και καταναλώνονται στην αυτόνομη περιφέρεια των Αζορών. Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών χαρακτηριστικών των εν λόγω εξόχως απόκεντρων περιφερειών, πιστεύω ότι η εν λόγω παράταση είναι ζωτικής σημασίας για την επιβίωση της τοπικής βιομηχανίας των εν λόγω προϊόντων και για την προστασία της απασχόλησης του συγκεκριμένου κλάδου.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Λαμβανομένης υπόψη της σημασίας για τη γεωργία και, κατά συνέπεια, την οικονομία και την απασχόληση στις πορτογαλικές αυτόνομες περιφέρειες της Μαδέρας και των Αζορών, της παραγωγής ρουμιού και αποσταγμάτων αντίστοιχα, καθώς και των λικέρ και στις δύο περιφέρειες, είναι απαραίτητο να συνεχίσει να ισχύει ο μειωμένος συντελεστής ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα συγκεκριμένα προϊόντα, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο δεν πρόκειται να οδηγήσει στη διαμόρφωση συνθηκών αθέμιτου ανταγωνισμού στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς.

Η αύξηση της λιανικής τιμής που θα επέφερε η εξάλειψη του εν λόγω συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης θα καθιστούσε τα εν λόγω προϊόντα ακόμη λιγότερο ανταγωνιστικά σε σύγκριση με παρόμοια προϊόντα που εισάγονται από την υπόλοιπη ΕΕ και, ως εκ τούτου, θα απειλούσε την επιβίωση των παραδοσιακών προϊόντων. Θα είχε καταστροφικά αποτελέσματα για την τοπική βιομηχανία και την περιφερειακή οικονομία σε κοινωνικοοικονομικό επίπεδο, λόγω του αντίκτυπου που θα είχε στα οικογενειακά αγροκτήματα στις εν λόγω περιφέρειες.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η πρόταση που εγκρίθηκε κατά τη σημερινή συνεδρίαση της Ολομέλειας από τη συντριπτική πλειοψηφία επιτρέπει την παράταση της παραχώρησης που χορηγήθηκε το 2002 και η οποία επιτρέπει στην Πορτογαλία την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για το ρούμι και τα λικέρ που παράγονται και καταναλώνονται στην αυτόνομη περιφέρεια της Μαδέρας, καθώς και για τα λικέρ και τα αποστάγματα που παράγονται και καταναλώνονται στην αυτόνομη περιφέρεια των Αζορών. Από την αρχή αυτής της διαδικασίας, έπρεζε ό,τι ήταν δυνατόν για να διασφαλίσω ότι το εν λόγω μέτρο, η ισχύς του οποίου είχε εκπνεύσει στα τέλη του 2008, θα ανανεωνόταν κατεπειγόντως. Έχοντας εξασφαλίσει την ομόφωνη υποστήριξη της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, το αποτέλεσμα αυτό επιβεβαιώθηκε από τη σημερινή ψηφοφορία, βάσει της οποίας διατηρείται η μείωση του φόρου με περίοδο ισχύος από τον Ιανουάριο του 2009 έως το 2013.

Οι παραγωγοί ρουμιού και λικέρ της Μαδέρας αντιμετωπίζουν μόνιμα εμπόδια που σχετίζονται με την εξόχως απόκεντρη γεωγραφική θέση τους, το νησιωτικό χαρακτήρα, το δύσκολο έδαφος και κλίμα, και το μικρό μέγεθος των αγροκτημάτων τους. Εάν σταματήσουν να επωφελούνται από αυτήν την παραχώρηση, θα υποχρεωθούν να αυξήσουν τις τιμές τους, πράγμα που θα είχε επιπτώσεις στις δραστηριότητές τους και στην απασχόληση που αυτές δημιουργούν, με ολέθριες συνέπειες για την περιοχή.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0024/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση συνίσταται στην απλή κωδικοποίηση κειμένων χωρίς καμιά τροποποίηση επί της ουσίας. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας κωδικοποίησης και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0025/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Πρόκειται και πάλι για κωδικοποίηση χωρίς καμιά ουσιαστική αλλαγή, όσον αφορά την οποία τάσσομαι υπέρ, και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0029/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αυτή συνίσταται στην απλή κωδικοποίηση ήδη υφιστάμενων κειμένων και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Ο συντονισμός ορισμένων διατάξεων που προβλέπει ένας νόμος, ένας κανονισμός ή μια διοικητική πράξη στα κράτη μέλη αναφορικά με τη μετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων είναι ζωτικής σημασίας για τη δημιουργία ενός χώρου μέσων ενημέρωσης όπου το κύριο θέμα είναι η ενότητα στην πολυμορφία. Το ίδιο σημαντικό είναι να μπορέσουμε να καταστήσουμε την ευρωπαϊκή νομοθεσία όσο το δυνατόν περισσότερο προσβάσιμη για όλους τους πολίτες. Η έκθεση σχετικά με την πρόταση για την οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων στην κωδικοποιημένη μορφή της, η οποία κατατέθηκε πριν από τη συνεδρίαση της Ολομέλειας, αποτελεί απλώς ένα τεχνικό και νομικό μέτρο του οποίου, ωστόσο, τα οφέλη είναι αδιαμφισβήτητα. Η κωδικοποίηση της νομοθεσίας, η οποία μεταβάλλεται συνεχώς, είναι ένα μέτρο που προσδίδει στην κοινοτική νομοθεσία μεγαλύτερη σαφήνεια και διαφάνεια, καθιστώντας την ευκολότερα κατανοητή από τους πολίτες της ΕΕ.

Σε αυτήν την περίπτωση, η πρόταση κωδικοποίησης περιλαμβάνει την αντικατάσταση της παλαιάς οδηγίας του 1989 με μια νέα οδηγία (χωρίς τροποποίηση του περιεχομένου) όπου έχουν προστεθεί οι πράξεις με τις οποίες συμπληρώθηκε με την πάροδο του χρόνου. Υποστηρίζα αυτήν την πρωτοβουλία, διότι, πέραν του τεχνικού χαρακτήρα της, δεν μπορούμε να παραβλέψουμε την αξία της όσον αφορά τη στήριξη που παρέχει στην ορθή λειτουργία των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων, αλλά και από άποψη διαφάνειας.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Επικροτώ το κείμενο αυτής της έκθεσης, δεδομένου ότι η πολυφωνία της πληροφόρησης πρέπει να αποτελεί θεμελιώδη αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η διαφοροποίηση των μέσων μαζικής ενημέρωσης έχει ως αποτέλεσμα τον πολλαπλασιασμό των απόψεων, πράγμα που αποτελεί ουσιαστικές χαρακτηριστικές μιας δημοκρατικής κοινωνίας.

Το επιχείρημα αυτό περιλαμβάνει και μια οικονομική πτυχή. Οι συμβατικές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων (όπως η τηλεόραση), καθώς και όσες έχουν αναπτυχθεί πρόσφατα (για παράδειγμα, βίντεο κατά παραγγελία) προσφέρουν πολύ σημαντικές ευκαιρίες απασχόλησης στην Ευρώπη, ιδίως μέσω των μικρομεσαίων επιχειρήσεων οι οποίες, με τη σειρά τους, θα δώσουν ώθηση στην οικονομική ανάπτυξη και τις επενδύσεις.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0033/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Πρόκειται για την κωδικοποίηση της νομοθεσίας που αφορά την προστασία των εργαζομένων από την έκθεση στον αμίαντο. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας κωδικοποίησης και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), γραπτώς. – (FR) Όπως η πλειονότητα των συναδέλφων μου βουλευτών, ψήφισα υπέρ του να καταστεί η κοινοτική νομοθεσία σαφέστερη και πιο διαφανής. Πράγματι, διά της έγκρισης αυτού του ψηφίσματος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστήριξε την επιθυμία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να «συμμάζεψει» τα κείμενα, κωδικοποιώντας τη νομοθεσία περί της προστασίας των εργαζομένων από τον αμίαντο. Το ψήφισμα αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω κανόνες, που είναι απαραίτητοι για τους εργαζόμενους, να μπορούν να εφαρμόζονται καλύτερα.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0028/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αφορά την κωδικοποίηση της νομοθεσίας αναφορικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους των ζώων που εισάγονται στην ΕΕ από τρίτες χώρες, και, συνεπώς, ψήφισα υπέρ.

Miroslav Mikolášik (PPE), γραπτώς. – (SK) Κυρίες και κύριοι, χαιρετίζω την έγκριση της έκθεσης της κ. Geringer de Oedenberg σχετικά με το σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου για τον καθορισμό αρχών σχετικά με την οργάνωση κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων που εισάγονται στην ΕΕ από τρίτες χώρες. Η νέα οδηγία θα συμβάλει σαφώς στην αποσαφήνιση και την καλύτερη κατανόηση των υφιστάμενων εκτεταμένων νομικών ρυθμίσεων στον εν λόγω τομέα. Η οδηγία επικεντρώνεται στην κωδικοποίηση των νόμων χωρίς να τροποποιεί το πραγματικό περιεχόμενό τους.

Από την άποψη των πολιτών της Ευρώπης, η απλούστευση και αποσαφήνιση της κοινοτικής νομοθεσίας συμβάλλει στη μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου και, κατά τη γνώμη μου, η κωδικοποίηση που πραγματοποιείται όσον αφορά την οδηγία αποτελεί, ως εκ τούτου, ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση που οδηγεί στην αποτελεσματική εφαρμογή θετικών νόμων. Ταυτόχρονα, συμφωνώ ότι η εναρμόνιση των αρχών σε κοινοτικό επίπεδο θα συμβάλει όχι μόνο στην ασφάλεια του εφοδιασμού, αλλά και στη σταθεροποίηση μιας εσωτερικής αγοράς στην οποία θα έχουν καταργηθεί οι έλεγχοι στα εσωτερικά σύνορα και στην προστασία των ζώων που εισάγονται στην Κοινότητα.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Βάσει των υφιστάμενων κανονισμών, όταν ανακαλύπτεται εμπόρευμα που παραβιάζει τη νομοθεσία περί προστασίας των ζώων, οι αρχές πρέπει, μετά την «κατάσχεση» του εμπορεύματος για λόγους προστασίας των ζώων, να επιστρέφουν στον ιδιοκτήτη τυχόν μη εμβολιασμένο νεαρό ζώο που απομακρύνθηκε από τη μητέρα του πρόωρα, μετά την αποκατάσταση του προβλήματος. Στην πράξη, φυσικά, αυτή η κατάσταση αποτελεί αντικείμενο επαίσχυντης εκμετάλλευσης.

Αυτή η κωδικοποίηση θα ήταν μια καλή ευκαιρία για την τροποποίηση του κανονισμού της ΕΕ για τις μεταφορές, ούτως ώστε να είναι σε μόνιμη βάση εφικτή η κατάσχεση των νεαρών ζώων σε περίπτωση εμπορευμάτων που δεν συμμορφώνονται με τους κανόνες. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα έκλεινε αυτό το παραθυράκι. Δυστυχώς, επιτρέψαμε να χαθεί αυτή η ευκαιρία. Παρ' όλα αυτά, η κωδικοποίηση γενικά φαίνεται να επιφέρει βελτίωση των κανονισμών που σχετίζονται με την προστασία των ζώων, και γι' αυτόν τον λόγο ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Δεδομένου ότι η διατροφή αποτελεί σημαντικό παράγοντα όσον αφορά την υγεία του πληθυσμού και ότι τα ζώα συγκαταλέγονται μεταξύ των βασικών διατροφικών προϊόντων, είναι ιδιαίτερα σημαντικό, από αυτήν την άποψη, να παρέχεται ολοκληρωμένη προστασία, και αυτό θα πρέπει να

πραγματοποιείται, μεταξύ άλλων, μέσω κτηνιατρικών ελέγχων. Οι εν λόγω κτηνιατρικοί έλεγχοι είναι ιδιαίτερα σημαντικοί στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας, δεδομένου, ιδίως, ότι τα πρότυπα, από αυτήν την άποψη, στις εν λόγω τρίτες χώρες δεν είναι, συχνά, τόσο υψηλά όσο αυτά σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Γι' αυτό απαιτούνται περισσότεροι στοχευμένοι, ομοιόμορφοι και σαφέστεροι κανονισμοί, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα διεξάγονται συγκρίσιμοι έλεγχοι των εισαγωγών σε όλα τα εξωτερικά σύνορα. Η παρούσα πρόταση της Επιτροπής για μια κωδικοποιημένη έκδοση της οδηγίας του Συμβουλίου για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα αποτελεί ένα βήμα προς αυτήν την κατεύθυνση και, ως εκ τούτου, έχει τη στήριξή μου.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0031/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Πρόκειται για κωδικοποίηση χωρίς καμία ουσιαστική αλλαγή και, συνεπώς, ψήφισα υπέρ.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), γραπτώς. – (FR) Όπως η πλειονότητα των συναδέλφων μου βουλευτών, ψήφισα υπέρ του να καταστεί η νομοθεσία περί ενός δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης όσον αφορά τα εισοδήματα και την οικονομική λειτουργία των γεωργικών εκμεταλλεύσεων σαφέστερη και πιο διαφανής, προκειμένου να βελτιωθεί η εν λόγω νομοθεσία και, πάνω απ' όλα, να καταστεί το κείμενο πιο ευανάγνωστο.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0027/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Αυτή η έκθεση συνίσταται στην απλή κωδικοποίηση της νομοθεσίας σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου των ζώων που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας κωδικοποίησης και ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Η εκτροφή πουλερικών, κατά πρώτον, αποτελεί σημαντικό μέρος των οικονομικών δραστηριοτήτων στον γεωργικό τομέα, όπου αποτελεί πηγή εισοδήματος για ένα τμήμα του αγροτικού εργατικού δυναμικού. Κατά δεύτερον, τα αυγά και τα πουλερικά συγκαταλέγονται μεταξύ των συνηθέστερων τροφίμων. Γι' αυτούς τους λόγους, οι συναλλαγές που περιλαμβάνουν αυτά τα προϊόντα θα πρέπει επίσης να ρυθμίζονται με σαφήνεια και ομοιομορφία, μεταξύ άλλων, προκειμένου να προστατεύεται η υγεία των πολιτών.

Η υφιστάμενη πρόταση της Επιτροπής για κωδικοποιημένη έκδοση της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες είναι προς το συμφέρον όσον εργάζονται στον τομέα της γεωργίας και όσων ασκούν εμπορικές δραστηριότητες σε αυτόν τον τομέα, καθώς και προς όφελος των πολιτών της ΕΕ ως καταναλωτών, και γι' αυτόν τον λόγο τη στηρίζω.

- Έκθεση Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0032/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Πρόκειται για κωδικοποίηση χωρίς καμία ουσιαστική αλλαγή και, συνεπώς, ψήφισα υπέρ.

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0019/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η εν λόγω έκθεση προβλέπει την πραγματοποίηση ταξιδιών άνευ υποχρέωσης θεώρησης μεταξύ του Μαυρίκιου και των κρατών μελών της ΕΕ. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας συμφωνίας και, συνεπώς, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω αυτήν τη συμφωνία που υπήρξε αποτέλεσμα διαπραγμάτευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, η οποία καθιερώνει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για την είσοδο και τη βραχεία διαμονή, προκειμένου να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πολιτών τους. Οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι του Μαυρίκιου που ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου θα απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης. Εξαίρεσεις σε αυτήν τη συμφωνία αποτελούν το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δημοκρατία της Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από την εν λόγω συμφωνία, καθώς και ένας εδαφικός περιορισμός όσον αφορά τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, για τις οποίες η συγκεκριμένη συμφωνία σχετίζεται με τα ευρωπαϊκά εδάφη των εν λόγω χωρών.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οποιοσδήποτε ταξιδεύει με στόχο τη διεκπεραίωση αμειβόμενης δραστηριότητας στη διάρκεια βραχείας διαμονής δεν μπορεί να επωφεληθεί αυτής της συμφωνίας και συνεχίζει να υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας και του κάθε κράτους μέλους αναφορικά με την υποχρέωση θεώρησης ή την απαλλαγή από αυτήν, καθώς και την πρόσβαση στην απασχόληση. Η συμφωνία ενδέχεται να ανασταλεί ή να

καταργηθεί, αλλά μια τέτοια απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνο σε σχέση με το σύνολο των κρατών μελών. Στηρίζω επίσης την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Η εν λόγω συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου προβλέπει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πολίτες των συμβαλλομένων μερών ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου.

Ψηφίζω κατά της σύναψης αυτής της συμφωνίας, διότι η διατήρηση της υποχρέωσης θεώρησης αντιπροσωπεύει ένα είδος ελέγχου όσον αφορά την ανεπιθύμητη μετανάστευση, ενώ η κατάργηση της υποχρέωσης θεώρησης για διαμονή έως τρεις μήνες θα παρείχε επαρκή χρόνο σε όσους σχεδιάζουν, στην πραγματικότητα, να παραμείνουν για παρατεταμένη χρονική περίοδο προκειμένου να δημιουργήσουν κοινωνικά δίκτυα.

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0012/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η εν λόγω έκθεση προβλέπει την πραγματοποίηση ταξιδιών χωρίς υποχρέωση θεώρησης μεταξύ των Σεϋχελών και των κρατών μελών της ΕΕ. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας συμφωνίας και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω αυτήν τη συμφωνία που είναι αποτέλεσμα διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελών, η οποία καθιερώνει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για την είσοδο και τη βραχεία διαμονή, προκειμένου να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πολιτών τους. Οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι των Σεϋχελών που ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου θα απαλλάσσονται από τις υποχρεώσεις θεώρησης. Εξαιρέσεις σε αυτήν τη συμφωνία είναι το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δημοκρατία της Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από την εν λόγω συμφωνία, καθώς και ένας εδαφικός περιορισμός όσον αφορά τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, για τις οποίες η συγκεκριμένη συμφωνία σχετίζεται με τα ευρωπαϊκά εδάφη των εν λόγω χωρών.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οποιοσδήποτε ταξιδεύει με στόχο τη διεκπεραίωση αμειβόμενης δραστηριότητας στη διάρκεια βραχείας διαμονής δεν μπορεί να επωφεληθεί αυτής της συμφωνίας και συνεχίζει να υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας και του κάθε κράτους μέλους αναφορικά με την υποχρέωση θεώρησης ή την απαλλαγή από αυτήν, καθώς και την πρόσβαση στην απασχόληση. Η συμφωνία ενδέχεται να ανασταλεί ή να καταργηθεί, αλλά μια τέτοια απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνο σε σχέση με το σύνολο των κρατών μελών. Στηρίζω επίσης την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0013/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αυτή προβλέπει την πραγματοποίηση ταξιδιών χωρίς την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ των Μπαρμπάντος και των κρατών μελών της ΕΕ. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας συμφωνίας και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω αυτήν τη συμφωνία που υπήρξε αποτέλεσμα διαπραγμάτευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, η οποία καθιερώνει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για την είσοδο και τη βραχεία διαμονή, προκειμένου να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πολιτών τους. Οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι των Μπαρμπάντος που ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου θα απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης. Εξαιρέσεις σε αυτήν τη συμφωνία αποτελούν το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δημοκρατία της Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από την εν λόγω συμφωνία, καθώς και ένας εδαφικός περιορισμός όσον αφορά τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, για τις οποίες η συγκεκριμένη συμφωνία σχετίζεται με τα ευρωπαϊκά εδάφη των εν λόγω χωρών.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οποιοσδήποτε ταξιδεύει με στόχο τη διεκπεραίωση αμειβόμενης δραστηριότητας στη διάρκεια βραχείας διαμονής δεν μπορεί να επωφεληθεί αυτής της συμφωνίας και συνεχίζει να υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας και του κάθε κράτους μέλους αναφορικά με την υποχρέωση θεώρησης ή την απαλλαγή από αυτήν, καθώς και την πρόσβαση στην απασχόληση. Η συμφωνία ενδέχεται να ανασταλεί ή να καταργηθεί, αλλά μια τέτοια απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνο σε σχέση με το σύνολο των κρατών μελών. Στηρίζω επίσης την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Οι εκθέσεις που έχουμε ενώπιόν μας και οι οποίες αφορούν τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και πολυάριθμων μικρών νησιωτικών κρατών, όπως ο Μαυρίκιος και τα Μπαρμπάντος, προβλέπουν την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πολίτες των συμβαλλομένων μερών ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών

μηνών εντός περιόδου εξαμήνου. Απορρίπτω αυτήν τη χαλάρωση των υποχρεώσεων εισόδου και, συνεπώς, ψήφισα κατά της σύναψης των εν λόγω συμφωνιών, διότι η διατήρηση της υποχρέωσης θεώρησης αποτελεί οπωσδήποτε εμπόδιο για την εγκληματικότητα και, ως εκ τούτου, περιορίζει σημαντικά την ανεπιθύμητη μετανάστευση.

Επιπλέον, πρέπει να υποτεθεί ότι όσοι διαμένουν στην ΕΕ για τρεις μήνες βάσει τέτοιων απαλλαγών από την υποχρέωση θεώρησης θα αποκτήσουν πολυάριθμες επαφές τις οποίες θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν, ενδεχομένως, στη συνέχεια για την είσοδό τους στην παρανομία. Πρέπει να αποφύγουμε πάσει θυσία μια αύξηση της παράνομης εγκληματικής δραστηριότητας.

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0014/2009)

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω αυτήν τη συμφωνία που υπήρξε αποτέλεσμα διαπραγμάτευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδίας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, η οποία καθιερώνει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για την είσοδο και τη βραχεία διαμονή, προκειμένου να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πολιτών τους. Οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι της Ομοσπονδίας που ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου θα απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης. Εξαιρέσεις σε αυτήν τη συμφωνία αποτελούν το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δημοκρατία της Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από την εν λόγω συμφωνία, καθώς και ένας εδαφικός περιορισμός όσον αφορά τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, για τις οποίες η συγκεκριμένη συμφωνία σχετίζεται με τα ευρωπαϊκά εδάφη των εν λόγω χωρών.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οποιοσδήποτε ταξιδεύει με στόχο τη διεκπεραίωση αμειβόμενης δραστηριότητας στη διάρκεια βραχείας διαμονής δεν μπορεί να επωφεληθεί αυτής της συμφωνίας και συνεχίζει να υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας και του κάθε κράτους μέλους αναφορικά με την υποχρέωση θεώρησης ή την απαλλαγή από αυτήν, καθώς και την πρόσβαση στην απασχόληση. Η συμφωνία ενδέχεται να ανασταλεί ή να καταργηθεί, αλλά μια τέτοια απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνο σε σχέση με το σύνολο των κρατών μελών. Στηρίζω επίσης την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0015/2009)

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω αυτήν τη συμφωνία που είναι αποτέλεσμα διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, η οποία καθιερώνει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για την είσοδο και τη βραχεία διαμονή, προκειμένου να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πολιτών τους. Οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι της Αντίγκουα και Μπαρμπούντα που ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου θα απαλλάσσονται από τις υποχρεώσεις θεώρησης. Εξαιρέσεις σε αυτήν τη συμφωνία είναι το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δημοκρατία της Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από την εν λόγω συμφωνία, καθώς και ένας εδαφικός περιορισμός όσον αφορά τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, για τις οποίες η συγκεκριμένη συμφωνία σχετίζεται με τα ευρωπαϊκά εδάφη των εν λόγω χωρών.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οποιοσδήποτε ταξιδεύει με στόχο τη διεκπεραίωση αμειβόμενης δραστηριότητας στη διάρκεια βραχείας διαμονής δεν μπορεί να επωφεληθεί αυτής της συμφωνίας και συνεχίζει να υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας και του κάθε κράτους μέλους αναφορικά με την υποχρέωση θεώρησης ή την απαλλαγή από αυτήν, καθώς και την πρόσβαση στην απασχόληση. Η συμφωνία ενδέχεται να ανασταλεί ή να καταργηθεί, αλλά μια τέτοια απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνο σε σχέση με το σύνολο των κρατών μελών. Στηρίζω επίσης την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

- Έκθεση Simon Busuttil (A7-0016/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η εν λόγω έκθεση προβλέπει την πραγματοποίηση ταξιδιών χωρίς την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ των Νήσων Μπαχάμες και των κρατών μελών της ΕΕ. Είμαι υπέρ μιας τέτοιας συμφωνίας και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω αυτήν τη συμφωνία που υπήρξε αποτέλεσμα διαπραγμάτευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κοινοπολιτείας των Νήσων Μπαχάμες, η οποία καθιερώνει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για την είσοδο και τη βραχεία διαμονή, προκειμένου να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πολιτών τους. Οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι των Νήσων Μπαχάμες που ταξιδεύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για μέγιστη περίοδο τριών μηνών εντός περιόδου εξαμήνου θα απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης. Εξαιρέσεις σε αυτήν τη συμφωνία αποτελούν το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δημοκρατία της Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από την εν λόγω συμφωνία, καθώς και ένας εδαφικός περιορισμός όσον αφορά τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, για τις οποίες η συγκεκριμένη συμφωνία σχετίζεται με τα ευρωπαϊκά εδάφη των εν λόγω χωρών.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οποιοσδήποτε ταξιδεύει με στόχο τη διεκπεραίωση αμειβόμενης δραστηριότητας στη διάρκεια βραχείας διαμονής δεν μπορεί να επωφεληθεί αυτής της συμφωνίας και συνεχίζει να υπόκειται στους ισχύοντες κανόνες της Κοινότητας και του κάθε κράτους μέλους αναφορικά με την υποχρέωση θέωσης ή την απαλλαγή από αυτήν, καθώς και την πρόσβαση στην απασχόληση. Η συμφωνία ενδέχεται να ανασταλεί ή να καταργηθεί, αλλά μια τέτοια απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνο σε σχέση με το σύνολο των κρατών μελών. Στηρίζω επίσης την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

- Έκθεση Jutta Haug (A7-0023/2009)

Gerard Batten (EFD), γραπτώς. – (EN) Οι ευρωβουλευτές του Ανεξάρτητου Κόμματος της Μεγάλης Βρετανίας (UKIP) απέχουμε από την ψηφοφορία, διότι δεν πιστεύουμε ότι η ΕΕ πρέπει να είναι υπεύθυνη για την αποστολή των χρημάτων των φορολογουμένων στα θύματα του ιταλικού σεισμού. Συμπονούμε απολύτως τα θύματα αυτού του σεισμού και πιστεύουμε ότι τέτοιου είδους δωρεές θα πρέπει να προέρχονται από τις εθνικές κυβερνήσεις ή από φιλανθρωπικά ιδρύματα.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Όπως τόνισα νωρίτερα σε ό,τι αφορά την έκθεση του Reimer Böge (A7-0021/2009) σχετικά με τον σεισμό στο Abruzzi, πιστεύω ότι η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η ευρωπαϊκή υποστήριξη προς κράτη που είναι θύματα καταστροφών αποτελούν σαφή ένδειξη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, εγκρίνοντας μέσα ειδικής ενίσχυσης όπως το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποδεικνύεται ικανή να διατηρεί την ενότητά της σε αντίξοες συνθήκες, και αυτό είναι κάτι για το οποίο μπορούμε, πράγματι, να νιώθουμε υπερήφανοι.

Συνεπώς, λαμβανομένης υπόψη της δυνατότητας της Επιτροπής να υποβάλει διορθωτικούς προϋπολογισμούς σε περίπτωση «αναπόφευκτων, εξαιρετικών ή απρόβλεπτων περιστάσεων», στις οποίες περιλαμβάνεται και ο σεισμός στην Ιταλία, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης σχετικά με τη διόρθωση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ούτως ώστε οι κάτοικοι της πληγείσας περιφέρειας να δουν τις ζημιές που προκλήθηκαν από τον σεισμό να αποκαθίστανται ταχύτερα, και να επανέλθουν ταχώς οι κανονικές συνθήκες ζωής μέσω της εκταμίευσης 493,78 εκατομμυρίων ευρώ από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλληλεγγύης.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Δεδομένης της έγκρισης της εκταμίευσης 493 771 159 ευρώ από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλληλεγγύης υπέρ της Ιταλίας, και δεδομένου ότι το εν λόγω ταμείο δεν διαθέτει δικό του προϋπολογισμό, είναι απαραίτητη η διόρθωση του κοινοτικού προϋπολογισμού για να διασφαλιστεί η διάθεση του συμφωνημένου ποσού. Αν και συμφωνούμε σχετικά με την ανάγκη παροχής των κονδυλίων το συντομότερο δυνατόν, λυπούμαστε για το ότι η πρόταση που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνεπάγεται, μεταξύ άλλων κονδυλίων του προϋπολογισμού, μείωση στη χρηματοδότηση για σημαντικά κοινοτικά προγράμματα σε σύγκριση με το προηγούμενο και το τρέχον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.

Παραδείγματα των παραπάνω είναι οι προβλεπόμενες μειώσεις στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, στο Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας –κοινοτικά προγράμματα από το προηγούμενο κοινοτικό πλαίσιο, 2002-2006– ή στο LIFE+, στο Χρηματοδοτικό Μέσο για το Περιβάλλον. Κατά την άποψή μας, πέραν των απαραίτητων προσαρμογών στο Ταμείο Αλληλεγγύης, προκειμένου να του παρασχεθεί κονδύλιο από τον προϋπολογισμό με τους δικούς του πόρους, δεν θα πρέπει να λάβει αυτό χρηματοδότηση εις βάρος των προαναφερθέντων κοινοτικών προγραμμάτων, ενώ, ταυτόχρονα, υπάρχει και μια επιμονή για αύξηση των δαπανών για στρατιωτικούς σκοπούς και σκοπούς προπαγάνδας. Τα κονδύλια που κατανέμονται τώρα στο Ταμείο Αλληλεγγύης θα μπορούσαν να έχουν ληφθεί, κατά προτίμηση, από τα μόλις προαναφερθέντα κονδύλια.

Barry Madlener (NI), γραπτώς. – (NL) Το ολλανδικό Κόμμα για την Ελευθερία (PVV) τάσσεται υπέρ της βοήθειας εκτάκτου ανάγκης, αλλά εναπόκειται στα μεμονωμένα κράτη μέλη, και όχι στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να παράσχουν αυτήν τη βοήθεια.

- Έκθεση Reimer Böge (A7-0022/2009)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Συμφωνώ ότι θα πρέπει να υπάρξει πρόσθετη στήριξη των εργαζομένων που πλήττονται από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στις τάσεις του παγκόσμιου εμπορίου και βοήθεια όσον αφορά την επανένταξή τους στην αγορά εργασίας. Είναι ουσιαστικής σημασίας η οικονομική βοήθεια προς τους εργαζομένους που απολύονται να διατεθεί το ταχύτερο δυνατόν, και τα κονδύλια του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠΠ), που είναι ζωτικής σημασίας για την επανένταξη των απολυμένων εργαζομένων στην αγορά εργασίας, να χρησιμοποιηθούν πιο αποτελεσματικά. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν αναλυτικότερη πληροφόρηση σχετικά με την υλοποίηση των στόχων που αφορούν την ισότητα των φύλων και την απαγόρευση των διακρίσεων μέσω μέτρων που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΠΠ.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Αυτή η έκθεση είναι υπέρ της εκταμίευσης κονδυλίων από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση. Συμφωνώ ότι η εκταμίευση κονδυλίων από το εν λόγω ταμείο είναι απαραίτητη σε αυτήν την περίπτωση και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Lena Ek, Marit Paulsen, Olle Schmidt και Cecilia Wikström (ALDE), γραπτώς. – (SV) Γνωρίζουμε όλοι τις αρνητικές επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στην αγορά εργασίας και στην κοινωνία στο σύνολό της. Κατανοούμε απόλυτα όλους όσους πλήττονται από την κρίση και βλέπουμε με ικανοποίηση τη λήψη μέτρων όπως η κατάρτιση που θα βοηθήσει τα άτομα να ξεπεράσουν αυτήν τη δυσκολία. Ωστόσο, είμαστε πεπεισμένοι ότι το ελεύθερο εμπόριο μπορεί κατά βάση να συμβάλει θετικά στην ανάπτυξη της Ευρώπης στο σύνολό της. Ως εκ τούτου, θα επιθυμούσαμε να δούμε να αντιμετωπίζεται η χρηματοπιστωτική κρίση με μέσα που βασίζονται κυρίως στην αγορά και τα οποία προωθούν το ελεύθερο και θεμιτό εμπόριο.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ανεργία είναι ένα από τα κύρια προβλήματα που πλήττουν τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Ακόμη και πριν από την εμφάνιση της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, η οποία αύξησε και επιδείνωσε ορισμένα από τα προγενέστερα συμπτώματα, ήταν σαφείς οι σοβαρές επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης και η συνεπακόλουθη μετεγκατάσταση των επιχειρήσεων στις ζωές πολλών ανθρώπων. Οι ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουμε αυτήν την περίοδο είναι προφανείς, όταν προσθέσουμε σε αυτά τα προβλήματα την παρούσα έλλειψη εμπιστοσύνης στις αγορές και τη συρρίκνωση των επενδύσεων. Από αυτήν την άποψη, αν και είμαι υπέρ της ρύθμισης της εσωτερικής αγοράς, πιστεύω ότι ο ειδικός χαρακτήρας της κρίσης δικαιολογεί τη λήψη ειδικών αντιμέτρων.

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση είναι ένα από τα μέσα που έχει στη διάθεσή της η Ευρωπαϊκή Ένωση για να βοηθά τους ανέργους υπό αυτές τις συνθήκες. Πιστεύω ότι η περίπτωση των εργαζομένων της Nokia GmbH, στη γερμανική περιφέρεια του Bochum, δικαιολογεί την παροχή ευρωπαϊκής ενίσχυσης, όπως δόθηκε προγενέστερα στην Πορτογαλία. Πέραν αυτής της ενίσχυσης, η οποία είναι αναμφισβήτητη χρήσιμη, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επίσης να λάβει μέτρα για την προώθηση μιας πιο εύρωστης και δημιουργικής ευρωπαϊκής αγοράς που θα παράγει επενδύσεις και θέσεις εργασίας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να αντιμετωπίσουμε αυτό το πρόβλημα με αποτελεσματικό, σοβαρό και βιώσιμο τρόπο.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αυτή η περίπτωση αφορούσε την απάντηση σε αίτημα της Γερμανίας για βοήθεια όσον αφορά απολύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, ιδίως εργαζομένων της Nokia GmbH, το οποίο πληρούσε τα κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση.

Στην πραγματικότητα, ωστόσο, η εκταμίευση αυτών των κονδυλίων μετριάξει μερικές μόνο από τις σοβαρές επιπτώσεις της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Πρέπει να υπάρξει ρήξη με τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές που προκαλούν πραγματική οικονομική και κοινωνική καταστροφή σε πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στην Πορτογαλία.

Αν και ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης, δεν μπορούμε παρά να διαπιστώσουμε την ανεπάρκεια των μέτρων της, τα οποία είναι απλά παυσίπονα, καθώς και την πραγματική αδικία του κανονισμού, ο οποίος είναι πιο ευνοϊκός έναντι χωρών με υψηλότερα εισοδήματα, ιδίως χωρών με υψηλότερους μισθούς και επιδόματα ανεργίας.

Ως εκ τούτου, επιμένουμε στην αλλαγή της πολιτικής και στην ανάγκη για τη χάραξη ενός πραγματικού σχεδίου για τη στήριξη της παραγωγής και τη δημιουργία θέσεων εργασίας με δικαιώματα.

Eija-Riitta Korhola (PPE), γραπτώς. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της επένδυσης από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠΠ) περίπου 5,6 εκατομμυρίων ευρώ στην περιφέρεια του Βόρειου Ρήνου-Βεστφαλίας της Γερμανίας, η οποία επλήγη από μαζικές απολύσεις από τη δεκαετία του 1990. Ως αποτέλεσμα του κλεισίματος της μονάδας παραγωγής της φινλανδικής εταιρίας τηλεπικοινωνιών Nokia στο Bochum το 2008 και της μετεγκατάστασής της σε περιοχές αγορών με μικρότερο κόστος, απολύθηκαν ακόμη 2 300 άνθρωποι στην περιφέρεια. Δεδομένου ότι είμαι Φινλανδή, με ενδιαφέρει ιδιαίτερα η δοκιμασία των εργαζομένων που έχασαν την εργασία τους λόγω της παύσης της παραγωγής της Nokia στο Bochum. Το κλείσιμο της μονάδας της Nokia στο Bochum αποτέλεσε, πράγματι, το τελευταίο συμβάν σε μια σειρά γεγονότων που επιδεινώνουν την ανεργία στην περιφέρεια. Γι' αυτόν τον λόγο, χαιρετίζω ολόψυχα την επένδυση από το ΕΤΠΠ στην περιφέρεια ως έναν τρόπο βελτίωσης των ευκαιριών απασχόλησης για τους ανθρώπους του Βόρειου Ρήνου-Βεστφαλίας.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Ψηφίσαμε υπέρ αυτού του κειμένου έχοντας κατά νου τους εργαζόμενους της Nokia και τις άδικες απολύσεις τους. Ωστόσο, τονίζουμε εναγωνίως ότι δεν είμαστε ικανοποιημένοι με το ότι πρέπει να ψηφίσουμε για το «μη χείρον»: παροχή βοήθειας για την αναζήτηση θέσεων εργασίας εν μέσω παράλογων μαζικών απολύσεων από τον μεγαλύτερο κατασκευαστή κινητών τηλεφώνων στον κόσμο, τη Nokia,

απολύσεων οι οποίες περιγράφονται εδώ ως ένας από τους κινδύνους μιας μορφής παγκοσμιοποίησης την οποία πρέπει απλώς να ανεχτούμε.

Καταγγέλλουμε αυτήν την ιδέα της «προσαρμογής» στην παγκοσμιοποίηση, δεδομένου ότι αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση αναφέρεται σε κοινωνικές και ανθρώπινες τραγωδίες όπως αυτή, όπου διαπιστώνουμε ότι εταιρείες που ανακοινώνουν κέρδη ρεκόρ μετεγκαθίστανται για να κερδίσουν περισσότερα, καταστρέφοντας έτσι τις ζωές εκατοντάδων εργαζομένων και μια ολόκληρη περιφέρεια. Αυτή η φιλάνθρωπη θεραπεία (το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση) που προτείνεται δεν πρόκειται να κάνει τους ανθρώπους να ξεχάσουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι, στην πραγματικότητα, άμεσα υπεύθυνη για την τραγωδία που πλήττει τους απολυμένους εργαζόμενους, λόγω της επιλογής της υπέρ του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού. Αντί να υποστηρίζει αυτές τις προσαρμογές σε κάθε είδους τεράστια αβεβαιότητα της παγκοσμιοποιημένης καπιταλιστικής οικονομίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να απαγορεύσει τέτοιου είδους πρακτικές και να προστατεύσει τους ευρωπαίους πολίτες.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), γραπτώς. – (FR) Αυτή η έκθεση είναι υπέρ της ενεργοποίησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠΠ) μετά τις απολύσεις στη Γερμανία. Εγκρίνω απόλυτα την ενεργοποίηση αυτού του ταμείου –το χρειαζόμαστε σε αυτήν την περίπτωση– και, ως εκ τούτου, όπως η πλειονότητα των συναδέλφων μου βουλευτών, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση είναι ένας από τους μηχανισμούς που η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει στη διάθεσή της για να βοηθά τους άνεργους εργαζόμενους που έχουν απολυθεί εξαιτίας των αρνητικών επιπτώσεων της παγκοσμιοποίησης. Πιστεύω ότι η περίπτωση των εργαζομένων της Nokia GmbH και της γερμανικής περιφέρειας του Bochum δικαιολογεί την εκταμίευση ευρωπαϊκής ενίσχυσης, όπως συνέβη και στο παρελθόν για την Πορτογαλία.

- Έκθεση Diana Wallis (A7-0030/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Ο κ. Siwiec κατηγορήθηκε για προσβολή των θρησκευτικών πεποιθήσεων άλλων ανθρώπων κατά τη διάρκεια μιας εκδήλωσης που πραγματοποιήθηκε μερικά χρόνια πριν. Μετά την εξέταση των στοιχείων της υπόθεσης, πιστεύω ότι δεν θα πρέπει, βεβαίως, να αρθεί η ασυλία. Αυτή είναι και η άποψη της εισηγήτριας και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Ole Christensen, Dan Jørgensen και Christel Schaldemose (S&D), γραπτώς. – (DA) Στη σημερινή ψηφοφορία, ψηφίσαμε υπέρ της άρσης της ασυλίας του κ. Siwiec. Αυτό θα σήμαινε ότι θα μπορούσε να δικάσσει στην Πολωνία όπως οποιοσδήποτε άλλος πολίτης. Κατανοούμε απολύτως τον κ. Siwiec και συμφωνούμε, για όσο αξίζει η άποψή μας, ότι η κατηγορία που αντιμετωπίζει είναι αβάσιμη και πολιτικά υποκινούμενη.

Ωστόσο, πιστεύουμε ότι θα πρέπει να μπορεί να δικάσσει σε δικαστήριο όπως οποιοσδήποτε άλλος, διότι πρέπει να έχουμε την πεποίθηση ότι η Πολωνία σέβεται τις βασικές αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου που αποτελούν προϋπόθεση για να είναι ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τον ίδιο λόγο, ψηφίζουμε πάντα, για λόγους αρχής, την άρση της ασυλίας των βουλευτών του Σώματος – ανεξαρτήτως της υπό εξέταση πραγματικής υπόθεσης.

- Έκθεση Carlos Coelho (A7-0035/2009)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η δημιουργία του χώρου Σένγκεν διά της κατάργησης των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα και η καθιέρωση της ελεύθερης κυκλοφορίας στο έδαφος της ΕΕ συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον σημαντικών επιτευγμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λαμβάνοντας υπόψη τη διαπερατότητα των συνόρων, χρειαζόμαστε υψηλά πρότυπα όταν θέτουμε σε εφαρμογή στην πράξη το κεκτημένο Σένγκεν, προκειμένου να μπορούμε να διατηρούμε υψηλό επίπεδο αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης επίσης της ικανότητάς τους να εφαρμόζουν τα μέτρα που συνοδεύουν την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

Πρέπει να βελτιώσουμε τον μηχανισμό αξιολόγησης για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν. Η ανάγκη διατήρησης υψηλού επιπέδου ασφάλειας και εμπιστοσύνης απαιτεί την αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Λαμβανομένης υπόψη της σημασίας αυτής της νομοθετικής πρωτοβουλίας και της σχέσης της με τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ελευθερίες, είναι λυπηρό το ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει ρόλο συμβούλου μάλλον παρά συννομοθέτη, όπως θα έπρεπε. Συνεπώς, ψήφισα κατά της νομοθετικής πρότασης της Επιτροπής.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, δεδομένου ότι η θέση του εισηγητή ευθυγραμμίζεται με τις αρχές των ελευθεριών του πολίτη, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων. Η δημιουργία ενός μηχανισμού αξιολόγησης είναι σημαντική για όλα τα κράτη μέλη. Δεδομένου ότι δεν εξετάζεται

η περίπτωση της διαδικασίας συναπόφασης, η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής περιορίζει τις δυνατότητες συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών. Η πρόταση που καταρτίστηκε πρόσφατα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να τροποποιηθεί μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου χωρίς ελέγχους συνόρων, μέσω της συμφωνίας Σένγκεν, αποτέλεσε σημαντικό βήμα για την οικοδόμηση μιας ανοιχτής εσωτερικής αγοράς με ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και των εμπορευμάτων. Ωστόσο, προκειμένου αυτός ο χώρος να αναπτύξει πλήρως το δυναμικό του, την ύπαρξη του οποίου αναγνωρίζω, πρέπει να υπάρξει ένας τρόπος αποτελεσματικής αξιολόγησης της υλοποίησής του από τα διάφορα κράτη μέλη.

Ως εκ τούτου, συμφωνώ με την ενίσχυση των εξουσιών για την παρακολούθηση του Σένγκεν, ιδίως μέσω αξιολογήσεων (ερωτηματολογίων και τοπικών επισκέψεων, τόσο οργανωμένων εκ των προτέρων όσο και απροειδοποίητων) και μέτρων μετά την αξιολόγηση, προκειμένου να διασφαλιστεί η επαρκής εποπτεία του τρόπου με τον οποίο τα κράτη μέλη λειτουργούν, συνεργάζονται μεταξύ τους και ελέγχουν τα εξωτερικά σύνορά τους στο πλαίσιο της συμφωνίας Σένγκεν.

Γνωρίζω ότι οποιαδήποτε ανεπάρκεια ή δυσλειτουργία στο σύστημα ενέχει σοβαρούς κινδύνους για την εσωτερική ασφάλεια της Ένωσης και θέτει σε κίνδυνο τον ίδιο τον χώρο Σένγκεν ως χώρο ελευθερίας, και, ταυτόχρονα, ασφάλειας.

Δεν συμφωνώ, ωστόσο, με την ενίσχυση του κοινοτικού χαρακτήρα της εν λόγω αξιολόγησης διά της ενδυνάμωσης των εξουσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εις βάρος του διακυβερνητικού συστήματος που επικρατεί μέχρι στιγμής στην Ομάδα Αξιολόγησης Σένγκεν.

Γι' αυτόν τον λόγο, ψήφισα κατά της πρότασης της Επιτροπής.

- Εκθέσεις Carlos Coelho (A7-0034/2009) και (A7-0035/2009)

Jacky Hénin (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Τολμούμε να μιλούμε για το κεκτημένο Σένγκεν, αλλά ως κάποιος που ζει στο Καλαί, μπορώ να βεβαιώσω από πρώτο χέρι ότι, ενώ οι συμφωνίες Σένγκεν έχουν ωφελήσει την ελεύθερη κυκλοφορία του κεφαλαίου και των εμπορευμάτων, συνεχίζουν να παρουσιάζουν ορισμένα προβλήματα.

Πέραν της ευχάριστης ουτοπίας μιας Ευρώπης χωρίς σύνορα, αντιμετωπίζουμε καθημερινά την τραγική πραγματικότητα του Σένγκεν: τις απάνθρωπες συνθήκες διαβίωσης για τους μετανάστες.

Η Ένωση και τα κράτη μέλη κάνουν ελάχιστα ή δεν κάνουν τίποτα για να αντιμετωπίσουν αυτήν την τραγωδία. Η Γαλλία, από την πλευρά της, ντροπιάζεται διεξάγοντας ανθρωποκυνηγητό διά των μέσων ενημέρωσης και της αστυνομίας, όπως αυτό στη «ζούγκλα» του Καλαί.

Συνεπώς, ακόμη και από την άποψη της αυστηρής ανθρωπιστικής δράσης, η Ευρωπαϊκή Ένωση απουσιάζει εντελώς, αφήνοντας τις τοπικές αρχές να αντιμετωπίσουν μόνες τους τα προβλήματα.

Ας σταματήσουμε τα κροκοδείλια δάκρυα και ας συμπεριφερθούμε επιτέλους ως υπεύθυνοι άνθρωποι. Η κατάσταση στο Καλαί αποτελεί μείζον πολιτικό πρόβλημα για την Ένωση. Το πρόβλημα δεν θα επιλυθεί ούτε μέσω της Ευρώπης φρουρίου του Σένγκεν ούτε μέσω στοχευμένων ανθρωπιστικών μέτρων. Πρέπει να σταματήσουμε τις πολιτικές ελεύθερου εμπορίου, πρέπει να σταματήσουμε την ελεύθερη κυκλοφορία του κεφαλαίου, πρέπει να ενθαρρύνουμε την επισιτιστική κυριαρχία, πρέπει να ανακηρύξουμε το νερό και την ενέργεια παγκόσμια δημόσια αγαθά, και πρέπει να καταπολεμήσουμε τις κοινωνικοοικονομικές ανισότητες.

9. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.30 και συνεχίζεται στις 15.05)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Προέδρου

10. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Ώρα των ερωτήσεων προς τον Πρόεδρο της Επιτροπής

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των Ερωτήσεων προς τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

Ελεύθερες ερωτήσεις

Paulo Rangel, αντιπρόεδρος της Ομάδας PPE. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, θα ήθελα να ξεκινήσω αυτήν την πρώτη συζήτηση συγχαιρώντάς σας γι' αυτό το νέο μέσο πολιτικής εποπτείας και για όλα όσα αυτό σημαίνει για την προώθηση και ανάπτυξη της κοινοβουλευτικής δημοκρατίας στην Ευρώπη. Οι νικητές σε αυτήν την υπόθεση θα είναι οι ευρωπαίοι πολίτες, μέσω των εκπροσώπων τους.

Λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις –το ιρλανδικό δημοψήφισμα, την κύρωση από την Πολωνία και τις πρόσφατες δηλώσεις του Προέδρου της Τσεχικής Δημοκρατίας– σας ζητώ την αξιολόγησή σας σχετικά με τη διαδικασία έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας. Έχει προβεί σε κάποια ενέργεια ο Πρόεδρος της Επιτροπής; Ποια προβλέπετε ότι είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης και, επιπλέον, έχοντας κατά νου αυτήν την προσωρινή ημερομηνία, έχει λάβει η Επιτροπή κάποια μέτρα μέχρι σήμερα για τη μετάβαση από τη μία Συνθήκη στην άλλη –από τη Συνθήκη της Νίκαιας στη Συνθήκη της Λισαβόνας– ή βρισκόμαστε ακόμη σε κατάσταση αναμονής, ούτως ειπείν· περιμένουμε να δούμε τι θα συμβεί;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (PT) Πρώτον, κύριε Rangel, σας ευχαριστώ για τον χαιρετισμό σας. Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος που βρίσκω αυτήν τη διαδικασία τώρα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Την διαδίδουμε και στην Πορτογαλία, και συμμετείχα σε αυτήν τόσο ως επικεφαλής της αντιπολίτευσης όσο και ως πρωθυπουργός, και, συνεπώς, ελπίζω ότι θα είναι μια καλή ευκαιρία για συζήτηση με τους αξιότιμους βουλευτές.

Σε απάντηση στο συγκεκριμένο ερώτημα που θέσατε, για μένα το θέμα είναι προφανές: όλες οι χώρες έχουν ήδη εγκρίνει τη Συνθήκη της Λισαβόνας με δημοκρατικές διαδικασίες. Η Ιρλανδία το έκανε μέσω δημοψηφίσματος, οι άλλες χώρες μέσω των κοινοβουλίων τους. Η διαδικασία της κύρωσης βρίσκεται σε εξέλιξη στην Τσεχική Δημοκρατία. Αναμένουμε την ολοκλήρωση της διαδικασίας στο συνταγματικό δικαστήριο, αλλά μόλις η εν λόγω διαδικασία περατωθεί, θα έχουμε ολοκληρώσει τη διαδικασία κύρωσης οριστικά, διότι υπάρχει μια αρχή δικαίου, ευρωπαϊκού και διεθνούς δικαίου, ήτοι η αρχή της καλόπιστης συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των θεσμικών οργάνων, καθώς και η αρχή της καλής πίστης στη διαπραγμάτευση των διεθνών συμφωνιών.

Paulo Rangel, αντιπρόεδρος της Ομάδας PPE. – (PT) Κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, έχοντας ακούσει την απάντησή σας, θα ήθελα να μάθω τα ακόλουθα: στη διάρκεια αυτής της φάσης κατά την οποία όλοι περιμένουν τον σχηματισμό της Επιτροπής, ποια είναι κατ' ουσίαν η δική σας άποψη επ' αυτού; Θα έχουμε απλώς μια προσωρινή Επιτροπή μέχρις ότου η Τσεχική Δημοκρατία κυρώσει τελικά τη Συνθήκη ή θα προχωρήσετε στον διορισμό των νέων Επιτρόπων;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (PT) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ότι μπορεί να διορίσει νέους Επιτρόπους μόνο όταν υπάρξει νομική σαφήνεια σχετικά με τη Συνθήκη, και δεν έχουμε ακόμη ολοκληρώσει αυτήν τη διαδικασία.

Συνεπώς, η Επιτροπή απλώς θα χειρίζεται υποθέσεις από μέρα σε μέρα από την 1η Νοεμβρίου. Ασφαλώς, ελπίζουμε ότι αυτή η διαδικασία θα ολοκληρωθεί το ταχύτερο δυνατό και προετοιμάζουμε ό,τι μπορούμε για τη νέα Επιτροπή, και θα συνεχίσουμε να το κάνουμε. Για να είμαι ειλικρινής μαζί σας, αξιότιμοι βουλευτές, το θέμα είναι ότι δεν ελέγχουμε απόλυτα το χρονοδιάγραμμα· το θέμα εξαρτάται από την ολοκλήρωση της διαδικασίας κύρωσης στην Τσεχική Δημοκρατία.

Stephen Hughes, αντιπρόεδρος της Ομάδας S&D. – (EN) Η ανεργία μπορεί να αυξηθεί και να έχουμε 27 εκατομμύρια ανέργους στην ΕΕ τον επόμενο χρόνο, μετατρέποντας την παρούσα χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση σε κοινωνική κρίση. Υπό το πρίσμα αυτό, θα συμφωνούσατε τώρα ότι αυτό καθ'αυτό το σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, το οποίο συμφωνήθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο, δεν ήταν επαρκές; Ειδικότερα, θα συμφωνούσατε ότι απαιτούνται περαιτέρω κίνητρα –η CES έχει προτείνει το 1% του ΑΕγχΠ– που στοχεύουν σε μια θετική στρατηγική εισόδου στην αγορά εργασίας που θα αποσκοπούσε στην προστασία της βιώσιμης απασχόλησης και στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, στην προώθηση του ευφυούς καταμερισμού εργασίας;

Τι θα κάνετε σε επίπεδο ΕΕ για να προωθήσετε τη δημιουργία θέσεων εργασίας στους τομείς της πράσινης ανάπτυξης και της νεολαίας; Έχει προταθεί, για παράδειγμα, να δημιουργηθεί μια ενιαία στρατηγική πλατφόρμα που θα συγκεντρώνει όλους τους βασικούς παράγοντες για την ανάπτυξη, την καινοτομία και τις θέσεις εργασίας σε κάθε τομέα, και να υπάρξει συντονισμός των υφιστάμενων μέσων όπως οι πλατφόρμες τεχνολογίας, οι επιτροπές εμπειρογνομήνων στον τομέα των δεξιοτήτων και οι κοινές πρωτοβουλίες τεχνολογίας. Θα συμφωνούσατε ότι θα ήταν μια καλή ιδέα να εφαρμοστούν αυτά σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Πιστεύω ότι χωρίς το σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας η κατάσταση θα ήταν πολύ, πολύ χειρότερη. Στην πραγματικότητα, τα μέτρα που ελήφθησαν λειτούργησαν πραγματικά ανασχετικά. Εκτιμήσαμε ότι γύρω στο 5% του ΑΕγχΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης δαπανήθηκε το 2009 και το 2010, δηλαδή, περίπου 550 δισεκατομμύρια ευρώ. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι, πράγματι, κάτι κάναμε. Ας είμαστε ρεαλιστές επ' αυτού.

Είμαι υπέρ όλων των άλλων προσπαθειών, όσον αφορά τις συνδυασμένες πλατφόρμες που προτείνετε για την αντιμετώπιση των προβλημάτων μας. Η απασχόληση παραμένει το πλέον σημαντικό πρόβλημα. Όπως γνωρίζετε, αυτό το έχω δηλώσει αρκετές φορές και έχω ζητήσει, μάλιστα, τη σύγκληση μιας συνόδου κορυφής για την απασχόληση. Το θέμα υποβαθμίστηκε από ορισμένα κράτη μέλη. Ίσως εσείς, κ. Hughes, μπορείτε να μας βοηθήσετε να πείσουμε ορισμένα κράτη μέλη και κυβερνήσεις που αποφάσισαν να υποβαθμίσουν αυτήν την σύνοδο κορυφής για την απασχόληση, διότι πιστεύω ότι η απασχόληση είναι το πλέον σημαντικό πρόβλημα που πρέπει να αντιμετωπίσουμε στο εγγύς μέλλον.

Stephen Hughes, αντιπρόεδρος της Ομάδας S&D. – (EN) Θα εργαστώ, πράγματι, επ' αυτού του θέματος με τα συγκεκριμένα κράτη μέλη. Επιστρέφοντας απλώς σε αυτήν την ιδέα της στρατηγικής εισόδου στην αγορά, θα συμφωνούσατε ότι οι δαπάνες που στοχεύουν στην αποτελεσματική μείωση της ανεργίας δεν θα πρέπει να θεωρούνται πρόσθετη επιβάρυνση των δημόσιων οικονομικών, αλλά τρόπος διασφάλισης της βιωσιμότητας;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Και αυτό κάνουμε, στην πραγματικότητα. Ορισμένα από τα ειδικά μέτρα που ελήφθησαν από τα κράτη μέλη – κοιτάξετε το *Kurzarbeit* στη Γερμανία, για παράδειγμα – αποσκοπούν στην αύξηση των δαπανών, μειώνοντας ταυτόχρονα την παραγωγικότητα σε κάποιο βαθμό, πράγμα το οποίο πιστεύω ότι, από κοινωνική άποψη, ήταν δικαιολογημένο. Θα μπορούσα να πω το ίδιο για το ουαλικό σύστημα που εγκρίθηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συνεπώς, υπήρξαν πράγματι καλές περιπτώσεις όπου, για κοινωνικούς λόγους, υπήρξε μεγαλύτερη ευελιξία και περισσότερες κοινωνικές δαπάνες, αλλά αυτό ήταν ένας τρόπος αποφυγής της περαιτέρω αύξησης της ανεργίας, η οποία παραμένει η βασική ανησυχία μου αυτήν την περίοδο.

Guy Verhofstadt, πρόεδρος της Ομάδας ALDE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, το ερώτημα που θα θέσω δεν θα εκπλήξει τον Πρόεδρο της Επιτροπής. Την Παρασκευή η Επίτροπος Kroes ανακοίνωσε ότι υπήρχαν σημαντικές ενδείξεις ότι η γερμανική ενίσχυση προς την Opel αντιβαίνει στους ευρωπαϊκούς κανόνες σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις και την εσωτερική αγορά και ότι θέτει σε μειονεκτική θέση τα εργοστάσια σε άλλες χώρες. Ο Günter Verheugen, από την άλλη πλευρά, δεν διαπίστωσε κάποιο πρόβλημα· αντιθέτως, δήλωσε στο ραδιόφωνο ότι η Opel βρισκόταν ήδη στον σωστό δρόμο.

Χθες, ένας συνάδελφος από τη Χριστιανική Δημοκρατική Ένωση της Γερμανίας (CDU) ζήτησε ακόμη και να καταγγείλουμε την Επίτροπο Kroes. Την χαρακτήρισε ιδιαίτερα αμφιλεγόμενη Επίτροπο, που στερείται αντικειμενικότητας, η στάση της οποίας ήταν κατά της Γερμανίας, και η οποία δεν μπορεί να προκαλεί αναταραχή στην Ευρώπη δύο εβδομάδες πριν από τη λήξη της θητείας της. Κατά την άποψή μου, η Επίτροπος Kroes απλώς κάνει τη δουλειά της και, συνεπώς, το ερώτημά μου προς εσάς, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, είναι πολύ απλό: θα στηρίξετε την Επίτροπό σας Neelie Kroes, ναι ή όχι;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Πάντα στηρίζω τους Επιτρόπους μου, συμπεριλαμβανομένης της Neelie Kroes. Η συγκεκριμένη Επίτροπος πήρε αυτήν την απόφαση αφού, φυσικά, είχε τη συγκατάθεσή μου – ήρθε, δηλαδή, σε επαφή με τη γερμανική κυβέρνηση, ζητώντας διευκρινίσεις. Περιμένουμε τώρα μια απάντηση για τις εμπλεκόμενες επιχειρήσεις.

Είναι ευγνώμων για το ότι, χάρη στην καλή συνεργασία, σημειώνουμε πολύ καλή πρόοδο σε αυτήν την περίπτωση. Υποθέτω ότι, μετά τις αμφιβολίες που εξέφρασε η Επιτροπή σχετικά με τη νομιμότητα της διαδικασίας υποβολής προσφορών, θα υπάρξει επαναξιολόγηση από την GM και την Opel Trust των προσφορών εξαγοράς της Opel, βάσει εμπορικών όρων. Έχω την πεποίθηση ότι μπορούμε να καταλήξουμε σε μια λύση που να είναι συμβατή με την ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά και τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων.

Έχω συχνά δηλώσει ότι δεν μπορούμε να κάνουμε συμβιβασμούς στα θέματα της εσωτερικής αγοράς και των κανόνων ανταγωνισμού στην Ευρώπη. Εάν το κάνουμε αυτό, δεν θα έχουμε πλέον εσωτερική αγορά, ούτε θα υφίσταται το κοινό ευρωπαϊκό εγχείρημά μας.

Guy Verhofstadt, πρόεδρος της Ομάδας ALDE. – (NL) Δεν έχω άλλες ερωτήσεις. Θα ήθελα απλώς να επισημάνω ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής δήλωσε εδώ με μεγάλη σαφήνεια ότι και ο ίδιος εγγυάται για την επιστολή που έστειλε η Επίτροπος Kroes, καθώς και ότι έχει επίσης την έγκριση της Επιτροπής στο σύνολό της. Αυτό είναι πράγματι σημαντικό, καθώς σημαίνει ότι ο Επίτροπος Verheugen θα πρέπει να διαλέγει τα λόγια του πιο προσεκτικά όταν δηλώνει ότι δεν υπάρχουν προβλήματα. Τα προβλήματα είτε υπάρχουν είτε δεν υπάρχουν.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Όχι μόνο η επιστολή είχε τη στήριξη μου, αλλά πριν στείλει η κ. Kroes την επιστολή, της είπα να στείλει μια επιστολή, επομένως η θέση μου όσον αφορά αυτά τα ζητήματα είναι πολύ σαφής.

Κύριε Verhofstadt, ας είμαστε σαφείς. Έχουμε τρεις ανθρώπους στην Επιτροπή που έχουν το δικαίωμα να δηλώνουν την άποψή τους, αλλά οι θέσεις της Επιτροπής είναι οι θέσεις που εκφράζονται από τον Πρόεδρο εξ ονόματος του Σώματος των Επιτρόπων και του αρμόδιου Επιτρόπου.

Rebecca Harms, συμπρόεδρος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, με μεγάλη ανησυχία για μια πιθανή αποτυχία των διαπραγματεύσεων για την κλιματική αλλαγή στην Κοπεγχάγη, η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων του Κοινοβουλίου επιβεβαίωσε χθες τα παλαιά αιτήματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τα ενέκρινε επείγοντως και με πολύ μεγάλη υποστήριξη. Η επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο να αντιμετωπίσει για μια ακόμη φορά την αναγκαιότητα καθορισμού ενός στόχου μείωσης του CO₂ της τάξης του 30% για την Ευρωπαϊκή Ένωση, αφήνοντας ανοιχτό το ενδεχόμενο του 40% για τα βιομηχανοποιημένα κράτη, και πρότεινε –και αυτό είναι βασικό για τις διεθνείς διαπραγματεύσεις– ότι η Ευρώπη θα πρέπει να παράσχει 30 δισεκατομμύρια ευρώ για το ταμείο για το κλίμα για τις αναπτυσσόμενες χώρες έως το 2020. Τι θα κάνετε, τι μπορείτε να κάνετε, για να θέσετε υπόψη του Συμβουλίου αυτά τα σημαντικά, αναγκαία και δικαιολογημένα αιτήματα;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Όπως δήλωσα δημοσίως στην εκδήλωση υψηλού επιπέδου στη Νέα Υόρκη, καθώς και στο Πίτσμπουργκ, ανησυχώ ιδιαίτερα για τη βραδύτητα των διαπραγματεύσεων για την Κοπεγχάγη.

Υπάρχουν τρία ενδεχόμενα προσκόμματα για την Κοπεγχάγη, που δεν σχετίζονται μόνο με τη χρηματοδότηση: η σαφής έλλειψη φιλοδοξίας όσον αφορά τις υποσχέσεις μείωσης των εκπομπών από ορισμένες ανεπτυγμένες χώρες εκτός της ΕΕ· η απροθυμία των μεγάλων ανεπτυγμένων χωρών –των μεγάλων αναδυόμενων οικονομιών– να καταθέσουν πειστικές προτάσεις για τις δικές τους δράσεις μετριασμού· και, επίσης, η απουσία αξιόπιστης χρηματοδοτικής προσφοράς από τις ανεπτυγμένες χώρες στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Αυτά είναι τα τρία προσκόμματα.

Ελπίζω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα διατηρήσει την ηγετική θέση της και ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα καταθέσει μια αξιόπιστη χρηματοδοτική πρόταση στο τέλος αυτού του μήνα. Ελπίζω ότι θα έχουμε χρόνο να συζητήσουμε αυτό το θέμα αναλυτικότερα αύριο, διότι η κλιματική αλλαγή θα είναι ένα από τα κύρια θέματα συζήτησης στο επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η Επιτροπή θα αγωνιστεί βεβαίως για ένα φιλόδοξο πρόγραμμα διότι, όπως λέω πάντα, η κλιματική αλλαγή δεν είναι μόνο περιβαλλοντικό ζήτημα, αλλά και ζήτημα ανάπτυξης.

Rebecca Harms, συμπρόεδρος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, στο πλαίσιο πολλών συζητήσεων για ενημερωτικούς σκοπούς, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής υψηλόβαθμων αξιωματούχων των Ηνωμένων Εθνών, πληροφορούμαστε ότι οι προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπολείπονται τώρα των προσπαθειών χωρών όπως η Κίνα και η Ιαπωνία. Πώς μπορείτε να συνεχίσετε να ισχυρίζεστε ότι θα διαδραματίσουμε ηγετικό ρόλο;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Θα είμαι εξαιρετικά ευτυχής όταν αυτό συμβεί, αλλά, δυστυχώς, δεν είναι αληθές. Μέχρι σήμερα, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η μόνη που έχει δεσμευτεί για την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων, οι οποίοι μεταφράζονται τώρα σε νομοθεσία.

Χαιρετίζουμε ορισμένες θετικές εξελίξεις, δηλαδή τη θετική πολιτική ανακοίνωση που έκανε ο νέος Πρωθυπουργός της Ιαπωνίας –τον συνεχάρην προσωπικά– αλλά μέχρι σήμερα, πρόκειται για πολιτική ανακοίνωση. Χαιρετίζουμε ορισμένα από τα εθνικά σχέδια που ανακοίνωσε η Κίνα, αλλά μέχρι σήμερα η Κίνα δεν έχει συμφωνήσει να δεσμευτεί για την υλοποίηση των εν λόγω σχεδίων στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων στην Κοπεγχάγη.

Χαιρετίζουμε άλλες θετικές εξελίξεις, αλλά, στην πραγματικότητα, είμαστε επικεφαλής σε παγκόσμιο επίπεδο όσον αφορά την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Θα ήθελα να βρίσκεται και κάποιος άλλος μαζί μας στο πλαίσιο της ηγετικής μας προσπάθειας, διότι μερικές φορές δεν είναι ιδιαίτερα βολικό να είναι κανείς επικεφαλής και μόνος. Αλλά η πραγματικότητα είναι ότι οι άλλοι πρέπει να φθάσουν στο δικό μας επίπεδο φιλοδοξίας.

Michał Tomasz Kamiński, πρόεδρος της Ομάδας ECR. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να σας ευχαριστήσω, διότι αποτελείτε το ζωντανό παράδειγμα ότι οι υποσχέσεις που κάνουν οι πολιτικοί εκπληρώνονται. Όταν η σύζυγός μου μου ζητάει να κάνω κάτι και θέλει να γνωρίζει αν θα το πράξω σίγουρα, της λέω πάντα, «Ναι, άλλωστε είμαι πολιτικός». Αποδείξατε σήμερα ότι κρατάτε τον λόγο σας ως πολιτικός. Βρίσκεστε μαζί μας και απαντάτε στις ερωτήσεις του Σώματος πολύ καλά.

Κύριε Πρόεδρε, στην ομιλία σας σε εμάς σήμερα, είπατε ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να ενισχύσουμε την ενιαία αγορά, και ότι η ενίσχυση της ενιαίας αγοράς είναι μια συνταγή για την αντιμετώπιση της κρίσης στην Ευρώπη. Θα ήθελα να σας ρωτήσω, κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Ομάδας μου, τι σκοπεύετε να κάνετε τους επόμενους μήνες, ώστε η ενίσχυση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς να συμβάλει στην καταπολέμηση της σοβαρής οικονομικής κρίσης που αντιμετωπίζουμε σήμερα.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Kamiński. Στην πραγματικότητα, δήλωσα στο πλαίσιο των πολιτικών κατευθυντήριων γραμμών μου, τις οποίες πιστεύω ότι ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την ισχυρή υποστήριξη που παρείχατε για την επανεκλογή μου, ότι η εσωτερική αγορά αποτελεί προτεραιότητα και ότι θα πρέπει να καταπολεμήσουμε κάθε είδους οικονομικό εθνικισμό.

Έχω καλά νέα για όλους σας. Μόλις σήμερα ανέθεσα στον Mario Monti την αποστολή να συντάξει μια έκθεση σχετικά με το μέλλον της ενιαίας αγοράς, στην οποία θα περιλαμβάνονται επιλογές και συστάσεις για μια πρωτοβουλία για την εκ νέου προώθηση της ενιαίας αγοράς. Είμαι ευτυχής που αποδέχθηκε αυτήν την αποστολή, δεδομένου ότι πρόκειται για έναν τρόπο απόκτησης εξωτερικής εμπειρογνομosύνης, με σκοπό την ενίσχυση της υποστήριξης, ελπίζω μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ώστε να μπορέσουμε να δώσουμε νέα δυναμική στην εσωτερική αγορά, και να δούμε πώς μπορούμε να προσαρμόσουμε την εσωτερική αγορά στον 21ο αιώνα. Πιστεύω ότι αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τους καταναλωτές, καθώς και για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες ορισμένες φορές αισθάνονται την πίεση και υφίστανται τις αρνητικές συνέπειες από στρεβλωτικές συμπεριφορές στην κοινή αγορά.

Michał Tomasz Kamiński, πρόεδρος της Ομάδας ECR. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα, τέλος, να πω πόσο σημαντικό είναι για εμάς, για την Ομάδα μας, το ότι στο πλαίσιο αυτής της προσπάθειας για την ενίσχυση της ενιαίας αγοράς, αυτής της οικοδόμησης της κοινής Ευρώπης μας, δεν ξεχάσατε τις διαφορές που υφίστανται στην Ευρώπη. Δεν λησμονήσατε ότι έχουμε χώρες οι οποίες προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μόλις πρόσφατα, και οι οποίες είναι, κατά μία έννοια, σε μειονεκτική θέση από οικονομική άποψη. Γνωρίζουμε ότι ενεργείτε πάντα με έντονο αίσθημα δικαιοσύνης έναντι αυτών των νέων κρατών μελών, και ελπίζω ότι θα συνεχίσετε να το πράττετε.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Πιστεύω ότι η εσωτερική αγορά είναι ο καλύτερος τρόπος για να προστατεύσουμε όλα τα κράτη μέλη, είτε πρόκειται για νέα είτε για παλαιά, για μεγάλα ή μικρά, πλούσια ή φτωχά. Είναι μια πολιτική δικαιοσύνης, διότι αυτός είναι ο καλύτερος τρόπος για να προστατεύσουμε τους ασθενέστερους, δηλαδή, τους καταναλωτές.

Είναι επίσης ο καλύτερος τρόπος για να προστατεύσουμε τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις έναντι των μονοπωλίων ή των ολιγοπωλίων. Αυτό είναι λοιπόν –η έμπνευση για την εσωτερική αγορά– που είναι τόσο σημαντικό για το κεκτημένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης μας.

Lothar Bisky, πρόεδρος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μας καλείτε να εγκαταλείψουμε σύντομα τα προγράμματα τόνωσης της οικονομίας και να μειώσουμε γρήγορα τα ελλείμματα των προϋπολογισμών στα κράτη μέλη. Εντούτοις, ακόμη και η πλέον πρόσφατη πρόβλεψή σας εμφανίζει ανάπτυξη του ΑΕγχΠ της ΕΕ μόλις κατά 0,1% στο τέταρτο τρίμηνο του 2009. Για το 2009 στο σύνολό του, αυτή η πρόβλεψη αντιπροσωπεύει μείωση της τάξης του 4%. Σύμφωνα με τις δικές σας προβλέψεις, τα ποσοστά της ανεργίας στην ΕΕ θα υπερβούν το 11% το 2010.

Δεν πιστεύετε ότι οι πρόωρες, δραστικές περικοπές στις δημόσιες δαπάνες θα μπορούσαν να διακόψουν την ανάκαμψη της οικονομίας που μόλις άρχισε να γίνεται ορατή; Ή πιστεύετε ότι ο χρηματοπιστωτικός τομέας έχει ξεπεράσει, για την ώρα, το πρόβλημα και οι δαπάνες της κρίσης θα πρέπει να επιβαρύνουν τους απλούς ανθρώπους; Ήδη επιβάλλετε σκανδαλώδεις όρους για τις έκτακτες πιστώσεις της ΕΕ στους λαούς της Λετονίας, της Ουγγαρίας και της Ρουμανίας: χαμηλότερους μισθούς, χαμηλότερες συνταξιοδοτικές παροχές, λιγότερες δημόσιες υπηρεσίες και υψηλότερο ΦΠΑ. Αυτή είναι η ιδέα που έχετε για μια κοινωνική Ευρώπη;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Καταρχάς, ακριβώς επειδή ανησυχούμε για τους αριθμούς που αναφέρατε –και συμφωνώ μαζί τους σε γενικές γραμμές– αυτές είναι πράγματι οι προβλέψεις μας. Όπως έχω ήδη πει αρκετές φορές, προετοιμάζουμε τη στρατηγική εξόδου, αλλά δεν συνιστούμε την έναρξη εφαρμογής της στρατηγικής εξόδου τώρα. Συνεπώς, λέμε ότι θα πρέπει να συνεχίσουμε τα προγράμματα τόνωσης. Οι υπουργοί Οικονομικών έχουν συνεδριάσει, και νομίζω ότι έχουν συμφωνήσει ότι δεν πρέπει να εφαρμόσουμε τη στρατηγική εξόδου πριν από το 2011. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να διατηρήσουμε τα μέτρα τόνωσης της οικονομίας μας, ακριβώς λόγω των ανησυχιών μας, δηλαδή των ανησυχιών που αφορούν το κοινωνικό μέτωπο και την ανεργία ειδικότερα.

Αλλά, όπως γνωρίζετε, η υφιστάμενη κρίση προκλήθηκε επίσης από πολύ μεγάλες ανισορροπίες, από υψηλές δημόσιες δαπάνες, από δημοσιονομικά όργια. Πιστεύω ότι δεν πρέπει να διατηρήσουμε ένα μη βιώσιμο μοντέλο,

και, ως εκ τούτου, κάποια στιγμή, πρέπει να επιστρέψουμε στην βιωσιμότητα. Αυτό είναι και θέμα αλληλεγγύης προς τις μελλοντικές γενιές.

Lothar Bisky, πρόεδρος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κατάλαβα καλά όταν είπατε ότι το 2011 θα μπορούσε να είναι η ημερομηνία γι' αυτήν την «έξοδο»;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Δεν μπορώ να το επιβεβαιώσω αυτήν τη στιγμή, αλλά μπορώ να σας πω ότι, πιθανότατα, η έξοδος δεν θα συμβεί πριν από τη συγκεκριμένη ημερομηνία. Πιστεύω ότι αυτή είναι η κοινή πεποίθηση των υπουργών Οικονομικών και, παρεμπιπτόντως, αυτή ήταν και η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην G20.

Τώρα, υπάρχει επίσης η προσπάθεια προς την κατεύθυνση του παγκόσμιου συντονισμού αυτών των πολιτικών. Αυτό δεν σημαίνει ότι όλες οι περιοχές του κόσμου θα λάβουν τις ίδιες αποφάσεις ταυτόχρονα, αλλά στη διάρκεια αυτής της κρίσης έχουμε διαπιστώσει ότι, για καλό ή για κακό, δεν είμαστε ανεξάρτητοι ο ένας από τον άλλον, και πρέπει να προσπαθήσουμε να συνδέσουμε αυτές τις στρατηγικές εξόδου σε παγκόσμιο επίπεδο.

Συνεπώς, πιθανότατα, η έξοδος δεν θα συμβεί πριν από το 2011, αλλά θα πρέπει να συνεχίσουμε να παρακολουθούμε την οικονομική κατάσταση πολύ στενά.

Nigel Farage, συμπρόεδρος της Ομάδας EFD. – (EN) Κύριε Barroso, είναι πολύ καλό που σας βλέπουμε εδώ. Πρέπει πάντα να χαιρετίζουμε μια ευκαιρία για να λογοδοτεί η εκτελεστική εξουσία.

Όπως γνωρίζετε, δεν υπήρξε πάντα μεταξύ των θερμότερων υποστηρικτών σας, αλλά πρέπει να συμφωνήσω ότι τα καταφέρατε πολύ καλά. Καταφέρατε να αγνοήσετε το αποτέλεσμα του γαλλικού δημοψηφίσματος, καταφέρατε να αγνοήσετε το αποτέλεσμα του ολλανδικού δημοψηφίσματος και καταφέρατε να εκφοβίσετε τους Ιρλανδούς, ώστε να υποκύψουν κατά το δεύτερο δημοψήφισμα. Ως εκ τούτου, καταφέρατε σχεδόν να αποκτήσετε την Συνθήκη σας.

Τώρα, φυσικά, είναι καιρός να επιλέξουμε τον Πρόεδρο – το σπουδαίο πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο Tony Blair είναι το φαβορί σύμφωνα με τα γραφεία στοιχημάτων. Απλώς αναρωτιέμαι αν συμφωνείτε μαζί μου ότι η συνεχιζόμενη στήριξη εκ μέρους του της άποψης ότι η Βρετανία πρέπει να συμμετάσχει στο ευρώ, η εγκατάλειψη εκ μέρους του των 2 δισεκατομμυρίων στερλινών τον χρόνο της βρετανικής έκπτωσης και η συνολική προσέγγιση του έναντι της συμμετοχής της Βρετανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση – η άρνησή του να δώσει στους Βρετανούς τη δυνατότητα δημοψηφίσματος – όλα δείχνουν ότι έχει επαρκή φιλοευρωπαϊκά διαπιστευτήρια, ώστε να γίνει ο Πρόεδρος της; Πράγματι, αυτή ήταν η συμφωνία που προέβλεψα το 2005; Αυτό είχε συμφωνηθεί όλο αυτό το διάστημα;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Καταρχάς, κύριε Farage, μην είστε τόσο στεναχωρημένος για το αποτέλεσμα στην Ιρλανδία. Δεν ήταν σπουδαίο αποτέλεσμα – μόνο το 67% του λαού! Όταν υπάρχει πραγματική συζήτηση με πραγματική ανάλυση ευθύνης, έχουμε δείξει ότι μπορεί να υπάρχει ισχυρή υποστήριξη υπέρ της Ευρώπης. Στην πραγματικότητα, επρόκειτο για διακήρυξη ανεξαρτησίας της Ιρλανδίας από το Κόμμα της Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου, διότι διεξαγάγατε εκεί εκστρατεία και οι Ιρλανδοί είπαν «όχι» σε εσάς και στο κόμμα σας.

(Χειροκροτήματα)

Τώρα, όσον αφορά τον μελλοντικό Πρόεδρο του Συμβουλίου, δεν πρόκειται να σχολιάσω. Πρόκειται για απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Αυτό που θα ήθελα να σας πω πολύ ειλικρινά είναι ότι δεν υπάρχουν κρυφές συμφωνίες ούτε κρυφές ατζέντες. Εάν υπήρχαν, θα το γνώριζα ήδη. Συνεπώς, δεν υπάρχουν κρυφές συμφωνίες ή κρυφές συναλλαγές. Αυτό που μπορώ να σας πω είναι τούτο: χρειαζόμαστε έναν Πρόεδρο του Συμβουλίου που να είναι αφοσιωμένος στην ευρωπαϊκή ιδέα και να είναι πάντα συνεπής, διότι δεν πιστεύω ότι είναι σωστό να έχουμε ένα Συμβούλιο που αλλάζει την ατζέντα του εντελώς κάθε έξι μήνες. Είμαι ιδιαίτερα θερμός υποστηρικτής μιας ισχυρής παρουσίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που να παρέχει συνοχή και συνέπεια στο Συμβούλιο και να συμβαδίζει, φυσικά, με την Επιτροπή και να είναι απόλυτα προσηλωμένη στο ευρωπαϊκό εγχείρημα και στα κοινοτικά θέματα.

Nigel Farage, συμπρόεδρος της Ομάδας EFD. – (EN) Κύριε Barroso, με απογοητεύετε. Είναι η Ώρα των Ερωτήσεων, και ένα «ναι» ή ένα «όχι» θα ήταν ευκολότερο, αλλά δεν πειράζει. Είτε πρόκειται για τον κ. Blair είτε όχι, το σημαντικό είναι ότι δεν πρόκειται να εκλεγεί δημοκρατικά· ούτε εσείς ο ίδιος εξελέγητε δημοκρατικά· μάλιστα, αυτή δεν είναι η γενική πραγματικότητα ολόκληρης της ΕΕ; Δεν πρόκειται μάλλον για έναν θαυμάσιο οργανισμό που παρέχει σε συνταξιούχους, πρώην πρωθυπουργούς κάποιου είδους εκτελεστική εξουσία; Θα μπορούσατε να έχετε εκδημοκρατίσει την ΕΕ με αυτήν τη Συνθήκη. Επιλέξατε να μην το κάνετε. Έχει κάποια σημασία η εθνική δημοκρατία ή μήπως η ΕΕ είναι, κατά τη γνώμη σας, σημαντικότερη;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Ακριβώς επειδή η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι το είδος του ολοκληρωμένου κράτους που φαίνεται να φοβάστε τόσο πολύ, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου δεν εκλέγεται απευθείας από τους πολίτες, αλλά εκλέγεται από δημοκρατικά εκλεγμένους αρχηγούς κυβερνήσεων της Ευρώπης. Αυτή ακριβώς είναι η λογική της. Προσωπικά, όχι μόνο έλαβα την ομόφωνη υποστήριξη των δημοκρατικά εκλεγμένων αρχηγών των κυβερνήσεων, αλλά και μιας ισχυρής πλειοψηφίας αυτού του Σώματος. Συνεπώς, αισθάνομαι ότι έχω ισχυρή δημοκρατική νομιμοποίηση.

(Χειροκροτήματα)

Στον πρότερο βίο μου ως πολιτικού στη χώρα μου, εξέλεγην δημοκρατικά στο εθνικό κοινοβούλιό μου στην ηλικία των 29 ετών, και πρέπει να σας πω ότι είναι δυσκολότερο να εκλεγεί κανείς Πρόεδρος της Επιτροπής απ' ό,τι πρωθυπουργός στις περισσότερες από τις χώρες μας!

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Αύριο στις 15.00, θα δώσω συνέντευξη Τύπου σχετικά με την κατάσταση κρίσης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συνεχίζεται από το 2006. Προσκαλώ εγκάρδια και αναμένω να δω σε αυτήν τον κ. Πρόεδρο και όλους τους συναδέλφους μου. Σύμφωνα με πληροφορίες από την Εθνική Υπηρεσία Νομικής Αρωγής, ο τεράστιος αριθμός δικαστικών αποφάσεων επιβεβαιώνει ότι το φθινόπωρο του 2006 ενέργειες κτηνώδους αστυνομικής τρομοκρατίας έλαβαν χώρα στην Ουγγαρία, ιδίως στις 23 Οκτωβρίου, στη διάρκεια των εκδηλώσεων για την 50ή επέτειο. Βάσει κυβερνητικών εντολών, η αστυνομία διέπραξε σειρά ωμοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του πυροβολισμού 14 ανθρώπων στα μάτια, τυφλώνοντας πολλούς από αυτούς, ενώ συνέλαβε ως πολιτικούς κρατούμενους και βασάνισε αρκετές εκατοντάδες αθώων ανθρώπων.

Γνωρίζετε, κύριε Πρόεδρε, ότι η Kinga Göncz, αντιπρόεδρος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ήταν ένα από τα μέλη της κυβέρνησης που επέτρεψε τους πυροβολισμούς; Θα ήθελα να ακούσω την άποψή σας σχετικά με αυτό και σας προσκαλώ εγκάρδια και με σεβασμό και αναμένω να σας δω στην αυριανή συνέντευξη Τύπου.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Παρακολουθώ όλες τις εξελίξεις στα κράτη μέλη, αλλά ως είμαστε σαφείς: η Επιτροπή δεν έχει το δικαίωμα παρέμβασης σε ορισμένα εσωτερικά ζητήματα των κρατών μελών, και αυτό είναι ένα θέμα επί του οποίου δεν μπορούμε να απαντήσουμε εδώ, διότι πρόκειται για εσωτερική συζήτηση που διεξάγεται στην Ουγγαρία.

Έχουμε το δικαίωμα ως Επιτροπή να παρεμβαίνουμε σε οποιοδήποτε ζήτημα αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα, όταν πρόκειται για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας. Αυτό δεν ισχύει στη συγκεκριμένη περίπτωση στην οποία αναφέρθηκε η διακεκριμένη βουλευτής. Συνεπώς, θα ήθελα να σας ζητήσω να μην μου θέτετε ερωτήματα τα οποία μπορείτε να χειριστείτε καλύτερα στο επίπεδο του εθνικού κοινοβουλίου μάλλον, παρά εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Καταλαβαίνω σωστά, ως εκ τούτου, ότι η ελευθερία του συνέρχεσθαι, η ελευθερία της γνώμης, τα ανθρώπινα δικαιώματα, ακόμη και η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου δεν εμπίπτουν, σύμφωνα με τα όσα είπατε, στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Δεν αποτελούν τα ανθρώπινα δικαιώματα μέρος του συστήματος αξιών και του νομικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Εάν όχι, έχω παραπληροφορηθεί.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Φυσικά, τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά έχουμε ένα σύστημα που βασίζεται στο κράτος δικαίου και θεωρούμε ότι όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της χώρας σας, είναι χώρες που διέπονται από το κράτος δικαίου. Ως εκ τούτου, έχετε την επιλογή να θέτετε τα ερωτήματά σας στα δικαστήρια σας, ενώ υπάρχει επίσης η δυνατότητα προσφυγής στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στο Λουξεμβούργο. Συνεπώς, έχουμε σύστημα ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Αυτό που δεν μπορώ να κάνω και δεν πρέπει να κάνω είναι να υπεισέλθω σε εθνικές πολιτικές συζητήσεις μεταξύ διαφορετικών πολιτικών κομμάτων.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε. Θα ήθελα να ευχαριστήσω ειλικρινά τους προέδρους των πολιτικών ομάδων για το ότι τήρησαν τον χρόνο ομιλίας τους, καθώς και για τη διεξαγωγή της συζήτησης με τόση επιτυχία. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον κ. Barroso. Πρέπει να σεβόμαστε τα χρονικά περιθώρια για να έχουμε μια ζωντανή συζήτηση. Συνεπώς, σας ευχαριστώ πολύ όλους.

Επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής κρίσης στην απασχόληση και στην κοινωνική συνοχή

Corien Wortmann-Kool (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, το ερώτημά μου αφορά τα μέτρα αντιμετώπισης της κρίσης. Όσον αφορά το θέμα των στόχων μείωσης των εκπομπών σε σχέση με την κλιματική αλλαγή, η Ευρώπη

προηγείται των Ηνωμένων Πολιτειών. Οι Ηνωμένες Πολιτείες προηγούνται, ωστόσο, από την άποψη των επενδύσεων του ιδιωτικού τομέα σε τεχνολογικές καινοτομίες και στη βιωσιμότητα, πράγμα εξαιρετικά σημαντικό για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) και την απασχόληση.

Στην πραγματικότητα, αυτό αποτελούσε ακρογωνιαίο λίθο του σχεδίου σας για την αντιμετώπιση της κρίσης και για την ανάκαμψη της οικονομίας. Ωστόσο, ποια είναι η φιλοδοξία σας από αυτήν την άποψη; Πότε θα φτάσουμε στο ίδιο επίπεδο με αυτό των ΗΠΑ, και τι κάνει η Επιτροπή, και τι μπορεί να κάνει, για να διασφαλίσει ότι θα φθάσουμε σε αυτό το επίπεδο; Σε γενικές γραμμές, οι ΜΜΕ μας συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν πάρα πολλά εμπόδια και, ως αποτέλεσμα, έχουν μικρότερο δυναμικό ανάπτυξης. Τι πρόκειται να κάνετε για να ολοκληρώσετε την εσωτερική αγορά, η οποία αποτελεί, τελικά, μείζονα πηγή ανάπτυξης για την απασχόληση μας;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Έχω ήδη απαντήσει σε προηγούμενο ομιλητή με ορισμένες ιδέες σχετικά με την εσωτερική αγορά, αλλά όσον αφορά το θέμα που θίγετε σαφώς σχετικά με την τεχνολογία, συμφωνώ απολύτως. Υστερούμε σε σύγκριση με τις ΗΠΑ και άλλες χώρες όσον αφορά τις επενδύσεις στις νέες τεχνολογίες.

Γι' αυτόν τον λόγο, για παράδειγμα, στο πλαίσιο αυτής της ειδικής δέσμης μέτρων, έχουμε εγκρίνει ένα ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας. Έχουμε δώσει ιδιαίτερη έμφαση στις επενδύσεις σε ορισμένα θέματα που αφορούν την κλιματική ατζέντα και την ενεργειακή ασφάλεια. Συνδέουμε αυτά τα δύο θέματα. Γι' αυτόν τον λόγο παρουσιάσαμε πρόσφατα το σχέδιο ΣΕΤ (στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών), ενώ παροτρύνουμε και τα κράτη μέλη να διαθέτουν περισσότερους πόρους στη χρηματοδότηση των πράσινων τεχνολογιών, με άλλα λόγια, όλων εκείνων των τεχνολογιών που μπορούν να μας δώσουν τη δυνατότητα να γίνουμε μια πιο αειφόρος, πιο πράσινη οικονομία.

Βεβαίως πρόκειται για ένα θέμα το οποίο πρέπει επίσης να εξετάσουμε στο πλαίσιο των επόμενων δημοσιονομικών προοπτικών. Όπως γνωρίζετε, θα προχωρήσουμε στην επανεξέταση του προϋπολογισμού πριν από το τέλος του χρόνου. Θα υπάρξει επίσης ευκαιρία διεξαγωγής μιας καλής συζήτησης σχετικά με το πού, στο μέλλον, θα πρέπει να δώσουμε έμφαση από την άποψη των επενδύσεων.

Πρόεδρος. – Συνάδελφοι, θα ήθελα να σας ζητήσω να μην θέτετε συμπληρωματικές ερωτήσεις. Έχω μπροστά μου έναν πολύ μακρύ κατάλογο ονομάτων, και θα ήταν πολύ πιο ενδιαφέρον αν μπορούσαν να θέσουν ερωτήματα περισσότεροι βουλευτές.

Συλβάνα Ράπη (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή σας εξέδωσε το 2008 - και καλώς το έπραξε - μία σύσταση προκειμένου να ενταχθούν περισσότερα άτομα στην αγορά εργασίας.

Θα ήθελα να ρωτήσω κατ' αρχάς εάν, εκτός από τη σύσταση αυτή και τα μέτρα που έχουν πάρει τα κράτη μέλη, σκοπεύετε ως Ευρωπαϊκή Επιτροπή να πάρετε πρόσθετα μέτρα ώστε να ενισχυθεί η ανοιχτή μέθοδος συντονισμού στον κοινωνικό τομέα; Αναφέρομαι δε για μέτρα τα οποία να είναι συμβατά με βιώσιμες βιομηχανικές πολιτικές, ώστε να αυξηθεί η απασχόληση.

Δεύτερον, το 2010 έχει ανακηρυχτεί - όπως όλοι ξέρουμε - ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας. Ο στόχος μας είναι να ενισχυθεί η κοινωνική συνοχή. Η ερώτηση είναι πολύ απλή κ. Πρόεδρε: θα βάλετε όλη σας την ενέργεια, θα έχετε το θάρρος - εσείς προσωπικά - να παλέψετε ώστε να μπουν ποσοτικοί στόχοι στο θέμα της φτώχειας; Παρακαλώ δε, ιδιαίτερα, να μη με παραπέμψετε στα κράτη μέλη κάτι που κάνατε σχετικά κατά την ενημέρωση της Σοσιαλιστικής Ομάδας.

Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Είπα νωρίτερα ότι η πρώτη μου ανησυχία είναι η ανεργία, αλλά για να καταπολεμήσουμε την ανεργία δεν πρέπει να υιοθετήσουμε απλώς μια παθητική στάση, αλλά και μια προληπτική στάση. Αυτό, πιστεύω, θα μπορούσε να επιτευχθεί μέσω της αναθεώρησης της στρατηγικής της Λισαβόνας και ενός ολοκληρωμένου οράματος για το 2020.

Πρέπει να βασίσουμε την μακροπρόθεσμη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε νέες πηγές αειφόρου ανάπτυξης, για παράδειγμα, σε αυτό που αποκαλούμε «υπαλληλικές» θέσεις εργασίας, στις κοινωνικές υπηρεσίες, όπου δημιουργήθηκαν 3,3 εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας από το 2000. Αυτό αντιπροσωπεύει το 16% όλων των νέων θέσεων εργασίας.

Επίσης, η αγορά για τα πράσινα προϊόντα και τις υπηρεσίες αναμένεται να διπλασιαστεί έως το 2020, δημιουργώντας τεράστιες ευκαιρίες για πράσινες θέσεις εργασίας, και, ως εκ τούτου, προωθούμε μια διαδικασία χαρτογράφησης σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση για να προβλέψουμε τις θέσεις εργασίας και τις δεξιότητες που θα είναι απαραίτητες. Είμαι, συνεπώς, αποφασισμένος να εργαστώ στο πλαίσιο αυτής της νέας στρατηγικής για την ενίσχυση της κοινωνικής

προτεραιότητας, όπως σας έχω ήδη αναφέρει στο πλαίσιο της συζήτησης για τις ευρύτερες πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές για την επόμενη θητεία.

Elizabeth Lynne (ALDE). – (EN) Όπως γνωρίζουμε, εκατοντάδες χιλιάδες άνθρωποι χάνουν τις θέσεις εργασίας τους εξαιτίας της υφιστάμενης οικονομικής κρίσης και πολλοί από αυτούς είναι ηλικιωμένοι άνθρωποι οι οποίοι βρίσκονται σε εξαιρετικά μειονεκτική θέση όταν προσπαθούν να βρουν νέες θέσεις εργασίας. Παρά το ότι η οδηγία για την απασχόληση του 2000 θα πρέπει να τηρείται σε κάθε κράτος μέλος, πολλοί εξ αυτών των ηλικιωμένων εργαζομένων συνεχίζουν να μην γνωρίζουν τα δικαιώματά τους στο πλαίσιο αυτής της οδηγίας, ενώ πολλά κράτη μέλη αψηφούν τους σχετικούς κανόνες.

Ακόμη και αν κάποιοι εργαζόμενοι γνωρίζουν τα δικαιώματά τους, πολύ συχνά είναι αδύνατον να δράσουν μεμονωμένα χωρίς υποστήριξη. Επί του παρόντος δεν διαθέτουμε ακόμη νομοθεσία για την προστασία πολλών ανθρώπων από τις διακρίσεις όσον αφορά την πρόσβαση στα αγαθά και τις υπηρεσίες, αλλά διαθέτουμε την οδηγία για την απασχόληση. Μπορείτε να μας πείτε ποια μέτρα λαμβάνονται κατά των κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν ορθά την οδηγία, και ποιοι μηχανισμοί θα μπορούσαν να εφαρμοστούν για να βοηθήσουν τους ηλικιωμένους και τους εργαζόμενους με αναπηρία να επιτύχουν τον σεβασμό των δικαιωμάτων τους;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Όποτε τα κράτη μέλη δεν συμμορφώνονται προς τις οδηγίες μας, κινούμε διαδικασία επί παραβάσει, οπότε, όταν υπάρχει μια συγκεκριμένη περίπτωση, μπορούμε να δράσουμε και θα δράσουμε. Σε ό,τι αφορά το συνολικό ζήτημα που αναφέρατε, επιτρέψτε μου να σας πω ότι η παρούσα κρίση κατέστησε άνεργους πάνω από πέντε εκατομμύρια Ευρωπαίους.

Οι κατηγορίες που πλήττονται περισσότερο είναι οι νέοι άνθρωποι και οι μετανάστες. Η ανεργία βρίσκεται τώρα στο 9,1% στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά αυτό το ποσοστό ανεργίας είναι πάνω από το διπλάσιο για τους νέους εργαζόμενους (19,8%) και τους μετανάστες (19,1%). Αυτές είναι οι πιο σημαντικές ανησυχίες μας όσον αφορά τα κοινωνικά θέματα. Πολύ σημαντική προτεραιότητα παραμένει επίσης το θέμα της αντιμετώπισης της φτώχειας των παιδιών. Παρακολουθούμε επίσης, φυσικά, την κατάσταση όσον αφορά τους ηλικιωμένους, σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες.

David Casa (PPE). – (MT) Πιστεύω ότι αξίζει να μιλήσουμε για τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να δημιουργήσουμε περισσότερες θέσεις εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, πιστεύω ότι θα πρέπει επίσης να εξετάσουμε πώς μπορούμε να διαφυλάξουμε τις θέσεις εργασίας, καθώς και πώς να αποτρέψουμε την απώλειά τους. Η κυβέρνηση μου παρενέβη όταν η κρίση έγινε περισσότερο αισθητή. Πιστεύω ότι με την παρέμβαση της κυβέρνησης χιλιάδες θέσεις εργασίας διασώθηκαν, προφανώς μέσω αύξησης των δαπανών στον κοινωνικό τομέα. Δεν πιστεύετε ότι η Επιτροπή πρέπει να καταβάλει περισσότερες προσπάθειες προκειμένου να διασφαλίσει ότι κάτι τέτοιο θα εφαρμοστεί σε κάθε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Γνωρίζω ότι θα αναφέρετε το πρόσφατα τροποποιημένο Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση, καθώς και το γεγονός ότι χρησιμοποιείται για να βοηθήσει ακόμη περισσότερους εργαζόμενους· ωστόσο, θεωρώ ότι πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε τις θέσεις εργασίας αυτών των ανθρώπων, ώστε να μην χρειασθεί να κάνουν χρήση του Ταμείου για την Παγκοσμιοποίηση. Πιστεύω ότι αυτός θα πρέπει να είναι ο πραγματικός στόχος μας.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – Όχι μόνο αναθεωρήσαμε τους κανόνες για το Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση, προγραμματίσαμε επίσης εκ νέου το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο με την επισυευσμένη απόφαση εκταμίευσης 1,8 δισεκατομμυρίων ευρώ για την ενίσχυση των ενεργών πολιτικών για την αγορά εργασίας.

Σχετικά με την πολιτική συνοχής, πραγματοποιήσαμε επίσης ορισμένες αλλαγές για την απλοποίηση των κανόνων και την προκαταβολή των πληρωμών. Πρόκειται για μια επίσης πολύ σημαντική πολιτική. Έχω ήδη αναφέρει τα 550 δισεκατομμύρια ευρώ του σχεδίου για την τόνωση της οικονομίας και, φυσικά, μπορώ επίσης να αναφέρω το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, καθώς και ορισμένες άλλες προτάσεις που υποβάλαμε.

Δυστυχώς, πρέπει να πω ότι υπήρξε μια ιδέα την οποία τα κράτη μέλη δεν εφάρμοσαν, δηλαδή η αναστολή της συγχρηματοδότησης για το Κοινωνικό Ταμείο. Θέσαμε το θέμα στο Συμβούλιο, αλλά απορρίφθηκε. Συνεχίζω να ελπίζω ότι με τη στήριξή σας μπορούμε να το επιτύχουμε, διότι υπάρχουν μερικές χώρες οι οποίες απλώς δεν διαθέτουν τα οικονομικά μέσα για να συμπληρώσουν τη χρηματοδότηση για το Κοινωνικό Ταμείο από δικά τους χρήματα. Συνεπώς, αξιοποιούμε επίσης στο έπακρο όλα τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας σε κοινοτικό επίπεδο για να στηρίξουμε αυτό που τα κράτη μέλη μπορούν να κάνουν μόνα τους για να καταπολεμήσουν αυτήν την ανεργία.

Alejandro Cercas (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ γι' αυτήν την ενδιαφέρουσα συζήτηση σήμερα.

Είπατε, όσον αφορά την απασχόληση, ότι ορισμένα κράτη μέλη δεν παρέστησαν στη σύνοδο κορυφής της Πράγας. Αυτό που είναι πιο σοβαρό, κύριε Πρόεδρε, είναι ότι το Συμβούλιο, εν μέσω της μεγαλύτερης κρίσης στον τομέα

της απασχόλησης στην ιστορία της Ευρώπης –σήμερα 10 000 Ευρωπαίοι θα έχουν χάσει τις θέσεις εργασίας τους, και το ίδιο θα συμβεί αύριο και μεθαύριο– δεν έχει λάβει κάποια σοβαρή πρωτοβουλία, ενώ δεν έχει υπάρξει ούτε μια σύνοδος κορυφής για την απασχόληση. Θα μπορούσατε επίσης να έχετε πει ότι η Επιτροπή έχει μια ατζέντα από πέρυσι, η οποία ήταν παρωχημένη ακόμη και τότε και η οποία δεν μπορεί τώρα να ανταποκριθεί στις ιδιαίτερα πιεστικές ανάγκες τόσων εκατομμυρίων πολιτών, μιας ολόκληρης γενιάς Ευρωπαίων και του συνόλου του κράτους πρόνοιας, του οποίου το μέλλον διακυβεύεται.

Κύριε Πρόεδρε, σας ζητώ να δράσετε ως ηγέτης: χρειαζόμαστε ενεργό ηγεσία, ηγεσία που να αντιδρά στην απάθεια και στην έλλειψη διαφάνειας. Πρέπει να πείτε στο Συμβούλιο ότι δεν μπορούμε να συνεχίσουμε κατ' αυτόν τον τρόπο. Χρειαζόμαστε μια Επιτροπή η οποία όχι μόνο διαχειρίζεται τους συνήθεις πόρους και τα συνήθη θέματα, αλλά η οποία, σε αυτήν τη δύσκολη περίοδο –και γνωρίζω ότι η περίοδος είναι δύσκολη και για εσάς, κύριε Πρόεδρε– τίθεται επικεφαλής της Ευρώπης, στο πλαίσιο μιας μεγάλης οργανικής συμφωνίας για να δώσει ελπίδα σε μια ολόκληρη γενιά Ευρωπαίων.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (PT) Στην πραγματικότητα κάνουμε ό,τι μπορούμε και, όπως είπα, όταν περιέγραψα σε γενικές γραμμές το πρόγραμμα, αποδίδουμε στα κοινωνικά θέματα υψηλότερη προτεραιότητα, διότι επί του παρόντος υφίσταται κατάσταση έκτακτης ανάγκης από κοινωνική άποψη.

Για να δώσω ένα παράδειγμα, αυτός ήταν ο λόγος για τον οποίο εξέφρασα την ανάγκη να εξετάζουμε τον κοινωνικό αντίκτυπο σε κάθε νέα νομοθεσία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο προωθούμε τις κοινές αρχές ενεργητικής ένταξης ως κοινοτική πολιτική. Αυτός είναι επίσης ο λόγος για τον οποίο μπορώ να πω στα κράτη μέλη ότι υποστηρίζουμε τις κοινωνικές επενδύσεις. Οι κοινωνικές δαπάνες, που αποτέλεσαν το 28% του ΑΕγχΠ το 2008, θα αυξηθούν στο 31% το 2010. Αυτό αντιπροσωπεύει περίπου 3 500 δισεκατομμύρια ευρώ ακόμη!

Καταβάλλουμε μια πραγματική προσπάθεια εδώ, αλλά, φυσικά, κύριε Cercas, η αλήθεια είναι ότι η προσπάθεια πρέπει να είναι συλλογική από την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη.

Gerald Häfner (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρώπη σημαίνει ελευθερία, δημοκρατία και αλληλεγγύη ή, για να το θέσω διαφορετικά, κοινωνική και οικολογική ευθύνη. Ωστόσο, εσείς και η Επιτροπή επικεντρωθήκατε αποκλειστικά στην πτυχή της ελευθερίας για μεγάλο χρονικό διάστημα –και, ειδικά από αυτήν την άποψη, μόνο στην οικονομική ελευθερία, στην ελευθερία υπό την καθαρά οικονομική έννοια– καθώς και στη ρύθμιση πολυάριθμων τομέων που δεν χρειάζονται ρύθμιση. Ωστόσο, ενώ αυτό που διακυβεύεται είναι δισεκατομμύρια στις παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές, επικεντρωθήκατε κυρίως στη μη παρέμβαση και στη μη ρύθμιση, διότι πιστεύατε ότι κάτι τέτοιο θα απέδιδε τα καλύτερα αποτελέσματα για όλους.

Διαπιστώσαμε τα καταστροφικά αποτελέσματα στα οποία οδήγησε αυτή η τακτική και σας ρωτώ με κάθε σαφήνεια με ποιον τρόπο και με ποια έργα και σχέδια σκοπεύετε να καταστήσετε σαφές στο Σώμα και στους λαούς της Ευρώπης κατά τρόπο αξιόπιστο ότι εσείς και η Επιτροπή έχετε αντλήσει το δίδαγμα που πρέπει από αυτήν την καταστροφή και θα αλλάξετε την πορεία μας ριζικά;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Καταρχάς, το ερώτημα της αξιοπιστίας είναι ένα υποκειμενικό ερώτημα για εσάς. Πιστεύω ότι η απάντηση σε αυτό το ερώτημα δόθηκε από το Σώμα, το οποίο ανανέωσε την εντολή μου πρόσφατα, γεγονός που δείχνει ότι το Σώμα πιστεύει ότι είμαι αξιόπιστος και μπορώ να προχωρήσω με αυτήν την πολιτική.

Στην πραγματικότητα, συνεχίζουμε την πολιτική μας για την αντιμετώπιση της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Έχουμε λάβει σημαντικές αποφάσεις· έχουμε αναλάβει την πρωτοβουλία σε παγκόσμιο επίπεδο με τα ρυθμιστικά μέτρα και τα μέτρα εποπτείας που έχουμε λάβει. Βάσει της έκθεσης που ανέθεσα στην ομάδα de Larosière, έχουμε καταθέσει ορισμένες προτάσεις οι οποίες ελπίζω ότι θα εγκριθούν από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

Μόλις σήμερα, στο πλαίσιο συνεδρίασης της Επιτροπής, εγκρίναμε την ανακοίνωση για τα παράγωγα, η οποία, φυσικά, θα πρέπει να ακολουθηθεί από συγκεκριμένη νομοθεσία. Ως εκ τούτου, ανταποκρινόμαστε στην χρηματοπιστωτική κρίση σε όλες τις πτυχές της, συμπεριλαμβανομένης της ρυθμιστικής και εποπτικής πτυχής, και έχω ήδη λάβει ορισμένες αποφάσεις στη διάρκεια της θητείας αυτής της Επιτροπής, ενώ η επόμενη Επιτροπή θα ακολουθήσει, φυσικά, τον ίδιο δρόμο, διότι πιστεύω ότι το απαιτεί η κατάσταση.

Veronica Lope Fontagné (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να μιλήσω σχετικά με την ενίσχυση που εγκρίθηκε υπό το προσωρινό πλαίσιο και η οποία στοχεύει στον περιορισμό των προβλημάτων που έχουν ανακύψει ως αποτέλεσμα της οικονομικής κρίσης, και ειδικά όσον αφορά την Opel.

Θα ήθελα να σας ρωτήσω αν η Επιτροπή εξετάζει το κατά πόσον η ενίσχυση που ελήφθη από τη Γερμανία υπό το προσωρινό πλαίσιο εξαρτιόταν από πρότερη συμφωνία όσον αφορά τη γεωγραφική κατανομή των μέτρων αναδιάρθρωσης, πράγμα που δεν θα εναρμονιζόταν με τον σκοπό αυτής της ενίσχυσης.

Εάν συμβαίνει αυτό, θα ήθελα να γνωρίζω αν συμφωνείτε η εταιρεία να έχει την ελευθερία να αναθεωρεί την κατανομή και την αναδιάρθρωση της Opel βάσει των δικών της οικονομικών κριτηρίων και κριτηρίων παραγωγής, καθώς και να διατηρεί τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό θέσεων εργασίας.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (PT) Έχω ήδη απαντήσει σε αυτό το ερώτημα, αλλά θα πω ότι είχαμε κάποιες αμφιβολίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο διεξήχθη η εν λόγω διαδικασία. Η Επιτροπή εξέφρασε αυτές τις αμφιβολίες, και η General Motors και η Opel Trust επαναξιολογούν τώρα τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκε η προσφορά εξαγοράς της Opel, ενώ προσπαθούν να επαληθεύσουν αν, στην πραγματικότητα, αυτή η προσφορά έγινε επί εμπορικής βάσης ή όχι.

Εμείς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, θα κάνουμε ό,τι μπορούμε προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η λύση συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της εσωτερικής αγοράς και τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων, και, φυσικά, θα είμαστε αντικειμενικοί και αυστηροί στην εφαρμογή αυτών των κανόνων.

Vicky Ford (ECR). – (EN) Κάθε μεμονωμένη ευρωπαϊκή χώρα συμφωνεί ότι όλοι αντιμετωπίζουμε αύξηση της ανεργίας, πράγμα το οποίο προφανώς δεν αποτελεί μόνο κοινωνική κρίση, αλλά επιβαρύνει περαιτέρω τα δημόσια οικονομικά των κρατών μελών, με την αύξηση των δαπανών για κοινωνικές παροχές, τη μείωση των φόρων και την αύξηση της κατάρτισης.

Δεδομένων των παραπάνω, θα συμφωνούσατε, κύριε Barroso, ότι εμείς, ως βουλευτές αυτού του Κοινοβουλίου, και η Επιτροπή θα πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με κάθε ένα ευρώ που προσθέτουμε στα βάρη του δημόσιου τομέα; Εάν συμφωνείτε πράγματι, πρώτον, πώς θα μας συμβουλευάτε να ψηφίσουμε στο πλαίσιο της συζήτησης για τον προϋπολογισμό την Πέμπτη;

Δεύτερον, γιατί συνεχίζουμε να συνεδριάζουμε στο Στρασβούργο;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Στηρίζω τον προτεινόμενο προϋπολογισμό για το επόμενο έτος, οπότε η συμβουλή μου είναι να ψηφίσετε «ναι».

Όσον αφορά το ζήτημα του να είμαστε προσεκτικοί και αυστηροί, συμφωνώ μαζί σας. Πρέπει να είμαστε εξαιρετικά προσεκτικοί με τα χρήματα των φορολογουμένων, και πρέπει να βλέπουμε τις προτεραιότητες. Σήμερα, υφίσταται μια σαφής κοινωνική επείγουσα ανάγκη σε ορισμένα κράτη μέλη. Υπάρχουν προβλήματα κοινωνικού αποκλεισμού και φτώχειας τα οποία, είμαι σίγουρος, ανησυχούν όλους τους βουλευτές του Σώματος, οπότε πρέπει να αναζητήσουμε τον καλύτερο τρόπο.

Όπως γνωρίζετε, η Επιτροπή είναι εξαιρετικά αυστηρή, στο πλαίσιο των όρων του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, όσον αφορά την προσηλωσή μας και αυτήν της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους κανόνες της βιωσιμότητας. Φυσικά, δεν πιστεύουμε ότι τα προβλήματα μπορούν να επιλυθούν μόνο μέσω των χρημάτων, αλλά, στην πραγματικότητα, υπάρχουν καταστάσεις, όπως η παρούσα, όπου πιστεύουμε ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε μια κατάσταση κοινωνικής έκτακτης ανάγκης. Χρειάστηκε η λήψη ειδικών μέτρων για μια κατάσταση άνευ προηγουμένου. Είναι ζήτημα, όπως πάντα, ισορροπημένης κρίσης.

Ádám Kósa (PPE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 800/2008 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι επιδοτήσεις μισθών για άτομα με αναπηρία μειώθηκαν στο 75% του μέγιστου ποσού. Γι' αυτόν τον λόγο, από την 1η Ιανουαρίου 2009, η απασχόληση για τα άτομα με αναπηρία και για τα άτομα των οποίων η ικανότητα προς εργασία έχει αλλάξει, διέρχεται κρίση. Ως αποτέλεσμα, οι πηγές απασχόλησης για τα άτομα με αναπηρία έχουν μειωθεί σημαντικά λόγω της στενότητας του προϋπολογισμού. Αυτός είναι επίσης ο λόγος για τον οποίο η εθνική στήριξη που παρέχεται σε πολλές χώρες, για παράδειγμα στην Ουγγαρία, για τη δημιουργία μιας ομάδας δημιουργίας θέσεων εργασίας αντιμετωπίζει κίνδυνο. Λέγεται ότι φταίει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να θέσω ένα ερώτημα. Στη διάρκεια μιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, πώς επιθυμεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να χειρισθεί τα δικαιώματα απασχόλησης των ατόμων με αναπηρία, το καθήκον της διατήρησης των θέσεων εργασίας για τα συγκεκριμένα άτομα και την αρχή της ίσης αμοιβής για όμοια εργασία; Αυτός ο κανονισμός εκπονήθηκε πριν από την κρίση.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Όπως είμαι βέβαιος ότι γνωρίζει ο διακεκριμένος βουλευτής, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση – μια οριζόντια οδηγία – για την καταπολέμηση των διακρίσεων, η οποία περιλαμβάνει επίσης την αναπηρία. Και τώρα το εν λόγω σχέδιο πρότασης βρίσκεται στα χέρια σας και στα χέρια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Συνεπώς, ελπίζω πραγματικά ότι θα εγκριθεί, διότι τασσόμαστε, βεβαίως, κατά οποιουδήποτε είδους διακρίσεων σε βάρος των ατόμων με αναπηρία.

Πολλά από τα προβλήματα που έχετε αναφέρει πρέπει να αντιμετωπιστούν σε εθνικό επίπεδο, διότι πρόκειται για τα μέτρα συγκεκριμένης στήριξης που πρέπει να λαμβάνονται από τα εθνικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης. Ωστόσο, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κάνουμε ό,τι μπορούμε για να έχουμε ένα δεσμευτικό πλαίσιο που δεσμεύει εμάς

και όλα τα κράτη μέλη όσον αφορά την τήρηση της αρχής της μη διάκρισης και την ειδική προστασία που πρέπει να παρέχεται στα άτομα με αναπηρία.

Pervenche Berès (S&D). – (FR) Κύριε Barroso, έχετε διοριστεί από αυτό το Σώμα ως ο επόμενος Πρόεδρος της Επιτροπής. Το επόμενο επείγον καθήκον σας είναι να οργανώσετε αυτήν την Επιτροπή, ούτως ώστε να μπορεί να υπηρετεί μια Ευρώπη που βγαίνει από την κρίση. Επ' αυτής της βάσης, πώς σχεδιάζετε να χρησιμοποιήσετε τα ανεπαρκή κοινοτικά μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας ώστε να τα βελτιστοποιήσετε και πώς σκοπεύετε να μοιράσετε τα χαρτοφυλάκια, ούτως ώστε να μπορούμε να αντιμετωπίζουμε τα θέματα που ανακύπτουν; Γνωρίζω καλά ότι τα πάντα εξαρτώνται από τις συζητήσεις σας με τους αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων, αλλά ως Πρόεδρος της Επιτροπής πρέπει να μοιράζετε το όραμά σας μαζί τους. Πώς μπορούμε να συνδέσουμε αυτές τις στρατηγικές που έχουμε στη διάθεσή μας; Πώς μπορούμε να μοιράσουμε τα χαρτοφυλάκια, ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη τα διδάγματα που αντλήθηκαν από αυτήν την κρίση;

Όσον αφορά τα μέσα, θα παραθέσω απλώς ένα παράδειγμα. Το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση έρχεται σε αντίθεση με τις στρατηγικές κρατικής ενίσχυσης που μας εμποδίζουν να εφαρμόσουμε τις βιομηχανικές πολιτικές που θα μας βοηθούσαν να εξέλθουμε από την κρίση. Ποιες είναι οι προτάσεις σας; Ποια εντολή θα ζητήσετε από τους αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων, και πώς θα τους ζητήσετε να μοιράσουν τα χαρτοφυλάκια;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Η κατανομή των χαρτοφυλακίων δεν αποτελεί αρμοδιότητα των αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων, αλλά αρμοδιότητα του Προέδρου της Επιτροπής, και θα χρησιμοποιήσω, βεβαίως, αυτήν την αρμοδιότητα κατά τον τρόπο τον οποίο θεωρώ καταλληλότερο.

Έχω ήδη προβεί σε ορισμένες ανακοινώσεις στη διάρκεια της συζήτησής μου μαζί σας σχετικά με το πρόγραμμα της επόμενης Επιτροπής, αλλά είμαι όντως σε επικοινωνία με τους αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων.

Μπορώ επίσης να σας πω ότι, μόλις σήμερα, έστειλα επιστολή σε όλους ζητώντας τους να μου αποστείλουν και τις γυναίκες που είναι υποψήφιες για το Σώμα των Επιτρόπων. Πράγματι, με ενδιαφέρει ιδιαίτερα το πρόβλημα της ίσης εκπροσώπησης ανδρών και γυναικών· εάν δεν κάνω τίποτα προς αυτήν την κατεύθυνση, δεν θα έχω πραγματικά καθόλου γυναίκες, διότι οι κυβερνήσεις επιθυμούν γενικά μόνο άνδρες υποψήφιους για την επόμενη Επιτροπή.

Έστειλα, συνεπώς, αυτήν την επιστολή μόλις σήμερα.

Όσον αφορά την πραγματική κατανομή, δεν θα υπάρξουν μεγάλες αλλαγές. Έχω ήδη ανακοινώσει τις βασικές καινοτομίες στο πλαίσιο της συζήτησής μας. Σε αυτές περιλαμβάνονται, ειδικότερα, ένας Επίτροπος αρμόδιος για τη δικαιοσύνη και τα θεμελιώδη δικαιώματα, και ένας Επίτροπος αρμόδιος για τις δράσεις στον τομέα της κλιματικής αλλαγής, και, φυσικά, χρειάζομαι τώρα ικανούς άνδρες και ικανές γυναίκες που να είναι αφοσιωμένοι στην ιδέα της Ευρώπης, που να μπορούν να φέρουν σε πέρας τα αντίστοιχα καθήκοντά τους με επιτυχία στο πλαίσιο των διαφόρων χαρτοφυλακίων, τα οποία θα αντιστοιχούν στις προτεραιότητες των δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Graham Watson (ALDE). – (EN) Μέχρι τώρα, η δημιουργία πλούτου και το μέτρο της ευημερίας βασιζόνταν σε μεγάλο βαθμό στην κατανάλωση, και, ως εκ τούτου, η βιομηχανία δεν ενθαρρυνόταν να αποδίδει σημασία στην πραγματική αξία των χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών, ακόμη και αν η τιμή τους είναι χαμηλή, ή στο πραγματικό κόστος των παραγόμενων αποβλήτων.

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή σας να διασφαλίσει ότι η ανάπτυξη στο μέλλον θα είναι διαφορετικού χαρακτήρα και ότι δεν θα βρεθούμε σε μια κατάσταση στην οποία, μετά από άλλα 20 χρόνια ανάπτυξης, θα έχουμε έναν πλανήτη που δεν θα μπορεί να αντέξει τις δραστηριότητές μας και μια κοινωνία που δεν θα μπορεί να υφίσταται το πραγματικό κόστος ζωής κατά τέτοιο τρόπο;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Graham Watson γι' αυτό το πολύ σημαντικό ερώτημα. Στην πραγματικότητα, αυτό αποτελεί τον πυρήνα του προγράμματος για τα επόμενα πέντε χρόνια: η αύξηση των επενδύσεων στην ευφυή, πράσινη και αειφόρο ανάπτυξη. Αυτό είναι πολύ σημαντικό.

Πρέπει να κατανοήσουμε ότι το μοντέλο του μέλλοντος δεν θα είναι όμοιο με το μοντέλο του παρελθόντος. Είμαι υπέρ μιας ισχυρής βιομηχανικής βάσης στην Ευρώπη – αλλά μιας ισχυρής βιομηχανικής βάσης για τη νέα εποχή της αειφορίας, στην οποία θα πρέπει να σκεφτόμαστε την πράσινη ανάπτυξη και τις πράσινες τεχνολογίες. Αυτός είναι ο τομέας όπου μπορούμε να δημιουργήσουμε νέα προϊόντα, νέες αγορές. Αυτό είναι ένα καλό παράδειγμα.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οργανώνουμε το μελλοντικό πρόγραμμά μας με τους όρους που αποκάλεσα, στις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές μου, «νέες πηγές ανάπτυξης», διότι με τις παραδοσιακές πηγές ανάπτυξης δεν θα κερδίσουμε τη μάχη της ανταγωνιστικότητας με τις μεγάλες αναδυόμενες οικονομίες όπως η Κίνα και η Ινδία.

Συνεπώς, η καινοτομία πρέπει να βρίσκεται στον πυρήνα, στο επίκεντρο του προγράμματός μας για την ανάπτυξη, για νέες πηγές ανάπτυξης που θα προωθούν τη μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών άνθρακα: ευφυής, πράσινη ανάπτυξη και καινοτομία. Πιστεύω ότι η καινοτομία θα είναι το βασικό στοιχείο για την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οικονομίας στο μέλλον.

Emilie Turunen (Verts/ALE). – (DA) Κύριε Barroso, η χρηματοπιστωτική κρίση προκάλεσε μια οικονομική κρίση ιστορικών διαστάσεων και, επί του παρόντος, η ανεργία αυξάνεται δραματικά στην Ευρώπη. Η ανεργία των νέων ανθρώπων –όσων είναι ηλικίας κάτω των 25 ετών– ανέρχεται στο 19,8% στην Ευρώπη, όπως είπατε και ο ίδιος, και στην Ισπανία πάνω από ένα στους τρεις νέους ηλικίας κάτω των 25 ετών είναι άνεργος. Αυτήν τη στιγμή, βρίσκομαστε εν μέσω μιας διαδικασίας καταστροφής μιας ολόκληρης γενιάς και μέχρι σήμερα, κύριε Barroso, δεν έχετε πράξει σχεδόν τίποτα για να επιλύσετε αυτό το πρόβλημα. Σήμερα, άκουσα ότι ανησυχείτε ιδιαίτερα για το συγκεκριμένο πρόβλημα και εκφράζω την ικανοποίησή μου γι' αυτήν την ανησυχία σας – θα ήθελα, ωστόσο, να δω αποδείξεις. Ακόμη και αν η ευθύνη για την πολιτική για την απασχόληση βρίσκεται στο εθνικό επίπεδο, υπάρχει επίσης ανάγκη για ευρωπαϊκή ευθύνη και ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες.

Θα ήθελα να κάνω έκκληση για τρία πράγματα. Πρώτον, ο Επίτροπος Špidla υποσχέθηκε πέντε εκατομμύρια θέσεις πρακτικής άσκησης για τους νέους στην Ευρώπη. Τι συνέβη με αυτές; Δεύτερον, εγκρίνουμε επί του παρόντος δέσμες μέτρων για την ανάπτυξη και δέσμες μέτρων διάσωσης σε ολόκληρη την Ευρώπη. Γιατί σε αυτές τις δέσμες μέτρων δεν περιλαμβάνεται ένα στοχευμένο πρόγραμμα θέσεων εργασίας για τους νέους; Τρίτον, τι θα κάνετε για να επιτύχετε ένα ισχυρότερο κοινωνικό προφίλ και ένα ισχυρότερο σχέδιο για τους νέους στο πλαίσιο της νέας στρατηγικής μετά τη Λισαβόνα;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Επαναλαμβάνω ότι έχουμε αξιοποιήσει πλήρως τα υφιστάμενα μέσα μας. Διαθέτουμε μέσα σε κοινοτικό επίπεδο, αλλά κάποια μέσα βρίσκονται σε εθνικό επίπεδο. Αυτό που μπορούμε να κάνουμε είναι να συνεργαστούμε με τα κράτη μέλη ώστε να εκμεταλλευτούμε τα εν λόγω μέσα στο έπακρο, να ανταλλάξουμε τις βέλτιστες πρακτικές και να τα παροτρύνουμε να τις ακολουθήσουν.

Ο Επίτροπος Špidla, ο οποίος έχει κάνει εξαιρετική δουλειά σε πολύ δύσκολες συνθήκες, ζητά, στην πραγματικότητα, μαζί με την Επιτροπή στο σύνολό της, από τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν πέντε εκατομμύρια θέσεις μαθητείας. Καθιστούμε διαθέσιμες ορισμένες βέλτιστες πρακτικές. Για παράδειγμα, στη Γαλλία υπήρξαν εξαιρετικά ορθές πρακτικές από ιδιωτικές επιχειρήσεις που προωθούσαν την κατάρτιση στο εσωτερικό των επιχειρήσεων και προωθούσαν προγράμματα μαθητείας με δημόσια χρήματα, αλλά και με κάποια συμμετοχή στη χρηματοδότηση από τις ίδιες τις επιχειρήσεις.

Συνεπώς, αυτή είναι πράγματι μια προτεραιότητα και την εφαρμόζουμε με όλα τα μέσα μας –το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, το Ταμείο Συνοχής και τον διπλασιασμό του μηχανισμού για την ενίσχυση του ισοζυγίου πληρωμών στα νέα κράτη μέλη και στις χώρες εκτός της ευρωζώνης.

Έχουμε αξιοποιήσει τα μέσα μας πλήρως, αλλά πρέπει να συνεργαστούμε στενά και με τα κράτη μέλη για να αντιμετωπίσουμε αυτά τα κοινωνικά ζητήματα και, όπως αναφέρατε ειδικά, το ζήτημα της ανεργίας των νέων.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, για να μειώσουμε τη φτώχεια και την ανεργία, πρέπει να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας με δικαιώματα, να στηρίξουμε την παραγωγή και να βελτιώσουμε τις καθολικές, δωρεάν δημόσιες υπηρεσίες. Με άλλα λόγια, πρέπει να επενδύσουμε σε άλλες πολιτικές. Πρέπει να κάνουμε το αντίθετο από αυτό που κάναμε μέχρι σήμερα.

Για παράδειγμα, πληροφορηθήκαμε προς κατάπληξή μας, στη σημερινή εποχή, περί μιας μελέτης της Γενικής Διεύθυνσης Απασχόλησης και του Eurofund που παρουσιάζει δύο σενάρια για την κλωστοϋφαντουργία, προβλέποντας την απώλεια του 20 έως 25% των κοινοτικών θέσεων εργασίας έως το 2020, ενώ ένα τρίτο σενάριο προέβλεπε ακόμη και απώλεια του 50% των υφιστάμενων θέσεων εργασίας στον εν λόγω τομέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πώς, λοιπόν, μπορεί αυτή η κατάσταση να συμβιβαστεί με τις νέες προτάσεις που καταρτίζονται και που στοχεύουν στην ελευθέρωση του διεθνούς εμπορίου, χωρίς να λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις στην Πορτογαλία και σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με ιδιαίτερα ευαίσθητους τομείς, όπως η κλωστοϋφαντουργία, η γεωργία και μια πληθώρα μικρών επιχειρήσεων που ασφυκτούν από αυτές τις πολιτικές;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (PT) Δεν νομίζω ότι ο αποκλεισμός της Ευρώπης αποτελεί λύση για την Πορτογαλία ή για οποιαδήποτε άλλη ευρωπαϊκή χώρα. Η Ευρώπη είναι ο μεγαλύτερος εξαγωγέας αγαθών και υπηρεσιών στον κόσμο, και δεν πρόκειται να κερδίσουμε απολύτως τίποτα υιοθετώντας προστατευτικές πολιτικές. Υπάρχουν πράγματι, ορισμένοι τομείς, οι οποίοι αποκαλούνται συχνά «παραδοσιακοί τομείς» σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, ιδίως, αλλά όχι αποκλειστικά, στον Νότο της Ευρώπης, οι οποίες είναι ιδιαίτερα εύλωτες στις νέες συνθήκες του διεθνούς ανταγωνισμού, και γι' αυτόν τον λόγο καταβάλλουν ιδιαίτερες προσπάθειες να προσαρμοστούν σε αυτές τις νέες συνθήκες. Όπως είπα σε προηγούμενη απάντησή μου, αυτό σημαίνει ότι πρέπει

να αναζητήσουμε νέες πηγές ανάπτυξης και ανταγωνιστικότητας εντός της Ευρώπης. Ωστόσο, δεν πρέπει ουδόλως να κλειστούμε στους εαυτούς μας και να αποκλείσουμε την Ευρώπη, πράγμα που ενέχει τον κίνδυνο να κλείσουν και οι άλλες αγορές τις πόρτες τους όσον αφορά τις εξαγωγές μας.

Πρέπει να επενδύσουμε στην καινοτομία, να επενδύσουμε στην εκπαίδευση, να επενδύσουμε στις νέες πηγές ανάπτυξης και να στοχεύουμε στο να είμαστε πιο ανταγωνιστικοί, ενώ, ταυτόχρονα, όπως είπατε –και σε αυτό συμφωνούμε– να διασφαλίσουμε ότι αυτό δεν θα συμβεί εις βάρος των κοινωνικών προτύπων που είναι σημαντικά στην Ευρώπη. Δεν προτείνουμε την υποβάθμιση των κοινωνικών προτύπων μας. Προσπαθούμε επίσης να βοηθήσουμε και τους άλλους να βελτιώσουν τα κοινωνικά πρότυπα τους, αλλά οπωσδήποτε δεν τάσσομαι υπέρ του αποκλεισμού της Ευρώπης. Πιστεύω ότι είναι προς το συμφέρον της Ευρώπης να διατηρήσει ανοιχτές παγκόσμιες αγορές.

John Bufton (EFD). – (EN) Κύριε Barroso, η χρηματοπιστωτική κρίση στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι πολύ σοβαρή. Ένας από τους πολλούς τομείς που αγωνίζονται να επιβιώσουν είναι ο τομέας της γεωργίας. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 τα πράγματα πρόκειται να επιδεινωθούν με την εισαγωγή του EID, δηλαδή του «ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των προβάτων». Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για τη σάρωση των προβάτων δεν είναι ακριβής. Με έχουν ενημερώσει ότι είναι ακριβής μόνο κατά 79%.

Εάν, κύριε Barroso, οδηγείτε το αυτοκίνητό σας στον δρόμο και τα φρένα λειτουργούν μόνο κατά το 79% του χρόνου οδήγησης, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι κάποια στιγμή θα συγκρουστείτε. Φοβάμαι ότι και ο τομέας εκτροφής προβάτων είναι πιθανό να συγκρουστεί με την εφαρμογή του EID, δεδομένου του ελαττωματικού εξοπλισμού του. Το παράδοξο είναι ότι, εάν το EID τεθεί σε εφαρμογή τον Ιανουάριο, θα γνωρίζουμε πόσα πρόβατα διαθέτουμε στο Ηνωμένο Βασίλειο, πού βρίσκονται και όλες τις κινήσεις τους, ενώ στο Ηνωμένο Βασίλειο –λόγω της ανεξέλεγκτης μετανάστευσης– δεν έχουμε ιδέα πόσοι άνθρωποι βρίσκονται στη χώρα μας ή ποιοι είναι ή σε ποιες ενέργειες θα προβούν. Θα μιλήσετε, κύριε Barroso, στα υπόλοιπα μέλη της Επιτροπής ώστε η εφαρμογή του EID να πραγματοποιηθεί μόνο σε εθελοντική βάση μέχρις ότου ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός καταστεί 100% ακριβής;

Πρόεδρος. – Αυτό είναι ένα πολύ ειδικό ερώτημα. Προτιμούμε γενικές ερωτήσεις σχετικά με την κρίση και τον τρόπο εξόδου από αυτήν. Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δεν μπορεί να είναι ενημερωμένος σχετικά με ειδικά θέματα σε μεμονωμένες χώρες, ως εκ τούτου παρακαλείσθε να είστε πιο γενικοί στις ερωτήσεις σας.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Θέλω απλώς να πω ότι δεν μου αρέσει ιδιαίτερα η σύγκριση μεταξύ προβάτων και ανθρώπων. Δεν νομίζω, πραγματικά, ότι ήταν ιδιαίτερα καλαίσιδητη η παρατήρηση.

(Χειροκροτήματα)

Παρ' όλα αυτά, δεσμευόμαστε για την εφαρμογή του συστήματος αναγνώρισης στο οποίο αναφερθήκατε, αλλά, φυσικά, είμαστε προσεκτικοί. Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά την εφαρμογή, είμαστε έτοιμοι να τα εξετάσουμε. Ωστόσο, θεωρώ ότι τα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί όσον αφορά την αναγνώριση των προβάτων είναι σε γενικές γραμμές πραγματικά καλά. Ας δούμε πώς θα λειτουργήσει το σύστημα στην πράξη.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Κύριε Barroso, η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση που ξεκίνησε στις Ηνωμένες Πολιτείες έχει μεταδοθεί στην πραγματική οικονομία, με αποτέλεσμα την απώλεια εκατομμυρίων θέσεων εργασίας και τη δημιουργία μιας κατάστασης κοινωνικής κρίσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καταβάλλει προσπάθειες να λάβει μέτρα στην περίπτωση εταιρειών όπως η Opel, και, εάν υλοποιηθεί κάποιο σχέδιο, αυτό θα περιλαμβάνει και άμεση βοήθεια. Ταυτόχρονα, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις είναι αυτές που δημιουργούν θέσεις εργασίας, στην πραγματικότητα, την πλειονότητα των θέσεων εργασίας.

Πιστεύετε, κύριε Πρόεδρε, ότι αυτό το μέτρο που αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας προς αυτές είναι επαρκές; Η Ουγγαρία βρίσκεται σε ιδιαίτερα δύσκολη θέση, δεδομένου ότι έχει μόνο ξένες εμπορικές τράπεζες. Σε αυτήν την περίπτωση, θα μπορούσε να παρασχεθεί άμεση κρατική ενίσχυση ή μήπως αυτό αποτελεί οικονομικό εθνικισμό, στον οποίο έχετε κηρύξει πόλεμο, ή, ας το πούμε διαφορετικά, δογματισμό της αγοράς;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Η σαφής απάντησή μου είναι όχι: όσα έχουμε κάνει δεν είναι επαρκή. Πρέπει να κάνουμε περισσότερα για τις ΜΜΕ· πιστεύω ότι αυτό αποτελεί προτεραιότητα. Έχουμε εγκρίνει την Πράξη για τις Μικρές Επιχειρήσεις· αυτό είναι θετικό. Έχουμε επιφέρει βελτιώσεις στο ζήτημα των καθυστερημένων πληρωμών, περιορίζοντας τις καθυστερήσεις των πληρωμών· αυτό ήταν κάτι θετικό και έγινε ασμένως δεκτό από τις ΜΜΕ. Προσπαθούμε, φυσικά, να περιορίσουμε όλες τις γραφειοκρατικές και διοικητικές διαδικασίες που δημιουργούν διοικητικά βάρη, ιδίως για τις ΜΜΕ, και δεσμευόμαστε να διευκολύνουμε τα πράγματα για τις ΜΜΕ. Συνιστούν, όπως είπατε –και συμφωνώ μαζί σας– έναν από τους σημαντικότερους τομείς για τη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας, και αυτό αποτελεί μέρος της πολιτικής μας.

Ένα άλλο μέτρο που λάβαμε πρόσφατα, στο οποίο δεν έχω αναφερθεί ακόμη σήμερα, ήταν η αύξηση σε 500 000 ευρώ του ορίου της κρατικής ενίσχυσης που επιτρέπεται να παρέχεται ως απευθείας στήριξη από τα κράτη μέλη σε

ορισμένες ΜΜΕ σε περιπτώσεις ιδιαίτερων δυσχερειών. Συνεπώς, θεωρώ ότι οι ΜΜΕ θα πρέπει να συνεχίσουν να αποτελούν προτεραιότητα στο πλαίσιο των δράσεών μας για τη βιωσιμότητα, συμπεριλαμβανομένης της βιώσιμης απασχόλησης.

Seán Kelly (PPE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο Barroso για το ότι βρίσκεται εδώ σήμερα και απαντά στις ερωτήσεις ανοιχτά, έντιμα και με ενθουσιασμό.

(EN) Δυστυχώς, ο Πρόεδρος Barroso κατηγορήθηκε ότι δεν εκλέχτηκε δημοκρατικά και ότι εκφόβισε τους Ιρλανδούς ώστε να υποταχθούν στο θέμα του δημοψηφίσματος.

Θα ήθελα να πω στον κ. Farage ότι ο ίδιος βεβαίως και δεν εκλέχτηκε δημοκρατικά για να μιλά εξ ονόματος των Ιρλανδών, ενώ η χρήση εκ μέρους του της λέξης «εκφοβισμός» (bully) ήταν επίσης ατυχής διότι, για 700 χρόνια, η Ιρλανδία ήταν γνωστή ως το άλλο νησί του John Bull, όταν ο John Bull –δηλαδή, η Αγγλία– προσπαθούσε να εκφοβίσει τους Ιρλανδούς ώστε να υποταχθούν. Ευτυχώς, η εποχή αυτή πλέον είναι παρελθόν, οπότε θα συνεχίσω με την ερώτησή μου.

Βάσει των νέων αρμοδιοτήτων που δίνει η Συνθήκη της Λισαβόνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα εξέταζε ο Πρόεδρος Barroso το ενδεχόμενο να δώσει σε έναν Επίτροπο αποκλειστική αρμοδιότητα να καταθέτει νέες προτάσεις και νέα μέτρα για την ενεργοποίηση των εν λόγω αρμοδιοτήτων;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Με συγχωρείτε, δεν κατάλαβα πολύ καλά την ερώτηση διότι, εάν υπονοείτε την ύπαρξη ενός νέου Επιτρόπου για όλες τις νέες αρμοδιότητες της Συνθήκης της Λισαβόνας, όχι, βεβαίως και δεν πιστεύω ότι κάτι τέτοιο είναι λογικό, διότι υπάρχουν τόσοι πολλοί διαφορετικοί τομείς, ώστε δεν μπορούμε να ζητήσουμε από ένα άτομο να έχει όλες αυτές τις αρμοδιότητες.

Τώρα, έχω ήδη ανακοινώσει, απαντώντας σε προηγούμενη ερώτηση, αυτές που νομίζω ότι θα είναι ορισμένες από τις καινοτομίες όσον αφορά τα χαρτοφυλάκια. Ενδέχεται να υπάρξουν και μερικές ακόμη· συνεχίζω να εργάζομαι επ' αυτού. Πρόκειται, εξάλλου, για διαδραστική εργασία και με τα κράτη μέλη. Για παράδειγμα, η Ιρλανδία δεν έχει ακόμη ορίσει υποψήφιο Επίτροπο.

Αυτό είναι κάτι που το έκανα πριν από πέντε χρόνια, και εδώ πρόκειται για μια διαδραστική διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας πρέπει επίσης να δώ τους ανθρώπους που τα συγκεκριμένα κράτη μέλη έχουν προτείνει για τον σχηματισμό της Επιτροπής. Είναι βέβαιο ότι θα κάνω ό,τι μπορώ για να βρω ικανούς ανθρώπους – άνδρες και γυναίκες (και το λέω αυτό και για την Ιρλανδία!) – ούτως ώστε να μπορέσουμε, στο τέλος, να έχουμε ένα Σώμα αφοσιωμένων Ευρωπαίων που είναι ικανοί και έμπειροι σε όλους τους τομείς, στην οικονομία, τη γενική πολιτική, την ενέργεια, το περιβάλλον, τη δικαιοσύνη, τα θεμελιώδη δικαιώματα και ούτω καθεξής: ένα τεράστιο σύνολο αρμοδιοτήτων για το οποίο χρειαζόμαστε μια ιδιαίτερα ικανή ομάδα ανθρώπων.

Πρόεδρος. – Αυτή είναι η πρώτη φορά που το Κοινοβούλιο πραγματοποίησε αυτήν τη συνεδρία ερωταπαντήσεων με τον Πρόεδρο της Επιτροπής, οπότε, και πάλι σας ευχαριστώ πολύ, Πρόεδρε Barroso. Δεδομένου ότι επρόκειτο για ένα ιδιαίτερο γεγονός για εμάς, θα θέλατε να κάνετε μερικά γενικά σχόλια σχετικά με αυτήν την πρώτη συνεδρία ερωταπαντήσεων;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε, καθώς και όλα τα διακεκριμένα μέλη του Σώματος, γι' αυτήν τη διαδικασία. Πραγματικά την απόλαυσα. Νομίζω ότι πρόκειται για καλή διαδικασία. Πρέπει να σας πω με απόλυτη ειλικρίνεια ότι μου είναι ιδιαίτερα δύσκολο να συμπίεζω όλα τα επιχειρήματά μου, ή τουλάχιστον τα κύρια επιχειρήματά μου, σε ένα λεπτό, ιδίως διότι, τον περισσότερο χρόνο, δεν μιλώ στη γλώσσα μου. Μιλώ σε γλώσσες που πιστεύω ότι είναι πιο προσιτές, και αυτό απαιτεί μια πρόσθετη προσπάθεια εκ μέρους μου.

Όπως και να έχει, εσείς αποφασίζετε για τη μορφή. Εγώ μπορώ να τη συζητήσω μαζί σας, διότι πιστεύω ότι οι ελεύθερες συζητήσεις που περιέχουν έντονη αντιπαράθεση και αμφισβήτηση συμβάλλουν θετικά στη διαμόρφωση ενός ισχυρότερου ευρωπαϊκού δημοκρατικού χώρου.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Στο σημείο αυτό, ολοκληρώνεται η συζήτηση του θέματος.

12. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2010 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX) - Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2010 (Τμήμα III - Επιτροπή) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση σχετικά με:

– την έκθεση (A7-0038/2009) του κ. Surján, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, Τμήμα III – Επιτροπή (C7-0127/2009 - 2009/2002(BUD)) και τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1/2010 (SEC(2009)1133) επί του προσχεδίου γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010 και

– την έκθεση (A7-0037/2009) του κ. Maňka, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010

Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Τμήμα II – Συμβούλιο

Τμήμα IV – Δικαστήριο

Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο

Τμήμα VI – Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Τμήμα VII – Επιτροπή των Περιφερειών

Τμήμα VIII – Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής

Τμήμα IX – Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

(C7-0128/2009 - 2009/2002B(BUD)).

László Surján, εισηγητής. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, θα μιλήσω στη μητρική μου γλώσσα διότι, *ceterum censeo*, διαμαρτύρομαι επίσης κατά οιοδήποτε είδους νόμου που περιορίζει τη χρήση της μητρικής γλώσσας κάποιου. Ο προϋπολογισμός του 2010 συντάσσεται στη σκιά της οικονομικής κρίσης. Κύριε υπουργέ, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, όλοι πρέπει να ανταπεξέλθουμε σε αυτήν την κρίση με τον έναν ή τον άλλο τρόπο. Η κρίση έχει σπείρει την αβεβαιότητα μεταξύ των επενδυτών, έχει καταστήσει δυσκολότερη τη λήψη πιστώσεων, έχει αυξήσει την ανεργία και έχει μειώσει την παραγωγή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι σε θέση να αντιμετωπίσει αυτήν την κατάσταση; Έχει κάτι να δηλώσει σχετικά με τους κινδύνους που δημιουργεί η κλιματική μεταβολή ή κάτι σχετικά με την τρομοκρατία; Είναι σε θέση να προστατεύσει τα σύνορα της ΕΕ; Υποδέχεται τους πρόσφυγες με δίκαιη προσέγγιση; Το Κοινοβούλιο θα επιθυμούσε να έχει έναν προϋπολογισμό που να απαντά καταφατικά σε όλα αυτά τα ερωτήματα, και το Κοινοβούλιο είναι πολύ ενωμένο στην επιθυμία αυτή.

Δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές που να χωρίζουν τις πολιτικές ομάδες. Επομένως, θα ήθελα, ως εισηγητής, να ευχαριστήσω τις πολιτικές ομάδες στο Κοινοβούλιο γι' αυτό. Ωστόσο, υπάρχει σοβαρή διαφωνία μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου. Λόγω της κρίσης, το Συμβούλιο θα ήθελε τον μικρότερο δυνατό προϋπολογισμό, πράγμα που είναι κατανοητό βλέποντάς το από την άποψη των εθνικών κοινοβουλίων και των κυβερνήσεων. Ωστόσο, εμείς σε αυτήν την αίθουσα θεωρούμε ότι το Κοινοβούλιο διαθέτει τεράστιο αριθμό μέσων των οποίων τη λειτουργία πρέπει να καταστήσουμε ανοδικότερη, ομαλότερη και με τον μεγαλύτερο αντίκτυπο, προκειμένου να κατορθώσουμε να ξεπεράσουμε την κρίση. Τι σημαίνει αυτό σε συγκεκριμένους αριθμούς; Νωρίτερα, όταν σκεφτόμασταν τον προϋπολογισμό για το 2010, το κάναμε έχοντας κατά νου έναν επταετή προϋπολογισμό. Τότε ελήφθη μια απόφαση η οποία θα επέτρεπε, στην τρέχουσα κατάσταση, έναν προϋπολογισμό ύψους 134 δισεκατομμυρίων ευρώ όσον αφορά τα επίπεδα πληρωμών. Από την άλλη πλευρά, το Συμβούλιο υπολογίζει ένα ποσόν της τάξης των 120 δισεκατομμυρίων ευρώ, ενώ το Κοινοβούλιο δεν θεωρεί ότι οι δαπάνες ύψους 134 δισεκατομμυρίων ευρώ είναι ρεαλιστικές, λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα των εθνικών κυβερνήσεων και θα καταλήξει να προτείνει το ποσό των 127 δισεκατομμυρίων ευρώ εάν η ψηφοφορία της Πέμπτης καθοδηγείται από τη σύσταση της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Πρέπει φυσικά να αναρωτηθούμε ποιος είναι ο σκοπός του να δίνουμε υποσχέσεις, οι οποίες καλύπτουν έναν επταετή κύκλο, κατά τη διάρκεια ενός πενταετούς κύκλου, εάν δεν πρόκειται να τηρήσουμε ποτέ αυτές τις υποσχέσεις. Αυτή είναι ακριβώς η κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε επειδή κάθε χρόνο, ο ετήσιος προϋπολογισμός είναι πολύ μικρότερος από αυτόν που συζητούσαμε την προηγούμενη φορά. Ωστόσο, υπάρχει μια ακόμη μεγαλύτερη ανησυχία. Οι ετήσιοι προϋπολογισμοί περιέχουν επίσης δεσμεύσεις, πολλές εκ των οποίων παραμένουν ανεκπλήρωτες. Είμαστε πίσω περισσότερο από ένα ετήσιο προϋπολογισμό, με το χάσμα αυτό να μεγαλώνει από το ένα έτος στο άλλο. Επομένως, η αύξηση των επιπέδων πληρωμών αποτελεί απόλυτη επιταγή. Διαφορετικά, φαίνεται ότι θα δούμε το ίδιο σενάριο που βλέπουμε κάθε χρόνο: το Συμβούλιο να ψαλιδίζει το σχέδιο της Επιτροπής, ενώ το Κοινοβούλιο να προτείνει ακόμη μεγαλύτερα νούμερα.

Ωστόσο, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι δεν είναι ακριβώς έτσι η κατάσταση. Οι προτάσεις αυτές δεν πέρασαν από τη μία γραμμή προϋπολογισμού στην άλλη, μηχανικά, περικόπτοντας αδιάκριτα εδώ και

εκεί. Ως αποτέλεσμα της κρίσης, ο καθένας πρέπει να σφίξει τη ζώνη. Γι' αυτόν τον λόγο, για ορισμένες αγορές, στηρίξαμε τα οικονομικά στοιχεία του Συμβουλίου στην Επιτροπή Προϋπολογισμών. Αλλού, για παράδειγμα, όσον αφορά το θέμα της ανάθεσης συγκεκριμένων καθηκόντων στο προσωπικό, λάβαμε επίσης υπόψη τον τρόπο με τον οποίο εκτελούνταν αυτά τα συγκεκριμένα καθήκοντα. Ταυτόχρονα, είναι πολύ εύκολο να κάνουμε λάθη σε αυτόν τον τομέα. Αν και έχουμε κάνει λάθη, δεν θέλουμε να εμποδίσουμε την υλοποίηση των προγραμμάτων. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο κατά τη διάρκεια του έτους, θα είμαστε πάντοτε έτοιμοι να διορθώσουμε την κατάσταση, αλλά συνιστούμε την ορθή εφαρμογή και τον ακριβή σχεδιασμό. Πρέπει να αναλύουμε αν τα χρήματα που δαπανήθηκαν απέδωσαν τα οφέλη που προσδοκούσαμε και αν πετύχαμε τον στόχο που θέσαμε εμείς οι ίδιοι.

Για παράδειγμα, είναι δύσκολο να είναι κανείς ικανοποιημένος με την επικοινωνιακή πολιτική, αλλά ενδέχεται επίσης, φυσικά, να υπάρχουν πολλοί ακόμη λόγοι, οι οποίοι είναι επίσης πολύ πιο περίπλοκοι, για να εξηγήσουν τα χαμένα δημοψηφίσματα και τη χαμηλή συμμετοχή στις εκλογές. Γι' αυτό, θα ήταν λάθος να μειωθούν οι πόροι για την επικοινωνία. Προτείνουμε τη δημιουργία ορισμένων αποθεματικών για ορισμένες γραμμές προϋπολογισμού, τα οποία να μπορούν να αποδεσμευτούν εύκολα τη στιγμή κατά την οποία, με βάση τις τρέχουσες αναλύσεις, εκπονείται μια υποσχόμενη επικοινωνιακή στρατηγική. Πρέπει επίσης να δούμε πιο προσεκτικά στο μέλλον σε ποιον βαθμό έχουν επιτευχθεί οι στόχοι μας. Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο πρόσφατα δημοσίευσε έρευνα για τις επιτυχίες και τους αγώνες του τομέα των γαλακτοκομικών. Το Κοινοβούλιο αναμένει η Επιτροπή να περιγράψει στην επικείμενη διορθωτική επιστολή τον τρόπο με τον οποίο θα λειτουργήσει το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Πιστεύουμε ότι αυτό απαιτεί επίσης χωριστή γραμμή του προϋπολογισμού και αποθεματικό που θα ανταποκρίνεται σε ένα εύλογο ποσό.

Πρέπει να δημιουργηθεί νομική βάση η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου και η οποία θα βοηθήσει με επιτυχία στην επίλυση των τρεχόντων προβλημάτων του κλάδου. Επομένως, δεν πρόκειται μόνο για χρήματα, αλλά επίσης και για την παροχή από την Ευρωπαϊκή Ένωση καλύτερης και πιο εξειδικευμένης στήριξης στον εν λόγω κλάδο. Για τον λόγο αυτόν ζητώ από τους συναδέλφους μου βουλευτές να προσπαθήσουν με όσο το δυνατόν λιγότερες διαφωνίες να ψηφίσουν για έναν καλό, αποτελεσματικό προϋπολογισμό. Είναι αυτονόητο ότι θα υπάρξουν συζητήσεις επί του θέματος. Είναι πολύ φυσικό κάθε πολιτική ομάδα να προωθή τις δικές της απόψεις και να επιδιώκει να ανυψώσει το δικό της προφίλ. Ωστόσο, θα συμφωνήσουμε για τα σημαντικότερα θέματα. Επίσης, στην περίπτωση του Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων, το ίδιο το ταμείο ως έννοια είναι πολύ πιο σημαντικό από το ύψος του ποσού που τελικά θα περιέχει. Η Επιτροπή Προϋπολογισμών έχει υποβάλλει πρόταση για ένα διαχειρίσιμο ποσό. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Vladimír Maňka, *εισηγητής*. – (SK) Αυτήν ακριβώς τη στιγμή, σε μια περίοδο κρίσης, έχουμε χρέος να αποδείξουμε στην κοινή γνώμη και στον εαυτό μας επίσης, ότι όταν πρόκειται για την επίτευξη των πολιτικών μας στόχων, θα χρησιμοποιήσουμε όλους τους πόρους με όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικό τρόπο.

Τα περισσότερα θεσμικά όργανα καταρτίζουν τον δικό τους προϋπολογισμό με βάση τα προηγούμενα έτη. Εξάλλου, τι πιο εύκολο από το να πολλαπλασιάζουμε τον προϋπολογισμό του προηγούμενου έτους με το ποσοστό του πληθωρισμού; Ωστόσο, όταν κάθε χρόνο επαναλαμβάνουμε μια τέτοια διαδικασία κατάρτισης προϋπολογισμού, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε παραμορφώσεις, ανακρίβειες και σπάταλη των πόρων. Επομένως, ο δικός μας στόχος είναι να διασφαλίσουμε ότι οι προϋπολογισμοί καταρτίζονται με βάση τις πραγματικές ανάγκες. Σε κάθε θεσμικό όργανο, τα δημοσιονομικά αιτήματα πρέπει να αντιστοιχούν στις πραγματικές ανάγκες για προγράμματα που πρόκειται να εκτελεστούν. Κάθε θεσμικό όργανο και κάθε μονάδα όλων των θεσμικών οργάνων οφείλει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη εξοικονόμησης. Αυτό μπορεί να απαιτεί καλύτερη οργάνωση της εργασίας, αναδιάταξη των υφιστάμενων πόρων που θα επικεντρώνονται σε προτεραιότητες ή σε μειωμένα επίπεδα γραφειοκρατίας.

Σε προηγούμενες παρεμβάσεις μου στην Επιτροπή Προϋπολογισμών, καθώς και σε συνεδριάσεις της Ολομέλειας, έχω αναφέρει πολλά παραδείγματα πρόσφατων επιτυχιών στην ανακάλυψη αποθεματικών. Θα ανακαλύψουμε ακόμη περισσότερες ελλείψεις και θα κάνουμε το έργο των επί μέρους μονάδων και θεσμικών οργάνων ακόμη πιο αποτελεσματικό αν προχωρήσουμε με συστηματικό τρόπο. Ο προϋπολογισμός για το 2010 επιβάλλει αυτήν τη συστηματική προσέγγιση.

Οι αξιότιμοι κύριοι βουλευτές που ήταν παρόντες στο προηγούμενο Κοινοβούλιο θα ενθυμούνται ότι πάντοτε προσπαθούσαμε να βελτιώσουμε τη συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων. Πάντοτε υπήρχαν αποθεματικά εδώ και σε πολλά από αυτά καταγράφηκε αύξηση κατά τα τελευταία έτη. Έχουμε ένα κοινό ταμείο χρηματοδότησης. Εάν όλοι κοιτάζουμε μόνο το δικό μας συμφέρον και κλειστόμε στον εαυτό μας σε σχέση με τους άλλους, τότε δεν θα επικοινωνούμε ούτε θα συνεργαζόμαστε και θα είναι δύσκολο να χρησιμοποιήσουμε αποτελεσματικά τους πόρους μας.

Γι' αυτόν τον λόγο αποφασίσαμε στην Επιτροπή Προϋπολογισμών να εφαρμόσουμε ένα οριζόντιο αποθεματικό της τάξεως του 5% σε όλα τα θεσμικά όργανα αναφορικά με τις εξωτερικές μεταφράσεις. Με ποιον άλλον τρόπο

μπορούμε να κινητοποιήσουμε πρώτα τα θεσμικά όργανα να κάνουν χρήση των εφεδρικών εσωτερικών μεταφραστικών δυνατοτήτων τους και να μην στρέφονται αυτόματα σε εξωτερικούς παρόχους; Στόχος μας σε όλους αυτούς τους τομείς είναι να καταστήσουμε τις εφεδρικές δυνατότητες κάθε θεσμικού οργάνου διαθέσιμες σε άλλα όργανα.

Οι δαπάνες για την αγορά και τη μίσθωση ακινήτων αποτελούν μία από τις κυριότερες διοικητικές δαπάνες των θεσμικών οργάνων. Το 2005, το συνολικό εμβαδόν των κτιρίων που χρησιμοποιούσαν τα θεσμικά όργανα στις Βρυξέλλες, το Λουξεμβούργο και το Στρασβούργο υπερέβαινε τα 2 εκατομμύρια τετραγωνικά μέτρα. Τα κτίρια δεν αγοράζονταν στην κατάλληλη τοποθεσία, ούτε την κατάλληλη στιγμή ή για το ελάχιστο δυνατό κόστος. Σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, τα θεσμικά όργανα δεν συνεργάζονται σε αυτούς τους τομείς και παραλείπουν ακόμη και να αξιολογήσουν τις πολιτικές τους. Εάν προβαίνουμε στην αγορά ενός νέου κτιρίου και δεν διαθέτουμε περισσότερες από μια εναλλακτικές λύσεις, τότε είναι δύσκολο να πετύχουμε ερωφελείς όρους. Γι' αυτόν τον λόγο, αναμένουμε από την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έως τα τέλη του έτους μια αρμόζουσα μακροπρόθεσμη στρατηγική για τα περιουσιακά στοιχεία και τα κτίρια, η οποία θα λαμβάνει επιπλέον υπόψη τις απαιτήσεις ανακαίνισης καθώς και το κόστος ασφαλείας.

Κυρίες και κύριοι, εάν πρόκειται να εργαστούμε με υπεύθυνο και αποτελεσματικό τρόπο χρειαζόμαστε συγκεκριμένα στοιχεία όσον αφορά τους πόρους που έχουμε στη διάθεσή μας. Επομένως, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη δημιουργίας ενός συστήματος διαχείρισης πληροφοριών. Με τη συνδρομή ενός τέτοιου συστήματος, το έργο μας θα καταστεί συνεκτικό και αποδοτικό. Η διοίκηση αναμένεται στο εγγύς μέλλον να υποβάλει μια παρουσίαση γι' αυτό το σχέδιο στην Επιτροπή Προϋπολογισμών. Κανένα από τα προσχέδια προϋπολογισμών των οργάνων δεν περιέχει κόστος που να συνδέεται με την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Όταν η Συνθήκη τεθεί σε ισχύ, πρέπει να μελετήσουμε προσεκτικά την αναδιοργάνωση των υφιστάμενων πόρων πριν κάποιος υποβάλλει αίτημα για επιπρόσθετους πόρους. Εάν το προσωπικό σε οποιοδήποτε από τα όργανα επιτυγχάνει οικονομικές εξοικονομήσεις μέσω της εργασιακής αποδοτικότητας, η Επιτροπή Προϋπολογισμών δεν θα έχει πλέον πρόβλημα να επιτρέψει αυτοί οι πόροι να χρησιμοποιηθούν για τις λοιπές προτεραιότητες του οργάνου.

Από την άλλη πλευρά, εάν ένα θεσμικό όργανο επιτυγχάνει εξοικονομήσεις λόγω απρόβλεπτων συμβάντων, αυτές οι εξοικονομήσεις κατά κανόνα, θα πρέπει να επιστρέφονται στον φορολογούμενο. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τα μέλη της Επιτροπής Προϋπολογισμών για την ομόφωνη στήριξή τους στην πρόταση. Πιστεύω ακράδαντα ότι το δημοσιονομικό σύστημα της ΕΕ πρέπει να αναπτυχθεί έτσι ώστε να δίνει προτεραιότητα στην επινοητικότητα και στις καινοτόμες λύσεις.

Hans Lindblad, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι κύριοι βουλευτές, νέοι – βλέπω το μέλλον της Ευρώπης να κάθεται εκεί πάνω στα θεωρεία – είναι μεγάλη τιμή που είμαι παρών εδώ σήμερα στη συζήτηση σχετικά με την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου για τον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους 2010.

Η Ευρώπη διέρχεται τη χειρότερη οικονομική κρίση από τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο. Θέσεις εργασίας χάνονται, η ανεργία αυξάνεται και στα δημόσια οικονομικά σημειώνονται ελλείμματα ρεκόρ. Η δημοσιονομική πειθαρχία και η ορθή οικονομική διαχείριση μπορούν να επιταχύνουν την αλλαγή της κατάστασης. Η ορθή διαρθρωτική πολιτική μπορεί να ενισχύσει την ανοδική πορεία που ελπίζουμε ότι είναι καθ' όδον και να την καταστήσει περισσότερο διατηρήσιμη.

Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο συμφώνησε ομόφωνα σε έναν καλά ισορροπημένο προϋπολογισμό ο οποίος επενδύει πόρους στην εκπαίδευση, την έρευνα, τις υποδομές, τη συνοχή, τα υπεύθυνα δημοσιονομικά και σε περιθώρια για απρόβλεπτα γεγονότα· με άλλα λόγια, σε όλους τους παράγοντες που γνωρίζουμε ότι είναι σημαντικοί για την ανάπτυξη και την ευημερία. Τα σημαντικά ζητήματα παραμένουν. Απαιτείται χρηματοδότηση για το Ευρωπαϊκό Σχέδιο Οικονομικής Ανάκαμψης και για τη στήριξη του τομέα των γαλακτοκομικών.

Ωστόσο αυτήν τη στιγμή, όταν τα δημόσια οικονομικά της Ευρώπης βρίσκονται σε χειρότερη κατάσταση από ποτέ, η Επιτροπή Προϋπολογισμών του Κοινοβουλίου προτείνει την αύξηση των πληρωμών κατά 10% – κατά 10%! Μπορείτε να μου αναφέρετε έστω έναν άλλο τομέα εκτός από τις δαπάνες για την ανεργία, στον οποίο θα επιτρέπαμε μια τέτοια αύξηση; Παρά τα σημαντικά δημοσιονομικά ελλείμματα –8% του ΑΕγχΠ στη Γαλλία, 6% του ΑΕγχΠ στη Γερμανία, 14% στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία– η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να προβούν στη χρηματοδότηση μεγαλύτερων δαπανών και περισσότερη δημόσια διοίκηση. Επιθυμεί χρηματοδότηση για τη διοίκηση!

Ανησυχώ ιδιαίτερα για το γεγονός ότι ένα τόσο υψηλό επίπεδο δαπανών θα καταστήσει δυσκολότερη τη χρηματοδότηση του σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης. Επίσης, ανησυχώ ιδιαίτερα για το γεγονός ότι η πρόταση της επιτροπής δεν περιέχει κάποια πρόβλεψη για την περίπτωση απρόβλεπτων γεγονότων.

Πρέπει να συμφωνήσουμε σε έναν προϋπολογισμό τον οποίο τα κράτη μέλη μπορούν να αντέξουν και τον οποίο μπορούμε να αιτιολογήσουμε στον λαό μας. Πρέπει να συμφωνήσουμε στο σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης, το

οποίο είναι υψίστης σημασίας για την ανάπτυξη της Ευρώπης. Ενόψει της συμφωνίας που πετύχαμε τον Απρίλιο, είμαι βέβαιος ότι θα το πετύχουμε. Πρέπει να επιλύσουμε το σύνθετο ζήτημα των γαλακτοκομικών προϊόντων. Έχοντας κατά νου την εξαιρετική συνεργασία που είχαμε έως τώρα, είμαι βέβαιος ότι θα είμαστε σε θέση να επιλύσουμε αυτό το σύνθετο ζήτημα σε αυτήν τη δύσκολη και δυσχερή θέση στην οποία βρισκόμαστε.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ANGELILLI

Αντιπροέδρου

Algirdas Šemeta, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, είμαι πολύ ευτυχής που έχω την ευκαιρία να σας μιλήσω σήμερα πριν οριστικοποιήσετε την πρώτη ανάγνωση του προσχεδίου προϋπολογισμού του 2010 με την ψηφοφορία της Πέμπτης.

Θα ήθελα, καταρχάς, να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο για την αποκατάσταση του προσχεδίου προϋπολογισμού σε πολλούς τομείς.

Η Επιτροπή χαιρετίζει με ιδιαίτερη χαρά το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο εστιάζει στη χρησιμοποίηση του προϋπολογισμού ως εργαλείου για την υπέρβαση της παρούσας κρίσης ενισχύοντας την οικονομική ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα, τη συνοχή και την προστασία των θέσεων εργασίας.

Η Επιτροπή χαιρετίζει επίσης τη συμπερίληψη, στην πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, της διορθωτικής επιστολής στην οποία ζητούνται αυξημένες δαπάνες, ιδίως για την Παλαιστίνη, την κλιματική μεταβολή και καθώς και συνοδευτικά μέτρα υπέρ των χωρών ΑΚΕ.

Όσον αφορά τα κεντρικά θέματα της παρούσας διαδικασίας προϋπολογισμού, η Επιτροπή έχει κατανοήσει πλήρως ότι το Κοινοβούλιο θεωρεί προτεραιότητα τη χρηματοδότηση της δεύτερης φάσης του Ευρωπαϊκού Σχεδίου Οικονομικής Ανάκαμψης. Επιτρέψτε μου να σας πω ότι αποτελεί προτεραιότητα και για την Επιτροπή. Από αυτήν την άποψη, κατανοώ τη λογική πίσω από την αποκαλούμενη «τροποποίηση-αστερίσκο» του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το σχέδιο ανάκαμψης που υπερβαίνει το ισχύον ανώτατο όριο δαπανών.

Την προσεχή εβδομάδα, η Επιτροπή θα παρουσιάσει πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση των αναγκών που σχετίζονται με το σχέδιο ανάκαμψης με σκοπό να πετύχει μία από κοινού λύση στη συνδιαλλαγή του Νοεμβρίου.

Σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή δεν έχει ακόμη προσημειώσει όλες τις πηγές χρηματοδότησης που αντιστοιχούν στο πλήρες ποσό για τα ενεργειακά σχέδια που απαιτούνται για το σχέδιο ανάκαμψης το 2010. Ωστόσο, η Επιτροπή θα προσπαθήσει να προσημειώσει όλες τις πιθανές διαθεσιμότητες με σκοπό να κλείσει οποιοδήποτε χάσμα εκκρεμεί έγκαιρα για τον συμβιβασμό του Νοεμβρίου.

Η Επιτροπή ανησυχεί επίσης για τις τρέχουσες δυσκολίες στον τομέα των γαλακτοκομικών και έχουμε λάβει σοβαρά υπόψη την πρόταση του Κοινοβουλίου για τη δημιουργία ειδικού Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων και τη θέση που έλαβαν οι υπουργοί Γεωργίας. Εναρμονισμένη με την πρόταση που παρουσίασε εχθές η συνάδελφός μου, κ. Marianne Fischer Boel, η διορθωτική επιστολή της προσεχούς εβδομάδας στον προϋπολογισμό του 2010 θα προτείνει τη διάθεση 280 εκατομμυρίων ευρώ για την παροχή βοήθειας στην αντιμετώπιση των άμεσων συνεπειών της κρίσης που πλήττει τους γαλακτοπαραγωγούς.

Η νέα αυτή πρόταση έχει αντίκτυπο στην αρχικά εξετασθείσα χρηματοδότηση του κενού του ΕΣΑΟ, ωστόσο, όπως ανέφερα, η Επιτροπή θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να βρει τελικά τους απαραίτητους πόρους έγκαιρα για τη συνεδρίαση συνεννόησης.

Θα ήθελα σε αυτό το σημείο να επιστήσω την προσοχή σας σε ορισμένα ζητήματα σχετικά με τα οποία η πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου δημιουργεί ανησυχία.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνει συνολική αύξηση περίπου 10% στο επίπεδο πληρωμών σε σύγκριση με το 2009, η οποία ανερχόταν περίπου σε 4% πάνω από το επίπεδο που προτείνει η επιτροπή. Ενώ συμμερίζομαι την επιθυμία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να στηριχθεί η οικονομική ανάπτυξη μέσω των προγραμμάτων της ΕΕ, θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το ποσό πληρωμών που μπορεί εύλογα να εκτελεστεί χωρίς να υπονομεύεται η σωστή οικονομική διαχείριση. Η Επιτροπή δεν έχει λόγο σε αυτό το στάδιο να αποκλίνει από τις εκτιμήσεις που διατυπώνονται στο δικό της προσχέδιο προϋπολογισμού.

Αναφορικά με τα κονδύλια διοικητικής υποστήριξης προγραμμάτων δαπανών, τα αποκαλούμενα «κονδύλια-BA», κατανοώ την επιθυμία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να υιοθετηθεί μια αρκετά περιοριστική προσέγγιση στις τρέχουσες περιστάσεις. Ωστόσο είναι εξίσου σημαντική η παροχή κατάλληλων διοικητικών μέσων για τη διαχείριση του αυξανόμενου προϋπολογισμού προγραμμάτων εάν επιθυμούμε αυτός ο προϋπολογισμός να εκτελεστεί επαρκώς. Η Επιτροπή ελπίζει ότι θα έχει την ευκαιρία να επαναφέρει αυτό το ζήτημα στη δεύτερη ανάγνωση.

Το Κοινοβούλιο έχει επίσης ψηφίσει αριθμό αποθεματικών τα οποία αν διατηρηθούν στον τελικό προϋπολογισμό, θα έχουν δυσμενείς συνέπειες στην εκτέλεση του προϋπολογισμού. Το αποθεματικό για τους μισθούς, αν διατηρηθεί στην πορεία του έτους, θα έχει δυσμενείς συνέπειες στην πρόσληψη νέων υπαλλήλων το 2010 για την αντικατάσταση του προσωπικού που αποχωρεί από την Επιτροπή.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω διαβεβαιώνοντάς σας ότι, σύμφωνα με τη Διοργανική Συμφωνία, η Επιτροπή θα διατυπώσει τη θέση της σχετικά με τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο στις αρχές Νοεμβρίου μέσω της αποκαλούμενης «επιστολής σχετικά με το εφαρμόσιμο» και ευελπιστώ το Κοινοβούλιο να τη λάβει υπόψη κατά τη δεύτερη ανάγνωσή του.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να ενεργεί ως έντιμος διαμεσολαβητής και θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να προετοιμάσει την πορεία για επιτυχή έκβαση αυτής της διαδικασίας του προϋπολογισμού, λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοδότηση του δεύτερου τμήματος του ΕΣΑΟ αποτελεί πραγματική πρόκληση για την οποία όλες οι προσπάθειες πρέπει να κατευθύνονται προς την ίδια κατεύθυνση. Υπολογίζω στη στήριξή σας για την επίτευξη ενός ικανοποιητικού και ισορροπημένου αποτελέσματος.

Annemie Neyts-Uyttebroeck, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είναι τιμή μου που ομιλώ εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων.

Κάθε χρόνο, παρατηρούμε ότι το Τμήμα IV του προϋπολογισμού υποχρηματοδοτείται. Κάθε χρόνο, παρατηρούμε επίσης ότι, με την πάροδο του έτους, η Επιτροπή και το Συμβούλιο χρειάζεται να καταφύγουν σε διάφορα συγκεκριμένα μέτρα τα οποία δεν είναι εναρμονισμένα με τις κανονικές δημοσιονομικές μεθόδους προκειμένου να χρηματοδοτήσουν τις ανάγκες που όλοι γνωρίζαμε ότι υπήρχαν εξ αρχής. Δυστυχώς, η κατάσταση στην Παλαιστίνη είναι ένα από τα παραδείγματα που απεικονίζουν καλύτερα αυτό το φαινόμενο.

Εντούτοις, σημειώνω και ορισμένα θετικά στοιχεία. Βλέπω ότι η Στρατηγική της ΕΕ έναντι των χωρών της Βαλτικής έλαβε κάποια πρόσθετη χρηματοδότηση. Διαπιστώνω επίσης ότι οι πιστώσεις πληρωμών έχουν αυξηθεί για ορισμένες συγκεκριμένες πολιτικές υπέρ της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Θέλω να ολοκληρώσω λέγοντας ότι, ιδίως για το έτος 2010, πρέπει να δώσουμε προσοχή στο γεγονός ότι πιθανόν –και ευελπιστούμε– η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης να αρχίσει να λειτουργεί. Θα χρειαστεί να παράσχουμε τα αναγκαία κονδύλια γι' αυτό.

Gay Mitchell, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, δεν θέλω να ζητήσω ο προϋπολογισμός να πέσει έξω το μόνο που θέλω να ζητήσω είναι να εκπληρώσουμε τις δεσμεύσεις που έχουμε αναλάβει έναντι του αναπτυσσόμενου κόσμου. Έντεκα εκατομμύρια παιδιά πεθαίνουν κάθε χρόνο στον αναπτυσσόμενο κόσμο. Είναι άνθρωποι που δεν έχουν πληγεί μόνο από την οικονομική κρίση, όπως έχουμε πληγεί εμείς, αλλά και από το γεγονός ότι δεν λαμβάνουν ούτε καν τα εμβάσματα –τα οποία ήταν μεγαλύτερα από την οικονομική βοήθεια που τους χορηγούσαμε– από τις οικογένειές τους που ζουν στον ανεπτυγμένο κόσμο επειδή και αυτοί, επίσης, υποφέρουν. Οι άνθρωποι αυτοί υποφέρουν διπλά: υποφέρουν επίσης και από τις συνέπειες της κλιματικής μεταβολής.

Το μόνο που θέλω να πράξουμε εμείς είναι να εκπληρώσουμε τη δέσμευσή μας προς αυτούς τους ανθρώπους. Αν το δικό μας ΑΕγχΠ μειωθεί κατά ένα ποσοστό, η συμβολή μας σε αυτούς τους ανθρώπους μειώνεται επίσης. Γι' αυτό, ως εκπληρώσουμε την ποσοστιαία συνεισφορά που υποσχέθήκαμε ότι θα κάνουμε. Η σαφήνεια στη συγκεκριμένη γραμμή προϋπολογισμού, έτσι ώστε να μπορούμε να μετρήσουμε εδώ στο Κοινοβούλιο ότι εκπληρώνετε αυτές τις δεσμεύσεις και η προσθετικότητα είναι απολύτως κεντρικά στοιχεία σε αυτό. Παράκληση, εν όψει μιας τέτοιας κατάστασης, μη ζητάτε από τους φτωχότερους λαούς στον κόσμο να υποστούν ένα φορτίο που αδυνατούν να αντέξουν.

Jean-Pierre Audy, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε υπουργέ, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού έχει εκδώσει γνωμοδότηση που περιέχει αριθμό προτάσεων. Στον χρόνο του ενός λεπτού θα σας παρουσιάσω τρεις από αυτές.

Η πρώτη αφορά την έρευνα, ιδιαίτερα, το έκτο και έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο. Χάριν νομικής βεβαιότητας, είναι σκόπιμο, κύριε Επίτροπε, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να απέχει από τον εκ νέου υπολογισμό των οικονομικών δηλώσεων για σχέδια που έχουν ήδη εγκριθεί και διακανονιστεί, εφαρμόζοντας νέες ερμηνείες κριτηρίων επιλεξιμότητας.

Θα ζητήσουμε εκ νέου από την Επιτροπή να μην αποκλίνει από τις κοινές εθνικά και διεθνώς αναγνωρισμένες και πιστοποιημένες μεθόδους λογιστικής και υπολογισμού.

Το δεύτερο σημείο είναι η συμπερίληψη των συντάξεων του προσωπικού της ΕΕ στον προϋπολογισμό. Προτείνουμε οι απαιτήσεις κατά των κρατών μελών αναφορικά με τις συντάξεις προσωπικού, που εκτιμώνται στα 37 εκατομμύρια ευρώ την 31η Δεκεμβρίου 2008, να εγγραφούν στους λογαριασμούς ως ενεργητικό.

Προτείνουμε επίσης ο προϋπολογισμός να περιλαμβάνει το ακριβές ποσό αυτών των συντάξεων, και όχι μόνο το καταβαλλόμενο ποσό, καθώς το τελευταίο δεν λαμβάνει υπόψη τα ποσά που καταβάλλονται για μελλοντικές συντάξεις. Θα ήθελα να επαναλάβω την πρόταση για εκπόνηση μελέτης σχετικά με τη δημιουργία κοινοτικού συνταξιοδοτικού ταμείου, καθώς επίσης και τη στήριξή μας στην Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, η οποία πρέπει να ενισχυθεί έτσι ώστε να μπορεί να διεξαγει δραστηριότητες ελέγχων εκτός της Ένωσης.

Juan Fernando López Aguilar, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, έχουμε εργαστεί για την αύξηση του προϋπολογισμού στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, ο οποίος έχει αυξηθεί κατά 13,5% από το 2009.

Ιδιαίτερα, έχουν αυξηθεί τα κεφάλαια για τα εξωτερικά σύνορα, την επιστροφή, την πολιτική θεωρήσεων, την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και τα θεμελιώδη δικαιώματα και ιθαγένεια. Ιδιαίτερα, το κεφάλαιο για τη δικαστική συνεργασία στις αστικές και ποινικές υποθέσεις έχει αυξηθεί κατά 4,7%.

Ωστόσο, το κεφάλαιο για την ασφάλεια και προστασία των ελευθεριών έχει αυξηθεί κατά 95% ως αποτέλεσμα της ένταξης της Europol στον κοινοτικό προϋπολογισμό. Αυτό κατά συνέπεια είναι κάτι νέο σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2009.

Εγκρίναμε τροπολογία για την αύξηση του προϋπολογισμού του FRONTEX, στέλλοντας σαφές μήνυμα δέσμευσης για τη διαχείριση του φαινομένου της μετανάστευσης και πάσης μορφής μεταναστευτικών ροών κατά τρόπο που θα σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Τέλος, θεωρώ ότι πρέπει επίσης να επισημάνω ότι στην επιτροπή, εγκρίναμε τροποποίηση του προϋπολογισμού 5 εκατομμυρίων ευρώ για τη διευκόλυνση της ένταξης υπηκόων τρίτων χωρών. Κατά συνέπεια, το τμήμα βάσει του Τίτλου 18 για τον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης έχει αυξηθεί σε 105 εκατομμύρια ευρώ, γεγονός που θα βοηθήσει στην ενίσχυση της διοικητικής και οικονομικής διαχείρισης των κρατών μελών.

Jutta Haug, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. – (DE) Κυρίες και κύριοι, δεν είναι μυστικό ότι η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων εξακολουθεί να έχει τη γνώμη –και γι' αυτό το έτος– ότι τα κονδύλια που προβλέπονται στον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό δεν επαρκούν σε καμία περίπτωση για να εξασφαλιστούν αποτελεσματικά περιβαλλοντικά προγράμματα, για να διατηρηθεί η βιοποικιλότητα και η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής να έχει πιθανότητες επιτυχίας. Το γεγονός ότι το Συμβούλιο προχωρεί σε ακόμη μεγαλύτερες περικοπές από αυτά τα φτωχά κονδύλια είναι εντελώς ακατανόητο. Γι' αυτόν τον λόγο η «επιστροφή στο προσχέδιο προϋπολογισμού» είναι η πάγια απάντηση.

Υπάρχουν δύο πράγματα που πρέπει να τονίσουμε στην Επιτροπή. Το πρώτο από αυτά είναι ότι αναμένουμε από την Επιτροπή να συμπεριλάβει άμεσα αυτό που γνωρίζουμε ως «εισοδήματα για ειδικό προορισμό» για εκείνους τους οργανισμούς που εξαρτώνται εν μέρει από τέλη –όπως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων με έδρα το Λονδίνο ή ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων με έδρα το Ελσίνκι– στο προσχέδιο προϋπολογισμού και να μην δημιουργήσει ένα τεχνητό περιθώριο παραλείποντάς τα. Το δεύτερο σημείο είναι ότι αναμένουμε από την Επιτροπή να παρουσιάσει πρόταση το συντομότερο δυνατόν για τον τρόπο με τον οποίο προτίθεται να χρηματοδοτήσει την αντικαπιτιστική εκστρατεία *Help* μελλοντικά αφότου το Ταμείο Καπνού θα έχει εξαντληθεί. Βλέπετε, το ίδιο συμβαίνει κάθε φορά.

Lena Ek, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, στον κόσμο σήμερα επικρατεί ένας εξοντωτικός ανταγωνισμός. Οι αναπτυσσόμενες χώρες αντιπροσωπεύουν επί του παρόντος το 20% του παγκόσμιου πλούτου. Σε 15 χρόνια, θα αντιπροσωπεύουν το 34%. Το 2025 –δηλαδή, σε 15 χρόνια– η Κίνα και η Ινδία θα αντιπροσωπεύουν μαζί το 20% των παγκόσμιων δαπανών στην έρευνα και την ανάπτυξη. Ενώ αυτές οι επενδύσεις πραγματοποιούνται εκτός Ευρώπης, η γραφειοκρατία πνίγει τα ιδρύματα έρευνας, τα πανεπιστήμια και τη βιομηχανία της Ευρώπης.

Αντιμετωπίζουμε τρεις κρίσεις οι οποίες πρέπει να επιλυθούν ταυτόχρονα: η κρίση της κλιματικής αλλαγής, η κρίση της απασχόλησης και η χρηματοπιστωτική κρίση. Η απάντηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας σε αυτές τις κρίσεις είναι ότι πρέπει να επενδύσουμε στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας. Τόσο το Συμβούλιο όσο και η Επιτροπή έχουν συμφωνήσει ότι αυτό αποτελεί προτεραιότητα– στη διαδικασία της Λισαβόνας, στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο και στο ευρωπαϊκό σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης. Στην πράξη, ωστόσο, η ιδέα απόδοσης προτεραιότητας είναι η εφαρμογή περικοπών της τάξεως του 7%. Το μόνο που μπορώ να πω είναι ότι είμαι ευγνώμων που το Συμβούλιο δεν αποδίδει μεγαλύτερη προτεραιότητα σε αυτούς τους σημαντικούς τομείς!

Αυτή είναι μια οργουελική «νέα γλώσσα» και είναι απαράδεκτο. Χρειαζόμαστε τη διάθεση περισσότερων πόρων στην έρευνα και την ανάπτυξη. Πρέπει να συνεργαστούμε για τη μείωση της γραφειοκρατίας. Θα θέλαμε να δούμε το Συμβούλιο και τον Επίτροπο για την Επιστήμη και την Έρευνα να επικεντρώνονται σε αυτό. Προπαντός, ζητούμε να γίνουν εντατικές προσπάθειες για την έρευνα και την καινοτομία. Σε αυτόν τον τομέα θα δημιουργηθούν θέσεις εργασίας και σε αυτόν τον τομέα βρίσκεται το μέλλον της Ευρώπης και η ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης –όχι σε περικοπές σε αυτόν τον τομέα.

Cristian Silviu Buşoi, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2009, η πρόταση της Επιτροπής για το 2010 προβλέπει μέτρια αύξηση στα κονδύλια του προϋπολογισμού που αφορούν την εσωτερική αγορά και την τελωνειακή πολιτική, ενώ το χρηματικό ποσό που διατίθεται για την πολιτική προστασίας του καταναλωτή παραμένει σταθερό. Στο σχέδιο προϋπολογισμού για το 2010, το Συμβούλιο προέβη σε μείωση των χρημάτων, ιδιαίτερα, για κονδύλια του προϋπολογισμού που αφορούν στην ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς. Πιστεύω ότι μια λειτουργική εσωτερική αγορά σε αυτούς τους καιρούς της οικονομικής κρίσης μπορεί να συμβάλει στην οικονομική ανάκαμψη.

Στον τομέα της τελωνειακής πολιτικής, ο προϋπολογισμός θα διασφαλίσει μέτρα συνεργασίας και συντονισμού, ενισχύοντας με αυτόν τον τρόπο την ασφάλεια και την προστασία των εξωτερικών συνόρων, στηρίζοντας την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου και της απάτης και βελτιώνοντας την αποτελεσματικότητα των τελωνειακών συστημάτων. Θεωρώ προτεραιότητα τη λήψη μέτρων στον τομέα της εκπαίδευσης των καταναλωτών, ιδίως, την ενίσχυση της χρηματοοικονομικής γνώσης. Η κρίση έχει αποδείξει πόσο σημαντική είναι η πολιτική υπέρ των καταναλωτών, και ιδίως, η εκπαίδευση των καταναλωτών, προκειμένου να βοηθήσει τους καταναλωτές να λαμβάνουν υπεύθυνες οικονομικές αποφάσεις. Για όλους αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (IMCO) ζήτησε χωριστή γραμμή του προϋπολογισμού για το πρόγραμμα SOLVIT η οποία να χρηματοδοτηθεί με το ποσό του 1 εκατομμυρίου ευρώ. Το πρόγραμμα SOLVIT αποτελεί ένα καλό παράδειγμα για τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να βοηθήσετε επιχειρήσεις και πολίτες. Τέλος, για τη συνέχιση των μέτρων παρακολούθησης πιλοτικών προγραμμάτων στον τομέα της πολιτικής υπέρ των καταναλωτών για την ενοποίηση ενός πίνακα αποτελεσμάτων και σχετικών μελετών της αγοράς, ως προπαρασκευαστική δράση, το ποσό που εγκρίθηκε είναι 1 εκατομμύριο ευρώ.

Danuta Maria Hübner, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, για το 2010 χρειαζόμαστε έναν προϋπολογισμό που θα καθοδηγεί αποτελεσματικά όλες τις ευρωπαϊκές πολιτικές ούτως ώστε η ευρωπαϊκή οικονομία να εξέλθει από την κρίση, ενώ ταυτόχρονα θα διαφυλάσσει τους μακροπρόθεσμους στόχους και δεσμεύσεις, οι οποίοι είναι η βιώσιμη ανάπτυξη, η οικονομική και κοινωνική συνοχή και οι υποχρεώσεις μας στον υπόλοιπο κόσμο, περιλαμβανομένων των υποψήφιων προς ένταξη χωρών.

Στο σχέδιο προϋπολογισμού, το Συμβούλιο έχει αυτόματα προβεί σε περικοπές 36 κονδύλια για διοικητικές δαπάνες, μεταξύ άλλων κονδυλίων που συνοδεύουν το Μέσο προενταξιακής βοήθειας (IPA). Το επίχειρμα που χρησιμοποιήθηκε, το οποίο είναι η χαμηλή απορρόφηση, δεν δικαιολογείται καθώς το πλαίσιο για την εφαρμογή του Μέσου προενταξιακής βοήθειας θα μπορούσε μόνο να ολοκληρωθεί τον Ιούλιο του 2009. Από το 2010 και έπειτα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να αξιολογεί και να εγκρίνει σημαντικό αριθμό μεγάλων έργων για τα οποία θα χρειαστεί να απασχολεί σημαντικό αριθμό ατόμων για την παροχή εξωτερικής βραχυπρόθεσμης τεχνικής εμπειρογνωμοσύνης. Το 2010 θα αποτελέσει επίσης το έτος κατά το οποίο θα αρχίσει η αποτελεσματική εφαρμογή των ενεργειών, απαιτώντας τη διενέργεια εκ των προτέρων ελέγχων από την Επιτροπή σε μεγάλο αριθμό διαγωνισμών και συμβάσεων.

Οι περικοπές στον προϋπολογισμό σημαίνουν ότι η ορθή οικονομική διαχείριση της προενταξιακής βοήθειας τίθεται σε πραγματικό κίνδυνο, σε όλες τις πολιτικές διαστάσεις της. Κατά συνέπεια πρέπει να παραμένουμε έτοιμοι να αντιδράσουμε θετικά στο αίτημα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για αποκατάσταση εν προκειμένω του επίπεδο του προσχεδίου προϋπολογισμού (ΠΣΠ).

Elisabeth Jeggle, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαιθρου. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ως εισηγήτρια για τον προϋπολογισμό για την Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαιθρου θα ήθελα να ευχαριστήσω τον γενικό εισηγητή, κ. Surján, για τη συνεχή προθυμία του να συζητήσει προκειμένου να βρεθεί συμβιβαστική λύση. Αυτό κρίνεται απαραίτητο καθώς η ευρωπαϊκή γεωργική πολιτική, επί του παρόντος, είναι ο μόνος τομέας πολιτικής όπου η ευθύνη βρίσκεται εξ ολοκλήρου σε κοινοτικό επίπεδο.

Ορθώς τα κονδύλια για γάλα στα σχολεία, φρούτα στα σχολεία και μερικά άλλα προγράμματα έχουν αυξηθεί. Ωστόσο η συσσώρευση των αποθεμάτων και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή χαρακτηρίζονταν ως εργαλεία του παρελθόντος πριν από δύο έτη. Αυτήν τη στιγμή, είναι απαραίτητα εργαλεία για να ξεπεραστεί η κρίση στις αγορές. Επομένως, ζητούμε αύξηση περίπου 81 εκατομμυρίων ευρώ για συσσώρευση των αποθεμάτων από το 2009 έως

το 2010 και περίπου 440 εκατομμυρίων ευρώ για επιστροφές κατά την εξαγωγή και θα ψηφίσουμε υπέρ των αιτημάτων αυτών. Παρόλα αυτά, την παρούσα στιγμή αυτά είναι στην πραγματικότητα πολύ λίγα.

Όπως πριν, θα είχα φυσικά προτιμήσει 600 εκατομμύρια ευρώ όσον αφορά το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Τα 300 εκατομμύρια ευρώ που ζητούμε τώρα για το 2010 είναι αυτά που είναι απολύτως απαραίτητα και ζητώ αυτά τα χρήματα να οριστούν στον προϋπολογισμό σε μόνιμη βάση ως Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Αυτό θα ήταν το σωστό μήνυμα για να στείλουμε, καθώς επίσης και ένα σημαντικό μήνυμα.

Η κατάσταση στις γεωργικές αγορές είναι δραστική. Η Επιτροπή επί μακρόν έχει εναποθέσει τις ελπίδες της στην αυτορρύθμιση. Οι γεωργικές αγορές, επίσης, χρειάζονται πλαίσια και κανόνες δημοσιονομικής και γενικής πολιτικής.

Carmen Fraga Estévez, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Αλιείας. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ πολύ τον εισηγητή και την Επιτροπή Προϋπολογισμών που αποδέχθηκαν όλες τις τροπολογίες από την Επιτροπή Αλιείας.

Αυτό που είναι ιδιαίτερα σημαντικό για εμάς είναι η τροπολογία που ζητεί μεγαλύτερη ευελιξία στη χορήγηση χρηματοδότησης των Περιφερειακών Γνωμοδοτικών Συμβουλίων για την αλιεία. Εκτός από το ότι η χρηματοδότηση είναι ελάχιστη, υπόκειται επίσης σε ερμηνείες καθώς και στη διακριτική ευχέρεια της Επιτροπής με αποτέλεσμα τα συμβούλια να παρεμποδίζονται να δαπανούν ακόμη και τα ελάχιστα που διαθέτουν· το αίτημα αυτό μας υποβλήθηκε ομόφωνα από τα επτά υφιστάμενα συμβούλια.

Μία τροπολογία που θεωρούμε ιδιαίτερα πρόσφορη ζητεί μια συνολική στρατηγική για την καταπολέμηση της πειρατείας η οποία πραγματικά λαμβάνει υπόψη την κατάσταση των αλιευτικών, τα οποία είναι ιδιαίτερα ευάλωτα σε τέτοιες πράξεις στα διεθνή ύδατα.

Όσον αφορά την έρευνα και το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο, όπως τα προηγούμενα έτη, έχουμε επιδείξει σύνεση και ζητούμε, τώρα που η έρευνα για την αλιεία δεν διαθέτει πλέον δική της γραμμή στον προϋπολογισμό, τουλάχιστον να μην μειωθεί το ποσοστό επενδύσεων, καθώς όλες οι αποφάσεις όσον αφορά τη διαχείριση της αλιείας συνδέονται με τη γνώση του περιβάλλοντος και των θαλάσσιων ειδών, ειδικά δε δεδομένου ότι ένας από τους νέους μας στόχους είναι η εφαρμογή μιας προσέγγισης βασισμένης στο οικοσύστημα στο σύνολο της νομοθεσίας της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

Helga Trüpel, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας. (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εκπρόσωποι της Επιτροπής και του Συμβουλίου, για ποιον λόγο οι περικοπές του Συμβουλίου, τις οποίες πρέπει να εφαρμόζουμε κάθε χρόνο σε διάφορους τομείς πολιτικής, είναι τόσο βλακώδεις, τόσο λανθασμένες και τόσο κοντόφθαλμες; Η απάντηση είναι επειδή δεν είναι προσανατολισμένες προς το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον, και αυτός είναι ο λόγος που γίνονται επικριτικός από πολιτική άποψη. Εσείς, ως Συμβούλιο, και τα κράτη μέλη περιβάλλετε από κοινή ευρωπαϊκή ευθύνη, και οι ευρωπαϊκές μας δαπάνες είναι δαπάνες για το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον μας.

Είναι ακατανόητο το γεγονός ότι θα μπορούσε να γίνει περικοπή στη χρηματοδότηση για κατάρτιση και εκπαίδευση σε αυτό το σημείο. Ένα από τα επιτυχέστερα προγράμματά μας είναι το πρόγραμμα ανταλλαγής φοιτητών που δίδει τη δυνατότητα στους νέους μας να σπουδάσουν στην Ευρώπη, να γνωρίσουν τον κόσμο. Γιατί κάνετε περικοπές σε αυτό; Χρειάζεται να κάνουμε περισσότερα για τον πολιτισμό, για τις πολιτιστικές ανταλλαγές και την αδελφοποίηση πόλεων γιατί αυτά κάνουν την Ευρώπη πραγματική και συμβάλλουν στην αποδοχή της Ευρώπης από τα κάτω προς τα άνω. Εξάλλου, πως μπορείτε να κάνετε περικοπές στην επικοινωνιακή πολιτική, δεδομένου ότι έχουμε συμφωνήσει ότι εκεί υπάρχει ανάγκη να δώσουμε πραγματικά τη δυνατότητα στους ψηφοφόρους και τους πολίτες να ενημερώνονται για τα θετικά επιτεύγματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Δυστυχώς το μόνο που μπορώ να παρατηρήσω, όπως έχει ήδη λεχθεί, είναι ότι οι περικοπές αυτού του είδους από πολιτική άποψη είναι εντελώς αντιπαραγωγικές.

Pervenche Berès, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων – (FR) Κυρία Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, θα ήθελα να επισημάνω σήμερα δύο σημεία.

Το πρώτο είναι το ζήτημα της εφαρμογής εποπτικών δομών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Ως επακόλουθο της κρίσης, ή κατά τη διάρκεια αυτής της κρίσης, ο καθένας αντιλαμβάνεται ότι η ΕΕ πρέπει να εξοπλιστεί με δομές οι οποίες θα της δίνουν τη δυνατότητα να εποπτεύει τις τραπεζικές, τις ασφαλιστικές αγορές και τις αγορές κινητών αξιών. Στο τέλος της τελευταίας κοινοβουλευτικής περιόδου, καταλήξαμε σε συμφωνία με το Συμβούλιο η οποία εστίαζε σε ορισμένα ποσά για τις αρχές που υποτίθεται ότι προεικόνιζαν αυτά που εφαρμόζουμε σήμερα. Ωστόσο, το σχέδιο προϋπολογισμού όπως παρουσιάζεται δεν συμμορφώνεται με αυτήν την πολιτική συμφωνία, η οποία συνάφθηκε υπό το προηγούμενο Κοινοβούλιο. Ελπίζω οι τροπολογίες που έχουν εκ νέου κατατεθεί να εγκριθούν έτσι ώστε να

είμαστε εναρμονισμένοι με αυτή την πολιτική συμφωνία, η οποία συνάφθηκε έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι η ΕΕ εξοπλίζεται τελικά με εποπτικές αρχές.

Συνεχίζοντας, θα ήθελα να επισημάνω το θέμα της φορολογικής πολιτικής. Υπάρχει περικοπή στα εργαλεία φορολογικής πολιτικής παρότι διατυπώνεται το αίτημα διεθνώς για περισσότερη διακυβέρνηση σε φορολογικά θέματα. Αν θέλουμε πράγματι να καταπολεμήσουμε τους φορολογικούς παραδείσους, η ΕΕ πρέπει να εξοπλιστεί με τους αναγκαίους πόρους για να διεξάγει αυτήν την πολιτική με συνέπεια. Περιορίζοντας την αρμοδιότητα της Επιτροπής στον τομέα αυτόν δεν θα στείλουμε το σωστό μήνυμα.

György Schöpflin, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, έχει γίνει αρκετά εμφανές τα τελευταία χρόνια ότι τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι λιγότερο εξοικειωμένα με τους πολίτες της Ευρώπης από όσο θα έπρεπε.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ένα δημοκρατικό όργανο, γι' αυτόν τον λόγο η επικοινωνία με τους πολίτες είναι προς το συμφέρον αμφοτέρων. Το τι πράττει η Ευρωπαϊκή Ένωση και γιατί, θα έπρεπε να είναι πλήρως γνωστό στους πολίτες. Οι πολίτες είναι ο ενδιαφερόμενος παράγοντας στην ευρωπαϊκή κοινή γνώμη.

Υπάρχουν πολλοί τρόποι να διασφαλιστεί ότι σε αυτό το αμοιβαίο συμφέρον δίνεται απάντηση. Η επικοινωνία είναι μία από αυτές, και γι' αυτόν τον λόγο αυτός ο προϋπολογισμός πρέπει να περιλαμβάνει κονδύλι που θα προορίζεται για την ενημέρωση της ευρύτερης κοινής γνώμης σχετικά με τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Edit Bauer, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων. – (ΗΥ) Εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας μόνο σε ένα ζήτημα κατά τη διάρκεια του ενός λεπτού που έχω στη διάθεσή μου. Το ζήτημα αυτό αφορά στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και τη χρηματοδότησή του. Βάσει συναπόφασης του Κοινοβουλίου, ιδρύσαμε το Ινστιτούτο το 2007 με έδρα το Βίλνιους. Θα μπορούσε κάποιος να σκεφτεί ότι ο χρόνος που έκτοτε παρήλθε θα επαρκούσε ώστε το Ινστιτούτο να έχει καταστεί επιχειρησιακό. Δυστυχώς, η κατάσταση είναι πολύ πιο σοβαρή. Το Ινστιτούτο αυτήν τη στιγμή έχει μόλις έναν διευθυντή και έναν βοηθό. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή Προϋπολογισμών και τον εισηγητή, κ. Surján, που έλαβε υπόψη ότι η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων υπέβαλε συνετή πρόταση όταν υποστήριξε ότι ο προϋπολογισμός δεν μπορεί να περικόπτεται αυτόματα με βάση τα έσοδα του έτους, επειδή αν γινόταν αυτό, το Ινστιτούτο δεν θα ήταν σε θέση μελλοντικά να λειτουργεί. Όχι μόνο χρειάζεται να εγγυηθούμε τις αυξανόμενες δαπάνες προσωπικού στον μελλοντικό ετήσιο προϋπολογισμό, αλλά πρέπει να δημιουργήσουμε αποθεματικό για το ποσό που διατίθεται στις δραστηριότητές του έτσι ώστε το Ινστιτούτο να μπορεί να εκπληρώνει τον ρόλο του.

Alain Lamassoure, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ως πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, θα ήθελα να αντιδράσω στην ξαφνική δημοσίευση σχεδίου ανακοίνωσης της Επιτροπής για τη δημοσιονομική αναθεώρηση. Ο κύριος Επίτροπος θα μας πει αν πρόκειται για ακούσιο λάθος.

Ωστόσο, θα ήθελα να διατυπώσω μια προειδοποίηση. Παρότι το σχέδιο ανακοίνωσης δεν περιέχει αριθμητικά στοιχεία, το πολύ καινοτόμο, και σε ορισμένα σημεία προκλητικό, περιεχόμενο αυτού του κειμένου φαίνεται ότι δεν συνάδει με μια Επιτροπή που βρίσκεται στη λήξη της θητείας της καθώς και με την ενδιάμεση αναθεώρηση της πολυετούς συμφωνίας που υπογράφηκε το 2006. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής πρέπει κατά συνέπεια να διευκρινίσει, επειγόντως, το χρονοδιάγραμμά του σε σχέση με τις δημοσιονομικές προτάσεις που σχεδιάζει να υποβάλλει, τόσο υπό την απερχόμενη Επιτροπή όσο και υπό το νέο Σώμα των Επιτρόπων. Η αλλαγή των δημοσιονομικών και κατά συνέπεια των πολιτικών προτεραιοτήτων δεν υπάγεται στη διαχείριση των τρεχουσών υποθέσεων. Η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα είναι έτοιμη για τη συζήτηση, αλλά βάσει προτάσεων που θα προέρχονται από μια Επιτροπή πλήρως νομιμοποιημένη, περιβεβλημένη με πενταετή εντολή, και η οποία θα είναι έτοιμη να αναλάβει την πολιτική ευθύνη της όταν πρόκειται για πρωτοβουλίες που αφορούν ένα τέτοιο πεδίο.

Francesca Balzani, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όσον αφορά κυρίως τον προϋπολογισμό, το Κοινοβούλιο μπορεί και πρέπει να περιβάλλεται με όλες τις εξουσίες του ως θεσμικό όργανο απευθείας εκλεγμένο από τους πολίτες, προκειμένου να διασφαλίσει ότι αυτό το ζωτικής σημασίας μέσο για την ανάπτυξη, καθώς και για ευθυδικία και δικαιοσύνη, να είναι πλήρως σε θέση να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των πολιτών. Ο προϋπολογισμός πρέπει να έχει τη δυνατότητα να είναι απτός και δυναμικός, να ακούει και να ανταποκρίνεται.

Εργαστήκαμε για να καταστήσουμε το σχέδιο προϋπολογισμού 2010 όσο το δυνατόν πιο ευέλικτο σε μια περίοδο ιδιαίτερης οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Ωστόσο, ο προϋπολογισμός πρέπει επίσης να είναι αξιόπιστος, εφικτός και απτός, και από αυτήν την άποψη προείχε να αποφύγουμε να καταστήσουμε τους οικονομικούς πόρους για τα επόμενα χρόνια πάρα πολύ ανελαστικούς περιορίζοντας τις υπερβολικές δαπάνες πέραν του ανώτατου ορίου

δαπανών που περιέχονται στις προοπτικές του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου μόνο σε περιπτώσεις που αποτελούν πραγματικά απόλυτη προτεραιότητα. Αυτό συμβαίνει με το Σχέδιο Οικονομικής Ανάκαμψης..

Πάλι με τον ίδιο στόχο, την κατάρτιση δηλαδή ενός προϋπολογισμού πραγματικά ικανού να ανταποκριθεί στις ανάγκες των πολιτών, έχουμε υποβάλλει συγκεκριμένες τροπολογίες αναφορικά με τις πληρωμές προκειμένου να αποδεσμευτεί το μέγιστο δυνατό ποσό πόρων με άμεση ισχύ.

Ο ευρωπαϊκός προϋπολογισμός διαρθρώνεται σε δύο γραμμές: την ανάληψη υποχρεώσεων και τις πληρωμές. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων αντιπροσωπεύουν σοβαρές πολιτικές προθέσεις, αλλά επίσης και πραγματικές, συγκεκριμένες δράσεις. Κατά συνέπεια, οι πληρωμές έχουν αυξηθεί σε 127 δισεκατομμύρια ευρώ εναρμονισμένες με το σχέδιο προϋπολογισμού που κατέθεσε η Επιτροπή Προϋπολογισμών, σε σύγκριση με τα 120 δισεκατομμύρια ευρώ που πρότεινε το Συμβούλιο και τα 122 δισεκατομμύρια ευρώ που πρότεινε η Επιτροπή.

Με τον ίδιο πάντοτε στόχο, με την ίδια πολιτική προσέγγιση, ως πολιτική ομάδα αντιτιθέμεθα σθεναρά στη δημιουργία αποθεματικών, τα οποία δεν είναι πραγματικοί πόροι άμεσα διαθέσιμοι στους πολίτες. Η πολιτική δημιουργίας αποθεματικών σε καιρούς κρίσης πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως ελάχιστο, σε περιπτώσεις δηλαδή στις οποίες ένα τέτοιο αποθεματικό είναι πραγματικά τεχνικά απαραίτητο. Σε περιόδους κρίσης, δεν υπάρχει λόγος να εγγράφουμε απλά αριθμούς στον προϋπολογισμό, αλλά αντίθετα πρέπει να καταρτίζουμε έναν προϋπολογισμό, χρήσιμο, άμεσα έτοιμο για ανάληψη δράσεων.

Αλλα θέματα χρήζουν επίσης ειδικής προσοχής. Ως πολιτική ομάδα, έχουμε αναλάβει τη σημαντική ευθύνη να υποβάλουμε εκ νέου την τροπολογία για την αύξηση του ποσού του Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων στα 600 εκατομμύρια ευρώ με ομόφωνη απόφαση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, και κατά συνέπεια με τη συμμετοχή όλων των βουλευτών και πολιτικών ομάδων, καθώς και την εκ νέου υποβολή τροπολογίας για πρόγραμμα μικροχρηματοδοτήσεων ύψους 37 εκατομμυρίων ευρώ το οποίο, και αυτό είναι ζωτικής σημασίας, δεν θέτει σε κίνδυνο την εφαρμογή άλλων προγραμμάτων βάσει του τομέα 2.

Σε περιόδους κρίσης υπάρχει ένας ιδιαίτερος κίνδυνος: οι δημοσιονομικοί πόροι να μην αυξηθούν πραγματικά, αλλά να μεταφερθούν από το ένα κονδύλι στο άλλο. Για να αντιμετωπίσει αυτόν τον κίνδυνο το Κοινοβούλιο, ως απευθείας εκλεγμένο όργανο, με ρόλο διαφορετικό από τον ρόλο που έχει το Συμβούλιο και η Επιτροπή, πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικό στις ενέργειές του, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο.

Anne E. Jensen, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (DA) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τον κ. Surján για την ποιότητα της εργασίας του στο να συγκεράσει τα διάφορα στοιχεία αυτής της διαδικασίας του προϋπολογισμού. Λέγεται αυτήν την περίοδο ότι πολλά από τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν μεγάλες δυσκολίες με τους κρατικούς προϋπολογισμούς τους, και ότι θα πρέπει κατά συνέπεια να υπάρξει συγκράτηση και στις δαπάνες. Αυτό είναι αληθές, ωστόσο δεν υπάρχει κρατικός προϋπολογισμός που να υπόκειται σε μεγαλύτερο έλεγχο από αυτόν της ΕΕ. Εμείς στην Ομάδα της Συμμαχίας των Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη στηρίζουμε το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας στην Επιτροπή Προϋπολογισμών. Στηρίζουμε το σχέδιο προϋπολογισμού που παρουσίασε ο κ. Surján.

Για εμάς, η χρηματοδότηση των επενδύσεων βάσει του σχεδίου ανάκαμψης στην ενεργειακή και κλιματική πολιτική και η εστίαση στην έρευνα και την καινοτομία αποτέλεσαν τις σημαντικότερες προτεραιότητες για τον προϋπολογισμό του 2010. Αυτός είναι επίσης ο τρόπος που θέλουμε να λειτουργεί ο προϋπολογισμός της ΕΕ στο μέλλον – με άλλα λόγια, ότι πρέπει να επικεντρώσουμε τους πόρους μας σε αυτούς τους τομείς. Πιστεύουμε ότι είναι αρνητικό το γεγονός ότι ούτε η Επιτροπή ούτε το Συμβούλιο έχουν διευκρινίσει σε ποιο σημείο βρισκόμαστε όσον αφορά την εξεύρεση των χρημάτων γι' αυτές τις επενδύσεις στο σχέδιο ανάκαμψης – επενδύσεις τις οποίες δεν στηρίζουμε μόνο εδώ στο Κοινοβούλιο, αλλά στηρίζουν επίσης οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ. Είναι τρομερό το γεγονός ότι βλέπουμε να διαδραματίζεται επανειλημμένως μια κατάσταση κατά την οποία οι δαπάνες μπορούν να αναφέρονται αλλά να μην καθίσταται δυνατή η εξεύρεση επαρκούς χρηματοδότησης. Κατά συνέπεια στηρίζουμε την πρόταση του κ. Surján για επανεξέταση του πολυετούς δημοσιονομικού προγράμματος πλαισίου και για αναζήτηση τρόπου με τον οποίο θα καταστεί δυνατή η εξεύρεση χρημάτων για επενδύσεις στην ενέργεια από αχρησιμοποίητα κονδύλια του προϋπολογισμού για τη γεωργία.

Η Ομάδα της Συμμαχίας των Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη στηρίζει επίσης την πρόταση να διατεθούν 300 εκατομμύρια ευρώ στο Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων για την αντιμετώπιση της παρούσας κρίσης που πλήττει τους γαλακτοπαραγωγούς. Συμμεριζόμαστε την άποψη ότι η κρίση είναι σοβαρή και πρέπει να αντιμετωπιστεί. Προσωπικά, δεν είμαι υποστηρικτής του νέου Ταμείου καθώς η Επιτροπή διαθέτει ήδη εργαλεία για να βοηθήσει τον εν λόγω τομέα και έχουν επίσης προσημειωθεί περίπου 500 εκατομμύρια ευρώ γι' αυτόν τον σκοπό. Η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου ήθελε να προσημειωθούν 600 εκατομμύρια ευρώ για το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων πάνω και πέραν αυτού του μισού δισεκατομμυρίου. Από την άποψη αυτή,

πιστεύω ότι το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας στην Επιτροπή Προϋπολογισμών –τα 300 εκατομμύρια ευρώ– αποτελεί έκφραση ρεαλιστικότερης λύσης.

Αυτό το σχέδιο προϋπολογισμού αφαιρεί αριθμό εξοικονομήσεων του Συμβουλίου και παρέχει μια ρεαλιστικότερη εκτίμηση των αναγκών για πληρωμές το προσεχές έτος, και η πολυετής δημοσιονομική συμφωνία έχει αποδειχθεί ότι είναι ένα πιο αυστηρό και άκαμπτο πλαίσιο, ιδιαίτερα δε, σε σχέση με την κατηγορία 1α, η οποία περιλαμβάνει την έρευνα, την εκπαίδευση και τις μεταφορές, και την κατηγορία 3, η οποία περιλαμβάνει τη νομική πολιτική και πολιτική ασύλου και την πολιτιστική πολιτική και πολιτική ενημέρωσης, καθώς και την πολιτική εξωτερικών υποθέσεων, ενώ το ανώτατο όριο για την κατηγορία 4 χρονικά είναι πάρα πολύ περιοριστικό.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Μαΐκα για την εργασία του σχετικά με τον προϋπολογισμό για τα άλλα όργανα. Ο προϋπολογισμός του Κοινοβουλίου παραμένει εντός του 20% για τις συνολικές διοικητικές δαπάνες στην ΕΕ, και αυτό παρά το γεγονός ότι λαμβάνονται χρήματα από τις δαπάνες για την αποζημίωση των βουλευτών σύμφωνα με το νέο καθεστώς των βουλευτών. Η πολιτική ομάδα μας πιστεύει ότι πρέπει να είμαστε προσεκτικοί όσον αφορά τις υπερβολικές αυξήσεις στην κατανομή κονδυλίων για τα πολιτικά κόμματα, αλλά έχουμε συμφωνήσει στο σχέδιο που έχει κατατεθεί, και θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον κ. Μαΐκα για το γεγονός ότι έχει εστιάσει τις επισημάνσεις του στις δαπάνες για τις μεταφράσεις και για την κτιριακή πολιτική του Κοινοβουλίου. Είναι πλέον καιρός να υπάρξει συνεργασία μεταξύ των οργάνων και να συνταχθεί έκθεση για την κτιριακή πολιτική που ακολούθησε το Κοινοβούλιο τα τελευταία χρόνια. Τη σύνταξη μιας τέτοιας έκθεσης ζητούμε επί μακρόν. Τώρα μπορούμε τελικά να τη δούμε να κατατίθεται στο τραπέζι.

Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, και εγώ, επίσης, θα ήθελα να αρχίσω ευχαριστώντας τον κ. Σιτζάν και τον κ. Μαΐκα για τις προσπάθειές τους για συνεργασία, και θα ήθελα στη συνέχεια να προχωρήσω στη δήλωση του κ. Σιτζάν, στην οποία είπε ότι το Συμβούλιο θέλει, προ παντός, να εγκριθεί ένας μικρός προϋπολογισμός. Κατά την άποψή μας, αυτή είναι μια εντελώς λανθασμένη κατεύθυνση να επιλέξει κανείς σε περιόδους κρίσης. Σε περιόδους κρίσης, πρέπει να επιδείξετε το σθένος να ενεργείτε και πρέπει να δαπανάτε περισσότερα χρήματα στις σωστές, βιώσιμες επενδύσεις για το μέλλον. Αντιμετωπίζουμε, στο κάτω-κάτω, μια περιβαλλοντική και μια οικονομική κρίση, και έχουμε κρίση λιμού και φτώχειας στον κόσμο.

Εάν εμείς οι Ευρωπαίοι θέλουμε να ενεργούμε ορθά, χρειάζεται να αλλάξουμε τους πολιτικούς μας στόχους. Χρειάζεται να μεταμορφωθούμε σε μια βιώσιμη κοινωνία, χρειαζόμαστε μια «Πράσινη Νέα Συμφωνία», και ιδίως όσον αφορά τη στρατηγική της Λισαβόνας, χρειαζόμαστε περισσότερες βιώσιμες τεχνολογίες, αποδοτικές πράσινες τεχνολογίες, νέα συστήματα προώθησης και, φυσικά, επίσης νέα υλικά που θα είναι πραγματικά φιλικά προς το περιβάλλον. Αυτό σημαίνει επίσης ότι χρειάζεται να επενδύσουμε περισσότερα χρήματα στην έρευνα και την ανάπτυξη. Όπως έχω ήδη επισημάνει εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Εκπαίδευσης, εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται να επενδύσουμε περισσότερα χρήματα στην κατάρτιση και την εκπαίδευση και να εκπαιδεύσουμε τους νέους μας, τα ταλέντα μας, όσο το δυνατόν καλύτερα, διότι τότε θα μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι αυτά τα χρήματα δεν θα δαπανώνται σε λάθος στόχους αλλά θα αποδίδουν στο μέλλον, τόσο για τα εν λόγω άτομα όσο και για την επιτυχία της οικονομίας μας.

Ωστόσο, πρέπει επίσης –και αυτό είναι που καθιστά την Πράσινη Νέα Συμφωνία μια αληθινή ευρείας απήχησης πρόκληση– να αλλάξουμε την πολιτική των διαρθρωτικών προγραμμάτων και να την καταστήσουμε ένα περιβαλλοντικό εργαλείο όσον αφορά τη μετατροπή των κτιρίων και τις νέες και βιώσιμες ιδέες κινητικότητας. Χρειάζεται να αλλάξουμε τη γεωργική πολιτική μας, η οποία πρέπει να καταστεί περισσότερο περιβαλλοντική στη φύση της. Ακόμη και η παραγωγή ενέργειας μπορεί επίσης να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην αγροτική οικονομία και μπορεί να λάβει χώρα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και οικολογικό.

Αυτήν τη στιγμή, βλέπω εδώ μόνο ελάχιστα τέτοια σχέδια – ωστόσο οφείλουμε να αναπτύξουμε τις προσπάθειές μας προς αυτήν την κατεύθυνση.

Τώρα θα απαντήσω στα επιχειρήματα σχετικά με τους γαλακτοπαραγωγούς. Εμείς οι Πράσινοι έχουμε τη γνώμη ότι οι γαλακτοπαραγωγοί αυτήν τη στιγμή πρέπει να ενισχυθούν. Δεν αρκεί, ωστόσο, απλά να δαπανήσουμε μετρητά –τα χρήματα πρέπει να δαπανώνται για την ορθή πολιτική στον τομέα αυτό. Χρειαζόμαστε ποσοτώσεις, και ιδίως, καλούς κανόνες, πλαίσια και ρύθμιση. Αν πρόκειται να δαπανήσουμε αυτά τα χρήματα τώρα –τα 280 εκατομμύρια ευρώ για τα οποία συζητούμε– αυτά πρέπει να χορηγηθούν απευθείας στους παραγωγούς και τις οργανώσεις τους.

Θέλουμε επίσης να αναδιανεμηθούν χρήματα. Δεν πιστεύουμε ότι πρέπει να δαπανήσουμε 449 εκατομμύρια ευρώ σε εξαγωγικές επιδοτήσεις στον τομέα των γαλακτοκομικών διότι αυτό θα καταστρέψει τις αγορές σε άλλες χώρες του κόσμου και, κυρίως στην Αφρική. Προτείνουμε τα 300 και πλέον εκατομμύρια ευρώ που δαπανούμε για την παραγωγή καπνού να ανακατανεμηθούν, και στη συνέχεια, να καταστούν πραγματικά διαθέσιμα στους μικρούς γαλακτοπαραγωγούς. Αυτό θα ήταν πιο οικολογικό και πολύ πιο επωφελές για τους γαλακτοπαραγωγούς από αυτό που κάνουμε τώρα.

Το τελικό σχόλιό μου αφορά το σχέδιο ανάκαμψης. Τελικά, θα το στηρίξουμε μόνο στη δεύτερη ανάγνωση εάν καταστεί σαφές ότι στην προκειμένη περίπτωση ακολουθείται μια πράσινη και βιώσιμη προσέγγιση. Θέλουμε μια οικολογική ενεργειακή πολιτική, θέλουμε ευρυζωνικότητα στις αγροτικές περιοχές και θέλουμε πανευρωπαϊκά ηλεκτρικά δίκτυα. Αυτά τα πράγματα θα αποτελέσουν πράγματι ένα βήμα προς μια πολιτική στραμμένη στο μέλλον. Αυτά προσδοκούμε από τις διαπραγματεύσεις τις προσεχείς εβδομάδες.

James Elles, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα εστιάσω τα σχόλια μου στον προϋπολογισμό της Επιτροπής και θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Surján για όλα όσα έχει κάνει ως γενικός εισηγητής αλλά, απουσιάζοντας του κ. Bokros, συντονιστή της Ομάδας μας, ο οποίος τυγχάνει να βρίσκεται στην Ουγγαρία για μακροχρόνια υποχρέωση στην οποία ήταν αφοσιωμένος, μου ζητήθηκε να παρουσιάσω σήμερα τη θέση της Ομάδας. Αντιλαμβάνομαι ότι αυτή είναι η τρίτη διαφορετική Ομάδα για την οποία έχω παρουσιάσει τις απόψεις στην αίθουσα αυτή από τότε που είμαι βουλευτής – όχι ότι εγώ έχω αλλάξει, απλά οι Ομάδες είναι αυτές που έχουν αλλάξει.

Επομένως, οι τρεις επισημάνσεις που θα ήθελα να κάνω στη συζήτηση σήμερα είναι οι εξής. Πρώτον, η γενική κατάσταση είναι σοβαρή, γεγονός που έχει ήδη επισημανθεί με χρηματοπιστωτικούς και οικονομικούς όρους. Σε αρκετά κράτη μέλη τα επίπεδα των ελλειμμάτων μας έχουν φθάσει σε ύψη ρεκόρ, όπως επεσήμανε ο Πρόεδρος του Συμβουλίου. Πράγματι, σε ορισμένα κράτη μέλη, η συζήτηση δεν αφορά στο που θα διατεθούν τα χρήματα αλλά ποια επίπεδα περικοπών θα απαιτηθούν για να επαναφέρουμε τις δαπάνες σε φυσιολογικά επίπεδα, όπως συμβαίνει στη δική μου χώρα. Κατά συνέπεια αυτή είναι μια ανάμικτη συζήτηση για το πώς θα διασφαλίσουμε ότι είμαστε σε θέση να καταστήσουμε τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεσματική.

Εδώ, ωστόσο, θα εξετάσουμε τον προϋπολογισμό. Όσον αφορά τον προϋπολογισμό που θα καταρτίσουμε για το 2010, αυτός είναι ένας προϋπολογισμός ο οποίος προφανώς βρίσκεται στην αρχή της διαδικασίας. Βρισκόμαστε ακόμη στις αρχικές κινήσεις μας, αλλά στην Ομάδα μας, θα εξετάσουμε με ιδιαίτερη προσοχή την ποιότητα των δαπανών – όπως έχει πει ο κύριος Επίτροπος, σε δαπάνες όπου τα χρήματα μπορούν εύλογα να δαπανηθούν και σε καμιά περίπτωση να μην είναι υπερβολικά από την άποψη αυτή, λόγω της γενικής κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε.

Το τελευταίο σχόλιό μου αφορά στα σχόλια που έκανε ο πρόεδρος της δικής μας Επιτροπής Προϋπολογισμών, κ. Alain Lamassoure. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε αυτήν την ευκαιρία – είναι το πρώτο έτος ενός Κοινοβουλίου πενταετούς θητείας – για να κοιτάξουμε μπροστά. Πρέπει να ανακαλύψουμε, αν μπορούμε, από την Επιτροπή πότε θα λάβουμε την ενδιάμεση αναθεώρηση, πώς αυτή θα διαμορφωθεί, πώς θα είμαστε σε θέση να κοιτάξουμε μπροστά, όχι μόνο την ενδιάμεση αναθεώρηση, αλλά πώς θα προσεγγίσουμε τις μελλοντικές δημοσιονομικές προοπτικές, όπως ανέφερε ο κ. Böge στην έκθεσή του στο προηγούμενο Κοινοβούλιο. Κυρίως δε, πώς θα αρχίσουμε να τροχοδρομούμε τη διοργανική διαδικασία η οποία θα εξετάσει τις μακροπρόθεσμες τάσεις και θα μας δώσει τη δυνατότητα να έχουμε τη σωστή δημοσιονομική ανάλυση, διότι χωρίς αυτήν, είναι πράγματι δύσκολο να κοιτάξουμε μπροστά.

Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Θα ήθελα να αρχίσω με τη θετικότερη πτυχή: την Πέμπτη, θα ψηφίσουμε για εγκρίσεις πληρωμών άνω των 3 δισεκατομμυρίων ευρώ για να διατεθούν στα διαρθρωτικά ταμεία και σε προγράμματα κοινωνικού χαρακτήρα.

Το Συμβούλιο πράγματι αμφισβητεί αυτήν την πολιτική, θεωρώντας ότι δεν πρέπει να ζητούμε από τα κράτη μέλη περισσότερα χρήματα. Ελπίζω ο σουηδός υπουργός να με συγχωρήσει αν πω ότι αυτή η άποψη δείχνει νοοτροπία λίστας αγορών. Ζούμε σε ιδιαίτερους καιρούς, και θεωρώ ότι, αντίθετα, η Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρέπει να έχουν το σθένος να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα χρηματοδότησης αυτού του προϋπολογισμού αποφασιστικά και να καταρτίσουν έναν ιδιαίτερο προϋπολογισμό.

Ακόμη και με τις δαπάνες που πρόκειται να εγκρίνουμε την Πέμπτη, αυτός ο προϋπολογισμός θα εξακολουθεί να είναι ένας προϋπολογισμός που δεν αντιμετωπίζει κατά μέτωπο την κρίση. Είναι ένας συνήθης προϋπολογισμός. Ωστόσο, εμείς δεν χρειαζόμαστε σταγόνες στον ωκεανό. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι μια άλλη πολιτική για τις αγροτικές περιοχές. Δεν χρειαζόμαστε απλώς διαρθρωτικά ταμεία για τις χώρες μας, αλλά μια ευρωπαϊκή κοινωνική πολιτική που θα συμπληρώνει τις πολιτικές κάθε κράτους της ΕΕ. Αυτό που πραγματικά χρειαζόμαστε είναι σθένος!

Σήμερα, υπάρχουν τόσοι άνθρωποι που ζουν σε επίπεδο φτώχειας – 79 εκατομμύρια – όσοι υπήρχαν και στις αρχές του αιώνα. Υπάρχει μεγάλη αβεβαιότητα σχετικά με τα πρότυπα που είναι απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κλιματικής μεταβολής. Το καίριο ζήτημα που πρέπει να συζητήσουμε είναι η χρηματοδότηση του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού και το μέλλον των δημοσιονομικών προοπτικών. Αυτό είναι το ζήτημα, και μη μας λέτε ότι δεν υπάρχουν χρήματα, διότι χρήματα υπάρχουν· μπορούμε να τα αναζητήσουμε μεταξύ των φοροφυγάδων, στη φορολογία κεφαλαιακών κερδών στις χρηματοοικονομικές αγορές και στους φορολογικούς παραδείσους.

Κύριε Πρόεδρε, κύριοι εισηγητές, αυτό το πρόβλημα με τον προϋπολογισμό είναι τόσο μεγάλης ζωτικής σημασίας ώστε εμείς, οι βουλευτές, πρέπει να δώσουμε το παράδειγμα προβαίνοντας σε περικοπές των δικών μας αποδοχών.

Έχω κάνει προτάσεις σχετικά με τα οδοιπορικά. Σήμερα, όταν ταξιδεύει, ο/η βουλευτής εισπράττει τον μισθό του/της, δαπάνες για το κόστος ταξιδιού, την απόσταση που διανύθηκε και τον αναλωθέντα χρόνο. Αυτό είναι γελοίο και ακατανόητο. Ελπίζω την Πέμπτη, να έχουμε την ευπρέπεια να επανεξετάσουμε αυτήν την κατάσταση.

Marta Andreasen, *εξ ονόματος της Ομάδας.EFD* – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είναι απίστευτο το γεγονός ότι σε αυτούς τους καιρούς χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει αύξηση σχεδόν 5% για τον προϋπολογισμό του 2010.

Αλλά αυτό που είναι ακόμη χειρότερο είναι ότι, ενώ το Συμβούλιο, στην πρώτη ανάγνωσή του τον Ιούλιο, πρότεινε μείωση περίπου 2% στο προσχέδιο προϋπολογισμού, αυτό το Κοινοβούλιο προτείνει τώρα αύξηση 5% επί αυτού του προσχεδίου προϋπολογισμού.

Ο προϋπολογισμός του 2010 θα καταλήξει τότε να υπερβαίνει τα 1 27 δισεκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών ποσό που ισούται με το 1,08% του ΑΕγχΠ της ΕΕ.

Αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο το Κοινοβούλιο θέλει να φέρει τον προϋπολογισμό πιο κοντά στους πολίτες; Είναι πάρα πολύ ωραίο να επιδοτούνται οι Ειδικοί Ολυμπιακοί Αγώνες στην Πολωνία και την Ελλάδα καθώς και το Χειμερινό Ολυμπιακό Φεστιβάλ Ευρωπαϊκής Νεότητας στην Τσεχία, ή ακόμη το Jacobean 2010, αλλά οι ψηφοφόροι μας έχουν άλλες προτεραιότητες στη ζωή τους, όπως η εξόφληση των υποθηκών τους και η εξασφάλιση καλής εκπαίδευσης στα παιδιά τους.

Το κόστος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Ηνωμένο Βασίλειο αυτήν τη στιγμή ανέρχεται σε 45 εκατομμύρια αγγλικές λίρες ημερησίως και με την προτεινόμενη αύξηση θα ανέλθει στα 50 εκατομμύρια αγγλικές λίρες ή και περισσότερο, με τη μείωση της επιστροφής δασμών.

Πιστέψτε με, υπάρχουν πολλές άλλες προτεραιότητες στο Ηνωμένο Βασίλειο που αναμένουν επένδυση χρημάτων, και τώρα που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει προειδοποιήσει ότι η Βρετανία κινδυνεύει να χρεοκοπήσει εξ αιτίας του υψηλού δημόσιου χρέους της, αυτή η χώρα θα ήταν ευτυχής αν έβλεπε τη συνεισφορά της στην ΕΕ να μειώνεται σημαντικά, και είμαι βέβαιος ότι και άλλες χώρες θα ήσαν ευτυχείς με μια παρόμοια μείωση.

Επί σειρά ετών, το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν έχει κατορθώσει να μας δώσει την ικανοποίηση ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ δαπανήθηκε νόμιμα και κανονικά, και η έλλειψη ελέγχου στις δαπάνες των χρημάτων των φορολογουμένων ήταν ένα ζήτημα που με απασχολούσε σοβαρά όταν ήμουν στη θέση αρχιλογιστή της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2002.

Παρόλ' αυτά, το Κοινοβούλιο θέλει να βάλει περισσότερα χρήματα στα ταμεία της ΕΕ. Μην υπολογίζετε σε μένα να ψηφίσω ποτέ υπέρ οιασδήποτε αύξησης στον προϋπολογισμό. Εάν θέλετε να επιδοτήσετε σχέδια για την αντιμετώπιση της κρίσης, πρέπει να βρείτε τομείς στους οποίους ο προϋπολογισμός μπορεί να μειωθεί.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, δεν είναι μόνο στους αριθμούς που αντικατοπτρίζεται η κρίση, στις αγορές που υποχωρούν και στα δισεκατομμύρια ευρώ που δαπανώνται για την στήριξη των τραπεζών και την αναθέρμανση της οικονομίας μας. Μπορεί κανείς να την διακρίνει στα εκρηκτικά στοιχεία της ανεργίας. Αυτήν την κρίση μπορεί κανείς να την διαπιστώσει κυρίως στον ισχυρό φόβο και στην αγωνία που αισθάνονται οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι άνθρωποι φοβούνται για τη δουλειά τους και για τις συντάξεις τους. Οι πολίτες μας ανησυχούν για την κλιματική αλλαγή, για τα ενεργειακά αποθέματα και για την περιστολή των ατομικών δικαιωμάτων τους με αφορμή την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Η ΕΕ μπορεί να συμβάλει θετικά στον κατευνασμό των απόλυτα δικαιολογημένων φόβων των πολιτών της, ακόμη και αν, αυτήν τη στιγμή, καθίσταται αναγκαίο οι σχετικές διαδικασίες να γίνουν αποτελεσματικότερες και αποδοτικότερες. Ως προς αυτό, σκέπτομαι, για παράδειγμα, πρωτίστως το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, στην περίπτωση της Nokia, και το Ταμείο Αλληλεγγύης για τη στήριξη των θυμάτων του σεισμού στην Ιταλία. Προκειμένου τα χρήματα από αυτά να καταλήξουν πραγματικά σε αυτούς που έχουν πληγεί, πιστεύω ότι είναι σημαντικός τόσο ο επανασχεδιασμός αυτών των διαδικασιών προκειμένου να καταστούν αποδοτικότερες όσο και η διασφάλιση διαφανέστερης εποπτείας, καθώς το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση δεν πρέπει να συγχέεται με κανένα τρόπο με στήριξη της ΕΕ στις πολυεθνικές.

Η Ευρώπη αποτελεί επί μακρόν εγγύηση για την ειρήνη και την ευημερία. Ας εργαστούμε μαζί για να διασφαλίσουμε ότι αυτό όντως θα εξακολουθεί να ισχύει.

Angelika Werthmann (NI). (FR) Εμείς είμαστε η Ευρώπη.

Hans Lindblad, *Προεδρεύων του Συμβουλίου*. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, κύριε Επίτροπε, λόγω κάποιων μικρών καθυστερήσεων, θα χρειαστεί να αναχωρήσω από το Κοινοβούλιο εντός ολίγου, καθώς η πτήση μου αναχωρεί σε 45 λεπτά. Θα διασφαλίσω να μου διαβιβαστεί οτιδήποτε λεχθεί. Υπήρξε μια καλή συζήτηση.

Έχουν υποβληθεί πολλές καλές προτάσεις. Είναι δύσκολο να τεθούν προτεραιότητες αλλά πρέπει να τις θέσουμε. Όσον αφορά την έρευνα, μπορώ να πω στην κ. Ek ότι επενδύουμε 7,3% περισσότερο στην έρευνα απ' ό,τι στον προϋπολογισμό του 2009, ποσοστό το οποίο θεωρώ ότι είναι αρκετά υψηλό.

Στην πρότασή του, το Κοινοβούλιο επενδύει και αυξάνει τις δαπάνες σημαντικά σε σύγκριση με το 2009. Ταυτόχρονα, πρέπει να έχουμε υπόψη ότι η ΕΕ βρίσκεται σε ύφεση. Τα δημόσια οικονομικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνουν μείωση κατά περίπου 7%. Αυτό δεν είναι κάτι που μπορούμε να αγνοήσουμε.

Το Συμβούλιο επενδύει επίσης περισσότερα, αλλά επενδύει επίσης πιο επιλεκτικά. Επενδύουμε σε μέτρα τα οποία θα ενισχύσουν την ανάπτυξη και είμαστε περισσότερο συγκρατημένοι όσον αφορά τομείς όπως οι διοικητικές δαπάνες. Ταυτόχρονα, είμαστε ευτυχείς που βλέπουμε ότι το Κοινοβούλιο λαμβάνει επίσης σημαντικά μέτρα σε αυτόν τον τομέα.

Μετά τη σημερινή συζήτηση και τις συζητήσεις που είχα προηγουμένως με εκπροσώπους του Κοινοβουλίου, πιστεύω ότι –μαζί με την Επιτροπή– θα είμαστε σε θέση να καταλήξουμε σε συμφωνία για έναν πραγματικά καλό προϋπολογισμό το προσεχές διάστημα.

José Manuel Fernandes (PPE). – (PT) Κυρίες και κύριοι, είμαι πεπεισμένος ότι ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2010 θα μας βοηθήσει να ξεπεράσουμε την οικονομική κρίση που αντιμετωπίζουμε αυτήν την περίοδο. Μία από τις συνέπειες της κρίσης είναι η ανεργία. Γι' αυτόν τον λόγο, επιθυμώ να τονίσω και να περιγράψω τη σημασία της τροπολογίας που έχουμε καταθέσει για την ενίσχυση του προγράμματος ERASMUS, ούτως ώστε να προάγουμε και να διευκολύνουμε τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας για τους νέους.

Όσον αφορά τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου, είμαι ιδιαίτερα ευτυχής για το γεγονός ότι οι κυριότερες προτάσεις μας έχουν ληφθεί υπόψη, τόσο στον ίδιο τον προϋπολογισμό όσο και στο σχέδιο ψηφίσματος. Στόχος μας είναι η αριστεία στη νομοθεσία. Φυσικά, αναγνωρίζουμε τη σημασία της πολυγλωσσίας, αλλά αισθανόμαστε ότι πρωταρχικός στόχος μας είναι η αριστεία στη νομοθεσία, και γι' αυτόν τον σκοπό, χρειάζεται να έχουμε τους απαραίτητους πόρους ούτως ώστε οι βουλευτές να μπορούν να επιτύχουν τον στόχο αυτόν.

Για να επιφέρουμε μεγαλύτερη διαφάνεια και αυστηρότητα έχουμε προτείνει βασικό προϋπολογισμό, ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται κατά την έναρξη έκαστου νομοθετικού κύκλου. Έχουμε επίσης προτείνει αποθεματικά γι' αυτόν τον στόχο, για τον στόχο της διαφάνειας και τον στόχο της αυστηρότητας, και κατά συνέπεια αποθεματικά στην περίπτωση της πολιτικής επικοινωνίας, για παράδειγμα, όπου θα επιθυμούσαμε να υπάρχει ανάλυση κόστους και οφέλους. Θα πρέπει επίσης να υπάρχουν αποθεματικά για τη μείωση της υφιστάμενης γραφειοκρατίας, για παράδειγμα, στους συμβασιούχους βοηθούς, και θέλουμε να «υποχρεώσουμε» τη Διοίκηση να συνδράμει στη μείωση αυτής της γραφειοκρατίας. Συμφωνούμε επίσης όσον αφορά την κτιριακή πολιτική, και είμαστε σύμφωνοι επίσης ότι αυτή πρέπει να είναι μια μακροπρόθεσμη πολιτική.

Τέλος, τα συγχαρητήρια μου στους εισηγητές κ. László Surján και κ. Vladimír Maňka. Θα θέλαμε να συγχαρούμε ιδίως τον εισηγητή, κ. László Surján, για το γεγονός ότι αντιστάθηκε στον πειρασμό να εμφανιστεί δημαγωγικός όσον αφορά, για παράδειγμα, το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων, και για το γεγονός ότι κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια και δεν υποσχέθηκε τα αδύνατα προκειμένου να είναι αρεστός στο εξωτερικό.

Göran Färm (S&D). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η σουηδική Προεδρία έχει επικρίνει την Επιτροπή Προϋπολογισμών επειδή ήθελε να αυξήσει τις πιστώσεις πληρωμών υπό τις παρούσες συνθήκες. Στην πράξη, αυτό αναφέρεται στην εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ. Θεωρώ την κριτική παράλογη για πολλούς λόγους. Πρώτον, οι υπουργοί Οικονομικών του Συμβουλίου πάντοτε παρακρατούσαν πληρωμές σε τέτοιο βαθμό που μεγάλα τμήματα του προϋπολογισμού της ΕΕ ουδέποτε εκτελούνταν. Αντίθετα, μεγάλα ποσά επιστρέφονταν στα κράτη μέλη ως επιστροφές. Αυτό είναι παράλογο, διότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων στον προϋπολογισμό είναι εκεί για να εκτελεστούν – όχι για να επιστραφούν στα κράτη μέλη. Είμαστε προετοιμασμένοι να αγωνιστούμε γι' αυτό. Το ερώτημα κατά συνέπεια τίθεται αν η πολιτική της Προεδρίας συνίσταται στην πραγματικότητα στο να προβαίνει σε μεγάλες υποσχέσεις με τη μορφή ανάληψης δεσμεύσεων οι οποίες ουδέποτε εκτελούνται.

Δεύτερον, αυτό το έτος, τα επιχειρήματα για την κατάσταση αυτή είναι ακόμη πιο ισχυρά απ' όσο συνήθως. Θα πρέπει, για παράδειγμα, να αυξήσουμε την εκτέλεση των μέτρων του Κοινωνικού Ταμείου που αφορούν στη δημιουργία θέσεων εργασίας, την ανάπτυξη δεξιοτήτων και άλλων τέτοιων μέτρων.

Η κριτική της Προεδρίας απευθύνεται όχι μόνο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά επίσης στην Επιτροπή, διότι τα περισσότερα από όσα κάνουμε αφορούν στην αποκατάσταση των περικοπών στη δημοσιονομική πρόταση της Επιτροπής την οποία το Συμβούλιο θέλει να επιβάλει και, επιπλέον, στην εστίαση σε μέτρα για τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Σημειώνω επίσης ότι η Προεδρία έχει επικρίνει το γεγονός ότι η Επιτροπή Προϋπολογισμών αυξάνει ορισμένες διοικητικές πιστώσεις πληρωμών – ενώ η Επιτροπή μάς επικρίνει για το γεγονός ότι κάνουμε το αντίθετο,

για το γεγονός δηλαδή ότι έχουμε αποδεχθεί ορισμένες από τις περικοπές του Συμβουλίου. Η αρχή που τηρούμε είναι να αυξήσουμε εκείνες τις διοικητικές πιστώσεις πληρωμών που χρειάζονται για εγγύηση της εκτέλεσης σημαντικών πολιτικών— αλλά όχι το αντίθετο. Η συζήτηση του προϋπολογισμού του τρέχοντος έτους φαίνεται ότι πρόκειται να εξελιχθεί σε μάχη μεταξύ του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

Όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Σχέδιο Οικονομικής Ανάκαμψης, ο προϋπολογισμός της ΕΕ δεν έχει το μέγεθος για να είναι σε θέση να χρησιμοποιηθεί στην κεντρική πολιτική στήριξης, μπορεί όμως να χρησιμοποιηθεί για ορισμένα μικρά αλλά στρατηγικά ζητήματα, όπως το σχέδιο ανάκαμψης. Καθώς το ποσοστό ανεργίας είναι επί του παρόντος υψηλό, η προώθηση επενδύσεων που επρόκειτο ούτως ή άλλως να πραγματοποιηθούν, οι οποίες θα βοηθήσουν την Ευρώπη να έλθει πιο κοντά σε μια αληθινή εσωτερική αγορά—όπως για παράδειγμα επενδύσεις σε ενεργειακές υποδομές. Παρόλ' αυτά, σχεδόν ένα έτος μετά την εξαγγελία του σχεδίου, δεν έχουμε ακόμη απτές προτάσεις από το Συμβούλιο ή από τη σουηδική Προεδρία όσον αφορά την προέλευση των χρημάτων. Είμαστε ανοικτοί σε συζήτηση, αλλά προφανώς δεν έχει νόημα να πάρουμε τα χρήματα από άλλους τομείς προτεραιότητας οι οποίοι συμβάλλουν επίσης στην απασχόληση, τη δια βίου μάθηση ή την ενέργεια και την εξέλιξη του κλίματος, για παράδειγμα.

Είναι λυπηρό που ο υπουργός έπρεπε να αποχωρήσει καθώς ήθελα να του υποβάλλω μια ερώτηση. Παρόλ' αυτά θα υποβάλλω την ερώτησή μου και ίσως να απαντήσει με άλλον τρόπο. Η σουηδική Προεδρία έχει δηλώσει ότι η στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής είναι ένα από τα θέματα προτεραιότητάς της. Ταυτόχρονα, δεν έχει προτείνει κάποια χρηματοδότηση γι' αυτήν την στρατηγική. Το γεγονός αυτό μου προκαλεί έκπληξη, διότι σημαίνει ότι αυτά που χρειάζεται να πραγματοποιηθούν πρέπει να χρηματοδοτηθούν από άλλες πηγές που έχουν ήδη προσημειωθεί για άλλους σημαντικούς στόχους. Δεν θα υπάρξει δηλαδή καθαρή συνεισφορά στη Στρατηγική της Βαλτικής. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, αναρωτιέμαι με ποιον τρόπο η σουηδική Προεδρία μπορεί να ισχυρίζεται ότι βλέπει τη Στρατηγική της Βαλτικής ως προτεραιότητα. Επιθυμούμε τη χορήγηση 20 εκατομμυρίων ευρώ, η οποία αντιστοιχεί σε 200 εκατομμύρια σουηδικές κορώνες. Αυτή είναι μια σημαντική συνεισφορά.

Jacek Włosowicz (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, όπως όλοι γνωρίζουμε, τα σημαντικότερα δημοσιονομικά κονδύλια για το οικονομικό έτος 2010, και η αξιολόγηση του προϋπολογισμού, περιέχονται σε ψήφισμα της 10ης Μαρτίου 2009. Στο ψήφισμά του, το Κοινοβούλιο ήταν ιδιαίτερα επικριτικό για τα στενά περιθώρια που τίθενται στις περισσότερες γραμμές του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου. Είναι ανησυχητικό το γεγονός ότι σε αυτό το σχέδιο, το Συμβούλιο μείωσε το αρχικό σχέδιο ακόμη περισσότερο. Οι δυσαναλογίες που προκύπτουν μεταξύ των επιπέδων των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών ήταν τόσο μεγάλες που ήρθαν σε αντίθεση με τη θεμελιώδη αρχή της σύνεσης.

Προσδοκώσα ότι θα δινόταν μεγάλη προσοχή, αν όχι η μέγιστη προσοχή, στην οικονομική κρίση που συνεχίζουμε να αντιμετωπίζουμε, αλλά όπως μπορεί κανείς να διαπιστώσει, το Κοινοβούλιο πρέπει να δώσει τη δική του μάχη για τα συμφέροντα των πολιτών και να τους πείσει ότι η Ευρώπη δεν είναι η πηγή των προβλημάτων, αλλά ότι θα μπορούσε να βρει αποτελεσματική λύση γι' αυτά τα προβλήματα. Γι' αυτόν τον λόγο προσυπογράφω ανεπιφύλακτα το σχέδιο, το οποίο περιλαμβάνει κονδύλια για την εφαρμογή του σχεδίου ανάκαμψης της οικονομίας, και θεωρώ ότι πρέπει να αποτελέσει μία από τις προτεραιότητες του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, οι περικοπές που εισήγαγε το Συμβούλιο θα περιορίσουν την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας ή απλά θα τις καταστήσουν αδύνατες. Θα έδεται επίσης τέλος στο έργο επίλυσης των ενεργειακών προβλημάτων των πολιτών μας. Στο πλαίσιο της κρίσης στη γεωργία, για παράδειγμα, στον τομέα των γαλακτοκομικών δεν υπάρχουν δυνατότητες επέκτασης των προγραμμάτων τα οποία θα στηρίζαν την ανάπτυξη στην κατανάλωση αγροτικών προϊόντων, όπως για παράδειγμα με το να καταστήσουν δημοφιλή την κατανάλωση γάλακτος και φρούτων στα εκπαιδευτικά ιδρύματα.

Κατά συνέπεια, θεωρώ ότι το σχέδιο προϋπολογισμού, με την παρούσα μορφή του, δεν είναι ικανό να επιτύχει τους σκοπούς που έχει ορίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Από τα λίγα θέματα που έχω αναφέρει, μπορεί ήδη να διαπιστώσει κανείς ότι υπάρχουν τομείς του προϋπολογισμού της ΕΕ οι οποίοι μπορούν να υπερβούν τα προβλήματα που πρέπει να επιλύσουμε, αλλά σε πολλά σημεία, οι εγγραφές του προϋπολογισμού σχεδιάζονται σε ιστορική βάση, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η παρούσα κατάσταση και τα τρέχοντα προβλήματα. Δεν προβλέπουν μελλοντικές προκλήσεις, και όταν το κάνουν, καταβάλλουν ελάχιστη προσπάθεια για να τις επηρεάσουν. Πιστεύω ότι ως Κοινοβούλιο, εναπόκειται σε εμάς να αγωνιστούμε για δυναμικότερες αποφάσεις ως αντίδραση στα προβλήματα που εμφανίζονται στην Ευρώπη, ενθυμούμενοι ταυτόχρονα να λειτουργούμε με διαφάνεια στη διαχείριση των κονδυλίων. Αυτή είναι η εντολή που μας έδωσαν οι εκλογείς μας πριν από έξι μήνες.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROTH-BEHRENDT

Αντιπροέδρου

Jürgen Klute (GUE/NGL). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι συνέπειες της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης στην οποία βρισκόμαστε σήμερα δεν μπορούν ακόμη να προβλεφθούν. Πρέπει να κατανοήσουμε ότι η κρίση

δεν έχει ακόμη χτυπήσει ολοκληρωτικά την αγορά εργασίας. Τι πράττει η Ευρωπαϊκή Ένωση γι' αυτήν την κατάσταση, κατά την οποία ολοένα και περισσότεροι άνθρωποι απειλούνται από τη φτώχεια και την ανεργία και ζουν με τον φόβο για την επιβίωσή τους; Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίζει στον προϋπολογισμό της να εστιάσει το ενδιαφέρον της σε νέους τομείς. Ή, για να είμαι πιο ακριβής, προσαρμόζει τα οικονομικά της προς όφελος της σφράγισης των συνόρων της, προς όφελος στρατιωτικών προγραμμάτων υψηλής τεχνολογίας και προς όφελος μιας ολοένα και περισσότερο προηγμένης παρακολούθησης των ευρωπαίων πολιτών.

Είτε το πιστεύετε είτε όχι, θα υπάρξει αύξηση της τάξεως του 16% για τον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης. Το Ταμείο για την Ασφάλεια των Εξωτερικών Συνόρων θα λάβει 12% περισσότερη χρηματοδότηση το προσεχές έτος. Οι δαπάνες για την στρατηγική στρατιωτική έρευνα στον τομέα της ασφάλειας σχεδόν διπλασιάζονται και πρόκειται να ανέλθουν στα 215 εκατομμύρια ευρώ.

Από την άποψη της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών, αυτό σημαίνει ότι η ΕΕ απομακρύνεται από την ιδρυτική της ιδέα να αποτελεί έργο ειρήνης για την Ευρώπη. Αντίθετα, αυτό το προσχέδιο προϋπολογισμού ακολουθεί τη λογική της Συνθήκης της Λισαβόνας, με την υποχρέωση που αυτή περιέχει όσον αφορά την υποχρέωση των κρατών μελών να εκσυγχρονίζουν διαρκώς τον στρατιωτικό εξοπλισμό τους και να προστατεύουν τα εξωτερικά σύνορα.

Η ευρωπαϊκή Αριστερά ζητεί αντ' αυτού η Ευρωπαϊκή Ένωση να εφαρμόσει μια συνεκτική πολιτική ειρήνης. Ζητούμε μια υπηρεσία αφοπλισμού στη θέση μιας υπηρεσίας εξοπλισμού. Η Ευρώπη πρέπει να επικεντρώσει τους πόρους της σε στρατηγικές επίλυσης πολιτικών συγκρούσεων όπως, για παράδειγμα, ένα μη στρατιωτικό σώμα ευρωπαϊκής εμβέλειας και στην προώθηση ανεξάρτητης έρευνας για ζητήματα ειρήνης και συγκρούσεων. Κατά την άποψή μας, αυτός ο προϋπολογισμός στρέφει την προσοχή μας ολοένα και περισσότερο στον πόλεμο και όχι στη διαχείριση της κρίσης και, επομένως, η Αριστερά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν θα στηρίξει αυτόν τον προϋπολογισμό.

Bastiaan Belder (EFD). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ο προϋπολογισμός του 2010 έχει καταρτιστεί υπό ιδιαίτερες οικονομικές και χρηματοπιστωτικές συνθήκες. Ο εισηγητής κ. Surján επιθυμεί να καθορίσει δημοσιονομικές προτεραιότητες, και εκτιμώ πάρα πολύ αυτό το γεγονός. Τον στηρίζω όπου αυτές οι προτεραιότητες αφορούν βασικά καθήκοντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γραμμές του προϋπολογισμού που είναι ιδιαίτερης σημασίας για την οικονομική ανάκαμψη. Ωστόσο, πολύ συχνά, το τελικό αποτέλεσμα είναι η δαπάνη περισσότερων χρημάτων, παρότι το Συμβούλιο είχε ήδη προβεί σε λιγότερο αυστηρές περικοπές στο σχέδιο προϋπολογισμού σε σύγκριση με παρελθόντα έτη.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερω τον κ. Surján για την ανοικτή και εποικοδομητική στάση του, η οποία ήταν εμφανής όσον αφορά την τροπολογία μου στην οποία ζητούνται βελτιώσεις στην παιδική φροντίδα, και ιδίως στην αποϊδρυματοποίηση. Αυτή η τροπολογία, η οποία αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, εγκρίθηκε με ευρεία στήριξη στην επιτροπή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη οφείλουν να διασφαλίσουν στον μέγιστο δυνατό βαθμό ότι τα παιδιά που προέρχονται από ιδρύματα μπορούν να μεγαλώνουν σε οικογένειες. Σε μια εποχή που εστιάζουμε την προσοχή μας σε οικονομικά μέτρα, δεν πρέπει να ξεχνάμε τις δαπάνες μεγάλης κοινωνικής σημασίας όπως αυτή. Διαφορετικά, αυτά τα παιδιά είναι που θα υποφέρουν σε αυτή τη δύσκολη οικονομικά εποχή, και αυτό δεν συνάδει με την ΕΕ.

Daniël van der Stoep (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, τα μέλη αυτού του Σώματος κάνουν συχνά λόγο για αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών· φυσικά, καθώς είναι εύκολο να επιδείξουμε αλληλεγγύη αν το τίμημα μιας τέτοιας αλληλεγγύης καταβάλλεται από τα χρήματα άλλων.

Τα στοιχεία για το 2008 δημοσιεύθηκαν στις 23 Σεπτεμβρίου. Οι Ολλανδοί, περισσότερο από οποιονδήποτε άλλο Ευρωπαίο, αισθάνονται τον βαθμό στον οποίο το περιβόητο ευρωφιλικό όνειρο εξαλείφει το εισόδημά τους. Ο ολλανδικός λαός –ο βλάκας της τάξης– είναι φυσικά για ακόμη μία φορά ο λαός που συνεισφέρει περισσότερο. Κάθε ολλανδός πολίτης καταβάλλει ετησίως στην Ευρώπη το ιλιγγιώδες ποσό των 267 ευρώ.

Το Κόμμα για την Ελευθερία (PVV), το μεγαλύτερο ολλανδικό κόμμα σύμφωνα με τις δημοσκοπήσεις, θα εξακολουθήσει να αγωνίζεται ενάντια σε αυτήν την κατάσταση. Είναι επίσης ντροπή που οι Κάτω Χώρες είναι ο τρίτος μεγαλύτερος πληρωτής, μετά τη Γερμανία και την Ιταλία, όσον αφορά την καθαρή συνεισφορά για το 2008. Το Κόμμα για την Ελευθερία επιθυμεί να διασφαλίσει ότι ο ολλανδικός λαός δεν θα έχει πλέον μεταχείριση ταμειακής μηχανής.

Ας τεθεί ένα τέλος στα χρήματα για διεφθαρμένες χώρες, στο Ταμείο για την Προσαρμογή στην Παγκοσμιοποίηση και στο Ταμείο Συνοχής στον περιδεύοντα θίασο και στα αριστερά σχέδια, και ας επιστρέψουμε στους ολλανδούς αρτοποιούς, κρεποώλες και μανάβηδες τα χρήματά τους τα οποία έχουν κερδίσει με κόπο. Τελικά, το ίδιο προφανώς θα συμβεί και με τον προϋπολογισμό του 2010, όπου οι ολλανδοί πολίτες έχουν αφεθεί να βγάλουν τα κάστανα

από τη φωτιά και πρέπει να βάλουν το χέρι βαθιά στην τσέπη, ενώ οι βουλευτές του Κοινοβουλίου των 19 από τις 27 χώρες που είναι παρόντες στην αίθουσα αυτή παίζουν τον Αϊ Βασίλη με τα χρήματα άλλων.

Αυτό λέγεται «αλληλεγγύη», αλλά είναι καθαρή κλοπή. Το PVV δεν διανοείται σε καμία περίπτωση να εγκρίνει έναν προϋπολογισμό για την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα συνιστούσε τόσο ακραία και δυσανάλογα μειονεκτήματα για τον ολλανδικό λαό.

Salvador Garriga Polledo (PPE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, εάν η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ, όπως ελπίζουμε όλοι, από τον Ιανουάριο θα έχουμε νέες αρμοδιότητες συναπόφασης όσον αφορά το σύνολο του προϋπολογισμού ο οποίος φυσικά θα ισχύει για τη γεωργία. Ίσως να είμαστε ευτυχέστεροι στην Επιτροπή Προϋπολογισμών όταν η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ.

Ωστόσο, οι νέες αρμοδιότητες θα σημαίνουν επίσης και νέες ευθύνες. Αυτές οι νέες ευθύνες μας επηρεάζουν όλους, είτε είμαστε βουλευτές, είτε μέλη του Συμβουλίου, είτε μέλη της Επιτροπής. Πρώτη υποχρέωση είναι η εκπλήρωση διοργανικών ευθυνών και η ανάληψη υποχρεώσεων. Θα αναφέρω δύο εξ αυτών.

Πρώτον, η χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Σχεδίου για την Οικονομική Ανάκαμψη. Είναι ντροπή. Διαπραγματευόμαστε επί ένα έτος και ακόμη δεν είμαστε σε θέση να εξασφαλίσουμε 5 δισεκατομμύρια ευρώ από ένα συνολικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος εφέτος ανέρχεται σε περισσότερα από 130 δισεκατομμύρια ευρώ.

Δεν έχουμε ακόμη κατορθώσει να βρούμε λύση. Πρώτον, χάσαμε ένα δημοσιονομικό πλεόνασμα από το 2008 και τώρα δεν έχουμε τη χρηματοδότηση εγγυημένη. Αν το Συμβούλιο προσπαθήσει να εξοικονομήσει από άλλα κονδύλια, τότε θα βρεθούμε να διαπραγματευόμαστε από μειονεκτική θέση, διότι η προηγούμενη δέσμευση αφορούσε στη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του σχεδίου ανάκαμψης με νέα χρήματα.

Το δεύτερο ζήτημα είναι το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Χρειάζεται να συμμορφωθούμε με τις αρχές, με τις ανάγκες για δημοσιονομική πειθαρχία, η οποία απαιτεί να αφιερώσει ένα περιθώριο στην Κατηγορία 2. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν μόλις αποδεχθεί 280 εκατομμύρια ευρώ.

Θα ήθελα να θέσω ένα ερώτημα στην Επιτροπή, επειδή είναι πολύ σημαντικό να είμαστε βέβαιοι για το τι θα ψηφίσουμε σε δύο ημέρες. Αυτά τα 280 εκατομμύρια που έχουμε αποδεχθεί, που έχετε αποδεχθεί, προέρχονται από αυτά που δεν δαπανήθηκαν το 2009 ή μπορεί να υποθέσει κανείς ότι αναλαμβάνετε δεσμεύσεις σε σχέση με τα χρήματα για το 2010 επί των οποίων το Σώμα δεν έχει ακόμα ψηφίσει; Θεωρούμε ότι αυτό είναι ένα ερώτημα που απαιτεί άμεση απάντηση από τον Επίτροπο.

Σε κάθε περίπτωση, αυτά τα 280 εκατομμύρια ευρώ δεν είναι τμήμα του Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων, αλλά μάλλον πρόκειται για εφάπαξ παρέμβαση. Το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων είναι μια άλλη μακροπρόθεσμη παρέμβαση που αφορά στην αναδιάρθρωση και στις οικονομικές δεσμεύσεις της Επιτροπής και του Συμβουλίου.

Ingeborg Gräßle (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα εξ ονόματος της Ομάδας μου να δώσω τα θερμά μου συγχαρητήρια στον εισηγητή μας για το ότι, μέσω του προϋπολογισμού του 2010, έχουμε επιτύχει μια κατάσταση συνεχόμενων έργων. Είναι ένα στιγμιότυπο από το οποίο λείπουν σημαντικά στοιχεία τα οποία θα αυξήσουμε ως αποτέλεσμα της Συνθήκης της Λισαβόνας, περιλαμβανομένων των υποχρεώσεων που έχουμε εισάγει βάσει της Συνθήκης, έτσι ώστε να εργαστούμε με βάση ότι μπορούμε και πρέπει να εξετάσουμε εκ νέου αυτόν τον προϋπολογισμό άμεσα, ακόμη και αν, σε αυτό το σημείο, εστιάζουμε περισσότερο στο επιχείρημα σχετικά με τα δικαιώματα του Κοινοβουλίου και λιγότερο στα περιεχόμενα του προϋπολογισμού.

Ο Προεδρεύων του Συμβουλίου είπε ότι θα υπάρξει αύξηση κατά 7,3% στη χρηματοδότηση για την έρευνα. Στην επίτευξη αυτής της αύξησης εμείς παίξαμε τον δικό μας ρόλο. Παρέχουμε την στήριξή μας επειδή χρειαζόμαστε αυτά τα επιπλέον χρήματα για καινοτομίες και επειδή αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο θα κερδίζουμε χρήματα στο μέλλον. Παράλληλα, ωστόσο, πρέπει επίσης να εξετάσουμε τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους θα παρέχουμε αυτά τα χρήματα και να διασφαλίσουμε ότι δεν τα παρέχουμε με τρόπο που οι ερευνητές για τους οποίους στην πραγματικότητα προορίζονται δεν θα είναι πλέον σε θέση να έχουν πρόσβαση σε αυτά επειδή δεν κατόρθωσαν να ελιχθούν μέσω περιπλοκών κανόνων. Θα ήθελα κατά συνέπεια, σε αυτό το σημείο, να ζητήσω μεγαλύτερη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού θα συζητήσει δύο αποθεματικά την Πέμπτη τα οποία δεν κατόρθωσαν να περάσουν στην Επιτροπή Προϋπολογισμών και θα ήθελα να ζητήσω, ως εκπρόσωπος της Ομάδας μας στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, αυτά τα αποθεματικά να εγκριθούν. Ένα από τα αποθεματικά αφορά στη στελέχωση της Επιτροπής, και συγκεκριμένα σε μια ιδέα της Επιτροπής Προϋπολογισμών γνωστής ως «αξιολόγηση προσωπικού». Σε αυτό το σημείο είμαστε πολύ καλά ενημερωμένοι σχετικά με το 30% του προσωπικού της Επιτροπής,

αλλά δεν γνωρίζουμε τίποτε σχετικά με το υπόλοιπο 70%, το οποίο ακόμη δεν καλύπτεται. Αυτό αποβλέπει στη λήψη στοιχείων για το 70% σχετικά με το οποίο επί του παρόντος δεν γνωρίζουμε τίποτε.

Το δεύτερο αποθεματικό σχετίζεται με τον δημοσιονομικό κανονισμό. Στο τέλος αυτού του έτους θα πραγματοποιηθεί η προγραμματισμένη αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού, και στόχος μας με αυτό το αποθεματικό είναι να βοηθήσουμε λίγο την Επιτροπή, καθώς πιστεύουμε ότι χρειαζόμαστε απλοποίηση και ότι πρέπει να εφαρμόσουμε ορισμένες προτάσεις στον δημοσιονομικό κανονισμό. Είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων προς τον Επίτροπο Šemeta για το ότι η Επιτροπή, υπό την ηγεσία του, για πρώτη φορά, έχει διεξάγει διαβούλευση μεταξύ των δικαιούχων επιδοτήσεων σχετικά με το θέμα «Εμπόδια και δυσκολίες στη διαδικασία εφαρμογής». Θέλω επίσης να επιχειρηματολογήσω υπέρ αυτού του αποθεματικού καθώς αφορά την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). Η Επιτροπή αρνείται να μας παράσχει έγγραφο εργασίας από τον Νοέμβριο του προηγούμενου έτους και επομένως, έχει εμποδίσει την πρόοδο της διαβούλευσης σχετικά με την OLAF και τη νομική βάση αυτής. Επομένως, είναι σημαντικό, να επιτευχθεί πλειοψηφία γι' αυτά τα δύο αποθεματικά.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ πολύ, κυρία Gräßle. Καθώς απευθύνεστε απευθείας στην Επιτροπή, θα προέτρεπα τον κύριο Επίτροπο να ακούσει προσεκτικά αυτά που έχετε να πείτε. Έτσι θα είναι πολύ πιο εύκολο στη συνέχεια να απαντήσει.

Lambert van Nistelrooij (PPE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα πάρα πολύ να συμβάλω από την προοπτική της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. Αυτή η επιτροπή είναι που υλοποιεί μια πολιτική με επίκεντρο τον πολίτη η οποία καθίσταται απαραίτητη, ιδίως δε στο πλαίσιο της κρίσης που βιώνουμε αυτήν την περίοδο.

Θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον κ. Surján, ο οποίος έχει συνεργαστεί στο να απαντά στα σωστά μηνύματα. Σε μια περίοδο κρίσης, είναι απαραίτητο οι δημοσιονομικές συμφωνίες –ιδίως στην περιφερειακή πολιτική– να παραβιάζονται και τα ποσά να μειώνονται. Κατά την άποψή μου, είναι εξαιρετικό το ότι αυτό τώρα διορθώνεται.

Είναι απαραίτητο να είμαστε σε εγρήγορση σε περιόδους κρίσης, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή το έχουν πράξει στις προτάσεις που εγκρίθηκαν ακριβώς πριν από τη διακοπή. Έχουμε μεγαλύτερη ευελιξία, μπορούμε να παρέχουμε τους προϋπολογισμούς μας νωρίτερα, και μπορούμε να επενδύουμε περισσότερο, για παράδειγμα, σε ενεργειακά αποδοτικά κτίρια, και σίτιτα.

Χαιρετίζω επίσης τους πρόσθετους προϋπολογισμούς που έχουν προβλεφθεί για τα τρία πιλοτικά σχέδια. Τις τελευταίες εβδομάδες, αντιπρόσωποι των περιφερειών συναντήθηκαν στις Βρυξέλλες κατά τη διάρκεια των «ανοικτών ημερών», και δήλωσαν ότι μπορούν να αξιοποιήσουν αυτούς τους πόρους με τον καλύτερο τρόπο καθιστώντας δυνατή την καλύτερη συμμετοχή στη διαμόρφωση πολιτικής σε όλους τους τομείς. Αυτή είναι η πολιτική με επίκεντρο τον πολίτη στην οποία αναφέρθηκα.

Μόλις άκουσα τον κ. van der Stoep, άλλον έναν ολλανδό αντιπρόσωπο, να δηλώνει ότι απορρίπτει αυτούς τους πόρους. Ας πάρουμε για παράδειγμα, τα διασυνοριακά γλωσσικά προγράμματα: τα εν λόγω προγράμματα προάγουν τη συμμετοχή των ανθρώπων, γεγονός το οποίο αποδεχόμαστε με ευχαρίστηση. Υπήρχε ένα μικρό σημείο τριβής, αλλά ο κ. Surján βρήκε μια καλή λύση και σε αυτό, επίσης. Στην πορεία της συζήτησης επώθησε ότι η Πράσινη Νέα Συμφωνία πρέπει να χρηματοδοτηθεί από αυτούς τους πόρους: τους περιφερειακούς πόρους.

Η πολιτική βιωσιμότητας είναι κάτι το εξαιρετικό, φυσικά, αλλά η έγκριση μιας τέτοιας πρότασης στην ολότητά της θα έδινε αφορμή για μεγάλες μη ρεαλιστικές προσδοκίες στις περιφέρειες καθώς και μεταξύ των συναδέλφων μας βουλευτών. Έχουμε προσδιορίσει στους κανονισμούς των διαρθρωτικών ταμείων τι μπορεί να γίνει με την καινοτομία, την πολιτική βιωσιμότητας και την οικολογία, και γι' αυτό είναι καλό να συμπεριληφθεί αυτό μόνο ως παράδειγμα και όχι δηλώνοντας ότι θα προσαρμόσουμε τον κανονισμό σε αυτό.

Giovanni La Via (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι. Επιτρέψτε μου, κυρία Πρόεδρε να ευχαριστήσω την Επιτροπή Προϋπολογισμών για το έργο της το οποίο, όσον αφορά τις ανάγκες του γεωργικού τομέα, έχει προσπαθήσει να παράσχει ένα συνολικό πλαίσιο πόρων για την επίλυση του ζητήματος των γαλακτοπαραγωγών και των γαλακτοκομικών, προϊόντων το οποίο βεβαίως απασχολεί πολλές ευρωπαϊκές χώρες σήμερα.

Παρόλ' αυτά, η ανάγκη για ένα ελάχιστο περιθώριο μας έχει εμποδίσει να υπερβούμε τα 300 εκατομμύρια ευρώ για το Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Αυτή είναι ωστόσο μια ισχυρή παρέμβαση εάν αυτοί οι πόροι, όπως τέθηκε και ερώτημα στον κύριο Επίτροπο, είναι πρόσθετοι πόροι και εξετάζεται φυσικά το ενδεχόμενο λήψης πακέτου κατάλληλων μέτρων. Από την άλλη πλευρά, ακούσαμε άλλες Ομάδες να προτείνουν, πιθανόν παίζοντας εν μέρει με την κοινή γνώμη, ένα πολύ μεγαλύτερο ποσό, παρότι γνωρίζουμε ότι δεν υπάρχει κανένας τρόπος εξεύρεσης αυτών των πόρων, και απλά το κάνουν μόνο για να μπορούν να στείλουν ένα ορισμένο μήνυμα προς τα έξω.

Επιτρέψτε μου επίσης να επισημάνω άλλον ένα δημοσιονομικό τομέα ο οποίος χρειάζεται επαρκή προσοχή: η μακροπρόθεσμη κτιριακή πολιτική. Βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, με τις νέες αρμοδιότητες που θα μεταφερθούν στο Κοινοβούλιο, τη σαφή ανάγκη για ενίσχυση των σχέσεων με περιφερειακά κοινοβούλια και τους νέους θεματικούς τομείς, θα χρειαστούμε περισσότερο χώρο στα γραφεία στις Βρυξέλλες και έτσι, δεδομένου ότι το 97% των κτιρίων που ήδη χρησιμοποιούνται, θεωρώ ότι πρέπει να εφαρμόσουμε μια σοβαρή πολιτική για την κατασκευή ενός ακόμη μεγαλύτερου ευρωπαϊκού κτιριακού συγκροτήματος το οποίο θα παρέχει μια σαφή αίσθηση ενότητας για την Ευρώπη, μέσω της κατάλληλης κτιριακής πολιτικής.

Damien Abad (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς επιθυμώ να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Surján, για τον ισορροπημένο προϋπολογισμό που μας προτείνει και ο οποίος ανταποκρίνεται στη διπλή πρόκληση της χρηματοδότησης του σχεδίου ανάκαμψης και στη σύσταση Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων.

Όσον αφορά τη δημιουργία αυτού του Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων ύψους 300 εκατομμυρίων ευρώ, που ήταν το ποσό που προτεínαμε εμείς στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και στην Επιτροπή Προϋπολογισμών, θα ήθελα να κάνω δύο σχόλια.

Πρώτον, θα ήθελα να καταγγείλω τη δημαγωγία αριθμού βουλευτών, οι οποίοι ζητούν να δοθούν στο ταμείο αυτό περισσότερα από 600 εκατομμύρια ευρώ, πράγμα το οποίο απλά είναι εντελώς ανέφικτο και, κυρίως, ανεύθυνο, δεδομένου ότι ένα τέτοιο ποσό θα οδηγούσε σε δραστικές περικοπές σε πιστώσεις πληρωμών για άλλους γεωργικούς κλάδους ή θα έθετε σε κίνδυνο τη χρηματοδότηση του δικού μας σχεδίου ανάκαμψης.

Συνεπώς, η χρηματοδότηση του Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων θα ήταν επιζήμια για τους αγρότες μας και για τους ανέργους, πράγμα που είναι, φυσικά, οικονομικά αναποτελεσματικό και κοινωνικά άδικο.

Επιθυμώ επίσης να επισημάνω την έκπληξή μου, για να μην πω την απογοήτευσή μου, βλέποντας την Επίτροπο Fischer Boel να εισπράττει όλα τα εύσημα γι' αυτό το Ταμείο από τα μέσα ενημέρωσης, σαν η Επιτροπή Προϋπολογισμών να μην είχε εργαστεί γι' αυτό, ή το έργο της να ήταν άχρηστο.

Τέλος, ως ο νεότερος από τους γάλλους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να μοιραστώ μαζί σας την απογοήτευσή μου όσον αφορά τη χρηματοδότηση του προγράμματος «Νεολαία εν δράσει», λόγω του ότι παραδόξως εν μέσω της οικονομικής κρίσης, ετοιμαζόμαστε, για πρώτη φορά σε 10 χρόνια, να μειώσουμε τους πόρους αυτού του προγράμματος.

Paul Rübiger (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, πιστεύω ότι, με αυτόν τον προϋπολογισμό, πετύχαμε ακόμη μια φορά να αναπτύξουμε νέες στρατηγικές. Είμαι ευτυχής για το γεγονός ότι το Σώμα αποφάσισε να στηρίξει την Πράξη για τις μικρές επιχειρήσεις, με τουλάχιστον 1 εκατομμύριο ευρώ για ανάληψη υποχρεώσεων και 500 000 ευρώ για πληρωμές. Ο Επίτροπος Verheugen έχει υποσχεθεί ότι αυτά τα κονδύλια θα χρησιμοποιηθούν ανάλογα.

Έχουμε επίσης αυξήσει την κατανομή για το πρόγραμμα έρευνας για τις ΜΜΕ. Η πράξη αυτή είναι ιδιαίτερα σημαντική σε μια κατάσταση κρίσης, και το πρόγραμμα SOLVIT πρόκειται επίσης να ενισχυθεί σημαντικά. Αυτό αφορά τη διασυνοριακή δράση εντός της εσωτερικής αγοράς, η οποία αντιπροσωπεύει μια πολύ ιδιαίτερη πρόκληση για τις ΜΜΕ.

Είμαι ευτυχής για το γεγονός ότι το πρόγραμμα «ERASMUS για δημοσιογράφους» περιλαμβάνεται τελικά στην ατζέντα, και για το γεγονός ότι το πρόγραμμα «ERASMUS για νέους επιχειρηματίες» λειτουργεί με επιτυχία.

Γεώργιος Σταυρακάκης (S&D). - Κυρία Πρόεδρε, παρότι είναι κοινά αποδεκτό ότι τα διαρθρωτικά ταμεία και τα ταμεία συνοχής αποτελούν την αιχμή του δόρατος για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, το Συμβούλιο δυστυχώς αντιφάσκει προχωρώντας σε περικοπές των σχετικών πιστώσεων πληρωμών.

Σε αντίθεση με το Συμβούλιο και την Επιτροπή επιχειρούμε να διασφαλίσουμε την επαρκή χρηματοδότηση του σχεδίου ανάκαμψης της ευρωπαϊκής οικονομίας μέσα από την ενίσχυση των ενεργειακών υποδομών καθώς και της έρευνας και της καινοτομίας.

Οφείλουμε παράλληλα να διασφαλίσουμε τη βιωσιμότητα των υπαρχόντων κοινοτικών υποδομών και εργαλείων στον τομέα της πολιτικής προστασίας και ειδικότερα την περαιτέρω ενίσχυση της ικανότητας ταχείας αντίδρασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περίπτωση φυσικών καταστροφών, ανοίγοντας έτσι το δρόμο για τη μελλοντική δημιουργία μιας ευρωπαϊκής δύναμης πολιτικής προστασίας.

Τέλος, οφείλουμε να επισημάνουμε ότι η πράσινη ανάπτυξη και ενδυνάμωση της έρευνας και της καινοτομίας πρέπει να αποτελεί βασική συνιστώσα του κοινοτικού προϋπολογισμού για ένα καθαρό και βιώσιμο περιβάλλον για όλους τους τομείς.

Riikka Manner (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την εξαιρετική έκθεση. Το σχέδιο ανάκαμψης από τη χρηματοπιστωτική κρίση και η κρίση του τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καταστήσει τη διαδικασία του προϋπολογισμού για το προσεχές έτος πραγματική πρόκληση. Εξακολουθούμε να αντιμετωπίζουμε την πρόκληση και αναμένουμε με μεγάλο ενδιαφέρον την πρόταση της Επιτροπής την προσεχή εβδομάδα για τη χρηματοδότηση του σχεδίου ανάκαμψης.

Εδώ έχουν εγερθεί σημαντικά θέματα, ορισμένα εκ των οποίων αφορούν στην κρίση στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων. Σε ό, τι με αφορά, θέλω να αναφέρω μόνο ένα ειδικό ζήτημα. Οικονομική κρίση σημαίνει ότι τα κράτη μέλη κρατούν κλειστά τα πορτοφόλια τους όσον αφορά τον επικείμενο προϋπολογισμό. Η δημοσιονομική πειθαρχία αφενός των κρατών μελών μπορεί εν μέρει να είναι κατανοητή σε μια οικονομική καταιγίδα, αλλά είναι ασυγχώρητο το γεγονός ότι τα τελευταία χρόνια, έπρεπε να επιστραφούν στα κράτη μέλη χρηματικά ποσά από τον προϋπολογισμό των διαρθρωτικών ταμείων με τη μορφή αχρησιμοποίητων πιστώσεων πληρωμών. Ο λόγος γι' αυτήν την παθητικότητα είναι η Διοίκηση και το Σύστημα Ελέγχου, το οποίο χρειάζεται άμεση απλοποίηση. Ενόψει της οικονομικής κρίσης, είναι εξαιρετικά σημαντικό τα διαρθρωτικά ταμεία να αξιοποιηθούν αποτελεσματικά στις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιοχές προκειμένου να υπάρξει στήριξη των μέτρων ανάκαμψης.

Derek Vaughan (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, κατά τη διάρκεια της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, η Ουαλία επωφελήθηκε από την πολιτική συνοχής και τα διαρθρωτικά ταμεία βάσει των Γραμμών προϋπολογισμού 1α και 1β. Γι' αυτό, παρότι το σχέδιο ανάκαμψης ήταν ευπρόσδεκτο και όντως αναγκαίο, πρέπει τώρα να περικόψουμε ορισμένες σημαντικές γραμμές βάσει του Τομέα 1 για να χρηματοδοτήσουμε το 1,98 δισεκατομμύριο αγγλικές λίρες που απαιτείται. Φοβάμαι ότι αυτό μπορεί να συμβεί και φοβάμαι επίσης ότι οι προτάσεις για να γίνει αυτό είναι μέρος μιας ευρύτερης επίθεσης στην πολιτική συνοχής. Αναφέρομαι στο έγγραφο αναθεώρησης του προϋπολογισμού που παρουσίασε η ΓΔ Προϋπολογισμού, στο οποίο αναφέρθηκε προηγουμένως ο κ. Lamassoure.

Αντιλαμβάνομαι ότι αυτό περικλείει την πιθανότητα επανεθνικοποίησης της χρηματοδότησης σύγκλισης, αποδυναμώνοντας την ανταγωνιστικότητα και λέγοντας «όχι» στο μεταβατικό καθεστώς για περιοχές που εξέρχονται από τη σύγκλιση. Πιστεύω ότι οι βουλευτές πρέπει να αντιταχθούν σε όλα αυτά. Για την ακρίβεια, θα ήταν ευπρόσδεκτες οι απόψεις της Επιτροπής επί αυτών των προτάσεων, επειδή αυτές οι προτάσεις θα έβλαπταν την πολιτική συνοχής και θα έβλαπταν περιοχές όπως η Ουαλία και παρόμοιες περιοχές.

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, όλοι αντιλαμβανόμαστε τη δύσκολη κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε όσον αφορά την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση. Κατά συνέπεια είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που η Επιτροπή Προϋπολογισμών και ο ίδιος ο εισηγητής έχουν εκφράσει θετική άποψη για την τροπολογία σχετικά με τη διοργάνωση των Ειδικών Ολυμπιακών Αγώνων. Οι Ειδικοί Ολυμπιακοί Αγώνες, αν μου επιτρέπετε να εξηγήσω, είναι αθλητικοί αγώνες για άτομα με διανοητικές αναπηρίες, που βοηθούν αυτά τα άτομα να συμμετέχουν πλήρως στην κοινωνία και τους παρέχουν τη δυνατότητα αυτοέκφρασης. Είμαι πολύ ευτυχής που κατέστη δυνατό να διοργανωθούν οι Θερινοί Ευρωπαϊκοί Ειδικοί Ολυμπιακοί Αγώνες στη Βαρσοβία το 2010 και οι Θερινοί Παγκόσμιοι Ειδικοί Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αθήνα το 2011. Θα ήθελα να επωφεληθώ της ευκαιρίας για να κάνω έκκληση στο Συμβούλιο να εξετάσει θετικά αυτήν τη χρηματοδοτική δέσμευση, και να ζητήσω τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε πρακτικά ζητήματα που αφορούν στην οργάνωση αυτής της ετήσιας διοργάνωσης.

Marek Józef Gróbarczyk (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ο προτεινόμενος προϋπολογισμός πρέπει να είναι σε άμεση συνάρτηση με την αντιμετώπιση της κρίσης. Ένας τομέας της βιομηχανίας που έχει πληγεί ιδιαίτερα άσχημα ως αποτέλεσμα της παγκόσμιας κρίσης είναι ο ναυπηγικός τομέας και οι θαλάσσιες μεταφορές. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με την περιοριστική πολιτική της, έχει συμβάλει στην καταστροφή της ναυπηγικής βιομηχανίας στην Ευρώπη. Όσον αφορά την Πολωνία, οι δράσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής έχουν καταστρέψει τη ναυπηγική βιομηχανία της και έχουν καταστήσει ανέργους χιλιάδες ανθρώπους. Αυτός ο τρόπος ενίσχυσης της οικονομίας ενισχύει τις οικονομίες χωρών στην Άπω Ανατολή. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να κάνω έκκληση και να επισημάνω ότι είναι σημαντικό ο προϋπολογισμός του προσεχούς έτους να εξασφαλίζει κονδύλια για τη διάσωση αυτού του κλάδου, δηλαδή, της ναυπηγικής βιομηχανίας, σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Janusz Władysław Zemke (S&D). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ο προϋπολογισμός για το προσεχές έτος προβλέπει επίσης αύξηση κονδυλίων για την ασφάλεια και την άμυνα. Αυτό προκάλεσε παρατηρήσεις και επιφυλάξεις από ορισμένους πολιτικούς. Τέτοιες παρατηρήσεις έχουν επίσης διατυπωθεί κατά τη διάρκεια της συζήτησης. Θα ήθελα κατά συνέπεια να θέσω στον Επίτροπο ένα συγκεκριμένο ερώτημα – σε τι θα χρησιμοποιηθούν αυτά τα αυξημένα κονδύλια για την άμυνα; Αφορούν κάποιο είδος κοινής αποστολής ή τα επιπρόσθετα κονδύλια αφορούν την προώθηση νέων τεχνολογιών ή ακόμη και την προώθηση κοινών στρατιωτικών προγραμμάτων; Γιατί αν συμβαίνει αυτό, θεωρώ ότι θα ήταν σίγουρα μια κίνηση προς τη σωστή κατεύθυνση. Και αυτό γιατί οι ένοπλες δυνάμεις δημιουργούν επίσης νέες τεχνολογίες, και μπορούν να δημιουργήσουν νέες, σύγχρονες θέσεις εργασίας. Συνεπώς, επιθυμώ να λάβω περισσότερες πληροφορίες επί του θέματος αυτού.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πρόσφατα, η ιρλανδική κυβέρνηση αποφάσισε να καταργήσει το πρόγραμμα REPS για τους αγρότες: δηλαδή το σύστημα προστασίας αγροτικού περιβάλλοντος. Αυτό το πρόγραμμα, όπως πολλά ακόμη, λάμβανε συγχρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα ήθελα να πληροφορηθώ: τι συμβαίνει με τα χρήματα όταν αυτά δεν χρησιμοποιούνται από τη συγκεκριμένη κυβέρνηση· αν συμβαίνει το ίδιο σε άλλες χώρες· πού πηγαίνουν αυτά τα χρήματα και με ποιον τρόπο χρησιμοποιούνται όταν η χρήση τους δεν πραγματοποιείται εντός της χώρας για την οποία προορίζονται.

Zigmantas Balčytis (S&D). – (LT) Πρώτον, θα ήθελα να συγχαρώ τον συνάδελφό μου, Επίτροπο Algirdas Šemeta, ο οποίος σήμερα, με την έγκριση του Κοινοβουλίου, συμμετείχε πιθανόν για πρώτη φορά σε μια τέτοια συζήτηση.

Ωστόσο, για το θέμα του προϋπολογισμού του 2010, σήμερα μπορούμε βεβαίως όλοι να δεχθούμε ότι η κατάσταση έχει αλλάξει κάπως από τότε που συζητήσαμε για τον προϋπολογισμό του 2009. Τότε γινόταν πολύς λόγος για αλληλεγγύη, για επίλυση των προβλημάτων που συνδέονται με την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση. Κατά την άποψή μου, ο προϋπολογισμός του 2010 θα έπρεπε να ήταν ελαφρά διαφορετικός. Είτε το θέλουμε είτε όχι, οφείλουμε να λάβουμε υπόψη την πραγματική κατάσταση η οποία μας θέτει καθημερινά μπροστά σε νέες προκλήσεις. Θα ήθελα να συγχαρώ το Κοινοβούλιο, το οποίο πολύ πρόσφατα στις Βρυξέλλες, πριν από μερικές ημέρες συμφώνησε ομόφωνα να στηρίξει ορισμένα κράτη που έχουν πληγεί από διάφορα φυσικά προβλήματα. Πιστεύω ότι τα ίδια προβλήματα υπάρχουν επίσης σε ορισμένα από τα άλλα μικρά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία σήμερα στερούνται χρηματοδότησης. Επομένως, πιστεύω πραγματικά ότι θα πρέπει μελλοντικά να ληφθούν ειδικά μέτρα τα οποία θα επιτρέψουν σε αυτά τα κράτη να εξέλθουν από την χρηματοπιστωτική κρίση.

Algirdas Šemeta, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα είμαι πολύ σύντομος. Καταρχάς, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλα τα μέλη του Κοινοβουλίου για τις προτάσεις τους αναφορικά με τον προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2010, και ελπίζω ότι στην περαιτέρω διαδικασία του προϋπολογισμού, θα βρούμε τις κατάλληλες λύσεις προκειμένου να καταρτίσουμε ένα καλό προϋπολογισμό για το 2010.

Θα ήθελα μόνο να απαντήσω συγκεκριμένα γι' αυτό το πολύ σημαντικό ζήτημα του Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων και να πω ότι οι χθεσινές δηλώσεις της κ. Fischer Boel αποτελούν δέσμευση της Επιτροπής να παρουσιάσει πρόταση για ορισμένα χρηματικά ποσά, ήτοι για τα 280 εκατομμύρια ευρώ. Η Επιτροπή θα συζητήσει το εν λόγω ζήτημα την προσεχή εβδομάδα και θα παρουσιάσουμε συγκεκριμένη πρόταση για το επί του ζητήματος σύμφωνα με τον Κανονισμό. Αυτές είναι οι σύντομες παρατηρήσεις μου αναφορικά με τη συζήτηση.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ πολύ, Επίτροπε Šemeta. Υπάρχουν ακόμη ορισμένα ερωτήματα από τους βουλευτές, αλλά αντιλαμβάνομαι ότι δεν επιθυμείτε να απαντήσετε άμεσα στον κ. Garriga και σε άλλους βουλευτές. Ίσως επιθυμείτε να απαντήσετε γραπτώς στους εν λόγω βουλευτές. Σίγουρα θα το εκτιμούσαν δεόντως. Η κ. Gräßle, ο κ. Garriga και πολλοί άλλοι βουλευτές έχουν θέσει πρόσθετες ερωτήσεις.

László Surján, εισηγητής. – (HU) Θα ήθελα καταρχάς να απευθυνθώ στο Συμβούλιο, παρότι ο υπουργός Εξωτερικών ήταν υποχρεωμένος να αποχωρήσει. Συμφωνώ απόλυτα με τη δήλωσή του ότι υπάρχει πρόβλημα. Συμφωνώ επίσης απόλυτα ότι οτιδήποτε θεωρεί σημαντικό και το Κοινοβούλιο επίσης θεωρεί σημαντικό, όπως την εκπαίδευση και την έρευνα. Υπάρχει επίσης πολύ μεγάλη συναίνεση για τους στόχους. Ωστόσο, υπάρχει μεγάλο χάσμα όσον αφορά τα μέσα που θα χρησιμοποιηθούν. Οφείλουμε με κάποιο τρόπο να καταλήξουμε σε συναίνεση επ' αυτού έως τα μέσα Νοεμβρίου. Ο κύριος Επίτροπος ανέφερε ότι χαιρετίζει τα βήματα που έκανε το Κοινοβούλιο για την επαναφορά των γραμμών προϋπολογισμού που παρουσιάζονται στο προσχέδιο προϋπολογισμού της Επιτροπής. Θα του ζητήσω να διαπιστώσει ότι αυτό δεν συμβαίνει σε μερικές γραμμές. Για την ακρίβεια, ανέφερα ότι προσπαθήσαμε να υιοθετήσουμε μια θέση χρησιμοποιώντας μια μη κατηγορηματική προσέγγιση.

Ωστόσο, πρέπει να αναφέρω ορισμένες ιδέες που διατυπώθηκαν κατά τη διάρκεια της συζήτησης με τις οποίες δεν συμφωνώ. Δεν μπορώ να δεχθώ τη στάση που περιγράφουμε ως κλοπή τη μεταφορά των ποσών από μια συνεισφέρουσα χώρα σε μια άλλη δικαιούχο χώρα ως χειρονομία αλληλεγγύης. Δεν πιστεύω ότι στην προκειμένη περίπτωση πρόκειται περί αυτού. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει οικοδομηθεί βάσει της αλληλεγγύης που επιδεικνύουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους. Συγκεκριμένα, γνωρίζω μια συνεισφέρουσα χώρα της οποίας οι ηγέτες δηλώνουν ότι το εισόδημά τους αυξήθηκε σημαντικά χάρη στη διεύρυνση η οποία τους παρέσχε πρόσβαση σε μια τεράστια αγορά.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να μετρηθεί βάσει του ποσοστού πληρωμών για τις εισφορές. Μια τέτοια προσέγγιση είναι πλασματική και παραπλανητική, και θα καταστρέψει ολόκληρο το κοινό μας μέλλον. Παράλληλα, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή των συναδέλφων μου βουλευτών στο γεγονός ότι ορισμένοι βουλευτές σε αυτήν την αίθουσα αναφέρθηκαν με ενθουσιασμό σε κάθε πρόταση χρησιμοποιώντας αόριστο χρόνο: το εγείραμε και το συμφωνήσαμε, και έτσι θα είναι. Αυτό επί του οποίου θα ψηφίσουμε την Πέμπτη είναι σχέδιο και πολιτικό μήνυμα. Το πολιτικό μήνυμα αφορά τον τρόπο με τον οποίο το Κοινοβούλιο θα ήθελε να οδηγήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση σε πιο εύφορα λιβάδια.

Ζητώ επίσης από το Συμβούλιο να διαπιστώσει ότι αυτά που παρουσιάζει ο εισηγητής δεν αποτελεί γνώμη ενός ατόμου, ούτε γνώμη ενός κόμματος, ή αποκλειστικά γνώμη της Επιτροπής Προϋπολογισμών. Πολλά διαφορετικά άτομα από διαφορετικές επιτροπές και διαφορετικές Ομάδες μίλησαν εδώ σήμερα, αλλά όλοι έστειλαν το ίδιο μήνυμα: χρειαζόμαστε καλύτερο, πρακτικότερο και ισχυρότερο προϋπολογισμό. Ο χρόνος μου έληξε. Ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Vladimír Maňka, εισηγητής. – (SK) Θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου για τη συζήτηση στο Κοινοβούλιο καθώς και για τη συνεργασία στην Επιτροπή Προϋπολογισμών, στις πολιτικές ομάδες και στις διαδικασίες διαιτησίας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και όλους του εκπροσώπους των Γενικών Διευθύνσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· συνεργαζόμαστε από τον Ιανουάριο αναζητώντας τις καλύτερες λύσεις που θα μας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσουμε με αποτελεσματικό τρόπο τους δημοσιονομικούς πόρους των ευρωπαίων πολιτών. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές και συντονιστές. Είχα την αίσθηση ότι στις συζητήσεις μας ότι αναζητούσαμε θετικότερες λύσεις. Χάρη σε εσάς είναι που βρήκαμε αυτές τις λύσεις και πολλές από αυτές αποτελούν μέρος της έκθεσής μου. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συμβούλους μου και το προσωπικό της Επιτροπής Προϋπολογισμών. Οι αναρίθμητες συζητήσεις που είχαμε με τους εκπροσώπους όλων των οργάνων μας βοήθησαν να αναπτύξουμε μια αντικειμενικότερη άποψη του ζητήματος και, το σημαντικότερο, να ανακαλύψουμε πού πρέπει να αναζητήσουμε λύσεις.

Εκτιμώ ιδιαίτερα τη συμφωνία από τη διαδικασία διαιτησίας αναφορικά με την εφαρμογή οργανωτικού εξωτερικού ελέγχου της Γενικής Διεύθυνσης Πληροφόρησης και των υπηρεσιών ασφαλείας. Στόχος είναι η αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιούνται ή όχι οι πόροι κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Στο παρελθόν, μόνο το Ελεγκτικό Συνέδριο συμφώνησε σε εξωτερικές επιθεωρήσεις του έργου του –και είχε αποτελέσματα. Μετά τον έλεγχο, το Ελεγκτικό Συνέδριο μείωσε τις διοικητικές δαπάνες του και πέτυχε υψηλότερα επίπεδα παραγωγικότητας.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών έχει επίσης συνεργαστεί εποικοδομητικά κατά το παρελθόν και με άλλα όργανα. Σε αυτήν την περίπτωση, επίσης, συνεργαστήκαμε για προκειμένου να βρούμε τις καλύτερες λύσεις κατά την κατάρτιση των προϋπολογισμών των ευρωπαϊκών οργάνων. Σε περιπτώσεις που τα αιτήματα των οργάνων ήταν δικαιολογημένα, επαναφέραμε ορισμένα από τα αρχικά αιτήματα που το Συμβούλιο είχε μειώσει. Θα ήθελα να επικροτήσω τη μέθοδο κατάρτισης προϋπολογισμών σε αυτά τα όργανα, τα οποία ήδη καταρτίζουν τους δικούς τους προϋπολογισμούς όχι μόνο βάσει του πληθωρισμού, αλλά και βάσει των πραγματικών αναγκών.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε. Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, στις 11.00.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το σχέδιο του κοινοτικού προϋπολογισμού για το 2010 είναι πάρα πολύ χαμηλό δεδομένου ότι βρισκόμαστε εν μέσω μιας οικονομικής και κοινωνικής κρίσης, με δραματικές συνέπειες στην απασχόληση και στις συνθήκες διαβίωσης πολλών ανθρώπων. Το γεγονός ότι υπολείπεται κατά περίπου 6 δισεκατομμύρια ευρώ από αυτόν που είχε συμφωνηθεί στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για το 2010 είναι απαράδεκτο. Ενόψει της σοβαρής κοινωνικής πραγματικότητας σε πολλά κράτη μέλη, ιδιαίτερα στις αποκαλούμενες «χώρες συνοχής» όπως η Πορτογαλία, θεωρούμε ότι ο προϋπολογισμός πρέπει να αναθεωρηθεί και να αυξηθεί επείγοντως, και γι' αυτόν τον σκοπό έχουμε καταθέσει προτάσεις, οι οποίες περιλαμβάνουν:

- Μια μεγαλύτερη δημοσιονομική στήριξη για διαρθρωτικές πολιτικές και πολιτικές συνοχής·
 - Την εκ νέου αξιολόγηση των κανόνων N+2 και N+3 οι οποίοι, έως σήμερα, έχουν σημάνει απώλεια περίπου 106 εκατομμυρίων ευρώ για την Πορτογαλία εντός του προηγούμενου δημοσιονομικού πλαισίου
 - Την αύξηση του ποσοστού κοινοτικής συγχρηματοδότησης στα διαρθρωτικά ταμεία και στα ταμεία συνοχής.
- Είναι λυπηρό το γεγονός ότι άλλες προτάσεις με σημαντικό κοινωνικό και περιβαλλοντικό αντίκτυπο δεν έγιναν δεκτές κατά τη διάρκεια των συζητήσεων για τον προϋπολογισμό, συμπεριλαμβανομένων για παράδειγμα:
- Του αναπτυξιακού προγράμματος για την πορτογαλική βιομηχανία·
 - Του προγράμματος για τη στήριξη του κλάδου της υφαντουργίας και ένδυσης·
 - Του προγράμματος για τη στήριξη της παράκτιας βιοτεχνικής αλυσίδας μικρής κλίμακας·
 - Της αύξηση χρηματοδότησης για το πρόγραμμα LIFE+.

Louis Grech (S&D), γραπτώς. – (EN) Μετά την έγκριση του προϋπολογισμού 2010 και λαμβάνοντας υπόψη τις θετικές εξελίξεις στην Ιρλανδία όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, θεωρώ ότι υπάρχει ανάγκη για μια

συνεκτική αναθεώρηση της δημοσιονομικής διαδικασίας που θα στοχεύει στη βελτίωση της διαδικασίας στο σύνολό της και θα την καθιστά αποδοτικότερη, οικεία και ορατή στους ευρωπαίους πολίτες. Εν προκειμένω, θεωρώ ότι κύριος στόχος της αναθεώρησης πρέπει να είναι η διαφάνεια στη λήψη αποφάσεων και κατά τη διάρκεια του σταδίου εφαρμογής. Για τον σκοπό αυτόν, πρέπει να εξετάσουμε τη θέσπιση ενιαίων προτύπων ελέγχου και στατιστικών μηχανισμών σε όλα τα κράτη μέλη προκειμένου να λαμβάνονται ανώτερης ποιότητας στοιχεία σχετικά με τα αποτελέσματα απόδοσης του προϋπολογισμού. Επιπλέον, η δημοσιονομική διαδικασία θα πρέπει να ενσωματώνει μια καλύτερη ισορροπία μεταξύ μακροπρόθεσμης σταθερότητας και ευελιξίας προκειμένου να ανταποκρίνεται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες, ενώ παράλληλα θα διαφυλάσσει την αρχή της επικουρικότητας εξασφαλίζοντας σαφή πλεονεκτήματα και προστιθέμενη αξία σε σύγκριση με τους εθνικούς προϋπολογισμούς. Υπάρχουν επίσης ορισμένοι τομείς πολιτικής οι οποίοι χρήζουν περαιτέρω ανάπτυξης. Η Ευρώπη αντιμετωπίζει σήμερα σημαντικές προκλήσεις λόγω της οικονομικής κρίσης, της κλιματικής αλλαγής, του ενεργειακού εφοδιασμού, της ασφάλειας και της μετανάστευσης. Εκτιμώ τις προσπάθειες της Επιτροπής στην αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, αλλά θεωρώ ότι χρειαζόμαστε ισχυρότερη, πιο συντονισμένη και ολιστική προσέγγιση προκειμένου να είναι αποτελεσματικές.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Η κατάρτιση ενός προϋπολογισμού δεν είναι ποτέ εύκολη διαδικασία, πολύ περισσότερο κατά τη διάρκεια μιας οικονομικής κρίσης. Ωστόσο, αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο αυτό το έργο είναι ακόμη πιο σημαντικό. Η αντιμετώπιση μιας κρίσης ίδιου μεγέθους με τη σημερινή κρίση εξαρτάται επίσης σε επίπεδο ΕΕ από την ισορροπία που υπάρχει στις διαπραγματεύσεις μεταξύ των εξουσιοδοτημένων ευρωπαϊκών οργάνων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει αναμφισβήτητο κρίσιμο ρόλο σε αυτήν τη συζήτηση. Τα κύρια θέματα που βρίσκονται στον πυρήνα των συζητήσεων για τον προϋπολογισμό του 2010 είναι το Ευρωπαϊκό Σχέδιο για την Ανάκαμψη της Οικονομίας και το ευρωπαϊκό Ταμείο Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Αυτά τα θέματα, κατά μια έννοια, έχουν συμβάλει στο να επισημανθεί πόσο δύσκαμπτο είναι το δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013, καθώς πρόκειται για νέα δημοσιονομικά προγράμματα και κατά συνέπεια νέα κονδύλια. Ο προϋπολογισμός της ΕΕ χρειάζεται να κάνει πλήρη χρήση των δημοσιονομικών περιθωρίων προκειμένου να ανταποκριθεί στην οικονομική κρίση. Ωστόσο, ο προϋπολογισμός είναι πιθανόν να έχει μειωμένο αντίκτυπο εάν τα κράτη μέλη δεν υιοθετήσουν ενεργητική προσέγγιση στην πρόσβαση των διαθέσιμων πόρων. Πρέπει να στείλουμε ένα ισχυρό μήνυμα στις πρωτεύουσες της Ευρώπης, και στην περίπτωση μου ειδικά στο Βουκουρέστι. Οι προσπάθειές μας εδώ για τη συγκέντρωση όσο το δυνατόν περισσότερων χρημάτων για τα ευρωπαϊκά ταμεία είναι μάταιες, εάν, στις χώρες μας, οι υφιστάμενες εξουσίες δεν λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για πρόσβαση και αποτελεσματική χρήση των κονδυλίων.

Livia Járóka (PPE), γραπτώς. – (HU) Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να επωφεληθώ της ευκαιρίας για να χαιρετίσω το γεγονός ότι το πιλοτικό πρόγραμμα για την κοινωνική ένταξη των Ρομά που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 2009 εξακολουθεί να περιλαμβάνεται στον κοινοτικό προϋπολογισμό του 2010. Η Γενική Διεύθυνση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την περιφερειακή πολιτική εξέδωσε πρόσκληση υποβολής προσφορών για το πρόγραμμα στα τέλη Ιουλίου. Στόχος του είναι να εκπονηθούν πρωτότυπες και σύνθετες λύσεις για την αντιμετώπιση των εκτεταμένων προβλημάτων που πλήττουν τις κοινότητες των Ρομά. Ρητός στόχος του σχεδίου είναι η εκπόνηση μέτρων τα οποία, βάσει της υφιστάμενης εμπειρίας, μπορούν να προάγουν την ένταξη των Ρομά μέσω της εκπαίδευσης, κοινωνικών και οικονομικών μέτρων, με διασυννοική συνεργασία και κοινή πρόσβαση σε βέλτιστες πρακτικές.

Σύμφωνα με την αρχική πρόταση της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), ακρογωνιαίος λίθος του προγράμματος είναι, αφενός, η ανάπτυξη της εκπαίδευσης σε μικρή ηλικία και, αφετέρου, η προώθηση της αυτοαπασχόλησης και η χορήγηση μικροχρηματοδοτήσεων. Επιπλέον, θα διεξαχθούν επίσης εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης σε σχέση με το πιλοτικό πρόγραμμα. Ελπίζουμε ότι το πρόγραμμα θα παράσχει την ευκαιρία θέσπισης κατευθυντήριων γραμμών για ένα κοινοτικό σχέδιο δράσης, που θα έχει ως στόχο την κοινωνική ένταξη των Ρομά, και θα συμβάλει, μέσω της εξάπλωσης των ιδεών που αποδεικνύονται αποτελεσματικές, στη σύνταξη κανονιστικού κοινοτικού σχεδίου δράσης, το οποίο θα επεκτείνει τη δράση του πέραν των επί του παρόντος διαθέσιμων δημοσιονομικών μέσων.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Θα ήθελα να εγείρω ένα ζήτημα το οποίο είναι σημαντικό για την οικονομία και την απασχόληση, όχι μόνο για τη χώρα μου. Αναμένουμε να λάβουμε στο εγγύς μέλλον την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την πιθανή επέκταση των ισχυόντων δασμών αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί στις εισαγωγές ειδών υπόδησης με δερμάτινο πανώδεσμα από την Κίνα και το Βιετνάμ. Οι θέσεις μεμονωμένων κρατών μελών επί του θέματος αυτού διαφέρουν σημαντικά. Ενόψει των σημαντικών επιπέδων ανεργίας σε αυτόν τον κλάδο, η διατήρηση των ισχυόντων δασμών είναι εξαιρετικά σημαντική. Η επέκταση της υφιστάμενης νομοθεσίας δεν δίνει αφορμή για ενστάσεις από τεχνική άποψη. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να παράσχει εγγυήσεις ότι η πρόταση που θα υποβάλλει θα βασίζεται στα ουσιαστικά πορίσματα της έρευνας, ενώ ταυτόχρονα θα λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι πρόκειται για μια ευκαιρία ελέγχου των υποσχέσεων που έδωσε πριν από λίγο καιρό ο Πρόεδρος της Επιτροπής σχετικά με την προστασία των θέσεων εργασίας.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (PL) Χαιρετίζω την πρόταση του σχεδίου προϋπολογισμού για το 2010 καθώς πρόκειται για μια ισορροπημένη έκθεση, η οποία λαμβάνει υπόψη με ρεαλιστικό τρόπο τις προτεραιότητες της ΕΕ.

Θα ήθελα να επισημάνω δύο ζητήματα – οι αυξήσεις στις πληρωμές για τα βασικά κονδύλια (ΕΤΠΑ, Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, Ταμείο Συνοχής) για την περιφερειακή ανάπτυξη, και η δημιουργία Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων. Οι αυξήσεις στις πληρωμές είναι σημαντικές καθώς θα δώσουν ώθηση στην εφαρμογή της διαρθρωτικής πολιτικής στα κράτη μέλη προς όφελος όλων των ευρωπαίων πολιτών, ενώ η δημιουργία ειδικού Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων θα αποτελέσει ένα ισχυρό μήνυμα που θα στείλουν τα ευρωπαϊκά όργανα στους ευρωπαίους αγρότες.

Ένα τρίτο κρίσιμο σημείο στον προϋπολογισμό απεικονίζεται με την ενεργειακή πολιτική, ουσιαστικής τομέας για το 2010, καθώς θα είναι το έτος της έγκρισης νέου ενεργειακού προγράμματος για την περίοδο 2010-2014 που θα έχει στόχο την ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας και ανταγωνιστικότητας της ΕΕ.

Τα προσεχή έτη, η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να εξετάσει ως προτεραιότητα τις επενδύσεις στις υποδομές, ιδίως στα νέα κράτη μέλη, καθώς αυτές οι επενδύσεις έχουν θετικό αποτέλεσμα στην οικονομική και εδαφική συνοχή.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η ίδρυση Ταμείου Γαλακτοκομικών Προϊόντων θα στείλει ένα ισχυρό μήνυμα στους ευρωπαίους αγρότες, σηματοδοτώντας το πραγματικό ενδιαφέρον που επιδεικνύουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για την κρίση που πλήττει τον κλάδο των γαλακτοκομικών προϊόντων. Η αγορά γαλακτοκομικών είναι μία από τις πλέον ασταθείς αγορές και έχει πληγεί σοβαρά από την οικονομική κρίση που βιώνουμε αυτήν την περίοδο.

Μια τέτοια βασική λύση όπως η σύσταση ταμείου στήριξης για τον εκσυγχρονισμό του κλάδου προτιμάται σαφώς περισσότερο από μια ανακουφιστική λύση, όπως η επιστροφή στους παραδοσιακούς τρόπους ελέγχου της παραγωγής μέσω των ποσοτώσεων παραγωγής γάλακτος. Θα θέλαμε όλοι να δούμε μια μεγαλύτερη δημοσιονομική κατανομή. Ωστόσο, το ποσό που προτείνεται για τη σύσταση αυτού του ταμείου, το οποίο ανέρχεται σε 300 εκατομμύρια ευρώ, είναι το μέγιστο ποσό το οποίο είναι συμβατό με το δημοσιονομικά ανώτατα όρια. Εάν υπάρξει υπέρβαση αυτού του ανώτατου ορίου, αυτό θα καθιστούσε αδύνατη την έγκριση δημιουργίας του ταμείου από το Συμβούλιο Υπουργών.

Ταυτόχρονα, πρέπει να ληφθούν νέα μέτρα προκειμένου να δοθεί ώθηση στην χρήση των κονδυλίων αγροτικής ανάπτυξης από τους κτηνοτρόφους. Θεωρώ ότι τα πλέον χρήσιμα μέτρα θα ήσαν αυτά που συνδέονται με την πρόσβαση στην πληροφόρηση, την ανταλλαγή ορθών πρακτικών και την παροχή οδηγιών για τον τρόπο εφαρμογής αυτών των κονδυλίων, τα οποία υποχρησιμοποιούνται επί του παρόντος σε ορισμένα κράτη μέλη.

13. Υποστήριξη της δημοκρατικής διακυβέρνησης στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την προφορική ερώτηση (O-0093/2009) των Gabriele Albertini και Heidi Hautala, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, και της Eva Joly, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης, προς το Συμβούλιο σχετικά με την οικοδόμηση της δημοκρατίας στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων (B7-0213/2009).

Heidi Hautala, συντάκτρια. – (FI) Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι ιδιαίτερα που, κατά τη διάρκεια της Προεδρίας της, η Σουηδία έχει καταστήσει σημαντικό θέμα τη στήριξη της δημοκρατίας στις εξωτερικές σχέσεις. Από την πλευρά της Υποεπιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, θα ήθελα να τονίσω ότι η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι αδιαχώριστα μεταξύ τους. Αυτό καθίσταται προφανές από τους διάφορους υπάρχοντες ορισμούς της δημοκρατίας, και θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός, για παράδειγμα, ότι τα Ηνωμένα Έθνη επιχείρησαν να ορίσουν τη δημοκρατία το 2005. Ο ορισμός περιέχει έναν μακρύ κατάλογο στοιχείων, από το πλουραλιστικό πολιτικό σύστημα έως το κράτος δικαίου, την κυβερνητική διαφάνεια, την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης και ούτω καθεξής. Αυτό μας δείχνει καθαρά ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν μπορούν να διαχωριστούν από τη δημοκρατία.

Εάν προτιμάται να τα χρησιμοποιήσει, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει στη διάθεσή της ένα ευρύτατο σύνολο μέσων για την προώθηση της δημοκρατίας στον κόσμο. Ολόκληρη η αναπτυξιακή πολιτική και η κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας καλύπτουν το σύνολο αυτού του φάσματος. Τα μέσα που διαθέτουμε είναι ο διάλογος με τις άλλες χώρες, τα διάφορα χρηματοδοτικά μέσα, η συμμετοχή σε διεθνή φόρουμ και η παρατήρηση εκλογών, τα οποία είναι προφανώς πολύ σημαντικά για εμάς.

Υπάρχουν επίσης καταστάσεις όπου οφείλουμε να εξετάσουμε διάφορα αρνητικά μέτρα. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή της κ. Malmström στο γεγονός ότι την επόμενη εβδομάδα το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων ετοιμάζεται να συζητήσει την άρση της απαγόρευσης εξαγωγής όπλων στο Ουζμπεκιστάν. Πιστεύω πως όλες οι ενδείξεις συγκλίνουν στο ότι αυτό είναι το πλέον εσφαλμένο μήνυμα που μπορούμε να στείλουμε, καθώς το Ουζμπεκιστάν δεν έχει πραγματικά εισακούσει τα αιτήματα της διεθνούς κοινότητας. Η διεθνής κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ζήτησε από το εν λόγω κράτος να διεξαγάγει ανεξάρτητη, διεθνή έρευνα για τα τραγικά και συνταρακτικά γεγονότα που συνέβησαν την άνοιξη του 2005 στο Andizhan, όταν η δημοκρατία κατεστάλη πλήρως. Θα ήθελα επίσης να ακούσω τη γνώμη της κ. Malmström σχετικά με αυτήν την κατάσταση. Πώς μπορούμε να προωθήσουμε τη δημοκρατία όταν ορισμένα κράτη μέλη επιθυμούν τώρα να άρουν αυτήν την απαγόρευση της εξαγωγής όπλων;

Θα ήθελα επίσης να πω ότι η δημοκρατία δεν μπορεί να εξαχθεί. Δεν είναι προϊόν προς εξαγωγή. Δεν λειτουργεί ως κάτι εκ των έξωθεν, και γι' αυτό θα ήθελα να υπογραμμίσω τη σημασία της συμπερίληψης της κοινωνίας των πολιτών στη διαδικασία, διότι με αυτόν τον τρόπο η δημοκρατία αναπτύσσεται οργανικά, ούτως ειπείν: από τη βάση της κοινωνίας.

Θα ήθελα να αναφέρω ότι η Ρωσία είναι ένας εταίρος συνεργασίας που αρνείται συστηματικά να συναιέσει στη συμμετοχή των ΜΚΟ στον διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα μεταξύ αυτής και της Ένωσης. Κατά τη γνώμη μου, δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να αποδεχόμαστε αυτήν την κατάσταση στο μέλλον.

Τέλος, θα ήθελα να πω ότι η στήριξη της δημοκρατίας θα έπρεπε να βρίσκεται υψηλότερα στην ατζέντα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, καθώς και της αναπτυξιακής πολιτικής της Ένωσης. Επίσης, η στήριξη αυτή χρειάζεται περισσότερους πόρους. Για παράδειγμα, το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα διαθέτει πολύ περιορισμένους πόρους και θα πρέπει να αυξήσουμε τη χρηματοδότησή του.

Eva Joly, συντάκτρια. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Malmström, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι άρρηκτα συνδεδεμένα. Μόνο μέσω του σεβασμού για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες μπορεί να αναγνωριστεί τελικά ένα δημοκρατικό καθεστώς.

Οφείλουμε, συνεπώς, να χαιρετίσουμε το γεγονός ότι, στις 19 Μαΐου, το Συμβούλιο επεσήμανε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να υιοθετήσει μια συνεπέστερη προσέγγιση στη δημοκρατική διακυβέρνηση.

Οι προσπάθειες ως εκείνη τη στιγμή ήταν κατά μείζονα λόγο ανεπαρκείς. Η ισραηλινο-παλαιστινιακή διαμάχη αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα αυτού. Παρότι η αποστολή που εστάλη προκειμένου να παρακολουθήσει τις παλαιστινιακές εκλογές του 2006 αναγνώρισε τη νομιμότητα του αποτελέσμά τους, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της επέλεξαν να μποϊκοτάρουν την εκλεγμένη κυβέρνηση, ακριβώς όπως μποϊκοτάρισαν την κυβέρνηση εθνικής ενότητας που σχηματίστηκε στη συνέχεια για να δώσει λύση στο αδιέξοδο.

Πού είναι η συνέπεια και η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όταν οι ίδιες οι αποφάσεις της έρχονται σε τόσο οξεία αντίθεση με τις περιλάλητες αρχές της; Και τι μπορούμε να πούμε για τα κράτη μέλη που αρνούνται να προσεπικυρώσουν την έκθεση Goldstone; Τα συμπεράσματά της είναι δίκαια και ισορροπημένα, και η καθολική υποστήριξή τους θα αποτελούσε ένα βήμα προς την ειρήνη.

Αυτήν την ελπίδα καταστρέφουν οι μεγάλες δυνάμεις, και την καταστρέφουν λόγω έλλειψης θάρρους και λόγω έλλειψης πίστης στις ίδιες τις αρχές τους.

Η οργάνωση αποστολών παρατήρησης εκλογών, επομένως, δεν αρκεί, ειδικά όταν ορισμένοι αρνούνται κατόπιν να αναγνωρίσουν το αποτέλεσμα. Οφείλουμε να μένουμε πιστοί στον λόγο μας και να υιοθετούμε μια σφαιρική προσέγγιση σε αυτά τα θέματα.

Το Συμβούλιο πρέπει να εγκρίνει άμεσα ένα πρόγραμμα δράσης σε αυτήν την κατεύθυνση, καταρτίζοντας μια αληθινή στρατηγική για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που θα είναι επιτακτική σε όλα τα επίπεδα της ΕΕ. Χρειάζεται να προσδιορίσουμε σαφώς τις προτεραιότητές μας και να τις ενσωματώσουμε επισημώς σε όλα μας τα μέσα: εξωτερική πολιτική, πολιτική για τα ανθρώπινα δικαιώματα και αναπτυξιακή πολιτική.

Τι είδους παρακολούθηση θα πραγματοποιούμε στις τρίτες χώρες όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση παρατηρεί τις εκλογές προκειμένου να διασφαλιστεί ο σεβασμός του πολιτικού πλουραλισμού και η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών μακροπρόθεσμα;

Ποιες είναι οι αξιώσεις μας όσον αφορά την εγκαθίδρυση ανεξάρτητου δικαστικού συστήματος και θεσμικών οργάνων διαφανών και υπόλογων στους πολίτες τους;

Η διαρκής ασάφεια σχετικά με τη θέση που κατέχουν τα ανθρώπινα δικαιώματα στις πολιτικές μας είναι κατακριτέα και αντιπαραγωγική. Είναι καιρός να διασαφηνιστεί το θέμα, εάν επιθυμούμε να λαμβάνεται περισσότερο σοβαρά η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι πλέον θεμελιώδεις αξίες της σε διεθνές επίπεδο.

Cecilia Malmström, Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, στην ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανάπτυξη, ο όρος «φτώχεια» προσδιορίζεται σε μια σειρά διαστάσεων. Φτώχεια σημαίνει έλλειψη ισχύος, ευκαιριών και ασφάλειας. Η ανάπτυξη παρεμποδίζεται εάν δεν υπάρχει ελευθερία, και η ελευθερία περιορίζεται χωρίς δημοκρατία. Είναι δύσκολο να έχουμε ειρήνη χωρίς δημοκρατία. Συνεπώς, δεν μπορεί να υπάρξει ανάπτυξη χωρίς ειρήνη. Και οι δύο απαιτούν απόλυτο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτές οι έννοιες είναι αλληλένδετες και χρειαζόμαστε ένα συνεκτικό γενικό πλαίσιο για την ορθότερη χρήση των υφιστάμενων πολιτικών και μέσων με σκοπό την υποστήριξη της οικοδόμησης της δημοκρατίας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το μεγάλο ενδιαφέρον και τη στήριξη του προς αυτό το έργο. Μετά από επτά έτη ως βουλευτής του ΕΚ, διατελώντας και μέλος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, γνωρίζω πάρα πολύ καλά την ολόψυχη αφοσίωση και την πραγματική συνεισφορά του Κοινοβουλίου στην οικοδόμηση της δημοκρατίας στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ.

Η συγκεκριμένη πρωτοβουλία, που ξεκίνησε από την τσεχική και τη σουηδική Προεδρία, έχει συζητηθεί εδώ αρκετές φορές στο παρελθόν, και με τη συνάδελφό μου, κ. Carlsson.

Το σημείο εκκίνησης της πρωτοβουλίας είναι ότι η οικοδόμηση της δημοκρατίας αποτελεί βασικό παράγοντα όχι μόνο για την αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ, αλλά και για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας. Πρόκειται για κάτι αδιαμφισβήτητο. Ωστόσο, στόχος είναι να προχωρήσει η πρωτοβουλία ένα βήμα πιο πέρα. Ως παγκόσμιος παράγοντας με 27 κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και ως ο μεγαλύτερος χορηγός βοήθειας, η ΕΕ έχει να διαδραματίσει καίριο ρόλο όσον αφορά την υποστήριξη της οικοδόμησης της δημοκρατίας στις εξωτερικές της σχέσεις. Υπάρχει μια συμβολική διάσταση σε αυτό, καθώς ελπίζουμε ότι οι εσωτερικές επιτυχίες μας θα αποτελέσουν έμπνευση για τις χώρες εταίρους μας σε όλον τον κόσμο. Ωστόσο, προβλέπεται επίσης ότι η πρωτοβουλία θα αποδώσει σε πρακτικό και λειτουργικό επίπεδο. Ο στόχος είναι να διασφαλίσουμε την πλήρη αξιοποίηση των μέσων που διαθέτουμε στο νομικό και πολιτικό πλαίσιο της ΕΕ, καθώς και των θεσμικών μας οργάνων με συντονισμένο, αποτελεσματικό τρόπο.

Δεν αρχίζουμε από το μηδέν. Έχουμε ήδη επιτύχει αρκετά. Έχουμε πείρα στην υποστήριξη της οικοδόμησης της δημοκρατίας στο πλαίσιο των εξωτερικών μας σχέσεων. Πρόκειται για τομέα προτεραιότητας στις σχέσεις μας με τις χώρες ΑΚΕ –περιλαμβάνεται στη συμφωνία Κοτονού– και με άλλες περιοχές όπως η Ασία, η Λατινική Αμερική και η Ανατολική Ευρώπη. Διαθέτουμε ισχυρούς κανόνες για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που περιλαμβάνουν διάλογο με τρίτες χώρες και επτά κοινές ευρωπαϊκές στρατηγικές.

Οποσδήποτε, ωστόσο, υπάρχουν σημαντικά περιθώρια βελτίωσης. Μπορούμε να κάνουμε περισσότερα. Μπορούμε να τα κάνουμε καλύτερα. Η ουσία της δημοκρατίας απαιτεί ένα νέο πολιτικό πλαίσιο και η τρέχουσα κατανομή του έργου μεταξύ των διαφόρων πυλώνων δεν αντιστοιχεί απαραίτητα στις υπάρχουσες ανάγκες. Διάφορα μέσα χρησιμοποιούνται παράλληλα και ορισμένες φορές χωρίς ιδιαίτερη συνέπεια. Αυτό υπονομεύει τον αντίκτυπο όσων κάνουμε. Μπορεί επίσης να επηρεάζει την προβολή και την αξιοπιστία μας και να περιορίζει τις ευκαιρίες μας για αποδοτική συνεργασία. Χωρίς λοιπόν να εφεύρουμε νέα εργαλεία ή μοντέλα, θέλουμε απλώς να αποκτήσουμε μεγαλύτερο συντονισμό και συνοχή στην προσπάθειά μας για στήριξη της δημοκρατίας.

Πώς θα το επιτύχουμε αυτό; Ανακαλύπτοντας συγκεκριμένους τρόπους αποτελεσματικότερης χρήσης των μέσων της ΕΕ εντός ενός ενιαίου πλαισίου.

Μπορούμε να αντλήσουμε έμπνευση από προηγούμενες επιτυχίες μας. Η παρέμβασή μας στα Δυτικά Βαλκάνια είναι ένα τέτοιο παράδειγμα. Συνδυάζει μέσα του πρώτου και του τρίτου πυλώνα και, συγχρόνως, προσανατολίζεται στη στήριξη πολιτικών μεταρρυθμίσεων, συμπεριλαμβανομένης της οικοδόμησης θεσμών. Γι' αυτό και εξελίσσεται σε ένα σταθερό περιβάλλον για τη δημοκρατία. Οι δύο ρόλοι που κατέχει ο ειδικός εκπρόσωπος της ΕΕ συμβάλλουν στον καλύτερο συντονισμό και τη συνοχή μεταξύ των διαφόρων μέσων της ΕΕ. Πρέπει, παρόλα αυτά, να είμαστε ταπεινοί. Αντιμετωπίζουμε σημαντικές προκλήσεις στην περιοχή.

Θέλω να γίνω σαφής. Ορισμένοι –ίσως όχι όσοι είστε παρόντες εδώ– ανησυχούν ότι αυτή η πρωτοβουλία θα εισαγάγει νέες προϋποθέσεις στην αναπτυξιακή βοήθεια. Φυσικά, αυτό είναι ένα ευαίσθητο θέμα. Ωστόσο, η συζήτηση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία με χώρες εταίρους δεν μπορεί ποτέ να περιλαμβάνει προϋποθέσεις.

Σε ποιο σημείο βρισκόμαστε σήμερα; Οι σχετικές ομάδες εργασίας έχουν αρχίσει συζητήσεις επί των προτάσεων σχετικά με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, που βασίζονται σε διάφορες εισηγήσεις. Συνεχίζουμε το έργο που άρχισε η τσεχική Προεδρία, η οποία πραγματοποίησε ειδική διάσκεψη σχετικά με την ΕΕ και την οικοδόμηση της δημοκρατίας.

Έχω διαβάσει επίσης μια πολύ ενδιαφέρουσα έκθεση από το Διεθνές Ινστιτούτο για τη Δημοκρατία και την Εκλογική Βοήθεια, η οποία αντιπαραβάλλει τις προθέσεις μας όταν επιδιόμαστε στην οικοδόμηση της δημοκρατίας με τον τρόπο που τις αντιλαμβάνονται οι εταίροι μας.

Είναι πολύ νωρίς για να αξιολογήσουμε την πρωτοβουλία, όμως θέλω να υπογραμμίσω ότι η διαδικασία ήδη προσφέρει προστιθέμενη αξία. Οι αρμόδιοι για τα θέματα ανάπτυξης και ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνεργάζονται στενότερα μεταξύ τους. Στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου για την ανάπτυξη και τα ανθρώπινα δικαιώματα διεξάγονται συζητήσεις παράλληλα ή σε κοινές συνεδριάσεις. Αυτό και μόνο αποτελεί προστιθέμενη αξία και ένα σημαντικό σημείο της όλης πρωτοβουλίας. Εργαζόμαστε για την έγκριση των συμπερασμάτων του Συμβουλίου στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων τον Νοέμβριο.

Μία από τις προτάσεις που συζητούνται είναι η ανάγκη για ειδικές προσεγγίσεις ανά χώρα, οι οποίες θα βασίζονται σε μια εις βάθος ανάλυση της κατάστασης της εκάστοτε χώρας και θα προάγουν την οικοδόμηση της δημοκρατίας σε επίπεδο ΕΕ, επηρεάζοντας την επιλογή του κατάλληλου μέσου.

Μια άλλη πρόταση αφορά την αναγκαιότητα μιας αληθινής εταιρικής σχέσης, βασιζόμενης στον διάλογο και τις διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο της οποίας η στήριξη της δημοκρατίας θα αντιμετωπίζεται ως ξεχωριστό θέμα και ο διάλογος θα είναι περισσότερο συνεκτικός και συντονισμένος.

Η στήριξη των εκλογικών διαδικασιών ανά τον κόσμο από την ΕΕ είναι σημαντική. Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι κατά κύριο λόγο της ίδιας άποψης ως προς αυτό. Συμμεριζόμαστε την ανησυχία που νιώθει κάποιες φορές το Κοινοβούλιο όσον αφορά την ανάγκη «να δούμε πέρα από τις εκλογές». Η στήριξη των εκλογών πρέπει να καταστεί μέρος μιας συνεχιζόμενης διαδικασίας που θα περιλαμβάνει την παρακολούθηση των πολιτικών εξελίξεων για μακρά χρονική περίοδο. Αυτό σημαίνει πως πρέπει να εστιάζουμε σε ό,τι συμβαίνει στο διάστημα πριν από τις εκλογές, κατά τις εκλογές και μεταξύ των εκλογών προκειμένου να διασφαλίσουμε την ύπαρξη λειτουργούντων μηχανισμών για την απαίτηση ευθυνών.

Δεν θα μπορούσα να παραλείψω να υπογραμμίσω τον σημαντικότερο ρόλο των διαφόρων κοινοβουλίων –δηλαδή τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων– στη διαδικασία οικοδόμησης της δημοκρατίας. Είναι απαραίτητη η πλήρης συμμετοχή τους στις δράσεις της ΕΕ.

Ελπίζω πως η Συνθήκη της Λισαβόνας θα τεθεί σε ισχύ στο εγγύς μέλλον. Αυτοί οι νέοι «κανόνες του παιχνιδιού» για την Ένωση θα διαμορφώσουν μια περισσότερο δημοκρατική και αποτελεσματική ΕΕ. Η Συνθήκη θα συντελέσει επίσης στην ανάδειξη της Ευρώπης ως ισχυρότερου παράγοντα στην παγκόσμια σκηνή με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης. Η ιδέα πίσω από αυτό είναι, άλλωστε, να επιτευχθεί μεγαλύτερη συμφωνία στις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ και να γεφυρωθεί το χάσμα μεταξύ του έργου της Επιτροπής και του Συμβουλίου ώστε οι πολιτικές να κινούνται προς την ίδια κατεύθυνση. Με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, το πολιτικό πλαίσιο για τη στήριξη της οικοδόμησης της δημοκρατίας θα βελτιωθεί, ώστε να μπορεί η ΕΕ να υποστηρίξει ακόμη καλύτερα τις εξελίξεις σε διάφορα μέρη του κόσμου.

Η υποστήριξη της ΕΕ όσον αφορά την οικοδόμηση της δημοκρατίας είναι απίστευτα σημαντική. Η αδυναμία ενός δημοκρατικού κράτους να ικανοποιήσει τις βασικές ανάγκες των πολιτών του και να ενθαρρύνει την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη θα επιφέρει δυσμενέστερα για τον τρόπο λειτουργίας της δημοκρατίας. Η κυβέρνηση τότε κινδυνεύει να απολέσει τόσο τη νομιμότητα όσο και την πολιτική στήριξή της.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που προώθησαν αυτό το θέμα. Συνεισφέρετε μέσω της αφοσίωσής σας, μέσω της νομοθεσίας, μέσω των σχέσεων και των επαφών σας με κοινοβούλια ανά τον κόσμο και μέσω της συμμετοχής σας στις αποστολές παρατήρησης εκλογών της ΕΕ. Για αυτόν τον λόγο, αποτελείτε βασική δύναμη στην οικοδόμηση της δημοκρατίας και ελπίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συνεχίσει να επιτελεί αυτόν τον ρόλο για πολύ καιρό ακόμη.

Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, πώς μπορεί κανείς να φέρει τη δημοκρατία σε μια χώρα; Στηριζόμενος στην κοινωνία των πολιτών και ενισχύοντάς την, καταπολεμώντας τη φτώχεια και τον αποκλεισμό, και χειραφετώντας τις γυναίκες.

Η Ευρώπη δεν είναι τόσο αφελής ώστε να πιστεύει πως μπορεί να φέρει τη δημοκρατία με βόμβες και τανκς, έστω κι αν ορισμένα κράτη μέλη έχουν ίσως παγιδευτεί σε αυτήν την παρανόηση. Ως εκ τούτου, η Ευρώπη πρέπει να αναλάβει τον ρόλο της ως ήπια δύναμη. Είναι ένας ρόλος χωρίς αναγνώριση, ένας δύσκολος ρόλος. Διαθέτει ένα ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, το οποίο σήμερα μοιάζει με νεογέννητο βρέφος. Είναι ευθραυστο, αλλά πολλά υποσχόμενο εάν λάβει την κατάλληλη φροντίδα. Οι ΜΚΟ μπορούν να υποβάλλουν σχέδια σε αυτό χωρίς την υποστήριξη της κυβέρνησης της χώρας τους, και αυτό είναι σημαντικό.

Ωστόσο, από τον πολύ περιορισμένο προϋπολογισμό για το μέσο αυτό χρηματοδοτούνται και οι αποστολές παρακολούθησης εκλογών. Πρόκειται για κρίσιμης σημασίας αποστολές οι οποίες, σε διάστημα δέκα περίπου ετών, έχουν κατορθώσει να αποδείξουν την αξία τους, αλλά για τις οποίες το Κοινοβούλιο έχει ήδη ζητήσει περισσότερους πόρους και οπωσδήποτε περισσότερη δράση παρακολούθησης –ευχαριστώ, κυρία Malmström–, αλλά και μεγαλύτερη πολιτική συνέπεια όσον αφορά τον τρόπο που παρακολουθούμε τη νομιμότητά τους, και στο σημείο αυτό στηρίζω απόλυτα τα όσα ανέφερε η κ. Joly σχετικά με ορισμένες αποστολές μας. Δεν είναι φυσιολογικό μια χώρα που ξεκινά τη δημοκρατική εκλογική διαδικασία να μην υποστηρίζεται για τη σταθεροποίησή της.

Όσοι υιοθετούν μια βραχυπρόθεσμη οπτική αναμφίβολα θεωρούν τη δημοκρατία δαπανηρή. Είναι λιγότερο δαπανηρή από τον πόλεμο, αυτό είναι βέβαιο, και τα δεδομένα αυτά θα τα λάβει σίγουρα υπόψη η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης κατά την εκτέλεση των επιχειρήσεών της.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ROUČEK

Αντιπροέδρου

Charles Goerens, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, μπορεί να υπάρξει δημοκρατία χωρίς ελευθερία; Όχι. Μπορεί να υπάρξει ελευθερία χωρίς δικαιώματα; Φυσικά και όχι. Έτσι, επανερχόμαστε στην έννοια των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αυτήν τη συζήτηση.

Ο Joseph Ki-Zerbo, ένας σπουδαίος λόγιος από την Μπουρκίνα Φάσο, έδωσε την εξής απάντηση σε αυτό το ερώτημα: «Εκείνος που ζει στην απόλυτη φτώχεια δεν έχει ελευθερία, διότι δεν μπορεί να διαλέξει μεταξύ πολλών επιλογών». Η φτώχεια, επομένως, είναι συνώνυμη της έλλειψης ελευθερίας. Υπάρχει, επομένως, μια στενή σχέση μεταξύ της ελευθερίας, της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Δεν προκαλεί έκπληξη, λοιπόν, η παρουσία πολλών σχετικών αναφορών στα βασικά κείμενα που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών, αρχίζοντας από τη συμφωνία Κοτονού, που περιλαμβάνει, ειδικότερα, μια ρήτρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου με τις χώρες ΑΚΕ. Η προώθηση της δημοκρατίας, επομένως, εγείρει θεμελιώδη ζητήματα που συνδέονται με την ευφυή συνομιλότητα των όρων.

Με βάση αυτές τις λίγες παρατηρήσεις, καταλήγουμε στο συμπέρασμα ότι η δημοκρατία δεν είναι αφετηρία της ανάπτυξης, αλλά πολύ συχνά το αποτέλεσμα αυτής. Οι εταιρικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών δεν μπορούν να αγνοήσουν αυτό το γεγονός. Δεν πρόκειται να σημειώσουμε πρόοδο χωρίς αποφασιστικότητα, αλλά δεν πρόκειται να σημειώσουμε πρόοδο ούτε και χωρίς υπομονή. Σήμερα, σημαντικός αριθμός χωρών ξεκινά τη δημοκρατική διαδικασία. Η Ευρώπη μπορεί να λάβει τα εύσημα για το γεγονός ότι υποστήριξε αυτές τις διαδικασίες χάρη σε μια στρατηγική που ενσωματώνει τις επιταγές της καταπολέμησης της φτώχειας, της κωδικοποίησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της προώθησης των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου. Παρά τις επικρίσεις που δέχθηκε προηγουμένως η πολιτική και τις οποίες συμμερίζομαι, παραμένω ωστόσο πεπεισμένος πως ό,τι αποδείχθηκε αποτελεσματικό στο παρελθόν θα πρέπει να κατευθύνει και τις μελλοντικές μας ενέργειες.

Richard Howitt (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο εκδημοκρατισμός συμβάλλει στην ειρηνική ενασχόληση με την πολιτική, στην πολιτική αλλαγή και τη διαχείριση της εξουσίας στην κοινωνία, καθώς και στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η στήριξη της δημοκρατίας ενισχύει τους στόχους της εξωτερικής πολιτικής μας που αφορούν την αποτροπή των συγκρούσεων και τη μείωση της φτώχειας. Γι' αυτό και κατέθεσα με χαρά την τροπολογία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ζητώντας κοινή ευρωπαϊκή αντίληψη για τον εκδημοκρατισμό και θα ήθελα να συγχαρώ τη σουηδική Προεδρία για τη σχετική πρωτοβουλία της.

Πιστεύω ακράδαντα ότι ο εκδημοκρατισμός πρέπει να καθορίζει όλες τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης απέναντι σε τρίτες χώρες. Πρέπει να δηλώσω ότι καταδικάζω την Ομάδα των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών που αντιτίθεται στην παράγραφο 10 του κειμένου μας και μοιάζει να υπαινίσσεται ότι η Ευρώπη μπορεί να λείπει ορισμένα πράγματα για τη δημοκρατία και να πράττει άλλα σε σχέση με τις μη δημοκρατικές χώρες όταν αυτό τη βολεύει. Όχι.

Τέλος, όπως είπε και η κ. Malmström, η οικοδόμηση της δημοκρατίας αφορά πολύ περισσότερα από τις εκλογές: αφορά τη δημιουργία μιας πλουραλιστικής κοινωνίας πολιτών. Γι' αυτό η Ευρώπη πρέπει να χρηματοδοτεί τις ΜΚΟ που αυξάνουν τη συμμετοχή των πολιτών, υποστηρίζουν την ενσωμάτωση των περιθωριοποιημένων ομάδων, παρέχουν κατάρτιση σε νομικούς, προωθούν την ελευθερία της έκφρασης και του συνεταιρίζεσθαι, και ενισχύουν τα πολιτικά κόμματα στο κοινοβούλιο. Αυτό σημαίνει υποστήριξη της δυναμικής των πολιτών.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στο θέμα της οικοδόμησης της δημοκρατίας σε σχέση με τους ανατολικούς μας γείτονες. Τα τελευταία έτη παρατηρείται μια στασιμότητα και, σε

ορισμένες περιπτώσεις, οπισθοδρόμηση όσον αφορά τα δημοκρατικά πρότυπα σε αυτές τις χώρες. Οι εξελίξεις στη Γεωργία και τη Μολδαβία εγείρουν τις μεγαλύτερες ανησυχίες.

Το θεμέλιο οποιασδήποτε δημοκρατικής πολιτείας, μια κοινωνία πολιτών που λειτουργεί σωστά –και τονίζω το «σωστά»–, ουσιαστικά απουσιάζει από όλους τους ανατολικούς μας γείτονες. Θα ήθελα να συγχάρω τη Σουηδία, τη σημερινή προεδρεύουσα χώρα, διότι ήταν μεταξύ των πρωτοστατών στην κατάρτιση της πολιτικής για την ανατολική εταιρική σχέση. Η εν λόγω πολιτική έχει τη δυνατότητα να φέρει τους ανατολικούς μας γείτονες πιο κοντά στην ΕΕ. Ωστόσο, από πολλές απόψεις, η ανατολική εταιρική σχέση δεν κατορθώνει να προσφέρει πραγματικά σημαντικά κίνητρα σε αυτές τις χώρες, ώστε να αρχίσουν επίπονες και μακρόχρονες μεταρρυθμίσεις.

Το πρόσθετο ερώτημά μου είναι το εξής: ποια η θέση του Συμβουλίου σχετικά με το θέμα; Με άλλα λόγια, ποιες ενέργειες έχουν δρομολογηθεί; Σκοπεύουμε να ενεργήσουμε πιο δυναμικά προκειμένου να διασφαλίσουμε την ενίσχυση της δημοκρατίας σε αυτήν και σε πολλές άλλες ταραγμένες και ευπαθείς περιοχές;

Heidi Hautala (Verts/ALE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα, εν τέλει, να πω στην κ. Malmström ότι, κατά τη γνώμη μου, ως Ένωση έχουμε δύο αδυναμίες όσον αφορά τις προσπάθειες προώθησης της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον κόσμο. Τα κράτη μέλη έχουν συχνά πολύ αντικρουόμενες και διαφέρουσες προσδοκίες. Η απαγόρευση της εξαγωγής όπλων στο Ουζμπεκιστάν μοιάζει να είναι μια τέτοια περίπτωση: δεν έχουν όλα τα κράτη μέλη την ίδια άποψη. Πώς μπορούμε να ακολουθήσουμε έτσι μια κοινή πολιτική;

Δεύτερον, θα ήθελα να πω ότι το Ουζμπεκιστάν συνιστά επίσης χαρακτηριστικό παράδειγμα χώρας που μας δηλώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει τίποτα να της διδάξει για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, διότι η Ένωση έχει τις δικές της ατέλειες και προβλήματα. Πώς μπορούμε να απαλλαγούμε από αυτά τα διττά πρότυπα; Έχουμε τη συνήθεια να δασκαλεύουμε τους άλλους, αλλά δεν είναι απαραίτητο ότι θα εφαρμόσουμε στην πράξη αυτά που κηρύσσουμε. Πιστεύω επίσης πως η ιδέα που αναφέρατε σχετικά με τον απολογισμό της δημοκρατίας ενός οργανισμού επικέντρωσε την προσοχή σε αυτά τα διττά πρότυπα.

Cecilia Malmström, Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στους βουλευτές του ΕΚ που ενέκυψαν στο θέμα. Συμφωνούμε απόλυτα για την ανάγκη ενίσχυσης της δημοκρατίας στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ. Σήμερα, σε μια περίοδο οικονομικής κρίσης, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να μην παραβλεφθεί αυτή η διάσταση. Γνωρίζουμε ότι πολλές αναπτυσσόμενες χώρες πλήττονται πολύ σοβαρά από την κρίση. Η ύφεση επιφέρει δυσαρέσκεια και κοινωνική αναταραχή. Αν σε μια τέτοια κατάσταση δεν υπάρχουν δημοκρατικοί θεσμοί που λειτουργούν σωστά, τα πράγματα μπορούν να γίνουν πολύ άσχημα. Γι' αυτό και είναι σημαντικό να υπάρχουν ασφαλείς δημοκρατικοί θεσμοί και μια ισχυρή κοινωνία πολιτών ικανή να αντιμετωπίσει παρόμοιες κρίσεις.

Η ανατολική εταιρική σχέση είναι ένα πολύ σημαντικό μέσο, ιδίως για την ενίσχυση της δημοκρατίας. Εργαζόμαστε εντατικά γι' αυτό. Θα διεξαχθεί συνάντηση των υπουργών εξωτερικών τον Δεκέμβριο και ελπίζουμε να μπορέσουμε να θέσουμε σε εφαρμογή πολλά συγκεκριμένα μέτρα στις αρχές του 2010. Η ανατολική εταιρική σχέση είναι ένα σημαντικό μέσο για την ενίσχυση της δημοκρατίας μεταξύ των άμεσων γειτόνων μας.

Η κ. Hautala έδιξε το ζήτημα του Ουζμπεκιστάν. Πρόκειται, σαφώς, για ένα πολύ σοβαρό θέμα. Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκεί δεν είναι καθόλου ικανοποιητική. Όπως γνωρίζει η κ. Hautala, η επέκταση των κυρώσεων απαιτεί ομοφωνία στο Συμβούλιο. Επί του παρόντος, το Συμβούλιο δεν είναι ομόφωνο. Συμφωνούμε, ωστόσο, ως προς τον στόχο, που είναι η ενίσχυση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ουζμπεκιστάν. Ελπίζουμε πως ο τρόπος επίτευξής του είναι μέσω ισχυρότερης δέσμευσης. Ελπίζουμε πως θα μπορέσουμε να βρούμε εναλλακτικούς τρόπους ενίσχυσης της δημοκρατίας, αξιολογώντας διαρκώς την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και εξετάζοντας τι είδους σχέσεις θα πρέπει να έχουμε με το Ουζμπεκιστάν. Υπάρχουν άλλοι τρόποι να ασκήσουμε επιρροή, οι οποίοι μπορεί να είναι αποτελεσματικότεροι από ένα εμπάργκο όπλων. Πολύ λίγες χώρες εμπορεύονται όπλα με το Ουζμπεκιστάν, οπότε ένα εμπάργκο όπλων μπορεί να είναι περισσότερο μια συμβολική κίνηση παρά οτιδήποτε άλλο. Ίσως μπορούμε να βρούμε άλλους τρόπους. Όπως ανέφερα, ωστόσο, απαιτούμε καταρχάς ομοφωνία στο Συμβούλιο και δεν την έχουμε επί του παρόντος.

Εφόσον η ΕΕ επιθυμεί να είναι αξιόπιστη στις σχέσεις της με τον έξω κόσμο στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας, πρέπει επίσης να είμαστε ισχυροί εντός της ΕΕ. Αδυναμίες υπάρχουν. Ίσως δεν είναι συγκρίσιμες με τις τρομερές αδικίες που διαπράττονται σε άλλες χώρες, όμως υπάρχουν εσωτερικές αδυναμίες στην ΕΕ. Πρέπει να επαγρυπνούμε διαρκώς αν επιθυμούμε να είμαστε αξιόπιστοι στις συναλλαγές μας με τον έξω κόσμο.

Εν κατακλείδι, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για αυτήν τη συζήτηση και επίσης για το εξαιρετικό ψήφισμα υποβλήθηκε από το Κοινοβούλιο. Δεν έχω καταφέρει ακόμα να μελετήσω όλες τις τροπολογίες, αλλά νομίζω ότι το υποβληθέν ψήφισμα είναι πολύ καλό. Συμφωνεί απόλυτα με τις φιλοδοξίες της σουηδικής Προεδρίας. Όπως αναφέρθηκε, ελπίζουμε να μπορέσουμε να εγκρίνουμε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου στη συνάντησή με το

Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων τον Νοέμβριο. Ανυπομονούμε λοιπόν να συνεχίσουμε τις συζητήσεις με το Κοινοβούλιο για το θέμα αυτό.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 22 Οκτωβρίου, στις 11.00.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Στηρίζω πλήρως αυτήν την έκκληση για ένα πιο συνεκτικό και αποτελεσματικό πλαίσιο όσον αφορά τη στήριξη της ΕΕ για την οικοδόμηση της δημοκρατίας, την προαγωγή των δημοκρατικών αξιών και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο. Η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι θεμελιωμένη στις αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Πράγματι, τα κριτήρια της Κοπεγχάγης που διέπουν τις προϋποθέσεις ένταξης στην ΕΕ απαιτούν από τα υποψήφια μέλη «σταθερότητα των θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τα δικαιώματα του ανθρώπου και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων». Επιπλέον, η Συνθήκη της Λισαβόνας ενισχύει τη δέσμευση της Ένωσης για τη συνέχιση της εξωτερικής της δράσης σύμφωνα με τις ιδρυτικές της αρχές. Μάλιστα, ένας βασικός στόχος της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας είναι η παγίωση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ζητώ μετ' επιτάσεως την ταχεία δημιουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED) όχι μόνο για την ενίσχυση της οικοδόμησης της δημοκρατίας, αλλά και ως μια δημοκρατικά υπόλογη υπηρεσία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η δημοκρατία είναι μια καθολική αξία. Ο εκδημοκρατισμός και η χρηστή διακυβέρνηση δεν είναι μόνο αυτοσκοπός αλλά και ζωτικής σημασίας για τη μείωση της φτώχειας, τη βιώσιμη ανάπτυξη, την ειρήνη και τη σταθερότητα. Πράγματι, η δημοκρατία, η ανάπτυξη και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτισμικών δικαιωμάτων, αλληλοεξαρτώνται και αλληλοενισχύονται.

14. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των Ερωτήσεων (B7-0212/2009).

Οι παρακάτω ερωτήσεις απευθύνονται προς την Επιτροπή.

Πρώτο μέρος

Ερώτηση αριθ. 21 της **Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου** (H-0311/09)

Θέμα: Συμμετοχή των γυναικών στις θέσεις ευθύνης στην αγορά εργασίας

Πρόσφατα στοιχεία καταγράφουν τη συνεχιζόμενη υποεκπροσώπηση των γυναικών στις θέσεις ευθύνης στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας: στις μεγαλύτερες ευρωπαϊκές επιχειρήσεις υπάρχει κατά μέσο όρο μια μόνο γυναίκα για κάθε δέκα μέλη του διοικητικού συμβουλίου.

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τις πρωτοβουλίες των κρατών μελών για την προώθηση περισσότερων γυναικών σε θέσεις οικονομικής ευθύνης; Ποιες καλές πρακτικές έχουν αναδειχθεί ιδίως στο πλαίσιο λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Δικτύου των γυναικών στις διαδικασίες λήψης πολιτικών και οικονομικών αποφάσεων; Είναι υπέρ των προτάσεων για ποσόστωση των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια των μεγάλων επιχειρήσεων; Ποιες προτάσεις και πρωτοβουλίες σκοπεύει η Επιτροπή να υποβάλει εν όψει της τελικής αξιολόγησης του Χάρτη Πορείας για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών καθώς και της αναθεώρησης των κατευθυντήριων γραμμών της Στρατηγικής της Λισαβόνας το 2010;

Vladimír Špidla, Μέλος της Επιτροπής. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο αριθμός των γυναικών που συμμετέχουν στη λήψη αποφάσεων μπορεί να αυξάνεται τα τελευταία έτη, αλλά η εξουσία στους τομείς της πολιτικής και της οικονομίας εξακολουθεί να παραμένει σταθερά σε ανδρικά χέρια. Οι στερεότυπες προκαταλήψεις σχετικά με τον ρόλο γυναικών και ανδρών και οι δυσκολίες εξισορρόπησης του εργασιακού και του προσωπικού βίου, σε συνδυασμό με άλλες μορφές φανερών ή κρυφών διακρίσεων, αποτελούν εμπόδια που παρεμποδίζουν τις γυναίκες να αποκτήσουν πρόσβαση σε υπεύθυνες, ηγετικές θέσεις.

Τις τελευταίες δεκαετίες, οι γυναίκες συμμετέχουν περισσότερο στη λήψη πολιτικών αποφάσεων στις περισσότερες χώρες της ΕΕ. Η ταχύτητα αυτών των αλλαγών είναι αργή και, δυστυχώς, η συνολική αναλογία των γυναικών σε θέσεις εξουσίας παραμένει χαμηλή. Στον οικονομικό τομέα, η αναλογία των γυναικών με εξουσίες λήψης αποφάσεων είναι μη ικανοποιητική. Στον ιδιωτικό τομέα, οι άνδρες καταλαμβάνουν εννέα στις δέκα διευθυντικές θέσεις των

κορυφαίων ευρωπαϊκών εταιρειών. Μόνο το 3% αυτών των εταιρειών έχουν διοικητικά συμβούλια που διευθύνονται από γυναίκες.

Η Επιτροπή ενδιαφέρεται πάρα πολύ να στηρίξει την καλύτερη εκπροσώπηση των γυναικών σε ανώτερες θέσεις και υποστηρίζει τις δραστηριότητες των κρατών μελών σε αυτό το πλαίσιο συλλέγοντας, αναλύοντας και διαδίδοντας συγκρίσιμα στοιχεία για αυτόν τον τομέα, στηρίζοντας δίκτυα ενδιαφερόμενων μερών και ενθαρρύνοντας την ανταλλαγή εμπειριών και εγγυημένων προσεγγίσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το ευρωπαϊκό δίκτυο για τη στήριξη των γυναικών σε διευθυντικές θέσεις, το οποίο ίδρυσε η Επιτροπή τον Ιούνιο του 2008, έχει τονίσει τη σημασία μέτρων που έχουν ως στόχο την στήριξη της καθοδήγησης, τη δημιουργία δικτύων για την υποστήριξη των γυναικών, την ενίσχυση του προφίλ των γυναικών που αναλαμβάνουν σημαντικούς ρόλους και την ενθάρρυνση των γυναικών που διεκδικούν ανώτερες θέσεις. Κατά τη διάρκεια του 2010, η Επιτροπή θα οργανώσει δραστηριότητες ενημέρωσης και ανταλλαγής δοκιμασμένων προσεγγίσεων.

Η Επιτροπή αναφέρει με ικανοποίηση ότι πολλά κράτη μέλη έχουν δρομολογήσει πρωτοβουλίες προκειμένου να στηρίξουν την πρόσβαση των γυναικών σε ηγετικούς ρόλους, ιδιαίτερα μέσω πολιτιστικών εκδηλώσεων στον ιδιωτικό τομέα, μέσω εκπαιδευτικών προγραμμάτων για γυναίκες που ενδιαφέρονται για σταδιοδρομία στα ανώτατα επίπεδα, μέσω της δημιουργίας ενός χάρτη ή ενός σήματος για τις εταιρείες που στηρίζουν την ισότητα των φύλων, μέσω της θέσπισης κωδίκων ορθών πρακτικών στις εταιρείες και μέσω εκδηλώσεων με στόχο τη στήριξη της ισορροπίας εργασιακού και προσωπικού βίου και της καταπολέμησης των προκαταλήψεων ως προς τα φύλα.

Το θέμα των ποσοστώσεων των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια μεγάλων εταιρειών είναι υπό συζήτηση. Κατά τη γνώμη μου, είναι αναγκαίο σε αυτό το πλαίσιο να μελετήσουμε την εμπειρία της Σκανδιναβίας, όπου έχει υιοθετηθεί αυτή η ριζοσπαστική προσέγγιση. Ωστόσο, εναπόκειται αποκλειστικά στα κράτη μέλη ποια στρατηγική θα επιλέξουν, βάσει των ιδιαίτερων συνθηκών που επικρατούν στο κάθε ένα από αυτά. Θα ήθελα να επισημάνω ότι το άρθρο 141, παράγραφος 4, της Συνθήκης επιτρέπει στα κράτη μέλη να θεσπίσουν «θετικά μέτρα δράσης». Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, ωστόσο, έχει δώσει μια περιορισμένη ερμηνεία σε αυτήν την επιλογή και έχει απαγορεύσει την αυτόματη θέσπιση τέτοιων μέτρων, απαιτώντας η κάθε περίπτωση να εξετάζεται μεμονωμένα σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια.

Η Επιτροπή έχει ως στόχο να υποβάλει ένα νέο στρατηγικό πλαίσιο για την ισότητα των φύλων στα μέσα του 2010, το οποίο θα συνοδεύεται από μια λεπτομερή ανάλυση επιπτώσεων και θα λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εφαρμογής του υφιστάμενου σχεδίου για την περίοδο 2006-2010. Η Επιτροπή θα πρέπει να θέσει ως προτεραιότητα τη στήριξη της μεγαλύτερης συμμετοχής των γυναικών σε ανώτερους ρόλους. Τελευταίο αλλά όχι έχαστο, η Επιτροπή θα υποβάλει μια πρόταση στις αρχές του επόμενου έτους σχετικά με τη νέα στρατηγική για την ανάπτυξη και την απασχόληση μετά το 2010. Το θέμα της ισότητας των φύλων θα πρέπει να αποτελέσει το επίκεντρο της νέας στρατηγικής.

Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να τονίσω ότι η ίση εκπροσώπηση γυναικών και ανδρών είναι ένα θέμα όχι μόνο πολιτικής αρχής, δημοκρατίας και ηθικής, αλλά, στην ουσία, είναι ένα θεμελιώδες οικονομικό ζήτημα, καθώς δεν μπορεί να υπάρξει ελπίδα για μελλοντική ανάπτυξη αν η κοινωνία μας δεν χρησιμοποιήσει όλα τα talέντα της με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Συνεπώς, πρέπει να δηλώσω ξεκάθαρα ότι η ισότητα των φύλων και η κατάλληλη εκπροσώπηση των γυναικών σε ηγετικούς ρόλους αποτελεί καθεαυτή ενεργό στοιχείο της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας.

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (PPE). - Κύριε Επίτροπε, ευχαριστώ για άλλη μια φορά για τη δέσμευσή σας υπέρ της προώθησης των γυναικών σε θέσεις ευθύνης. Επιτρέψτε μου να σας πω ότι ήταν πιο συγκεκριμένο το ερώτημά μου. Ενόψει της αναθεώρησης των στόχων της Λισαβώνας και της αξιολόγησης του Χάρτη Πορείας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα προτείνει συγκεκριμένα μέτρα για την αντιμετώπιση του ελλείμματος των γυναικών σε θέσεις ευθύνης στην αγορά εργασίας;

Τα μοντέλα, το νορβηγικό, στο οποίο αναφερθήκατε θα αποτελέσει μια έμπνευση όσον αφορά μια κατευθυντήρια γραμμή; Η νομολογία του ΔΕΚ, στην οποία αναφερθήκατε, πώς συνδέεται με αυτό; Είναι ενθαρρυντική ή αποθαρρυντική για να πάρετε θέση ως Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπέρ μιας κατεύθυνσης;

Vladimír Špidla, Μέλος της Επιτροπής. - (CS) Σας ευχαριστώ για τη συμπληρωματική ερώτηση. Κατά τη γνώμη μου, εκφράστηκα με σαφήνεια επί του θέματος, αλλά, παρόλα αυτά, φρονώ ότι πρέπει να γίνω ακόμη πιο σαφής. Η Επιτροπή θεωρεί γενικά ότι οι ίσες ευκαιρίες είναι μείζον στοιχείο της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας, παρά τις ηθικές υποχρεώσεις που συνδέονται με αυτήν. Αυτή η μορφή ισότητας θα είναι, συνεπώς, ύψιστης προτεραιότητας στοιχείο των μελλοντικών στρατηγικών, και προτείνουμε τα κατάλληλα μέτρα που θα μπορούσαν να προωθήσουν αυτό το θέμα σε όλα τα σχετικά έγγραφα. Θα ήθελα να δηλώσω ότι πρέπει πάντα να παραμένουμε εντός του πλαισίου της Συνθήκης, βεβαίως, αλλά είμαστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσουμε αυτό το πλαίσιο στο έπακρο.

Jörg Leichtfried (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, αυτό που μόλις είπατε ακούστηκε πολύ καλό, αλλά οι πολιτικοί πρέπει πάντα να προσέχουν εάν οι δράσεις τους ανταποκρίνονται στα λόγια τους. Θα σας θέσω μια ερώτηση: πώς είναι δυνατόν, τα τελευταία πέντε έτη, να έχω την ευκαιρία να συνεργάζομαι μόνο με άνδρες υψηλόβαθμα μέλη της Επιτροπής; Πώς είναι δυνατόν η Επιτροπή να μην χαρακτηρίζεται από ισότητα των φύλων όσον αφορά τη σύνθεσή της; Φαίνεται επίσης ότι ούτε στο μέλλον θα είναι δυνατόν να έχει η Επιτροπή μια ισορροπημένη σύνθεση ως προς το φύλο. Δεν θα ήταν καλό να δώσετε για μία φορά το παράδειγμα, προκειμένου να είστε πολύ πιο αξιόπιστοι όταν κάνετε περαιτέρω βήματα;

Vladimír Špidla, Μέλος της Επιτροπής. – (CS) Φρονώ ότι θα ήταν σωστό να τονίσουμε ότι η Επιτροπή έχει επί του παρόντος μεγαλύτερη εκπροσώπηση από γυναίκες σε σχέση με το παρελθόν. Θα ήταν επίσης σωστό να επισημάνω ότι οι γυναίκες συνάδελφοί μου είχαν, και έχουν, τα πιο σημαντικά χαρτοφυλάκια. Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία επ' αυτού. Θα μπορούσα να αναφέρω τις Neelie Kroes, Dalia Grybauskaitė κ.ο.κ., καθώς απλά όλες οι γυναίκες συνάδελφοί μου έχουν πολύ σημαντικά χαρτοφυλάκια. Η Επιτροπή, συνεπώς, δίνει το παράδειγμα από αυτήν την πλευρά, αλλά είναι σαφές ότι ο διορισμός των επιτρόπων έγκειται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και εάν τα κράτη μέλη δεν ορίζουν γυναίκες υποψηφίους, τότε αυτό φυσικά θα αντικατοπτρίζεται στη σύνθεση της Επιτροπής. Όσον αφορά τη δομή της ευρωπαϊκής διοίκησης, γνωρίζετε καλά ότι η Επιτροπή έχει σχέδια για τη βελτίωση της κατάστασης και τη συνέχιση της βελτίωσής της, καθώς απέχουμε ακόμη πολύ από την κατάλληλη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών, και με χαρά σας λέω ότι, χάρη στις προσπάθειες του συναδέλφου μου Siim Kallas, έχουμε σημειώσει πολύ σημαντική πρόοδο εάν συγκρίνουμε τα αρχικά νούμερα με τη σημερινή κατάσταση. Ωστόσο, ορθώς λέτε ότι η κατάσταση εξακολουθεί να μην είναι ικανοποιητική.

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, διεξάγουμε αυτήν τη συζήτηση κάθε χρόνο, και μου προκαλεί εντύπωση το ότι η πολιτική πρέπει να αλλάξει εάν θέλουμε περισσότεροι άνθρωποι –και ιδιαίτερα περισσότερες γυναίκες– να συμμετέχουν στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, κάτι που δεν φαίνεται να το επιθυμεί. Ο τρόπος που λειτουργούμε ως Κοινοβούλιο δεν ταιριάζει σε γονείς με παιδιά –είτε άνδρες είτε γυναίκες– και πρέπει κανείς να διαλέξει. Επέλεξα αυτήν τη σταδιοδρομία, αλλά έχω κάποιον που έχει επιλέξει να είναι στο σπίτι. Θεωρώ ότι πρέπει να είμαστε ρεαλιστές στις συζητήσεις μας σχετικά με το τι είναι πρακτικό.

Vladimír Špidla, Μέλος της Επιτροπής. – (CS) Επεσήμανα στην εισαγωγή μου ότι υπήρξαν πολλές περιπτώσεις που ήταν είτε αρνητικές είτε θετικές. Είναι προφανές ότι όλοι λαμβάνουμε τις δικές μας ουσιαστικές αποφάσεις στο τέλος, μολονότι ορισμένα θεσμικά όργανα, ορισμένες πολιτικές και ορισμένες ρυθμίσεις σαφώς δίνουν στους ανθρώπους πολύ μεγαλύτερη ελευθερία επιλογής σε σχέση με άλλα. Συνεπώς, είμαι βέβαιος ότι, πέρα από οτιδήποτε άλλο, πρέπει να υιοθετήσουμε μια συνταγματική προσέγγιση στις ίσες ευκαιρίες και στην εξάλειψη κάθε είδους διακρίσεων, είτε άμεσων είτε έμμεσων, διότι επί του παρόντος δεν αληθεύει ότι οι άνδρες και οι γυναίκες έχουν τις ίδιες επιλογές. Οι γυναίκες, δυστυχώς, εξακολουθούν να βρίσκονται σε μειονεκτική θέση η οποία, εκτός όλων των άλλων, εκδηλώνεται με την έλλειψη πρόσβασης σε ρόλους όπου λαμβάνονται πολιτικές ή οικονομικές αποφάσεις.

Πρόεδρος. – Δεδομένου ότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν, οι ερωτήσεις αριθ. 22 και 23 καταπίπτουν.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση αριθ. 24 του **Bernd Posselt** (H-0304/09)

Θέμα: Εκμάθηση γλωσσών στις παραμεθόριες περιοχές

Λαμβάνονται κατά την κρίση της Επιτροπής επαρκή μέτρα στα κράτη μέλη και σε επίπεδο ΕΕ προκειμένου να μαθαίνουν καλύτερα οι νέοι στις παραμεθόριες περιοχές μεταξύ των κρατών μελών την γλώσσα της εκάστοτε γειτονικής χώρας, και μπορούν, άραγε, στο πλαίσιο αυτό να διαδραματίσουν ιδιαίτερο ρόλο οι εθνικές μειονότητες και οι διασυνοριακές ευρωπεριοχές;

Leonard Orban, Μέλος της Επιτροπής. – (RO) Σύμφωνα με το άρθρο 149 της Συνθήκης ΕΚ, το περιεχόμενο της διδασκαλίας και η οργάνωση του εκπαιδευτικού συστήματος είναι αποκλειστική ευθύνη των κρατών μελών. Όπως αναφέρεται στο σχετικό άρθρο, η ΕΕ θα συμβάλει στην ανάπτυξη ποιοτικής εκπαίδευσης με την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και, εάν είναι απαραίτητο, με τη στήριξη των δράσεών τους. Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή πιστεύει ότι η επιλογή των γλωσσών που διδάσκονται στα σχολεία των κρατών μελών πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη γεωγραφική θέση και την παρουσία εθνικών μειονοτήτων.

Το σημείο αυτό τονίστηκε στην ανακοίνωση του Σεπτεμβρίου του 2008 με τίτλο «Πολυγλωσσία: πλεονέκτημα για την Ευρώπη και κοινή δέσμευση», όπου δηλώνεται ότι πρέπει να καταβληθούν και άλλες προσπάθειες για να αυξηθεί ο αριθμός των διδασκόμενων γλωσσών, ιδίως σε ό,τι αφορά την επιλογή της δεύτερης ξένης γλώσσας, λαμβανομένων υπόψη των τοπικών συνθηκών. Στο πλαίσιο των διαδικασιών για τη διεύρυνση των επιλογών όσον αφορά τις γλώσσες που διδάσκονται, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να ξεκινήσει διάλογος μεταξύ των εκπαιδευτικών οργάνων και

των φορέων παροχής υπηρεσιών εκπαίδευσης, με στήριξη, για παράδειγμα, μέσω του προγράμματος Comenius Regio, μέσω εταιρικών σχέσεων με τους ενδιαφερόμενους τοπικούς φορείς και μέσω της αδελφοποίησης με ιδρύματα άλλων χωρών.

Τα προγράμματα της ΕΕ για την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τους νέους υποστηρίζουν την εκμάθηση όλων των γλωσσών που ομιλούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ομιλούνται από μειονότητες, στηρίζοντας επίσης τους νέους που ταξιδεύουν στο εξωτερικό προκειμένου να μάθουν αυτές τις γλώσσες.

Τα προγράμματα που προωθούν την ευρωπαϊκή διασυννοριακή εδαφική συνεργασία μπορούν επίσης να στηρίξουν δράσεις που αφορούν την κατάρτιση και την κοινωνική ένταξη, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης γλωσσών. Για παράδειγμα, το σχέδιο *Avenir éducatif commun* (κοινό εκπαιδευτικό μέλλον), που υποστηρίζεται από το διασυννοριακό πρόγραμμα Γαλλίας-ΗΒ για την περίοδο 2007-2013, έχει ως στόχο τη δημιουργία ενός διασυννοριακού δικτύου σχολείων, ιδιαίτερα για τη μελέτη γλωσσών και την ένταξη σε επιχειρήσεις. Το συνολικό κόστος είναι 2,2 εκατ. ευρώ, με συμμετοχή εταίρων και από τις δύο πλευρές της Μάγχης.

Ένα ακόμη παράδειγμα από ένα άλλο μέρος της Ευρώπης αποτελεί ένα σχέδιο που λειτουργεί ως τρία διασυννοριακά προγράμματα με τη συμμετοχή της Βιέννης: Αυστρία-Τσεχική Δημοκρατία, Αυστρία-Σλοβακία και Αυστρία-Ουγγαρία. Το σχέδιο περιλαμβάνει την προετοιμασία των νέων για τη ζωή στη διασυννοριακή περιοχή ενός της Κεντρικής Ευρώπης, ιδιαίτερα μέσω της προσφοράς εκπαίδευσης η οποία αποσκοπεί στην απόκτηση μιας σειράς δεξιοτήτων: γλωσσικών, διαπολιτισμικών, επικοινωνιακών και γνωστικών. Το συνολικό κόστος αυτού του σχεδίου είναι 791 000 ευρώ.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να ρωτήσω τον κ. Posselt εάν θέλει να υποβάλει συμπληρωματική ερώτηση.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αποτελείτε εντυπωσιακό παράδειγμα πολυγλωσσίας. Καταρχάς, θα ήθελα να ρωτήσω τον Επίτροπο εάν θα μπορούσε να τεθεί σε εφαρμογή ένα πρόγραμμα μεταξύ Ουγγαρίας και Σλοβακίας παρόμοιο με αυτό που ανέφερε, αυτό δηλαδή μεταξύ Αυστρίας και Ουγγαρίας και μεταξύ Αυστρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακίας. Αυτό θα ήταν σίγουρα πολύ επωφελές και χρήσιμο από πολιτική άποψη. Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι ότι πιστεύω πως θα πρέπει να υπάρχει μεγαλύτερη εκμάθηση μέσα στην καθημερινότητα των γλωσσών των γειτονικών χωρών στις παραμεθόριες περιοχές, όπως η τσεχική στην ανατολική Βαυαρία, αλλά αυτό δεν θα πρέπει να περιορίζεται στα σχολεία. Στο Schirnding, για παράδειγμα, υπάρχει ένας γερmano-τσεχικός παιδικός σταθμός. Θα μπορούσατε επίσης να στηρίξετε τους παιδικούς σταθμούς; Επίσης, ενδιαφέρομαι για την εκπαίδευση ενηλίκων –τη διά βίου μάθηση– κατά την οποία και οι παλαιότερες γενιές στις παραμεθόριες περιοχές έχουν την ευκαιρία να μάθουν τη γλώσσα μιας γειτονικής χώρας.

Leonard Orban, Μέλος της Επιτροπής. – (RO) Σας ευχαριστώ για τις συμπληρωματικές ερωτήσεις. Όσον αφορά το πρώτο θέμα σχετικά με ένα πιθανό πρόγραμμα μεταξύ Ουγγαρίας και Σλοβακίας, εάν υποβληθεί ένα τέτοιο πρόγραμμα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σίγουρα θα του δώσουμε εξέχουσα προσοχή. Θέλουμε να συμβάλουμε με αυτόν τον τρόπο στην εξεύρεση λύσεων αμοιβαίου συμφέροντος και για τις δύο χώρες.

Όσον αφορά το δεύτερο θέμα, θα ήθελα καταρχάς να τονίσω ότι τον Σεπτέμβριο θέσαμε σε εφαρμογή μια πρωτοβουλία που αφορά την εκμάθηση ξένων γλωσσών από μικρή ηλικία. Αυτή η πρωτοβουλία θα διαρκέσει αρκετά χρόνια και έχει ήδη στεφθεί με επιτυχία. Υπάρχει επίσης μια εκστρατεία στα κράτη μέλη στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας με στόχο την ενθάρρυνση των γονέων που έχουν παιδιά ηλικίας 2-6 ετών να παρακινήσουν τα παιδιά τους να μάθουν ξένες γλώσσες.

Όσον αφορά το δεύτερο σκέλος του ερωτήματος σχετικά με τη διά βίου μάθηση, αυτός είναι ο βασικός σκοπός της πολιτικής που προωθούμε. Διαθέτουμε μεγάλο αριθμό προγραμμάτων που έχουν ως στόχο την εκμάθηση ξένων γλωσσών και, επίσης, την απόκτηση διαπολιτισμικών δεξιοτήτων για άτομα που βρίσκονται εκτός του εκπαιδευτικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων όσων φοιτούν σε κολέγια επαγγελματικής κατάρτισης, όσων έχουν, λόγω χάρη, λιγότερες ευκαιρίες, καθώς και όσων είναι συνταξιούχοι και άνεργοι. Αυτή η κατάσταση δεν αντικατοπτρίζεται μόνο στον τρόπο με τον οποίο χρηματοδοτούμε διαφορετικά προγράμματα, αλλά επίσης επισημαίνεται με σαφήνεια στη στρατηγική που ενέκρινε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή το 2008.

Θέλουμε όλοι οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όχι μόνο οι νέοι, να μπορούν να έχουν τα μέσα και την ευκαιρία να μάθουν τουλάχιστον δύο ξένες γλώσσες.

Janusz Władysław Zemke (S&D). – (PL) Κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για αυτές τις ενδιαφέρουσες πληροφορίες, αλλά στην απάντησή σας επικεντρωθήκατε στα σχολεία, ενώ γίνονται επίσης προσπάθειες ίδρυσης πανεπιστημίων σε αρκετές παραμεθόριες πόλεις. Τέτοιου είδους πανεπιστήμιο έχει ιδρυθεί, για παράδειγμα, στα σύνορα Πολωνίας και Γερμανίας στη Φρανκφούρτη – το Ευρωπαϊκό Πανεπιστήμιο Viadrina. Θα ήθελα να ρωτήσω το εξής: στο πλαίσιο των διαφόρων σχολείων στα οποία αναφερθήκατε, εξετάζεται επίσης το ενδεχόμενο

υποστήριξης τέτοιου είδους ιδρυμάτων ανώτατης εκπαίδευσης, ήτοι πανεπιστημίων που έχουν δημιουργηθεί σε διάφορες πόλεις οι οποίες βρίσκονται στα εθνικά σύνορα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Leonard Orban, Μέλος της Επιτροπής. – (RO) Εάν τα πανεπιστήμια μπορούν να υποβάλλουν σχέδια προκειμένου να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις του προγράμματος διά βίου μάθησης κατά την περίοδο 2007-2013, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι διατεθειμένη να χρηματοδοτήσει και αυτά τα σχέδια. Στην πραγματικότητα, θέλω να σας αναφέρω ότι σε μια σειρά σχεδίων που έχουν ήδη χρηματοδοτηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμμετέχει επίσης μεγάλος αριθμός πανεπιστημίων ως εταίροι σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Συνεπώς, η απάντησή μου είναι ένα κατηγορηματικό «ναι». Αυτό που έχει σημασία είναι η ποιότητα του σχεδίου που υποβάλλεται από τους διαφόρους εκπροσώπους.

Paul Rübig (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, διαθέτουμε διάφορα προγράμματα Erasmus για φοιτητές, νέους επιχειρηματίες και τώρα για δημοσιογράφους. Πιστεύετε ότι θα ήταν επίσης δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα προγράμματα Erasmus προκειμένου να βελτιωθεί η επικοινωνία στις παραμεθόριες περιοχές, και πού θα δίνετε έμφαση σε αυτό το πλαίσιο;

Leonard Orban, Μέλος της Επιτροπής. – (RO) Η απάντησή μου σε αυτήν την ερώτηση είναι ένα κατηγορηματικό «ναι». Όσον αφορά το πρόγραμμα Erasmus, αυτό που ξεκίνησε πριν από περίπου 20 χρόνια ως ένα πρόγραμμα που δεν αντιμετωπιζόταν με πολύ θετικό τρόπο από διάφορες υπηρεσίες της ΕΕ είναι σήμερα ένα από τα πιο επιτυχημένα προγράμματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κατά τη διάρκεια των συχνών επισκέψεών μου, όχι μόνο στις πρωτεύουσες των κρατών μελών αλλά και σε πάρα πολλές περιφέρειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαπίστωσα τις εξαιρετικά θετικές επιπτώσεις αυτού του προγράμματος. Το θέμα των πανεπιστημίων στην Πολωνία και τη Γερμανία έχει ήδη αναφερθεί νωρίτερα. Θυμάμαι με ευχαρίστηση ότι όταν επισκέφθηκα το Πανεπιστήμιο της Βαρσοβίας, είχα την ευκαιρία να δω μεγάλο αριθμό γερμανών φοιτητών στην Πολωνία οι οποίοι είχαν την ευκαιρία, μέσω του προγράμματος Erasmus, να αποκτήσουν κάποια γνώση της πολωνικής γλώσσας και του πολωνικού πολιτισμού καθώς και, με άλλα λόγια, αυτού που θα ορίζαμε ως διαπολιτισμική γνώση.

Αποδεικνύουν σαφώς πόσο αποδοτική και αποτελεσματική είναι αυτή η γνώση. Ολοκληρώνοντας την απάντησή μου, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής, κ. Barroso, εξέφρασε την πρόθεσή του να προωθήσει, κατά τη διάρκεια της μελλοντικής εντολής του στην περίοδο που θα ακολουθήσει, τις πρωτοβουλίες που αφορούν την ενίσχυση και την επιτάχυνση της κινητικότητας των νέων, ακριβώς προκειμένου να μπορέσουν να αποκτήσουν τις δεξιότητες που είναι όλο και πιο απαραίτητες.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 25 του **Νικολάου Χουντή** (H-0320/09)

Θέμα: Ολιγωρία της Επιτροπής στη διερεύνηση του σκανδάλου της Siemens

Η σημαντικότερη από τις υποθέσεις διαφθοράς που συγκλόνισε την Ευρωπαϊκή Ένωση τα τελευταία πέντε χρόνια είναι το σκάνδαλο Siemens. Από τη δικαστική έρευνα, τις αποφάσεις των δικαστηρίων, τις ομολογίες εμπλεκόμενων και τις δημόσιες δηλώσεις της ίδιας της εταιρείας, προκύπτει ότι δωροδοκήθηκαν πολιτικά κόμματα και πρόσωπα ευθύνης σε διάφορες χώρες, μεταξύ των οποίων και η Ελλάδα, προκειμένου η εταιρεία να έχει πλεονέκτημα στην ανάληψη έργων και προμηθειών του δημοσίου και δημοσίων επιχειρήσεων, πολλά από τα οποία συγχρηματοδοτούνταν με κοινοτικά κονδύλια.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, από τότε που εμφανίστηκε στη δημοσιότητα το σκάνδαλο Siemens, ο Επίτροπος για την καταπολέμηση της απάτης, κ. Siim Kallas, απαντά στο πλαίσιο του κοινοβουλευτικού ελέγχου ότι η διερεύνηση δεν είναι αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης κι ότι δεν έχει ζητηθεί η συνδρομή της Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) από τα κράτη μέλη, ερωτάται η Επιτροπή: Με ποιο τρόπο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης, η οποία είναι αρμόδια για την έρευνα περιπτώσεων απάτης που αφορούν στον κοινοτικό προϋπολογισμό, έχει περιφρουρήσει τα χρήματα των ευρωπαίων πολιτών; Με ποιο τρόπο η Επιτροπή και η OLAF έχουν παραστεί σε αυτή τη μεγάλη υπόθεση ζητώντας διαφάνεια; Ποιος είναι ο απολογισμός της Επιτροπής και της OLAF στην υπόθεση αυτή;

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Η Επιτροπή δίνει μεγάλη προσοχή σε όλες τις υποθέσεις διαφθοράς σε ολόκληρη την Ευρώπη, αλλά πρέπει να πω ότι είναι αρκετά περιορισμένος ο αριθμός των τρεχόντων ζητημάτων που περιλαμβάνουν άμεσα ή έμμεσα τη Siemens και στα οποία εμπλέκονται κονδύλια της ΕΕ. Ακολουθεί μια συνοπτική παρουσίαση τεσσάρων σχετικών ζητημάτων.

Μια υπόθεση που διερευνήθηκε πρόσφατα από την OLAF και έκλεισε το τελευταίο τρίμηνο του 2003, και η οποία αφορά εξωτερικές ενισχύσεις, βρίσκεται σε δικαστική εξέλιξη στη Γερμανία. Η OLAF παρακολουθεί στενά τις δικαστικές διαδικασίες στην εν λόγω χώρα.

Διερευνάται επί του παρόντος μια δεύτερη υπόθεση της OLAF που αφορά σχέδια τα οποία χρηματοδοτήθηκαν από την ΕΤΕπ. Περιλαμβάνει διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων.

Τρίτον, άλλο ένα θέμα που αφορά σχέδια που χρηματοδοτήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και περιλαμβάνουν διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων εξετάζεται επί του παρόντος από την OLAF, προκειμένου να καθοριστεί εάν υπάρχουν επαρκώς σοβαρές υποψίες απάτης ή παρατυπιών εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ. Βάσει του αποτελέσματος αυτής της αξιολόγησης, η OLAF θα αποφασίσει εάν πρέπει να ανοίξει η υπόθεση επί του θέματος.

Τέλος, τέταρτον, το ισπανικό Ανώτατο Δικαστήριο εξέδωσε απόφαση στις 4 Νοεμβρίου 2008 σε μια υπόθεση που περιλαμβάνει τα διαρθρωτικά ταμεία και στην οποία εμπλεκόταν αρχικά η Siemens. Η υπόθεση διερευνήθηκε από τις εθνικές αρχές στα μέσα της δεκαετίας του 1990 και οι δικαστικές διαδικασίες που ακολούθησαν παρακολουθούνταν εκ του σύνεγγυς από την Ομάδα Συντονισμού για την Καταπολέμηση των Περιπτώσεων Απάτης (ΟΣΚΠΑ) και, εν συνεχεία, από την OLAF. Αυτή η απόφαση, μεταξύ των άλλων, καταδίκασε αρκετά άτομα σε φυλάκιση και επέβαλε πρόστιμα για πλαστογραφία. Ωστόσο, θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι σε αυτήν την περίπτωση, η Siemens αθώωθηκε για την υπόθεση αυτή στην πρωτόδικη απόφαση του Ποινικού Δικαστηρίου της Μαδρίτης που εκδόθηκε στις 22 Ιουνίου 2006.

Όπως συμβαίνει σε όλες αυτές τις περιπτώσεις, η γενική παρατήρηση είναι ότι η OLAF δεν είναι υπηρεσία επιβολής του νόμου. Η OLAF συνεργάζεται στενά με τα κράτη μέλη· αυτά έχουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την OLAF και η OLAF, φυσικά, παρακολουθεί και δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες κινδύλια της ΕΕ εμπλέκονται κατά κάποιον τρόπο ή είναι υπό διερεύνηση.

Αυτή είναι η γενική εικόνα. Η OLAF συμμετέχει επίσης στενά στη διεθνή συνεργασία με όλους τους υπόλοιπους διεθνείς οργανισμούς για την καταπολέμηση της κακοδιαχείρισης χρημάτων που διατίθενται για ανθρωπιστική βοήθεια και άλλα προγράμματα.

Όσον αφορά πιθανά στοιχεία συγκεκριμένων υποθέσεων, εάν ο αξιότιμος βουλευτής κατέχει υλικό που θα μπορούσε να αφορά τέτοιες υποθέσεις, η Επιτροπή τον ενθαρρύνει να το διαβιβάσει στην OLAF, η οποία θα το αξιολογήσει και θα λάβει τις κατάλληλες αποφάσεις επ' αυτού σύμφωνα με την εντολή της.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). - Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η αίσθηση στην Ελλάδα για το σκάνδαλο Siemens είναι αυτό που γράφτηκε χαρακτηριστικά στον Τύπο. Δηλαδή, ότι το σκάνδαλο –το μεγαλύτερο στη μεταπολεμική Ελλάδα– βαδίζει οριστικά για τη παραγραφή του μετά από τη δεύτερη απόφαση του Ανώτατου Συνταγματικού Δικαστηρίου της Γερμανίας, το οποίο αναφέρει ότι ο κ. Χριστοφοράκος, πρώην Διευθυντής της Siemens Ελλάς και αρχιερέας της διαφθοράς, δεν μπορεί να εκδοθεί από τη Γερμανία στην Ελλάδα.

Αυτή είναι η αίσθηση. Έτσι εξελίσσεται στην Ελλάδα το σκάνδαλο που με βάση ομολογίες και καταδικαστικές αποφάσεις γερμανικών δικαστηρίων έχουν εμπλακεί και ενέχονται κρατικοί λειτουργοί, οι οποίοι επί σειρά ετών δωροδοκούνταν για να αναθέσουν άγνωστο αριθμό προμηθειών και έργων στη Siemens, με το μαύρο χρήμα που διακινούσε.

Ξαναρωτάω, κύριε Επίτροπε, ενώ όλοι γνωρίζουν ότι οι περισσότερες από αυτές τις προμήθειες είναι συγχρηματοδοτούμενα έργα, μόνο οι υπηρεσίες σας -και δυστυχώς η απάντησή σας το ίδιο επιβεβαιώνει- προσποιούνται ότι δεν το γνωρίζουν οχυρωμένες κατά την άποψή μου σε αυθαίρετους όρους των κοινοτικών διατάξεων. Γίνονται ερωτήσεις και οι απαντήσεις είναι: δώστε μας στοιχεία, ερευνούμε το θέμα, το παρακολουθούμε. Θέλω συγκεκριμένη απάντηση. Κύριε Επίτροπε, έχετε την υποχρέωση να προφυλάξετε το χρήμα των φορολογούμενων της Ευρώπης. Τι θα κάνει η Επιτροπή προκειμένου να οδηγηθούν στη δικαιοσύνη πρόσωπα που βεβαιωμένα παραβίασαν την κοινοτική νομοθεσία περί προμηθειών;

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Στον τομέα αρμοδιότητάς μου που αφορά την απαλλαγή για τον προϋπολογισμό, θα παρουσιάσω σύντομα ενώπιον του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού προκειμένου να εξηγήσω τι πρέπει να γίνει ώστε να προστατευθεί και να διασφαλισθεί η ορθή χρήση των ευρωπαϊκών χρημάτων· πρόκειται για πολύ σημαντικά θέματα.

Και πάλι, εάν έχετε οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με κακοδιαχείριση χρημάτων σε συγχρηματοδοτούμενα σχέδια, θα ήμασταν πολύ ευτυχείς –όπως θα ήταν και η ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής και άλλα τμήματα– εάν λαμβάναμε αυτές τις πληροφορίες. Σας διαβεβαιώνω ότι θα χειριστούμε αυτές τις πληροφορίες με μεγάλη σοβαρότητα.

Ωστόσο, όσον αφορά την έκδοση υποδικών από ένα κράτος μέλος σε άλλο, πρόκειται καθαρά για θέμα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, και καμία από τις γενικές διευθύνσεις στον τομέα της αρμοδιότητάς μου δεν μπορεί να κάνει τίποτα για να διευκολύνει την έκδοση ενός ατόμου για το οποίο αυτή ζητείται.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 26 του **Gay Mitchell** (H-0336/09)

Θέμα: Λαθρεμπόριο τσιγάρων και δημόσια έσοδα

Ανακοινωθέν της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, που εκδόθηκε τον Αύγουστο, έκανε λόγο για τη φυλάκιση ενός αρχιλαθρεμπόρου τσιγάρων στις ΗΠΑ. Όσο ευχάριστη κι αν είναι η είδηση, παραμένει το γεγονός ότι το λαθρεμπόριο τσιγάρων κοστίζει στην ΕΕ 9,5 δισ. € σε απώλεια εσόδων ετησίως, αυτά δε τα χρήματα πηγαίνουν σε εγκληματίες και έχουν χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση τρομοκρατικών οργανώσεων όπως ο Real IRA.

Ποια είναι η στρατηγική της Επιτροπής για να αντιμετωπίσει το γεγονός ότι το 97% των λαθραίων τσιγάρων διαφεύγουν τη φορολόγηση εις βάρος του Ευρωπαϊού φορολογουμένου, άρα και της ευρωπαϊκής ασφάλειας;

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον αξιότιμο βουλευτή για αυτήν την ερώτηση, η οποία μου επιτρέπει και πάλι να δώσω προσοχή σε αυτό το τεράστιο θέμα που ζημιώνει τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών. Πρόκειται και πάλι για ένα ζήτημα στο οποίο τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράση, αλλά για το οποίο η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών είναι ζωτικής σημασίας και στο οποίο η υπηρεσία μας, η OLAF, είναι πολύ ενεργή και διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση του διεθνούς λαθρεμπορίου τσιγάρων.

Η OLAF έχει μια σαφή στρατηγική. Πρώτον, η OLAF βοηθά και στηρίζει τις αρχές επιβολής του νόμου σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση στις υποθέσεις τους και, επίσης, οργανώνει και συντονίζει πανευρωπαϊκές επιχειρήσεις: η επιχείρηση Diabolo το 2007 είχε ως στόχο παραποιημένες παρτίδες από την Κίνα οι οποίες εισάγονταν λαθραία στην ΕΕ με φορτηγά πλοία· η επιχείρηση Mudan το 2008 είχε ως στόχο το όλο και μεγαλύτερο πρόβλημα της λαθραίας διακίνησης τσιγάρων μέσω του ταχυδρομείου· και η επιχείρηση Diabolo II, η οποία είχε τον ίδιο στόχο με την πρώτη επιχείρηση Diabolo και πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2009.

Η OLAF παρέχει μυστικές πληροφορίες στους εταίρους της σχετικά με αναδυόμενες απειλές και συνεργάζεται με κράτη μέλη· συνεπώς, πρόκειται πράγματι για έναν τομέα διεθνούς συνεργασίας. Το έργο της OLAF αποδεικνύει ότι αυτή η συνεργασία θα πρέπει να ενισχυθεί, αλλά πρέπει επίσης να πω ότι υπήρξαν δύο πολύ σημαντικά γεγονότα κατά τη διάρκεια της πενταετούς θητείας αυτής της Επιτροπής στα οποία η OLAF διαδραμάτισε εξαιρετικά αποφασιστικό ρόλο.

Πρόκειται για τη συμφωνία που αφορά τη Philip Morris και, κατά συνέπεια, τη συμφωνία με την Japan Tobacco τον Δεκέμβριο του 2007, όπου οι μεγαλύτερες εταιρείες καπνού παραδέχτηκαν ότι είχαν κάποιες αδυναμίες όσον αφορά τη διαχείριση του δίκαιου εμπορίου τσιγάρων και κατέβαλαν σημαντικά χρηματικά ποσά στον προϋπολογισμό της ΕΕ· επίσης, συνεργάζονται πολύ στενά για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων, το οποίο επίσης δεν είναι προς το συμφέρον τους.

Επρόκειτο για πολύ σημαντικά επιτεύγματα, και όλα τα κράτη μέλη έχουν υπογράψει την πρόσφατη συμφωνία με την Japan Tobacco.

Εξακολουθούμε να συνεργαζόμαστε σε αυτόν τον δύσκολο τομέα, αλλά φρονώ ότι με αυτές τις δύο μεγάλες συμφωνίες το τοπίο έχει αλλάξει κάπως και παρατηρείται μια μικρή πρόοδος.

Η υπόθεση που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, ήτοι η δίωξη και η φυλάκιση ενός υπηκόου τρίτης χώρας, είναι μια πολύ σημαντική υπόθεση και είναι μία από τις πολλές διεθνείς έρευνες που συντονίζει η OLAF βάσει μιας τέτοιας συμφωνίας. Υπάρχουν πολλές διώξεις στην ΕΕ βάσει του έργου της OLAF.

Πρόκειται για την πρώτη δίωξη σε τρίτη χώρα ατόμου που δεν είναι υπήκοος της ΕΕ και συνδέεται άμεσα με το λαθρεμπόριο τσιγάρων εντός της ΕΕ· συνεπώς, είναι επίσης απόδειξη παγκόσμιας συνεργασίας. Μπορώ να σας αναφέρω πολλές ακόμη λεπτομέρειες από αξιωματικούς συνδέσμους στην Κίνα και σε άλλα μέρη. Όλοι ενδιαφερόμαστε για την ενίσχυση αυτής της συνεργασίας και την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων.

Gay Mitchell (PPE). – (ΕΝ) Οι επιπτώσεις για την υγεία είναι τεράστιες, για να μην αναφέρουμε τις θέσεις εργασίας που έχουν υπονομευθεί στις καταχωρημένες επιχειρήσεις. Οι μισοί από τους ασθενείς που εισάγονται στο μεγαλύτερο νοσοκομείο της Ιρλανδίας, το νοσοκομείο St James's, εισάγονται λόγω ασθενειών που συνδέονται με το κάπνισμα. Εάν θελήσετε να κάνετε μια έρευνα και στα υπόλοιπα κράτη μέλη, θα διαπιστώσετε μια παρόμοια κατάσταση. Τα τσιγάρα αυτά συμβάλλουν στο εν λόγω πρόβλημα, αλλά δεν συμβάλλουν καθόλου στο κόστος θεραπείας του.

Πληροφορούμαι ότι οι ποσότητες λαθρεμπορίου που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση με τη μορφή τσιγάρων αντιστοιχούν σε 9,5 δισ. ευρώ και το 97% αυτών δεν γίνονται αντιληπτές. Δεν είναι πλέον καιρός για μια ολοκληρωμένη προσέγγιση από την Επιτροπή, εξετάζοντας μεταξύ άλλων, για παράδειγμα, το ενδεχόμενο ύπαρξης μιας ακτοφυλακής για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος;

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Επισκέφθηκα πρόσφατα μια χώρα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπου δεν απαγορεύεται το κάπνισμα, και πραγματικά παρατήρησα πόσο μεγάλη είναι η διαφορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση όπου δεν μυρίζει τη μυρωδιά του καπνού τουλάχιστον στους δημόσιους χώρους. Υποθέτω ότι αυτό είναι το πιο σημαντικό βήμα προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι για την υγεία.

Όσον αφορά την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε όλες τις υπηρεσίες μας επιβολής του νόμου. Αυτή είναι σαφώς η πιο σημαντική προτεραιότητα, αλλά είναι και πάλι καθήκον των συνοριοφυλάκων στα κράτη μέλη να κατάσχουν τα παράνομα τσιγάρα.

Επισκέφθηκα ο ίδιος ένα λιμάνι το οποίο διαθέτει πολύπλοκο εξοπλισμό για τον εντοπισμό φορτίων παράνομων τσιγάρων, αλλά αυτό έγκειται στην αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους. Εμείς μπορούμε απλά να διευκολύνουμε, μπορούμε απλά να παρέχουμε μυστικές πληροφορίες και να πράττουμε ό,τι είναι δυνατόν προκειμένου να βοηθήσουμε τα κράτη μέλη. Είναι αρμοδιότητα των συνοριακών υπηρεσιών τους να κατάσχουν τέτοιου είδους φορτία και να τα σταματούν στα σύνορα.

Paul Rübig (PPE). – (DE) Κύριε Επίτροπε, το λαθρεμπόριο τσιγάρων μπορεί να διαχωριστεί σε τρεις πηγές: τα κονδύλια, τα προϊόντα και, τέλος, τα συνοδευτικά έγγραφα. Μπορείτε να φανταστείτε τη θέσπιση ειδικής φορολογίας ή δασμών για τις χρηματοδοτικές πηγές που, εξάλλου, είναι γνωστές και εισέρουν εδώ;

Βεβαίως, είμαστε ήδη εξοικειωμένοι με αυτό το είδος φορολόγησης των οικονομικών συναλλαγών, όπου δεν φορολογείται σκληρά ούτε το προϊόν, ούτε οι γραφειοκρατικές διατυπώσεις, αλλά οι οικονομικές συναλλαγές. Είναι μια ελκυστική πρόκληση να εξετάσουμε το θέμα αυτό με χώρες όπως η Ελβετία.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Συμφωνώ ότι πρόκειται για ένα πολύ σημαντικό θέμα για τις φορολογικές αρχές. Εμείς στην Ευρώπη επιβάλλουμε σημαντικό ειδικό φόρο κατανάλωσης στα προϊόντα καπνού, αλλά με βάση την εμπειρία που αποκόμισα από τη συμφωνία με τη Philip Morris και την Japan Tobacco, αυτό περιλαμβάνει κατά κύριο λόγο τις ίδιες εταιρείες, οι οποίες είναι για εμάς οι κύριοι παραγωγοί καπνού. Αυτό είναι επίσης το αποτέλεσμα: ότι συνεργάζονται. Δεν γνωρίζω για την Ελβετία· δεν έχουμε ενδείξεις ότι η Ελβετία συμπεριφέρεται προβληματικά σε αυτόν τον τομέα στην Ευρώπη εν γένει. Όλα τα κράτη αναγνωρίζουν τις απειλές από το λαθρεμπόριο τσιγάρων· συνεπώς, εάν έχουμε κάποιες ενδείξεις, σίγουρα θα έρθουμε σε επαφή με τις ελβετικές αρχές.

Πρόεδρος. – Δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει, η ερώτηση αριθ. 27 καταπίπτει.

Ερώτηση αριθ. 28 της **Maria Badia i Cutchet** (H-0321/09)

Θέμα: Η εκπαίδευση στο πλαίσιο της νέας ευρωπαϊκής πολιτικής

Στο σημερινό πλαίσιο της οικονομικής ύφεσης, από διάφορες πλευρές έγινε έκκληση για νέα ευρωπαϊκή στρατηγική απασχόλησης και βιώσιμη και ευφυή ανάπτυξη. Στο πλαίσιο αυτό, έγιναν διάφορες συστάσεις σε ποικίλους τομείς, δεν εδόθησαν όμως οδηγίες στο πεδίο της εκπαίδευσης ούτε, εξ όσων γνωρίζουμε, ανελήφθησαν συγκεκριμένες πρωτοβουλίες από πλευράς της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή των κρατών μελών.

Έχοντας υπόψη την ανάγκη να ολοκληρωθεί η εφαρμογή της Διαδικασίας της Μπολόνια—πράγμα καθόλου εύκολο—, να εκσυγχρονισθούν τα πανεπιστήμια και τα κέντρα ανώτατης εκπαίδευσης, να προωθηθεί ο συνδυασμός εκπαίδευσης-καινοτομία-έρευνα και η αναγνώριση της ισοτιμίας της επαγγελματικής εκπαίδευσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σκοπεύει η Επιτροπή να λάβει κάποιο μέτρο ή να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία στον τομέα αυτόν ενόψει της «νέας» ευρωπαϊκής στρατηγικής, με σκοπό την δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Χώρου Ανώτατης Εκπαίδευσης, ολοκληρωμένου εντός του 2010, ανταγωνιστικού σε παγκόσμιο επίπεδο, ο οποίος θα ενσωματώνει την κοινωνική διάσταση και θα είναι υψηλής ποιότητας;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Σας ευχαριστώ για αυτήν την ερώτηση, διότι είναι πολύ επίκαιρη στις μέρες μας. Θα ήθελα να τονίσω ότι, στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση, η Επιτροπή, εδώ και αρκετά χρόνια, εφαρμόζει την ατζέντα εκσυγχρονισμού που διαθέτει για την ευρωπαϊκή ανώτατη εκπαίδευση.

Η εν λόγω ατζέντα επικεντρώνεται ιδιαίτερα σε τρεις συγκεκριμένους τομείς διδακτικών προγραμμάτων, διακυβέρνησης και χρηματοδότησης. Οι μεταρρυθμίσεις στον τομέα των διδακτικών προγραμμάτων εφαρμόζονται κατά κύριο λόγο στο πλαίσιο της διαδικασίας της Μπολόνια, η οποία επιδιώκει τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου ανώτατης εκπαίδευσης έως το 2010.

Όπως γνωρίζετε, η διαδικασία της Μπολόνια δεν είναι πρωτοβουλία της Επιτροπής, αλλά διακυβερνητική διαδικασία 46 ευρωπαϊκών χωρών. Η Επιτροπή, ωστόσο, αναγνωρίζει την εξέχουσα σημασία της, συμμετέχει στη διαδικασία και την στηρίζει πλήρως λόγω της συνάφειάς της με τη δική της ατζέντα εκσυγχρονισμού για την ανώτατη εκπαίδευση.

Επισημαίνοντας απλά ορισμένες από τις σχετικές πρωτοβουλίες των τελευταίων ετών, θα αναφέρω την ενίσχυση του τριγώνου της γνώσης με τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας, την ενθάρρυνση για την αναγνώριση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης σε ολόκληρη την Ευρώπη, τη θέσπιση του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων για τη διά βίου μάθηση, το ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς και συσώρευσης διδακτικών μονάδων, το συμπλήρωμα διπλώματος και το ευρωπαϊκό σύστημα μονάδων για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.

Ένας από τους στόχους είναι επίσης να καταστεί η ευρωπαϊκή ανώτατη εκπαίδευση πιο διαφανής και συγκρίσιμη, και συνεπώς τα σχέδια για την ταξινόμηση και την κατάταξη των ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων είναι υπό εξέλιξη.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει επίσης τη μεγάλη σημασία των σημερινών και αυριανών αγορών εργασίας και τις προκλήσεις που αυτό επιφέρει, ιδιαίτερα για τη νέα γενιά, και συνεπώς καταλήξαμε στην πρωτοβουλία «νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» και τη δημιουργία ενός φόρουμ πανεπιστημίων-επιχειρήσεων, όπου πραγματοποιούνται πολύ σημαντικές ανταλλαγές απόψεων, θέσεων και εμπειριών τόσο στον ακαδημαϊκό όσο και στον επιχειρηματικό τομέα.

Όσον αφορά τον ευρωπαϊκό χώρο ανώτατης εκπαίδευσης, υπάρχει συναίνεση μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν ως προς το ότι, μολονότι έχουν επιτευχθεί πολλά έως σήμερα και από το 1999 και εξής, το σχέδιο δεν θα ολοκληρωθεί το 2010, αλλά θα συνεχιστεί τουλάχιστον έως το 2020.

Από την πλευρά της Επιτροπής, η διαδικασία της Μπολόνια θα πρέπει, τα ερχόμενα έτη, να επικεντρωθεί στον τρόπο με τον οποίο θα προωθηθεί περαιτέρω η κινητικότητα στην ανώτατη εκπαίδευση, θα ενισχυθεί η κοινωνική διάσταση μέσω της δίκαιης πρόσβασης στην ανώτατη εκπαίδευση και θα αναπτυχθεί η παγκόσμια διάσταση της διαδικασίας, κάτι που σημαίνει συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των εταίρων τους σε ολόκληρο τον κόσμο.

Maria Badia i Cutchet (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, για δεύτερη φορά σήμερα, είμαι στην ευχάριστη θέση να σας θέσω ερωτήσεις και να ακούσω τις απαντήσεις σας. Σας ευχαριστώ για τα λόγια σας. Προφανώς, συμφωνούμε όσον αφορά την αξιολόγηση όσων συμβαίνουν στη διαδικασία της Μπολόνια.

Η ερώτησή μου αφορούσε περισσότερο το άμεσο και το απώτερο μέλλον, διότι η οικονομική κρίση που διερχόμαστε σημαίνει ότι υπάρχει μια ολόκληρη σειρά τομέων, ορισμένων ώριμων τομέων, που δεν πρόκειται να δημιουργήσουν νέες θέσεις εργασίας. Και μιλούμε για νέες θέσεις εργασίας σε μια νέα οικονομία που αποκαλούμε «πράσινη οικονομία», μεταξύ πολλών άλλων πραγμάτων.

Συνεπώς, το ερώτημά μου είναι το εξής: πώς αυτή η νέα κατάσταση, αυτή η νέα οικονομία που προσπαθούμε να ξεκινήσουμε μεταφράζεται σε σχέδια και μελέτες, τόσο στα πανεπιστήμια όσο και στην επαγγελματική κατάρτιση, ιδιαίτερα τώρα που, όπως γνωρίζετε πολύ καλά, έχουμε ήδη ξεκινήσει την εφαρμογή της διαδικασίας της Κοπεγχάγης σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση;

Θα ήθελα να ακούσω περισσότερα σχετικά με τις απόψεις σας επί του θέματος.

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Φρονώ ότι και πάλι επισημάνατε ένα πολύ σημαντικό πρόβλημα. Ήδη συζητήσαμε σήμερα το πρωί ότι έχουμε τώρα 78 εκατομμύρια ανθρώπους στην Ευρωπαϊκή Ένωση οι οποίοι διαθέτουν βασική ή χαμηλότερη κατάρτιση, και είναι απολύτως σαφές ότι, έως την προθεσμία του 2020 που θέσαμε για εμάς τους ίδιους, σίγουρα δεν θα έχουμε τον ίδιο αριθμό θέσεων εργασίας για όσους διαθέτουν βασική ή χαμηλότερη κατάρτιση.

Ως εκ τούτου, είναι απολύτως επιτακτική ανάγκη να προετοιμαστούμε για εκείνη τη στιγμή: πρέπει να αναβαθμίσουμε και να εκσυγχρονίσουμε το εκπαιδευτικό μας σύστημα, και πρέπει να προχωρήσουμε με την ανάλυση και την έρευνα προκειμένου να διαπιστώσουμε ποιες μπορεί να είναι αυτές οι νέες δεξιότητες και θέσεις εργασίας. Πρέπει να προετοιμάσουμε τη νεότερη γενιά, ιδιαίτερα, αλλά και τη μεσήλικη γενιά, για αυτό.

Συνεπώς, θα θέλαμε να συνεχίσουμε με την εν εξελίξει έρευνα υπό το στρατηγικό πλαίσιο «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2020» για την πολιτική συνεργασία και την αμοιβαία μάθηση. Αυτό είναι απλά ένα από τα πλαίσια όπου θα θέλαμε να συνεχίσουμε και να συνεργαστούμε με εκπαιδευτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις όσον αφορά τις μελλοντικές απαιτήσεις για τον πιο ευρύ και πιο ουσιαστικό συνδυασμό δεξιοτήτων που θα χρειάζονται οι πολίτες μας το 2020.

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Σαφώς, η εκπαίδευση είναι κυρίως θέμα των κυβερνήσεων των κρατών μελών, αλλά ένα θέμα στον συντονισμό του οποίου θα μπορούσε να βοηθήσει ο Επίτροπος είναι να δοθεί ένα τέλος σε αυτό που θα μπορούσα να ονομάσω απαρτχάιντ του εκπαιδευτικού συστήματος. Σε ολόκληρα τμήματα της κοινωνίας μας, οι άνθρωποι απλά δεν έχουν πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση.

Στο Δουβλίνο, για παράδειγμα, θα μπορούσα να επισημάνω πέντε περιοχές που απαρτίζουν το 75% των κρατουμένων στη φυλακή του Μουντζογ, που είναι η πιο μεγάλη φυλακή μας. Περιττό να αναφέρω ότι η πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση σε αυτές τις κοινότητες στον 21ο αιώνα εξακολουθεί να βρίσκεται στα χαμηλότερα παρά ποτέ επίπεδα. Υποθέτω ότι αυτό συμβαίνει σε ολόκληρη την Ευρώπη. Δεν θα μπορούσατε να προωθήσετε πρότυπα προκειμένου να τεθεί τέλος στο απαρτχάιντ και να είναι η τριτοβάθμια εκπαίδευση προσβάσιμη σε όλους;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Ξεκινήσατε την ερώτησή σας με μια πολύ σαφή ανάλυση σύμφωνα με την οποία υπάρχει κατανομή εργασίας και κατανομή αρμοδιοτήτων, αλλά είναι σαφές ότι η Επιτροπή υποστηρίζει σθεναρά κάθε προσπάθεια για την αύξηση του ποσοστού του πληθυσμού που έχει ένα όσο το δυνατόν υψηλότερο επίπεδο εκπαίδευσης. Είναι απολύτως σαφές ότι μόνο με τη βελτίωση του επιπέδου της εκπαίδευσης, με τη διεύρυνση της πρόσβασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση υψηλής ποιότητας, όπως αναφέρατε, μπορούμε να διατηρήσουμε το πλεονέκτημα της ευρωπαϊκής οικονομίας και να διατηρήσουμε την ευημερία και το υψηλό επίπεδο διαβίωσης που απολαμβάνουμε στην Ευρώπη.

Ως εκ τούτου, φρονώ ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να συνεργαστούν πολύ στενά από αυτήν την άποψη, προκειμένου να δημιουργηθούν οι συνθήκες διά των οποίων οι φοιτητές ή οι μαθητές που προέρχονται από δύσκολα κοινωνικο-οικονομικά υπόβαθρα θα μπορούν επίσης να έχουν δίκαιες ευκαιρίες και δίκαιη πρόσβαση στην ανώτατη και πανεπιστημιακή εκπαίδευση.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (EN) Σήμερα, το 19% των νέων στην Ευρώπη εγκαταλείπουν το σχολείο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να επιτύχει αειφόρο οικονομική ανάπτυξη εάν δεν επενδύσει στην εκπαίδευση και την έρευνα. Μέχρι σήμερα, μόνο πέντε κράτη μέλη έχουν επενδύσει πάνω από το 2% του ΑΕγχΠ τους στην έρευνα και την καινοτομία.

Τόσο το ΑΕγχΠ των κρατών μελών όσο και ο κοινοτικός προϋπολογισμός μειώνονται λόγω της οικονομικής κρίσης. Συνεπώς, υπάρχει ο κίνδυνος οι προϋπολογισμοί που προορίζονται για την εκπαίδευση και την έρευνα να μειωθούν τα επόμενα έτη. Ωστόσο, πρέπει να επενδύσουμε στην εκπαίδευση και την καινοτομία ούτως ώστε η Ευρωπαϊκή Ένωση να μπορέσει να διατηρήσει την οικονομική της ανταγωνιστικότητα και να δημιουργήσει νέες θέσεις εργασίας.

Τι μέτρα μπορεί να εγκρίνει η Επιτροπή, από κοινού με τα κράτη μέλη, προκειμένου να διασφαλιστεί ένα ελάχιστο επίπεδο επενδύσεων στην έρευνα και την εκπαίδευση τα επόμενα έτη;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Έχετε απόλυτο δίκιο όταν λέτε ότι το ποσοστό όσων εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο στην Ευρώπη είναι πολύ υψηλό. Θέτουμε ως στόχο την επίτευξη ενός ποσοστού της τάξεως του 10% έως το 2010. Είναι προφανές ότι αυτό το σημείο αναφοράς δεν θα επιτευχθεί διότι, επί του παρόντος, υπάρχει ένα ποσοστό της τάξεως του 15% που εγκαταλείπει πρόωρα το σχολείο, και ορθώς λέτε ότι αυτό δεν αντικατοπτρίζεται σωστά στην ανάγκη για ποιότητα των εκπαιδευτικών μας συστημάτων σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Ορθώς επίσης λέτε ότι, υπό τις παρούσες συνθήκες –όπου οι εθνικές κυβερνήσεις αντιμετωπίζουν διάφορους περιορισμούς όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά και τη χρηματοδότηση πακέτων προς δημιουργία κινήτρων και πολύ συχνά εφαρμόζουν στρατηγικές εξόδου από την κρίση με στόχο την αποκατάσταση των δημόσιων οικονομικών σε ορθή βάση κατά τα επόμενα έτη– πραγματοποιείται μεγάλη συζήτηση σχετικά με τον προϋπολογισμό.

Ποιες πρέπει να είναι οι προτεραιότητες; Πού πρέπει να δώσουμε έμφαση; Φρονώ ότι έχετε ήδη παρατηρήσει πως υπάρχει πάντα μια ηχηρή φωνή από την πλευρά της Επιτροπής η οποία επισημαίνει την ανάγκη να διατηρηθεί ένα επαρκές επίπεδο χρηματοδότησης για την έρευνα και την καινοτομία στους εκπαιδευτικούς τομείς, διότι πιστεύουμε ότι με αυτόν τον τρόπο θα διατηρήσουμε και θα βελτιώσουμε την ανταγωνιστικότητά μας και θα προετοιμάσουμε τους μελλοντικούς ερευνητές μας, τους μελλοντικούς εργαζόμενούς μας σε εξαιρετικά ανταγωνιστικούς τομείς για καλύτερη απόδοση στο μέλλον.

Σίγουρα θα ακούσετε φωνές από την Επιτροπή που θα απευθύνουν σαφή έκκληση για τη διατήρηση της χρηματοδότησης δραστηριοτήτων που αφορούν την εκπαίδευση, καθώς επίσης και την ενίσχυση της έρευνας και της καινοτομίας στο ύψιστο δυνατό επίπεδο, ακόμη και υπό αυτούς τους πολύ δύσκολους οικονομικούς περιορισμούς.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 29 της **Silvia-Adriana Țicău (H-0327/09)**

Θέμα: Μέτρα για να διασφαλιστεί η πρόσβαση των νέων στην ποιοτική εκπαίδευση, για να ενθαρρυνθούν και να βοηθηθούν να συνεχίσουν τις σπουδές τους και να διευκολυνθεί η είσοδός τους στην αγορά εργασίας

Στην ΕΕ υπάρχουν 96 εκατομμύρια νέοι μεταξύ 15 και 29 ετών, που αντιστοιχούν περίπου στο 20% του συνολικού πληθυσμού. Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για το 2007, το 20% των νέων κάτω των 25 ετών είναι εκτεθειμένοι στον κίνδυνο της φτώχειας, ενώ λόγω της οικονομικής κρίσης, καθίσταται όλο και πιο δυσχερές

η εξεύρεση σταθερής εργασίας. Περίπου το 15% των νέων ευρωπαίων εγκαταλείπουν τη φοίτησή τους. Τον Φεβρουάριο του 2009, περίπου το 17,5% των Ευρωπαίων κάτω των 25 ετών δεν έχουν εργασία, ποσοστό που υπερβαίνει το διπλάσιο του δείκτη συνολικής ανεργίας στην ΕΕ που κατά την ίδια περίοδο κυμαινόταν περί το 7,9%. Ομοίως, πολλοί νέοι Ευρωπαίοι πιέσθηκαν να αποδεχθούν προσωρινές θέσεις εργασίας λόγω της αδυναμίας τους να εξεύρουν μόνιμες.

Δεδομένου ότι το μέλλον της Ευρώπης εξαρτάται από τη νέα γενιά, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τα μέτρα που προτιμάται να λάβει για να διασφαλιστεί η πρόσβαση των νέων στην ποιοτική εκπαίδευση, για να ενθαρρυνθούν και να βοηθηθούν να συνεχίσουν τις σπουδές τους και να διευκολυνθεί η είσοδός τους στην αγορά εργασίας, διασφαλίζοντας κατ' αυτό τον τρόπο την πλήρη ενσωμάτωσή τους στην κοινωνία;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, έχω ήδη χρησιμοποιήσει ορισμένα από τα επιχειρήματα στην προηγούμενη απάντησή μου, αλλά είναι σαφές ότι πρόκειται για έναν πολύ σημαντικό τομέα και θα προσπαθήσω να επισημάνω ορισμένες ακόμη επιπρόσθετες πληροφορίες προς απάντηση σε αυτήν την ερώτηση.

Όπως γνωρίζετε, σύμφωνα με τα άρθρα 149 και 150 της Συνθήκης ΕΚ, η ευθύνη για το περιεχόμενο και την οργάνωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης έγκειται στα κράτη μέλη. Είναι πραγματικά αρμοδιότητά τους να αποφασίζουν για το περιεχόμενο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων τους για όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει, ωστόσο, τη σημασία του θέματος που εγείρει η αξιότιμη βουλευτής και στηρίζει τα κράτη μέλη στην εφαρμογή των μεταρρυθμίσεών τους μέσω της ανοιχτής μεθόδου συντονισμού.

Η σύσταση του 2006 σχετικά με τις βασικές ικανότητες για τη διά βίου μάθηση ορίζει τις βασικές ικανότητες που θα πρέπει να αναπτύξουν οι νέοι κατά τη διάρκεια της αρχικής εκπαίδευσης και κατάρτισής τους σε ένα επίπεδο που θα τους δίνει τα εφόδια για την ενήλικη ζωή και θα τους επιτρέπει να αναπτύξουν πολύ καλές επαγγελματικές δεξιότητες για το μέλλον. Θα πρέπει επίσης να εξετάσουμε το παραπάνω στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στην εκπαίδευση και την κατάρτιση («ΕΤ 2020») από αυτήν την προοπτική. Θα υπογραμμίσω ότι, μεταξύ των τομέων προτεραιότητας για τον πρώτο κύκλο αυτού του προγράμματος, η Επιτροπή έχει ως στόχο να αναπτύξει συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για τη βελτίωση βασικών δεξιοτήτων στην ανάγνωση, τα μαθηματικά και τις επιστήμες και να εντατικοποιήσει το έργο με στόχο τη μείωση του αριθμού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα την εκπαίδευση και την κατάρτιση.

Μέσω της διαδικασίας της Κοπεγχάγης, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεργάζονται όλο και περισσότερο για την ανταλλαγή εμπειριών και τη βελτίωση της σύνδεσης μεταξύ της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και της αγοράς εργασίας, ώστε να βοηθηθεί η πρόσβαση των νέων στην αγορά εργασίας με καλύτερους όρους. Η ενίσχυση της ελκυστικότητας και της ποιότητας της επαγγελματικής εκπαιδευτικής κατάρτισης αποτελεί βασική προτεραιότητα, καθώς ενισχύει την έννοια της διά βίου μάθησης και τις σχετικές πολιτικές, προκειμένου το εργατικό δυναμικό της Ευρώπης να είναι ευέλικτο και ικανό να προσαρμοστεί στις αλλαγές που αφορούν τις συνθήκες στην αγορά εργασίας.

Επισημαίνοντας απλώς ορισμένα ακόμη προγράμματα, η δράση για την κινητικότητα του προγράμματος Leonardo da Vinci είναι επίσης ένα εξαιρετικά αποτελεσματικό μέσο προκειμένου να βοηθηθεί η πρόσβαση των νέων στην αγορά εργασίας. Αυτό αφορά κυρίως μαθητευόμενους και άλλους νέους στην αγορά εργασίας. Χάρη σε αυτό το πρόγραμμα, μπορούν να ολοκληρώσουν μέρος της κατάρτισής τους σε κάποια άλλη χώρα. Μέχρι τώρα, τα αποτελέσματα είναι πολύ θετικά, διότι αυτή η άσκηση στο εξωτερικό έχει βελτιώσει δεξιότητες που είναι χρήσιμες για τους εργοδότες. Έχει βελτιώσει τις γλωσσικές ικανότητες και τις διαπολιτισμικές δεξιότητές τους.

Θα πρέπει να αναφέρω επίσης το πρόγραμμα Erasmus, αλλά υπό ελαφρώς διαφορετικό πρίσμα διότι, έως τώρα, μιλούμε κυρίως για ανταλλαγές φοιτητών μεταξύ των πανεπιστημίων. Από το 2007, ωστόσο, το πρόγραμμα Erasmus στηρίζει επίσης την άσκηση φοιτητών σε επιχειρήσεις. Το εν λόγω πρόγραμμα υπήρξε πολύ επιτυχημένο εξ αρχής, καθώς τον πρώτο μόλις χρόνο της λειτουργίας του πάνω από 20 000 φοιτητές πραγματοποίησαν την εργασιακή τους άσκηση στο εξωτερικό και πάνω από 15 000 επιχειρήσεις έχουν συμμετάσχει σε αυτήν την προσπάθεια. Αυτό είναι ένα παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο μπορούμε να ενισχύσουμε την απασχολησιμότητα των αποφοίτων και να προωθήσουμε την καλύτερη συνεργασία μεταξύ του ακαδημαϊκού και του επιχειρηματικού τομέα.

Έχουμε ήδη συζητήσει τις θετικές επιπτώσεις της διαδικασίας της Μπολόνια στην κινητικότητα των φοιτητών και στη συνεργασία μεταξύ των πανεπιστημίων και των ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, και έτσι δεν θα επαναλάβω όσα ήδη είπα προ λίγων λεπτών.

Εν κατακλείδι, θα ήθελα να επισημάνω ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι νέοι όταν εισέρχονται στην αγορά εργασίας. Στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας, τόσο η Επιτροπή όσο και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχουν επικεντρωθεί ιδιαίτερα στη βελτίωση της κατάστασης της απασχόλησης των νέων. Τα κράτη μέλη έχουν δεσμευτεί μέσω της έγκρισης του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία το 2005 να δώσουν μεγαλύτερη προσοχή στην ένταξη των νέων στην εκπαίδευση, την απασχόληση και την κοινωνία γενικότερα, αλλά η αρχική πολλά υποσχόμενη πρόοδος έχει περιέλθει σε τέλμα λόγω της σημερινής οικονομικής κρίσης. Είναι αλήθεια ότι οι νέοι έχουν πληγεί πολύ σκληρά, καθώς ήταν οι πρώτοι που έχασαν τις θέσεις εργασίας τους υπό τις παρούσες συνθήκες. Στην ανακοίνωσή της του Ιουνίου του 2009 με τίτλο «Κοινή δέσμευση για την απασχόληση», η Επιτροπή ενθάρρυνε τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να διασφαλίσουν ότι οι νέοι, παρά το δύσκολο οικονομικό περιβάλλον, θα έχουν πρόσβαση σε ποιοτική εκπαίδευση και κατάρτιση και, ιδιαίτερα, σε μαθητεία και εκπαίδευση υψηλής ποιότητας.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Υπάρχει ο κίνδυνος, λόγω της οικονομικής κρίσης, να είναι πιο δύσκολο για τους νέους να βρουν μια δουλειά, να είναι αναγκασμένοι να δεχθούν μια θέση εργασίας που θα είναι κατώτερη του επιπέδου των προσόντων τους ή να είναι αναγκασμένοι να μείνουν άνεργοι για μεγαλύτερο διάστημα. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι αυτοί οι νέοι θα έχουν την ευκαιρία να καταρτιστούν στο διάστημα που θα είναι άνεργοι και ότι δεν θα βρεθούν σε μειονεκτική θέση λόγω όρων απασχόλησης που απαιτούν ένα ελάχιστο διάστημα εμπειρίας, ενίοτε 5-10 έτη. Τι μέτρα σκέφτεται να εγκρίνει η Επιτροπή έχοντας αυτό υπόψη;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Έχετε απόλυτο δίκιο όταν λέτε ότι, υπό τις παρούσες συνθήκες, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να είναι πολύ δημιουργικά όσον αφορά τη βελτίωση των συνθηκών για τους νέους, προκειμένου να τους δοθεί η δυνατότητα να διατηρήσουν τις θέσεις εργασίας τους ή, εάν τις έχουν χάσει, να επανεκπαιδευτούν και να προετοιμαστούν καλύτερα για την επόμενη ευκαιρία, την επόμενη πιθανή εργασία. Η Επιτροπή συνεργάζεται πολύ στενά με τα κράτη μέλη και με εμπειρογνώμονες και, στην τρέχουσα κατάσταση, στο επίκεντρο του έργου αυτού βρίσκονται τρεις τομείς: τον τρόπο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί η περίοδος αυτή για να διασφαλιστεί ότι θα επιτευχθούν οι σωστές βασικές δεξιότητες και βασικές ικανότητες, τον τρόπο που θα γίνει πιο δίκαιη η ποιοτική εκπαίδευση και τον τρόπο με τον οποίο θα διασφαλιστεί η ποιότητα της εκπαίδευσης και της μάθησης στα σχολεία. Πιστεύω ότι αυτές είναι οι βασικές προϋποθέσεις ώστε να προετοιμαστούν οι νέοι προκειμένου να ξεπεράσουν αυτήν την πολύ δύσκολη περίοδο και να προετοιμαστούν καλύτερα για το επόμενο κύμα θέσεων εργασίας το οποίο ευελπιστούμε ότι θα δημιουργηθεί μόλις υποχωρήσει η κρίση.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 30 του **Liam Aylward** (H-0332/09)

Θέμα: Εθελοντισμός στον αθλητισμό

Μπορεί η Επιτροπή να εκθέσει τις πρωτοβουλίες που προτίθεται να αναλάβει για την περαιτέρω προώθηση του εθελοντισμού στον τομέα του αθλητισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Ο εθελοντικός σε δραστηριότητες τρίτων τομέων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη χάραξη της πολιτικής της ΕΕ, δεδομένου του οφέλους για την κοινωνία όσον αφορά τη συνοχή, την ένταξη, τη δημοκρατία, την ιθαγένεια και, επίσης, την επίτευξη μιας ξεκάθαρης, ενυπάρχουσας, οικονομικής αξίας. Ο εθελοντισμός δίνει πολλές ευκαιρίες για ανεπίσημη εκπαίδευση και αξίζει να αναγνωριστεί κατάλληλα. Ενώ ο εθελοντισμός υφίσταται σε πολλούς τομείς, υπάρχουν διαρθρωτικές ιδιαιτερότητες όσον αφορά τον τομέα του αθλητισμού.

Η εθελοντική δραστηριότητα στον αθλητισμό αποτελεί τη βάση για την οργάνωση, τη διαχείριση και τη διεξαγωγή αθλητικών δραστηριοτήτων σε νέα κράτη μέλη και διαδραματίζει ουσιαστικό ρόλο στη στήριξη ολόκληρου του αθλητικού οικοδομήματος. Η σημασία αυτής της εθελοντικής δραστηριότητας στον αθλητισμό έχει επανειλημμένως αναγνωριστεί σε ευρωπαϊκό πολιτικό επίπεδο: στη Λευκή Βίβλο του 2007 για τον αθλητισμό, η Επιτροπή αναγνωρίζει ρητά τον ρόλο της εθελοντικής δραστηριότητας ως ένα από τα κοινά στοιχεία της ευρωπαϊκής προσέγγισης του αθλητισμού. Ως εκ τούτου, στο σχέδιο δράσης «Pierre de Coubertin», η Λευκή Βίβλος επιδιώκει την προώθηση του εθελοντισμού σε αθλητικές και μη κερδοσκοπικές αθλητικές οργανώσεις μέσω ειδικών δράσεων, συμπεριλαμβανομένης μιας μελέτης για τον εθελοντισμό και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών στο πλαίσιο της ανεπίσημης ομάδας εργασίας της ΕΕ «μη κερδοσκοπική αθλητική οργάνωση».

Επιπλέον, τα σχέδια που αφορούν τον εθελοντισμό στον αθλητισμό χρηματοδοτούνται μέσω των προγραμμάτων «Ευρώπη για τους Πολίτες» και «Νεολαία σε Δράση». Την άνοιξη του 2009 ξεκίνησε μια νέα μελέτη για τον εθελοντισμό, η οποία περιέγραψε τον εθελοντισμό και θα περιγράψει τον εθελοντισμό και στα 27 κράτη μέλη. Αυτό θα επιφέρει εις βάθος αναλύσεις των βασικών ευκαιριών και προκλήσεων και θα ακολουθηθεί από τη σύσταση στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την κοινωνία των πολιτών και αθλητικές οργανώσεις. Τα αποτελέσματα της μελέτης αναμένονται πριν από το τέλος του 2009, και έτσι σίγουρα θα τα λάβουμε τις επόμενες εβδομάδες.

Πιστεύουμε ότι η εν λόγω μελέτη θα πρέπει να συμβάλει στη μεγαλύτερη κατανόηση του εθελοντισμού στον αθλητισμό, τόσο από κοινωνική όσο και από οικονομική άποψη, ως βάση ανταπόκρισης στην πολιτική απαίτηση για την προώθηση εθελοντικών δραστηριοτήτων στον αθλητισμό και της υποκείμενης δομής του σε ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο.

Όπως ορίζεται στην πρότασή της, η οποία εξακολουθεί να υπόκειται στη νομοθετική διαδικασία, η Επιτροπή σκοπεύει επίσης να προωθήσει την εθελοντική δραστηριότητα στον αθλητισμό στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Εθελοντισμού 2011. Υπό την προϋπόθεση ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα τεθεί σε ισχύ, η εφαρμογή νέων διατάξεων για τον αθλητισμό, οι οποίες περιλαμβάνουν συγκεκριμένη αναφορά στην προώθηση αθλητικών δομών βάσει εθελοντικών δραστηριοτήτων σε επίπεδο ΕΕ, θα απαιτεί τον δέοντα προβληματισμό. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, προκειμένου να αναπτύξει μια πολιτική και τις κατάλληλες πρωτοβουλίες με σαφή προστιθέμενη αξία για την ΕΕ.

Liam Aylward (ALDE). – (EN) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο, ιδιαίτερα για τις αναφορές του στη Λευκή Βίβλο για τον αθλητισμό, τις οποίες επικροτώ.

Θέλω να αναφερθώ στην παχυσαρκία, η οποία αποτελεί ένα από τα πιο σοβαρά προβλήματα δημόσιας υγείας στην Ευρώπη επί του παρόντος. Εκτιμάται ότι υπάρχουν 22 εκατομμύρια υπέρβαρα παιδιά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εκ των οποίων τα 5,1 εκατομμύρια θεωρούνται παχύσαρκα. Η αύξηση της παιδικής παχυσαρκίας είναι εξαιρετικά ανησυχητική. Καθώς η παιδική παχυσαρκία συνδέεται επίσης σε μεγάλο βαθμό με την παχυσαρκία κατά την ενήλικη ζωή, η καλύτερη στιγμή για την αντιμετώπιση του προβλήματος είναι κατά την παιδική ηλικία.

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να συνδέσει τον εθελοντισμό στον αθλητισμό και την έννοια «αθλητισμός για όλους» με τη μάχη κατά των αυξανόμενων επιπέδων παχυσαρκίας μεταξύ των παιδιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη μέλη; Υπάρχει η πιθανότητα θέσπισης ενός εκπαιδευτικού προγράμματος από το τμήμα σας, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μετάδοση του μηνύματος σε ολόκληρη την Ευρώπη και σε κάθε κράτος μέλος;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Σας ευχαριστώ που θέτετε αυτό το πολύ σημαντικό θέμα, το οποίο σχετίζεται κάπως με την ερώτηση που ακολουθεί. Συμφωνώ 100% μαζί σας ότι η παιδική παχυσαρκία και, αργότερα, η παχυσαρκία των ενηλίκων είναι ένα από τα επείγοντα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα μιλήσω αργότερα για τις μελέτες που έχουμε ολοκληρώσει και τα συμπεράσματα επί του θέματος, και είναι σαφές ότι υπάρχουν δύο όψεις του νομίσματος. Αφενός, πρέπει να εργαστούμε πολύ σκληρά για τη βελτίωση των αθλητικών δραστηριοτήτων στα σχολεία και για την ενθάρρυνση των αθλητικών δραστηριοτήτων μεταξύ των ενηλίκων· αφετέρου, πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διατροφή.

Όπως είμαι βέβαιος ότι γνωρίζετε καλά, οι πιο πρόσφατες μελέτες απέδειξαν με σαφήνεια ότι ίσως είχαμε υψηλότερη λήψη θερμίδων κατά τη δεκαετία του 1950. Την εποχή εκείνη, καταναλώναμε περισσότερο λίπος, αλλά δεν είχαμε το πρόβλημα της παχυσαρκίας. Η απάντηση είναι σαφής: οι άνθρωποι τότε κινούνταν πολύ περισσότερο και είχαν πολύ μεγαλύτερη σωματική δραστηριότητα. Επομένως, ένα από τα συμπεράσματα είναι ότι δεν μπορούμε να κερδίσουμε τη μάχη κατά της παχυσαρκίας μόνο μέσω διατροφικών συστάσεων, αλλά αυτές πρέπει να συνδυάζονται με επαρκή σωματική άσκηση.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναμένει ακόμη να αναλάβει πραγματικές αρμοδιότητες όσον αφορά τον αθλητισμό. Αναμένουμε την ολοκλήρωση της διαδικασίας επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας και, στη συνέχεια, η Επιτροπή θα συμμετάσχει σε ευρείες διαβουλεύσεις με όλους τους φορείς, προκειμένου να προετοιμάσουμε πολύ καλές, ευρέως αποδεκτές και θετικές πρωτοβουλίες. Αυτό θα είναι ένα από τα θέματα επί των οποίων θα πρέπει να επικεντρωθούμε, καθώς ένας τρόπος για να βελτιώσουμε θετικά την κατάσταση μεταξύ των παιδιών είναι να αυξηθεί ο αριθμός των σχολικών ωρών που αφιερώνονται στη σωματική άσκηση. Αυτό δεν θα είναι πολύ δύσκολο, και είμαι βέβαιος ότι θα επιφέρει πολύ σημαντικά και θετικά αποτελέσματα.

Marian Harkin (ALDE). – (EN) Απαντώντας στον κ. Aylward είπατε ότι ο εθελοντισμός επιφέρει σαφή οικονομική αξία. Αυτό είναι αλήθεια, και επιφέρει και κοινωνική αξία. Δεδομένου ότι αναφέρατε επίσης το 2011 ως Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού στην απάντησή σας, θα ήθελα να σας ρωτήσω γιατί η Επιτροπή έχει προτείνει προϋπολογισμό 6 μόνο εκατομμυρίων ευρώ για αυτό το έτος· ο προϋπολογισμός για το 2010 θα είναι 18 εκατ. ευρώ.

Ο εθελοντισμός είναι δωρεάν υπό την έννοια ότι δίνεται δωρεάν, αλλά αυτός δεν είναι καλός λόγος η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μην επενδύσει στα 100 εκατομμύρια εθελοντές σε ολόκληρη την ΕΕ. Συνεπώς, θα ήθελα να εκφράσετε τις απόψεις σας σχετικά με το ποσό της χρηματοδότησης που δόθηκε φέτος, διότι πραγματικά πιστεύω ότι δεν επαρκεί.

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Μόλις ενημέρωσα τον προϊστάμενο του γραφείου μας να σας δώσει μια όσο το δυνατόν πιο ακριβή απάντηση. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχω, 8 εκατ. ευρώ δόθηκαν για

ολόκληρο το Έτος Εθελοντισμού. Πιστεύω ότι με τον κατάλληλο σχεδιασμό –τον οποίο ελπίζω ότι θα μπορέσουμε να ξεκινήσουμε πολύ σύντομα μετά τη λήψη της απόφασης– και με αυτά τα χρήματα μπορούμε πράγματι να τονίσουμε τη σημασία του εθελοντισμού, τα οφέλη που επιφέρει για την κοινωνική ζωή και τους πόρους που εξοικονομεί για την οργάνωση κοινωνικών, πολιτιστικών και άλλων δραστηριοτήτων. Ελπίζω ότι σίγουρα μπορούμε να επιτύχουμε τους στόχους που αναφέρετε στην ερώτησή σας με αυτό το χρηματικό ποσό.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 31 του **Brian Crowley** (H-0338/09)

Θέμα: Λευκή Βίβλος για τον Αθλητισμό

Σύμφωνα με τους πολιτικούς στόχους της Λευκής Βίβλου για τον Αθλητισμό της ΕΕ, ποια προγράμματα εφαρμόζει η Επιτροπή για να εκθέσει τα πλεονεκτήματα των καλύτερων διαιτητικών πρακτικών στην Ευρώπη;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Η ερώτηση αυτή συνδέεται σε κάποιο βαθμό με την προηγούμενη απάντησή μου ως προς το πώς μπορούμε να συνδυάσουμε καλύτερες διατροφικές πρακτικές, πώς μπορούμε να προωθήσουμε έναν πιο υγιεινό τρόπο ζωής και να δημιουργήσουμε ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία στις εθνικές πολιτικές σε αυτούς τους τομείς.

Θα πρέπει καταρχάς να αναφέρω ότι η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής για μια «Ευρωπαϊκή στρατηγική για θέματα υγείας που έχουν σχέση με τη διατροφή, το υπερβολικό πάχος και την παχυσαρκία» επεσήμανε τη σημασία της λήψης προληπτικών μέτρων προκειμένου να αναστραφεί η μείωση της σωματικής άσκησης, και οι δράσεις που προτείνονται στον τομέα της σωματικής άσκησης σε αυτήν τη Λευκή Βίβλο και στη Λευκή Βίβλο για τον αθλητισμό αλληλοενισχύονται και αλληλοσυμπληρώνονται.

Η Επιτροπή έχει δημιουργήσει μια ομάδα υψηλού επιπέδου για τη διατροφή και τη σωματική άσκηση, όπου αξιωματούχοι από όλα τα κράτη μέλη μπορούν να ανταλλάξουν ιδέες πολιτικής και βέλτιστες πρακτικές και μπορούν να αποκτήσουν μια συνολική εικόνα όλων των κυβερνητικών πολιτικών σε αυτόν τον τομέα. Όπως πιθανόν γνωρίζετε, αυτή η ομάδα υψηλού επιπέδου συνεδριάζει τουλάχιστον τρεις φορές ετησίως.

Μέσω του προγράμματος για τη δημόσια υγεία, η Επιτροπή στηρίζει πρωτοβουλίες, μεταξύ άλλων, για τη δικτύωση τοπικών εταιρικών σχέσεων που έχουν ως στόχο τη διατροφή και τη σωματική άσκηση των νέων.

Επανερχόμενος στη Λευκή Βίβλο για τη διατροφή, πρέπει να επισημάνω ότι αυτή η Βίβλος τονίζει ότι ο ιδιωτικός τομέας και οι ΜΚΟ μπορούν να διαδραματίσουν πολύ σημαντικό ρόλο βοηθώντας μας να εξασφαλίσουμε ότι θα υπάρξει πραγματική μείωση των επιπέδων παχυσαρκίας.

Το έργο της ευρωπαϊκής πλατφόρμας για τη διατροφή, τη σωματική άσκηση και την υγεία βρίσκεται σε εξέλιξη, και τα μέλη της πλατφόρμας δεσμεύονται σε δράσεις στον τομέα τους σε μια προσπάθεια για αντιστροφή της τάσης.

Στον τομέα του αθλητισμού, η Λευκή Βίβλος παραμένει το μοναδικό και άκρως σημαντικό σημείο αναφοράς. Προβλέπει αρκετές δράσεις στον τομέα του αθλητισμού και της υγείας, γνωστές με τον όρο «σωματική άσκηση για τη βελτίωση της υγείας» (HEPA), οι οποίες περιλαμβάνουν τη στήριξη του δικτύου HEPA. Πρότείνει επίσης περισσότερες ευκαιρίες χρηματοδότησης για προγράμματα σε αυτόν τον τομέα, ήτοι στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, του προγράμματος δημόσιας υγείας της ΕΕ, των προγραμμάτων «Νεολαία» και «Ενεργός Συμμετοχή του Πολίτη στα κοινά» και του προγράμματος διά βίου μάθησης.

Οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τη σωματική άσκηση το 2008 μπορούν επίσης να θεωρηθούν ως συμβολή στην ενημέρωση των πολιτών σχετικά με τα οφέλη της σωματικής άσκησης και τη διατήρηση της σωστής ισορροπίας μεταξύ της διατροφής και της σωματικής άσκησης.

Η Επιτροπή υλοποιεί, επί του παρόντος, μια προπαρασκευαστική δράση στον τομέα του αθλητισμού προκειμένου να προετοιμαστούν οι μελλοντικές δράσεις της ΕΕ σύμφωνα με τις δημοσιονομικές αποφάσεις που έλαβε το Κοινοβούλιο, και η προπαρασκευαστική δράση του 2009 έχει ήδη παράσχει μια σαφή ένδειξη σχετικά με το υψηλό ενδιαφέρον στον τομέα της HEPA, με το 64% των αιτήσεων για δράση να αφορούν αυτόν τον τομέα.

Brian Crowley (ALDE). – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο για την απάντησή του. Στην πραγματικότητα, δεν αφορούσε την προηγούμενη ερώτησή· εγώ είχα μια διαφορετική οπτική γωνία.

Ο Επίτροπος αναφέρθηκε σε δύο σημεία που ήθελα να επισημάνω: καταρχάς, όσον αφορά την ομάδα διατροφής και υγείας η οποία συνεδριάζει με θέμα το είδος των διατροφικών και διαιτητικών συνθηκών, αλλά και την αναληφτή διαφήμιση από πολλά άτομα του χώρου που υποστηρίζουν ότι ο αθλητισμός συνδέεται με ορισμένα είδη προϊόντων και συμπληρωμάτων, τα οποία ενδέχεται να είναι πολύ επιζήμια για την υγεία. Αντί να χρησιμοποιούν φυσικά προϊόντα για να δημιουργήσουν ένα καλύτερο και υγιεινό περιβάλλον για όσους θέλουν να προπονούνται,

χρησιμοποιούν συμπληρώματα όπως αυξητικές ορμόνες που βρίσκονται συμπυκνωμένες σε ορισμένα ροφήματα και αφεψήματα υψηλής απόδοσης, τα οποία πωλούνται με βάση το σκεπτικό ότι δίνουν περισσότερη ενέργεια ή ταχύτητα αλλά, στην πραγματικότητα, προκαλούν τεράστια προβλήματα υγείας. Για τον λόγο αυτόν, ήθελα να συνδέσω το ύψιστο επίπεδο αθλητισμού με όσα πράττουν αθλητές και αθλήτριες προκειμένου να φτάσουν εκεί, ενθαρρύνοντας ταυτόχρονα όσους βρίσκονται σε χαμηλότερα αθλητικά επίπεδα να κατανοήσουν ότι ένα γρήγορο ρόφημα δεν πρόκειται να σε κάνει τον καλύτερο αθλητή του κόσμου.

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Θεωρώ ότι η οπτική γωνία σας είναι απολύτως σωστή διότι, εάν πάτε σήμερα σε ένα γυμναστήριο, πριν ακόμη φτάσετε στο μηχάνημα βλέπετε τα ράφια γεμάτα με διάφορα είδη προϊόντων, διατροφικών συμπληρωμάτων, ενεργειακών ροφημάτων κλπ. Ορθώς υποστηρίζετε ότι ο εν λόγω τομέας αποτελεί μια πολύ μεγάλη επιχείρηση και ότι πρέπει να σκεφτόμαστε πολύ προσεκτικά πώς θα τον προσεγγίσουμε και πώς θα βρούμε την κατάλληλη ισορροπία δίνοντας τη δυνατότητα στους αθλητές να έχουν στη διάθεσή τους καλά προϊόντα και, ταυτόχρονα, εξασφαλίζοντας ότι έχουν σωστή ενημέρωση σχετικά με το είδος των προϊόντων που χρησιμοποιούν.

Φρονώ ότι θα ήταν πολύ σημαντική μια ενημερωτική εκστρατεία σχετικά με τις αρνητικές συνέπειες αυτών των προϊόντων. Σε επίπεδο προστασίας των καταναλωτών, αυτά τα προϊόντα πρέπει να περιγράφονται με μεγάλη σαφήνεια και πρέπει να επισημαίνονται ρητά οι επιβλαβείς συνέπειες της κατανάλωσης αυτών των προϊόντων στους αθλητές. Θεωρώ ότι έχετε απόλυτο δικίο όταν λέτε πως πρέπει να σκεφτούμε τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να αποφύγουμε τις αρνητικές συνέπειες που έχει η συμμετοχή στον αθλητισμό και, στη συνέχεια, η πλήρης εξάλειψη των οφελών με τη χρήση προϊόντων που είναι στην πραγματικότητα επιβλαβή για την υγεία.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 32 του **Jelko Kacin** (H-0343/09)

Θέμα: Δυσχέρειες για το σλοβενικό θέατρο της Τεργέστης

Η ΕΕ χρειάζεται επειγόντως έναν Επίτροπο για τα ανθρώπινα δικαιώματα δεδομένου ότι σημειώνονται καταφανείς παραβιάσεις των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, επί παραδείγματι στην Ιταλία. Ένας από τους πυλώνες της εθνικής ταυτότητας και του πολιτισμού της σλοβενικής μειονότητας στην Ιταλία είναι το σλοβενικό θέατρο (*Slovensko stalno gledališče*) της Τεργέστης που ιδρύθηκε το 1945 από τις δημοτικές, επαρχιακές και περιφερειακές αρχές της Ιταλίας.

Το θέατρο αντιμετώπιζε ανέκαθεν οικονομικές δυσχέρειες δεδομένου ότι οι ιταλικές αρχές δεν παρέχουν τακτική χρηματοδότηση. Το θέατρο χρειάστηκε να διακόψει τις παραστάσεις του το Σεπτέμβριο λόγω οικονομικών δυσχερειών. Το ιταλικό κράτος έχει αναλάβει τη σημαντική σε εθνικό και διεθνές επίπεδο υποχρέωση να φροντίζει τους ιταλούς πολίτες που ανήκουν στη σλοβενική μειονότητα. Το ιταλικό κράτος δεν σέβεται τα δικαιώματα των ιδίων των πολιτών του και εμποδίζοντας τη λειτουργία του θεάτρου ασκεί μια ενεργή πολιτική αφομοίωσης της μειονότητας. Η συμπεριφορά αυτή θεωρείται στη Σλοβενία καταφανής περιφρόνηση των υποχρεώσεων της Ιταλίας έναντι μιας μειονότητας, στη συγκεκριμένη περίπτωση της σλοβενικής.

Τι μπορείτε να πράξετε ως Επίτροποι για την προστασία του σλοβενικού θεάτρου της Τεργέστης και ταυτόχρονα της σλοβενικής γλώσσας;

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον αξιότιμο βουλευτή για αυτήν την ερώτηση. Είναι σαφές ότι προσπαθεί να διερευνήσει όλες τις πιθανότητες παροχής βοήθειας και βελτίωσης της κατάστασης σε αυτό το θέατρο. Πρέπει να ξεκινήσω τονίζοντας ότι η κοινοτική δράση στον τομέα του πολιτισμού βασίζεται στο άρθρο 151, το οποίο προβλέπει ότι η δράση της κοινότητας αποσκοπεί στην ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και, αν αυτό είναι αναγκαίο, υποστηρίζει και συμπληρώνει τη δράση τους.

Ωστόσο, η απόφαση για τη χορήγηση εθνικών κονδυλίων σε πολιτιστικά ιδρύματα ανήκει στα κράτη μέλη, και η Κοινότητα δεν έχει καμία αρμοδιότητα που να επιτρέπει στην Επιτροπή να επηρεάζει τέτοιες επιλογές. Παρόλα αυτά, ο διαπολιτισμικός διάλογος και η προώθηση της πολιτιστικής πολυμορφίας είναι βασικοί στόχοι της ευρωπαϊκής πολιτιστικής ατζέντας, και τα διεθνικά προγράμματα σε αυτόν τον τομέα μπορούν, συνεπώς, να είναι επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος για τον πολιτισμό.

Πιο συγκεκριμένα, στόχος είναι η ενθάρρυνση της δημιουργικότητας και της κινητικότητας των καλλιτεχνών, της πρόσβασης του κοινού στον πολιτισμό, της διασποράς της τέχνης και του πολιτισμού, του διαπολιτισμικού διαλόγου και της γνώσης της ιστορίας και της πολιτιστικής κληρονομιάς των λαών της Ευρώπης. Μπορούν να χρηματοδοτηθούν μόνο προγράμματα με ευρωπαϊκή διάσταση, που σημαίνει ότι τουλάχιστον τρεις –ή, στην περίπτωση των πολυετών προγραμμάτων, έξι– οργανισμοί από διαφορετικά κράτη μέλη πρέπει να συμμετέχουν στο πρόγραμμα.

Οι επιχορηγήσεις λειτουργίας για ένα μόνο πολιτιστικό ίδρυμα είναι δυνατές μόνο εάν οι δραστηριότητες διεξάγονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο σε τουλάχιστον επτά χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα για τον πολιτισμό. Θα πρέπει

επίσης να αναφέρουμε ότι η Επιτροπή έχει αναπτύξει μια στρατηγική για την προώθηση της πολυγλωσσίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση η οποία καλύπτει επίσης, εθνικές, περιφερειακές, μειονοτικές γλώσσες και γλώσσες μεταναστών.

Η ανακοίνωση του Σεπτεμβρίου του 2008 με τίτλο «Πολυγλωσσία: πλεονέκτημα για την Ευρώπη και κοινή δέσμευση» επιβεβαιώνει τη στήριξη της Επιτροπής για όλες τις γλώσσες που ομιλούνται στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσών που ομιλούνται από μειονότητες. Η στρατηγική αυτή εφαρμόζεται σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, τα οποία εξακολουθούν, ωστόσο, να λαμβάνουν τις αποφάσεις όσον αφορά την εσωτερική γλωσσική πολιτική. Η προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής πολυμορφίας είναι επίσης ένας από τους γενικούς στόχους του προγράμματος διά βίου μάθησης. Στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος, η Ευρωπαϊκή Ένωση στηρίζει σχέδια και δίκτυα για την προώθηση όλων των γλωσσών που υφίστανται στην ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των μειονοτικών γλωσσών.

Επιπλέον, πρέπει να τονίσουμε ότι η προστασία των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες είναι μία από τις αρχές επί των οποίων θεμελιώνεται η Ένωση. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα κράτη μέλη πρέπει να χρησιμοποιούν όλα τα διαθέσιμα νομικά μέσα για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των ατόμων –συμπεριλαμβανομένων όσων ανήκουν σε εθνικές μειονότητες– και να δρουν προληπτικά ενάντια σε κάθε μορφή διάκρισης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και την αποφυγή των διακρίσεων.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Σας ευχαριστώ για την απάντησή σας, κύριε Επίτροπε. Απαντά στην ερώτησή μου καταρχήν, αλλά δεν πρόκειται για πρόβλημα αρχής. Πρόκειται για ένα πολύ συγκεκριμένο πρόβλημα που αφορά ζωές ανθρώπων. Η Επιτροπή πιστεύει, πράγματι, ότι πρόκειται για ένα θέμα που πρέπει να εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αλλά το Κοινοβούλιο θεωρεί ότι στην Ιταλία δεν λειτουργούν όλα όπως θα έπρεπε. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, θα ψηφίσουμε αύριο επί ενός ψηφίσματος το οποίο αποτελεί προϊόν της συζήτησης σχετικά με την ελευθερία των ΜΜΕ στην Ιταλία. Μολονότι, ομολογουμένως, η Επιτροπή πιστεύει ότι δεν έχει εξουσία εν προκειμένω, η πλειονότητα όσων παρευρίσκονται εδώ είμαστε της άποψης ότι η Επιτροπή είναι πράγματι σε θέση να ασχοληθεί και με τέτοια θέματα.

Το θέμα των μειονοτήτων δεν είναι μόνο θέμα δικαιωμάτων των πολιτών. Αφορά επίσης το γεγονός ότι το κράτος είναι υπεύθυνο και υποχρεωμένο να σέβεται τα δικαιώματα των μειονοτήτων. Κύριε Επίτροπε, με χαροποιεί το γεγονός ότι μιλήσατε για τις διακρίσεις και την αντιμετώπισή τους, αλλά είναι γεγονός ότι καμία μειονότητα δεν μπορεί να επιβιώσει εάν δεν δεχθεί θετικές διακρίσεις. Μια μειονότητα χρειάζεται επιπλέον κατανόηση και βοήθεια και επιπλέον ηθική, πολιτική και οικονομική στήριξη προκειμένου να επιβιώσει. Αυτό είναι θετική διάκριση. Και σε αυτήν τη συγκεκριμένη περίπτωση, κύριε Επίτροπε, μιλούμε για ένα ίδρυμα που ιδρύθηκε από το προαναφερόμενο κράτος. Το εν λόγω θέατρο λειτουργεί περισσότερα από σαράντα, πενήντα χρόνια, αλλά κάθε χρόνο ακούμε την ίδια ιστορία. Η άρνηση χρηματοδότησης έως το τέλος του έτους αποτελεί μια μορφή πολιτικής πίεσης και, όπως γνωρίζετε, όλοι οι σλαβικοί λαοί έχουν μια παρόμοια παρουσία: μια άδεια τσάντα δεν μπορεί να σταθεί όρθια. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι συγκεκριμένη οικονομική δράση.

Maroš Šefčovič, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κατανοώ απόλυτα την ανησυχία σας, αλλά εμείς στην Επιτροπή πρέπει να λειτουργούμε με βάση τους πολύ σαφείς ισχύοντες κανόνες, ιδιαίτερα όσον αφορά τα κονδύλια και τη διάθεση του προϋπολογισμού.

Συνεπώς, στην απάντησή μου προσπάθησα να σας εκθέσω τις δυνατότητες για το πώς μπορούμε, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, να βοηθήσουμε το σλοβενικό θέατρο.

Η Επιτροπή θα μπορούσε να βοηθήσει οικονομικά από αυτήν την άποψη μόνο εάν η διοίκηση του θεάτρου συνεργαζόταν με τους γείτονες και εμπλεκόταν ενεργά στο πολιτιστικό πρόγραμμα υπό τις παρούσες συνθήκες. Θεωρώ ότι αυτό θα ήταν δυνατόν και θα μπορούσε να επιτευχθεί, και πιστεύω ότι θα ήταν προς όφελος όχι μόνο των θεάτρων, αλλά επίσης των κριτικών και των υπολοίπων εταίρων με τους οποίους θα συνεργαζόταν το σλοβενικό θέατρο στο μέλλον, διότι μόνο αυτές τις προϋποθέσεις μπορεί η Επιτροπή να εξετάσει θετικά τη χρηματοδότηση αυτών των συγκεκριμένων δράσεων, οι οποίες περιγράφουν με μεγάλη σαφήνεια το στοιχείο της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας και της ευρωπαϊκής συνεργασίας σε αυτό το πλαίσιο.

Όπως γνωρίζετε, εάν δεν διαθέτουμε ένα ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού για τέτοιου είδους σχέδια, δεν μπορούμε να τα χρηματοδοτήσουμε. Κατανοώ απολύτως ότι η συζήτηση επί του θέματος αυτού είναι συχνά πολύ έντονη, διότι πράγματι αφορά τα έθνη, την εθνικότητα και τις γλώσσες. Συνεπώς, φρονώ ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι σε θέση να συζητά αυτό το θέμα, όπως τονίσατε στη συμπληρωματική σας ερώτηση.

Πρόεδρος. – Η Ωρα των Ερωτήσεων έληξε.

Οι ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα λάβουν γραπτές απαντήσεις (βλ. Παράρτημα).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS

Αντιπροέδρου

15. Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 «Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ» (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) (COM(2009)0152 – C7-0223/2009 – 2009/0152(CNS)).

Mariann Fischer Boel, μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ξεκινήσω με τις ευχαριστίες μου προς εσάς διότι επιτρέψατε να εφαρμοστεί η διαδικασία κατεπείγοντος για τις δύο προτάσεις που ελπίζω ότι θα βοηθήσουν την κατάσταση στην αγορά γαλακτοκομικών – η μία προτείνει να συμπεριληφθεί το γάλα στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 186, και η άλλη αφορά τη διαχείριση του συστήματος εξαγοράς ποσοστώσεων.

Αυτές οι προτάσεις είναι οι τελευταίες που εγκρίναμε σε μια μακρά σειρά μέτρων με επίκεντρο τον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων. Έλαβα υπόψη το ψήφισμά σας της 17ης Σεπτεμβρίου, και ελπίζω να διαπιστώσατε ότι πολλές συστάσεις σας έχουν ήδη καλυφθεί στην πράξη, καλύπτονται από εν εξελίξει μελέτες ή θα καλυφθούν από τις σημερινές προτάσεις.

Όσον αφορά τα μακροπρόθεσμα μέτρα που αναφέρονται στο ψήφισμά σας, συστήσαμε μια ομάδα υψηλού επιπέδου. Η πρώτη συνεδρίαση πραγματοποιήθηκε και αναμένουμε ότι το τελικό έγγραφο θα υποβληθεί πριν από το τέλος του Ιουνίου του επόμενου έτους.

Είμαι πολύ ικανοποιημένη που βρίσκομαι στη θέση να αναφέρω ότι η πραγματικότητα στον γαλακτοκομικό τομέα σήμερα είναι ότι οι τιμές αυξάνονται και δεν επιζητούμε πλέον αγορές παρέμβασης επειδή οι τιμές της αγοράς είναι καλύτερες από τις τιμές παρέμβασης.

Σχετικά με την πρότασή μου, το άρθρο 186 είναι μια υφιστάμενη διάταξη για μεγάλο αριθμό προϊόντων, αλλά το γάλα δεν περιλαμβάνεται. Οι πρόσφατες διακυμάνσεις των τιμών που είδαμε, με αφετηρία το 2007, κατέδειξαν ότι είναι, ή θα είναι, απαραίτητο να συμπεριληφθεί το γάλα στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου αυτού, επειδή κάτι τέτοιο θα επιτρέψει στην Επιτροπή να αναλαμβάνει ταχύτερη δράση.

Χθες, στο Συμβούλιο Υπουργών Γεωργίας και στην Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου του Κοινοβουλίου, ανήγγειλα επίσης αυτά τα 280 εκατ. ευρώ για τους γαλακτοπαραγωγούς. Προκειμένου να είναι δυνατή η καταβολή των χρημάτων αυτών ταχέως, χρειάζομαι απλά τη νομική βάση του άρθρου 186. Η ιδέα είναι να κατανεμηθούν τα χρήματα σε εθνικά κονδύλια, σύμφωνα με την παραγωγή του έτους 2008-9 και, φυσικά, εντός του ανώτατου ορίου των εθνικών ποσοστώσεων, και να διανεμηθούν με τρόπο που δεν θα εισάγει διακρίσεις σε εκείνους τους γαλακτοπαραγωγούς που επλήγησαν περισσότερο από την κρίση. Και πάλι, για να χρησιμοποιήσουμε αυτήν τη δυνατότητα, πρέπει να συμπεριλάβουμε το γάλα στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 186.

Όταν λέω πως ανακοίνωσα τη δυνατότητα πρότασης 280 εκατομμυρίων ευρώ, θα πρέπει να γνωρίζετε ότι η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, που είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο Υπουργών Οικονομικών, πρέπει να αποφασίσει για το ποσό αυτό στη συνεδρίαση του ECOFIN στις 19 Νοεμβρίου. Επίσης ανέφερα χθες ότι αυτά ήταν τα τελευταία χρήματα που έχω στις τσέπες μου, με εξαίρεση τα 300 εκατομμύρια ευρώ που είναι απαραίτητα ως μέσο προστασίας για να αποφύγουμε τη δημοσιονομική πειθαρχία. Είναι σημαντικό να σας ξεκαθαρίσω ότι το άρθρο 186 δεν συνιστά λευκή επιταγή για να προτείνει η Επιτροπή ό,τι ιδέα μπορεί να συλλάβει. Σε αυτό το στάδιο, μπορώ μόνο να πω ότι η ιδιωτική αποθεματοποίηση διαφόρων προϊόντων –και τούτο θα μπορούσε να συμπεριλαμβάνει το τυρί– είναι μια υποψήφια λύση, υπό την προϋπόθεση ότι η κατάσταση της αγοράς είναι τέτοια που να μπορούμε να τη δικαιολογήσουμε.

Το δεύτερο τμήμα της πρότασης είναι η διαχείριση του συστήματος ποσοστώσεων. Υπάρχει ήδη σήμερα η δυνατότητα τα κράτη μέλη να αγοράσουν ποσοστώσεις. Αυτό που θεσπίζουμε εδώ είναι η δυνατότητα τα κράτη μέλη απλώς να μειώσουν το συνολικό εθνικό ανώτατο όριο των ποσοστώσεων με το ποσό των ποσοστώσεων που αγοράζουν από την αγορά. Πρόκειται για ένα προαιρετικό σύστημα επειδή υπήρξε προφανές στις συζητήσεις μας ότι τα υποχρεωτικά συστήματα απλώς δεν θα λειτουργούσαν σε πολιτικό επίπεδο.

Ανυπομονώ να ακούσω τα σχόλιά σας.

Albert Deß, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, επιδοκιμάζω σαφώς το γεγονός ότι το αίτημα να χρησιμοποιηθεί η διαδικασία του κατεπείγοντος εγκρίθηκε σήμερα εδώ στο

Κοινοβούλιο από ευρεία πλειοψηφία. Με αυτόν τον τρόπο στείλαμε ένα μήνυμα στους γαλακτοπαραγωγούς μας και δεν απεκδυθήκαμε των ευθυνών μας. Σε αντίθεση με μια μειοψηφία συναδέλφων μου βουλευτών από άλλες Ομάδες, βλέπουμε, σε αυτό το αίτημα να χρησιμοποιηθεί η διαδικασία κατεπείγοντος, ένα επιπρόσθετο εργαλείο για να βοηθήσουμε τους γαλακτοπαραγωγούς σε χαλεπούς καιρούς.

Είναι βέβαια αλήθεια ότι το εν λόγω αίτημα από την Επιτροπή ήρθε πολύ καθυστερημένα και δεν αντικατοπτρίζει το σύνολο εκείνων που μπορούν να γίνουν εν προκειμένω. Τούτου λεχθέντος, είναι οπωσδήποτε καλύτερο από την πλήρη απραξία.

Οι απόψεις στην Ομάδα μου για το προτεινόμενο πρόγραμμα επαναγοράς επίσης διαφέρουν ευρέως. Το πρόγραμμα θα πρέπει να είναι υποχρεωτικό προκειμένου να έχει κάποιο αντίκτυπο. Ωστόσο, δεν βλέπω πλειοψηφία για κάτι τέτοιο στο Κοινοβούλιο ή στο Συμβούλιο. Επιπλέον, ένα τέτοιο πρόγραμμα δεν θα ήταν αποδεκτό για ορισμένα κράτη μέλη καθώς θα ισοδυναμούσε με περιορισμό της ρύθμισης εξισορρόπησης και των ποσοστώσεων. Η ένδειξη ότι οι ποσοστώσεις θα αυξηθούν για ομάδες προτεραιότητας συνιστά απόφαση που είναι ο ήδη ισχύων νόμος.

Είναι ευπρόσδεκτη η συμπερίληψη του γάλακτος και των προϊόντων γάλακτος στο πεδίο του άρθρου 186 για άμεσα μέτρα σε περίπτωση διατάραξης της αγοράς. Ωστόσο, θα καταθέσω τροπολογία προκειμένου το μέτρο αυτό να περιοριστεί σε διάστημα δύο ετών. Αν αποδείξει την αξία του, θα συμφωνήσουμε τότε σε επέκτασή του.

Τέλος, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τα 280 εκατομμύρια ευρώ. Κυρία Επίτροπε, διευκολύνετε πράγματι σε μεγάλο βαθμό το Κοινοβούλιο. Γνωρίζω ότι δεν έχετε άλλα χρήματα στη διάθεσή σας. Ζητώ να εγκριθεί η –πιθανόν τροποποιημένη– πρόταση ψηφίσματος την Πέμπτη.

Paolo De Castro, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Fischer Boel, κυρίες και κύριοι, αρχικά θα ήθελα να αδράξω την ευκαιρία να εκφράσω την ικανοποίησή μου για την υπευθυνότητα που επέδειξε σήμερα το πρωί το Κοινοβούλιο όταν ενέκρινε τη διαδικασία κατεπείγοντος προκειμένου να συμπεριληφθεί ο γαλακτοκομικός τομέας στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 186 του ενιαίου κανονισμού ΚΟΑ, μαζί με πολλά άλλα αγροτικά προϊόντα.

Η ταχεία επέκταση σε αυτόν τον τομέα των κανόνων που διέπουν την παρέμβαση σε περίπτωση κρίσης της αγοράς μάς επιτρέπει να παράσχουμε μια σημαντική απάντηση σε καιρούς εξαιρετικά δύσκολους για τη γεωργία συνολικά και τον γαλακτοκομικό τομέα συγκεκριμένα. Σε αυτό το σημείο, περιμένουμε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει υπόψη της, όπως μόλις ανέφερε η κ. Fischer Boel, τα αιτήματα του Κοινοβουλίου, τα οποία επεσήμαναν επανειλημμένα ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί έως τώρα έχουν αποδειχθεί ανεπαρκή δεδομένης της σοβαρότητας της τρέχουσας κρίσης.

Ο ανοικτός χαρακτήρας του Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή σήμερα δεν θα πρέπει να ερμηνευθεί ως πλήρης εξουσιοδότηση με απεριόριστες εξουσίες, αλλά ως χειρονομία επίδειξης υπευθυνότητας σε μια δραματική κατάσταση που χαρακτηρίζεται από απολύτως έκτακτες περιστάσεις.

Οφείλω να τονίσω ότι, εν προκειμένω, το Κοινοβούλιο θεωρεί ότι είναι ουσιώδες να συμμετάσχει σε κάθε στάδιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων προκειμένου να εγγυηθεί τον δημοκρατικό έλεγχο και, για τον λόγο αυτόν, πιστεύουμε ότι η Επιτροπή πρέπει να ενημερώσει το Κοινοβούλιο εκ των προτέρων σχετικά με το πώς θα χρησιμοποιήσει στην πραγματικότητα τις νέες αρμοδιότητες που της χορηγήθηκαν βάσει του άρθρου 186 και για τον γαλακτοκομικό τομέα.

George Lyon, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να ευχαριστήσω την κ. Επίτροπο που ήρθε σήμερα εδώ για να εξηγήσει τις αρμοδιότητες που ζητεί. Κυρία Επίτροπε, θα ήθελα αρχικά να σας ευχαριστήσω που ανταποκριθήκατε θετικά στο ψήφισμα που εγκρίθηκε στο Σώμα στις 27 Σεπτεμβρίου. Επιδιοκίμω τις κινήσεις στις οποίες προβήκατε για να επιχειρήσετε να σταθεροποιήσετε αυτήν την πολύ σοβαρή κατάσταση για τους γαλακτοπαραγωγούς. Επίσης επιδοκίμω το γεγονός ότι εξαγγείλατε 280 εκατομμύρια ευρώ για αναδιάρθρωση.

Σε ό,τι αφορά το πρώτο μέρος της πρότασής σας, η ερώτηση που πρέπει να κάνουμε όλοι σήμερα είναι: γιατί μας ζητείται να εγκρίνουμε επείγοντα μέτρα σε αυτό το καθυστερημένο στάδιο, και θα βοηθήσουν την ανάκαμψη της αγοράς; Διότι σαφώς, όπως αναφέρατε στην ομιλία σας, έχουν ήδη αρχίσει να εμφανίζονται τα θετικά σημάδια της ανάκαμψης. Δεν είμαι πεπεισμένος ότι οι προτεινόμενες αλλαγές στις ποσοστώσεις θα επιφέρουν σημαντικά αποτελέσματα, αλλά εφόσον είναι προαιρετικές για τα κράτη μέλη, η ομάδα αυτή δεν πρόκειται βέβαια να αντιτεθεί στη χορήγησή τους.

Όσον αφορά την πρόταση διεύρυνσης του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 186 προκειμένου να συμπεριληφθεί το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, από την εμπειρία μου, οι υπουργοί –ή στην περίπτωση αυτή οι Επίτροποι– έρχονται συνήθως στα κοινοβούλια να ζητήσουν αρμοδιότητες ώστε να αναλάβουν δράση για να επιλύσουν κάποιο

πρόβλημα. Απόψε φαίνεται ότι μας ζητείται να χορηγήσουμε τις αρμοδιότητες στην Επιτροπή χωρίς να μας πουν πρώτα ακριβώς για τι είδους δράσεις θα χρησιμοποιηθούν.

Όπως αντιλαμβάνομαι από την παρέμβασή σας νωρίτερα, αναφέρατε ότι χρειάζεστε αυτήν την επιπρόσθετη αρμοδιότητα ως νομική βάση για την καταβολή των 280 εκατομμυρίων ευρώ. Θα σας ήμουν ευγνώμων αν διευκρινίζατε κατά πόσον ισχύει κάτι τέτοιο. Αυτός είναι ο λόγος που ζητάτε τις αρμοδιότητες; Επειδή η μεγάλη ανησυχία όλων μας είναι ότι μπορεί να παραδίδουμε λευκή επιταγή στην Επιτροπή.

Κυρία Επίτροπε, αναφέρατε ότι δεν έχετε άλλα χρήματα, οπότε αν έχετε άλλες ιδέες για τυχόν δράση που μπορεί να αναλάβετε, είναι σαφές πως δεν υπάρχει η οικονομική δυνατότητα να κάνετε κάτι αξιόλογο. Η Ομάδα μας θα παράσχει αυτές τις αρμοδιότητες μόνο αν είναι χρονικά καθορισμένες και περιορισμένες σε έκτακτες περιστάσεις.

Martin Häusling, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επιτέλους υπάρχει κινητικότητα σε αυτήν τη συζήτηση. Η Επιτροπή πρέπει ξανά να επωμιστεί τη συνολική ευθύνη. Σήμερα το πρωί είδαμε κάτι διαφορετικό, αν και θα θέλαμε το Κοινοβούλιο να είχε συμμετάσχει περισσότερο. Επιτρέψτε μου να δηλώσω ξεκάθαρα ότι δεν είμαστε κατά της οικονομικής ενίσχυσης. Πρέπει να είμαστε σαφείς, ωστόσο, ότι μια τέτοια στήριξη είναι απλώς σταγόνα στον ωκεανό, με την ακριβή σημασία της έκφρασης.

Οι αποφάσεις που ελήφθησαν στο Λουξεμβούργο δυστυχώς δεν μας βοήθησαν να επιτύχουμε την εκ νέου εξισορρόπηση της προφοράς και της ζήτησης – που συνιστά εδώ, βέβαια, το κρίσιμο στοιχείο. Η προαιρετική εξαγορά ποσοστώσεων είναι καλή και θετική, αλλά δεν θα έχει μείζονα αντίκτυπο καθώς δεν συμβάλλει σημαντικά σε μείωση του όγκου.

Ήδη ανέφερα χθες ότι πρέπει να λάβουμε σοβαρά υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου και να θέσουμε ως στόχο την υλοποίηση πολιτικής με μακροπρόθεσμο ορίζοντα και ότι πρέπει να μελετήσουμε τις δηλώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Το Συνέδριο δήλωσε ότι είναι απαραίτητο οι προμήθειες να αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης στο μέλλον αλλιώς θα καταστεί αδύνατη η χρηματοδότηση όλου του συστήματος, και χρειαζόμαστε μια πολιτική στον τομέα των γαλακτοκομικών που θα βασίζεται σε προϊόντα ποιότητας στην ευρωπαϊκή αγορά.

Πρέπει να εγκαταλείψουμε το συντομότερο δυνατόν τις επιστροφές κατά την εξαγωγή – αυτό είναι ένα παλιό αίτημα από μέρους μας και έχουμε συχνά επισημάνει τις καταστροφικές συνέπειες αυτών των μέτρων.

Χρειαζόμαστε πραγματικά μια πολιτική που να προχωρά πέρα από την τρέχουσα κρίση και επίσης περιμένουμε απαντήσεις μακροπρόθεσμης προοπτικής από την Επιτροπή. Δυστυχώς, η Επιτροπή δεν μας έχει παράσχει τέτοιες απαντήσεις έως τώρα, ιδίως όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο οφείλουμε να ενισχύσουμε τις οργανώσεις παραγωγών προκειμένου να τους δώσουμε μεγαλύτερη δύναμη στην αγορά και να συγκρατήσουμε τις αλυσίδες σούπερ μάρκετ.

James Nicholson, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αρχικά θα ήθελα να αναφέρω ότι ασφαλώς χαιρετίζω αυτή την απόφαση, και πιστεύω ότι η συζήτηση χθες βράδυ στην επιτροπή και σήμερα στην Ολομέλεια μάς επιτρέπει να αποσαφηνίσουμε περαιτέρω την κατάσταση. Η πραγματικότητα, και πιστεύω και ο λόγος για τον οποίο πολλοί γαλακτοπαραγωγοί αισθάνονται απογοητευμένοι, είναι ότι ενώ είδαν σε κάποιο βαθμό τα θετικά σημάδια στα οποία αναφέρθηκε ο κ. Lyon, τα χρήματα αυτά δεν έχουν φτάσει ακόμα στους τραπεζικούς τους λογαριασμούς. Οπότε αυτό δημιουργεί κάποιο βαθμό απογοήτευσης στους γαλακτοπαραγωγούς. Πολλοί βρίσκονται υπό οικονομική πίεση εδώ και πολύ καιρό. Είναι καλό και επωφελές που μπορούμε να συζητούμε, διότι τώρα δέχομαι την ανάγκη να τεθεί σε ισχύ το άρθρο 186 ώστε να μπορούμε να παράσχουμε τα χρήματα αυτά απευθείας στους παραγωγούς όσο πιο γρήγορα μπορούμε. Πιστεύω πως αυτή είναι η πρόκληση.

Μου αρέσει η ιδέα του κ. Deß για τροπολογία και, αν την υποβάλει πιστεύω ότι θα θέλω να υποστηρίξω την εν λόγω τροποποίηση για χρονικό όριο δύο ή ακόμα και τριών ετών προκειμένου να γίνει η δουλειά σωστά. Ωστόσο, συνεχίζω να μην έχω πειστεί για το σύστημα εξαγοράς. Πρέπει να το κάνουμε αυτό για να προστατεύσουμε τον κλάδο.

Patrick Le Hyaric, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, είμαι υποχρεωμένος να επαναλάβω σήμερα το βράδυ ότι οι οικονομικές διατάξεις που προτείνετε είναι απλώς σταγόνα στον ωκεανό όσον αφορά την κρίση και την απόγνωση στην οποία έχουν περιέλθει οι γεωργοί σήμερα.

Θα αποδεσμεύσετε 280 εκατομμύρια ευρώ, όταν μόλις λίγες εβδομάδες πριν επρόκειτο να ήταν 600 εκατομμύρια ευρώ. Άρα θα παράσχετε μια εφάπαξ πληρωμή ύψους 1 000 ευρώ σε αγρότες που χάνουν σήμερα 100 με 200 ευρώ την ημέρα. Ζητούμε επομένως να εκπονηθεί ένα πραγματικό οικονομικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης, και όχι κάτι που μοιάζει σαν να χρησιμοποιούμε επίδεσμο για να θεραπεύσουμε μια ασθένεια που απειλεί τη ζωή του ασθενούς.

Από την άλλη πλευρά, θέλετε να χρησιμοποιήσετε δημόσια χρήματα για ένα τεράστιο σχέδιο για τον σφαγιασμό βοοειδών γαλακτοπαραγωγής και το κλείσιμο εκμεταλλεύσεων. Με τις πράξεις αυτές, θα καταστρέψετε το μέλλον

των αγροτών μας, καθώς οι νέοι αγρότες είναι εκείνοι που θα πληγούν σοβαρότερα, οι μικρότεροι γεωργοί, εκείνοι που καλλιεργούν τη γη, που παράγουν γαλακτοκομικά προϊόντα και τυριά ποιότητας, και οι οποίοι προστατεύουν το περιβάλλον.

Πώς τολμάτε να το προτείνετε αυτό, όταν τόσες πολλές οικογένειες, στην Ευρώπη και αλλού, δεν έχουν πρόσβαση σε φαγητό, ούτε καν σε γάλα! Θα προσθέσω ότι, με το σχέδιό σας, θα έχουμε έλλειψη γάλακτος στο μέλλον.

Γεγονός είναι ότι, σε μια στιγμή που η Συνθήκη της Λισαβόνας μάς προωθείται τόσο ενεργά, δεν μπορούμε παρά να εκπλαγούμε που θέλετε να εφαρμόσετε το εν λόγω άρθρο 186 του κανονισμού το οποίο θα σας παράσχει πλήρεις εξουσίες. Είχατε αυτές τις πλήρεις εξουσίες, ωστόσο, και αυτές σας οδήγησαν να επιλέξετε την ελευθέρωση των ποσοστώσεων που μας βύθισε στην κρίση που βρισκόμαστε σήμερα, προς όφελος μόνο των παραγωγών και των διανομέων, επειδή, ακόμα και σήμερα, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο επισημαίνει ότι, μεταξύ του 2000 και του 2007, οι τιμές καταναλωτή των γαλακτοκομικών προϊόντων αυξήθηκαν κατά 17% ενώ οι τιμές παραγωγού μειώθηκαν κατά 6%.

Κυρία Επίτροπε, σας επαναλαμβάνω ότι είναι επείγουσα, πολύ επείγουσα η ανάγκη να παρασχεθεί τεράστια βοήθεια στον γεωργικό τομέα μέσω ενός μείζονος ευρωπαϊκού ταμείου εκτάκτων αναγκών, να επιστρέψουμε σε πολιτική ελάχιστων γεωργικών τιμών και να μην αφήσουμε την καπιταλιστική αγορά να καταστρέψει τους αγρότες μας.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Κυρία Επίτροπε, θα ψηφίσω, φυσικά, υπέρ της πρότασης, παρόλο που γνωρίζω ότι αυτή η ελεημοσύνη δεν θα επιλύσει το πρόβλημα για τους γεωργούς. Ωστόσο, έχω τρία ερωτήματα. Το πρώτο είναι το εξής: ποιο είναι το δίδαγμα που βλέπετε σε αυτήν την κρίση; Αντλήσαμε κάποιο δίδαγμα από αυτήν; Κυρία Επίτροπε, αυτή η κρίση δεν προκλήθηκε από κάποια φυσική καταστροφή, τσουνάμι ή άλλο παρόμοιο γεγονός, αλλά από σειρά κακών αποφάσεων και μια κατά βάση αποτυχημένη γεωργική πολιτική. Με το βλέμμα στο μέλλον, τι μπορείτε να υποσχεθείτε στους γεωργούς; Πώς θα αποφύγουν μια παρόμοια κρίση στο μέλλον; Θα ήθελα να ακούσω μια ξεκάθαρη, λεπτομερή απάντηση από εσάς.

Τώρα το επόμενο ερώτημά μου. Είπατε χθες στην ακρόαση της επιτροπής ότι τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιήσουν ελεύθερα αυτό το χρηματικό ποσό. Τι σημαίνει αυτό ακριβώς; Θα είναι τα κράτη μέλη σε θέση να διανείμουν αυτά τα χρήματα δίκαια ώστε να μην δοθούν σε μεγάλες επιχειρήσεις κτηνοτροφίας και σε μεγάλες εκμεταλλεύσεις, αλλά σε μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις, οικογενειακές γεωργικές επιχειρήσεις που έχουν μεγαλύτερη ανάγκη και των οποίων τα μέσα διαβίωσης εξαρτώνται από αυτά τα χρήματα; Αυτοί οι γεωργοί κατέληξαν να βρίσκονται στην πιο δυσχερή κατάσταση. Η άλλη μεγάλη ομάδα που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι οι γεωργοί στα νέα κράτη μέλη, ιδίως οι μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Πώς θέλετε να εξαλείψετε αυτήν την απαράδεκτη διάκριση που προκύπτει από το γεγονός ότι εμείς οι Ούγγροι, για παράδειγμα, έπρεπε να παραδώσουμε τις αγορές μας εξολοκλήρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά λάβαμε μόνο ένα μικρό τμήμα των επιδοτήσεων; Πώς και τότε θα εξαλειφθεί αυτή η αδικία και ανισότητα;

Giovanni La Via (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Fischer Boel, κυρίες και κύριοι, επιδοκιμάζω την προσέγγιση της Επιτροπής καθώς αποφάσισε να έλθει στο Κοινοβούλιο για να παρουσιάσει τη δέσμη μέτρων για τον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο των προτεινόμενων μέτρων, παρά την έλλειψη επαρκών επιχειρησιακών λεπτομερειών για αυτά, πιστεύω ότι τα πράγματα κινούνται προς τη σωστή κατεύθυνση για την επίλυση των προβλημάτων που βιώνουν σήμερα οι γεωργοί μας. Δεν πιστεύω, ωστόσο, ότι τα προτεινόμενα μέτρα μπορούν από μόνα τους να επιλύσουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε. Ωστόσο, θεωρώ πως είναι ουσιώδες να ψηφίσουμε υπέρ της πρότασης τροποποίησης των άρθρων 78 και 79 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

Σε ό,τι αφορά το άρθρο 186 του ίδιου κανονισμού ΚΟΑ, θα ήθελα να επισημάνω καταρχάς ότι οι παράγραφοι α) και β) του άρθρου αυτού ορίζουν διαφορετικά επίπεδα προστασίας για διαφορετικά αγαθά, και την παρέμβαση για κάποια προϊόντα όταν οι τιμές μειώνονται και αυξάνονται σημαντικά, ενώ για άλλα προϊόντα – χοίρειο κρέας, ελαιόλαδο και άλλα – μόνο όταν οι τιμές αυξάνονται σημαντικά. Νομίζω ότι πρόκειται για απαράδεκτη ανακολουθία.

Θα ήθελα να υποβάλω, και εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), μια τροπολογία με σκοπό να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή θα ενημερώνει το Κοινοβούλιο πριν από τη λήψη μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 186, και πιστεύω ότι αυτή η τροπολογία είναι συμβατή με αυτό που μόλις πρότεινε η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Τέλος, ζητώ από την Επίτροπο να αυξήσει, όπως ζητήθηκε στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου, το ποσό της *de minimis* ενίσχυσης για όλους τους παραγωγικούς τομείς ανεξαρτήτως των εθνικών ανώτατων ορίων που ισχύουν επί του παρόντος.

Luis Manuel Capoulas Santos (S&D). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, γνωρίζουμε όλοι δυστυχώς τη σοβαρή κατάσταση του τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων στην Ευρώπη. Η πολιτική μου Ομάδα ζητεί εδώ και μήνες την έγκριση επειγόντων μέτρων προκειμένου να σωθούν χιλιάδες αγρότες που απειλούνται με καταστροφή. Εγκρίναμε τις πρωτοβουλίες μας και στηρίξαμε πρωτοβουλίες άλλων πολιτικών Ομάδων προκειμένου να το επιτύχουμε αυτό.

Έτσι, δεν μας μένει άλλη επιλογή παρά να επιδοκιμάσουμε τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής, όσο ανεπαρκείς και αν μας φαίνονται. Αυτός ήταν και ο λόγος που η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε σήμερα το πρωί υπέρ της αίτησης διαδικασίας κατεπείγοντος που υποβλήθηκε στο Σώμα. Θα προτείνουμε, ωστόσο, και θα απαιτήσουμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να τηρείται μονίμως ενήμερο για τα μέτρα που θα εγκριθούν τις επόμενες ημέρες, βάσει των αρμοδιοτήτων που μεταβιβάζουμε τώρα στην Επιτροπή. Θα συνεχίσουμε να καταβάλλουμε τις μέγιστες δυνατές προσπάθειες ώστε να αποκαταστήσουμε την ισορροπία της αγοράς, προκειμένου να είναι δυνατή η εγγύηση κατάλληλων αποδόσεων στους παραγωγούς, όπως επανεπιβεβαιώθηκε στη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Marit Paulsen (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, προφανώς είναι απαραίτητο να αναλαμβάνουμε άμεσα δράση όταν σημειώνεται κρίση σε διάφορους τομείς, όπως συνέβη με τον τραπεζικό κλάδο, με την αυτοκινητοβιομηχανία και με τους γαλακτοπαραγωγούς. Ωστόσο, τέτοιες κρίσεις συμβαίνουν ξανά και ξανά. Ίσως να μην είναι τα γαλακτοκομικά προϊόντα την επόμενη φορά. Ίσως να είναι τα δημητριακά ή κάτι άλλο.

Αν μου επιτρέπετε να πάω τη συζήτηση λίγο παραπέρα, δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να αντιμετωπίζουμε μόνο τα άμεσα προβλήματα. Πρέπει επίσης να βρούμε τον χρόνο, την ενέργεια και τον πολιτικό σχεδιασμό για να διαμορφώσουμε μια κοινή γεωργική πολιτική για την Ευρώπη η οποία να είναι δυνατή, αειφόρος, ευέλικτη και η οποία να διορθώνει τις χειρότερες συνέπειες που μπορούμε να περιμένουμε από την αστάθεια των τιμών. Θέλω η ύπαιθρος να είναι βιώσιμη στην Ευρώπη, και η ύπαιθρος δεν μπορεί να επιβιώσει χωρίς γεωργούς και ζώα!

Martin Häusling (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δυστυχώς ο κ. Βονέ δεν μπορεί να είναι εδώ απόψε, οπότε θα μιλήσω ξανά. Έχω κι άλλες ερωτήσεις για την κ. Επίτροπο. Πιστεύει στα σοβαρά ότι η καταβολή αυτών των χρημάτων θα σταματήσει τις διαμαρτυρίες; Όπως είπα νωρίτερα, πιστεύω ότι η απόφαση που έλαβε το Κοινοβούλιο σήμερα το πρωί ισοδυναμούσε με τη χορήγηση «λευκής επιταγής» στην Επιτροπή επειδή δεν ξέρουμε πώς προτίθεται να τη χρησιμοποιήσει. Θα το ξαναπώ: η Επιτροπή δεν είναι μέρος της λύσης του προβλήματος, αλλά είναι στην πραγματικότητα μέρος του προβλήματος. Εμμένω σε αυτήν την άποψη.

Ωστόσο, δέχομαι επίσης απλά την απόφαση –καθώς πρέπει να δούμε τα γεγονότα όπως έχουν και αυτό είναι που αποφασίστηκε– και θα έλεγα στους άλλους βουλευτές ότι πρέπει να περιορίσουμε αυτά τα μέτρα. Θα πρέπει να τα περιορίσουμε σε ένα διαχειρίσιμο χρονικό διάστημα, ώστε εμείς στο Κοινοβούλιο να μπορέσουμε να αναλάβουμε ξανά τα ηνία.

Έχω άλλη μια ερώτηση για εσάς, κυρία Επίτροπε, καθώς επανειλημμένα λέγεται για όλα τα προγράμματα ότι πρέπει να συνεχίσουμε να προωθούμε την αναδιάρθρωση. Τι εννοείτε με την αναδιάρθρωση; Πιστεύετε πραγματικά ότι είναι σωστό να συνεχίζουμε να δίνουμε χρήματα προκειμένου να ενθαρρύνουμε βασικά γεωργούς μικρής κλίμακας να εγκαταλείψουν τη δραστηριότητά τους ώστε να μπορέσουμε να δώσουμε τα χρήματα σε μεγαλύτερες εκμεταλλεύσεις; Αυτή η πολιτική δεν είναι πλέον αποτελεσματικό μέσο για την επίτευξη του σκοπού. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα χρησιμοποιήσουμε τα χρήματα με στοχευμένο τρόπο, ιδίως στις μειονεκτούσες περιφέρειες, προκειμένου να διατηρήσουμε τις δομές σε εκείνες τις περιφέρειες που κινδυνεύουν περισσότερο.

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, η πρόταση που παρουσίασε η Επιτροπή αναγνωρίζει την αποτυχία της πολιτικής της για τον γαλακτοκομικό τομέα, αλλά αφήνει ανέπαφες τις καταστροφικές της βασικές κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής για τον τομέα. Τα εκατομμύρια που αναφέρθηκαν υπολείπονται κατά πολύ από το ποσό που χρειάζεται για να αποζημιωθούν οι παραγωγοί για την πτώση των τιμών την οποία υφίστανται.

Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς, είναι απαραίτητο να αναστρέψουμε την πορεία που ακολουθεί η ΚΓΠ, όπου οι διαδοχικές μεταρρυθμίσεις έχουν διαλύσει τα μέσα που ρυθμίζουν την αγορά, τις ποσοστώσεις και τα δικαιώματα παραγωγής, οδηγώντας πολλές χιλιάδες παραγωγούς να εγκαταλείψουν σταδιακά τον τομέα. Χιλιάδες θέσεις εργασίας διακυβεύονται: ολόκληρες οικογένειες που εξαρτώνται από τη γεωργία, και τον γαλακτοκομικό τομέα συγκεκριμένα. Μεγάλες περιφέρειες κινδυνεύουν, καθώς η γη θα ερημώνει ολοένα και περισσότερο, με δραστικές κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνέπειες.

Όλα αυτά καθιστούν επιτακτική την άμεση παρέμβαση για την αποκατάσταση των δίκαιων τιμών για τους παραγωγούς, αλλά αυτό θα απαιτήσει περισσότερους πόρους από εκείνους που διατίθενται τώρα. Πάνω από όλα, και επαναλαμβάνουμε, η κατάσταση απαιτεί μέτρα με ευρύτερο πεδίο εφαρμογής που να μην είναι απλώς

κατευναστικά, όπως η ακύρωση της ετήσιας αύξησης των ποσοστώσεων γάλακτος και η επιστροφή τους στα επίπεδα που ίσχυαν πριν από την απόφαση να αυξηθούν, και η ανάκληση της απόφασης να καταργηθεί το σύστημα ποσοστώσεων το 2015.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όπως και η πλειοψηφία των βουλευτών του Σώματος, ψήφισα σήμερα υπέρ της διαδικασίας κατεπείγοντος σχετικά με το άρθρο 186. Η όποια οικονομική βοήθεια προς τον γαλακτοκομικό τομέα είναι επιτακτική για την επιβίωσή του, ιδίως για την επιβίωση μικρών οικογενειακών εκμεταλλεύσεων όπως αυτές που υπάρχουν στη Βόρεια Ιρλανδία.

Αν, όπως λέτε, κυρία Επίτροπε, χρειάζεστε τις αλλαγές στο άρθρο 186 για να κινητοποιήσετε το κονδύλιο των 280 εκατομμυρίων ευρώ, τότε θα έχετε την αμέριστη στήριξή μου. Μπορούμε μόνο να ελπίζουμε ότι τα χρήματα θα καταβληθούν και θα διανεμηθούν ταχέως. Πολλοί αγρότες περίμεναν πάρα πολύ για να λάβουν την ενίσχυση που απαιτείται.

Έχω, ωστόσο, συγκλονιστεί από τις προτάσεις που αφορούν τα άρθρα από 65 έως 84. Είναι σχεδόν βέβαιο ότι αυτές δεν θα έχουν αντίκτυπο στο Ηνωμένο Βασίλειο, και έχω ορισμένες ερωτήσεις εν προκειμένω, ιδίως διότι αισθάνομαι ότι θα δημιουργήσουν άνισους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των περιφερειών της Ευρώπης και αυτό φαίνεται αντιφατικό υπό το πρίσμα της τρέχουσας πολιτικής της Επιτροπής.

Christophe Béchu (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να υπάρχει συνέπεια στην πολιτική. Τις τελευταίες εβδομάδες πολλοί εξ ημών στο Κοινοβούλιο ζητήσαμε μέτρα από την Επιτροπή. Όταν προταθούν λύσεις σε εμάς, θα ψηφίσουμε υπέρ των λύσεων αυτών, ακόμα και αν –συμφωνώ με ό,τι ειπώθηκε– έρχονται καθυστερημένα και ακόμη και αν χρειάστηκε να τις αποσπάσουμε μέσω των θέσεων που υιοθετήθηκαν τόσο στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσο και μεταξύ υπουργών.

Αυτό το ποσό, που θα είναι χρήσιμο βραχυπρόθεσμα, δεν επιλύει, όπως είπαν ήδη πολλοί, τα μακροπρόθεσμα θέματα που αφορούν τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζεται η προγραμματισμένη διακοπή των ποσοστώσεων. Αν θέλουμε να είμαστε σε θέση να αντιμετωπίσουμε και να προλάβουμε επανειλημμένες κρίσεις στον τομέα της γεωργικής παραγωγής, δεν υπάρχει τρόπος να το κάνουμε αυτό χωρίς ρύθμιση της παραγωγής και εργαλεία ελέγχου ή χωρίς συνδυασμό αυτών των δύο.

Ωστόσο, δεν είναι αυτό το επίμαχο θέμα απόψε. Το επίμαχο θέμα απόψε, το μόνο θέμα που μετράει αυτήν τη στιγμή, είναι εκείνο του άρθρου 186. Κυρία Επίτροπε, έχω μία απλή ερώτηση: συγκεκριμένα, τι υποτίθεται ότι θα κάνει το άρθρο 186, και από πότε και με ποιον τρόπο;

Iratxe García Pérez (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, πριν από ένα μήνα συζητούσαμε εδώ ένα ψήφισμα του Κοινοβουλίου και τις προτάσεις για την παρέμβαση στον γαλακτοκομικό τομέα. Σήμερα ασχολούμαστε με δύο νέα μέτρα: την αλλαγή στη διαχείριση των ποσοστώσεων και το μέτρο για το άρθρο 186, μέτρα τα οποία συμφωνούμε να προχωρήσουν επείγοντως, όπως ζητήσατε.

Ωστόσο, κυρία Επίτροπε, ο τομέας χρειάζεται να εξεταστεί συνολικά και δεν είναι καλό να έχουμε προτάσεις με το σταγονόμετρο για ένα θέμα με το οποίο ασχολούμαστε εδώ και αρκετούς μήνες.

Ζητούμε κοινές, ευρωπαϊκές λύσεις. Εν προκειμένω, η αναφερθείσα αύξηση της ελάχιστης ενίσχυσης σε όλους τους τομείς θα προκαλέσει στρεβλώσεις μεταξύ των κρατών μελών και θα καταστήσει δυσχερή την ομοιόμορφη εφαρμογή της ΚΓΠ.

Για να ολοκληρώσω, μια τελευταία σκέψη: εξετάζεται ενίσχυση 280 εκατομμυρίων ευρώ, την οποία φυσικά επικροτούμε, αλλά θα ήθελα να σας υπενθυμίσω, κυρία Επίτροπε, ότι αυτό το Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα που επισημαίνει την ανάγκη για επιπρόσθετο κονδύλιο 600 εκατομμυρίων ευρώ για την αντιμετώπιση της κρίσης στον γαλακτοκομικό τομέα.

Britta Reimers (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ως γεωργός, βλέπω την κατατεθείσα τροποποίηση των άρθρων 78 και 79 ως παρέκκλιση της Επιτροπής από τη σταθερή μέχρι τώρα πορεία της μέσω της γεωργικής μεταρρύθμισης σε βάρος των αποδοτικών εκμεταλλεύσεων και των εκμεταλλεύσεων με προσανατολισμό στο μέλλον.

Είναι επικίνδυνο να αλλάξουμε ένα σύστημα που ήταν πράγματι εις βάρος των γαλακτοπαραγωγών μέχρι τώρα, απλώς και μόνο λόγω της επιθυμίας να κάνουμε κάτι, ενώ βρισκόμαστε τόσο κοντά στην τελική κατάργηση του συστήματος των ποσοστώσεων γάλακτος. Έχει επίσης μείνει πίσω σε σχέση με τις εξελίξεις επί τόπου, καθώς η αγορά ξεκινά τώρα επιτέλους να ανακάμπτει. Συνεπώς απορρίπτω αυτή την τροποποίηση.

Είναι εύκολο να δούμε πώς η Επιτροπή επιδιώκει να εκμεταλλευθεί για δικούς της σκοπούς την έκκληση του Κοινοβουλίου για επείγοντα μέτρα. Το πράττει αυτό επιχειρώντας, λίγο καιρό πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, να διασφαλίσει για τον εαυτό της μόνιμο πεδίο δράσης χωρίς τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου μέσω της εν λόγω τροποποίησης του άρθρου 186. Συνεπώς, απορρίπτω αυτήν την τροποποίηση.

Ωστόσο, θα άντεχα την ιδέα το Κοινοβούλιο να παράσχει πεδίο δράσης στην Επιτροπή για περιορισμένο χρονικό διάστημα σε περιπτώσεις κρίσης. Αυτή η δυνατότητα θα είναι διαθέσιμη στο Κοινοβούλιο και σε μελλοντικές περιόδους κρίσης, με πολύ ταχεία εφαρμογή, μέσω του άρθρου 142 του Κανονισμού του.

Richard Ashworth (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο γαλακτοκομικός τομέας διέρχεται κρίση και θέλω να εκφράσω τις ευχαριστίες μου και να συγχαρώ την Επίτροπο για τις πολύ έγκαιρες δράσεις της, οι οποίες ήταν κατά την άποψή μου απόλυτα ορθές. Νομίζω ότι τα 280 εκατομμύρια ευρώ είναι ένα ρεαλιστικό ποσό και θα είναι καλοδεχούμενο στον κλάδο. Είμαι πεπεισμένος ότι θα είναι απαραίτητο να εκχωρήσουμε αρμοδιότητες βάσει του άρθρου 186 προκειμένου να προσφέρουμε εγκαίρως αυτό το όφελος στους παραγωγούς, οπότε έχει τη στήριξή μου. Έχει τη στήριξή μου, παρόλο που προτιμώ να περιοριστεί χρονικά η εν λόγω εκχώρηση έως το 2013 το αργότερο.

Σε σχέση με το εθνικό σύστημα επαναγοράς ποσοστώσεων, το οποίο, σημειωτέον, θα συμπεριλάβει αρμοδιότητες για τη συγκέντρωση υπερεισφορών από παραγωγούς που υπερβαίνουν τις ποσοστώσεις, έχω τις επιφυλάξεις μου. Νομίζω ότι τιμωρεί τους αποτελεσματικούς και προοδευτικούς παραγωγούς – συχνά τους νέους άνδρες, τους νέους ανθρώπους που είναι το ίδιο το μέλλον του κλάδου μας – και πιστεύω πως στέλνει λάθος μηνύματα.

Ζούμε σε μια πολύ ασταθή αγορά, και αυτό που χρειάζεται ο κλάδος δεν είναι βραχυπρόθεσμες αντιδράσεις αλλά μακροπρόθεσμη στρατηγική. Υπήρξε για πολύ καιρό υποστηρικτής της Επιτροπής όσον αφορά το μακροπρόθεσμο όραμά της για το μέλλον του κλάδου και την ενθαρρύνω να συνεχίσει στον ίδιο δρόμο, που είναι η μακροπρόθεσμη στρατηγική, όχι η βραχυπρόθεσμη αντίδραση.

Jarosław Kalinowski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ελπίζω οι παραγωγοί γάλακτος να έχουν αφήσει τα χειρότερα πίσω τους. Αυτή η ελπίδα ενισχύεται από την απόφαση να στηρίξουμε τους παραγωγούς γάλακτος με ποσό 280 εκατομμυρίων ευρώ το επόμενο έτος. Παραμένει, ωστόσο, ένα θεμελιώδες ερώτημα: τι πρέπει να γίνει με την παραγωγή γάλακτος και τους παραγωγούς γάλακτος μακροπρόθεσμα; Το πιο σημαντικό ζήτημα εν προκειμένω είναι το μέλλον των ποσοστώσεων της παραγωγής γάλακτος.

Επί του παρόντος, υπάρχουν δύο προσεγγίσεις. Η πρώτη, που είναι αποτέλεσμα της αναθεώρησης της κοινής γεωργικής πολιτικής, αυξάνει τις ποσοστώσεις παραγωγής σταδιακά, και έχει ως στόχο να τις καταργήσει το 2015. Η δεύτερη προσέγγιση, που περιέχεται στην παρούσα πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, έχει ως στόχο να περιορίσει την προσφορά γάλακτος μέσω μιας νέας μεθόδου υπολογισμού της εισφοράς για την υπέρβαση της εθνικής ποσόστωσης. Αυτές οι δύο προσεγγίσεις είναι αντιφατικές.

Προσωπικά, είμαι υπέρ της διατήρησης των ποσοστώσεων, αλλά μόνο αν η κατανομή των ποσοστώσεων μεταξύ των χωρών της ΕΕ και των παραγωγών βασίζεται σε αντικειμενικά και δίκαια κριτήρια. Η ανάπτυξη και η έγκριση τέτοιων δίκαιων και αντικειμενικών κριτηρίων θα είναι πολύ δύσκολη, αλλά ίσως αξίζει η προσπάθεια. Αν μιλούμε για επέκταση – στηρίζω πλήρως την επέκταση του άρθρου 186, αλλά πιστεύω ότι αυτό πρέπει να συνοδεύεται από ορισμό του ρόλου της Επιτροπής και των μέσων που θα μπορεί να χρησιμοποιήσει.

Alan Kelly (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω το εξής στην κ. Επίτροπο: Αν μου επιτρέπετε ένα λογοπαίγνιο, η Επιτροπή έχει μετατρέψει την κρίση του γαλακτοκομικού τομέα σε χοιροτροφείο· είναι μια παροιμιώδης έκφραση που έχουμε στην Ιρλανδία όταν κάποιος έχει δημιουργήσει χάος.

Μόλις 18 μήνες πριν λέγατε ότι οι τιμές του γάλακτος θα αυξάνονταν σημαντικά, ενώ τις είδαμε να μειώνονται κατά το ήμισυ σε ορισμένες χώρες. Αυτός είναι ο λόγος που η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να παρεμβαίνει πιο γρήγορα στην αγορά και αυτή η πρόταση είναι θετική από αυτή την άποψη.

Στην εκλογική μου περιφέρεια στο Munster στην Ιρλανδία, πολλοί μικροί αλλά και μεγάλοι παραγωγοί στον γαλακτοκομικό τομέα, και ιδίως οικογενειακές εκμεταλλεύσεις, απλώς επιβιώνουν ή παραπαίουν στα πρόθυρα της χρεοκοπίας. Κοιτάζουν τις δυσκολίες τους και τα ασημάντα ποσά που τους προσφέρονται, ενώ άλλοι, όπως τράπεζες και τραπεζικοί, διασώζονται με τεράστια ποσά.

(Ο Πρόεδρος ζητεί από τον ομιλητή να μιλάει πιο αργά)

Το κονδύλιο ύψους 280 εκατομμυρίων ευρώ που ανακοινώθηκε χθες είναι καλοδεχούμενο, αλλά αποτελεί απλώς έναν λευκοπλάστη σε ένα πολύ μεγαλύτερο πρόβλημα. Το Κοινοβούλιο ψήφισε τον περασμένο Σεπτέμβριο να διατεθούν 600 εκατομμύρια ευρώ. Προκειμένου να δείξουμε αλληλεγγύη στους μικρούς γεωργούς ειδικά, αυτό

το ποσό πρέπει να διατηρηθεί. Η επόμενη προτεραιότητα της Επιτροπής πρέπει να είναι η αντιμετώπιση ολόκληρου του ζητήματος της προμήθειας γάλακτος. Το πιστεύω σθεναρά. Μέχρι να λυθεί αυτό, θα αντιμετωπίζουμε περισσότερα προβλήματα και θα ξεμεινουμε γρήγορα από λευκοπλάστες.

Elisabeth Jeggle (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, ναι, πρέπει να συμφωνήσουμε να ενταχθεί το γάλα στο άρθρο 186, και ελπίζω ότι θα το πράξουμε αύριο. Δεν μπορούμε πάντοτε να επικρίνουμε την Επιτροπή για τη βραδεία ανάληψη δράσης από μέρος της, για την υστέρηση, για το γεγονός ότι ανέφερε πως εξακολουθεί να υπάρχει ελπιδοφόρα προοπτική ενώ δεν υπάρχει στην πραγματικότητα.

Η Επιτροπή έχει τώρα την ευκαιρία να δράσει ταχέως και πρέπει να της δώσουμε αυτήν την ευκαιρία, ενώ ταυτόχρονα πρέπει πάντοτε να δείχνουμε την πρόθεσή μας να της ασκούμε έλεγχο. Η τροπολογία του κ. Deß εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) θα μας επιτρέψει να το κάνουμε αυτό. Τα 280 εκατομμύρια ευρώ που ανέφεραν πολλοί είναι απλώς μια σταγόνα στον ωκεανό. Πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε, ωστόσο, βρισκόμαστε στο τέλος του οικονομικού έτους. Πρέπει να κατανοήσουμε ότι απλά δεν υπάρχουν άλλα διαθέσιμα χρήματα.

Πώς πρέπει να διαχειριστούμε τη συνολική κατάσταση; Θα θέλαμε να δούμε τους γαλακτοπαραγωγούς που έχουν πληγεί στον χειρίστο βαθμό από την κρίση να λαμβάνουν τα 280 εκατομμύρια ευρώ. Μιλούμε για την αγορά γάλακτος, αλλά αυτοί είναι οι πραγματικοί άνθρωποι και οι αγροτικές περιοχές για τις οποίες συζητούμε και που λέμε πάντοτε ότι θέλουμε να προστατεύσουμε όταν συζητούμε άλλα θέματα. Κυρία Επίτροπε, στηρίζετε το κονδύλιο για τον γαλακτοκομικό τομέα! Σήμερα το απόγευμα, ο Επίτροπος που μίλησε στη συζήτηση για τον προϋπολογισμό τάχθηκε υπέρ του κονδυλίου, θα ήθελα να το καταστήσω αυτό σαφές. Με χαροποίησε πολύ αυτό. Επίσης χρειαζόμαστε επείγοντως αυτό το μήνυμα και αυτά τα κονδύλια επίσης περιέχονται στον προϋπολογισμό του 2010.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, είμαι και εγώ ικανοποιημένη από την έγκριση της διαδικασίας κατεπείγοντος στο Σώμα, καθώς πιστεύω ότι η συμπερίληψη του θέματος του γάλακτος στο άρθρο 186 είναι τόσο επίκαιρη όσο και σημαντική.

Έχω ισχυριστεί ότι μια κατάσταση τόσο σοβαρή όσο αυτή που αντιμετωπίζει ο γαλακτοκομικός τομέας απαιτεί επείγοντα μέτρα για την υπεράσπιση του τομέα, τόσο για οικονομικούς όσο και για κοινωνικούς λόγους. Προέρχομαι πράγματι από μια χώρα, την Πορτογαλία, και μια περιφέρεια, τις Αζόρες, όπου ο γαλακτοκομικός τομέας είναι πολύ σημαντικός και ενσωματωμένος σε περιφέρειες που είναι κοινωνικά ιδιαίτερα εύθραυστες και όπου, στην πραγματικότητα, θα ήταν ζωτικής σημασίας να διατηρηθεί το σύστημα των ποσοστώσεων μετά το 2015.

Τα μέτρα που προτείνονται εδώ είναι κάπως ανεπαρκή, αλλά είναι ωστόσο απαραίτητα και επιτακτικά. Ανησυχώ επίσης για τον τρόπο με τον οποίο θα χρησιμοποιήσει η Επιτροπή τις νέες αρμοδιότητες που θα της παραχωρηθούν, ιδίως εφόσον έχει ενεργήσει με έναν διόλου ευαίσθητο τρόπο σε αυτήν την κρίση, παρουσιάζοντας ασθενή μέτρα, πολύ αργά και μόνο ως αποτέλεσμα έντονης πίεσης. Υπό αυτό το πρίσμα, θα ήθελα η Επιτροπή να υποβάλει παράρτημα στο άρθρο 186, ορίζοντας μέτρα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ριζική παρέμβαση στον γαλακτοκομικό τομέα ώστε να διασφαλιστεί η αειφορία του.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, επικροτώ ιδιαίτερα την πρότασή σας. Υπάρχει ένα σημείο που αισθάνομαι την ανάγκη να επικρίνω, ωστόσο, και αυτό είναι το προαιρετικό πρόγραμμα εξαγοράς των ποσοστώσεων γάλακτος.

Ένα πρόγραμμα αυτού του είδους, εφόσον θέλουμε να επιτύχει, πρέπει να είναι υποχρεωτικό και όχι προαιρετικό. Θεωρώ ότι αυτή η προαιρετική συμφωνία για την επαναγορά ποσοστώσεων γάλακτος είναι αντιπαραγωγική. Το πιστεύω αυτό όχι μόνο επειδή η εν λόγω ρύθμιση μπορεί αρχικά να σημαίνει ότι θα διατηρήσουμε μια αύξηση ποσοστώσεων που θα είναι μετά πολύ δύσκολο να τη μειώσουμε ξανά. Με την επαναγορά των ποσοστώσεων γάλακτος, θα τους δώσουμε ξανά οικονομική αξία και το κύριο αποτέλεσμα αυτού θα είναι η παρεμπόδιση της ικανότητας εξισορρόπησης στην πράξη. Αισθάνομαι ότι πρέπει να απορρίψω κάθε μέτρο που περιορίζει την εξισορρόπηση. Ιδίως στην περίοδο της κατάργησης των ποσοστώσεων γάλακτος, η εξισορρόπηση είναι ένα απαραίτητο εργαλείο προκειμένου να μπορούν οι μεμονωμένες εκμεταλλεύσεις να προσανατολιστούν καλύτερα στην αγορά.

Για τους λόγους που ανέφερα, είμαι αναγκασμένος να απορρίψω αυτό το τμήμα της πρότασης, παρόλο που θα ψηφίσω υπέρ της πρότασης συνολικά.

Ricardo Cortés Lastra (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, είναι αλήθεια ότι πρόκειται να εγκρίνουμε μέτρα με στόχο μια μερική επίλυση της κρίσης στον γαλακτοκομικό τομέα.

Όλοι εδώ γνωρίζουν την κατάσταση εκτροφής του ζωικού κεφαλαίου των γεωργών μας και γνωρίζουμε τι σημαίνουν τα μέτρα αυτά για εκείνους και τις οικογένειές τους.

Οι γεωργοί μας δεν θέλουν να επιδοτούνται συνεχώς. Μας ζητούν να μπορούν να κάνουν τη δουλειά τους με αξιοπρέπεια, πουλώντας τα προϊόντα τους σε σεβαστές, δίκαιες τιμές που είναι σύμφωνες με την προσπάθεια και την επένδυση που έχουν καταβάλει.

Κυρία Επίτροπε, πέρα από την ενίσχυση και την σιγουριά που μπορούμε να δώσουμε στους αγρότες μας με αυτά τα νέα μέτρα, βαδίζουμε προς μελλοντικές μεταρρυθμίσεις, μείζονες μεταρρυθμίσεις που θα συζητηθούν περαιτέρω στο Κοινοβούλιο.

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τα πιο σημαντικά λόγια που ακούστηκαν από την Επίτροπο ήταν ότι οι τιμές της αγοράς έχουν αρχίσει να αυξάνονται. Πρέπει να το αναγνωρίσουμε αυτό εδώ στο Κοινοβούλιο και να πιέσουμε ώστε να διασφαλίσουμε ότι θα φτάσουν στους γεωργούς. Λέμε ότι υπάρχουν 280 εκατομμύρια ευρώ διαθέσιμα για αυτούς, αλλά κάθε επιπλέον λεπτό του ευρώ που λαμβάνουν αξίζει πολύ περισσότερο από τη χορήγηση πληρωμών με το σταγονόμετρο. Αυτό είναι το πιο σημαντικό.

Νομίζω ότι είναι σημαντικό το γεγονός ότι κάποιοι επέκριναν ευρέως την Επιτροπή. Ας αναγνωρίσουμε ότι η παρέμβαση και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή έχουν χρησιμοποιηθεί για τη διατήρηση των τιμών, ακόμη και με εκείνη την τραγικά χαμηλή τιμή για τους παραγωγούς, οπότε θεωρώ ότι κάποιες επικρίσεις είναι περιττές και σκληρές. Τάσσομαι υπέρ της επέκτασης του άρθρου 186 αν είναι απαραίτητο να καταβάλετε αυτά τα 280 εκατομμύρια ευρώ, τα οποία θεωρώ περισσότερο συμβολικό παρά σημαντικό ποσό.

Ας εξετάσουμε τα διδάγματα. Πρέπει να δούμε τι θα συμβεί στη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ μετά το 2013· η ομάδα υψηλού επιπέδου επικεντρώνεται σε αυτό. Θέλω να πω σε αυτές τις πολιτικές ομάδες που απόψε στηρίζουν τη χρηματοδότηση για τα γαλακτοκομικά προϊόντα: διασφαλίστε ότι θα στηρίζετε και μια κατάλληλα χρηματοδοτούμενη κοινή γεωργική πολιτική μετά το 2013· αλλιώς τα λόγια σας είναι του αέρα.

José Bové (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, παρακαλώ συγχωρήστε με, έπρεπε να έχω έρθει νωρίτερα, αλλά ήμουν απασχολημένος. Εξηγούσα στους γάλλους ακροατές τι συνέβη χτες στο Λουξεμβούργο.

Πιστεύω ότι η απόφαση του Συμβουλίου είναι κακή, εφόσον η μόνη λέξη που εμφανίζεται στο κείμενο είναι η «αναδιάρθρωση». Στη Γαλλία, από τους 480 000 παραγωγούς γάλακτος που είχαμε το 1984 φθάσαμε να έχουμε λιγότερους από 88 000 σήμερα.

Σήμερα, μας λένε ότι ακόμη περισσότεροι παραγωγοί πρέπει να αναγκαστούν να εγκαταλείψουν τον κλάδο και ότι τα χρήματα που θα ανακτηθούν –αυτό αναφέρεται στο κείμενο– θα χρησιμοποιηθούν για παραγωγούς που έχουν υπερβεί την ποσόστωσή τους. Η παραγωγή θα πρέπει συνεπώς να είναι ακόμα πιο συγκεντρωμένη και οι παραγωγοί γάλακτος στις πιο δύσκολες περιοχές να εγκαταλείψουν τη δραστηριότητά τους. Αυτή είναι εσφαλμένη προσέγγιση.

Τα χρήματα που δόθηκαν, τα 280 εκατομμύρια ευρώ –το ποσό έχει ήδη αναφερθεί– αντιστοιχούν σε 50 ευρώ ανά μήνα και ανά εκμετάλλευση, για ένα έτος. Αυτά είναι ψίχουλα· είναι σχεδόν ένδειξη περιφρόνησης για την κρίση που βιώνουν οι παραγωγοί.

Τέλος, σχετικά με το θέμα του άρθρου 186, θα ήθελα να πω ότι, σε μια περίοδο κατά την οποία κινούμαστε προς τη διαδικασία συναπόφασης σε γεωργικά θέματα, είναι απαράδεκτο να ξαναδίνεται στην Επιτροπή αρμοδιότητα ή λευκή επιταγή.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE). – (RO) Θα ήθελα να κάνω μια ερώτηση στην Επίτροπο, καθώς και να την ευχαριστήσω για την παρουσία της στο Σώμα. Είπατε ότι οι υπεσχημένοι πόροι για τα κονδύλια στήριξης του γαλακτοκομικού τομέα θα κατανεμηθούν στα κράτη μέλη σύμφωνα με έναν ιστορικό παράγοντα, με άλλα λόγια, βάσει των ποσοστώσεων που αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης. Ωστόσο, πολλά κράτη μέλη ισχυρίζονται ότι αυτές οι ποσοστώσεις είναι άδικες. Πράγματι, αυτός είναι ο λόγος που πολλά κράτη μέλη επιμένουν ότι η αγορά θα πρέπει να σταματήσει να υπόκειται σε ρύθμιση. Για παράδειγμα, κάποια κράτη δεν μπορούν καν να παραγάγουν ποσότητα αρκετή να καλύψει τη δική τους κατανάλωση. Δεν πιστεύετε ότι με τη χρήση ενός ιστορικού παράγοντα θα διατηρηθούν αυτές οι αδικίες...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Θα πρέπει να συνοψίσω την ερώτησή μου ώστε να μην υπερβώ κατά πολύ τον χρόνο που μου έχει διατεθεί. Η Επίτροπος ανέφερε ότι οι πόροι θα κατανεμηθούν στα κράτη μέλη σύμφωνα με κάποιον ιστορικό παράγοντα. Ωστόσο, πολλά κράτη μέλη ισχυρίζονται ότι οι ποσοστώσεις που χορηγούνται επί του παρόντος είναι άδικες. Πράγματι, αυτός είναι επίσης ο λόγος που πολλά κράτη μέλη επιμένουν ότι η αγορά θα πρέπει να σταματήσει να υπόκειται σε ρύθμιση. Δεν πιστεύετε ότι με τη χρήση ενός ιστορικού παράγοντα θα διατηρούνταν αυτές οι αδικίες;

Mariya Nedelcheva (PPE). – (BG) Θα ήθελα να επικροτήσω την απόφαση που έλαβε το Συμβούλιο και η Επιτροπή να διαθέσουν ένα επιπλέον πακέτο 280 εκατομμυρίων ευρώ σε επιδοτήσεις για την παραγωγή γαλακτοκομικών το 2010. Αυτό στέλνει ένα σαφές μήνυμα σε όλους όσους πλήττονται από τις δυσμενείς επιπτώσεις της κρίσης σε καθημερινή βάση. Ζητώ μετ' επιτάσεως αυτή η κατάλληλη απάντηση να μην είναι μια άπαξ οικονομική λύση, αλλά μέρος μιας στοχευμένης, μακροπρόθεσμης στρατηγικής για την αποκατάσταση, τη σταθεροποίηση και την ανάπτυξη αυτού του τομέα στην Ευρώπη. Για τον λόγο αυτόν είναι σημαντικό να λάβουμε υπόψη τα μέτρα που θα εγκρίνει κάθε κράτος μέλος. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι η Βουλγαρία μπορεί μόνο εν μέρει να δεχτεί τις προτάσεις για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 1234. Επιμένουμε να καταγραφεί σαφώς στο σχέδιο ότι οι δυνατότητες διαχείρισης εθνικών ποσοστώσεων γάλακτος θα ασκηθούν κατά τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών. Είναι σημαντικό να διατηρηθεί η δυνατότητα επιλογής του υφιστάμενου συστήματος για την αγορά και την αναδιανομή ποσοστώσεων γάλακτος μέσω του εθνικού αποθέματος. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση είτε να παρακρατήσουμε είτε να συγκεντρώσουμε πληρωμές από παραγωγούς καθώς ο βουλγαρικός κλάδος είναι σε διαδικασία εκσυγχρονισμού. Αλλιώς, οι βούλγαροι παραγωγοί δεν θα είναι ανταγωνιστικοί ούτε καν μετά το 2015.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, δεχόμαστε με μεγάλη ικανοποίηση, φυσικά, αυτές τις νέες λύσεις, που έχουν ως στόχο να βοηθήσουν τους γεωργούς, συμπεριλαμβανομένων των γεωργών στην Πολωνία. Ωστόσο, θα πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι όταν μιλάμε για χρήματα –και για χρήματα μιλάμε τώρα– ο τρόπος με τον οποίο διανέμονται πράγματι τα χρήματα είναι σημαντικός. Τα χρήματα θα πρέπει να φτάσουν σε εκείνους που βιώνουν τις επιπτώσεις της κρίσης στο μέγιστο βαθμό, διότι δεν πρόκειται να συμφωνήσω για μια πολιτική βάσει της οποίας δίνουμε σε όλους το ίδιο ποσό, δηλαδή ένα μικρό ποσό, καθώς στην πραγματικότητα, και στην πράξη, ουσιαστικά δεν βοηθάμε κανέναν.

Δεύτερον, θα ήθελα, αν μπορώ, να κάνω μια αναδρομή στο παρελθόν προτού αναφερθώ στο μέλλον. Είμαι βέβαιος ότι θυμόμαστε τα υπέροχα χρόνια, πριν από έναν χρόνο και παραπάνω, όταν οι γεωργοί έπαιρναν πολύ καλές τιμές για το γάλα. Ταυτόχρονα, επωφελούνταν από μεγάλες επιδοτήσεις της ΕΕ για εκσυγχρονισμό του γαλακτοκομικού τομέα. Συνεπώς, είναι σημαντικό να σχεδιάσουμε το μέλλον με βάση αυτήν την εμπειρία, και να αντλήσουμε διδάγματα από τα λάθη μας, επειδή σίγουρα έχουν γίνει λάθη. Είναι επίσης σημαντικό για εμάς να σκεφτούμε πώς θα σχεδιάσουμε την ανάπτυξη του τομέα αυτού, καθώς τα χρήματα είναι διαθέσιμα τόσο ως άμεσες επιδοτήσεις όσο και για την ανάπτυξη περιοχών της υπαίθρου. Επιπλέον, έχουμε στη διάθεσή μας το εργαλείο των ποσοστώσεων γάλακτος.

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κυρία Επίτροπε, θα ήθελα να σας κάνω την εξής ερώτηση: Σε τι θέλει η Επιτροπή να ξοδέψει τα 280 εκατομμύρια ευρώ; Σε περαιτέρω αναδιάρθρωση, ή καλύτερα ίσως, όπως ήθελαν 21 κράτη μέλη, σε μια τονωτική ένεση για την αγορά, σε μηχανισμούς αγοράς; Στην πραγματικότητα, οι γεωργοί ήθελαν τα χρήματα να χρησιμοποιηθούν για μηχανισμούς στήριξης. Επί του παρόντος, δεν μπορούν να συνάψουν περαιτέρω δάνεια ή να βελτιώσουν την παραγωγικότητα. Δεν μπορούν, επί του παρόντος, να συνεχίσουν τον εκσυγχρονισμό, επειδή έχασαν τη ρευστότητα. Δεν θέλουν να αγοράσουν ψυγεία ή μηχανές αρμέγματος τώρα, δεν είναι καιρός για περαιτέρω επενδύσεις. Τα 280 εκατομμύρια ευρώ ισοδυναμούν με σχεδόν 2 ευρώ ανά τόνο γάλακτος που παράγεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει αυτό που αποκαλεί «μηχανισμό διαχείρισης του συστήματος ποσοστώσεων», στην ουσία θέλει να περιορίσει την παραγωγή. Θα πρέπει να σκεφτούμε κατά πόσον θέλουμε να δούμε την επανάληψη μιας κατάστασης που ακολούθησε τη μεταρρύθμιση της αγοράς της ζάχαρης και η οποία είχε ως αποτέλεσμα να έχουμε τώρα προβλήματα με την προμήθεια αυτού του πόρου. Είναι τώρα η ώρα για περιορισμούς στην παραγωγή γάλακτος ή δημητριακών; Είμαι βέβαιος ότι δεν θέλουμε κάτι τέτοιο.

Herbert Dorfmann (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, είμαι ικανοποιημένος, κυρία Επίτροπε, που μόλις λίγες εβδομάδες μετά την έγκριση από το Κοινοβούλιο ψηφίσματος για το γάλα, είστε εδώ παρουσιάζοντας μέτρα για να ικανοποιήσετε τα αιτήματά μας. Συμφωνώ με την πρότασή σας, αναφορικά με το άρθρο 186, και όσον αφορά το χρονικό όριο, το οποίο μου φαίνεται λογικό. Τάσσομαι επίσης υπέρ της διαφοροποιημένης χορήγησης ποσοστώσεων που προτείνετε.

Οφείλω να πω ότι η πρόταση σχετικά με την επαναγορά των ποσοστώσεων μου προκαλεί σύγχυση. Εσείς η ίδια λέτε επί σειρά εβδομάδων και μηνών ότι η τρέχουσα κρίση δεν προκλήθηκε από το σύστημα των ποσοστώσεων και, έχοντας αυτό κατά νου, δεν πιστεύω προσωπικά ότι αυτή η πρόταση επαναγοράς είναι εντελώς συνεκτική. Τέλος, θα ήθελα επίσης να πω ότι δεν μπορεί να έχουμε φτάσει ήδη στο τέρμα. Πρέπει να συνεχίσουμε να κάνουμε βήματα, και ιδίως όσον αφορά τον γαλακτοκομικό τομέα σε δύσκολες περιοχές, σε ορεινές περιοχές, όπου απλά δεν υπάρχουν εναλλακτικές λύσεις αντί της γαλακτοπαραγωγής.

Elisabeth Köstinger (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες για τα 280 εκατομμύρια ευρώ. Ελπίζω πραγματικά, πάνω από όλα, τα χρήματα αυτά να φθάσουν στην πλήρη έκτασή τους στους 40 000 αυστριακούς γαλακτοπαραγωγούς, καθώς πραγματικά τα χρειάζονται. Σίγουρα θα γνωρίζετε την κατάσταση στις ορεινές περιοχές και την κατάσταση στις μικρές κλίμακας οικογενειακές εκμεταλλεύσεις.

Κυρία Επίτροπε, η Αυστρία ήταν πάντοτε κατά της κατάργησης των ποσοστώσεων. Εντάξει, επιλέξατε τον δρόμο σας και τον ακολουθήσατε πιστά. Θα προσπαθήσουμε, φυσικά, να προετοιμάσουμε τους αγρότες μας και να τους βοηθήσουμε εν προκειμένω όσο το δυνατόν περισσότερο. Με τις καλύτερες των προθέσεων, δεν μπορώ να καταλάβω την πρότασή σας για ένα προαιρετικό πρόγραμμα εξαγοράς ποσοστώσεων. Η εφαρμογή ενός τέτοιου προγράμματος θα έχει ως αποτέλεσμα την ανατίμηση της αξίας και της τιμής των ποσοστώσεων εκείνων που καταργείτε. Πώς υποτίθεται ότι θα το εξηγήσουμε αυτό στους αγρότες στην Αυστρία;

Mariann Fischer Boel, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, έχοντας ακούσει προσεκτικά τη συζήτηση εδώ απόψε, νομίζω ότι μπορεί να αποκομίσате την εντύπωση από ορισμένες ομιλίες ότι αυτή είναι η πρώτη ενέργεια στην οποία προβαίνουμε για να βοηθήσουμε τον γαλακτοκομικό τομέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό είναι τελείως λάθος. Είμαι βέβαιη ότι τουλάχιστον κάποιοι από εσάς γνωρίζουν τι έχει συμβεί από τον Ιανουάριο του 2009 όταν ξεκινήσαμε τη δημόσια και ιδιωτική αποθεματοποίηση, ξεκινήσαμε την παρέμβαση και ξεκινήσαμε τις επιστροφές κατά την εξαγωγή. Έχουμε λάβει από το καλοκαίρι πολλά διαφορετικά μέτρα οπότε θεωρώ ότι πρέπει να εκπονήσουμε μια ειδική μελέτη για να πούμε στους νέους βουλευτές του Κοινοβουλίου τι ακριβώς συμβαίνει από τον Ιανουάριο και μετά.

Σχετικά με τα συγκεκριμένα σημεία για τις δύο προτάσεις που έχουμε ενώπιον μας σήμερα, πρέπει να επαναλάβω ξανά ότι το σύστημα εξαγοράς δεν είναι νέο. Υπάρχει ήδη για τα κράτη μέλη που μπορούν να το χρησιμοποιήσουν αν επιθυμούν για να βοηθήσουν συγκεκριμένους γαλακτοπαραγωγούς που εγκαταλείπουν τη δραστηριότητά τους λόγω οικονομικών προβλημάτων. Είναι μια προσφορά, και για αυτό δεν θέλω καταστεί υποχρεωτικό· είναι μια δυνατότητα χείρας βοήθειας προς γεωργούς που εγκαταλείπουν τη δραστηριότητά τους λόγω οικονομικών προβλημάτων. Οι ποσοστώσεις που αγοράζουν μπορούν να διατηρηθούν στο εθνικό απόθεμα και να διανεμηθούν αργότερα αν επιθυμούν κάτι τέτοιο τα κράτη μέλη. Αυτό ήταν το ένα μέρος της συζήτησης.

Το άλλο μέρος, που προκάλεσε μακράν το μεγαλύτερο ενδιαφέρον σήμερα, είναι το άρθρο 186. Ο λόγος συμπερίληψης της γαλακτοπαραγωγής στο άρθρο 186 είναι το γεγονός ότι χρειάζεται να μπορούμε να αντιδράσουμε γρήγορα. Παρεμπιπτόντως, δεν βλέπω τον λόγο να μην συμπεριληφθεί η γαλακτοπαραγωγή στο άρθρο 186, καθώς τομείς που αφορούν ειδικά τον τομέα του κρέατος συμπεριλαμβάνονται ήδη. Και, γενικά, αυτοί που φοβούνται ότι η Επιτροπή θα λάβει λευκή επιταγή και θα κάνει ό, τι θέλει θα πρέπει να έχουν κατά νου ότι το άρθρο 186 είναι κατά κανόνα από τη φύση του ένα πολύ θετικό σύστημα μέσω του οποίου είναι δυνατόν να βοηθηθούν άνθρωποι που αντιμετωπίζουν δυσκολίες, με γρήγορες ενέργειες. Οπότε δεν είναι λευκή επιταγή. Θα συζητηθεί, όπως θα γνωρίζετε ήδη, στην επιτροπή διαχείρισης.

Άκουσα τις ιδέες σας σχετικά με μια πιο περιορισμένη περίοδο τριών ή τεσσάρων ετών. Νομίζω ότι κατ' αυτόν τον τρόπο αποκλείονται οι γαλακτοπαραγωγοί – αλλά φυσικά άκουσα τι είπατε.

Μετά νομίζω ότι κυκλοφορούν πολλές εσφαλμένες ιδέες. Αυτά τα 280 εκατομμύρια ευρώ δεν είναι για αναδιάρθρωση. Απλώς το ποσό αυτό προσφέρει τη δυνατότητα πολύ ταχείας πληρωμής άπαξ και ολοκληρωθούν οι διατυπώσεις, με την αποδοχή από τη συνεδρίαση του ECOFIN τον Νοέμβριο και την υπογραφή του προϋπολογισμού για το 2010. Αυτό σημαίνει ότι μπορούμε να δράσουμε άμεσα, κάτι που δεν θα ίσχυε αν δεν είχαμε θέσει σε ισχύ το άρθρο 186. Άρα δεν πρόκειται για αναδιάρθρωση. Όπως είπα και προηγουμένως, δίνει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να ενισχύσουν οικονομικά εκείνους που βρίσκονται σε χειρότερη κατάσταση ανάγκης από αυτόν τον εθνικό προϋπολογισμό.

Πώς πρέπει να διανεμηθεί; Είπα ξεκάθαρα ότι αυτό πρέπει να γίνει βάσει της παραγωγής. Ακούω ότι ενδεχομένως υπάρχουν άλλες ιδέες, αλλά αν ξεκινήσουμε να συζητούμε εσωτερικά πώς θα διανείμουμε τα χρήματα, τότε πιστεύω ότι θα μας πάρει τουλάχιστον μέχρι το τέλος του επόμενου έτους, επειδή θα υπάρχουν τόσες καλές ιδέες που δεν θα καταφέρουμε ποτέ να βρούμε μία κοινή γραμμή για το θέμα αυτό.

Θα απαντήσω σε κάποιες από τις συγκεκριμένες ερωτήσεις. Θα ήθελα να πω ότι οι οργανώσεις παραγωγών είναι μια εξαιρετική επιλογή. Είναι όντως αναγκαίες. Το έχω πει αυτό ξεκάθαρα στην Ολομέλεια στο παρελθόν, ιδίως όταν συζητούσαμε το σχέδιο για τα σπωροκηπευτικά. Αν οι γεωργοί αναλώσουν τον χρόνο και τις προσπάθειές τους στον μεταξύ τους ανταγωνισμό αντί να ανταγωνιστούν τον ισχυρό κλάδο λιανικής, γνωρίζω ποιοι θα είναι οι νικητές και ποιοι οι χαμένοι. Συνεπώς, λέω: συνεργαστείτε ώστε να γίνετε ένα πολύ ισχυρότερο σώμα στο σύνολο της τροφικής αλυσίδας.

Συμφωνώ απόλυτα μαζί σας ότι έχουμε παγκόσμιο πρόβλημα, ότι έχουμε ένα δισεκατομμύριο ανθρώπους που πεινούν, που δεν μπορούν να έχουν ό,τι χρειάζεται να φάνε σε καθημερινή βάση. Για τον λόγο αυτόν πληγώθηκα όταν είδα ευρωπαίους αγρότες να χύνουν γάλα στα χωράφια σε μια συγκυρία κατά την οποία αντιμετωπίζουμε προβλήματα υποσιτισμού παγκοσμίως. Δεν είναι αυτή η καλύτερη εικόνα για την ευρωπαϊκή γεωργία.

Πρέπει να πω ότι εντυπωσιάστηκα από τον τρόπο με τον οποίο δύο βουλευτές, οι κ. Βονέ και κ. Häusling, κατόρθωσαν να συνδυάσουν τον χρόνο ομιλίας τους. Παρατήρησα πολύ προσεκτικά πώς έγινε. Δεν γνωρίζω αν είναι μια νέα διαδικασία του Κοινοβουλίου σύμφωνα με την οποία ένας ομιλητής μπορεί να αντικαταστήσει έναν άλλο ο οποίος θα μιλήσει στη συνέχεια βάσει της διαδικασίας «catch-the-eye». Ήταν πολύ έξυπνο, θα έλεγα.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Κυρία Επίτροπε, αφού αγωνιστήκαμε καιρό για να υποβάλει η Επιτροπή αυτά τα μέτρα, δεν είμαστε σε θέση να απορρίπτουμε την όποια συνεισφορά μπορεί να μας φέρετε σε αυτήν την πολύ δύσκολη εποχή για τους γαλακτοπαραγωγούς και τις οικογένειές τους. Δυστυχώς, η Επιτροπή άργησε πολύ να αναλάβει δράση. Το έπραξε μόνο όταν ήρθε αντιμέτωπη με την έντονη πίεση από παραγωγούς γάλακτος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και 21 κράτη μέλη. Θα ήθελα να τονίσω τα ακόλουθα σημεία για τα μέτρα που παρουσιάσατε εδώ:

1: Το κονδύλιο των 280 εκατομμυρίων ευρώ είναι πολύ μικρό σε σχέση με το ποσό των 600 εκατομμυρίων ευρώ που θεωρήθηκε ομόφωνα απαραίτητο από την Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, η οποία είναι η επιτροπή που διαθέτει την τεχνική και πολιτική εμπειρογνωμοσύνη επί του θέματος αυτού. Αυτή η δήλωση πολιτικής εγκρίθηκε από το ίδιο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Δεν μπορούμε, συνεπώς, να θεωρήσουμε επαρκές ένα ποσό που δεν είναι ούτε καν το μισό από εκείνο που το Κοινοβούλιο θεώρησε απαραίτητο μόλις έναν μήνα πριν.

2: Η συμπερίληψη του γάλακτος στο άρθρο 186 δίνει στην Επιτροπή ένα επιχειρησιακό εργαλείο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί άμεσα, όμως αυτό δεν σημαίνει ότι το Κοινοβούλιο δεν θα παρακολουθεί πλέον το θέμα. Εξακολουθούμε να χρειαζόμαστε μέσα ρύθμισης της αγοράς. Πρέπει να διατηρήσουμε το σύστημα των ποσοστώσεων και να εισαγάγουμε διαφάνεια στην αλυσίδα εμπορικής διάθεσης γάλακτος. Χωρίς αυτά τα δύο εργαλεία, θα είναι αδύνατον να αποκαταστήσουμε και να εγγυηθούμε τη σταθερότητα στις αγροτικές περιοχές της Ευρώπης.

Béla Glattfelder (PPE), γραπτώς. – (HU) Χαιρετίζω τα μέτρα που πρότείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να βοηθήσει τους παραγωγούς γαλακτοκομικών στην Ευρώπη. Ωστόσο, τα μέτρα αυτά κάνουν απλώς πιο ήπια την κρίση, αλλά δεν μπορούν να την τερματίσουν. Προκειμένου να γίνει αυτό, οι αποφάσεις σχετικά με τις αυξήσεις των ποσοστώσεων γάλακτος πρέπει να σταματήσουν. Ωστόσο, ούτε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ούτε η Mariann Fischer Boel προσωπικά πρόκειται να αναγνωρίσουν ότι έχουν ληφθεί λανθασμένες αποφάσεις. Συμφωνώ με την απαίτηση των ευρωπαίων γεωργών να απορριφθεί η αύξηση των ποσοστώσεων.

Επίσης αντιτίθεμαι στη μόνιμη κατάργηση του συστήματος ποσοστώσεων που έχει προγραμματιστεί για το 2015. Συμφωνώ με την άποψη των μεγαλύτερων ευρωπαϊκών αγροτικών οργανώσεων COPA-COGECA, που ισχυρίζονται ότι η αγορά γαλακτοκομικών απαιτεί ρύθμιση και μετά το 2015. Το σημαντικό δίδαγμα που πρέπει να αντληθεί από την τρέχουσα κρίση είναι ότι η αγορά γαλακτοκομικών πρέπει να υπόκειται σε ρύθμιση. Χωρίς αυτή, οι τιμές θα γίνουν απρόβλεπτες. Οι ευρωπαίοι παραγωγοί γαλακτοκομικών δεν μπορούν να αντέξουν τις απώλειες που προκαλούνται από την ευρείας κλίμακας αστάθεια των τιμών.

Σχετικά με το θέμα των τρεχόντων επειγόντων μέτρων, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι η αύξηση στις ελάχιστες επιδοτήσεις από 7 500 ευρώ σε 15 000 ευρώ μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα κράτη μέλη που βρίσκονται σε πιο δύσκολη δημοσιονομική κατάσταση. Αυτό που φοβάμαι είναι ότι σε αυτές τις χώρες, όπως στην Ουγγαρία, οι κυβερνήσεις δεν θα παράσχουν τη μέγιστη στήριξη. Ως αποτέλεσμα, οι γεωργοί σε αυτές τις χώρες μπορεί να καταλήξουν αντιμέτωποι με ακόμα μεγαλύτερο ανταγωνιστικό μειονέκτημα.

Είμαι βέβαιος ότι κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας για τον προϋπολογισμό του 2010 που θα διεξαχθεί την Πέμπτη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα στηρίξει την προτεινόμενη τροπολογία που υποβλήθηκε από ορισμένους βουλευτές, μεταξύ των οποίων και εγώ, η οποία θα αυξήσει τη στήριξη για το πρόγραμμα διανομής γάλακτος στα σχολεία.

Marine Le Pen (NI), γραπτώς. – (FR) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή απάντησε με τη δημιουργία «κονδυλίου γάλακτος» ύψους 280 εκατομμυρίων ευρώ στα συλλαλητήρια που πραγματοποιούν οι παραγωγοί γάλακτος επί σειρά

εβδομάδων σε μια προσπάθεια να σώσουν τον κλάδο τους που έχει πληγεί από την κρίση. Η κ. Fischer Boel υπέκυψε συνεπώς στην πίεση αφού κώφευε για πολλές εβδομάδες σε σχέση με τα δεινά των αγροτών που βρίσκονται στο χείλος της χρεοκοπίας. Ωστόσο, αυτό το χρηματοδοτικό μέτρο είναι ασήμαντο και έχει ως μοναδικό σκοπό να ηρεμήσει τους παραγωγούς για λίγο καιρό. Δεν θα κάνει τίποτα για να λύσει το πρόβλημα ενός τομέα που οδεύει προς την καταστροφή με την προγραμματισμένη κατάργηση των ποσοστώσεων γάλακτος. Οι παραγωγοί γάλακτος δεν θέλουν φιλανθρωπίες ή ελεημοσύνες, θέλουν η αγορά να υπόκειται σε ρύθμιση ώστε να μπορούν να πωλούν το γάλα τους σε τιμές που θα τους επιτρέπουν να ζουν μια αξιοπρεπή ζωή από τους κόπους τους και να διασφαλίζουν το μέλλον των παιδιών τους. Με την επίμονη επιθυμία της να επιβάλλει το δόγμα του ελεύθερου και δίκαιου ανταγωνισμού, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αφήσει χιλιάδες αγρότες στο έλεος του νόμου της αγοράς, και μόνο αυτού. Είναι ο ίδιος υπερφιλελευθερισμός που οδηγεί κάθε μήνα στην ανεργία χιλιάδες εργαζόμενους σε βιομηχανίες. Η σφαγή πρέπει να σταματήσει τώρα – επείγοντως.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D), γραπτώς. – (HU) Χαιρετίζω τη συμφωνία στην οποία κατέληξαν καταρχήν οι υπουργοί Γεωργίας στη συνεδρίαση του Συμβουλίου τους στο Λουξεμβούργο σχετικά με την παροχή ειδικής ενίσχυσης στον γαλακτοκομικό τομέα ύψους 280 εκατομμυρίων ευρώ. Σε επίπεδο ΕΕ, αυτό αντιστοιχεί σε ένα επιπλέον λεπτό του ευρώ ενίσχυσης ανά λίτρο γάλακτος, το οποίο είναι εντελώς ασήμαντο. Αφού προέβαλε σθεναρή αντίσταση επί σειρά μηνών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέδωσε ελάχιστα στην πίεση που ασκούσαν οι αγρότες, εικοσιένα κράτη μέλη, περιλαμβανομένης της Ουγγαρίας και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο ζήτησε ήδη πρόσθετους πόρους για τον τομέα κατά τη διάρκεια της άτυπης συνεδρίασής τους που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες την περασμένη Δευτέρα. Παρά τα καθυστερημένα μέτρα από την ΕΕ, η ουγγρική κυβέρνηση ενήργησε ταχέως ώστε να στηρίξει τους γαλακτοπαραγωγούς και έπραξε το παν δυνατό ώστε να τους βοηθήσει, λαμβάνοντας υπόψη τους διαδόσιμους δημοσιονομικούς πόρους. Η Ουγγαρία βοήθησε τον κλάδο των γαλακτοκομικών χρησιμοποιώντας όλα τα ποσά που μπορούν να διατεθούν εκ νέου ως τμήμα των πόρων ανάπτυξης της υπαίθρου και του ευρωπαϊκού προγράμματος οικονομικής ανάπτυξης. Εκτός από εμάς, μόνο η Λετονία και η Μάλτα έχουν τέτοιους εξαιρετικούς δείκτες. Οι σύγγραφοι γαλακτοπαραγωγοί θα λάβουν άμεσα περίπου 3,3 εκατομμύρια ευρώ από το κονδύλιο των 280 εκατομμυρίων ευρώ, που ισούται σχεδόν με 890 εκατομμύρια ουγγρικά φιορίνια. Η ουγγρική κυβέρνηση μπορεί ελεύθερα να αποφασίσει πώς θα χρησιμοποιήσει τα χρήματα αυτά. Η Επιτροπή συνέστησε απλώς οι παραγωγοί που βρίσκονται στην πλέον δεινή θέση να λάβουν την εν λόγω ειδική ενίσχυση, κάτι που συμπίπτει με τους στόχους της Ουγγαρίας. Μετά την έγκριση του προϋπολογισμού του 2010, αυτό το ποσό θα καταβληθεί με την έναρξη του επόμενου έτους.

16. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 88 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

19. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 21.10)